Axel Springer Verlag AG. Postf. 10 88 64. 4300 Rssen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11 Wichige Telefon-Nummern der WELT; Zentralredaktion Bonn. (62 28) 304-1 / Anzeigenannahme Kettwig (0 20 54) 10 15 24 / Vertriebsabteilung Hamburg (040) 347-1 — Pflichblatt an allen deutschen Wertpapierbörsen

# UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Belgien 43.00 bfr. Dänemark 10.00 dkr. Frankreich 7.50 F. Griechenland 170 D. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 300.00 Din, Luxemburg 33.00 ff Miederlande 2.50 hff. Norwegen 8.50 nkr. Üsterreich 17 öS. Portugal 165 Ess Schweden 8.00 skr. Schweiz 2.20 sfr. Spamen 200 Pts, Kanarische Inselu 210 Pts

Nr. 51 - 9.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A



sichtlich langsan und vorsich tig nach den Gewässern des Persischen Golfes Badieser Ölregion verfügt Woskau über eine Reihe militärischer und politischer Stützpunkte. Wenn die Sowjetunion aus einem Land verjagt ist, taucht sie in einem anderen wieder auf. Dies schreibt Helmut Schmidt in seinem Buch "Eine Strategie für den Westen", aus dem die WELT heute die siebte Folge ihrer Serie ab-Seite 7

#### POLITIK

Raketen: Das niederländische Parlament hat den Vertrag mit den USA über die Aufstellung von Mittelstrecken-Raketen mit 79 gegen 70 Stimmen gebilligt. Ein Antrag der Opposition auf eine Volksabstimmung über die Stationierung wurde abgelehnt. (S. 5)

Ausgeliefert: Der frühere KZ-Wächter Demjaniuk ist von den USA an Israel ausgeliefert worden. Unter dem Vorwurf, für die Tötung von fast 900 000 Juden im KZ Treblinka mitverantwortlich gewesen zu sein, soll er vor ein Sondergericht gestellt werden.

Tschad: Frankreich hat damit begonnen, mit amerikanischen Großraumflugzeugen Luftabwehrtaketen vom Typ "Hawk" und Radaranlagen nach Tschad zu fliegen, um einen möglichen libyschen Angriff abzuwehren.

Brasilien: Zur Eindämmung der galoppierenden Inflation hat Brasiliens Präsident José Sarney ein drastisches Stabilitätsprogramm angeordnet. So sollen alle Preise für Güter und Dienstleistungen von sofort an "eingefroren" werBenzin: Die Preise für unverbleites Benzin sind erneut um einen Pfennig gesunken. Die Differenz zwischen verbleitem und unverbleitem Kraftstoff beträgt jetzt zwei Pfennig je Liter.

Tarife: Bei den Verhandlungen für die 370 000 Beschäftigten im Bankgewerbe haben die Arbeitgeber eine Anhebung der Gehälter um drei Prozent angeboten. Die Gewerkschaften fordern zwischen 6 und 6,5 Prozent.

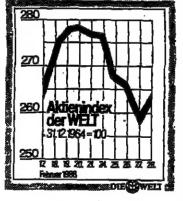
Juan Carles: Mit dem Besuch kultureller Einrichtungen in München hat Spaniens König seinen Staatsbesuch in der Bundesrepublik abgeschlossen. Bei einem Empfang würdigte Ministerpräsident Strauß die politische Leistung des Monarchen "beim Aufbau einer stabilen demokratischen Ordnung" in Spanien.

**Büstung:** Die USA und ihre NATO-Partner haben eine enge Zusammenarbeit bei der Entwickhing von sechs neuen Rüstungsprojekten beschlossen. Die Rüstungsdirektoren unterzeichneten entsprechende Absichtserklärun-

#### WIRTSCHAFT

Mexiko: Das Land befindet sich in keiner kritischen Notlage; es besteht kein Bedarf an einem rasch geschnürten Finanzpaket. Auf diese Formel haben sich die Finanzminister der USA und Mexikos, Baker und Herzog, in Washington geeinigt. Mexiko ver-folgt einschneidende Sparpläne; die Ausgaben für Staatsunternehmen werden gekappt. (S. 9)

Börse: Zum Wochenschluß belebte sich der Aktienmarkt deutlich. Die feste Tendenz am Rentenmarkt hält an. WELT-Aktienindex 269.88 (261.88). BHF Rentenindex 106,639 (106,413). BHF Performance Index 102,559 (102,315). DollarMittelkurs 2,2185 (2,2085) Mark. Goldpreis pro Feinunze 338,25



### KULTUR

"Weiße Rose": In Erinnerung an die Geschwister Scholl, aber von vordergründiger Geschichtsaufarbeitung befreit: An der Hamburgischen Staatsoper wurde Udo Zimmermanns Oper "Weiße Rose" uraufgeführt. (S. 15)

"Otello": In einen Opernregisseur hat sich Peter Stein verwandelt. Sein "Otello" an der Nationaloper in Cardiff ist ein Wurf, der Wellen schlagen wird. An dieser Inszenierung kommt die deutsche Oper nicht vorbei. (S. 15)

#### **SPORT**

Fußball: Zwei Spielabsagen gab es in der Bundesliga. Die Begegnungen Hamburg - Schalke und Uerdingen - Kaiserslautern sind der schlechten Witterung zum Opfer gefallen. (S. 28)

Ski: Markus Wasmeier (Schliersee) belegte beim Super-Riesenslalom in Hemsedal (Norwegen) den zweiten Platz. Sieger dieses Wettbewerbs wurde der Schweizer Zurbriggen. (S. 28)

### **AUS ALLER WELT**



Montur: Rechtzeitig zur "Eiszeit" in der Bundesrepublik probt die Bundeswehr eine neue Winter-montur. Nach dem Kälteschock des Vorjahres sind 250 Millionen Mark bereitgestellt, um die Soldaten vom Socken bis zum Gesichtsschutz winterfest zu machen. Doch auch Nachteile tun sich auf: Wie soll er schießen, wenn er im Fausthandschuh den Finger nicht krümmen kann? (S. 16)

Liebesgrüße: Briefmarken mit ei-ner persönlichen Mitteilung (Foto) sind die neueste Mode in den USA. Die erste Serie mit dem Aufdruck "Love" hat reißenden Absatz gefunden. Im kommenden Jahr wird man sich auch "gute Besserung" wünschen können.

Wetter: Frostabschwächung Geistige WELT
Auto-WELT Fernsehen Leserbriefe und Personalien

Seite 16 Seiten 17-24 Seite 25 Seite 30 Seite 32

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

School und Glatteis behindern den Vertrieb der WELT. Wir bitten die Leser für mögliche Verzögerungen bei der Zustellung um Verstündnis.

## Weg frei für neue Ausweise. Baum verteidigt Kompromiß

Kage der Opposition in Karlsruhe ungewiß / SPD beruft sich auf Datenschützer

PETER PHILIPPS, Bonn

Nach erregten Debatten im Bundestag ist es soweit: Vom I. April 1987 an werden die neuen, maschinenles-baren und (fast) fälschungssicheren Personalausweise ausgegeben, vom 1. Januar 1988 an die weinroten Europapässe. Knapp drei Stunden hatten die Abgeordneten am Freitag noch einmal die bekannten Argumente pro und contra ausgetauscht, dann folgte das Marathon mit zahlreichen einfachen" und acht namentlichen Abstimmungen.

Im Mittelpunkt der Auseinandersetzung zwischen der Mehrheit aus CDU/CSU und FDP sowie der Opposition der SPD und Grünen stand vor allem die unveränderte Kontroverse, ob der neue maschinenlesbare Plastikausweis und die über ein Artikelgesetz mit dem Paßgesetz verbundene Anderung der Strafprozeßord-nung (§ 163d) unter Berücksichtigung aller Datenschutzmöglichkeiten einen "Sicherheitsgewinn" für den Bürger bringen oder über einen "nahezu grenzenlosen Zugriff" ein Schritt hin zum "totalen Überwa-

Für die Koalition verteidigte u. a. Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann die neuen Gesetzer-Nach fast zehnjähriger Diskussion sei es "Heuchelei" der Opposition, davon zu sprechen, daß nicht hinreichend beraten worden sei. Im übrigen seien die Beschreibungen von möglichem Mißbrauch reine "Geisterbeschwörungen". Zimmermann erinnerte die SPD daran, daß sie während ihrer

#### SEITEN 2 UND 4: Weitere Berichte

Regierungszeit das Projekt des maschinenlesbaren Personalausweises selbst mit vorangetrieben habe, und er verschaffte sich auch Genugtuung gegenüber seinem Vorgänger Baum: Der habe bereits 1979 öffentlich erklärt, daß der alte Papierausweis im Kampf gegen Schwerstkriminalität nicht mehr ausreiche.

Baum selbst ging ebenso wie sein FDP-Parteifreund Hirsch zur Verteidigung der jetzt gefundenen Gesetzesregelung ans Rednerpult. Beide hoben auf ihre Verdienste in den vergangenen Wochen ab, die Entwürfe verbessert zu haben. Nun seien, so Hirsch, die "notwendigen Grenzen staatlicher Macht und bürgerlicher Freiheit sicher gezogen".

Für die SPD wies der Abgeordnete Gernot Fischer vor allem auch auf das Gesetzgebungsverfahren hin und warf der Koalition vor, ihre "Mehrheit als Keule" gegen die Opposition zu benutzen und dabei "die parlamentarische Demokratie zu beschädigen". Bei seiner inhaltlichen Kritik zitierte er die kritischen Stimmen etwa aus den Reihen der Datenschützer und konzentrierte sich insbesondere auf den neuen § 163d: Der "Freiheitsfreiraum" werde zu eng eingeschränkt, das "Schleppnetz noch enger ge-

Zwar steht noch die Drohung der Opposition im Haus, vor das Bundesverfassungsgericht zu gehen. Doch ironisch wurde gestern aus den Unionsreihen daran erinnert, daß die angekündigte Klage zum Vermummungsverbot auch nie in Karlsruhe eingegangen sei.

### EG erleichtert über das Ja der Dänen

Zustimmung zur geplanten Reform der Gemeinschaft weniger deutlich als erwartet

G. MEHNER/DW. Kopenhagen

Zufriedenheit herrscht in der Europäischen Gemeinschaft über das Ergebnis der Volksbefragung in Dänemark: 56,2 Prozent der Bevölkerung stimmten für die geplante Reform der EG-Verträge. Das Ergebnis fiel allerdings weniger klar aus als erwartet. Politische Beobachter führen dies auf Meinungsumfragen zurück, die noch am vergangenen Wochende eine Zustimmung von 62 Prozent vorausgesagt hatten. Deshalb seien Teile der bürgerlichen Stammwählerschaft dem Referendum, das eine Beteiligung von 74,8 Prozent hatte, fernge-

Noch in der Nacht zu Freitag kündigte der dänische Außenminister Uffe Ellemann-Jensen an, er werde tags darauf – wie Italien und Griechenland ale reloumenen verrer Haag unterzeichnen. Außerdem werde Dänemark "unter den ersten Nationen sein, die das Vertragswerk im Parlament ratifizieren", ein Gesetzentwurf zur Ratifizierung könne zügig eingebracht werden. Er fügte hinzu: \_Eine ausführliche Debatte hatten

Die Bundesregierung und die Opposition in Bonn haben am Freitag die Zustimmung der Dänen einmütig begrüßt. Bundeskanzler Helmut Kohl gratulierte dem dänischen Regierungschef Poul Schliter in einem Telegramm und sprach von "großer Freude" über den Ausgang der Volks-

"Es hätte ein historisches Desaster

SEITE 5: Weg frei

bedeutet", so kommentierte Ministerpräsident Schillter den Ausgang der Volksbe ingung, "wenn das Nein des Folketings für Dänemark Lindend geworden were. Es war richtig, an das Resultat gebe die Basis für eine "ruhigere Haltung" in EG-Fragen. Die dänische Beitrittsentscheidung von 1972 sei bekräftigt worden.

Der Vorsitzende der oppositionellen Sozialdemokraten, Anker Jörgensen, dagegen wertete den hohen Anteil der Nein-Stimmen (43,8 Prozent) als Ausdruck dafür, daß "die Dänen skeptisch hinsichtlich einer stärkeren EG-Integration sind". Angesichts einer 30-Millionen-Kronen-Kampagne interessierter Wirtschaftskreise, die den Wähler mit "den verheerenden Folgen eines Neins bombardierten", sei auch das Ja keineswegs so "dröhnend" ausgefallen. Die Sozialdemokratie werde aber das Resultat respektieren.

im "Marktausschuß" des Folketings - dieses Gremium kontrolliert als Quasi-Nebenregierung die EG-Politik von Schlüters Minderheitskabinett - kündigte Jörgensen eine konstruktive Arbeit an. Im Zuge der Verwirklichung des Binnenmarktes, also im Abbau der bestehenden rund 300 Handelshemmnisse zwischen den Partnerländern, werde die Sozialdemokratie aber opponieren, wenn bei Umwelt, Gesundheits- oder Chemikalienfragen dänische Standards gefährdet würden.

### Bonn und Paris stärken Militär-Allianz

1988 gewählt ist. "Dies ist keine aus-

schließliche Freundschaft zwischen

Regierungen, sondern zwischen Völ-

kern", wobei der Kanzler an die Geste

Mitterrand verspricht Konsultationen über französischen Atomwaffeneinsatz

Bundeskanzler Kohl sprech von einem Gipfeltreffen "von weitreichender Bedeutung". Auf der gemeinsamen Pressekonferenz mit Staatspräsident Mitterrand im Elysée-Palais sagte Kohl: Wir haben einen entscheidenden Schritt im Rahmen des deutsch-französischen Vertrages von 1963 in Richtung auf eine erweiterte, operative Zusammenarbeit im Verteidigungsbereich getan. Wir werden ein gewaltiges Wegstück künftig zusammengehen":

Ohne Zweifel dürfte von der verabredeten gestärkten Militär-Allianz ein deutliches Signal ausgehen. Und gerade auch deswegen, weil die Über-einstimmung von Deutschen und Franzosen zu der Antwort Reagans auf die Abrüstungsvorschläge von Generalsekretär Gorbatschow im Mittelstreckenbereich betont wurde, kommt diesem gemeinsamen Wunsch nach einem engen militärischen Zusammenspiel größte Bedeutung zu. Der französische Präsident hat nun auch formell bestätigt, daß er

## "Keine Bedingungen Der KGB spricht von Gorbatschow" von Abtrünnigen

DW. New York Die Sowjetunion hat durch ihre Botschaft bei der UNO klarzusteilen versucht, daß Parteichef Gorbatschow keine Bedingungen für ein Gipfeltreffen mit US-Präsident Reagan gestellt hat. Wie ein Sprecher in New York erklarte, brachte Gorbatschow auf dem Parteitag der KPdSU lediglich seine Absicht zum Ausdruck, bei einer neuen Begegnung mit Reagan "etwas Positives zu tun". Dieser Aspekt sei von der amerikanischen Presse falsch wiedergegeben worden. Die "New York Times" hatte geschrieben: "Jetzt droht Gorbatschow damit, die Dinge damit noch zu verschlimmern, indem er seinen Besuch in diesem Jahr absagt." Gorbatschow sei der Ansicht, sagte der Sowjet-Sprecher, daß beim nächsten Gipfeltreffen in zwei Bereichen eine Einigung möglich sei: bei der Einstelkung von Kernwaffenversuchen und dem Abbau sowjetischer und US-Mittelstreckenwaffen in Europa.

über den Einsatz prä-strategischer Nuklearwaffen auf deutschem Gebiet mit dem Kanzler in Konsultationen eintreten wird.

Im Hinblick auf eine bessere Effizienz im Bereich der Strategie und der militärischen Zusammenarbeit werden schon 1986 entsprechende gemeinsame Manöver abgehalten werden, die vor allem über einen besseren Einsatz der französischen Streit-

#### SEITE 5: Gemeinsame Hilfe

kräfte in Deutschland und der schnellen Eingreiftruppe FAR Aufschluß geben sollen.

Knapp drei Wochen vor der Wahl demonstrieren Bundeskanzler und Staatspräsident in Paris ein herzliches Einvernehmen, als ob den Sozialisten in Frankreich nicht der Verlust der Mehrheit im Parlament drohten.

"Wir sehen in erster Linie die Kontinuität der deutsch-französischen Beziehungen", sagte Helmut Kohl zum Präsidenten gewendet, der bis

Der Chef des sowjetischen Ge-heimdienstes KGB, Wiktor Tschebrikow, hat auf dem 27. Parteitag der KPdSU die ungewöhnliche Enthül-hing gemacht, daß in der jüngsten Zeit in einigen sowjetischen Ministerien und Amtern "eine Reihe von Agenten imperialistischer Geheimdienste" entlarvt worden seien. Er charakterisierte sie als Abtrünnige, die an ausländische Organisationen wichtige Dienstgeheimnisse verkauft hätten. Aus einem Tass-Bericht ging nicht hervor, in welchen Minsterien und Behörden die Agenten aufgeflo-gen sind. Der KGB-Chef sagte, daß diese Personen entsprechend den sowjetischen Gesetzen schwere, aber gerechte Strafen bekommen hätten. In der Sowjetunion steht auf Spionage in der Regel die Todesstrafe. Gleichzeitig beschuldigte Tschebrikow westliche Geheimdienste, sie kompromittierten die sowjetische Innen- und Außenpolitik

der Versöhnung auf den Schlachtfeldern von Verdun erinnerte. Dennoch mußte es sich Helmut Kohl gefallen lassen, daß seine Visite zu diesem Zeitpunkt an der Seine kritische Fragen in den Medien auslö-

ste. Vor allem das Ermittlungsverfahren gegen den Kanzler beschäftigt viele Kommentatoren. Dies erklärt, warum auf diesem 47. Gipfel mit den Franzosen vorrangig

über Sicherheit, Technologie und Abrüstung gesprochen wurde. Kohl er-klärte sich bereit, über eine Beteiligung an "Hermes", der französischen Weltraumfähre, nachzudenken. Präsident und Kanzler setzten sich auch für eine Modernisierung des Airbus-Bauprogramms ein. Wie Helmut Kohl sagte, "die Bürger in Europa sollen im Hinblick auf die deutsch-französischen Beziehungen etwas zum Anfassen bekommen".

### Mubarak entläßt Innenminister

Die Unruhen in den vergangenen Tagen in Agypten haben dem agyptischen Innenminister Achmed Ruschdi das Amt gekostet. Er wurde am Freitag, drei Tage nach dem Ausbruch der Meuterei der Bereitschaftspolizisten, von Staatspräsi-dent Mubarak abgelöst. Nachfolger ist der bisherige Gouverneur der Provinz Assiut, Generalmajor Saki Badr. Die kasernierte Bereitschaftspolizei untersteht dem Innenministerium.

Die über die Hauptstadt Kairo verhängte Ausgangssperre wurde am Freitag für sechs Stunden aufgehoben, um gläubigen Moslems Gelegenheit zur Teilnahme am Freitagsgebet 211 geben. Am Mittag kam es vor einem Besuch Mubaraks in dem Polizei-Ausbildungslager Giseh erneut zu heftigen Schußwechseln. In den Dünen hatten sich rund 1000 weiter meuternde Polizisten verschanzt. Die Visite Mubaraks solite dokumentieren, daß die Lage ruhig ist.

### DER KOMMENTAR

### Klares Ja

GOTTFRIED MEHNER

Mit keinem großen Ja, wohl aber mit einem klaren Ja Wurfs, sondern kleinste Schritte. haben sich die Dänen wieder aus dem europäischen Rampen-licht verabschiedet. Ist damit die Welt wieder in Ordnung gekommen? Das hieße doch wohl, die Phalanx der Ablehner zu unterschätzen: Die 44 Prozent zeigen, daß die Dänen weiterhin sehr skeptische Unionseuropäer sind. Rückblende: 1972, nur zwei Jahre nach einer überzeugenden Beitritts-Volksab-stimmung mit 63 Prozent brachte eine Meinungsbefragung wieder eine ablehnende Haltung der Dänen zur EG zu Tage. Skepsis ist also angebracht.

Der Gedanke einer Europäischen Union wurde in der ganzen Kampagne auch nicht an-satzweise diskutiert. Zusammen mit Ministerpräsident Poul Schlüter wollen viele Dänen diesen Punkt am liebsten weit vertagt sehen: Er könne sich nicht vorstellen, daß er noch eine Europäische Union erlebe; aber vielleicht wünschten seine Kinder eine. Alles also wie ge-habt, kein Europa des großen

Überhaupt, Schlüter mußte in die Verfahrenstrickkiste greifen, um über eine konsultative Volksbefragung ein parlamentarisches Nein nachträglich in ein Ja umzumünzen. Das ist nicht ganz das repräsentative Muster anderer Demokratien. Aber Schlüters Kalkül ging auf. Nur: der Durchschnittsdäne hat in der Wahlkabine nicht über die verzwickte EG-Reformma terie, also Aufwertung des EG-Parlaments, über Umweltfragen

und die beabsichtigte außenpo-

litische Zusammenarbeit abge-

stimmt. Er hat einfach erneut Ja

zur Gemeinschaft gesagt.

ber hat er nicht doch - we-Anigstens teilweise – Ja zur Union gesagt? Es ist auffällig daß gerade in dem an Schleswig-Holstein angrenzenden Jütland die Zustimmung zum "EG-Paket" deutlich höher war. Dort läßt das tagtägliche Miteinander mit dem südlichen Nachbarn insulare Tendenzen der Großstadtregion nicht aufkommen. Hier immerhin gibt es einen ermutigenden Lichtblick.

DW. Washington

DW. Bonn

Die amerikanische Regierung ist

bereit, zur Beruhigung des nordiri-schen Konflikts 250 Millionen Dollar

zur Verfügung zu stellen. Ein auf fünf

Jahre befristetes Hilfsprogramm wur-

de in Washington bestätigt, nachdem

Präsident Reagan dem Kongreß Ein-

zelheiten über dieses Vorhaben zuge-

Washington will mit der kräftigen Finanzhilfe das Abkommen unter-

stützen, das Ende vergangenen Jah-

res zwischen den Regierungen in

Mit dienstrechtlichen Konsequen-

zen müssen Lehrer rechnen, die am 6.

März während der Unterrichtszeit ge-

gen die Änderung des Paragraphen

116 demonstrieren. Mit dieser Andro

hung reagierten die Kultusministe-

rien in NRW und Bayern auf einen

entsprechenden Aufruf der Gewerk-

schaft Erziehung und Wissenschaft (GEW). Ein Fernbleiben vom Unter-

richt stelle eine Verletzung der

Seite 2: Der vermarktete Amtsbonus

London und Dublin zustande kam.

#### Die USA wollen 130 Milliarden für Umweltschutz Nordirland helfen

Die Industrie in der Bundesrepublik Deutschland hat von 1971 bis 1985 insgesamt 130 Milliarden Mark für den Umweltschutz ausgegeben. Davon waren 50 Milliarden Investitionen und 80 Milliarden Aufwendungen für Betriebskosten. Mehr Umweltschutz sei nur möglich, wenn Un-ternehmen und Behörden bei der Umsetzung der "drastisch verschärften Anforderungen" zusammenarbeiteten, teilte der Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) mit. Seite 9: Gegen eilige Novellierungen

### Aquino will Dialog 116-Streit: Minister mit Kommunisten warnen Lehrer

DW. Manila

Die neue philippinische Präsidentin Corazon Aquino denkt an die Proklamation einer Revolutionsregierung als eine der Möglichkeiten, poli-tische und wirtschaftliche Reformen rasch zu verwirklichen. Sie seizum Dialog mit den kommunistischen Rebellen von der "Neuen Volksarmee" bereit und erwäge, die Menschenrechtsverletzungen unter ihrem Vorgänger Marcos von einer Sonderkommission untersuchen zu lassen. Seite 5: Bonn bietet Hilfe an

### Kursrückgang des **Dollars** gestoppt

Der starke Kursrückgang des US-Dollars ist am Freitag an den wichtigsten europäischen Devisenbörsen zum Halten gekommen. In Frankfurt wurde beim Fixing ein Mittelkurs von 2,2185 Mark festgestellt, nachdem der Dollar am Donnerstag mit 2,2085 seinen niedrigsten Stand seit mehr als vier Jahren erreicht hatte. In Zürich notierte der Dollar mit 1,8717 Schweizer Franken (Donnerstag 1,8645). Für 100 Mark wurden 84,34 Schweizer Franken gezahlt.

### Abrassimow zurück in Tokio

Dienstpflicht dar.

Der sowjetische Japan-Botschafter Pjotr Abrassimow, um den es in den letzten Tagen Ablösungsgerüchte ge geben hatte, ist nach der Teilnahme am XXVII. Parteitag der KPdSU von Moskau nach Tokio zurückgekehrt. Der 73 Jahre alte Diplomat, viele Jahre lang Botschafter in der "DDR" und einst ein enger politischer Verbündeter Breschnews, hat nach westlichen Informationen kein gutes Verhältnis zum jetzigen Parteichef Michail Gor-

### Freischärler aus El Salvador in Bonner Kliniken gepflegt

Vermittlung der Aktion auf Initiative der Kirchen ren Angaben. Ein Sprecher verwies

WALTER H. RUEB, Bonn In zwei Bonner Krankenhäusern wurden in den vergangenen Wochen 15 Guerrilla-Kämpfer aus El Salvador gepflegt, die auf Vermittlung der Kirchen Ende vergangenen Jahres in die Bundesrepublik Deutschland geflogen worden waren. Nach Angaben der evangelischen Kirche zählen die Angehörigen der linksgerichteten Nationalen Befreiungsfront Farabundo Marti" zu den 118 inhaftierten und verwundeten Guerrilleros, die die Regierung in San Salvador im Oktober 1985 gegen zwei Dutzend gefangengenommene Bürgermeister und die entführte Tochter von Präsident Jose Napoleon Duarte aus-

Nach einem Zwischenaufenthalt in Kuba wurden die Ausgetauschten dann zur Behandlung in die Bundesrepublik weitergeflogen. Die Guerrilla-Kämpfer mußten sich verpflichten, keinen Asyl-Antrag zu stellen; die Kosten für ihre Behandlung übernahm die Bundesregierung. Das Auswärtige Amt machte zur Rolle Bonns bei der humanitären Aktion keine näheauf das Engagement der Kirchen.

Die Initiative zum Austausch und zur Pflege entstand auf Vermittlung des salvadorianischen Erzbischofs Arturo y Damas, der die christlichen Kirchen Deutschlands einschaltete. Klaus Lefringhausen von der evangelischen Kirche in Bonn: "Als der Erzbischof um Unterstützung bat, waren wir sofort dabei. Die Kirchen hatten schon vorher eine Atmosphäre des Dialogs gefördert. Die katholische Kirche war vertreten durch den Weihbischof Emil Stehle."

Nach Angaben von Lefringhausen hatten die Kämpfer aus El Salvador während ihres mehrwöchigen Klinikaufenthaltes keine Kontakte mit der Botschaft ihres Landes; die politischen Differenzen sollten fern der Heimat nicht wieder aufflammen. Inzwischen ist mehr als die Hälfte der gepflegten Guerrilleros wieder in die Heimat zurückgebracht worden. Vor einem Jahr seien, so Lefringhausen, in der Bundesrepublik schon einmal zwölf Guerrilla-Kämpfer aus El Salvador gepflegt worden.

## DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

### wg. Staatsanwalt

Von Enno v. Loewenstern

Der Auftritt des Flick-Buchhalters Diehl als Zeuge im Prozeß gegen Graf Lambsdorff, Friderichs und andere ist von manchen als der endgültige Stein des Einsturzes der Anklage gewertet worden. Der Verfasser der sprichwörtlich gewordenen "Diehl-Liste" mit ihren "wg."-Kürzeln hat berichtet, daß er keineswegs immer die Namen eingetragen habe, "wegen" derer Geld entnommen wurde. Vielmehr habe er manchmal irgendeinen Namen nach Belieben vermerkt, wenn er vergessen hatte, den gemeinten Namen zu erfragen. Ebenso interessant ist, daß er manchmal Lambsdorff eingetragen hat, wo FDP gemeint war, denn "Graf Lambsdorff war für mich FDP". Obendrein stimmen nicht einmal die Daten; das Geld kann jeweils auch Tage später entnommen worden sein.

Das allgemeine Staunen ist verständlich, aber die Aussage ändert nichts an der Qualität der Anklage – sie war von vornherein unhaltbar. Denn die ungeheuerliche Beschuldigung der Bestechlichkeit gegen Graf Lambsdorff wurde immer nur damit "bewiesen", daß sein Name in der Diehl-Liste stand. Die Staatsanwaltschaft hat nie auch nur den Schatten eines Beweises dafür angeboten, daß Graf Lambsdorff die auf ihn eingetragenen Summen tatsächlich übergeben wurden.

Insofern bringt der Vorgang nichts Neues; dennoch ist er erschütternd als Indiz für die Arbeitsweise einer deutschen Staatsanwaltschaft. Wenn sie denn schon annahm, daß ein Eintrag in die Diehl-Liste beweiserheblich war, hätte sie klären müssen, ob Diehl selbst seine Einträge für absolut v Mannhielt. Als Diehl nun seine Aussage machte, hat de Team der Bonner Staatsanwaltschaft nicht etv eugen solute ein Vernehmungsprotokoll vorgehalten, in de-Richtigkeit seiner Einträge garantiert hab erklären, daß sie ihrem Haupt-Zeugen in as zu Sache nicht die Haupt-Frage gestellt haben? Wie is daß mit solcher "Beweis"-Führung nicht nu lären, ürger ins Zwielicht gerückt, sondern eine auf dem beruhende Regierung ins Wanken gebracht werden konnte?

Noch etwas ist anzumerken. Eine der beiden Anzeigen Schilys gegen Kohl stützt sich auf die (schon "wg. Brandt" diskreditierte) Diehl-Liste. Kann das eine wissentlich richtige Anschuldigung sein?

### Ende eines Theaterspiels

Von Peter Philipps

Die Abstimmungen im Bundestag über das neue Paß- und das Personalausweisgesetz waren gestern notwendig, um den korrekten Gang der Gesetzgebungsarbeit bis zur Verabschiedung einzuhalten. Die knapp dreistündige Debatte davor jedoch war überflüssig wie ein Kropf – es sei denn, ein Beobachter kann sich an Fensterreden und Heuchelei delektieren.

Nicht ein neues Argument wurde in die Diskussion geworfen. Statt dessen führte sich der hessische Innenminister Winterstein in einer bedrückend schwachen Jungfernrede auf dem Rostrum des Bundestages auf, als ob er ein Abgesandter aus dem datenschutzrechtlichen Paradies wäre. Ein paar Zitate aus dem letzten Bericht seines Landes-Datenschutzbeauftragten Simitis über das Hessische Polizei- und Informationssystem – und Winterstein war entzaubert als einer, der sich glücklich schätzen könnte, hätte er im Landesrecht so viel Daten- und Bürgerschutz, wie die neuen Bundesgesetze vorsehen.

Nachdem mit Unterstützung der damaligen sozialliberalen Koalition die Ausweispläne 1978 geboren wurden, gab es zwar mehrfach Überlegungen, das Ganze wegen der Kosten-Nutzen-Rechnung abzublasen. Doch dies wäre das einzige Argument dagegen. Die modernen Lesegeräte erlauben das elektronische Abtasten auch jedes herkömmlichen Ausweises. Jede Klage über den totalen Überwachungsstaat ist also auch hier pure Heuchelei.

Die Abgeordneten hatten lange genug Zeit, sich mit dem Thema grundsätzlich zu beschäftigen. Der Schluß-Galopp durch die Instanzen war überflüssig und führte schließlich nur zu Pfusch wie bei der ursprünglich an falscher Stelle angebrachten Berlin-Klausel. Irgendwann sind eben alle Argumente bekannt, muß entschieden werden. Was den Datenschutz der Bürger angeht – da brauchen Paß- und Ausweisgesetz keine Nachprüfung zu scheuen. Und auf die Argumentation der Grünen einzugehen, die von Grund auf alle staatlichen Organe als potentielle Straftäter und die Polizei als verhinderte "Geheime Staatspolizei" ansehen, erübrigt sich.

### Das vergessene Morden

Von Werner Thomas

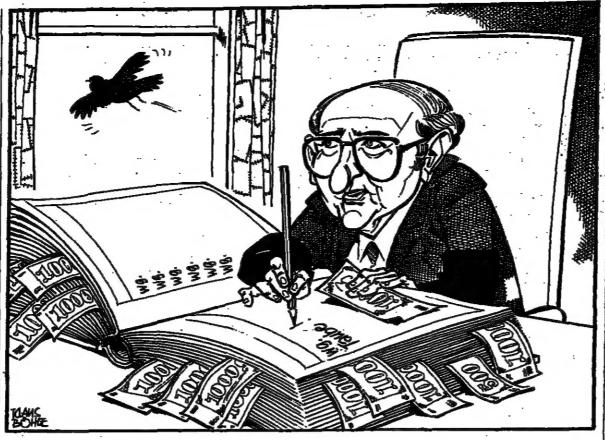
Zacatecoluca, eine 35 000 Einwohner zählende Stadt in El Zalvador, war in den letzten Tagen Schauplatz heftiger Gefechte. Vierhundert Partisanen der marxistischen Guerrila-Organisation "Nationale Befreiungsfront Farabundo Marti" (FMLN) haben die Provinzmetropole überfallen und terrorisiert. Die Luftwaffe bombardierte sie schließlich in die Flucht

Ein vergessener Bürgerkrieg rückte wieder kurz ins Rampenlicht. Während sich die internationale Aufmerksamkeit auf Nicaragua konzentriert, besonders in diesen Tagen, wo die Reagan-Regierung eine erneute Militärhilfe für die antikommunistischen Contra-Kämpfer plant, liefert die Salvador-Situation nur noch selten Schlagzeilen.

Eine Lösung dieses Krieges ist genausowenig in Sicht wie in Nicaragua. Die FMLN-Comandantes wollen zwar ihre Verhandlungen mit der christdemokratischen Duarte-Regierung fortsetzen, bestehen aber auf den alten Forderungen: sofortige Machtbeteiligung. Das ist eben das kommunistische Rezept. Duarte möchte ihnen lediglich eine Teilnahme an Wahlen anbieten, wenn sie ihre Waffen niederlegen. Nach der Entführung seiner Tochter Ines im vergangenen Jahr, einem traumatischen Ereignis, hat er allerdings die letzten Hoffnungen für eine friedliche Einigung verloren.

So konzentrieren sich die Partisanen auf Terror. Erntesabotage, Bombenanschläge, Brandstiftung, Kidnapping und Mord. Mittlerweile erwartet die FMLN eine verstärkte Unterstützung ihrer engsten Verbündeten, Nicaragua und Kuba.

Ferman Cienfuegos und Shafik Jorge Handal, zwei der wichtigsten FMLN-Führer, flogen Anfang Februar mit dem nicaraguanischen Präsidenten Daniel Ortega von Managua zum kubanischen Parteikongreß und beschworen dort ihre gegenseitige Hilfe. In seiner Schlußrede würdigte Fidel Castro des "Revolutionäre Mittelamerika" und wünschte viel Erfolg in El Salvador. Das Stichwort "Regionalisierung" (der marxistischen Revolution) kursierte in Havana. Auf dem sowjetischen Parteitag betonte Fidel Castro die Notwendigkeit solidarischer Schritte mit der Dritten Welt. Er wird dafür sorgen, daß der vergessene Bürgerkrieg nie ganz in Vergessenheit gerät.



New Diehl

KLAUS BÖHLE

### Freibrief für Verführer?

Von Peter R. Hofstätter

Lisch die SPD-Oberen aus wahltaktischen Gründen mit Windeseile von den Forderungen der Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Juristen (AsJ) distanzieren würden. Mit der Aufnebung des strafgesetzlichen Schutzes Jugendlicher vor der sexuellen Verführung durch Männer im Alter von achtzehn oder mehr Jahren, für die vor einem Jahr auch die Grünen im Bundestag einen Gesetzentwurf eingebracht haben, ist gewiß nicht viel Staat zu machen. Schon gar nicht, wennen man landauf und landar AIDS-kranken Männern früher ausschließlich oder vorwiegend homosexuell betätigt haben.

Die Wahlen werden vorübergehen, und im Laufe der neunziger Jahre dürfte es bereits einen Impfstoff gegen die Immunschwäche geben, aber die Verführung junger Männer zur Homosexualität wird ein Diskussionsthema bleiben, weil ältere Homosexuelle seit jeher eine seltsame Vorleibel für ganz junge Partner zu bahen seheinen

haben scheinen.

Es geht im Augenblick um den bereits auf ein Minimum reduzierten Paragraphen 175 StGB, der dem Gericht ohnedies bereits die Möglichkeit einräumt, von einer Bestrafung abzusehen, wenn "bei Berücksichtigung des Verhaltens desjenlgen, gegen den sich die Tat richtet, das Unrecht der Tat gering ist". Im Klartext: Privilegiert wird dadurch offenbar der Kontakt mit Strichjungen, jedoch könnte auf diese Weise auch die schwärmerische Hingabe eines Jünglings sei-

nem Verführer zugute kommen.

Selbstverständlich beruft man sich in der Diskussion auf Griechen und Römer, die ganz offen – die Römer allerdings erst relativ spät in ihrer Geschichte – der Knabenliebe huldigten. Jünglinge, die stolz waren auf die große Anzahl und/oder die Bedeutung ihrer Liebhaber, werden in der Tat oft genug beschrieben. Trotzdem taucht die Frage auf, ob sie schon als Knaben von homosexuellen Neigungen geleitet waren. Da gibt es zum Beispiel im Korpus der "priapeischen Gedichte", die aus dem zweiten Jahrhundert n. Chr. stammen, das Angebot des Gartengottes Priapus an die Knaben, die im Garten nach Obst suchen wollen: "Was alles dir mein Garten bieten kann, das kannst du straflos haben, wenn du gewährst, was du

in deinem Garten mir zu bieten hast!"
(5,3/4). Dasselbe wird in dem Gedicht
(38) noch einmal, hier mit einer nicht
wiederzugebenden Deutlichkeit, gesagt. Daß der an ihnen verübte Akt
die Knaben erfreuen könnte, wird somit gar nicht unterstellt: Sie möchten
Obst klauen, und sie dürfen das
"straflos" tun, wenn sie auf das Geschäft eingehen und sich auch einen
Schaden zufügen lassen.

In der Tat, sie sollen den Akt auch gar nicht genießen. Zu den Spielregeln gehört, daß der geliebte Jüngling die Annäherung seines Liebhabers aus Respekt und Dankbarkeit duldet; dabei "teilt er nicht des Mannes Vergnügen an dem Verkehr, wie das eine Frau tut", zitiert das Standardwerk von K. J. Dover ("Homosexualität in der griechischen Antike", 1983) Xenophon, der sich in seiner Jugend dem Sokrates angeschlossen hatte.

Nach der Zustimmung des Opfers fragt auch das dritte priapeische Gedicht nicht; im Gegenteil: Der Autor betont, daß er einen bartlosen – also noch sehr; jugendlichen – "Knaben eben nicht mit feinen Worten umschmeicheln, sondern brutal zum Nachgeben aufzufordern gedenkt. Kurz, wer sich heute auf die antike Knabenliebe berufen will, sollte prüfen, inwieweit es sich dabei um eine mit Belohnungen operierende Abrichtung zur sexuellen Willfährigkeit handelte – oder im Sinne des Menander-Wortes, das Goethe seiner Autobiographie voranstellte, um das "Schinden" im Dienste einer kul-



Edle Jünglinge hassen den Verfi

turspezifischen Pädagogik. Es ist denkbar, daß dieser oder jener mit der Zeit dazu gelangt, die durch die nachfolgende Belohnung konditionierte körperliche Beziehung selbst als "lustvoll und begehrenswert" zu empfinden. Daß sich das Verhältnis aber auch ganz anders entwickeln kann, merkt jeder, der im Alltag an homosexuellen Männer-Paaren die Tendenz des Jüngeren zum Abspringen beobachtet hat. Weiter geht Plutarch im "Amatorius" (768 E) mit der Behauptung, "daß Jünglinge von edler Natur, die durch listige Verführung und Gewalt dazu gebracht wurden, sich hinzugeben, keinen Menschen auf der Welt so zu bassen pflegen wie ihren Verführer".

Da es viele Belege dafür gibt, daß sich heterosexuelle Männer in der Notlage einer Gefangenschaft homosexuell betätigt haben, ist es sicher falsch, "eine Prägung zum Homosexuellen bei über vierzehnjährigen Jugendlichen" für ausgeschlossen zu halten. Wahrscheinlich gibt es ohnedies nur eine angeborene Bisexualität mit einem Übergewicht auf der einen oder anderen Seite. Wie viel oder wie wenig jemand von seiner gegengeschlechtlichen Natur zeigt oder auch sich selbst eingesteht, hängt von den Erfahrungen ab, die er gemacht hat, und von den Vorbildern, auf die er sich einstellt.

Den Beleg dafür liefert die tragikomische Wanderung der Homose-

xualität durch das in den USA von Gerichten, Krankenkassen und Kliniken offiziell anerkannte "Diagno-stic and Statistical Manual of Mental Disorders" (DSM). Es stieß auf den wütenden Protest interessierter Kreise, als es 1968 (DSM-II) die Homosexualität als "Krankheit" aufnahm. Der Sachverhalt wurde daher 1973 eingeengt: Als krankhaft gelten nur mehr Fälle von "ego-dystoni-scher Homosexualität", das heißt die Leiden von Personen, die ihren Hang zum anderen Geschlecht im Zuge einer Behandlung loswerden wollen. Damit die Krankenkassen ihre Therapie bezahlen, bedürfen sie einer Bestätigung, daß es sich bei ihnen tatsächlich um eine Krankheit handelt. Es gibt diese Fälle in gar nicht so geringer Anzahl; herauszufinden, wodurch sie in ihrem Leben fehlkonditioniert oder eben auch verführt wurden, ist dann vielfach die Aufgabe des

### IM GESPRÄCH Moshoeshoe II.

## Endlich Paramount Chief

Von Volker Stahr

Last die Halfte seines Lebens verbrachte er mit dem Warten auf die Macht König Moshoeshoe II von Lesotho (ehemals Basutoland"). Zur Unabhängigkeit 1966 inthronisiert, wurde er schon bald von einem machthungrigen Premier auf ein Abstellgleis geschoben, das auch mit repräsentativen Aufgaben" nur ironisch zu umschreiben wäre. Erst ein Militärputsch hat ihn im Januar endlich an die Macht gebracht.

Moshoeshoe wurde 1938 als Sohn des Obersten Häuptlings ("Paramount Chief") geboren. Bereits mit zwei Jahren mußte er nach dem Tod des Vaters dessen Nachfolge antreten. Das heißt: Er wurde als Herrscher ausgerufen – die Regierungsgeschäfte erledigte nach alter Stammestradition die erste Frau des Verstorbenen. So konnte sich der junge Moshoeshoe in Ruhe seiner Ausbildung widmen: in Yorkshire und am Corpus Christi College Oxford, wo er Philosophie, Politik- und Wirtschaftswissenschaften studierte. Mit 21 Jahren (er studierte noch) erfolgte dann die offizielle Inthronisation.

Moshoeshoe trägt einen großen Namen. Moshoeshoe I. hatte Anfang des 19. Jahrhunderts die verschiedenen Sotho-Stämme unter seiner Führung (im Kampf gegen die Zulus) geeint und das Herrschaftssystem der "Sons of Moshoeshoe" geschaften. Die uneingeschränkte Herrschaft des Moshoeshoe-Clans reichte bis weit in die britische Protektoratszeit.

britische Protektoratszeit.

Als London das Land 1966 in die Unabhängigkeit entließ, trug man diesen Traditionen Rechnung. Moshoeshoe wurde Staatsoberhaupt einer konstitutionellen Monarchie nach britischem Vorbild. Gleiche Systeme installierten die Briten auch in Swasiland und (bedingt) in Uganda. Die Erfahrungen waren unterschiedlich: Während der in Uganda als Präsident amtierende Mutesa II. von Obote 1966 aus dem Land gejagt wurde, übernahm in Swasiland 1973 Sobhuza II.

wieder die alleinige Macht.
In Lesotho rief Premier Leabua Jonathan Ende der sechziger Jahre den Ausnahmezustand aus und errichtete einen autokratischen Einparteienstaat. Den König hatte er zunächst



shoeshoe II.

unter Hausarrest gestellt; 1970 jagteer ihn außer Landes. Nach acht Monaten ließ er ihn wieder zurückkehren, forderte jedoch als Preis absolute politische Enthaltsamkeit. Für Moshoeshoe II. wurden die folgenden fünf Jahre zu einer Art Exil im eigenen Land. Der junge Monarch setzte in der Isolation seine Studien fort. Er darf heute wohl als einer der gebildetsten Regenten der Welt gelten.

Währenddessen verfiel sein Widersacher Jonathan einer Art Größenwahn und riskierte es schließlich, auf Kollisionskurs zu Pretoria zu gehen und enge Bande zum ANC und der Sowjetunion zu knüpfen, obwohl sein kleines Land völlig von Südafrika umschlossen ist. Dies kostete ihn die Macht. Südafrika verhängte zu Jahresbeginn eine totale Blockade, und schließlich putschte das Militär.

General Lekhanya setzte den im Volk überaus beliebten und mit seinen 47 Jahren noch jugendlich wirkenden, hochaufgeschossenen Monarchen wieder in seine alten Rechte ein und gab ihm als Zugabe noch einige Macht der einstigen "Paramount Chiefs" hinzu. Moshoeshoe ist jetzt mächtiger denn je zuvor – doch zugleich Herrscher von Gnaden der Militärs. Ob diese ihm tatsächlich alle Macht lassen werden, wird erst die Zukumft zeigen.

### **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

LE QUOTIDIEN DE PARIS

Das Blatt kommentiert die Absicht
Ecagam, im michsten Haushalt die Rüstungsausgaben erneut deutlich zu nief-

Sein Vorschlag einer Verringerung der Mittelstreckenwaffen darf nicht über seine Entschlossenheit hinsichtlich der anderen Waffensysteme – vor allem des SDI-Projekts – hinwegtäuschen, solange die Sowjets ihre so großzügig formulierten Ideen nicht in die Praxis umgesetzt haben. Für den Augenblick dürfen die Vereinigten Staaten daher nicht in ihrer Wachsamkeit gegenüber der UdSSR nach-

Münchner Merkur

Er bemerkt su den Erwartungen der

Derzeit kann niemand sagen, was, wann, wie und wo eine Lösung der landwirtschaftlichen Probleme möglich ist. Bundesernährungsminister Kiechle, der immer alles besser weiß, hat bislang nicht einmal vermocht, mit seinen Ministerkollegen eine Stellungnahme zur Neugestaltung der Agrarpolitik zu verabschieden.

The New York Times

US-Unterstützung könne Fran Agnings Antgabe orieitetern, glaubt de: Wenn es ihrer Mannschaft gelingt, die angeschlagene Wirtschaft wieder in Ordnung zu bringen und die Erträge gerecht zu verteilen, dann entspricht das im Kampf gegen die kommunistischen Guerrillas dem Wert von zehn Divisionen ... Eine realistische Wirtschaftspolitik in Manila vorausgesetzt, kömnte Washington diese sicherlich fördern, wenn die Zeit für eine wachstumsorientierte Umstrukturierung der philippinischen Auslandsschulden gekommen ist.

BERLINER MORGENPOST

Zum Auffritt Diehls im Lambsdorf fahren meint sie:

Nun ist Diehl endlich einmal leibhaftig in Erscheinung getreten, und was er zu sagen hatte, ist ungeheu-erlich. Seine berühmte Liste, so Diehl vor dem Bonner Landgericht, gebe zwar Auskunft über die Summen, die Flick spendete, jedoch kaum etwas über die Empfänger. Die Vermerke seien oft erst nachträglich, mitunter sogar willkürlich angelegt worden. Und Namenshinweise müßten keineswegs immer etwas mit Personen zu tun haben - der Name "Lambsdorff stehe z. B. oft für "FDP". Wenn das in der Tat zutrifft - und der penible Rentner macht nicht den Eindruck, als wisse er nicht um das Strafmaß für Meineid -, dann stellt sich die Frage, weswegen die Staatsanwälte dies nicht bei den Ermittlungen berücksichtigt haben.

### er neue B

\_\_\_\_

125 - -

200 L

## Zeichen der Zeit: Der vermarktete Amtsbonus

Zu einem seltsamen Vorgang im Streit um den Paragraphen 116 / Von Ernst B. Nagelmann

Der "Amtsbonus" ist ein Bonus, also ein Gut, mit dem man politische und andere Geschäfte machen kann. Gegenwärtig wird über das Arbeitskampfrecht politisch gehandelt und gehändelt. Das ist zum einen eine komplizierte und für den juristischen Laien kaum durchschaubare Sachfrage, zum andern – gerade wegen der Undurchsichtigkeit – ein äußerst geeignetes Thema für den Vorwahlkampf. SPD und DGB haben sich vereint darangemacht, die Regierung erneut als arbeitnehmerfeindlich abzustempeln. Man braucht einen Ausgleich für das blamable Debakel der "Neuen Heimat" und gegen die Ausstrahlung des unerwartet starken Wirtschaftsaufschwunges auf die Wähler.

Der Kampf um Paragraph 116 wird vordergründig mit wissenschaftlichen, vor allem verfassungsrechtlichen Argumenten geführt. Die politischen Beweggründe bleiben verdeckt: Die Musik spielt gleichsam unter Wasser\*.

Von beiden Seiten werden renommierte Gutachter ins Gefecht geschiekt. Der Arbeitsminister von Nordrhein-Westfalen nun hat sich et was ganz Besonderes ausgedacht: Er vermarktet den Amtsbonus des ehemaligen Präsidenten des Bundesverfassungsgerichts, Benda, in der Form eines Gutachtens. Benda war vor seiner Präsidentschaft Rechtsanwalt in Berlin und CDU-Innenminister der

Großen Koalition. Er ist Dr. jur. h. c. und wurde während seiner Amtszeit am Bundesverfassungsgericht Honorarprofessor. Heute lehrt Benda in Freiburg. Zu Paragraph 116 hatte er von Anfang an eine feste Meinung. Noch bevor der Entwurf zur Neufassung des Paragraphen überhaupt vorlag, wußte der Altpräsident bereits, daß dieser verfassungsrechtlich bedenklich sei. Jetzt hat er diese Bedenken bei der Anhörung vor dem zuständigen Bundestagsausschuß in der Form einer "Gedankenskizze" erläutert.

Bis Mitte März will er sein Gutachten vorlegen. Man darf gespannt
sein. Denn schon jetzt ist ein Wechsel
der Argumente bei Behada beachtenswert. Den noch gar nicht vorhandenen Entwurf einer Neufassung des
Paragraphen 116 hatte er mit dem
Hinweis attackiert, die Begrenzung
von Sozialversicherungsleistungen
beim "Stellvertreterstleik" greife in
verfassungsgesetzlich geschützte Eigentumsrechte der betroffenen Arbeitnehmer ein. Dagegen wiesen die
an der Diskussion beteiligten Staatisund Sozialrechtler nahezu geschlossen darauf hin, daß nach bisherigem,
gesichertem Verständhis die Sozialversicherung keine Streikversiche-

Das Argument Bendas aus dem Eigentum wird auch dadurch in Frage gestellt, daß vor 1969 an streikbedingt nicht beschäftigte Arbeitnehmer in nicht bestreikten Betrieben niemals Leistungen erbracht wurden. Benda muß also konstruieren, daß die einfachgesetzliche Neuregelung von 1969 sofort "verfassungsfest" geworden sei. Damit schränkt er das Gestaltungsermessen des einfachen Gesetzgebers ganz entscheidend ein. Dieserkönnte, ungeachtet offensichtlicher Veränderungen der Arbeitskampfpraxis, einmal geregelte Leistungen auch für die Zukunft nicht mehr modifizieren.

Benda stützt seine Ansicht vor allem durch den Hinweis auf die nicht gewerkschaftlich organisierten Arbeitnehmer, die einerseits keinen Einfluß auf die gewerkschaftlich geführten Streiks haben und die andererseits ohne Leistungen der Sozialversicherung auf die Sozialhife angewiesen seien. Er läßt dabei unbeachtet, daß die Nichtorganisierten ohne eigene Leistungen an den gewerkschaftlich erkämpften Tanivorteilen unbekümmert teilnehmen. Die Breite und Dichte des wissenschaftlichen Widerspruchs gegen seine "Eigentunsthesen" haben dazu geführt, daß Benda zwar insoweit noch von "Bedenken" spricht. Sein Hauptvorwurf lautet aber jetzt anders: Der neue Paragraph 116 soll die in Artikel 9 Abs.3 des Grundgesetzes gewährleistete Tanifautonomie verletzen.

nfautonomie verletzen.

Benda erkennt damit jetzt zutreffend, daß Paragraph 116 einen Teil der Gleichgewichtsproblematik in ei-

nem staatsfreien Tarifsystem regelt. Art. 9, Abs. 3 (Tarifautonomie) hat insoweit eindeutig den Vorrang vor Art. 14 (Eigentum).

Zur Tarifantonomie hat das Bundesverfassungsgericht die zutreffende These entwickelt, daß ihre Gewährleistung "ganz allgemein" sei und nicht die jeweilige konkrete Ausprägung des Tarif- und Arbeitskampfrechts betreffe. "Sie läßt dem Gesetzgeber einen weiten Spielraum zur Ausgestaltung der Tarifautonomie", heißt es wörtlich. Diesen Gestaltungsspielraum nimmt der hier bisher untätige Gesetzgeber jetzt in Anspruch, weil er um die Neutralität der Bundesanstalt für Arbeit fürchtet. Und genau da tritt ihm der Altpräsi-

staltungsspielraum nimmt der hier bisher untätige Gesetzgeber jetzt in Anspruch, weil er um die Neutralität der Bundesanstalt für Arbeit fürchtet. Und genau da tritt ihm der Altpräsident mit dem Argument entgegen, er dürfe im Bereich der Tarifautonomie keine "inhaltlichen", sondern nur "organisatorische" Regelungen treffen. Die Unterscheidung führt hier in die Irre, weil der Arbeitskampf ein immer und nur organisatorisches Hilfsmittel der Tarifautonomie ist. Er erfordert ein Mindestgleichgewicht der Tarifparteien und die Neutralität des Staates, auch die der Sozialversicherung. Diese ist vom Gesetzgeber zu gewährleisten und, wo sie verletzt wird, durch Gesetz wiederherzustellen. Das verkennt Benda.

Doch was immer im endgültigen Gutachten Bendas stehen mag – der Vorgang insgesamt stimmt nachdenklich. Die Präsidentschaft im Bundesverfassungsgericht ist ein politisches Amt. Keiner kann das besser wissen als Benda selbst, wenn er seinen beruflichen Lebensweg betrachtet. Außerdem sind Richter zu politischer Zurückhaltung verpflichtet. In den letzten Jahren war bei rechtspolitischen Außerungen von Präsidenten Oberster Bundesgerichte nicht nur gelegentlich ein gewisser Schwund der Maßstäbe und des Stilgefühls zu beobachten. Bezahlte Gutachten von Expräsidenten zu rechtspolitischen Projekten sind eine Neubeit.

Projekten sind eine Neuheit.

Ihre Besonderheit beruht auf zwei Gründen. Erstens: Der jeweilige Auftraggeber vermarktet nicht primär die wissenschaftliche Qualifikation oder Autorität, sondern den durch das Präsidentenamt begründeten Bekanntheitsgrad des Autors. Zweitens: Der Marktwert des Amtsbonus in der veröffentlichten Meinung wird noch gesteigert, wenn der Expräsident im bezahlten Auftrag des politischen Gegenspielers gutachtet. Was er als freie wissenschaftliche Meinung unbefangen sagen könnte, wird im Dienst des politischen Gegners zum Politikum. Der Expräsident wird – blind oder sehend? – zum Objekt der gegnerischen Manipulation im Vorwahlkampf. Dieser Einsatz des Amtsbonus liegt nicht im Interesse des Ansehens und der Objektivität von Wissenschaft und auch nicht der Loyalität von Inhabern hoher Staats-

mode B

## Mit dem VEB-Bau strahlenden •Metropole

Wenn gefeiert wird, dann zeigt man sich von seiner besten Seite. So macht es auch Ost-Berlin sum 750. Gebertstag der Stadt. Es wird restauriert und gebaut – alles im Dienste des Sozialismus und der

Von HANS-R. KARUTZ

Y Jenn die Stadt im nächsten Jahr ihren 750. Geburtstag feiert, weist die SED ein Stück heile Alt-Berliner Welt vor - ein Quartier rings um die älteste Kirche der Stadt. Eine Mixtur aus Original und Kulisse, Heinrich Zilles Milljöh" im Puppenstuben-Format, Samt Glockenspiel, nächtlichen Lichtef-

fekten und Kneipen-Landschaft. Ost-Berlin; das ist das Ziel der SED-Führung, soll sich 1987 als das "eigentliche" Berlin, als die "sozialistische Metropole" erweisen.

- - A

1

Joes

BA 65%

tru.

Maria.

Jane

Vor 40 Jahren türmten sich 20 Millionen Kubikmeter Trümmerschutt auf Ost-Berlins Halden, mehr als im Westen. "Bau auf, bau auf", lautete das Kampflied dieser Zeit. Erst in den siebziger Jahren, als ganze Altbau-Quartiere zum Slum abzusinken drohten, schaltete die Staatspartei um. Die Betonriegel der Trabantenstädte im Osten Ost-Berlins stapelten sich zwar weiter, doch Erich Honekker warf das Steuer herum: Fortan flankierte Altbau-Sanierung die Verkündung immer neuer Neubaurekor-

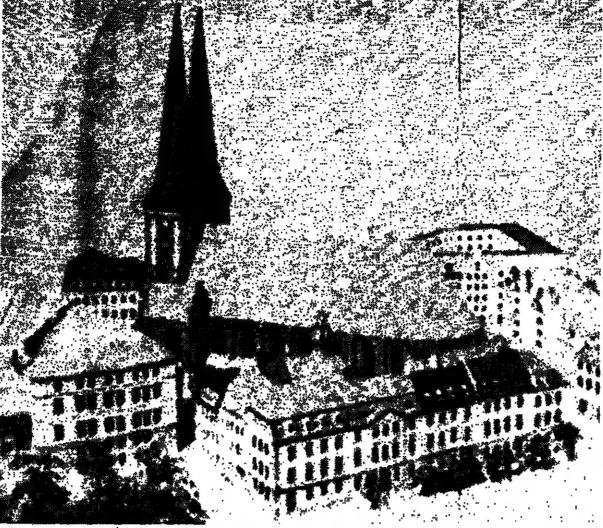
Er erntete dabei viel Lob, denn die Ost-Berliner waren die Wohnkäfige der "Wohnungsbauserie 70" leid. Küche, Durchreiche, Schrankwand -100 000 Mal spuckten die Taktstraßen diesen realen Sozialismus auf Ost-Berlins Brachland.

Die Partei ordnete nach dem westlichen Muster Rettet die Städte jetzt" den Rückzug in die City an: Am Prenzlauer Berg und andernorts, wo Berlin noch heute am berlinischsten ist, war nun wieder Idylle gelitten. Vogelkäng im Fenster, Blumen vorm Souterrain, blinkende Zunftzeichen aus Metall, aus den Fassaden in die Straßen hineinragend.

Kleines Glück im Winkel war angesagt die SED nahm den Hang zur vielzitierten "Nischen-Gesellschaft"

Mit dem heraufziehenden 750. Geburtstag Berlins und seinen politischen Herausforderungen erweist sich der Rückzug in die Heimeligkeit, das "verdichtete" Beieinander, das Nachbarschaftliche für die Partei sogar als Vorteil: Denn auf diese Weise läßt sich werbend ins Feld führen, was im obnedies stets republikanisch-bürgerlicheren Westen der Stadt nie vorhanden war: Alt-Berlin, besser: Alt-Cölln.

Die Wiege der Doppel-Stadt – nun als Museum unter freiem Himmel angelegt, geplant, errichtet. Berlin zum Anfassen. Gedacht auch als Lockspeise für die erwarteten drei bis vier Millionen Touristen – darunter min-



destens 1,5 Millionen aus dem Westen. Man wird sie 1987 in Ost-Berlin mit offenen Armen empfangen, und sie sollen reichlich Gelegenheit haben, Devisen auszugeben.

Jenseits des Brandenburger Tores wächst das neue, alte Berlin empor. Wilhelminisches liegt in der Luft, mildes Laternenlicht, Arbeiterkneipen und beflissene Gemütlichkeit vom Reißbrett, alles inklusive. Frau Berolina macht "keep smiling".

Das Nikolai-Viertel rings um das älteste Gotteshaus Berlins, unter dem bei Ausgrabungen Hinweise auf ein noch betagteres Alter Berlins als 750 Jahre hervorkamen, erstreckt sich unmittelbar zwischen der Spree und dem Ostberliner Rathaus mit seinen roten Klinkern. Hier werkeln Tau-sende der insgesamt 20 000 FDJ-Blauhemden aus der gesamten DDR", die helfen sollen, Ost-Berlins Gesichtszüge zu glätten.

Sie versicherten dem "lieben Genossen Erich Honecker" mit Brief und Siegel, daß sie mit "kämpferi-schem Elan, Enthusiasmus, Initiative und Taikrafi" daran mithelfen werden, "unsere sozialistische Metropole immer schöner zu gestalten".

Jugendliche Brigadiers mit der Maurerkelle

Die jugendlichen Brigadiers, oft mit dem Volksarmee-Drillich im Ost-Berlin-Stadtbild präsent, stellten allein im vergangenen Jahr 11 300 Wohnungen fertig und übergaben 4518 sa-nierte Domizile. Im Nikolai-Viertel wollen sie nun bis zum Start des 11. SED-Parteitages am 17. April weitere 41 Wohnungen, fünf Läden, zwei Gaststätten und ein Café" übergeben.

Die Jungen mit Maurerkelle und Spritzpistole müssen in diesem Jahr 3,9 Milliarden Mark verbauen. Bauminister Wolfgang Junker (SED) trieb kürzlich das Zahlenspiel noch weiter. Insgesamt werden 1986 in Ost-Berlin 7.2 Milliarden Mark in Beton angelegt werden, um rechtzeitig im Jubiläumsjahr 1987 Vollzugsmeldung machen zu können. Manche Terminnot wird bereits sichtbar – so verlor der Baudirektor des City-Bezirks Mitte, wo die "Bau-Schlacht" am ärgsten tobt, seinen Posten. Da mag wohl einiges nicht richtig gelaufen sein.

Die kurioseste Front, an der die speziell aus der Staatsjugend-Elite formierte FDJ-Initiative Berlin" kämpft, verläuft-um die beiden jetzt weithin sichtbaren spitzen Doppel-türme von St. Nikolai. Der Magistrat übernahm den Wiederaufbau der zerbombten Ruine. Drinnen wird nie wieder Gottesdienst gehalten - das Märkische Museum breitet in der dreischiffigen Backsteinhalle einen Teil seiner Schätze aus.

Ringsumber hat die Erholung Vorrang. Die Destille "Zum Nußbaum", wo Heinrich Zille seine Molle zischte und zeichnete, entsteht als Neubau fernab von ihrem echten Standort im alten Fischerkiez. Dort schlug einst das Herz von Alt-Berlin. Die SED ließ, wie 1958 das Stadtschloß der Hohenzollern, die Reste niederreißen, die der Krieg verschont hatte.

Nun möblieren die Experter VEB Ingenieurbau\* das Nikolai-Viertel als letzte Bastion altherlinischer Tradition mit den Reliquien aus jener Zeit. Alte schmiedeeiserne Gitter werden angeschweißt, vergoldete Wetterfahnen knattern auf den verweltlichten Türmen von Sankt Nikolai Brunnen mit steinernen Stufen und bronzenen Hängeketten, Schinkei-Leuchten, Straßenpflaster nach alter Weise, arrondieren die Wohnhäuser mit ihren 800 Appartements in Traumlage.

In einem informativen, reich illu-strierten Buch legt der Architekt dieser Ostberliner Attraction, Gunter Stahn, dar, was den Passanten im nächsten Jahr erwartet .... zusammen mit dem vorhandenen Baumbestand und den Rasenflächen bis hin zu Rankpflanzen und Blumenkästen an den Fenstern werden Straßenbeleuchtung in historischer Form und Werbung in Gestalt geschmiedeter Ausleger das Bild prägen. Glocken-spiel und nächtliche Illumination bilden in Verbindung mit dem Chor der Glocken vom Rathaus, dem Dom (mit Mitteln westdeutscher Landeskirchen wiederaufgebaut, die Red.) und der Marienkirche weitere, das Stadtzentrum bereichernde Elemente."

Zwei Denkmäler: Marx sitzt und Engels steht

Dies alles findet sich in unmittelbarer Nachbarschaft einer Anlage, deren Einweihung am Vorabend des 11. SED-Parteitages die Ost-Berliner schon beute mit hochgezogenen Augenbrauen entgegensehen. Auf dem "Marx-Engels-Forum" werden Denkmäler der beiden kommunistischen Klassiker errichtet: Marx sitzt, Engels

Nikolaiviertel-Mieter oder die Gäste des Cafés "Flair" beispielsweise "DDR"-Urväter. Dem Duo wäre es vermutlich nicht recht geheuer, wüßte es, daß in diesem mit deutscher Gründlichkeit bestens hergerichteten Viertel auch der Westen seine Hand im Spiele hat. Der Senat von West-Berlin lieferte nämlich, noch unter Richard von Weizsäcker, fein säuberlich die 2493 Einzel-Steine für den Wiederaufbau des "Palais Ephraim" am Rande des Nikolaiviertels. Das Stadthaus des Bankiers des Großen Friedrich war 1935 von den Nazis abgerissen und eingelagert worden. Ost-Berlin erbat sich die Quader des fulminanten Rokoko-Eckbaus aus dem Westen. Bisher blieb eine Gegenleistung aus Ost-Berlin aus.

## Keiner sagte ein Wort über den Aufstand der Ingenieure

Schuld an der Explosion von "Challenger" ist - das ist so gut wie sicher – nicht eine Einzelperson. Schuld ist die Raumfahrtbürokratie", die nur ihren technischen Daten und Computern vertraute und dabei den warnenden, gesunden Menschenverstand außer acht

Von FRITZ WIRTH

or der Untersuchungskommis-sion der "Challenger"-Katastrophe saßen aufgereit jene vier Männer, die am 28. Januar beim Start der Weltraumfähre das letzte Wort hatten. "Hat einer von Ihnen von den Bedenken gewußt, die es unter Ihren Mitarbeitern gegen den Start Challengers gab?" fragte Kom-missionsleiter William Rodgers. Sie antworteten in lähmender Übereinstimmung mit einem vierfachen

Es war der Schlüsseldialog einer dreitägigen Anhöhrung im amerikanischen Außenministerium, bei der Dutzende von Männern zu Wort kamen, die in den letzten 48 Stunden am Entscheidungsprozeß zum Start der Unglücksfähre beteiligt waren. Die Vorstellung dieser Männer war be-drückend. Das Ergebnis ihrer Aussagen faßte am Schluß dieser Veranstaltung der ehemalige Außenminister William Rodgers in einem erstaunlich milden Satz zusammen: "Wir hatten zu Beginn dieser Anhöhrung gesagt, daß der Entscheidungsprozeß bei der Nasa wahrscheinlich fehlerhaft sei. Heute wissen wir. Er ist es."

Selten ist Inkompetenz, die zum Tod von sieben Menschen und zur erößten Katastrophe der amerikanischen Raumfahrt führfte, milder und nachsichtiger beurteilt worden. Die passende Vokabel im Umgang mit dieser Inkompetenz lautet Skandal.

Denn diese dreitätige Anhöhrung enthüllte: Es gab in den letzten 24 Stunden Dutzende von Warnungen gegen den Start. Sie endeten allesamt im Gestrüpp eines Na-sa-Systems und einer Behörde, die in ihrem Mittel-Management für diese Warnungen auf eigenartige Weise taub war und sie nicht an jene Männer weiterleitete, an ihrer Spitze Raumfahrtdirektor Jesse Moore, die am 28. Januar um 11.38 Uhr ungewarnt das fatale "Go ahead" sprachen.

Heute wissen wir: Moore hätte nicht nur dieses Start. signal nicht geben dürfen, schon seit spätestens dem August letzten Jahes hätte das Shuttle-Programm stillgelegt werden müssen. Zu diesem Zeitpunkt hatten die Ingenieure der Firma Thoikol, die die Festtreibstoffrakete ("Booster") herstellt in einem Memorandum auf die Unzuverlässigkeit der Abdichtringe an diesen "Booster" hingewiesen und gewarnt, daß dieser Defekt Menschenleben kosten könne. Es geschah jedoch nicht.

In der Nacht vor dem Start

temperaturen von 38 Grad Fahrenheit angesagt worden. Die Dichtungsringe aber waren noch niemals Starttemperaturen von weniger als 53 Grad ausgesetzt gewesen. Larry Mulloy, Raketenexperte der Nasa, verlangte von den Ingenieuren, Daten für ihre War-nungen zu liefern. Als sie ihm geliefert wurden, sagte er, er könne darin keine Logik erkennen. Für Mulloys Vorgesetzten Stanley Reinartz, Chef des Raumfahrtzentrums in Huntsville, Alabama, war der Fall damit erledigt, zumal die Firmenleitung von Thiokol inzwischen ihre eigenen Ingenieure überstimmt hatte und die von ihnen produzierten "Booster" zum Start freigab.

Reinartz und Mulloy saßen am nächsten Morgen beim Start von Challenger" in Cape Canaveral direkt neben den Männern, die das Startsignal gaben. Und dennoch sag-ten sie kein Wort über den Aufstand der Ingenieure.

Daß die Dichtungsringe am "Booster" der Raumfähre die Unglückgsursache waren, ist bis zur Stunde nur eine Vermutung. Die Nachforschungen der Untersuchungskommission dauern noch hundert Tage. Zweifel an dieser Unglücksursache wurden in dieser Woche während der Anhörung jedoch durch Fotos noch weiter ausgeräumt, die der Kommission bisher unbekannt waren und beim Start bei einem der Dichtungsringe deutlich erkennbare schwarze Verbrennungsspuren zeigten. Die Mitglieder der Kommission, unter ihnen ein Nobelpreisträger und die beiden ehemaligen Astronauten Neil Armstrong und Sally Ride, zeigten spürbare Verärgerung darüber, daß ihnen dieses Beweismaterial bisher vorenthalten

Ihr Ärger wuchs zum Zorn, als sie

gaben diese Ingenieure noch einmal in den letzten Stunden dieser öffentli-Alarm. Es waren für den Start Außenchen Anhörung erfuhren, daß nicht chen Anhörung erfuhren, daß nicht nur die Ingenieure der Festtreibstoffrakete, sondern auch die Firma Rockwell, die die Fähre baute, in dem die sieben Astronauten saßen, vom Start abgeraten hatte. Rockwell war über die starke Eisbildung an der Startrampe 39 B beunruhigt, an der Eiszapfen von über einem Meter Länge hingen. Rockwell fürchtete, daß beim Start Eisstücke gegen die Raumfähre geschleudert werden könnten und Teile des Hitzeschilds zerstörten.

Es war auch ohne Eisbildung ein altes Problem für die Nasa. Bei früheren Starts waren Werkzeuge, die auf der Startrampe liegengeblieben waren, und Hartgummiteile gegen die Raumfähre geschleudert worden und hatten zuweilen Teile von dreißig Zentimeter Durchmesser aus dem Hitzeschild herausgerissen.

Die Eiswarnung von Rockwell Wir halten einen Start für nicht sicher") erreichte den Flugdirektor Jesse Moore nur als eine "Sorge", die von Rockwell geäußert worden war, nicht jedoch als ein Veto. Den spürbar gereizten Kommissionsvorsitzenden William Rodgers veranlaßte es zur Feststellung: "Wir hören hier furcht-bar oft ein "vielleicht". Ist denn da niemand, der entschlossen zu seiner Meinung stand?\*

Es ist heute bereits abzusehen: Es wird am Ende dieser Untersuchung keinen Schuldigen geben. Angeklagt und verurieilt werden dürften so ungreifbare und anonyme Phänomene wie "Entscheidungsprozeß" und "Raumfahrtbürokratie". Und diese Bürokratie hat eine Bibel, an die sie glaubt: Es sind technische Daten. computergespeichert. Danach hätte die Katastrophe niemals passieren dürfen. Die Daten sagten es so. Der gesunde, skeptische, warnende Menschenverstand war in dieser Stunde der fatalen Entscheidung nicht ge-



Der Experte der Nasa für Ddie Hilfsraketen der Raumfähren, Lawrence Mulloy, war von den Warnungen nicht überzeugt, die Raketenspezialisten der Herstellerfirma ihm am Vorabend des ,Challenger"-Absturzes egeben hatten. Ein Nasa-Foto vom 27. Januar einen Tag vor der Explosion – zeigt die starke

Vereisung an der

FOTOS: AFP

Der neue Bosch Fuchsschwanz.

ann um die Ecke" gesägt werden ab

herausstehende Rohre wandhis

abgetrennt werden

r Sigeblätter jedes Material

ndos sägen: Holz, Kunststoff, Alumisogar Stahl Im Handwerkerbereich ha

aich des technische System here

Vorsicht: Der neue Bosch Elektro-Fuchsschwanz sägt alles kurz und klein. Internationale Eisenwarenmesse Köln 1986. Bosch Stand 60-70, Halle 14.



**BOSCH** 













### Russische Kriegsgefangenenlager waren die Keimzelle der NVA

Von G. WAGENLEHNER

Formell begeht die Nationale Volksarmee der "DDR" am heutigen 1. März ihren 30. Jahrestag. Aber mit den Feierlichkeiten nimmt man es nicht so genau. Der Festakt fand vor einer Woche statt. Staatsratsvorsitzender Honecker verlieh der NVA "in Würdigung ihrer hervorragenden Verdienste um die allseitige Stärkung der DDR" den Karl-Marx-Orden und ein Ehrenbanner des ZK der SED. Dann flog er nach Moskau. Tatsächlich geht der offizielle Jahrestag auf eine willkürliche Entscheidung der SED-Führung zurück. Weder wurde am 1. März 1956 die NVA gegründet noch ihre Aufstellung verfügt, ein Gesetz erlassen oder der Name geprägt. Vor 30 Jahren geschah nichts, was mit der NVA in irgendeinem Zusammenhang gestanden hätte.

Seit 1949 wurde der 1. März als Tag zur Unterstützung der Sowjetar-mee" begangen, als Abschluß der "Woche der Waffenbrüderschaft". Sie beginnt mit dem "Tag der Sowjetarmee" am 23, Februar und endet nun mit dem "Tag der NVA". Doppeltes Kuriosum: Beide Gedenktage haben keinerlei Bezug zu dem, was gefeiert

Josef Stalin setzte den 23. Februar 1918 als offiziellen Beginn der Roten Armee, um die Erinnerung an den eigentlichen Gründer Leo Trotzki zu verdrängen. Walter Ulbricht legte den 1. März 1956 fest, um die Vorgeschichte der NVA auszulöschen. Die Woche der Waffenbrüderschaft" hat also einen falschen Rahmen.

Der Name Nationale Volksarmee und ihre Aufstellung sowie ein entsprechendes Ministerium wurden von der Volkskammer der "DDR" einstimmig wie immer am 18. Januar 1958 beschlossen. Schon drei Monate später, am 30. April 1956, war die erste Division aufgestellt, und schon am nächsten Tag, am 1. Mai 1956, paradierte die Nationale Volksarmee auf dem Marx-Engels-Platz in Ost-

Auf dem Weg zum

In der Bundesrepublik Deutsch-

land und in Frankreich sollen künftig

die gleichen Telefonapparate benutzt

werden. Die Postminister beider Län-

der vereinbarten beim 47. deutsch-

französischen Gipfeltreffen in Paris,

noch vor Ende dieses Jahres die Ent-

wicklung eines Telefonapparates mit

gemeinsamer technischer Grundlage

auszuschreiben. Mit dieser Marktöff-

nung werde der erste offene Fernmel-

deverbund in Europa geschaffen, teil-

te Regierungssprecher Friedhelm Ost

Versuchsgeräte für das bereits früher

vereinbarte gemeinsame Modell eines

europäischen Autotelefons nach sei-

nen Angaben noch in diesem Früh-

jahr ausgeliefert. Die Minister verein-

barten zusätzlich, Glasfaserkabelver-

bindungen zwischen den beiden

Städten Nancy und Karlsruhe zu

schaffen. Außerdem soll für beide

Länder eine gemeinsame Telefonkre-

Das Paßgesetz sowie die Ände-

rung der Strafprozeßordnung durch

den neueingefügten § 163d sind in

einem "Artikelgesetz" miteinander

verknüpft, weil sie auch gemeinsam

für die Übernahme durch das Berli-

ner Abgeordnetenhaus vorgesehen

sind ("Berlin-Klausel"). Das Perso-

nalausweisgesetz wird wegen des be-

sonderen Status der Stadt nur für

das übrige Bundesgebiet in Kraft

treten. Die wesentlichen Bestim-

● Paßgesetz: "Der Reisepaß enthält

eine Zone für das automatische Le-

sen. Diese darf lediglich enthalten:

Die Abkürzung "P" für Reisepaß, die Abkürzung "D" für Bundesrepu-

blik Deutschland, den Familienna-

men, den oder die Vornamen, den

Doktorgrad, die Seriennummer des

Reisepasses, die sich aus der Behör-

denkennzahl der Paßbehörde und ei-

ner fortlaufend zu vergebenden Paß-

nummer zusammensetzt, die Abkür-

zung "D" für die Eigenschaft als

Deutscher, den Tag der Geburt, die Abkürzung "F" für Paßinhaber weiblichen Geschlechts und "M" für

Paßinhaber männlichen Ge-

schlechts, die Gültigkeitsdauer des

Reisepasses, die Prüfziffern und Leerstellen." (§ 4, Abs.2)

"Bei der Bestimmung des Musters des Reisepasses sind die Entschlie-

Bungen der im Rat vereinigten Ver-

treter der Regierungen der Mitglied-staaten der Europäischen Gemein-

schaften über die Einführung eines

Passes nach einheitlichem Muster in

den Mitgliedstaaten der Europäi-

schen Gemeinschaften zugrunde zu

bestimmte Tatsachen die Annahme

begründen daß der Paßbewerber

die innere oder äußere Sicherheit

oder sonstige erhebliche Belange der

Bundesrepublik Deutschland ge-

fährdet; sich einer Strafverfolgung

oder Strafvollstreckung oder der An-

ordnung oder der Vollstreckung ei-

ner mit Freiheitsentziehung verbun-

"Der Paß ist zu versagen, wenn

legen." (§ 4. Abs.4)

mungen der "Sicherheitsgesetze":

ditkarte entwickelt werden.

Europa-Telefon

ter, am 7. Oktober 1956, dem Gründungstag der "DDR", meldete der damalige Verteldigungsminister (und heutige Ministerratsvorsitzende) Generaloberst Willi Stoph in seinem Tagesbefehl, die NVA sei aufgestellt.

Josef Stalin hatte vorgesorgt. Ab 1943 wurden in den Kriegsgefangenenlagern die Keimzellen für die militärischen Kader der Nachkriegszeit



gegründet. Deutsche Kommunisten arbeiteten mit den dazu bereiten Kriegsgefangenen im Rahmen des Nationalkomitees Freies Deutschland zusammen. 1948/49 kamen die umgeschulten Offiziere als erste Kader für die Armee eines sozialistischen Deutschlands in die sowjetische Besatzungszone: zehn Generale, sechs Oberste, 30 weitere Offiziere der Wehrmacht, soweit ihre Namen überliefert sind. Sie arbeiteten die Pläne für die Aufstellung der bewaffneten Streitkräfte in der SBZ aus.

Der wichtigste Mann: Generalleutnant Vinzenz Müller, als Kommandierender General des XII. Armeekorps 1944 bei Minsk in sowjetische Gefangenschaft geraten, im kommunisti-schen Jargon also ein "Hitler-General", wurde 1952 Generalinspekteur der Kasernierten Volkspolizei, dann Chef des Stabes der KVP. Dies bleibt

Nationale Volksarmee als Generalleutnant der NVA, bis er 1958 von dem erprobten Altkommunisten Heinz Hoffmann abgelöst wird.

Bis zum Frühighr 1952 hatten die kasernierten Verbände unter den verschiedenen Tambezeichnungen in der SBZ eine Stärke von 130 000 Mann erreicht, mehr Soldaten als sei-nerzeit in der Reichswehr im Deutschen Reich vor 1933.

Die Festredner zum 30. Jubiläum preisen die Stärke der NVA. Erstmals verfüge sie über treu ergebene Kader. 99 Prozent der Offiziere sind SED-Mitglied. Dennoch ist seit Gründung der "DDR" eine kampfstarke Division der "DDR"-Streitkräfte in die Bundesrepublik geflohen, seit 1962 über 2000 Soldaten aller Dienstgrade bis zum Oberst. Vollständig zuverlässig kann die NVA also nicht sein.

Eine weiterer Grund für die Stärke der NVA ist in den Augen der SED-Führung die totale Unterwerfung unter die Kontrolle der Partei und schließlich das feste Bündnis mit der Sowjetunion, die faktisch über die NVA als "sozialistische Koalitionsar-

Die NVA wird in harter Ausbildung auf ihren Einsatz vorbereitet. Der sozialistische Wettbewerb zwischen den Einheiten soll zur ständigen Steigerung der Gefechtsbereitschaft führen. Als Lohn winken Prämien, Urlaub, Auszeichnungen, Beförderungen. In regelmäßigen Manövern mit den "Waffenbrüdern" ge-prüft, gesteht sich die NVA hinsicht-lich Waffen und Einsatzbereitschaft den Platz zwei im Warschauer Pakt. gleich hinter der Sowjetarmee, zu.

Ihr Auftrag heißt Zerschlagung eines Angreifers auf seinem eigenen Territorium. Der kürzlich verstorbene. Verteidigungsminister Hoffmann umschrieb das einmal mit den Worten, es sei völlig klar, daß "unser Verteldigungsauftrag nicht an der Elbe

### Hillermeier spricht von "Gesinnungsterror"

Radikale Minderheit setzt WAA-Anhänger unter Druck

Über den Widerstand der Bevölkerung in der Oberpfalz gegen den Bau der Wiederaufarbeitungsanlage bei Wackersdorf liegen sehr unterschiedliche Einschätzungen vor. Glaubt man der SPD, die den Kampf gegen das Projekt zu ihrem herausragenden Wahlkampfthema erkor, steht eine geschlossene Phalanx von Oberpfälzern gegen den Bau, glaubt man den Angaben des Innenministeriums, die auf Wohnortangaben von Demonstranten zurückgehen, wird der Protest weitgehend von außen herangetragen. Von 1767 Personen, die seit Beginn der Rodungsarbeiten von der Polizei registriert wurden, stammten nur 45 aus dem Landkreis, 1298 nicht einmal aus dem Regierungsbezirk.

"Bei uns ist die überwiegende Mehrheit für die WAA", sagte Anton Oswald, Lehrer und CSU-Fraktionsvorsitzender im Wackersdorfer Gemeinderat. "Aber die meisten wagen nicht mehr, sich dafür zu bekennen. Wir leiden unter einer unglaublichen Verhetzungskampagne."

#### Die Reifen zerstochen

Tatsächlich ist die Anzahl der Demonstranten gering, die Bayerns In-nenminister Karl Hillermeier bei einem Besuch in Schwandorf und Wackersdorf empfangen. Die Radika-lisierung der drei bis vier Dutzend aber ist erschreckend: Der Minister wird als "Drecksau" und "Heimatmörder" beschimpft, seinen Begleitern wird zugeschrien: "Euch gehören die Bäuche aufgeschlitzt."

Im Pfarrsaal von Wackersdorf, wohin der Schwandorfer CSU-Kreisverband zu einer internen Sitzung geladen hat, hört der Minister dann, was die Befürworter der Anlage, von der sie sich einen beachtlichen wirtschaftlichen Aufschwung erhoffen, tagtäglich erdulden müssen. Dem In-

PETER SCHMALZ, München nenminister kommt das Wort "Gesinnungsterror" in den Sinn.

> Juliane Urban, eine resolute Gemeinderätin, berichtet, wie sie "Mörderin" und "Volksverräterin" ge-schimpft wird, wie ihr zugerufen wird, sie und ihre Kinder sollten "an Krebs verrecken". Telefonisch wurde ihr schon mehrfach Prügel angedroht, falls sie sich am Baugelände blicken ließe. Sie weiß von Rodungsarbeiten, denen schon fünfmal Reifen zerstochen wurden, von einem Lehrer, der im Deutschunterricht über die WAA spricht und den Kindern sagt: "Hier werden bald Atombomben gemacht."

#### Was tut die DWK?

Was der CSU-Ortsvorsitzende von Wackersdorf zu erdulden hat, kommt abends im Pfarrsaal nicht zur Sprache, denn der Mann wagte sich nicht aus dem Haus. Vornehmlich nachts wird ihm seit Wochen anonym gedroht, man zünde sein Haus an und steche ihn ab. Seine Frau ist einem

Dagegen hört Hillermeier Klagen über die örtliche Zeitung, die Negatives über die WAA groß und Positives nur klein veröffentliche, und auch über die WAA-Bauherrin DWK und ihre als mangelhaft empfundene Öf-fentlichkeitsarbeit. "Die DWK lacht sich ins Fäustchen und läßt uns den Dreck machen", schimpft Bürgermeister Julius Schmatz aus dem Nachbarort Nittenau.

Den Hauptschuldigen an dieser Radikalisierung sehen die Betroffenen aber in der SPD, deren führende Vertreter von "Wahnsinnsprojekt", von "Terror in Vollendung" und von "kriegsmäßigem Einsatz" der Polizei sprechen und sich nicht scheuen, eine Verbindung zwischen der Wiederaufarbeitung und der Atombombenproduktion herzustellen.

### Galen-Prozeß: Bankchefs waren gewarnt

Der ehemalige Leiter der Kreditzbteilung der Frankfurter Privatbank Schröder, Münchmeyer, Hengst und Co (SMH), Gerwald Böttcher, sagte vor der Wirtschaftsstrafkammer des Frankfurter Landgerichtes aus, er ha be im Sommer 1982 allen vier Gesellschaftern der Bank "fast täglich" seine Sorge über das große Kreditenga-gement beim IBH-Baumaschinen-

konzern mitgeteilt. Die wegen des Verdachts der Untreue und des Betruges in besonders schweren Fällen angeklagten ehemaligen Mitinhaber der Ende 1983 zusammengebrochenen SMH-Bank, Ferdinand Graf von Galen und Hans Lampert, hätten aber seine frühzeiti-

gen Warnungen mißschtet.
Die Staatsanwaltschaft wirft Graf Galen und Lampert vor, durch überhöhte Kredite an den Mainzer IBH-Konzern und dessen Tochter Wibau AG die Bank ruiniert zu haben.

### Länder gegen höhere Fernsehgebühren

Die Ministerpräsidenten der Bun-

desländer lehnen eine Erhöhung der Rundfunk- und Fernsehgebühren vor Rundrink-und remander Umfrage in der neuen Ausgabe der Pro-grammzeitschrift "Funk Uhr" bei den elf Länderchefs hervor. Uneins sind sie jedoch über das neue Satellitenfernsehprogramm \_Eins Plus\*, das die ARD am Ostersonnabend als neues Vollprogramm für Kabelteilnehmer starten will. Als rechtliche Grundlage für seine Zulassung verlangen sie zunächst einen "medienpolitischen Konsens". Besonders die Werbung im Dritten Programm des Hessischen Rundfunks steht dem bisher im Wege. Auch zur bundesweiten Verbreitung aller fünf Dritten Programme der ARD im Kabel haben die Ministerpräsidenten unterschied-liche Meinungen. Für Lothar Späth (Baden-Württemberg) steht damit das bisher ausgewogene Verhältnis zwi-schen ARD und ZDF "vor einer Bewährungsprobe". Er sieht auch eine Verschlechterung der Chancen für private Programmanbleter und droht der ARD "auf mittlere Sicht Konsequenzen" an.

#### Gegendarstellung

In der WELT vom 19.12.1985 wird auf Seite 4 unter der Überschrift Zimmermann erizhert die SPD an ihre unzulässiges Anfragen über mich unter Bezignahme auf einen Bericht des Verfassungschutzes be-

Der Abgeordnete der Berliner Alternativen Liste, Dieter Kunzelmann, sei 1971 wegen menschengefährdender Brandstiftung zu neun Jahren und einem Monat Haftstrafe verur-

teilt worden. Zu ergänzen ist, daß der Bundesgerichtshof dieses Urteil aufgehoben hat und ich anschließend wegen dieses Vorwurfes rechtskräftig freige-

sprochen wurde. Berlin, den 21. Februar 1986

## Hoffmann für ,neuen Anfang' mit der Richterschaft

WELT-Gespräch mit dem Kieler Justizminister / Besorgt über Versuche zur Politisierung von Schöffen

GEORG BAUER, Klei

Für einen "neuen Anfang" zwi-schen der Richterschaft und der Landesregierung hat sich der Justizmini-ster Schleswig-Holsteins, Heiko Hoffmann, ausgesprochen. In einem Gespräch mit der WELT meinte Hoffmann, bei seinen ersten Kontakten mit Vertretern der Justiz in seiner neuen Funktion als Justizminister habe es zwar kritische Anmerkungen des Richterverbandes gegeben, doch seien die Richter zu einer Verständigung bereit. Hoffmann: "Der Richterverband sieht hier eine Chance".

Der frühere CDU-Fraktionsvorsitzende im schleswig-holsteinischen Landtag spielte damit auf die massiven Proteste der Richterschaft gegen das von der Landesregierung im vergangenen Jahr verabschiedete Richterwahlgesetz an. Das von Hoffmanns Vorgänger, dem jetzigen Minister für Bundesangelegenheiten, Henning Schwarz initiierte Gesetz bestimmt.

daß die Präsidenten und Vizepräsidenten der Gerichte auf Vorschlag des Ministers vom Regierungschef ernannt werden. Bis dahin war ein Wahlausschuß, zusammengesetzt aus Richtern und Parlamentariern, für die Nominierung zuständig gewesen.

Hoffmann, den Ministerpräsident Uwe Barschel auch wegen seines auf Harmonie ausgerichteten Charakters ins Kabinett geholt hatte, raumte ein, daß sich der Unmut noch nicht vollständig gelegt habe. In seinen Gesprächen mit den Richtern habe er

Hoffmann ließ durchblicken, daß der Berufsverband dieses Thema noch nicht ad acta gelegt habe. Die Hoffnungen des Verbandes richteten sich auf eine mögliche Koalition von CDU und FDP nach der nächsten Landtagswahl im Herbst 1987.

Unmißverständlich machte der Politiker und Jurist auch klar, daß er

von sich aus die Mahnung an die 35 Lübecker Richter und Staatsanwälte, die sich in einer Zeitungsanzeige gegen die Raketenstationierung gewendet hatten, nicht aus den Personalbögen streichen werde. Die jüngst vom Oberverwaltungsgericht in Lüneburg bestätigte Mahnung durch den Präsidenten des Landgerichts in Lübeck bezeichnete Hoffmann als "korrekt". Die Betroffenen seien hier in einer \_falschen Form" aufgetreten. Sie hätten ihre Berufsbezeichnung nicht mit dem Appell verbinden dürfen.

Grundsätzlich halte die Richterschaft die ihr gebotene Zurückhaltung ein, die sie ihrem Amt schuldig sei. Es gebe keine Hinweise, daß Gerichte in Schleswig-Holstein aus politischen Motiven heraus sach- und rechtsfremde Entscheidungen träfen.

Kritisch verfolgt Hoffmann jedoch vereinzelte Versuche zur Politisierung von Schöffen. Dies sei kein Fall für die Parteipolitik, meinte er.

Im Abbau der Belastungen für die Justiz sieht der Christdemokrat eine seiner Hauptaufgaben für die Zukunft. Allerdings stoffe eine personelle Verstärkung angesichts des Konsolidierungskurses des Landes an fi-nanzielle Grenzen. In diesem Zusammenhang wies er auf die Qualifikation und Leistungsbereitschaft des Nachwuchses hin.

Im Jugendstrafvollzug will sich Hoffmann vor allem der sozialtherapeutischen Betreuung widmen. Die genen, die eine längere Haftstrafe zu verbüßen hatten, müssen seiner Ansicht nach besser auf ihr Leben in Freiheit vorbereitet werden. Als Modellhaftanstalt stufte Hoffmann die Strafvollzugsanstalt Moltsfelde bei Neumünster ein, mit deren Bau im nächsten Jahr begonnen werden soll. Schwierigkeiten mit einer Überbelegung der Gefängnisse des Landes habe man zur Zeit nicht.

Dieter Kunzelmann

### Die wesentlichen Bestimmungen der drei "Sicherheitsgesetze"

denen Maßregel der Besserung und Sicherung, die im Geltungsbereich dieses Gesetzes gegen ihn schweben, entziehen will . . . " (§ 7)

"Der Paß darf weder Fingerabdrücke noch verschlüsselte Angaben über die Person des Inhabers enthalten. Die Seriennummer und die Prüfziffern dürfen keine Daten über die Person des Paßinhabers oder Hinweise auf solche Daten enthalten. Jeder Paß erhält eine neue Seriennummer. Beantragung, Ausstellung und Ausgabe von Pässen dürfen nicht zum Anlaß genommen werden, die dafür erforderlichen Angaben außer bei den zuständigen Paßbehörden zu speichern...

#### Wann wird gespeichert?

Eine zentrale, alle Seriennummem umfassende Speicherung darf nur bei der Bundesdruckerei und ausschließlich zum Nachweis des Verbleibs der Pässe erfolgen. Die Speicherung der übrigen Angaben bei der Bundesdruckerei ist unzulässig, soweit sie nicht ausschließlich und vorübergehend der Herstellung des Passes dient, die Angaben sind anschließend zu löschen. Die Seriennummern dürfen nicht so verwendet werden, daß mit ihrer Hilfe ein Abruf personenbezogener Daten aus Dateien oder eine Verknüpfung von Dateien möglich ist.

Abweichend hiervon dürfen die Seriennummern verwenden 1. die Paßbehörden für den Abruf personenbezogener Daten aus ihren Da-teien, 2. die Polizeibehörden und dienststellen des Bundes und der Länder für den Abruf der in Dateien gespeicherten Seriennummern solcher Pässe, die für ungültig erklärt worden sind, abhanden gekommen

einer Benutzung durch Nichtberechtigte besteht. Die Seriennummer darf nicht im Melderegister gespeichert werden." (§ 15)

"Behörden und sonstige öffentliche Stellen dürfen den Paß nicht zum automatischen Abruf personenbezogener Daten verwenden. Abweichend hiervon dürfen die Polizeibehörden und -dienststellen des Bundes und der Länder sowie, soweit sie Aufgaben der Grenzkontrolle wahrnehmen, die Zollbehörden den Paß im Rahmen ihrer Aufgaben und Befugnisse zum automatischen Abruf personenbezogener Daten verwenden, die für Zwecke L der Grenzkontrolle, 2. der Fahndung oder Aufenthaltsfeststellung aus Gründen der Strafverfolgung, Strafvollstreckung oder der Abwehr von Gefahren für die öffentliche Sicherheit im polizei-lichen Fahndungsbestand geführt

Über Abrufe, die zu keiner Feststellung geführt haben, dürfen, vorbehaltlich gesetzlicher Regelungen, keine personenbezogenen Aufzeichnungen gefertigt werden. Personenbezogene Daten dürfen, soweit ge-setzlich nichts anderes bestimmt ist, beim automatischen Lesen des Passes nicht in Dateien gespeichert werden; dies gilt auch für Abrufe aus dem polizeilichen Fahndungsbestand, die zu einer Feststellung geführt haben." (§ 16)

.... Die Paßbehörden dürfen anderen Behörden auf deren Ersuchen Daten aus dem Paßregister übermitteln. Voraussetzung ist, daß 1. die ersuchende Behörde auf Grund von Gesetzen oder Rechtsverordnungen berechtigt ist, solche Daten zu erhalten, 2. die ersuchende Behörde ohne Kenntnis der Daten nicht in der Lazu erfüllen und 3. die Daten bei dem Betroffenen nicht oder nur mit unverhältnismäßig hohem Aufwand erhoben werden können oder nach der Art der Aufgabe, zu deren Erfüllung die Daten erforderlich sind, von einer solchen Datenerhebung abgesehen werden muß. Hinsichtlich der Daten, die auch im Melderegister enthalten sind, finden außerdem die in den Meldegesetzen enthaltenen Beschränkungen Anwendung...

#### Gleiche Bestimmungen

Wird die Paßbehörde von dem Bundesamt für Verfassungsschutz. dem Bundesnachrichtendienst, dem Militärischen Abschirmdienst, dem Bundeskriminalamt oder dem Generalbundesanwalt um die Ermittlung von Daten ersucht, so hat die ersuchende Behörde den Namen und die Anschrift des Betroffenen unter Hinweis auf den Anlaß der Übermittlung aufzuzeichnen. Die Aufzeichnungen sind gesondert aufzubewahren, durch technische und organisatorische Maßnahmen zu sichern und am Ende des Kalenderjahres, das dem Jahr der Übermittlung folgt, zu vernichten." (§ 21)

• Personalausweisgesetz: Das Personalausweisgesetz enthält im wesentlich die gleichen Bestimmungen wie das Paßgesetz mit der Erganzung: "Unter den Voraussetzungen des § 7 Abs.1 des Paßgesetzes kann die zuständige Behörde im Einzelfall anordnen, daß der Personalausweis...nicht zum Verlassen des Gebietes des Geltungsbereichs des Grundgesetzes über eine Auslandsgrenze berechtigt." (§ 2, Abs.2)

"Anordnungen nach Absatz 2 dürfen im polizeilichen Grenzfahn-

dungsbestand gespeichert werden." (§ 2, Abs.3) Strafprozefortinung § 163d: \_(1)

Begründen bestimmte Tatsachen

den Verdacht, daß 1. eine der in § 11 bezeichneten Straftaten oder 2 eine der in § 100a Satz 1 Nr.3,4 bezeichneten Straftaten begangen worden ist. so dürfen die anläßlich einer grenzpolizeilichen Kontrolle, im Falder Nummer 1 auch die bei einer Personenkontrolle nach § 111 anfallenden Daten über die Identität von Personen sowie Umstände, die für die Aufklärung der Straftat oder für die Ergreifung des Täters von Be-deutung sein können, in einer Datei gespeichert werden, wenn Tatsachen die Annahme rechtfertigen, daß die Auswertung der Daten zur Ergreifung des Täters oder zur Aufklärung der Straftat führen kann und die Maßnahme nicht außer Verhältnis zur Bedeutung der Sache steht. Dies gilt auch, wenn im Falle des Satzes 1 Pässe und Personalausweise automatisch gelesen werden. Die Übermittlung der Daten ist nur an Strafverfolgungsbehörden zuläs-

"(2) Maßnahmen der in Absatz 1 bezeichneten Art dürfen nur durch den Richter, bei Gefahr im Verzug auch durch die Staatsanwaltschaft und ihre Hilfsbeamten angeordnet werden. Hat die Staatsanwaltschaft oder einer ihrer Hilfsbeamten die Anordnung getroffen, so beantragt sie unverzüglich die richterliche Bestätigung der Anordnung. Die Anordnung tritt außer Kraft, wenn sie nicht binnen drei Tagen von dem Richter bestätigt wird."

"(3) Die Anordnung ergeht schriftlich. Sie muß die Personen, deren Daten gespeichert werden sollen, nach bestimmten Merkmalen oder

Eigenschaften so genau bezeichnen, wie dies nach der zur Zeit der Anordnung vorhandenen Kenntnis von dem oder den Tatverdächtigen möglich ist. Art und Dauer der Maßnahmen sind festzuzlegen. Die Anordnung ist räumlich zu begrenzen und auf höchstens drei Monate zu befristen. Eine einmalige Verlängerung von nicht mehr als drei weiteren Monaten ist zulässig, soweit die in Absatz 1 bezeichneten Voraussetzungen fortbestehen."

#### Offentliche Sicherheit

.(4) Liegen die Voraussetzungen für den Erlaß der Anordnung nicht mehr vor oder ist der Zwecke der sich aus der Anordnung ergebenden Maßnahmen erreicht, so sind diese unverzüglich zu beenden. Die durch die Maßnahmen erlangten personenbezogenen Daten sind unverzüglich zu löschen, sobald sie für das Strafverfahren nicht oder nicht mehr benötigt werden; eine Speicherung, die die Laufzeit der Maßnahmen um mehr als drei Monate überschreitet. ist unzulässig. Über die Löschung ist die Staatsanwaltschaft zu unterrichten. Die gespeicherten personenbeogenen Daten dürfen nur für das Strafverfahren genutzt werden. Ihre Verwendung zu anderen Zwecken ist nur zulässig, soweit sich bei Gelegenheit der Auswertung durch die speichernde Stelle Erkenntnisse ergeben, die zur Aufklärung einer anderen Straftat oder zur Ermittlung einer Person benötigt werden, die zur Fahndung oder Aufenthaltsfeststellung aus Gründen der Strafverfolgung oder Strafvollstreckung ausgeschrieben ist."

"(5) Von den in Absatz 1 bezeich neten Maßnahmen sind die Personen, gegen die nach Auswertung der Daten weitere Ermittlungen geführt worden sind, zu benachrichtigen, es sei denn, daß eine Gefährdung des Untersuchungszwecks oder der öffentlichen Sicherheit zu besorgen

BERNT CONRAD, Bonn

Die neue philippinische Präsiden-

tin Corazon Aquino hat den Wunsch

nach einer vertieften Zusammenar-

beit mit der Bundesrepublik Deutschland geäußert. In einem Ge-

spräch mit dem Asien-Beauftragten

des Auswärtigen Amtes, Franz Keil,

in Manila reagierte sie positiv auf die

ihr aus Bonn übermittelte Sympathie

Keil war von Bundesaußenmini-

ster Hans-Dietrich Genscher nach

Manila geschickt worden, um Kon-

takt mit der neuen philippinischen Führung aufzunehmen und ihr part-

nerschaftliche Unterstützung anzu-

bieten. Zu seinen Gesprächspartnern

gehörten auch Außenminister Salva-

dor Laurel, Verteidigungsminister

Juan Ponce Enrile und der Bischof

von Manila, Kardinal Jaime Sin, der

beim Sturz des Marcos-Regimes eine

wichtige Rolle gespielt hat. Alle Un-

terredungen verliefen in einer freund-

In Bonn war die zunehmende Des-

tabilisierung der Philippinen unter

Präsident Marcos mit besonderem

schaftlichen Atmosphäre.

und Kooperationsbereitschaft.

Manila

Hilfe an

## nkchefs ren gewah

Ballow And Addition

-25 ON Berry

100 Control of the Co

Contract - --

512

Kre -

the two terms of

ider gegen b

nsehgebut

Manager .....

Mar and

be to be

Meds

Michelle .

Soon uper

Marcara ...

AND 10

A Value Ton-

BE BATTAT

Acres 1847 in

BUSINE THE ...

Mattern K.

Mar 200 .....

West ...

arpras.

· ·

2.4

a ar

Sec. 3.

And I've

M ...

Person .

Care Site.

Make

The State of the

\*\*\*\*\*

# 4/2 ·-

**建建一个** 

The same

No.

Miles 5

1965 42 2 ....

leisten gemeinsam Hilfe Ein ganz neuer Typ von Entwick-lungshelfern ist quasi durch ein Kopfnicken von Bundeskanzler Kohl und Staatspräsident Mitterrand geschaf-

fen worden. Die Merkmale dieses Dienstes: Seine Freiwilligen sind jünger, rund 22 Jahre alt, was sie wesentlich von den hochqualifizierten Experten unterscheidet, die bisher in Beraterfunktionen hinausgeschickt wurden. Sie haben eine Berufsausbildung zumeist im handwerklichen Bereich - und sie werden jeweils ein deutsch-französisches Team bilden. Drei Monate lang wurden sie auf ihre Aufgabe vorbereitet, zuletzt in Evry vor den Toren von Paris: neun Deutsche und 13 Franzo-

Dafi diese erste deutsch-französische Entwicklungshelfergruppe beim Gipfeltreffen offiziell vorgestellt wurde, hat keiner von ihnen erwartet: Wir mußten in Jeans zum Elysée gehen"; sagt lachend Detlev Spreu aus Langen. Der 25jährige Elektroanlagenbauer wird in einer Woche nach Mauretanien abreisen.

Gemeinsam, statt gegeneinander wie an so vielen Orten, wollen die Bundesrepublik Deutschland und Frankreich vorerst in sechs Ländern Afrikas auf eine neue Art helfen, Einfache Techniken für den Alltag sollen diese jungen Praktiker vermitteln: Brunnenbau, energiesparendes Kochen und Heizen, Bewässerung durch einfaches Stauen. Unseren er sten Schock haben wir alle weg", sagt der Schlosser Rainer Trüby aus Rheinfelden. "Mit den Franzosen zusammenzuleben stellt schon viele

glaube, jetzt gewöhne ich mich auch an Hirsebrei in Benin."

In dieser bilateralen Entwicklungs helfergruppe ist ein deutsch-französisches Kauderwelsch Umgangssprache. Man akzeptiert sich jetzt gegenseitig", meint die Soziologin Liliana Thüring aus Berlin. Drüben in der Sahel-Zone werden wir wohl kaum als Franzosen oder Deutsche angesehen. Das ist ein neues Gefühl: Nur noch Europäer 21 sein." Sie verbessert sich: "Nein, das ist mehr, dort werden wir begreifen, was es heißt, Europäer zu sein."

"In Bukina Faso", so erganzt der Vertreter des Deutschen Entwicklungsdienstes (DED), der die deutschen Teilnehmer ausgesucht hat "meinte man, wieso dieses Angebot einer gemeinsamen Entwicklungs-hilfe? Es bestünden doch separate Verträge mit Frankreich und der Bundesrepublik. Als wir sagten, daß wir diese deutsch-französische Zusammenarbeit als europäische Initiative ansehen, als Einladung gewisser-maßen an die anderen EG-Mitglieder, stimmten die Afrikaner begeistert zu: Wenn wir euch belfen können, Europa zu stabilisieren, dann schickt mal cure jungen Leute."

Daß die Industrie dem neuen Trend Rechnung trägt, zeigt das Beispiel VW: Das Unternehmen will solchen Mitarbeitern, die in diesem Dienst nach draußen gehen, unbezahlten Urlaub gewähren, ihnen den Arbeitsplatz also sichern. Der DED in Berlin wird in Kürze eine zweite Gruppe deutsch-französischer Ent-

### Rumäniens Sonderrolle

Ceansescu in Moskau: Verschiedene Wege zum Sozialismus

Der rumänische Staats- und Parteichef Nicolae Ceausescu hat auf dem XXVII. Parteitag der KPdSU von verschiedenen Wegen für den Aufbau des Sozialismus gesprochen. Während die anderen Gastredner aus den Ostblock-Ländern, insbesondere "DDR"-Staatschef Honecker, nach Angaben der sowjetischen Parteizeitung "Prawda" die "unzerstörbare Einheit" des sozialistischen Lagers betonten, unterstrich Ceausescu, daß sich der Sozialismus in den verschiedenen Etappen und den verschiedenen Ländern auf unterschiedliche Weise" aufbaue. Die rumänische KP, so der Gast aus Bukarest, bestehe auf der "Notwendigkeit einer vollständi-..... gen Ebenbürtigkeit, der Wahrung der Unabhängigkeit und des Rechts jeder Partei, ihre politische Linie und revolutionäre Strategie selbständig auszu-

Auch im außenpolitischen Teil seiner Ansprache setzte sich Ceausescu deutlich von den anderen Gastrednern ab. Als einziger begrüßte er ausdrücklich die Annäherung zwischen Moskau und Peking, während er in Abrilstungsfragen mehr Distanz zu den sowjetischen Positionen zeigte als seine Amtskollegen anderer Länder, besonders der "DDR" und Bulgariens. Während Honecker den Abristungsvorschlag von Kremi-Chef Michail Gorbatschow uneingeschränkt" unterstützte, sprach Ceausescu nur von der "besonderen Bedeutung" dieses Planes.

### harte Strafen über Kurden

E. ANTONAROS, Athen Während ein Gericht in der osttürkischen Provinzhauptstadt Divarbakir die Urteile im bisher größten Prozeß gegen kurdische Separatisten verkindete, kam es im Länderdreieck zwischen der Türkei. Syrien und dem Irak zu neuen Zusammenstößen zwischen rebellischen Kurden und türkischen Armee- und Gendarmerieeinheiten. Nach einer winterlichen Ruhezeit

sind jetzt - wie westliche Diplomaten in Ankara berichteten - bei einem Gefecht in der südöstlichsten Provinz der Türkel, Hakkari, mindestens sechs Türken ums Leben gekommen. In Ankera sind die Behörden zwar sichtlich darum bemüht, die Bedeutung des gut anderthalb Jahren an-haltenden Kurdenaufstandes herunterzuspielen. Es handle sich angeblich nur um "vereinzelte Terroraktionena. Aber die Tatsache, daß die als "Operation Sonne" bekannte Säuberungsaktion gegen die Kurden an-hält, zeigt, daß die kurdische Revolte immer noch nicht zerschlagen wor-

Die drakonischen Urteile, die nach einer fast fünfjährigen Gerichtsver-handlung gefällt wurden, sollen mit Sicherheit in erster Linie dazu dienen, die Kurden einzuschüchtern. Von den insgesamt 479 Angeklagten wurden 23 zum Tode, sechs zu lebenslanger Haft, weitere 174 zu Gefängnisstrafen bis zu 24 Jahren verurteilt. 270 Angeklagte wurden freigesprochen.

Sie alle sollen der verbotenen, nach Moskau orientierten Kurdischen Arbeiterpartei (PKK) angehören. Auf ihr Konto gehen angeblich Dutzende von gewaltsamen Aktionen in den Jahren 1978 bis 1981.

Konkret wurde den Angeklagten vorgeworfen, eine separatistische Bewegung zur Gründung eines Kurdenstuates gestartet, ihre Guerrilla-Ausbildung in Libanon und Syrien erhalten und bei Attacken gegen Dörfer mindestens 25 Menschen umgebracht zu haben. Die Hälfte von ihnen wurde nach Scheinprozessen vor "Volkagerichten" hingerichtet. Die Separatisten hatten sie in den südostanatolischen Gebieten gegründet, die sie vor dem Putsch der Generäle im September 1980 kontrollierten.

Der Prozeß hat zweifellos der PKK-Partei das Genick gebrochen. Entscheidend wird er allerdings die Kurdenrevolte kaum beeinflussen. Es gibt nämlich so viele Teilorganisationen, die in der Regel untereinander verfeindet sind und deshalb völlig unabhängig voneinander operieren. Die Türken dürften es daher schwer haben, alle Gruppen zu zerschlagen.

### Franzosen und Deutsche Gericht verhängt Nachzügler unterzeichnen EG-Reform. Weg frei für praktische Fortschritte

Ein Nein der Dänen hätte die Entwicklung der Gemeinschaft über Jahre belastet

WILHELM HADLER, Britssel Den Europapolitikern fiel ein Stein vom Herzen, als sich die Nachricht vom Ausgang des dänischen EG-Referendums verbreitete. Ein Nein der Dänen hätte die Entwicklung der Gemeinschaft fiber Jahre hinweg bela-stet. Kaum jemand in Brüssel hatte sich ernsthaft Gedanken darüber gemacht was im Falle eines negativen Votums zu tun gewesen wäre.

Erleichterung über das Ergebnis herrscht vor allem bei der holländischen EG-Präsidentschaft. Außenminister Hans van den Broek hatte sich nămlich zum Teil offener Kritik ausgesetzt, als er nach der Ablehnung des Reform-Pakets durch das Parlament in Kopenhagen die übrigen Partner zur sofortigen Zeichnung des Vertragswerkes drängte.

Nicht wenige Beobachter warfen ihm vor, im Vorfeld des Referendums unnötig Druck auf die Dänen ausfiben zu wollen. Maßgebend für die Politik der Präsidentschaft war iedoch die Überlegung, daß der ge-samte Konsens über die EG-Reform wieder zunichte gemacht werden könne, falls die Unterschriften weiter zurlickgehalten worden wären.

Die Holländer (und mit ihnen die Mehrheit der übrigen EG-Regierungen) nahmen es hin, daß das italienische Parlament Außenminister Andreotti bis zum Referendum die Zeichnung versagte. Noch einmal konnte Rom dadurch vor aller Welt klarmachen, daß es sich einen mutigeren Schritt in Richtung auf mehr Rechte des Europäischen Parlaments versprochen hatte.

Die Griechen verfolgten bis zuletzt einen schwer durchschaubaren Kurs. Sie begründeten ihr Zögern schließlich mit dem Hinweis darauf, daß das Reformwerk nur von allen gleichzeitig oder gar nicht unterzeichnet werden dürfe.

Die Unterschrift der drei Nachzügler unter die "Einheitliche Europäische Akte" ebnet den Weg für eine Reihe von praktischen Fortschritten im Integrationsprozeß und stellt die wirtschaftliche und politische Zusammenarbeit in der EG erstmals unter gemeinsames vertragliches Dach. Die noch bevorstehende parlamentarische Ratifizierung in allen zwölf Mitgliedsländern dürfte nach vorherrschender Auffassung nun keine Probleme mehr stellen.

Erreicht wird mit der Revision der Gründerverträge vor allem die Konzentration der Zielsetzung der Ge-meinschaft auf die Schaffung eines einheitlichen europäischen Binnenmarktes bis 1992 sowie eine engere Zusammenarbeit im Bereich von Forschung und Umweltschutz. Dafür wird auf einigen Gebieten das Gebot der Einstimmigkeit aufgehoben. Es hat bisher bereits auf den unteren Beratungsebenen jedem nationalen Beamten eine Art Vetorecht gegeben.

Zugleich soll das Straßburger Parlament stärker am Gesetzgebungsverfahren der EG beteiligt werden. Auch künftig wird zwar das letzte Wort beim Ministerrat bleiben; doch können die Regierungen nicht mehr ohne Diskussion sich über die Meinung des Parlaments hinwegsetzen.

Nach Einschätzung der Experten am Sitz der EG schafft die Reform durchaus die rechtlichen Voraussetzungen für eine wesentliche Straffung des Entscheidungsprozesses. Die Frage ist allerdings, ob die Möglichkeiten im Alltag auch genutzt werden.

Die Präsidentschaft versuchte schon vor der Ratifizierung der Verträge häufiger von Mehrheitsabstim-mungen Gebrauch zu machen. Andererseits hat der Streit um das Luxemburger Paket" die Grenzen aufgezeigt, die für Fortschritte im Integrationsprozeß bestehen.

Unbehagen verfolgt worden, weil die Bundesregierung der Kooperation mit der südostasiatischen Staatengruppe Asean, der auch die Phlippinen angehören, große Bedeutung bei mißt. Als erste Nachrichten über Fäl schungen der philippinischen Wahl-ergebnisse durch die Marcos-Regierung vorlagen, reagierte Bonn sofort scharf. Staatsminister Jürgen Möllemann äußerte am 20. Februar im Bundestag unter allgemeiner Zustimmung "große Betroffenheit" über die Vorgänge und versicherte: "Ohne

> friedigung geben." Der philippinische Botschafter in Bonn, Ramon del Rosario, der sich noch vor dem Sturz von Marcos zu der künftigen Regierung Aquino bekannt hatte, blieb in der Bundesrepublik akkreditiert. Die von der Bundesregierung begrüßte Übernahme der Macht durch Frau Aquino machte keine förmliche Anerkennung durch Bonn notwendig, weil die Bundes-

> republik "nicht Regierungen aner-

kennt, sondern nur Staaten".

durchgreifende politische, wirtschaft-

liche und soziale Reformen wird es

auf den Phlippinen keine innere Be-

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily

## Nach sechs Jahren: Den Haag sagt ja

Das Parlament billigt die Raketen-Stationierung / NATO-Reihen nun geschlossen

Auch ein Konfettiregen, den Angehörige der niederländischen Friedensbewegung über den Köpfen des Haager Parlamentes von der Zuschauertribüne aus veranstalteten, konnte nichts mehr daran ändern: Nach einer zweitägigen Debatte fiel gestern die Entscheidung,

Eine Mehrheit der Abgeordneten stimmte dem von der christlich-liberalen Regierungskoalition unter Führung von Premier Ruud Lubbers zwischen Den Haag und Washington vereinbarten Stationierungsvertrag zu. Damit wurde endgültig der Weg für die mit der NATO-Nachrüstung vorgesehene Aufstellung von 48 amerikanischen Mittelstreckenraketen auf niederländischem Territorium geeb-

Nach einer, abgesehen vom Kon-fettizwischenfall, ruhig verlaufenen Debatte war es jedoch in der Nacht zum Freitag noch einmal spannend geworden, als sich vor der Abstimmung abzeichnete, daß sechs Abgeordnete der christdemokratischen Regierungspertei (CDA) ihren Pre-

**PRINTEMPS** 

DES ARTS DE

28 MARS - 20 AVRIL

HELMUT HETZEL, Den Haag mier und damit die Regierung in die- Frühjahr bereits neue Proteste anser Frage nicht unterstützen wollten.

> Da die christlich-liberale Koalition aber nur über genau diese Mehrheit von sechs Sitzen im Parlament verfligt, mußte sich die Regierung bei der kommenden Abstimmung ganz entscheidend auf die Abgeordneten der kleinen rechtsgerichteten christli-chen Splitterparteien stützen. Sie lie-Ben Lubbers jedoch nicht im Stich.

> Mit der Annahme des Stationierungsvertrages, der eine Laufzeit von flinf Jahren hat und nicht einseitig durch das Haager Parlament aufkündber ist, haben die Niederlande nun als letztes NATO-Land den 1979 gefaßten Doppelbeschluß der Allianz ausgeführt. Die amerikanischen Mittelstreckenraketen des Typs Cruise Missiles können jetzt, sollten sich Amerikaner und Sowjets nicht noch vorher in Genf auf eine Abrüstungsvariante einigen, 1988 auf dem Militärstiltzpunkt Woendsdrecht im Süden des Landes aufgestellt werden.

Auch wenn die hollandische Friedensbewegung für das kommende kündigte und den uneingeschränkten Stationierungsstopp fordert, dürfte der Parlamentsentscheidung ein endgültiger Schlußstrich unter die seit sechs Jahren geführte Nachrüstungsdebatte gezogen sein. Außenminister Hans van den Broek betonte, daß es das langfristige Ziel der Regierung sei, alle Mittelstreckenraketen aus Europa zu verbannen.

Politisch und psychologisch kommt diese Entscheidung zu einem äußerst wichtigen Zeitpunkt, da die NATO-Reihen nun geschlossen sind und die zwischen Michail Gorbatschow und Ronald Reagan kürzlich der Öffentlichkeit vorgestellten Abrüstungsvorschläge tangieren. Denn durch das holländische Votum kann Washington sicher sein, daß alle NATO-Partner uneingeschränkt hinter ihm stehen. Das dürfte nicht ohne Wirkung auf Moskau bleiben. Auch Störmanövern des Kreml ist durch das Mehrheitsvotum im Parlament jetzt ein Riegel vorgeschoben wor-

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dailar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07651 and at additional maining offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS. INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifs, NJ 07632.



Sie wohnen in

inserieren?

und wollen in der WEL

#### Wie wirkt diese Cassette? Entspennung contra Streß" lat ein aus lang-

jähriger praktischer Erfahrung entwickeltes wissenschaftlich begründetes Entsparmungsprogramm gegen Streß und Nervosität. Seine Wirkung erfaßt durch psychologisch integrierte Musik und Sprache auch tiefere Zentren des Gehirms und wirkt dedurch positiv auf die Stimmung und des Allgemeinbefinden. "Ent-spennung contra Streß" bekämpft auf die denkbar natürlichste Weise Nervosität und körperliche Beschwerden, wie innere Unruhe und Anspannung, Reizbarkeit, Kopfschmer-zen, Bluthochdruck, Schlafstörungen etc., so-welt sie nervös bedingt sind. "Entspannung contra Streß" steigert durch seine Regenerationswirkung die Konzentrations- und Leistungsfähigkeit und hat sich auch bei schöpferischer Betätigung und Kreativitätstraining als förderlich erwiesen.

Professor Dr. Rauhe:

in ausgewählten Schallniationusschäften and Buchhandlungen

SIE KÖNNEN AUCH DIREKT BESTELLEN:

Juan A. González

Madrid-30

Tel.: 274 36 67

c/Antonio Casero, 30-1°

wenn's ein kleiner Umweg ist. Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

Deutsche Verkehrssicherheitsrat

Sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain RÉCITALS Maris-Jose PIRES (24) - Kafe RICCIARELLI (24) - Piero CAPPUCCILLI (84) Jvo POGORELICE (194) - Nation MILSTEIN (204) MUSIQUE SACRÉE BELLER CONSORT (28/3) MUSIQUE DE CHAMBRE IL DIVERTIMENTO" de Nondailei (44) - QUATUOR TALICH (94) MUSIQUE SYMPHONIQUE ure ACCARDO (64) - Lumrence POSTER/Brigine ENGERER (11/4) BALLETS COMPAGNIE DE BALLETS DE MONTE-CARLO-3 progra THEATRE ethe DURAS avec Madeleine RENAUD et Bulle OGTER (7/4) PHOTOGRAPHIE Experiens bring FENN (21/3-13/4) **JEUNES SOLISTES** Christine SEPE (S4) - Childre MANGA (124) CINEMA Restoral de Plans d'Opéras (28/3-204) RENSEIGNEMENTS-LOCATION : TEL. 93-50.76-50 Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken! in des zukünftige Olympischorf Siegs dorf, zwischen Inzell und Ruhpolding Noch einige komf. Fer.-App. Irei. Sicherheit auf Landhuns Hochfellen Siegulorf, Tel. 0 35 52 / 31 92, ab 18 Uhr allen Wegen Dazu: Günther Wöllner, Grafiker, Frankfurt **HENRY's** Meine Meinung <u>ist:</u> Zeit ist nicht nur Geld, sondem bedeu allem Sicherheit, Das gilt benso für Fußgänger. Denn wer Zeit hat, kann es sich leisten, die Straße auch dann am sicheren Überweg zu überquere sofort bei uns anfordern! Wertvollen Schmuck, Uhren Teppiche, Peize, Kunst, Antiquităten, alte Weine, mit Sachverständigen-Gutachten und 30-Tage-Garantie, auf 270 Seiten in Farbe abgebildet. \*Vorbesichtigung in unserem Haus ab 28. Febr. 86, tägl. 10-18 Uhr



**AUKTIONSHAUS** 

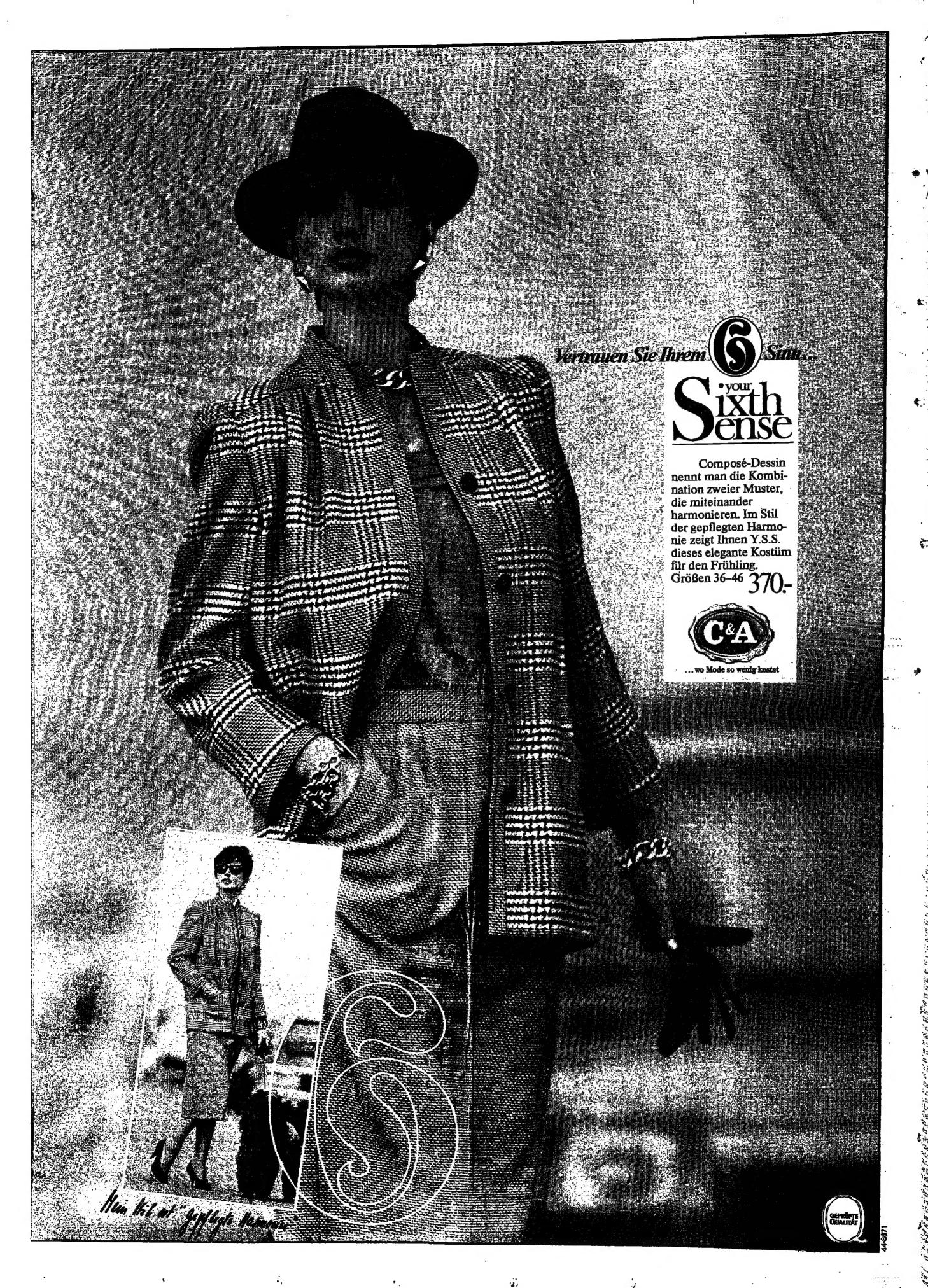


Luft, liegt MALTA. Hier können Sie Ihren Urlaub gestalten wie Sie Lust haben: Mit Entdeckungsfahrten über die Inseln Malta, Gozo und Comino oder Besichtigungen seltener kulturhistorischer Stätten, Ausgrabungen. 5000 Jahre sichtbare Geschichte, Paläste, 300 Kirchen, Festas erwarten Sie. Und rund um die "nur 246 qkm große Insel Malta: Surfmeet, Bademeer, Tauchmeer, Segelmeer. Dazu alle Möglichkeiten für andere Sportarten. Oder nur zum Faulenzen in südlicher Sonne. Das ganze Jahr über. An rund 280 Sonnentagen, bei erfreulich niedrigen Nebenkosten. MALTA: Nur rund 3 Flugstunden von Deutschland. AIR MALTA fliegt Sie hin. Von Frankfurt und München (Linie), von Hamburg, Köln, Stuttgart und München (Charter). MALTA. Und Ihr Urlaub wird zum Erlebnis.

COUPON: TURISTA CLUB

THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PARTY. An das Fremdenverkehrsamt Malta, Abt.: \$\infty\$2, Schillerstraße 30-40.
6000 Frankfurt I, Telefon: (069) 2858 90. Tlx: 4189 001 malta d. BTX \$\infty\$50333 # Bitte senden Sie mir ausführliches Informationsmaterial Oden Klima-Report O und Informationen über den "TURISTA CLUB" O

NEU: »TURISTA CLUB« - Mitgliedschaft und Clubtasche mit Informationen über Malta, nützlichen Hinweisen, Zusammenstellung von Hotels, Restaurants, Bars, Autovermietern, Sporteinrichtungen usw., die Preisnachlässe oder sonstige Vergünstigungen gewähren, erhalten in Kürze – ohne jegliche Verpflichtungen – alle Touristen bei ihrer Ankunft in Malta.



pie

Es war der Krieg von 1973 zwischen daß Japaner, Europäer und viele Israel und seinen Nachbarn, der den Amerikaner zu allererst an ihre Ölersten Ölpreisschock durch die Opec versorgung denken, wenn sie schlechauslöste. Daher ist es verständlich, te Nachrichten aus dem Nahen Osten auslöste.

Die Europäer können die Olquellen nicht verteidigen

ie Wirtschaftsdepression seit den beiden Ölschocks hat uns daran erinnert, daß fast ganz Europa (England Japan und viele andere Länder in hohem Maß vom Öl aus dem Persischen Golf und dem Nahen Osten abhängig sind. Allein aus diesem Grund, aber auch aus verschiedenen anderen Motiven, ist es von äußerster strategischer Bedeutung, den Frieden in dieser Region aufrechtzuerhalten.

Die Vereinigten Staaten, Kanada, Venezuela, Mexiko, China, die Sowjetunion besitzen alle eigenes Öl, und einige verfügen außerdem über Erdgas und Kohle. Aber die Japaner und die Europäer sowie die meisten Lateinamerikaner, Afrikaner und Asiaten haben überhaupt kein ÖL Sie sind abhängig vom unbehinderten Ölimport, von der unbehinderten Ölproduktion im Nahen Osten, von freiem und kontinuierlichem Seetransport, von ausreichenden Ölmengen und von vernünftigen internationalen Ölpreisen. Das gilt in hohem Maße auch für die Vereinigten Staaten. Es war der Krieg von 1973 zwischen Israel und seinen Nachbarn, der den ersten Ölschock der Opec auslöste. Daher ist es verständlich, daß Japaner, Europäer und viele Amerikaner zuerst an ihre Ölversorgung denken, wenn sie schlechte Nachrichten aus dem Nahen Osten

Es ist ebenfalls verständlich, daß die meisten Amerikaner und Europäer in diesem Zusammenhang zuerst an die Situation in Israel, Agypten, Jordanien, Syrien und im Libenon denken. Einige Industrielle in der westlichen Welt hoffen auf zusätzliche Waffenkäufe. Einige Bankiers denken zuerst an die Einlagen ihrer arabischen Kunden.

Ein fast unentwirrbarer Komplex von Konflikten

Die Planungsstäbe in den Außenund Verteidigungsministerien in West und Ost betrachten den Nahen Osten als eine Region, deren Zukunft besonders schwer vorauszusagen ist, wo aber Veränderungen leicht zu Verschiebungen im globalen Machtgleichgewicht führen können. Und die Erfahrenen in diesen Stäben wissen - im Gegensatz zur breiten Öffentlichkeit -, daß der Nahe Osten - um Israel gekennzeichnet ist, sondern daß er einen fast unentwirrbaren und schwer durchschaubaren Komplex von Konflikten, Rätseln und Geheimnissen darstellt.

Offensichtlich greifen die Sowjets langsam und vorsichtig nach den warmen Gewässern des Persischen Golfs oder des Indischen Ozeans. In dieser Olregion der Welt verfügt die Sowjetunion bereits über eine Reihe militärischer und politischer Stützpunkte. Sie besaßen sogar schon einen Stiitzpunkt in Ägypten, bis Anwar Sadat sie 1972 hinauswarf. aber dann tauchten sie in stärkerer Position in anderen Ländern wieder auf, beispielsweise in Syrien. Die Sowjets sind auch im Jemen, dem früheren Aden an der südlichen Spitze der arabischen Halbinsel, sowie in Athiopien präsent. Außerdem unterhalten die Sowjets enge Beziehungen zu Gaddafi in Libyen.

Auch die Vereinigten Staaten halten ihre militärische und politische Präsenz im Nahen Osten aufrecht. Die Vereinigten Staaten arbeiten politisch in gewissem Umfang mit den Saudis zusammen; weitaus umfassender und auch die Wirtschaft einschließend ist die Kooperation mit Ägypten. Die Vereinigten Staaten und Israel haben ein strategisches Arrangement, und das bedeutet für die übrige Bevölkerung dieser Region, daß die Vereinigten Staaten hier Partei sind. Einige arabische Staaten folgern aus dieser Konstellation, daß die Amerikaner auf keinen Fall in der Lage sind, den Frieden im Nahen Osten herbeizuführen

Dazu kommt natürlich der permanente Konflikt zwischen Israel und seinen unmittelbaren arabischen Nachbarn - Syrien, Libanon, Jordanien und Ägypten. Der Friedensverhag zwischen Israel und Ägypten, der durch Sadat und die Camp-David-Treffen von 1978 und 1979 zustandekam, erstreckte sich nicht auf Syrien, den Libanon und Jordanien. Die kompleren Probleme der von Israel besetzten Westufer des Jordans, ein Gebiet, das bis 1967 zu Jordanien gebörte, blieben ungelöst.

Der Krieg zwischen dem Iran und dem Irak, die ja beide Öllieseranten der westlichen Welt sind, gefährdet den Öltransport vom Golf. Für Syrien und Israel stehen im iranisch-irakischen Krieg Interessen auf dem Spiel, und beide intervenieren heimlich; ther diese beiden Länder sind nicht in einzigen, die sich involviert sehen. ne Norden des Irak kämpfen die Kurto um thre Freiheit; einige leben im andere im Iran, einige in der re in der Türkei, Als ein Volk, das auf vièr verschiedene Staaten aufgeteilt lebt wollen sie wieder zusammenkommen. Keiner kann die Ereignisse in diesem (vergleichsweise) kleinen Konfliktgebiet um den Irak herum kontrollieren; und doch ist dies nur ein Konfliktgebiet unter

zwei Dutzend. Agypten sieht sich mit nesigen Wirtschaftsproblemen konfrontiert, durch seine wachsende Überbevölkening noch verstärkt werden. Sem gesamtes Wasser kommt aus dem Stdan; folglich ist die politische Haltung des Sudans von größter Bedeutung für Hosni Mubarak in Kairo. Er strebt nicht die arabische Führung an - er ist bescheidener Mann -, aber er bemüht sich, wieder normale diplomatische Beziehungen

zu den arabischen Staaten herzustel len; sein Treffen mit Yassir Arafat von der PLO sollte unter diesem Aspekt bewertet werden.

Aus dem gleichen Grund, das heißt, um ihre Verhandlungen mit Israel und Shimon Peres zu legitimieren, scheinen König Hussein von Jordanien und die arabischen Führer von der West Bank die PLO und Arafat zu benötigen; sie nehmen das zusätzliche Prestige, das Arafat aus den Begegnungen ziehen könnte, in Kauf. Nur Syrien unter Assad kann es sich leisten, Arafat zu bekämpfen, weil Assad keine Notwendigkeit für Verhandlungen mit Israel sieht.

Syrien ist keineswegs eine Mario-nette der Sowjetunion, aber es vertraut darauf, immer genügend sowjetische Hilfe gegen einen israelischen Überraschungsangriff zu erhalten. Assad fühlt sich stark genug, den Versuch einer indirekten syrischen Kontrolle über den Libanon zu unternehmen. Er mag eines Tages auch versuchen, die arabische Führung zu übernehmen. Aber er hat kein Öl, er ist arm. Er ist nicht nur unvergleichlich viel ärmer als König Fahd von Saudi-Arabien, sondern seine Mittel erlauben ihm nicht einmal, es mit der gut finanzierten Diplomatie Gaddafis aufzunehmen.

Was Saudi-Arabien anbelangt, will es sich nicht an irgendein arabisches Land binden; man ist sehr vorsichtig in Riad. Nahezu alle Staaten im Mittleren Osten haben verwundbare politische Regime. Die Morde an Indira Gandhi und Anwar Sadat erinnern daran ebenso wie die Hinrichtung des pakistanischen Präsidenten und des iranischen Premierministers und die schier endlosen und allgegenwärtigen Terrorakte.

Kein einziges Problem wurde bisher gelöst

Das herausragende Beispiel liefert natürlich der Libanon. Dort existieren sechs große religiöse Gruppen und 17 offiziell anerkannte Sekten. Sie spielen Machtpolitik miteinander und führen Bürgerkrieg gegeneinander. Einige werden von Syrien unterstiitzt, andere vom Iran, wieder andere von Israel oder vom Westen. Au-Berdem befinden sich im Libanon reguläre syrische Truppen, Vertreter der Vereinten Nationen und schließlich Tausende von Palästinensern. Drei Jahre direkter militärischer Operationen Israels im Libanon lösten kein einziges Problem; und das gleiche gilt für die vorübergehende militärische Präsenz der USA.

Ich habe nicht versucht, ein vollständiges Bild der Situation im Mittleren Osten zu zeichnen; ich wollte lediglich eine genügende Anzahl von Beispielen liefern, um die Komplexität dieser Region zu illustrieren. Meiper Ansicht nach besitzt der Westen, besitzen die Vereinigten Staaten keine Chance, eine "Lösung" für die Probleme dieser unruhigen Region zu finden, die zu einem stabilen Frieden führen kann. Nur ein idealistischer

Utopist könnte daran glauben. Wenn die Sowjetunion aus einem Land verjagt ist, taucht sie in einem andern wieder auf; niemand kann das verhindern. Im allgemeinen würden die Araber sich lieber auf die Amerikaner als auf die Sowjetunion verlassen, aber sie sind von der in ihren Augen proisraelischen Politik der Vereinigten Staaten enttäuscht. Und viele sind bereit, sich mit den Russen einzulassen: Je weiter ein arabisches Land von der Sowjetunion entfernt ist, desto größer ist seine Bereitschaft, sowjetische Hilfe anzuneh-



Der Krieg zwischen Iran und Irak gefährdet die Ölversorgung vom Golf

men, und das heißt sowjetische militärische Ausrüstung und sowjetische Militärberater ins Land zu lassen.

Kein amerikanischer, kein sowjetischer – und auch kein europäischer – Staatsmann sollte sich auch nur einen Augenblick lang der Vorstellung hingeben, er oder ein anderer verfüge über eine Lösung für die Probleme zwischen Israel und Arabern oder für die Spannung zwischen den öhreichen konservativen arabischen Ländem und den radikalen Bewegungen und Regimen. Es wundert mich nicht, daß die amerikanische Politik im Nahen Osten öfter als in irgendeiner anderen Region der Welt gewechselt hat; denn keiner dieser Versuche hat je zu einem dauerhaften Erfolg geführt. Moskaus Politik war vorsichtiger. Die Sowjets waren zufrieden, die Hand im Spiel zu behalten.

Die Europäer haben sich bisher et was klinger verhalten und im großen und ganzen eine Nichteinmischungspolitik betrieben. Sie haben normale diplomatische und Handelsbeziehungen mit allen Staaten dieser Region aufrechterhalten und nie irgendeines dieser Länder davon ausgeschlossen - ebensowenig die Organisation der ölexportierenden Länder oder irgendeine Opec-Untergruppierung. Dabei muß man im Auge haben, daß zwei europäische Länder, Großbritannien und Norwegen, zwar nicht als offizielle, aber sozusagen als Ehrenmitglieder der Opec bis vor kurzem erheblich von deren Preispolitik profitiert haben. Die Europäer wissen genau, daß sie die Ölquellen um den Persischen Golf in einem Krieg nicht verteidigen könnten. Was sie bestenfalls zusammen mit den Vereinigten Staaten tun könnten, sind strikt begrenzte Operationen, beispielsweise die Entsendung französischer, italienischer oder britischer Friedenstruppen in den Libanon.

In Wahrheit ist niemand auf der Welt in der Lage, das Öl am Persischen Golf zu verteidigen, wenn ein Verrückter, eine terroristische Gruppe oder eines der beiden Länder, die jetzt an der nordlichen Spitze des Golfs im Krieg miteinander liegen – Iran und Irak –, den Entschluß dazu fassen könnten, die Ölfelder um den Golf herum anzuzünden und in die Luft gehen lassen. Niemand könnte die Welt vor den wirtschaftlichen Konsequenzen eines solchen Ereignisses schützen. Was wir bestenfalls tun können, ist, unser Gewicht in den verschiedenen Einzelkonflikten von Fall zu Fall ein wenig von der einen auf die andere Seite zu verlagern, um das Gleichgewicht aufrechtzuerhalten und zu verhindern, daß aus Buschfeuern Waldbrände werden. Es mögen Situationen vorkommen, wo der Westen dies gemeinsam mit der Sowjetunion tun muß.

Dauerfrieden zuletzt im Osmanischen Reich

Die idealistische amerikanische Auffassung, eine amerikanische "Grand Strategy" für den Nahen Osten könne dessen komplexe Probleme lösen und einen gerechten und stabilen Frieden herbeiführen, erscheint mir unrealistisch und anachronistisch. Sie erinnert mich an John Galsworthys Bemerkung, worektem Verhältnis zur eigenen Entfernung vom Problem wächst". Dauerhafter Frieden wurde in dieser Region zuletzt vom Osmanischen Reich erzielt, das harte Regime errichtete und überall Truppen unterhielt. Die Vereinigten Staaten können das heute nicht tun-trotz all ihrer interkontipentalen strategischen Zerstörungsmacht. Sie konnten nicht einmal die amerikanischen Geiseln aus Teheran durch einen konventionellen militärischen Einsatz befreien, wie ihn die Israelis bei der Befreiung der Passagiere eines entführten Flugzeugs in Entebbe durchführten und die Deutschen unter viel günstigeren Umständen in Somalia.

Man kann im besten Fall darauf hoffen, explosive Situationen von Fall zu Fall zu entschärfen. Kriege zu stoppen und ansonsten die sorgfältige psychologische Diplomatie weiterzuführen, die die Amerikaner - unter anderem Henry Kissinger - im Nahen Osten seit langem betrieben haben. Auf mehr zu hoffen, ware vergeblich. Aber natürlich erfordert sorgfältige Diplomatie eine gewisse Zusammenarbeit zwischen Amerikanern und jenen europäischen Mächten, die traditionell Einfluß im Nahen Osten gehabt haben, nämlich England, Frankreich, im erstaunlichen Ausmaß Spanien sowie einige andere europäische Länder.

Die Sowjets haben in dieser Region ebenfalls Einfluß, ob uns das gefällt oder nicht. Auch sie haben Angst vor einem Krieg am Persischen Golf. Aber sie wollen ihren Einfluß allmählich erweitern, Schritt für Schritt. Das zwingt den Westen zur Eindämmung, aber auch zur Zurückhaltung Wir können davon ausgehen, daß die Folgen eines größeren Krieges im Nahen Osten für die Sowjets genauso unkalkulierbar wären wie für uns.

Vor kurzem habe ich mich eine Zeitlang in der Volksrepublik China aufgehalten. Mein Eindruck ist, daß die Chinesen im Augenblick hauptsächlich damit beschäftigt sind, die geplanten Wirtschaftsreformen zu verwirklichen. Nach fünf oder sechs Jahren erfolgreichen Experimentierens auf dem Gebiet der Landwirtschaft erweitern sie diese Reformen nun auf die Städte und die städtischen Industrien.

Peking hat jedoch durchaus auch strategische Sorgen. Die Chinesen sind über die Sowjetunion beunruhigt - über die SS-20-Raketen in Asien, die Verstärkung der sowjetischen Flotte im Pazifik und die sowietischen Stützpunkte im vietnamesischen Da Nang und Cam Ranh Bay. Natürlich erstreckt sich die Besorgnis der Chinesen auch auf Afghanistan und auf die sowjetische Billigung der Eroberung von Laos und Kambodscha durch Vietnam. Sie hoffen, daß die Aufmerksamkeit der Sowjetunion durch Westeurope, die Vereinigten Staaten und das Atlantische Bündnis absorbiert wird. Und sie haben ein wenig Sorge, daß die Vereinigten Staaten in Zukunft im Pazifik und im Fernen Osten nicht stark genug sein

Trotz dieser außenpolitischen Sorgen haben sie der Entwicklung ihrer Industrie, der wissenschaftlichen Forschung und der Erziehung den Vorrang gegeben. Die Armee steht erst an vierter Stelle, was im übrigen eines der vielen Probleme darstellt, die im Zuge der Reformen bewältigt werden müssen.

Die Revolution ist definitiv vorüber. Wir haben es jetzt in China mit einer Reform-Ara zu tun. Oder, um vorsichtiger zu sein: Ob es eine Reform-Ara wird oder nicht, hängt davon ab, wie lange Deng Xiaoping physisch durchhält und wie lange er unerwartete Situationen meistern kann. Die Chinesen werden versuchen, gegenüber Washington wie zu Moskau eine Strategie der Äquidistanz zu verfolgen. Von Zeit zu Zeit werden sie Washington ihre russische Karte zeigen, und von Zeit zu Zeit wiederum Moskau ihre amerikanische Karte zei-

gie der Äquidistanz sein. Um ihre Wirtschaftspläne durchzuführen, wird die chinesische Führung China der Weltwirtschaft öff-

ter Einschluß der Finanzmärkte. China ist die einzige große Nation der Welt, die noch nicht von der weltwirtschaftlichen Unordnung erfaßt worden ist. Warum? Weil noch nicht in die Weltwirtschaftsstruktur integriert war. Die jetzt begonnene Kursänderung bringt zwar einige Risiken mit sich, ermöglicht aber zugleich, die Vorteile

gen. In jedem Fall wird es eine Strate-

nen. Sie sind bereits

dabei, eine solche

Öffnung gegenüber den Weltmärkten

vorzunehmen - un-

westlicher Management-Kenntnisse, westlichen technologischen Knowhows, westlicher Investitionsgüter und so weiter schnell zu

nießer von Chinas Eintritt in den Weltmarkt wird Japan sein Japan braucht Öl, und in wenigen Jahren wird China in der Lage sein, Öl und auch Kohle nach Japan zu exportieren. Die Einfuhr von Technologie aus Japan verursacht den Chinesen kein

Der größte Nutz-

Unbehagen. Sie beziehen viel lieber Technologie aus Japan, als daß sie es aus den Vereinigten Staaten tun und damit in gewisser Weise von einer Supermacht abhängig werden. Viel-leicht ziehen die Chinesen es sogar vor, Technologien und Investitionsgüter anstatt aus den USA aus Europa oder aus Deutschland zu bezie-

Die Chinesen haben in ihrer Region keine Freunde. China ist einfach zu groß und hat sich in den vergangenen Jahrhunderten kleineren Ländern gegenüber nicht besonders rücksichtsvoll verhalten. Ansonsten gibt es Spannungen zwischen Peking und allen benachbarten kommunistischen Regierungen - mit der Sowjetunion, der Mongolei, Vietnam und den Marionettenregimen in Kambodscha und Laos. Es ist paradox, daß China gute Beziehungen zum kapitalistischen Westen unterhält und eher schlechte, wenn nicht gar gespannte Beziehungen zu seinen kommunistischen Genossen.

Blick der Sowiets über die Schulter nach Osten

China wird möglicherweise in den nächsten 15 Jahren wenigstens auf dem Weg zu enormen Erfolgen sein. Dies hängt davon ab, ob die Chinesen es vermeiden können, noch einmal so schwerwiegende Fehler zu machen wie die "Kulturrevolution" oder den "großen Sprung nach vorn", oder was an Unfug sie noch in den letzten 25 Jahren begangen haben. Je stärker China wirtschaftlich wird, desto mehr müssen die Sowiets über ihre Schulter nach Osten blicken. Und das tun sie schon heute. Vermutlich wird Gorbatschow auch hier seinen neuen Stil erproben und freundliche Gesten in Richtung Peking machen, Ebensogut sind ein paar freundliche Gesten Pekings vorstellbar, aber dann wird man sich daran erinnern, daß dies nur ein Spiel mit der russischen Karte ist. Dieser Wink soll Washington begreiflich machen, daß es zum Beispiel die Militärhilfe an Taiwan nicht übertrei-

Ich werde das große Fest am 1. Oktober 1984 anläßlich des 35. Jahrestages der Gründung der Volksrepublik China nicht vergessen. Deng Xiaoping nahm als Oberbefehlshaber eine riesige Militärparade ab. Dann hielt er eine Rede, hoch oben von dem Tor, das vom Tien-An-Men-Platz zur ehemaligen Verbotenen Stadt führt. Es war eine sehr kurze Rede, nur acht Minuten - in Ton und Haltung sehr militärisch. Die letzten Sätze lauteten: "Wir haben gerade mit der britischen Regierung ein Abkommen über Hongkong abgeschlossen. Jeder Chinese in Hongkong kann mit diesem Abkommen zufrieden und stolz darauf sein...Jeder im Ausland lebende Chinese kann zufrieden und stolz sein." (Diese Worte richteten sich natürlich an die Adresse der Chinesen in Taiwan und die 16 oder 17 Millionen Chinesen in anderen asiatischen Ländern.) Und zum Schluß sagte er: "Jeder Nachkomme des Gelben Kaisers kann stolz darauf sein." Diese Worte aus dem Mund eines kommunistischen Staatsmannes zu hören - welch' eine Erfahrung! "Jeder Nachkomme des Gelben Kaisers!" Darin klingt das enorme in Peking vorherrscht.

Ich hoffe, sie werden Erfolg haben. China ist ein Entwicklungsland, und seine Führung betrachtet es auch als solches. China wird, verbal zumindest, der wichtigste Sprecher der Entwicklungsländer in den Vereinten Nationen und andernorts sein. Aber faktisch suchen die Chinesen wirtschaftliche Kooperation mit dem industrialisierten Teil der Welt. Bis zur Jahrhundertwende wird China die dritte Weltmacht geworden sein, obwohl nicht notwendigerweise eine Supermacht – übrigens verabscheuen die Chinesen dieses Wort. Während wir uns dem Ende des Jahrhunderts nähern, sollten wir uns auf einen Wechsel von einer bipolaren (Moskau und Washington) zu einer Dreiecks-Machtkonstellation vorbereiten. Wir wären gut beraten, wenn wir im Westen den Aufstieg Chinas akzeptierten, und zwar aus den gleichen Gründen, die Richard Nixon leiteten, als er kurz nach seinem Amtsantritt politische Kontakte zu China aufnahm. Nixon war jedenfalls ein guter Stratege; die Qualität seiner Innenpolitik will ich nicht beurteilen. Es wäre klug, den Aufstieg Chinas wirtschaftlich und technologisch zu unterstützen. Es ware ebenfalls khug, mit Hilfeleistungen an Taiwan sehr vorsichtig zu sein. Letzten Endes sind beide chinesischen Staaten Diktaturen. Der eine Staat hat aber über eine Milliarde Einwohner, der andere etwa 80 Millio-

Die ähnliche Lage von Japan und China

Aber der Ferne Osten besteht nicht nur aus China; auch Japan spielt eine große und immer wichtigere Rolle. Eines der wahren Geheimnisse des japanischen Wirtschaftserfolges besteht darin, daß Japan jährlich nur ein Prozent seines Bruttosozialprodukts für Verteidigung aufwendet, während die Vereinigten Staaten sieben Prozent und wir Europäer etwa vier Prozent dafür ausgeben. Die starke japanische Konkurrenz und seine aggressive Exportpolitik bringt die Amerikaner verständlicherweise in Versuchung, auf Japan Druck auszuüben, damit es seine Verteidigungsanstrengungen zu einem umfassenden Aufrüstungsprogramm er-

Aber ich bin überzeugt, daß jede

eine unter amerikanischem Druck, äußerst unklug wäre. Alle Staaten dieser Region würde das beunruhigen, einschließlich der Volksrepublik China. China könnte dadurch in eine falsche Richtung zurückgetrieben werden. In gewisser Weise ist die japanische Situation ja der chinesischen Lage ähnlich: Die Japaner haben ebenfalls keine Freunde in der Region. Die Erinnerung an den japanischen Imperialismus ist auf den Philippinen, in Korea, in China, in Indonesien, in Thailand, in Singapur und in Malaysia noch sehr lebendig. Japan hängt sicherheitspolitisch von den Vereinigten Staaten ab, es muß sich auf die Vereinigten Staaten verlassen, weil es weder Bündnispartner findet noch - infolge der von General MacArthur geprägten Verfassung genügend eigene Streitkräfte aufstellen darf. Zwar könnte und sollte Japan etwas mehr tun, um die seinem Territorium benachbarten Seewege zu schützen, aber es sollte nicht aufgefordert werden, darüber hinauszugehen. Aber auch Südkorea besitzt keinen Freund in Südostasien, Koreaner und Japaner haben se., jcher füreinander nichts übrig. Südkoreas und Taiwans Verteidigung ist ebenfalls von der militärischen Macht der Vereinigten Staaten abhängig.

Die wirtschaftliche Situation im Fernen Osten scheint durch den Fortschritt in Japan, Südkorea, Taiwan, Singapur und Hongkong ausgezeichnet zu sein. Aber diese Länder könnten mit zeitlicher Verzögerung doch noch von der weltweiten Rezession getroffen werden; folglich darf ihr Erfolg nicht überbewertet werden.

Es liegt in unserem gemeinsamen Interesse, Japan als integralen Bestandteil der wirtschaftlichen und politischen Struktur des Westens zu betrachten und es nicht zurückzuweisen. Das ist einer der Gründe, warum es äußerst unklug wäre, einen Handelskrieg gegen Japan zu beginnen und uns diese sehr wichtige fernöstliche Nation zu entfremden. Die Lasten der Vereinigten Staaten im Fernen Osten sind schon jetzt schwer genug. Sie können weder von den Europäern noch von den Japanern erleichtert werden. Es wäre ein gravierender strategischer Fehler, Japan in Spannungen mit dem Westen oder mit seinen Nachbarn zu treiben.

Morgen in der WELT Wirtschafts- und finanzpolitische Herausforderungen. Der struktu-relle Umbruch der Weltwirtschaft.

Wenn Sie einzelne Folgen dieser Serie versäumt haben sollten, aber nachlesen wollen, rufen Sie an: 02054/101541. Frau Karin Kuhimann schickt sie Ihnen gern zu.



Der Computer als Symbol: China auf dem Weg in die Zukunft

FOTO: XINHUA

opyright 1986 by Not John Siedler Verlag GmbH Berlin

### Frankfurter Urteil – erste Stufe eines langen Streits

Wie die "Rechtswidrigkeit" des Franke-Erlasses begründet wird

Die 7. Kammer des Frankfurter Sozialgerichts hat zwar - in erster Instanz - den "Franke-Eriaß" als rechtswidrig bezeichnet (WELT vom 28.02.), die Stunde der Richter in Sachen Neutralität der Bundesanstalt für Arbeit" ist damit noch lange nicht zu Ende. "Für dieses Urteil müssen Sie mit einer Richterschelte rechnen, das ist Ihnen doch wohl klar", rief der Prozeßbeobachter aus dem Bundesarbeitsministerium der wegen ihrer Eigenwilligkeit bekannten Sozialrichterin Mechtild Reuter zu. Und Frankfurt, so waren sich alle Verfahrensbeteiligten einig, ist in der juristischen Auseinandersetzung um die Rechtmäßigkeit des Erlasses, der mittelbar vom Streik betroffene Arbeitnehmer von der Kurzarbeitergeldzahlung ausschloß, nur ein Vorspiel für einen sich möglicherweise für Jahre hinziehenden Rechtsstreit.

Zwar sind alle Beteiligten – schon mit Blick auf das Bonner Gesetzgebungsverfahren - an einer raschen höchstinstanzlichen Klärung der Angelegenheit interessiert. Ob das letzte Wort früher als vor 1989 – so DGB-Justitiar Heinz Gester - gesprochen wird, liegt in der Hand der Bundesanstalt. Sie muß entscheiden, ob sie sich auf eine "Sprungrevision" einläßt. die das Verfahren unter Umgehung des Landessozialgerichts direkt zum Bundessozialgericht nach Kassel hieven würde. Die Bundesanstalt will ihre Entscheidung aber erst treffen, wenn die schriftliche Begründung des Frankfurter Urteils vorliegt.

#### "Eng auslegen"

Die Richterin hatte erklärt, mit der Zahlungsverweigerung durch Präsident Franke sei die Stellung der Tarifparteien verändert worden. Nach dem Gesetzestext solle die Zahlung des Geldes der Regelfall und die Verweigerung die Ausnahme sein. Die Pflicht, den Streik nicht zu beeinflussen, bedeute nicht, daß die Zahlungen in jedem Fall unterlassen werden müsse. Zudem sei nicht erwiesen. daß die Überweisung des Geldes an die mittelbar Betroffenen den Streik tatsächlich beeinflussen könne. "Die Neutralitätspflicht muß eng ausgelegt werden." Die Kammer habe "keine Anhaltspunkte dafür erkennen

können, daß die Zahlung den Streik zugunsten der IG Metall verändert"

Frau Reuter, die ihr Urteil über weite Strecken an den Standpunkten der IG Metall orientierte, widersprach auch der Darstellung der Bundesanstalt, die Gewährung von sogenannten Lohnersatzleistungen sei die Ausnahme; das geltende Recht lasse, so die Richterin, den Schluß zu, daß Arbeitnehmer grundsätzlich einen Anspruch auf Kurzarbeiter- oder Arbeitslosengeld haben, während ihre Verweigerung die Ausnahme sei. Das habe zur Folge, daß die Bundesanstalt auch im Fall eines Arbeitskampfes Arbeitnehmern in nicht umkämpften Tarifgebieten grundsätzlich Leistungen zahlen müsse.

#### Beifall der IG Metall

Der Prozeßbeobachter der IG Metall, Hermann Unterhinninghofen, kommentierte den Verfahrensausgang mit den Worten: "Wir fühlen uns in unserer Auffassung voll bestätigt. Es zeigt deutlich, daß es keinen Bedarf für eine rechtliche Klarstellung des Paragraphen 116 Arbeitsförderungsgesetz gibt."

Dagegen fühlt sich der Arbeitgeberverband Gesamtmetall in seiner Forderung nach einer "gesetzlichen Klarstellung der Neutralitätspflicht der Bundesanstalt für Arbeit" bestätigt. Ähnlich äußerte sich auch die Bundesregierung. Der Sprecher von Minister Blüm, Ludger Reuber, hob vor der Presse in Bonn hervor, daß das Frankfurter Gericht nicht nur den Franke-Erlaß, sondern auch dessen rechtliche Grundlage, nämlich den Paragraphen vier der 1973 ergange-nen Neutralitätsanordnung für nen Neutralitätsanordnung rechtswidrig erklärt habe.

Reuber erläuterte, der Paragraph 116 des Arbeitsförderungsgesetzes über die Neutralität des Staates im Arbeitskampf enthalte eine Generalklausel und den Hinweis auf die Regelung von Einzelheiten in einer Anordnung. Weil die dann 1973 erlassene Anordnung nach dem Urteil und der in der Anhörung vertretenen Ansicht namhafter Rechtswissenschaftler rechtswidrig sei, müsse die entstandene Lücke geschlossen werden, denn der geltende Paragraph 116 sei

### Diepgen lehnt **Vogels Forderung** nach Rücktritt ab

"Ich bin fest entschlossen, mit dem von mir geführten Senat alle anstehenden Probleme zu lösen." Mit diesen Außerungen hat der Regierende Bürgermeister von Berlin, Eberhard Diepgen, die Forderung des SPD-Fraktionsvorsitzenden im Bundestag, Hans-Jochen Vogel, nach einem Rücktritt des gesamten Senats zurückgewiesen.

Vogel, der 1981 für fünf Monate Regierender Bürgermeister war, hatte die Berliner Bau- und Korruptionsaffäre zum Anlaß genommen, Diepgen einen Brief zu schreiben. "Ich bitte Sie ... ernsthaft zu prüfen, ob Sie und Ihr Senat nicht für diese Legislaturperiode einem Senat Platz machen sollten, der aus Persönlichkeiten gebildet wird, die mit den fraglichen Vorgängen keinerlei Berüh-rung gehabt haben", heißt es in dem

Der vom Parlament (WELT v. 28.2.) eingesetzte Untersuchungsausschuß werde "die Rolle einzelner Senatoren und auch Ihre Rolle über geraume Zeit zum Gegenstand lebhafter Erörterungen werden lassen". Vogel vertrat die Auffassung, daß der Ruf der Stadt "schwersten Schaden" genommen habe. Diepgen machte er den Vorwurf, außerstande gewesen 211 sein, dieser Entwicklung rechtzeitig zu begegnen.

In seiner Antwort wendet sich Diepgen vor allem dagegen, daß Vogel in seinem Brief den Versuch unternehme, "global einen bösen Ver-dacht" auf die CDU zu lenken. "Zur Lösung der Probleme, die sich seit Jahrzehnten – gerade auch unter der Regierungsverantwortung Ihrer Partei - in Berlin herausgebildet haben, bedarf es unkonventioneller und intelligenter Maßnahmen", schreibt Diepgen. Vogels Vorschlag entspräche "einem üblichen, aber billigen Klische, nicht Probleme zu lösen, sondern Menschen zu ersetzen".

Zu dem Briefwechsel von Mitte Februar, der aber erst jetzt bekannt geworden ist, hat auch der Berliner CDU-Generalsekretär, Klaus Landowsky, Stellung genommen. "Ein Mann (Vogel, Anm. d. Red.), der es in fünfeinhalb Monaten seiner Amtszeit als Regierender Bürgermeister geschafft hatte, Berlin fast auf den Nullpunkt zu bringen, hat weder die politische noch die moralische Legimitation, unserer Stadt von außen Belehrungen zu erteilen", erklärte er.

Nordatlantik-Pakt sieht wachsende Bedrohung / Neue Verteidigungsprojekte

### NATO denkt nach Reagan-Vorschlag über Pershing-2-"Abmagerung" nach

In der NATO wächst die Sorge, daß die Bundesrepublik Deutschland bei Realisierung des von Präsi-dent Reagan vorgeschlagenen Abrüstungsplans in eine einzigartige Lage geriete: Sie würde Ende 1989 nämlich, wenn nach Reagans Plan alle Mittelstreckenwaffen (Reichweite: mehr als 1000 Kilometer) auf der Erde beseitigt sind, der einzige NATO-Staat sein, der über ballistische Raketen kürzerer Reichweite verfügt. Gemeint sind die 72 Pershing 1A der Bundeswehr mit einer Schußentfernung von 800 Kilometern.

Für den Fall einer Einigung Washingtons und Moskaus über die stufenweise Verschrottung der Mittelstreckenwaffen wird in der NATO schon jetzt die Möglichkeit untersucht, die nach dem Abrüstungsplan ebenfalls zu beseitigenden 198 amerikanischen Pershing-2-Raketen zu einer neuen Waffe kürzerer Reichweite (weniger als 1000 Kilometer) "abzumagern". Gegenwärtig verfügen die USA auf dem Boden der Bundesrepublik Deutschland über 108 Pershing-2. In den USA gibt es 90.

Amerikanische Experten befürchten jedoch, daß die "Abmagerungs"-Idee in Europa auf politische Wider-

ner, die Europäer neigen dazu, aus jedem Raketenabbau eine Steigerung der Sicherheit abzuleiten. Ohne Reduzierung der sowjetischen Raketen kürzerer Reichweite ergibt sich allerdings nach einem Abbau aller Mittelstreckenwaffen eine erdrükkende Überlegenheit Moskaus an ballistischen Raketen dieser Kategorie. Das Verhältnis würde dann eins zu zehn zugunsten der Sowjetunion

NATO-Oberbefehlshaber General Bernard Rogers ist angesichts der rund 700 sowjetischen Raketen kürzerer Reichweite (nicht zu verwechseln mit sogenannten Kurzstreckenraketen) über die mögliche Entwicklung der nuklearstrategischen Lage in Europa besorgt. Er wies darauf hin, daß die NATO in eine schlechtere Lage als vor dem Nachrüstungsbeschluß von 1979 geraten würde, wenn es nicht gelänge, die sowjeti-schen Atomraketen kurzerer Reichweite drastisch zu reduzieren. Inbesondere die Bundesrepublik befindet sich im Wirkungsbereich dieser 700 Raketen, mit denen anstelle von Atomwaffen auch chemische Kampfstoffe ins Ziel gebracht werden könnten. Die "Abmagerung" der 1800 Ki-

in eine Waffe von rund 1000 Kilometer Reichweite würde das entstehende strategische Problem nach NATO-Auffassungen nicht lösen, sondern nur mildern. Sowjetisches Territorium könnten sie nicht erreichen, wohl aber ware die Bundesrepublik nicht mehr der einzige Besitzer von Raketen dieser Art in der Allianz Die Pershing-1A der Bundeswehr - sie würde im Kriegsfall mit amerikanischen Atomgefechtsköpfen ausgestattet –, ist in absehbarer Zeit wegen Veraltung ablösungs-

Alliierte Experten glauben des halb, daß es bei einer globalen "Null-Lösung" für Mittelstreckenwaffen Anstrengungen bedürfe, um die Koppelung Europas an die interkontinentalen Systeme der USA zu sichem. Dies sei das Kernproblem der Abschreckung, damit Europa jenseits jeder Spekulation sichtbar in der Schicksalsgemeinschaft mit den USA verbleibe. Eine Vermehrung der dem NATO-Kommandobereich Europa zugeordneten amerikanischen Atom-U-Boote und Nuklearwaffen tragenden Flugzeuge sei wünschenswert, um diesem Ziel Aus-

#### Flüchtlingsdrama in München beendet

Zeuge vernommen werden.

Völlig mittellos, ohne Pässe und Flugtickets saßen zwei afghanische Familien, die Anfang des Jahres ihr Heimatland verlassen hatten, nach einer dramatischen Flucht auf dem Flughafen München-Riem fest. Die sieben- und fünfköpfigen Familien wurden nach einer ersten Versorgung durch die bayerische Grenzpolizei dem Kreisverwaltungsreferat München übergeben, das ein Asylverfahren einleitete. Wie das Grenzpolizeipräsidium mitteilte, hatten beide Familien Ende 1985 ihr Hab und Gut verkauft und waren aus Afghanistan nach Pakistan geflüchtet. Der weitere Weg führte in den Iran und dann nach Bombay. Dort fielen sie berufsmäßigen Schleusern in die Hände. Die Familien mußten 6000 beziehungsweise 8400 US-Dollar für Flugkarten und Dokumente zahlen.

### Einigung bei Rüstungsvorhaben

Die Vereinigten Staaten und 14 weitere Mitgliedsländer der NATO haben gemeinsame Rüstungsprojekte verabredet. Entsprechende Absichtserklärungen wurden, wie der für Rüstungsfragen zuständige stell-vertretende NATO-Generalsekretär Robin Beard bekanntgab, zum Abschluß einer Konferenz in Brüssel von Rüstungsbeauftragten unter-

Die Zusammenarbeit werde auf Seiten der USA durch 200 Millionen Dollar finanziert, die aufgrund eines vom demokratischen Senator Sam Nunn eingebrachten Gesetzes für die Teilnahme von US-Unternehmen an gemeinsamen Rüstungsprogrammen mit den Partnern des Atlantischen Bündnisses bereitstehen. Dieser Betrag sei jedoch nur ein "sehr kleiner

Teil" der nötigen Gesamtausgaben. über deren Höhe Beard keine Angaben machen wollte.

Den Projekten wird erhöhte Bedeutung zugemessen, seit sich abzeichnet, daß bei einigen Mitgliedern einschließlich der Vereinigten Staaten und Großbritanniens mit erheblichen Einsparungen auf dem Militärsektor gerechnet werden muß.

Zu den Vorhaben zählen neben dem seit langem geplanten System zur Freund-Feind-Erkennung bei Flugzeugen eine Anlage, die angreifende NATO-Flugzeuge vor der Entdeckung durch das Radar von Feindmaschinen schützen soll. Sieben Nationen nehmen an einem Forschungsprogramm für neue Raketen teil, die aus der Luft abgefeuert werden. Ein "multifunktionales Infor-

Die Spezialisten für

mationsverteilungssystem" (MIDS) wird von sechs Ländern entwickelt. Dabei handelt es sich um hochmoderne Sende- und Empfangsgeräte, die trotz starker gegnerischer Stör-versuche arbeitsfähig bleiben.

Präzisionsgelenkte Artilleriemunition, ein System zur Überwachung und Zielauffassung und die Weiterentwicklung einer bereits teilweise von der NATO benutzten Computersprache sind weitere Vorhaben.

Die bei den Rüstungsprogrammen zusammenarbeitenden Länder wurden von Beard nicht genannt. Da sich alle Forschungsprogramme in einem sehr frühen Stadium befänden, werde sich ihre Verwirklichung zunächst von Regierungsfachleuten - noch nicht auf industrieller Ebene -

## Im Flick-Prozeß Aussagen über Gelder der FDP

Der fühere FDP-Schatzmeister Heinz Herbert Karry ließ über Spender für die Freien Demokraten offenbar selbst im Führungskreis der Par-tei keine Listen zirkulieren. Das ging bei der Fortsetzung des Bonner Flick-Spendenprozesses aus der Aussge des früheren FDP-Bundesgeschäftsführers Günter Verheugen hervor. In sechs Jahren habe es "keine einzige Liste" gegeben, sagte Ver-heugen, der nach dem Regierungswechsel 1982 zur SPD übergetreten war. Er sei darüber "ganz froh gewe-sen, weil somit Entscheidungen nicht beeinflußt werden konnten". Über das Haus Flick habe sich Karry beschwert, daß Spendenzusagen nicht eingehalten worden seien. Nur einmal hat Verheugen nach seinen Angaben selbst eine Groß-Spende von einer Million Mark in den Kassenbüchern quittiert. Dieses Geld sei von Hans Friderichs für die Friedrich-Naumann-Stiftung vermittelt worden. Weil der Spender anonym bleiben wollte, habe er den Vermerk angefertigt, bei Anfragen des Finanzamtes oder des Bundesrechnungshofes könne Friderichs Auskunft über den Geldgeber geben. Am kommenden Donnerstag soll Friedrich Karl Flick. der Sohn des Konzerngründers, als

VERSANDGESCHÄFTE



MASANFERTIGUNG

aus feinsten Naturfasern eden – Biusen – Sakkos – Hosen DR. DIETRICH BRÜGELMANN rdamer Str. 52-60 - 5000 Köln 60 0221/764868

TRESORE schützen gegen Einbruch - Diebstahl - Feuer eig. Prod., Sonderang, ab DM 285, -Tel. 02 02/60 40 07, KELLNER, Postfach 22 01 88, Dieselstraße 36, 5600 Wuppertal 22 (Langerfeld)

Schreiben Sie nach Bonn! Sie erhalten dann umgehend Kata-log und Preisiliste über eine der attraktivsten Ledercollectio-

nen – direkt vom Importeur, damit der Preis stimmt. blection •GcR

Der ideenmarkt! 600 Neubelten – Ideen – Erflodungen. Gratisprospekte WS6 unbedingt antor-dem bei: E. S. Kneer, ideenmarkt, Postfach 706, 7320 Göppingen.

Ginstig - Yidea-Verleih u. Verkauf. Angebote einzuholen bei: Versand für Video, Bernd Hoffmann, Amimeister-Stolte-Str. 36s., 4250 Minden, Tel. 65 71 / 58 64 78

Wo Oberhemden genau passen, herrich weich und besonders lang and, und das Feinste nur DM 39,75 koster, weil keine Lockpresse und keine Ladenhüter 60 Größen, Armettlingen und Weisen Darum gleich Karte schreiben: "Gräßis-Prospekt 66" oder 20 0521 / 714 87. Paul Segemann Seldenstickerstr. 27, 48 Biologied

Hatje Zigarran Ca. 80 cigene Sorten, handgere sus 100% Uberscetabak sowie O ginal Kuba-Importe. Presiste kostenios anfordern. Otto Halje, Alte Königstr. 5

2006 Hamburg 50, Tel. 9 46 / 38 54 69

Daunen-Decken

Stegbetten, Karostepp- u. Federbetten hochster Qualität, direkt vom Hersteller, nochster Gustinst, unrak vom netsteller, on-her ungeworhlich preiswert Auch alle Son-derantertigungen möglich. Wir reinigen u-arbeiten füre eigenen Daunen-Decken od Federbeiten auch auf. Fordem Sie unverbund-lich Spezielliefelog an, Kein Vertreterbesuch. Wäscheversand Reiohard KG Postf. 5 02 03, 6960 Osterburken Tel. Sa.-Nr. 0 62 91 / 80 46, Tag + Nacht

ths u. Graverd-Lachs sowie Asle u. sämtl. Rändere Recresspez, auch trische Seefische, ziles secie. Versanddous et d. Gebirgsluft Sylt - Delikateß-Fisch-Versand Maskonfektion Ganz Wir tertigen vach ihren Matten Opmen- und Herren Garderobe aus ihren oder unspran internationale Stilkamine Bus Bren oder unseren interretionale Stoffen für jede Grüße. det: Hose eiler Bock ab Dill 98,-Stoffenseter bilde anfordern. Alsa Ereleiri, Sierestrafe 18 Tel. 8 21 51 / 2 49 68

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilte

Weltneuheit! Gratia probiere: POTENZ bis ins Hilfs ohns Pillen. Neu in Europal Verblüffende Erfolge. Prosp. -,80 DM.

Persons, 8 München 62, Askarlofed 7/S Schlank werden ohne zu fasten!

Enzymen, ken medikameni Prospekt anlandemi NLSE FRÖMSDORF, Biokost-Vermeb, Posti, 1316, 8840 Memmingen Tel. 08331/4411, Ma – Fr. v. 9 – 12 a. 14 – 17 Uhr TRESERE

alle Sicherheitsstufen neu / gebraucht Pospekte kosierios OCHELL SICHERHEITSSYSTEME Widshofstreffe 18 4600 Dortmund 76 22 (0230 6 5480

Moßhenden.

Individuall, Mittere Verarbeitung,
presignistig, prümpte Leiterung.
C. v. 100 Stoffe, Krigen, Manschatten,
Almellange und Schnitz nach ihren. Stort Mustarmappe mid laernuchers:
Ma0-Antertung sofort anteroavn
H. W. Schulze 4904 Enger-Westf,
Tel. 0 52 24 / 24 36, Postfach 3 64 01

Unglaublich
ist es nicht, doch geradezu sensatlonell! Millionär ist kein Traum mehr!
Ein eben. Student aus Frankfurt verdiente mit diesem Tip 1,2 Mio. innerh,
von 15 Mon. Sie wollen wissen, wie?
Ford. Sie sof. Gratisinfo. WZ 9 an bei
zwergel-verlag, 7537 Remchingen 1

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Efflottem, Postforten, Stempel u.v.m. sajesh presw Rochk Schnit-u Paperngali HBBNER - Postf. 1350 - S190 Stathery 7 Tel. (02462) 29715, Tay und Hackt O Heute noch anfordern!



Haus und Eigentumswehnung: To state Author the Metachatilishes Frages wie Raif, Versietung und Geldzeings in Immubilien. Neues Handboch von Raies Kenne und Horst Mehler, GratisHandboch von Raies Kenne und Horst Mehler, GratisHandboch von These Kenne und Horst Mehler, GratisTheodor-



KAMPIRAU STEGEMANN

Machen Sie Geld aus der Flaute mit einem ogenen, lukrativen Kleinunternehmen, X Sal-spiele mit allen Zahlen, Fukton, Admessen, Taps und Tricks Betert ouwartige Wetschaftszeltschrift, Graisende Die Gespalätischen, Tr.-Heuss-Str.-4/WEBS9, 53008onp2



Ahrensburgerstr. 138, Postf. 700466 2000 Hamburg 70, Tel. 040-660974 Wie Sie im Anzeigen Friedhof aufliellen Bespiele erfolgreicher Werbe + Aldersichen für alle Bracken felder nachriges Weine-Handbech Gestandic Der Werbeleraur, Th. Heuss-St. 4/TWESG, 5000 Benn?

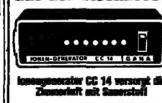
Mini-Wandtresor M 19 Schmuck und Bargeld, zum pro-minsen Selbsteinben. Einführungspreis DM 398.- Gratis-Info.: Bossert & Co., Pf 328, 7530 Pforzheim, Tel: 0 72 31 / 3 35 11 Geldadress



Aufforderung ser Prospekt enthält jetzt viele Vorteile im Kauf unterer Spezialitäten, die aus schneckendern Schweinsfleisch herg stellt werden Es lohnt sich, unsenen Prospekt enzule dem, der ausführlich erfügert, wie die hohen Gustitäten erreicht werden.

Bartetzko

aus der Steckdose?



★ Erhöhte Sauerstoffaufnahme mindert Ermüdbarkeit k und steigert die Konze Vorbeugend gegen Infektions-krankheiten

r Linderung bei Bronchitis und Die negativen lonen reinigen zuden das Mikroklime der Luft ahnlich wie in freier Natur. Selbst Schwebeparti-kel von Rauch, Geruchstoffen, Poller

ver von Hauch, Geruchstohen, Pohen und Feinstaub etc. werden in der Luft gebunden und sinken zu Boden. Preisgünstig einsetzbar, überall wo schlechte Luft herrscht. Elektronisches Verfahren ohne Che-mikalien, Steckdose genügt. Fordern Sie Spezial-Unterlagen "Ionengenerator" gratis an. GANA-Apparate, Pt. 21 01 27/K 43 7500 Karlsruhe 21, T. 07 21 / 55 24 64

Hartmut Heintz **W**eingut im Zwölberich



Geld verdienen mit dem Mikrocomputer

**ENDLICH die richtigen** Socken! Beste Schurwolliqualität und tratzd enorm haltbar und waschmaschinente Riesenauswahl (280 Uni-Moglichken in 12 versch, Größen von Schuhgr 35-4 Freignospekt anfordern bei WEISSBACH Strumpflabnik GmbH 5800 Hisgen-Hasipe Postfach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder 7el. (8 23 31) 4 67 63 von 6-26 Uhr



Weg mit dem



UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Bonn: Horst Effication, Employa
Veruntwur(Sch. für Geite I., politische Nachrichten: Gernot, Freier. Deutschland: Horbertknich, Ehdiger w. Weitsowsky (stellw.);
Interpationale Folitic: Mandred Neuber (betransit); Anstand: Thygen Liminski, Martan
Weidenhiller (stellw.); Seite E Breitherd Hilller., Dr. Marmed Rowald (stellw.); Bundeswehr, Blidiger Moniac; Outsurdps: Dr. Carl
Gostaf Ströhen; Zeitgeschichte: Walter Gölix; Writschaft: Gerd Brüggentann; Industriepolitik: Hann Baumstni (Seld und Exdit: Clera Dertinger; Peullistor: Dr. PariorBlitians; Reinhard Baum (stellw.); Ceistigs
Weil/WELT des Buches: Aifred Starkmann,
Peter Brützis (stellw.); Permehen; Dr. RainerRolden; Wassenschaft und Technift Dr. Die
In Talerback; Ejort: Frank Queciuse; Aus
aller Weil: Kmit Techn; Eleis-WELT;
WELT-Report: Heinz Hormann, Bright Cremens-Schemann (stellw. für Reise-WELT;
WELT-Report Heinz Hinge-Lübler; WELTReport Aushand: Hann-Berbert Holszmer;
Lesetzrießt: Henk Chnesorge; Permanden:

Dautgehland-Korrespondeniem Berlint-Hans-Eldiger Karutz, Deiter Dose, Klassa Gelbel; Düsseldorf: Dr. Wilm Berlyn, Josechim Gehlboff, Harald Posny; Frank-frat: Dr. Dankwart Guratzach (zugleich Korrespondern für Skidejbeu/Architektur), Imps Adham, Josechim Weber: Hamburg-Berbert Schultie, Jan Brech, Klier Warnels-lor Mal; Bumower: Alichnet Jach, Dominic Schnakt; Kleir Georg Bauer: Minchem Pe-ter Schmale, Dankward Seitz; Stuttgart: Wennar Melizel

Auslands-Korrespondenten WELLI/SAD:
Albien: Z. A. Antonaren; Behreit. Peter M.
Banke; Brüssel: Cay Graf v. BrockeiordiAlbien: Rrüssel: Cay Graf v. BrockeiordiAblankeit; Jorusalent; Rajartyan Lahav; Londou: Christian Ferber; Claus Gelsamir;
Siegfried Heim. Peter Michalist, Joachien
Zwhitsch: Los Angeles: Belmut von, KarlHeim: Kulcuwaki; Siedrid: Rolf Gottr; Malland; Dr. Gönther Depas, Dr. Monlies von
Zitzewitz-Lemmon; Binni; Prof. Dr. Gönter
Friedlinder: Rew York: Afred von Krusenstiete, Ernet Husbardt, Haus-Virgan Stick,
Wolfgang Will; Parti; Reinz Weisenbergier,
Canatance Ruitze, Joschim Leibel; Toldo:
Dr. Frend & La Trobe, Edwis Karmiol; Washington: Dietrich Schulz.

1006 Bertin S), Kochstraße SO, Reduktion Tel. (0 20) 2 59 10, Toler: 1 94 555, Amerigen Tel. (0 20) 25 91 26 81/32, Telex: 1 94 565

2000 Elemburg 35, Kaiser-Wilhelm-Struße 1, Tel. (5 60) 34 71, Telex Redsktion und Ver-trieb 2 170 010, Amerigan: Tel. (6 40) 3 47 43 80, Telex 3 17 801 777 4300 Resea 18, Im Teeffenich 100, Tel. (0 20 54) 10 21, Anneigen: Tel. (0 20 54) 10 16 34, Telex 8 670 Perokopiere: (0 20 54) 8 27 28 and 5 27 28

3960 Hannover I, Lange Lanbe 2, Tel. (95 11) 1 79 11. Telez 9 22 919 American Tel. (05 11) 8 49 00 08 Telex 92 30 196

4500 Dösseldorf 1, Grad-Adolf-Piets 11, Tel. (02 11) 37 30 43/44, Annelgen: Tel. (02 11) 37 50 81, Telex 8 567 756

6000 Frankfort (Main) I. Westen Tel. (0 89) 71 73 11; Telex 4 12 449 Fernisopiener (0 66) 72 79 17 American: Tel. (0 66) 77 79 0 11 - 13 Telex 4 125 525 7008 Sintigert 1, Robebühlpiste 19a, Tel. (07 11) 22 13 23, Telex 7 23 968 Amzeigen: Tel. (07 11) 7 54 59 71

8000 Minchen 40, Schellingstrafie 38–43, Tel. (8 88) 2 38 13 01, Telex 5 23 813 Aracelgar: Tel. (8 80) 3 50 60 38 / 39 Telex: 3 23 836

Houstsabonnement bei Zustellung durch die Past oder durch Träger DM 27,10 ein-schließich? W. Hehr wertsener. Ausbunds-abonnement DM 27,10 einschließich Perto. Der Preis des Luftpostabonnements wird auf Anfasge mitgeteiß. Die Abonnements-gebähren sind im voraus zahlbar.

Hansenlischen Wertpapierbörne, der Hansenlischen Wertpapierbörne, der Medenlichsischen Börne zu Hannover, der Buyerischen Börne, Minchen, und der Baden-Würtembergischen Wertpapierbö-se zu Stuttgart. Der Verlag Bieseninnet, kei-ne Gewähr die abmiliche Rurzontjerun-Für unwerbe-

eiter, Dr. Ernst-Dietrich Acter

Druck in 4300 Emen 18, im Teelbruch 108; 2070 Absorptions Kornicatus

Vering: Arel Springer Verlag AG. 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-I Nachrichtentechnik Harry Zander

Vertrieb: Gerd Dieter Leifleh

26% der verkauften

**WELT-Auflage** 

werden über den Zeitungshandel abgesetzt. 74% gehen an Abonnenten.

 $\mathcal{L}(\mathbb{R}^{n}_{\infty},\mathbb{R}^{n}_{+})$ 2000

\$51<sub>100</sub> 350 Section . :15-8 Sec.

> Breeze Com Sec. 1.

N. Carrie

SERVE,

MELTSCHUTZ.

O spricht sic esetzesnovelli 

Mark Sir

### Die letzten beißen . . .

in (London) - Gänsebkümchen-Ketten, die sich junge Mädchen gern um den Hals hängen, schnüren jetzt etlichen Ölhändlern in London und Rotterdam die Kehle ab. Gemeint sind natürlich nicht ge-schlungene Ketten des hübschen Rasenunkrauts Bellis perennis, son-dern Öl-Kettengeschäfte auf dem Papier, die im Fachjargon "Daisy chains" genannt werden. Der jüngste dramatische Ölpreisverfall läßt die finanzielle Zukunft einer ganzen Reihe von Ölhandelsfirmen, die sich an solchen Termin-Kettengeschäften beteiligen, als höchst ungewiß erscheinen.

In London und Rotterdam werden von Händlern auf dem Papier ganze Tankerladungen von Rohöl aus dem britischen Nordseeölfeld Brent gegenseitig verkauft oder ab-gekauft. Diese Kettengeschäfte spielen sich an einem ungeregelten Terminmarkt ab, der in den späten siebziger Jahren entstand, um mar-ginale Ölmengen zu handeln. Da es sich um eine besonders gute Möglichkeit handelt, Preisrisiken bei wirklichen Öltransaktionen durch Termingeschäfte außerhalb geregelter Märkte auszugleichen, verlängerten sich diese Ketten einan-der verkaufender und abkaufender

Doch am Ende dieser "Papier-Ketten" steht nun einmal die tatsächlich vereinbarte Abnahme von Rohöl am festgelegten Tag zur fest-gesetzten Uhrzeit am Shetland-Ölterminal Sullom Voe. Für Ablieferung März etwa standen 300 Kontrakte an. Auf die Termin-Verkäufer warten hohe Gewinne. Dies sind entsprechend auch die Verluste, die meist die letzten in der Kette tragen

### Geschwür

Milchmarkt, wo die Produktion leicht gedrosselt wurde, wären ob-solet, wenn die Milchimitate nicht überall in der EG verboten würden. Sojakāse, Sojamilch, Kaffeeweißer und Schlagsahne auf pflanzlicher Basis sind in der Bundesrepublik, aber auch in Frankreich, Luxemburg und Italien im Gegensatz zu Großbritannien, Irland und Belgien nicht erlaubt. De dieses auch für Einfuhren gilt, wird der freie Wa-renverkehr in der EG behindert. Daher hat die Kommission die Deutschen aufgefordert, ihre Bestimmungen zu ändern. Aber dies ist natürlich auf Widerstand gestoßen. Wenn die Ersatzstoffe, die billiger sind, so verbraucht würden wie in den USA, dann würde der Milchkonsum in der EG um just jenen Betrag sinken, um den mit einem Kraftakt die Produktion zurückgefahren wurde. Für die angeblich so dirigistische Kommission reicht eine bessere Kennzeichnung, die ach so liberalen Deutschen kämpfen für ein Verbot. Verkehrte Welten?

Mk. - Der Dirigismus breitet sich wie ein Krebsgeschwür aus. Die so hoch gelobten "Erfolge" auf dem FINANZMINISTER / Steuerliche Mehrbelastung für die Bausparkassen diskutiert

### Leitlinien für Betriebsprüfungen zwischen Bund und Ländern strittig

Jahre und bei Kleinbetrieben 9,1 bis

31,9 Jahre); doch wird zugleich darauf

hingewiesen, "daß sich die Lage der

Betriebsprüfung nur auf der Grundla-

ge des Prüfungsturmus nicht ab-

Der Bericht gibt, wenngleich ver-schlüsselt, zu erkennen, daß der

Grundsatz der Gleichmäßigkeit der

Besteuerung verletzt wird. Die Be-

triebsprüfung nach gegenwärtigem Stand reiche "nicht aus, in allen steu-

erlich relevanten Fällen die zutreffen-

de Besteuerung sicherzustellen. Es ist

davon auszugehen, daß auch bei vie-

len der nicht oder nur teilweise ge-

prüften Betriebe ebenfalls Fehler vor-

liegen, die nicht aufgedeckt werden.

Ungleichmäßigkeiten der Besteue-

rung und Einnahmeausfälle sind die

Die Länderfinanzminister hatten

sich ferner mit Vorschlägen zur Sam-

befassen, die im Ergebnis zu einer

steuerlichen Mehrbelastung allein

der Bausparkassen von schätzungs-

weise rund 100 Millionen Mark jähr-

lich führen würden. Ungewöhnlich

dabei erscheint, daß der FMK unter-

schiedliche Voten der Steuer- und

Bankenabteilungsleiter zur Beratung

schließend beurteilen läßt\*.

Das Bonner Finanzministerium hat sich mit seinem Vorschlag zur Anwendung bundeseinheitlicher Leitlinien für Betriebsprüfungen auf der Finanzministerkonferenz (FMK) der Länder nicht durchsetzen können. Die Minister haben jetzt lediglich eine Annäherung der Betriebsprüfungs-praxis beschlossen. Doch bleibt das Thema, das für Zündstoff quer durch lie politischen Lager sorgt, auf der Tagesordnung.

Denn in zwei Jahren soll überprüft werden, ob Fortschritte in Richtung einer einheitlichen Prüfungspraxis zu beobachten sind. Vor allem Bayern hat sich unter Hinweis auf Verfassungsargumente gegen den Vor-schlag der einheitlichen Regelung gewandt, den Finanzstaatssekretär Häfele auf der Konferenz erläutert hat.

Bayern argumentiert, es gehöre in die "ureigenste Länderverantwortung, eine ordnungsgemäße Besteuerung sicherzustellen". Der Bundesrechnungshof, der in seinen 84er "Bemerkungen zur Haushalts- und Wirtschaftsführung" die unterschiedliche Prüfungspraxis kritisiert hatte, habe Bayern ein gutes Zeugnis ausgestellt.

Auch die Kritik, die der ÖTV-Hamptvorstand zu diesem Thema in einem Schreiben an Finanzminister Stoltenberg geäußert hatte, war Ge-genstand der Beratungen der Länderfinanzminister. Aus einem Bericht der Steuerabteilungs-Leiter an die FMK über den Stand der steuerlichen Betriebsprüfung geht zwar hervor, daß die regionale Schwankungsbreite des Prüfungsturnus 1984 gegenüber früheren Jahren zurückgegangen ist (bei Großbetrieben jetzt 3,1 bis 6,2 Jahre, bei Mittelbetrieben 5,1 bis 13,0

Sommernause soll der Rundesfinanzminister die beiden widerstreitenden Empfehlungen in einen geschlossenen Vorschlag umwandeln. Unter anderem geht es um die Fra-gen, ob Vor- und Zwischenfinanzie-

rungskredite von Bausparkassen unter Wertberichtigungsgesichtspunk-ten als kurz- oder langfristig anzusehen sowie, ob Vor- und Zwischenfinanzierungen von Baudarlehen bei Berechnung der Wertberichtigung um die angesparten Guthaben des Bausparers zu kürzen sind. Die Steuerabteilungsleiter schlagen für Vorund Zwischenfinanzierungen den niedrigeren, für langfristige Kredite Sammelwertberichtigungssatz vor, dessen Anwendung die höhere steuerliche Belastung zur Folge hätte.

vorlagen. Bis zur parlamentarischen

Dem widersprechen die Voten der Bankenabteilung des Bundesfinanzministeriums ebenso wie die des Bundesaufsichtsamts für das Kreditwesen, dessen Präsident Wolfgang Kuntze seine "große Besorgnis" in Schreiben an alle Finanzminister und -senatoren sowie die Bundesbank melwertberichtigungsverordnung zu zum Ausdruck gebracht hat. Ange-sichts der wirtschaftlichen Lage der Bausparkassen wird nicht damit gerechnet, daß sich die FMK den Vorschlag auf Senkung der Sammelwert-berichtigung mit der Folge der steuerlichen Mehrbelastug zueigen machen wird, falls der Finanzminister ihn im Sommer präsentieren sollte.

VERSCHULDUNG

### Mexiko ist auf rasche Hilfe der USA nicht angewiesen

Mexiko befindet sich nicht in einer kritischen Notlage; es bedarf keines schnell zusammengeschnürten Finanzpakets. Auf diese Formel einigten sich die Finanzminister der USA und Mexikos, James Baker und Jesus Silva Herzog, nach dreitägigen Verhandlungen in Washington. An den Gesprächen, die in großer Offenheit und sogar Härte geführt wurden, beteiligte sich zeitweise auch der Vorsitzende des Federal Reserve Board, Paul Volcker. Silva Herzog traf zudem mit US-Außenminister Shultz, dem geschäftsführenden Direktor des Internationalen Währungsfonds (TWF), Jacques de Larosière, und dem Präsidenten der Weltbank, A.W. Clausen, zusammen.

Wie zu erfahren war, hat Silva Herzog die Drohung des mexikanischen Staatspräsidenten de la Madrid nicht wiederholt, wonach das mittelamerikanische Land künftig den Zinsen-dienst für seine Auslandsschulden 96.4 Mrd. Dollar) von seiner "Zahlungsfähigkeit" abhängig machen werde. Statt dessen erläuterte der Minister Einsparungspläne seiner Regierung, wobei vor allem die Ausgaben für die Staatsunternehmen gekappt werden sollen. Klargemacht hat Baker, daß Mexiko in seinem Bemühen, von den Banken Zinsnachlässe zu erhalten, nicht mit Washingtons Unterstützung rechnen kann.

Bemängelt hat die Treasury, daß die Mexikaner bisher mit weit überhöhten Kreditforderungen operiert

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Steuereinnahmen des Staates 1986

In diesem Jahr werden die Steuereinnahmen des Staates insgesamt um

rund 3,5 Prozent steigen.1985 stiegen die Steuereinnahmen um fünf Prozent, 1984 gar um 5,9 Prozent. Die indirekten Steuern nehmen 1986 kräftig zu, denn durch die Steuerentlastung werden der private Ver-

Sbt. Washington haben. Immer wieder genannt wurden rund 9 Mrd. Dollar. Baker legte indes Kalkulationen vor, die den Ausfall der Exporterlöse seit dem Ölpreisverfall auf 2 bis 2,5 statt 4 bis 6 Mrd. Dollar bezifferten. Demnach betrüge Mexikos Bedarf an "frischem" Auslandsgeld 6 bis 6,5 Mrd. Dollar. Vermutlich wollte die mexikanische Regierung, die sich bereits auf die Wahlen 1988 vorbereitet und Austerity-Programme vermeiden möchte, die USA und die Geschäftsbanken stärker unter Druck setzen.

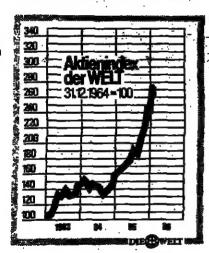
Der Kalkulation der Amerikaner, die mit Berechnungen privater Insti-tute übereinstimmt, soll Silva Herzog schließlich zugestimmt haben. Etwa 6 Mrd. Dollar stehen Mexiko jedoch bereits von Privatbanken und multilateralen Organisationen zur Verfügung. So hat das Land beim IWF 1,04 Mrd. Dollar noch nicht gezogen, 1 Mrd. Dollar spart Mexiko durch die Refinanzierungskredite des Pariser Klubs; überdies gewährt die Inter-amerikanische Entwicklungsbank zusätzlich 200 Mill. Washington Agrarexportdarlehen in Höhe von mehreren hundert Mill. Dollar. Die Geschäftsbanken haben außerdem schon die Einräumung von 2,5 Mrd. Dollar signalisiert.

Angekündigt hat Silva Herzog, daß Mexiko die amerikanischen Mineralölgesellschaften auffordern wird, mehr Rohöl vom südlichen Nachbarn zu kaufen. Dadurch würde Mexiko jährliche Frachtkosten in Höhe von 50 Mill. Dollar sparen.

### Störender Kapitalhunger

Von HARALD POSNY

Die gegenwärtige Situation an den außenwirtschaftliche Situation bis deutschen Aktienmärkten ver- zur Gewinnentwicklung der Unterführt zu bildhaften Vergleichen. Man spricht von Schaukelbörsen und Turbulenzen, von schwerer See und Wechselbädern. Alle diese Bilder haben eins gemeinsam: Das scharfe Auf und Ab der Kurse – nicht selten bis zu 50 Mark an einem Tag, wo früher Schwankungen um zwei und drei Mark Unruhe auslösten – gehört in den letzten Wochen zum täglichen Börsengeschehen und verunsichert den sich in langen Monaten zuvor in Sicherheit wiegenden Anleger. Vorsicht im Engagement und Sorge um



das Erreichte prägen das Bild. Die Börse zeigt deutliche Schwäche.

Vielleicht waren die Anleger wirk-lich allzusehr verwöhnt. Das Jahr 1986 hatte mit Superlativen begonnen wie keines seiner Vorgänger. Binnen weniger Stunden waren 3,4 Millionen Aktien im Kurswert von 3.8 Milliarden Mark "ausverkauft". Die Börsen in Frankfurt und Düsseldorf meldeten Rekordumsätze und mußten ihre Börsenzeiten verlängern. Und dann zur Januarmitte der absolute Index-

Ceither sind die erzielten Kursgewinne wieder abgetragen. Eine Konsolidierung nach den hausseartigen Bewegungen war schon von der Markttechnik her nötig. Neuorientierung heißt jetzt die Parole. Aber Neuorientierung ohne Trendwende? Zum Rückzug aus der Aktie gibt es auch in den kommenden Monaten keinen Grund. Dazu sind die Umweltbedingungen für den Aktienmarkt, von der allgemeinen Konjunkturlage über die

**UMWELTSCHUTZ** 

nehmen, viel zu gesund.

Nicht gewollt, vielleicht aber in den Wirkungen falsch eingeschätzt, war eine Reihe angekündigter, nicht gerade als attraktiv zu bezeichnender Kapitalerhöhungen über drei Milliarden Mark (Bayer, Commerzbank sowie die im März vorgesehene Kapitalerhöhung der Dresdner Bank). Einige von ihnen hatten deutlich zu hoch angesetzte Bezugspreise. Es ist schon außergewöhnlich, daß eine alte Aktie zeitweilig unter den Ausgabekurs der neuen sackt. Die ausländischen Anleger fühlen sich wegen ihrer nicht res-hsierten – weil überzogenen – Ertragserwartungen enttäuscht. Um so mehr reizten sie Währungsgewinne. l'eben dem enormen Umfang des Neten den enten kapitalhungers, für 1986 rechnet man mit mindestens 15 und Neuemissionen, verstimmten auch Vorratsbeschlüsse auf noch zu genehmigende Kapitzlerhöhungen bei Siemens und Thyssen. Das zeigt, daß deutsche Aktien vielleicht auf absehbare Zeit nicht mehr so knapp sein werden wie vor Jahren noch.

Der Markt ist durch die Verdreifachung der Kurse seit 1982 viel breiter geworden. Und es ist fraglich, ob das Ausland weiterhin Knappheitszuschläge" für ihre einst unterbewerteten, jetzt aber goldgeränderten Lieb-lingswerte Daimler, Siemens und Deutsche Bank zahlt. Deutsche Aktien sind eben nicht mehr preiswert.

Nachdem man im letzten Jahr und Anfang 1988 noch sein Geld "im Schlaf verdienen konnte, muß der Anleger heute selektiv denken und kaufen. Die Ölpreise bedeuten verbesserte private Kaufkraft und gegen Null tendierende Inflationsraten. Das ist ein warmer Regen für Kaufhauswerte, Gewitter aber für Bankaktien wegen der wieder aufflammenden Schuldendiskussion über einige Öl-

Ein unbedachter Rückzug aus der Aktie kann nur schaden. Der fallende Dollarkurs engt zwar den Export, weniger vielleicht die Exportgewinne. ein. Und daß im Rahmen des Europäischen Währungssystems immer wieder einmal von einer Aufwertung der DM gesprochen wird, dürfte auch die deutsche Aktie für ausländische Anleger wieder interessant machen.

**AUF EIN WORT** 



99 Wir sind gut beraten, auf die freie Entfaltung der Unternehmertalente zu setzen und nicht auf eine Investitionslenkung, selbst wenn diese sich in der Form einer spätmerkantilistischen Forschungsförderung durch den Staat anbiedert.

Prof. Dr. Herbert Giersch, Präsident des Instituts für Weltwirtschaft, Kiel. FOIO: 1. DARCHINGER

#### Leistungsbilanz mit höherem Uberschuß

AP, Wiesbaden

Durch einen Ausfuhrüberschuß von sieben Mird. Mark und unter Einbezug der Ergänzungen zum Warenverkehr hat die deutsche Leistungsbilanz im Januar mit einem Überschuß von 3,5 Mrd. Mark abgeschlossen. Wie das Statitische Bundesamt mitteilte, wurde die Höhe des Überschusses nicht zuletzt durch die sinkenden Ölpreise beeinflußt. Im Januar 1985 hatte die Leistungsbilanz mit einem Defizit von 0,2 Mrd. Mark abgeschlossen, im Dezember 1985 war in der Leistungsbilanz ein Aktivsaldo von 6.9 Mrd. Mark und in der Außenhandelsbilanz ein Ausführüberschuß von 7,9 Mrd. Mark erzielt worden.

BUNDESANSTALT FÜR ARBEIT

### Weiterbildung sollte noch stärkeres Gewicht erhalten

Informationstechnisches Analphabetentum können wir uns in Zukunft immer weniger leisten." Dies zu bedenken gab Heinrich Franke, Präsident der Bundesanstalt für Arbeit, der auf dem Stuttgarter Kongreß "Beruf und Weiterbildung" zu den künfti-gen Perspektiven der Arbeitslandschaft sprach. Wichtig sei seiner Meinung nach dabei vor allem die Vermittlung von Grundlagen. Diese würden nicht nur im Berufsleben, sondern immer mehr auch im Alltagsleben benötigt. Es liege auf der Hand, daß deshalb der Weiterbildung große

Bedeutung zukomme. Nach Worten Frankes müßte ausbildung und Weiterbildung viel stärker als bisher als Einheit gesehen und zu einer Gesamtkonzeption verbunden werden. Weiterbildung heiße nicht nur, veraltete Kenntnisse aus

der Berufsausbildung zu aktualisieren, sie werde immer mehr zum Bestandteil einer vollwertigen Berufs-

Die Tendenz zur Besetzung der verfügbaren Arbeitspläze mit Personen höherer Qualifikation gehe weiter. Die dispositiven, die Büro-, Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten sowie die Tätigkeiten im Bereich der Entscheidungsvorbereitung und Dienstleistungen hätten den größten Teil an diesen Veränderungen, Franke bezifferte den Bedarf an Hochschulabsolventen in jenen Tätigkeiten bis zum Jahre 2000 auf 1,4 Mill. Personen.

erwerbstätigen Akademikern von 2,2 Mill. im Jahre 1982 nach der mittleren Wachstumsvariante (2,5 Prozent jährliches Wirtschaftswachstum) bis zum Jahre 2000 auf 3.7 Mill, ansteigen.

EG-ANHÖRUNG ZUR SCHIFFAHRT

### Reeder wollen zunehmenden Protektionismus vermeiden

Reeder und Gewerkschaften haben sehr unterschiedliche Erwartungen über eine gemeinsame europäische Seeschiffahrtspolitik; dies wurde bei einer vom Verkehrsausschuß des Europaparlaments organisierten Anhö-

rung in Brüssel deutlich. Während die Schiffseigner trotz des schrumpfenden EG-Anteils an der Welttonnage "rückhaltlos" eine liberale Politik forderten, trat der Ausschuß der Transportarbeitergewerkschaften in der Gemeinschaft für eine vordringliche Berücksichtigung der beschäftigungs- und sozialpolitischen Interessen ein.

Für den Dackverband der Reeder (CAACE) ist es von entscheidender Bedeutung\*, daß die Schiffahrtsunternehmen ungehindert durch protektionistische Einschränkungen in der ganzen Welt tätig werden können. Die Zunahme protektionistischer

Ha Brüssel Maßnahmen von Drittländern und das "unlautere Preisbildungsverhalten" stark subventionierter oder staatlich kontrollierter Gesellschaften habe erheblich zum Niedergang der Branche beigetragen.

Auch die Reeder räumen ein, daß die Aufrechterhaltung eines kommerziell konkurrenzfähigen Systems im internationalen Seeverkehr und die Wahrung einer der Bedeutung der EG entsprechenden Position in der Schiffahrt "äußerst schwierig" sei. Sie meinen jedoch, die Lösung dieses Problems könne nicht darin bestehen, daß auch die EG eine protektionistische Politik verfolge.

Demgegenüber forderten die Ge-werkschaften Unterstützung von der EG-Kommission. Sie verwiesen darauf, daß die meisten Regierungen der an der Seeschiffahrt beteiligten Länder ein gewisses Maß an Hilfe und Schutz gewährten.

UNTERNEHMENSUMFRAGE / Nur 15 Prozent der Exporte werden in Dollar abgerechnet

#### ler aus 23 Ländern zeigen auf 11.700 Quadratmetern Ausstellungsfläche den Fachbesuchern aus aller Welt modische Taschen- und Reise-

AEG-Aufsichtsratsvorsitz Stuttgart (nl.) - Im Zuge der Mehrheitsübernahme durch Daimler-Benz bei der AEG hat Dr. Klaus Kuhn sein Mandat als Aufsichtsratsvorsitzender bei der AEG zur Verfügung gestellt. Zugleich schlug er dem Aufsichtsrat vor, Professor Dr. Werner Breit-schwerdt, Vorstandsvorsitzender der Daimler-Benz AG, auf der nächsten Aufsichtsratssitzung am 30. April 1986 als AR-Vorsitzenden zu wählen. Breitschwerdt wird anstelle von Dr. Jochen Holzer in den AEG-Aufsichtsrat einrücken. Kuhn werde, wie es in der Daimler-Benz-Mitteilung weiter

heißt, auf gemeinsamen Wunsch bei-

der Unternehmen weiterhin dem

AEG-Aufsichtsrat angehören und sei-

ne bisherige Beratertätigkeit fortset-

Lederwarenhersteller

Offenbach (AP) - Auf ein besseres

Konsumklima, das die Umsätze in

diesem Jahr steigen lassen wird, hof-

fen auch die deutschen Lederwaren-

hersteller. Nach Einbußen von zwei

Prozent (real 4,6 Prozent) 1985 bei

einem Umsatzvolumen von 1,85 Milli-

arden Mark sieht die Branche optimi-

stisch der 81. Internationalen Leder-

warenmesse entgegen, die morgen in

Offenbach beginnt und vier Tage lang

parallel zur Internationalen Frankfur-

ter Frühjahrsmesse läuft. 459 Ausstel-

gepäckkollektionen sowie Kleinle-

derwaren für den Sommer 88.

sind zuversichtlich

Neue Währung

Rio de Janeiro (dpa/VWD) - Mit einem Bündel von Schockmaßnahmen will Brasiliens Regierung die explodierende Inflation des größten la-teinamerikanischen Landes bändigen. Wie vor der Rede des Staatsoberhaupts aus Regierungskreisen verlautete, soll die Schocktherapie im wesentlichen daraus beestehen, daß sämtliche Preise eingefroren, Löhne und Gehälter nur noch einmal jährlich angehoben werden und die Währung reformiert wird. Der bisherige Cruzeiro heißt jetzt Cruzado. 1000 Cruzeiros sind einen Cruzado wert. Die bisher täglichen Abwertungen

brauch und damit die Umsatzsteuereinnahmen spürbar steigen. Trotz der Steuerentlastung wird der Finanzierungssaldo des Staates nur um rund drei Mrd. DM auf knapp 17 Mrd. DM weiter absinken.

QUELE:Deutsches Institut für Winschaftsforschung der bresilianischen Währung gegenüber dem US-Dollar hören auf, es soll ein fester Wechselkurs festgesetzt werden. Die Inflation in Brasilien hat einen neuen historischen Höchststand erreicht. Wie das statistische Amt in Rio de Janeiro bekanntgab, kletterte die jährliche Geldentwertungsrate Ende Februar auf 255 Prozent (Januar: 238 Prozent).

Steuern: 240.5

Stiftung gegründet

Bonn (Go.) - Eine "Stiftung Stahlanwendungsforschung" ist jetzt in Bonn errichtet und durch Erlaß des Bundeswirtschaftsministers mit einem Vermögen von 100 Millionen Mark ausgestattet worden. Verwaltet wird sie vom Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft in Essen. Wie Wirtschaftsstaatssekretär Dieter von Würzen gestern in Bonn erklärte, gibt es bereits eine Reihe von Projekten, die auf Realisierung durch diese Stiftung warten. Hierbei gehe es unter anderem um die Verwendung von Stahl im Waggon- und Fahrzeugbau, bei Stahlkonstruktionen, um Werkstoffkombinationen im Bau- und Verkehrswesen oder um den Einsatz umweltfreundlicher Materialien.

Höhere Pauschbeträge

Bonn (Mk.) - Wer eine Geschäftsreise macht, bekommt jetzt mehr Geld. Zum Jahreswechsel wurden die seit 1978 unveränderten Pauschbeträge nicht nur für Dienst- und Geschäftsreisen im Inland angehoben, auch für Auslandsreisen wurden die Pauschalen geändert. Wie sich dies auswirkt, hat der Deutsche Industrieund Handelstag (DIHT) in Bonn zusammengestellt. Die Broschüre ist gegen einen Kostenbeitrag von acht Mark von dort zu beziehen.

Tourismus-Borse eröffnet Berlin (AP) - Der Regierende Bür-

germeister Eberhard Diepgen hat die 20. Internationale Tourismus-Börse ITB Berlin 1986 eröffnet. 2137 Aussteller aus 142 Ländern versammelten sich auf der 72 000 Quadratmeter großen Fläche unter dem Funkturm. Im Mittelpunkt des Messegeschehens stehen unter anderem Urlaubsreisen, Erholungsreisen, Bildungs- und Gesundheitsurlaub, Städteprogramme, Kurzurlaube und das internationale Kongreßgeschäft.

### BDI spricht sich gegen eilige Gesetzesnovellierungen aus

Mehr Umweltschutz ist nach Meinung des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI) nur möglich, wenn Unternehmen und Behörden bei der Umsetzung der "drastisch verschärften" Anforderungen sachlich zusammenarbeiten. Statt eiliger Novellierungen müsse der praktische Umweltschutz vor Ort verbessert werden. Zu diesem Ergebnis gelangte der BDI-Umweltausschuß in seiner

Seiner Auffassung nach gilt es, die onch bescheidenen Ansätze zu mehr Markt im Umweltschutz auszuschöpien und auszubauen, um mehr Umwekschutz so kostengünstig wie moglich zu erreichen. Dem Modellversich "Kannebacker Land", wo die Kompensationsregelung der neuen Ta Luft erstmalig einem Praxistest

gestrigen Sitzung.

unterzogen werde, komme daher

große Bedeutung zu. Nach Angaben des BDI hat die deutsche Industrie von 1971 bis 1985 rund 130 Milliarden Mark für den Umweltschutz ausgegeben, davon 50 Milliarden Mark für Investitionen und 80 Milliarden Mark für Betriebskosten. Der Wert der für den Umweltschutz eingesetzten Anlagen sei in diesem Zeitraum auf mehr als das Dreifache gestiegen. Vor diesem Himtergrund spricht sich der Industrieverband entschieden gegen ständig neue Gesetzgebungsvorhaben aus. Neue Abgaben und Sondersteuern, wie sie immer wieder von Politikern gefordert würden, leisteten keinen praktischen Beitrag zur Verbesserung der Umweit. Auch wäre die Erhebung eines "Wasserpfennigs" nach Ansicht des BDI ordnungs-und umweltpolitisch unvertretbar.

Keine Furcht vor weiterem Kursverfall tralverbandes der Elektroindustrie hin, daß der Dollarkurs schon niedri-

Die deutsche Industrie nimmt den jüngsten Kursrückgang des US-Dollar gelassen hin. Nur zwischen zehn und 15 Prozent ihres Auslandsgeschäfts rechnen die Unternehmen in Dollar ab. So das Ergebnis einer dpa/VWD-Umfrage bei den größten deutschen Industriekonzernen und -verbänden. Im übrigen stünden Erlösminderungen im US-Geschäft Vorteile bei den Rohstoffen und Importen gegenüber, so daß der Verlust nahezu ausgeglichen werde. Und schließlich", meint der Anlagenbauer Lurgi, "sind wir auch bei einem Dollarkurs von 1,70 DM einigerma-

Für die Bayer AG ist der Wert des Dollar nur ein Aspekt, denn, so das Chemieunternehmen, "über 50 Prozent unseres weltweiten Geschäfts entfällt auf Westeuropa\*. Dies kann auch die deutsche Elektroindustrie

ßen über die Runden gekommen."

bleiben 70 Prozent des deutschen Elektroexports in Europa. Auch die Automobilunternehmen sehen in der augenblicklichen Dollarentwicklung keine Gefahr. Daimler-Benz rechnet das Geschäft sowieso in D-Mark ab und VW weist darauf hin, daß "mit einem sinkenden Dollar auch die Verkaufschancen für die in den USA produzierten Wagen steigen". Für Porsche wird sich bei weiter fallendem Dollarkurs nur die Konsequenz der Preiserhöhung in den USA erge-ben. BMW, so Vorstandschef von Kuenheim kürzlich, werde auch bei 1,80 DM exportieren.

Schwierigkeiten ergeben sich nur für jene Unternehmen, die in direkter Konkurrenz zu US-Firmen stehen. Dem davon betroffenen Maschinenbaukonzern Gutehoffungshütte bleibt daher nichts anderes übrig, als Ertragseinbußen hinzunehmen. Doch bestätigen. Nach Aussagen des Zen- ein Sprecher weist ebenfalls darauf

ger gelegen habe. Sorgen bereitet die jüngste Entwicklung einigen Unternehmen der Baubranche, die hauptsächlich Geschäfte mit den Ölländern machen.

Doch noch stärker belastet der sinkende Ölpreis, weil Aufträge aus den Opec-Ländern ausbleiben. Der Krupp-Konzern beurteilt das Exportgeschäft zur Zeit als "wieder schwierig", was den Stahlkochern allerdings nicht in Panik versetzt. Schließlich würden die übrigen euro-

päischen Länder von der Dollarschwäche in gleichem Maße tangiert. "Das gleiche gilt auch für Japan."

Die Textilwirtschaft fürchtet zur Zeit vor allem die fernöstliche Konkurrenz. Bei der augenblicklichen Dollarentwicklung werde der Markt wieder mit Waren aus den ostasiatischen Ländern überschwemmt, während gleichzeitig der Export erhebNCR / Produktion von Personalcomputern verdoppelt

### **EDV-Branche in voller Fahrt**

Allen Grund hat die deutsche NCR GmbH, Augsburg, der Zukunft optimistisch entgegenzusehen. Die Konjunktur für die EDV-Branche läuft "in voller Fahrt". Die Zuwachsraten der meisten Hersteller liegen noch immer weit über den Wachstumsraten in anderen Industriezweigen. Und derzeit deutet nach Einschätzung von Rainer Liebich, Vorsitzender der Geschäftsführung, nichts darauf hin, daß die Nachfrage nach EDV-Produkten in absehbarer Zeit nachlassen könnte. Ganz im Gegenteil: "Für die nächsten Jahre kann weiterhin mit kräftigen Zuwachsraten gerechnet

So will denn auch diese Tochter des US-Konzerns NCR Corp., Day-ton/Ohio, im laufenden Geschäftsjahr 1985/86 (30. 11.) erneut einen kräfti-

Geistige Klarheit

kann man abonnieren. Bitte:

Bitte liefern Sie mir vom nächsterreichbaren Termin an bis auf weiteres DIE WELT

zum monatlichen Bezugspreis von DM 27,10 (Ausland 37,10, Luftpost auf Anfrage), anteilige Versand- und Zusteilkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen.

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (rechtzeitige Absendung genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Sie haben das Recht, eine Abonne bestellung innerhalb von 7 Tagen (rechtzeitige Absendung genügti schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Nachdem man mit einem Auftragsbestand von 226,3 Mill DM (plus 16 Prozent) in das Jahr gestartet ist und die ersten drei Monate einen gegenüber der entsprechenden Vorjahreszeit um 22 Prozent höheren Auftragseingang brachten, erwartet Liebich letztendlich ein Umsatzplus von 20 Prozent auf annähernd 860 Mill. DM. Der Ertrag wird damit wohl nicht ganz Schritt halten können, obwohl

unverändert an dem Motto "Klasse

statt Masse" festgehalten werden soll.

Als ein ausgesprochener Renner erweist sich dabei für NCR, die sich in den letzten Jahren vom Registrierkassen-Hersteller zu einem bedeutenden EDV-Anbieter gewandelt hat, der Personalcomputer (PC). Wurden 1984 davon erst 20 000 Stück hergestellt, waren es 1985 bereits knapp 40 000. Hauptabsatzmarkt waren die USA (40 Prozent), während in der Bundesrepublik etwa 3500 verkauft wurden.

Bereits 1986 soll die PC-Produktion in Augsburg noch einmal auf an-nähernd 90 000 Stück verdoppelt werden. Getragen wird diese Ausweitung, wie Liebich andeutete, zu einem erheblichen Maß dadurch, daß in den USA Sperry und Honeywell als Vertriebspartner und in der Bun-desrepublik als erster Olympia (über 2000 PC) gewonnen werden konnten. Derzeit befinde man sich in aussichtsreichen Gesprächen mit weiteren großen deutschen Firmen über "beachtliche Liefervolumina". Dies alles gibt Liebich die Zuversicht, daß NCR einmal zu den weltweit fünf größten

PC-Herstellern" gehören wird. Dem Geschäftsjahr 1984/85 erteilte Liebich die "Note 1 bis 2". Der Umsatz stieg um 14,6 Prozent auf 713 Mill DM Daran hatten PC bereits einen Anteil von 36 (20) Prozent. Die übrigen Geschäftssparten umfassen Geldautomaten, Großcomputer, Kassensysteme und Software-Produkte. Der Auftragseingang erhöhte sich um 14 Prozent auf 463,1 Mill. DM. Be-schäftigt wurden Ende November 3330 Mitarbeiter (plus fünf Prozent).

Der Jahresüberschuß wurde um 18 Prozent auf 26,8 Mill. DM gesteigert. Der Cash-flow verbesserte sich um 17 Prozent auf fast 70 Mill. DM. Die Abschreibungen lagen dabei mit 28,2 (26,5) Mill. DM erneut deutlich unter den Sachinvestitionen von 36,6 (35,5) MIL DM

Die NCR Corp. erzielte 1985 einen Umsatz von 4,3 Mrd. Dollar (plus 6 Prozent) und einen Jahresüberschuß von 315 Mill. Dollar (plus 1 Prozent).

WIRTSCHAFTSKRIMINALITÄT/Bundestag verabschiedete neues Gesetz

### Höhere Strafen für Computertäter

HARALD WATERMANN, Bonn Der Deutsche Bundestag hat in dritter Lesung mit den Stimmen der Koalitionsparteien und der SPD das Zweite Gesetz zur Bekämpfung der Wirtschaftskriminalität verabschiedet. Bundesjustizminister Hans Engelhard nannte das beschlossene Gesetz \_eines der wichtigsten strafrechtlichen Reformvorhaben der Bundesregierung in der laufenden Legislaturperiode". Wirtschaftsstraftaten seien keine Kavaliersdelikte, sondern Straftaten, die mit System und Intelligenz begangen werden und an die Substanz der Wirtschaftsordnung

Der Schwerpunkt der beschlossenen Regelungen liegt auf dem Gebiet der Computerkriminalität. Sie reicht von Computermanipulation über Computerspionage bis hin zum Ein-bau logischer Zeitbomben in Computerprogramme und war, obwohl allgemein als strafwürdig klassifiziert, mit dem bisher geltenden Strafrecht nicht zu erfassen.

zu drei Jahren Haft oder Geldstrafe rechnen, der sich aus besonders gesicherten Datenspeichern Informationen verschafft. Das bloße Einschleichen in gesicherte Dateien, wie es etwa die "Hacker mit ihren Heimcomputern betreiben, bleibt dann straffrei, wenn von den dabei gewonnenen Daten kein Gebrauch gemacht

Ebenfalls strafbar macht sich, wer Daten unbefugt löscht, verändert, unbrauchbar macht oder Computersabotage verübt. Damit soll verhindert werden, daß etwa verärgerte oder um den Verlust ihres Arbeitsplatzes fürchtende Angestellte aus Rache wertvolle Dateien oder Programme zerstören und so dem Unternehmen ungestraft schaden können. Auch Betrug mit Hilfe von Computern steht künftig unter Strafe - wer sich beispielsweise unbefugt an Geldautomaten bedient, kann als Betrüger angeklagt werden. Bisher war dies nicht möglich, da nach den geltenden Be-

BBC / Umsatzsprung durch Hochtemperatur-Reaktor

### Auftragsplus im Anlagenbau

Die Brown, Boveri & Cie. AG, Mannheim, blickt mit zwiespältigen Erwartungen auf das Jahr 1986. Zwar sorgt die steigende Inlandsnachfrage nach Investitionsgütern für einen ver-haltenen Optimismus im Anlagengeschäft. Andererseits aber lassen die nationalen Finanzprobleme der Dritten Welt und der Opec-Staaten mit einer gewissen Zurückhaltung dieser Auftraggeber rechnen. Wichtig wäre es zudem, daß sich die günstige Entwicklung im Geschäft mit technischem Serienmaterial auch in diesem Jahr fortsetzt, so der Vorstand des Elektrokonzerns in einem ersten Jahresüberblick.

Die Umsatzkurve des Jahres 1985 wird vom Abschluß eines einzigen Auftrags bestimmt: Die Abrechnung des Hochtemperatur-Reaktors in Schmehausen ließ den Umsatz des deutschen BBC-Konzernteils um 70 Prozent auf 8,18 (4,82) Mrd. DM emporschnellen. Ohne ihn hätte sich das Gesamtgeschäft um rund zehn Prozent erhöht. Der Serienmaterial-Umsatz allein, traditionell etwa ein Drittel des Gesamtvolumens, nahm um zwölf Prozent 211.

Obwohl die Kostensteigerungen

"nur in begrenztem Maße" in den Preisen weitergegeben werden konnten und trotz der Altlasten langfristiger Aufträge im Anlagengeschäft, die in früheren Jahren mit erheblichen Preiszugeständnissen hereingenommen worden waren, wurde das Ergebnis verbessert. Dazu trugen weitere Kapazitätsanpassungen und Kosten-einsparungen bei. Die Investitionen

Ersatz alter Anlagen. Ein Personalrückgang im Bereich der Stromerzeugungstechnik wurde durch die leichte Aufstockung in den Serienmaterialbereichen aufgefangen. Insgesamt nahm die Konzernbelegschaft geringfügig um 105 auf 36 155 Mitarbeiter zu.

von 200 Mill. DM flossen in erster

Linie in die Rationalisierung und den

Recht gut lief das Neugeschäft. Mit 5,99 (5,38) Mrd. DM lag der Auftragseingang um gut elf Prozent über dem Vorjahreswert, wobei Anlagen- und Serienmaterialgeschäft in etwa glei-chem Maße zulegten. Mehr als zwei Drittel der Auftragseingänge entfie-len auf das Anlagengeschäft. Die Inlandsaufträge nahmen - wesentlich bestimmt von den Anlagenbereichen – um acht Prozent zu, die Auslands-aufträge um stolze 17 Prozent.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Künftig muß nun derjenige mit bis stimmungen nur Personen betrogen werden konnten. Das Gesetz enthält außerdem eine

Reihe von Bestimmungen, mit denen Scheck- und Kreditkartenbetrug bekämpft werden soll. Wer solche Karten mißbraucht und damit zahlt, obwohl er zum Beispiel weiß, daß sein Konto nicht gedeckt ist, wird künftig mit bis zu drei Jahren Haft oder Geldbußen bestraft.

Kine weitere Neuerung ist das Verbot sogenannter "Schneeballgeschäfte". Verschärft werden auch die Bestimmungen über Industriespionage. Schließlich wird die Höchstbuße für Straftsten erhöht, die Verantwortliche von Unternehmen zahlen müssen. Die Bestimmung hat unter anderem Bedeutung für Verstöße von Firmen gegen Umweltschutzgesetze.

Der Schaden aus Wirtschaftsstraftaten hat 1984 rund 5,7 Mrd. Mark betragen, dazu kommt noch eine beträchtliche Schadensdunkelziffer von geschätzten 10 Mrd. Mark. 42 500 Personen wurden geschädigt

#### Westbank erhöht die Dividende

dps/VWD, Hamburg Die Vereins- und Westbank AG. Hamburg, will für das Geschäftsjahr

1985 ihre Dividende um 2 DM auf 12 DM je 50-DM-Aktie erhöhen. Diesem Vorschlag des Vorstandes hat der Aufsichtsrat auf seiner Sitzung am Donnerstag zugestimmt. Die Hauptversammlung wird darüber am 16. April in Kiel abstimmen. Der Vorstand hat mit Zustimmung

des Aufsichtsrates außerdem beschlossen, vom genehmigten Kapital 22,7 Millionen DM in Anspruch zu nehmen und das Grundkapital im Verhältnis sechs zu eins zum Preis von 200 DM je Aktie auf 157 Millionen DM zu erhöhen. Die Bezugsfrist läuft vom 6, bis 21. März. Nach der Kapitalerhöhung betragen die Eigenmittel der Vereins- und Westbank 575,1 Millionen DM

Im abgelaufenen Geschäftsjahr hat die Bank einen Jahresüberschuß von 42.2 (1984: 34.2) Millionen DM erzielt. Daraus sollen den offenen Rücklagen 10 (7,3) Millionen DM zugeführt werden, so daß ein Bilanzgewinn von 32,2 (26,9) Millionen DM verbleibt. Die Bilanzsumme erhöhte sich um 9,7 Prozent auf 13.13 Milliarden DM und das Geschäftsvolumen um 9,4 Prozent auf 14,79 Milliarden DM. Blick auf die Börse

### Die Anleger stochern unsicher im Nebel herum

Im Mittelpunkt der Börsendiskussion steht weiter der US-Dollar. Der rasante Kursverfall der amerikanischen Währung, die in dieser Woche 2,20 Mark streifte, hat die Börsen deutlich verunsichert. Er hat dazu geführt, daß die Phase der Abkühlung am überhitzten Aktienmarkt, die Mitte Januar begann, nun doch länger dauert, als zunächst angenommen worden war. Von der Mehrzahl der Banken und Börsendienste wird aber darauf hingewiesen, daß die fundamentalen Faktoren der Wirtschaft positiv seien, so daß der "Aufwärtstrend am Aktienmarkt bleibe", wie die Dresdner Bank formuliert.

Das Institut sieht eine Vielzahl von alternativen Anlagemöglichkeiten und nennt aus-

gewählte Aktien der Breichs Kon-Chemie sum. Fahrzeugbau, Banken und Investitionsgüter. Die Commerzbank

weist gleichfalls darauf hin, daß sich der wirtschaftliciche Wachstumstrend 1986 deutlich festi-

gen werde und wundert sich darüber, daß in Börsenkreisen "zur Zeit eher im Nebel" gestochert wer-

de. Dies zeige sich vor allem in Gewinnmitnahmen sowie einem vorsichtigen und selektiven Handeln der Marktteilnehmer. Die Bank rät, die Anlagepolitik weniger offensiv zu gestalten und für Schwächeperioden eine strategische Liquiditätsreserve aufzubauen. Selektivität, Flexibilität und Timing seien die entscheidenden Gebote der

Auf besonders exportorientierten Aktien und früheren Auslandsfavoriten lasteten jetzt nachlassende Auslandskäufe, ein weniger dynamisches Exportgeschäft und geringere Währungsgewinne. Auf der anderen Seite rückten stärker binnenmarktabhänige Titel in den Vordergrund des Interesses, da sinkende Ölpreise, niedrige Zinsen und Impulse aus der Einkommensteuerreform die Inlandsnachfrage allge-

mein und den privaten Verbrauch im besonderen stimulierten. Die Struktur von Aktiendepots sei daran auszurichten.

Die Bank empfiehlt, die Anlagestrategie so auszurichten, daß sie "Konsumschubgewinner" und "Ölpreisgewinner besonders berücksichtigt. Die Bank nennt Conti Gummi, Phoenix, Kolbenschmidt, Bayer und Höchst, aber auch Hypothekenbanken als "Zinsgewinner".

Die Münchner Börsenbriefe empfehlen gleichfalls die Farbennachfolger wegen der gesunkenen Ölpreise, aber auch Beiersdorf und Henkel, wobei von Henkel allerdings einschränkend bemwekrt wird, es sei wegen der hohen Bewertung nur eine Halteposition. Auf Distanz gehen die

Börsenbrief mit den Autowerten lediglich VW könnte auf der gegenwärtigen Basis noch gekauft werden. Bei Daimler Benz hingegen sei die seit April 1985 anhaltende Aufwaristrend gebrochen. Die Empfehlung lantet hier.

Verkaufen.

Eine andere Be-

ZEICHNUNG: BÖHLE

wertung nehmen dagegen die Frankfurter Börsenbriefe vor. Das bobe Plus bei den Kfz-Zulassungen im Januar spreche ganz klar für Auto-Aktien. VW wird besonders hervorgehoben. Von AEG wird festgestellt, sie zählten markttechnisch zu den stärksten deutschen Aktien. Wer antizyklisch denke, wird auf die im Abseits liegenden Zement-Werte aufmerk-

sam gemacht Die Bank für Gemeinwirtschaft rät, in deutschen Qualitätstiteln engagiert zu bleiben. Zukäuse werden in den renditestarken Großchemieund Versorgungswerten empfohlen. Bei Elektro- und Maschinenbau-Aktien seien Siemens, Mannesmann und GHH noch kaufenswert. Im Automobilbereich blieben VW interessant. Auch ausgewählte Tiel des Konsums böten noch Kurschancen. Bauaktien werden als vernachlässigt bezeichnet.

#### NAMEN

Dr. Chrysanth Marnet, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der zum Vorsitzenden des Technischen Beirats der Vereinigung der Großkraftwerksbetreiber (VGB), Essen, gewählt.

Hans Hermann Waitz, derzeit Geschäftsführer der Ameropa-Reisen GmbH, Frankfurt, und DER-Direktor Peter Landsberger, Leiter des Haupt-

bereiches Nordamerika und Transat lantik-Verkehr, wurden zum 1. Mai Stadtwerke Düsseldorf AG, wurde 1986 zu stellvertretenden Geschäftsführern der Deutsches Reisebüro GmbH (DER), Frankfurt, berufen. Mit dieser Entscheidung wird sowohl dem anstehenden Wechsel von DER-Geschäftsführer Dr. Gerhard Heine in den Vorstand der TUI als auch dem ausgeweiteten Geschäftsumfang des Unternehmens Rechnung getragen.

### **KONKURSE**

Konkurs eröffnet: Arusberg: Konkurs erotmet: Arasoerg: Franz-August Berkemeier; Augsburg: Herbert Sailer; Bad Oldesloe: Hans-Friedrich Meyer, Reinfeld; Berliz-Charlottenburg: Nachl. d. Johannes Pohlmann; AVAL-Ges. f. augewandte Computer Hard- u. Software mbH; Nachl. d. Rainer Sibiger; Bielefeld: Gottfried Wilko. Mausermeister. Hale Gottfried Wilke, Maurermeister, Hal-le-Hesseln: Bochum: D.O.S. Data Dienst GmbH; Bonn: Edmund Rossol. Konigswinter, Braunschweig, Mondi-alplast Kunststoffe GmbH & Co. KG: Dortmund: Josef Hermann GmbH Linen: BRUNA Verwaltungs-GmbH; Düren: Marie-Luise Rinkens, Linnich; Essen: Manfred Lucht, Kaufmann; Geilenkirchen: Franz Josef Dohmen: Hochheim: Dieter Fischer Kaminisolierung GmbH, Flörsheim; Homburg: Tennigkeit GmbH Kunststoffverar-beitung, Kirkei; Köln: Nitsche Beton-stahl-Handelsges. mbH; Konstanz: Textilgesellschaft L. Stromeyer & Co.; Limburg: Wolfgang Geisen sen., Installationen, Brechen 1; Marburg: Wagner Bauelemenie GmbH, Munchausen-Simtshausen: Mayen: Filmvertrieb E. Rech GmbH, Andernach;

Mönchengladbach: P. Tchora & Cie, Grevenbroich; Neunkirchen: Helga Bach; Neuss: Mutert GmbH, Kaarst 2; Bach; Neuss: Mutert GmbH, Kaarst 2; Nordenham: Vredeborch GmbH, Mc-tallwarenfabrik u. Kamerawerk: Pa-derborn: Nachl. d. Anna Margarete Persch; Pirmasens: Nachl. d. Annelie-se Bohlinger geb. Ehresmann; Regens-burg: Alfred Andres; Helmut Schma-derer. Cham; Bemscheid: Staboba GmbH, Stahlbetonbau, Hoch- u. Indu-striebau: Tries: Johann Anton Wintstriebau; Trier: Johann Anton Wint-rich; Wesel: Tennischub Bürick 1977 e. V.; Wuppertal: Gideon Holland-Kunz; FEGA Industrie- u. Textil Export/Import GmbH; Nachl. d. Wil-helmine Josefine Bertram geb. Rah-

Anschlußkonkurs eröffnet: Dort-mund: R. u. R. Brune Nachf. GmbH & Co. KG; Homburg: Melanie Prech, Fi-nanzberatung, Vermögensberutung, Immobilien; Stuttgart: Bauer & Fleischmann Rauunfernehmung Rauunternehmung GmbH, Kirchheim/Teck.

Vergleich beantragt: Hamburg: KG Friedr. Leinau Söhne (GmbH & Co.); Rottweil: Sommer GmbH, Schram-

AVA / Wahrscheinlich im August an die Börse

### Erträge nicht ganz gehalten

Mit einem um 9,5 Prozent auf 1,67 (1.53) Mrd. DM gestiegenen Umsatz konnte die AVA Allgemeine Handelsgesellschaft der Verbraucher AG. Bielefeld, auch 1985 ihr Wachstum in einer sonst eher stagnierenden Branche fortsetzen. Damit wurden die vorgegebenen Planzahlen exakt eingelialten, obwohl man laut Vorstandssprecher Wilfried Stein "etwas mehr ausgeguckt hatte". Immerhin liegt der reale Umsatzzuwachs nach Berücksichtigung der erweiterten Verkaufsfläche und der Preissteigerung noch bei 2,6 Prozent. Das wurde nicht zuletzt durch das Anwachsen der Kundenzahl von 39,4 auf 41.4 Mill. erreicht, außerdem erhöhte sich der durchschnittliche Kaufbetrag pro Kunde in Jahresfrist von 38.70 auf

40.20 DM. Nicht ganz Schritt halten mit der Umsatzentwicklung konnte die Ertragslage, sie wird zwar noch als "nicht schlecht" bezeichnet, war als

hdt, Bielefeld Kalkulation jedoch etwas verschlech tert. Trotzdem wird bereits wiederum eine hohe Dividende in Aussicht gestellt, wobei die Vorjahrsausschüttung (12 plus 3 DM auf die 50-DM-Aktie) als Orientierungsmarke genannt wird. Mit der angekundigten Börseneinführung ist wahrscheinlich im August zu rechnen. Sie wird von einem Konsortium übernommen, das von der Deutschen Bank geführt wird.

Die Übernahme der Helco-Märkte in Niedersachsen sowie die Eröffnung erster Fachmärkte im Textil-, Elektro- und Gesundheitsartikel-Bereich eröffnet neue Perspektiven. Die Umsatzerwartung für 1986 liegt bei mehr als 2 Mrd. DM.

Die geplanten 50 (32) Mill. DM Investitionen für das laufende Jahr sollen das weitere Wachstum unterstützen. Dazu Wilfried Stein: "Wir glauben. daß wir über genügend Innovationskraft und Entwicklungspotential verfügen, um auch künftig besser Folge der immer enger werdenden abzuschneiden als die Branche."

### 3500 neue Arbeitsplätze

Köln (DW.) - Die privaten Banken haben 1985 mehr als 3500 neue Arbeitsplätze geschaffen. Gegenüber dem Vorjahr wuchs die Beschäftigtenzahl um zwei Prozent auf über 172 000. Wie der Arbeitgeberverband des privaten Bankgewerbes mitteilt. beschäftigen die privaten Banken heute mehr als doppelt so viele Mitarbeiter wie im Jahre 1960. Diese Entwicklung sei um so bemerkenswerter, als die Beschäftigtenzahl in der gesamten Wirtschaft im gleichen Zeitraum um fast eine Million abgenommen habe. Auch für die nächsten Jahre wird mit einem positiven Beschäftigungstrend im Bankgewerbe gerechnet

#### Sam's Quick an Wendy

Düsseldorf (Py.) - Die belgische Warenhausgruppe GB inno-bm und die französische Casino-Gruppe haben die ihnen gehörende Fast-food-Kette Sam's Quick mit 10 Restaurants an das US-Unternehmen Wendy verkauft, das auch, soweit möglich, die Mitarbeiter übernehmen wird. Die Entscheidung, sich trotz guter Erfolge vom deutschen Markt zurückzuziehen, wird mit der immer stärkeren Konkurrenz und dem schwierigen Immobilienmarkt begründet. Dafür will Sam's Quick verstärkt in Belgien, England, Italien und Frankreich

### **Durchsatz** verringert

Hamburg (rtr) - Die Raffinerien in der Bundesrepublik Deutschland wollen die Verarbeitung von Rohöl und Halbfertigprodukten in diesem Jahr um sechs Prozent auf 83,6 Mill. Tonnen verringern. Der Mineralölwirtschaftsverband (MWV) teilte in Hamburg mit, dieser Rückgang der Durchsatzleistung konzentriere sich auf die Verarbeitung von Halbfertigprodukten. Der Rohöldurchsatz solle dagegen mit 68,4 Millionen wieder das Niveau des Jahres 1985 erreichen, als es 68.8 Millionen Tonnen waren.

#### Kunststoffbereich gestärkt

Düsseldorf (J. G.) - Zur Stärkung seines bislang mit 450 Mill. hfl Um-satz relativ kleinen, von der Wupper-taler Enka AG geführten Produktbereichs "Technische Kunststoffe" hat Hollands Chemiekonzern Akzo N. V. vom US-Konzern Plastics Specialities & Technologies Inc. dessen Sparte "Wilson-Fiberfil International" (550 Leute mit knapp 100 Mill. Dollar Umsatz) gekauft. Das Engagement zielt insbesondere auch auf den Einsatz der neuen hochfesten Aramid- und Kohlenstoffasern, die Enka seit 1985 in Holland und jetzt auch im Werk Oberbruch bei Aachen produziert, als Verstärkungsmaterial für hochwertige Kunststoffe. Das Kohlenstoffaserwerk Oberbruch (50 Mill, DM Investitionen, 60 Arbeitsplätze) hat diese Woche den Betrieb aufgenommen.

#### Ausgeglichener Abschluß

Kiel (AP) - Die Howaldtswerke -Deutsche Werft AG in Kiel haben für das Geschäftsjahr 1984/85 nach jahrelangen Verlusten wieder ein ausgeglichenes Ergebnis vorgelegt. Im vergangenen Jahr hatte es noch einen Fehlbetrag von 129,1 Mill. DM gege-ben. Nach Angaben von HDW-Vorstandschef Klaus Ahlers sind die Gesamtleistungen der Werft 1984/85 von 1.133 Mrd. DM auf 870 Mill DM gesunken. Der Umsatz habe sich von 1,610 Mrd. DM auf 707 Mill. DM reduziert. Den Auftragsbestand bezifferte Ahlers auf 18 Schiffe mit einem Auftragswert von 24 Mrd. DM. Die Belegschaft wurde durch den Verkauf des Hamburger Teils der Werft mit rund 2 000 Beschäftigten an die Blom + Voss AG auf unter 5 000 gesenkt.

Mindestens 7,50 DM Frankfurt (Wb.) - Die Garny AG, Mörfelden-Walldorf, sichert ihren Aktionären nach einer "deutlichen Ertragsverbesserung für das Jahr 1985 mindestens die Vorjahresdividende von 7,50 DM je Aktie zu. Der Bankeinrichter (Tresore, Elektronik, Innenausstattung) hat seinen Gruppenumsatz 1985 um 26 Prozent auf 115 (96) Mill DM gesteigert. Die Auftragseingänge stiegen um 20 Prozent auf 112 (93) Mill. DM; das Jahr schloß mit einem Auftragsbestand von 45 (47) Mill. DM. Die Belegschaft wuchs um 5 Prozent auf 570 Mitarbeiter.

EG / Europäischer Gerichtshof beklagt Verstoß gegen Gleichheitsgrundsatz

### Frauen können gegen frühere Pension klagen

Weibliche Arbeitnehmer in der EG können künftig ablehnen, vor ihren männlichen Kollegen in Pension geschickt zu werden. Der Europäische Gerichtshof hat nämlich Bestimmungen einiger Mitgliedsländer über eine frühere Altersgrenze für Frauen als Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz der Römischen Verträge ge-

Anlaß war die Klage einer Engländerin, die beim öffentlichen Gesundbeitsdienst in Southampton beschäftigt war. Sie war mit 62 Jahren in den Ruhestand versetzt worden, obwohl sie es vorgezogen hätte, noch drei weitere Jahre zu arbeiten.

Die Frau machte bei einem heimatlichen Gericht geltend, die unterschiedliche Altersgrenze (weibliche Beschäftigte 60 – männliche mit 65 Jahren) sei eine Diskriminierung aus Gründen des Geschlechts. Die British Diskrimination Act aus dem Jahre 1975 erlaubt allerdings ausdrücklich eine ungleiche Behandlung von

Zusammenhang mit der Versetzung in den Ruhestand" steht.

Das englische Berufungsgericht wandte sich an die Luxemburger Richter mit der Bitte um eine Vorab-Entscheidung. Darin sollte geklärt werden, ob der Römische Vertrag und in seinem Gefolge die einschlä-gige EG-Richtinie über die gleiche Behandlung von Frauen und Männern von 1976 der Klägerin das Recht gebe - trotz widersprüchlicher nationaler Bestimmungen.

Das Europagericht bejahte diese Frage. Es schloß sich mit seinem Urteil auch der Meinung der Brüsseler Kommission und des britischen Generalanwalts an. Die Gemeinschafts-Richtlinie verpflichtet danach die Mitgliedsregierungen dazu, auch in diesem Fall Diskriminierungen wegen des Geschlechts abzuschaffen.

Nach Angaben der Kommission hat das Urteil eine erhebliche Bedeutung, weil es einerseits die nationalen Gerichte darüber aufklärt, daß die Abstellung von Diskriminierungen vorschreibt und erstmals eine praktische Auswirkung in der EG-Direktive darstellt.

Gegenwärtig gibt es in fünf der zwölf EG-Staaten unterschiedliche Regelungen für den Ruhestand von Frauen und Männern (in Großbritannien, Italien, der Bundesrepublik. Belgien und Luxemburg). In Italien hören Frauen mit 55 und Männer mit 60 Jahren auf, in Belgien variiert das Endalter je nach Berufsgruppe. In den drei übrigen Ländern werden Frauen mit 60 und Männer mit 65 in den Ruhestand geschickt.

Die Kommission fühlt sich seit langem als Schrittmacherin für die Verwirklichung der Chancengleichheit. Sie hat dem Ministerrat erst Ende 1985 ein "mittelfristiges Programm" vorgelegt, das die laufenden Initiativen zur Gleichstellung fortführen und den "neuen wirtschaftlichen und sozialen Herausforderungen" gerecht werden sollen.

#### Didier: Ergebnis leicht verbessert

VWD, Wiesbaden

Eine leichte Ergebnisbesserung erzielte die im Feuerfest-Bereich tätige Didier-Werke AG, Wiesbaden, aufgrund der Zusammensetzung der um zwölf Prozent gesteigerten Umsätze im Geschäftsjahr 1985. Der Vorstand rechnet, wie er in einem Aktionärsbrief schreibt, auch für 1986 wieder mit einer zufriedenstellenden Entwicklung. Für das Geschäftsjahr 1984 hatten die Aktionäre eine auf 7 (6) DM erhöhte Dividende je 50-DM-Aktie auf 92.4 Mill. DM Grundkapital sowie einen Jubiläumsbonus von 1,50 DM bekommen.

Der AG-Umsatz erreichte im vergangen Jahr 801 Mill. DM (plus 12 Prozent), die Exportquote im Feuerfest-Umsatz blieb mit 60 Prozent leicht unter der des Vorjahres von 62 Prozent. Eine Steigerung um 12 Prozent gab es auch bei der Gesamtleistung, die mit 816 (728) Mill. DM ausgewiesen wird. Abzüglich der 415 (356) Mill DM Materialaufwendungen (plus 17 Prozent) verbleibt ein Rohertrag von 401 (372) Mill. DM, das sind acht Prozent mehr als 1984. Die Kapazitätsauslastung lag 1985 im Schnitt bei 82 Prozent. Die Auftragslage lasse auch für 1986 wieder eine überwiegend befriedigende Beschäftigung er-

Am 31. 12. 1985 wurden in der AG 4062 (3985) Mitarbeiter beschäftigt. Kräftig um 15 Prozent nahm dabei die Zahl der Lehrlinge auf 189 zu.

#### Borsig: Auslastung auf hohen Niveau

Zuversicht, das Ergebnis im Geschäftsjahr 1985/86 (30.9.) erneut steigern zu können und das hohe Niveau der Kapazitätsauslastung zu halten, drückt Heinrich Berger, Vorsitzender der Geschäftsführung der Borsig GmbH, Berlin, aus. Der Maschinenbau-Markt gewinne weiter an Dynamik, wie auch der Auftragseingang der ersten fünf Monate des Geschäftsjahres mit einem Plus von 60 Prozent auf 225,0 Mill. DM, davon nur 37 Prozent aus dem Ausland, zeige. Damit stieg auch der Auftragsbestand ge-genüber dem Geschäftsjahresende um 20 Prozent auf 638,4 Mill. DML

Im letzten Geschäftsjahr habe Borsig die Kosten durch Rationalisierungserfolge weiter senken können, so daß der Mutter, der Deutschen Babcock AG, Oberhausen, ein auf 8,2 (5,2) Mill. DM verbessertes Ergebnis überwiesen wurde, betonte Berger.

Das Eigenkapital stieg zum Ende des Geschäftsjahres auf 69 (47) Mill. DM, doch sind darin 22 Mill. DM aus dem Erlös eines Grundstücks enthalten, die für den Werksausbau (Investitionsvolumen rund 100 Mill DM bis 1987) zurückgelegt wurden. Aus abrechnungstechnischen Gründen, wie oft in der Branche, sank der Umsatz 1984/85 um 5,5 Prozent auf 309 Mill. DM, wobei der Auslandsanteil von 42 auf 67 Prozent stieg. Borsig beschäftigt derzeit konstant rund 2000 Mitar-

WMF/Noch Absatzprobleme bei Bestecken und Glas

### Talfahrt wurde gestoppt

Mit neuen Sortimenten für jüngere Käufergruppen und mit neuen Vertriebsinitiativen will die Württembergische Metallwarenfabrik AG (WMF) Geislingen, frischen Wind ins Geschäft bringen. Farbige Besteck- und Haushaltswaren-Kollektionen, der Aufbau eines Franchise-Systems zur Verstärkung der Marktpräsenz, Shops in Top-Warenhäusern und die Verstärkung des Objektgeschäfts mit Hotels und Betrieben (Kaffeemaschinen) sollen sich in wieder steigenden Umsätzen niederschlagen.

Schon 1985 hat der Besteck- und Metallgeschirrhersteller die seit 1981 anhaltende Talfahrt stoppen können. Der AG-Umsatz stieg erstmals wieder leicht auf 564 (562,7) Mill. DM. Der Zuwachs stammte in erster Linie aus dem Objektgeschäft, das mit einem zehnprozentigen Wachstum einen Umsatzanteil von rund 30 Prozent erreichte. Der Produktbereich Bestekke, Geschenke und Glas blieb noch auf Talfahrt, während Kochgeschirre

Wb. Frankfurt und Haushaltswaren auf ein "bescheidenes Plus" kamen, teilt das Unternehmen mit.

Der ohnehin geringfügige Zuwachs der Muttergesellschaft stammte ausschließlich aus dem Auslandsgeschäft. Die Exporte der AG stiegen um beachtliche 13 Prozent und brachten damit den Auslandsanteil am Gruppenumsatz auf gut 21 (20) Prozent. Daß der Gruppenumsatz insgesamt dennoch leicht auf 632 (634,7) Mill. DM zurückging, lag im wesentli-chen an der kanadischen Produktionstochter Burke & Wallace. Nach einem Umsatzrückgang von 16 Pro-zent wurde sie zum Jahresende 1985 geschlossen.

Mit der weiteren Belebung, die sich auch in Investitionen von 30 (23) Mill DM niederschlagen soll, hofft WMF auch wieder auf bessere Erträge. Zum Abschneiden 1985 mag sich der stellvertretende Vorstandschef Fritz Sladeczek nur qualitativ äußern: "1985 war das erhoffte Jahr des Aufbruchs, das uns alle entieuscht hat."

menen au

MOCA!

Trans. The A

1.4

State Section 1 State of Water Control De la companya della companya della companya de la companya della Trans. 100 mg Salata Salata 1

作作品

Juanu som Gid Tivy and

ohne Eigenkanne thre Pon Wisser ohre Zw. Basser ... Forder Programme

Service Servic

Berning Street Midassige Verkauf

elle comments

lern ierun

- , <b>Bu</b> n	idesanleih	len 🗀	F 8% dot 83	1845 1110 1111	D 7 agt 77 1823	100.9	~	•				7% Hacquires 85/95	7654	105.25 W	Marchal Bridge	100 -00	Ct. Transferin 70.00	1005
54 dgl 78	73.2 5784 100.85	17.2. 1906	7% des. 84 7% des. 85	494 112,456G 111,95 10,754 106,455G 106,15 1775 106,45 705,95 11,75 105,4 104,85G 96 102,1 101,5			Rend	iten si	nken v	weiter		9 Ibentisero 30/90 6% ICI 72/92 6% del 77/97	106,755G 1027 100,1G		Marchael Robbs Placed Robbs Taced Ballys Taced Ballys B	105.25 104, 104,9 104,	7% Uogar, Nat. Bir. 85,79 15 7 dat. 85,79 45 Uokaasi: Sn 78,68	/5 10768 10268 95,75 95,75
7% dgL 76 ( 8% dgL 79 7% dal 74 R	12/86 102 1/87 101,6G 1/67 102.2	17.2 1906 .101.9G 191.4	F 7 dgt 85 F 6% dgt 86	1/75 105,45 705,95 11/75 105,4 104,85,G 96 182,1 181,5	industrieanle		Obwohl out Bosis der ernes	rt bis zu makraje	dinon bollon	Punkt havening	entries Voses	7% incl.Bt. iron 77/87 6% I.A.E. Bk. 72/87	97.35 100.35G 100.5G 101,4G	99.75 69 100.36G 69 180.5 59	% New Brutew, 72/67 % Nippon Steel 83/89	100,5 190,4 105,4 105,1 100,51 190,1	5 dgl. M/M. 5 7% Un.Technol.84/97	95.75 95.75 100.60 100.6G 98.85C 98.85C 107.75G 107.75
张·朗.77 68 数 77	487 107,36G 787 107,35G	102,15G 102,75G G 102,255G	But	despost	F & Cost Guzza 7186 1817	256 100.346 1006 2017 G 30596 156 100.136 1006	der öffestlichen Anleihen,	vot aliem det La	ingläufer, das	Angebot im Ma	rkt zugenom-	7 mg. 17/62 AV. dei 78/68	101,4G 101,3T 100,1	101.75	Noppes TAT,79/87 Noppe 76/88 dol. 77/89	- 102,	7% dgl. 82/92 5G 4 Venezuela 78/88	104,5 104,25 98,751 98,6G
Sold 77 Sold 78 I All And 78 I	10/87 102bG · 1/85 1022	101,95G	F 6% Suppost 68	6/88 102,75G -20g	F- 4% Horpen 59 5080 F- 7% Howard 77 Mai 100.1	G 30006 ISG 100,13G	man allerdings der Konser möglicherweise der Über wird. Das Volumen neuer	ticisitzung für di	e michste Bund	desonieike entg	r solder sleit	IM cigt 7986 8 dgt. 8088	100,1 100,15	103,25 7	y. Norsec Gos 76 <b>85</b> dgl. 77 <i>89</i>	101,5 101,1 103,35 102,1 108,56 103,1	5 9% 601 8890 51 · 11% dgl 81/91	1047 103,85 108,4 108,25
5% dgl. 78 K 6% dgl. 79	12/88 185.9 1/89 10(,45b)	105.4 105.8 G 104.4G	F 8 dgl. 72 1 8 dgl. 80 1 74 dgl. 80	9/87 104 19c 3/90 187.75 187.6	F 7% CONSIGNATION W. TURN 1000	63 100,36 5 100,6 152 101 757	möglicherweise der Uber wird. Das Volumen neuer i	gang zum éproz M-Auslandsasi	estigen Nomi nikon für März	nalzins beschla	essen werden	10 dgl, 81/91 10% dgl, 81/91 V dgl, 10/91	113,25 113,25 115,75G 111G 110,1G	115.75	Al Morak Hydro 7789 Nodal, 8282 dec. 8287	105,5G 105,5 105,5 105,5 107,6 107	G BM VORST ALPIN 75/88 G BM dgC 77/87 7% VW Inc. Ac. 85/95	102,4G 102,4 100,1G 100,1 105,1G 106,2
7% dg1 77 / 10 dg4 81 /	489 1055 489 112,65	105,39bG	F 8% dot 80 F 10 dot 81	1770 107 A 107 JG 1270 111 AbG 111 55 bG 387 112 55 112 55 bG	F 4 Cla Desalinet 4487 1000	1000	lich beeindruckt.					9% doj. 82/87 8% doj. 83/85	110,1G 109	100,75	* Nuclebros 80/88 % Ostomaich 75/87	102.5 102.4 -Zhg -Zhg	7% Weltbank 71/86 I 7% digt. 71/86 II	100,4G 190,4G 1816G 191 103G 183
t dgL 791 8 dgL 791	4789 104,35G 7789 107,7 8789 107,854	107.5	F 19% dgl.81 P 10% dgl.81 F 9% dgl.82	487 113.9 113.756G- 1971 128.36 128.15	F 4 64 4570 1907 F 4 64 4570 1907	100T 100T	F Sadgi Sta O. 91 91	At Argentian 76.00	97,5 NJB	7% dgl. 85/75	1843G 1843 180,15G 180,15G	7% ogt, (5/75   8% ogt, 85/93 II   8% del 85/95 III	106,75 1097 109.75	108,78G   S1	% dgil, 76,7% % dgil, 76,7% % dgil, 80,772	105.5 105.5 1076 107 107.5 107.4 107.5 107.4 100.5 100.1 106.25 106.1 107.157 109.5	ST 6% dgL 72/87 SG 6% dgL 73/88	1036 103 100,9 100,8
75 dgl. 79 ll 74 dgl. 79 ll	- 8/89 107/55b0 9/89 104/35 11/89 107/35	G 10776G 10675G 107,2	# 3% dgt 82 # 5% dgt 82	970 WAR 10756 1260 WAR 10756 1479 11245 112586 1479 1125 112586 1471 125 126 127 1471 125 127 1471 125 127 1471 125 127	r dagt 45/90 100 1 F 794 dgt 71/94 101 5	105 190,15 10 100,56	F 3th Homes 84 m, Q, 1346 1396   1596   15 1597   15 1597   15 1597   15 1597   15 1597   15 1597   15 1597   15 1597   15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	7% dgl, 77A7 9% Apiet Stendth, 76A6 7% dal 77 87	97.5 90,85 101 97.5 101,45 101,46 102,56 102,556 107 107	6% Syroffee 72.67 6% dgl. 73.66 55 del. 78.66	100,15G 100,15G 102,751 102,752 100,5 100,7	THE GOL BANT	1945 189,25	109 79	% dgi, 82/92 % dgi, 83/89		86 dgt. 77/82 5% dgt. 78/90 i	102.1 102 100.4 100.2
18 dgl. 80 53 dgl. 72	1/90 107,4 4/90 115,15 5/90 100,4	107.2 107.3 115	F 8% dol. 83	9773 1152 1126	F 4 75 44 Con \$190 1 101 6	KA IN RA	F 7% dgt 87 a.O. 1856 1856 F 5% Jusco 83 m.O. 239,56 2526	10 dgl, 50/70 8% dgl, 30/70	197 197 1946 1946 1997 1997	66 dgl. 79/89 13% dgl. 81/91	102.753 102.255 100.5 1917 103.6 148 1146 148 109.51 148 110.51 109.5	7% dgl. 85/75 7% dgl. 85/75	106.25 105.25	107,75 74	dgl. \$5,793 Va dgl. \$4,94 dgl. \$5,772	108,75 108,1 107,25 107,1	674 dgl. 78/88	102,15 102 102,3 102,4 107.5 107.25
14 dol. 20 i	7/90 189,45 11/90 120	1893 1893 18995	F 814 dgl, 84 F 8 dgl, 84 F 616 dgl,85	2/94 112/45 110/55 994 111/15 110/55 10/75 185/55 105	F 18 agt Allet 1057 10 74 Edwarder 25/75 185 F 15-25 174 174 1007 74 Thyraum 1184 1005 F 8 agt 72/80 1817	16 103,16 197,36 167 188 157	F 14 dec 80 0 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	10 dpl 51/75 18% del 81/89	112,556 112,56 . 112,556 112,55 1141 114	9 0gl, 82/92 8h dec 82/98 7h, dec 82/98	109 ST 109 S	7% doi: 85/92 7% 196C 85/95	104.5 104.4	1045 184	% Ost Donouitr. 75/86. clgl. 84/94	104,4 184,1 100,75 300,7 107 107,5	57 7% dgl. 89/90 10 dgl. 80/86	187,25G 187,25 180,5 180,5G
69L 87	2/91 112/5 6/91 107/5	10995 18615 112,6 187,856G	F 6% dgl.85 F 6% dgl.85 F 7 dgl.85	10/95 185,55 105 12/95 104,25 165,7 4/97 104,55 166,8	F 7% Trees 1905 F 8 det 72/82 1917 T 7% det 77/82 1027	19716 19751 1985 1985 19751	F 36 Konthol St m. O. 1725 1785 F 36 dol St O. 81 817	9% dgi \$1/92 # 86 dgi \$2/92		7% doi: 85/19 7% doi: 84/14	1045 1065 1054 105 10425G 10435	7% dgl. 25/79 76 dgl. 54/84 2% Migad 80/85	106,75 104 185,257	105.85 69 105.25G 7	Ost. (3+10an 67/87 N. Ost. (5, Wt. 85/95 Ost. (act. Ver. 85/95	1007 1007 101,65 190,9 103 102,3	10 dgl. 80/90	113G 113G 107,4 107,15 117,15 117,15
19% eigt, 51 10% eigt, 51 10 del, 51 b	7/91 118,75G 9/91 121,55G		Lände	er – Städte	P 8.155 71.004 1912 P 94.044.177/71 100.5 P 7.161.727/11 101.2	101,657 ST 101,251 101,51 ST 101,251	F 3% dol. 65 m. O. 149 146.5 F 3% dol. 65 l. O. 105 1536 F 3% Kobe 8. 65 m. O. 138 1536	8to GOL 83/15 7% tack \$4/94	184,256 184,256 187,5 187,6 184,75 184,6 187,75 187,656	79- dgl. 8477 6% dgl. 8577 7 Europarat 7568	100,750 105,75G 100,75 100,7 100,75G 100,75G	19% dgt, \$1.86 9% dgt, \$2.87 \$16 dgt, \$5.81	106/5 109/5	105,4 65 105,25G 79	is Ust Kontrok, 78/88 is clai, 79/80		10 dgl. 81/91 ! 5 18% dgl. 81/91	115G 115 1185G 117,5G
Ps. dgl. 82 1 Ps. dgl. 82 H	- 1/92 117,65G - 3/92 118,456G	1174 G 1183	In LABOUR	66 100,8G 100,8G	<u> </u>		F34 dayl 55 o. D 925 92 F34 dayle bet w. O. 1997 1797 F34 dayle O. 51 20G	7% dol. 15/17	100.55 10	6% doj. 7787 6% doj. 7888 4% doj. 7888	185,56 184,35 185,756 185,766 185,756 185,766 185,756 187,766 185,66 187,56 180,66 187,56 180,56 180,5 182,56 180,5 182,56 180,5 183,56 180,5 183,56 180,5 183,56 180,5 183,56 180,5 183,56 183,56 183,56 183,56 183,56 183,56	8% doj. 85/90 8% doj. 85/91	107.5 108.75 107.1 107.75 104.25 106.9 100.7		4 dgl. 20/92 4 dgl. 20/25	102.55 102.2 102.25 102.5 104.25 105.5 104.4 104.4 106.55G 106.2 106.55G 106.2 105.55G 105.3 105.6 102.4	5 110 dgl. 81/91 8 G 816 dgl. 82/92 T 9% dgl. 82/97	100.5 100.5G 113.6 107.4 107.15 112.15 112.15 118.6 11 118.6 117.5G 114.5T 116.25 110.3G 116.25 110.3G 116.25 112.3 114.85 112.5 112.25
dgl.82 l Pe dgl.82	5/92 114,4560 6/92 112,0560	0 117G G 1145 G 1113	S 6% day 55 At 6% Boyern 47	72 107G 107 107 75G 177 107G 177 177 177 177 177 177 177 177 177 1	Optionssche	eine	F 34 Missibilit & e. G. 177 1N F 34 dol 84 a. O. 9425 9525 F 35 Missibilit Avail 148	7% Audi Rr. 4094 7% Audior 7588	101,15 100.9 107,95 107,96 102,796 102,937 101,296 101,096 101,35 101,4	8% dol. 7588 III 7% dol. 7989	107.5G 107.5G 107.5G 107	2 dgl. 8474 74 dgl. 8474	107.75 104.25	107 99	PM clg.L 81/91 % clg.L 82/92 & clg.L 82/97	104.4 104.4 104.55G 104.3 104.55G 104.3 105.25T 105.3 105.G 105. 102.4 102.3	5G   1 dgK 2017 5 8h dgL 82/92 5 7% dal 85/95	112,5 112,25 109,5 109,56 105,9G 105,9
ragi. 82 li 194 dgl. 82 194 dal. 82 li	8/92 115,05 9/92 1145G 12/92 100 35	- 1146	M 5% 00L M	86 101,756G 181,756G 99 118,25G 1196G 92-112G 111,9G	F 3 Auto 66 325 F 30; BASF 7486 185 F 11 BASF O-w/Zool298 140.5	327 179	F 3% dgt. 84 a. Q. 94.25 92.25 F 3% Nippon Rour M m.O 148 1487 F 3% dgt. M a. Q. 95.95 92.35 F 3% Nipp. Skin, 85 m.Q. 1786 128	5% eigi, 77/M 6 eigi, 79/M	190,55 190,5 191,6	9% det 30/98 10 det 31/91	105 105G Chag. gung. 109,5G 109,5	65 dg. 6575	106.9 100.7 100.25/5	104.6 79 100.4 69 100.25 89	6 dgi. 8491 6 dgi. 8597 6 Olivetti 8491	105G 105 102,6 102,2	7% clgl. 83/93 5 7% clgl. 83/96	107 106,75 106,15 106,5
No dol. 83 S dol. 78 11	1/75 108,25 3/95 101,15	113.7 109.95 107.85 107.95 107.95	M 7% dat 83	95 106,55G 196,56 94 109,257G 1097G 95 194,255G 194,135G	F 3 BASF 85/94 198	158 159	F 3% Philips 24 m.O. 1285 129 F 3% del 24 a.O. 91 98.6	9% dayl. \$1,771 9% dayl. \$2,771		10% dol. 81/71 10 dol. 82/72 8% dol. 82/87	118 111 115 114T	8 198 km, 84/07 816 kwalmer #5/88	167T 105.75G	1677   44 185.75G   79	Ornovie 12/03 ir Omoriolityd: 71/04 ir dgi, 72/67	186.757 186.5 180.77 188.7 180.16 188.1	G FOR BUT	108,8 108,8 108,8 108,6
1% dgt, 83 dgt, 83	373 1083 473 112,1566 773 110,4 1	11016G	2 04 04 00 P	80 105 105 80 107 107 5 10 107 4 107 5 10 995 995 87 102,5G 102,5G	E 20. 44 64 64 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	177.9 180.2 144	F 5% daystern Worschill on D 131G 131G F 5% dayst 85 a. O. 100G 100	7% 60, 52.92 6% 50, 12.95	114,756 114,75 113,65 113,65 187 114,75G	8% dol. \$2,972 7% dot. \$3,755	104,75 104,95 185 105	9% (IT Antill, 82/92 7 Cpt 62-93 8%, 30p, Airline 80/87	102 1	196.9G	in Ogi, 7282 in Osio 71727	100AT - 1101	7% dgi. 84/92 8% dgl. 84/92 (4. 8% dgl. 84/94	107,1 167,1 109,1 109,1 110,57 109,754
94 dgL 83 0 W dgL 83 0) No del 83 0	8/95 112,55G 10/93 112,55G 11/93 112,65G		n sp. ogt. so Br 7% Sremen 71 Br 8 dol. 72	77 1025G_ 1025G 27 103,656 103,656	F Teny, Physiotic, MS 275,3 F 7th BMF Bit. Inc. 85/90 256	197 218	F 34 SEC Fr. M. CO. 15051 15041	6% Austral IOC 75007	190,65 190,65G 1916 1916	\$4. 001. ES.FS \$14. 001. ES.FS	1956 195 195,5 195,75 195,456 195,45	7% Top.Dev.Bt. 48/87 7% dgi, 83/90 7% Top.on Str. 84/91	102.75G 106.2 106	102.75 64 1051 9 6	% dgl, 73/90 dgl, 75/67	102,35G 102,3 104,857 104,7 1067 1057 108 107,5	G P. Opt. SACE	107.7G 107.7 105.4 105.15
% dg(.85.V W dg(.84	12/95 112/75 1/94 112/75	112,75G 112,256G	St 7% olgi. 65 34 6% Homburg 17	## 185,666 185,666 185,966 185,96 185,96 185,96 185,9 187,5 187,5 187,5	F 7 dgl. 85 F 3% Commercial, 78,000 128 F Commission 144,9	170 121.8 135	F 31 dgl a 0. 24 20.75 20.757 F 4 dgl 25 a 0. 121.756 1217 F 4 dgl 25 a 0. 121.757 193.56	79 Avec 5/5 164 Reserve 12/5	180 187.25 180.65 180.656 1816 1816 182.65 182.95 184.85 182.95	8th digt, 84/94 8 digt, 84/92 The sines 84/94	187.7 187 185.9 185.5G 186.25 186.9 184.5 186.257 181.3 181	8 Tohernesburg 71/86 6% dgl. 72/87	100G 1057 105	99,85 79 97,25 69	% dgl 89/90 R dgl 83/73 K PapuaNeuG 75/88	TUS-257 108.5	7% dol. 85/95 7% dol. 85/95	108,6 108,3 105,2 104,85
dgl 84 In dgl 84 III	2/74 1136G 3/74 111,25 2/74 113,4	712.4 110.7 112.9	H 76 65 E	92 117,5G 117,1 95 186,4 104G 94 118,5G 110	F dgl. 84/89 176.8 F 5 Costi 84/94 148 F 8% Degusso 85/95 226	136 136 218 424	F 1 dol 15 a. O. 15 151 19155 F 3 les a 5 2 1225 F 1 dol a 0. 15 1225 F 1 to 1 a 0. 15 1225 F 1 to 1 a 0. 15 1225 F 1 3 a o 1 2 1225	Next Done FUN	114.756 114.75 117.6 117.6 107.5 104.75 109.5 104.75 109.6 109.56 109.6 109.56 102.5 102.55 104.5 102.55 104.5 102.55 104.5 102.55 104.5 102.55 104.5 102.55 104.5 102.55 105.5 102.55 1	7th day 25.75- 6th day 25.75	1845 194257 101,3 101	8% Jyeak Tel. 72/87 7% doj. 75/88	100 S 100 S	99,85 79 97,75 69 100,8 74 100,56 11 102,51 99	6 PopusiteuG 75/88 6 Pepsico 84/89 1 Petroleos 82/90 5 Phil.Morris 82/89	- 1047	6% digl. 85/95 9% Winn 82/92 E Volonigano 11/85	102,7 101,95 110,51 1101 100,6G 100,6G
14 ogt 84 tv 14 ogt 84 v 14 ogt 84	7/74 113,45G 8/74 113,55G 10/74 109.3	112,15G 112,15G 112,15G 112,156G 112,156G 112,1 112,9 112,9 113,9 106,5	8 Hessen 71 6% dot 78	# 191.15 191.16 1 # 1923 1923 #5 191 198,6	P 4% DLBk, Copp. 7787 \$18 F 3% Dr. St. Int. 82/97 \$04.5 F 3% Oldier 85 138.5	458	F 3% and 25 a C. 926 926 F 3% Texture 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	78 Sel America 76/99 7 Book China 85/92	181 161 181 1629 18,756 163,75	7% 88 71.84 6% dgt. 72.87	100,35 180,25 101G 100,6 180,5 180,5G 183 182,5G	SH KELAG 75/88 Sh Kanada 12/88	107.45	99 100,5G M 108	6 Prilips 82/72	104 106 104,565 104,3 104,5 106,4 106,75 106,4 106,75 106,2 101,75 100,7 101,75 102	Diise	eldorf
dgl.84 dgl.85 Vudgl.85	12/94 106.85 1/95 107.4 2/95 108.25	196.5 196.8 197.795G	rin 7% Nieders. 72		F 4 Dreed Bit Inc \$5/90 218 F 0 dg1 83 W/95 230 F 8 Dreedner 8tc 84/92 349,5	201,5 208 725,5	F A Market PS on Ch. 109/G. 199/G.	7% Sana, Index 83/90 7% Sana, Nat. P.53/98	185 184,56 184,8 184,757 184,85 186,856	JAL not 7000 7 doj. 7500	185 182.5G 185 182.5G 185.5G 188.5G	7% Chariel E 71/64 6% XHD Rn. 72/67 6% Kobe 72/67	100,55 100,755 100,755 100,755 100,757 100,5	100,85 6% 160,75G 7%	ii. Pk-Basiess 75/66 & Guebec 72/67 & dgl. 77/67	.00,25G 100,2 101,1G 191,1 101,25 102 100,6 109,6	DM-Ausig	ndsanleihen
14 dal 15	3/95 109/9 4/95 109/45	196.3 197.7565 199.756 199.756 199.756 196.5 196.5 196.75 196.46 196.4 196.4 196.4	Hn 8 digt. 72 Hn 7% digt. 79 Hn 7% digt. 82	87 105,7mG 108,7mG 87 105,4mG 105,4mG 87 105,7mG 105,7mG 92 105,7mG 105,7mG 93 107,8mG 107,9mG 94 107,9mG 105,7mmG 94 106,4mG 106,7mmG	F 8 Dreacher St. 8479 249,5 F 336 Homes 6489 2139 F Hacitz Ra. 84/94 52		F 4 dol. 85 a. O. m 0 DM 785 1925 F 4th Vehill 73 a. O. DM 795 1936 F 6th dol. 73 a. O. DM 793 1936 M 18 March 7488 a. O. 1235 1236 M 374 dol. 7488 a. O. 1235 1236	SH doj. EZ/P4 Sh doj. EZ/P4	Comp. Comp.	# (lgs, 77/lill) 5% Ggs, 75/90 6 dss, 76/90	185.5G 183.5G 180.5G 180.5 97.86 97.85 101,25 181,1	5% dgt, 71.55 5% dgt, 78.86 76 dgt, 79.89	100.6 100.6 102.46	1807 176 1806   50	is digi. 77/87 digi. 76/78 Pis digi. 81/84	300A 100A	8% Aetoport \$2/92 C. 7% Boyer Cop \$2/89	105,5G 105,75 105,5bG 105,5
dgl. 85 li A. dgl. 85	4/95 107 7/95 105,56/6	106.5 105.15bG	Hin 8 days 85 No E ago 94 Hin 70th days 84	92 1065G 1065G 95 1073G 1073G 94 1073G 1873G 94 10645G 186496G	F 6% dgi. 77/89 186.2 8 dgi. 80/8 185	914 140 179,5 53000 2775		\$16 Boss Core, \$2772 7% Bosser Trov. \$4,5% 7% Beatrice \$5,5%	194,ES 104,ES 194,1 104,25 104,25 104,25 104,2 104,5 1	2% agi. 79/71 7% agi. 79/80	101 17 101 1	7 dol. 83/75	101 0 102 75	101,9 101 1031 74	No dgil 82/92 Is dgil 83/91 No dgil 85/95	-Zhu -Zhu 118,65 118,6 115,65 115,6 105,65 106,6 186,85 186,7	6% CFE 78 8% Cons. Cred. 70/91	97.4 97.4 108.5 168.51 101.6 101.6
m ogr. sa 74 dgl. 86 dgl. 86	1079 104,1 1796 103,655.65 2796 163,65	186,75 5 102,95G	Ma 6% dal 35 Ma 6% dal 36		F 26 both Front MARY 52007 F 76 Sup & MacConstant 3840 F 76 Sup & MacConstant 89007 26 Supple   Nave 2650 F 79 Combant 8474 190,5	57001 2775 71006G	Währungsanlelben	24 Seechon Fin, 2277 74 Seechon Gr. 8494	196 1949 194,35 10966	7% ogs. 80/701 7% ogs. 80/90	185,25 102,5 100,55 100,15 184,5 107 165,75 105,35 1661 105,25	7% Kopenton, 71.86 76 dgi, 7686 5.0pl 7670	101,257 100	101G 6H	r Quebec Hwdr, 79/87	\$80 v.C. \$80 v.	69- Dönemork 72/87	101,4G 101,4G
% dgl. 81 5.11 0 dgl. 81 5.11 0% dal.81 5.	2/96 185,65 14 4/86 190,4G 5 4/86 180,45	100,4G 100,45	D 7% dgt 85	96 96.9G 96.9G 95 105.4 105.85G 95 119.45G 119.45G 95 119.45G 119.45G 95 119.1 1106G	36 Street N AVE 3150 The Confined States 190,5	2500 185 134	H 6H Expenhogen 7397 99,25 99,5	11 dol. 51/71	194,75 10566 194,25 194,251 113,96 113,5 1986 1086	9% dgt, 80/90 ff 10% dgt, 21/91 ff	104 76G 104 BE	7% ogs. 82/92 8% ogs. 84/94 7% olgs. 85/95 7% Kjobenh.Tni.72/87	104G 1 107,47 705,6	104,25 102,51 105,6	6 dgl, 73.88 6 dgl, 77.87 6 dgl, 77.87 M dgl, 81,111	1917 101 180.75G 180.7 1817 181 115.5 115.7 187.2 187.2 184.25 184.3 187 187.6	7% dgl. 71/87 6 dgl. 78/88	1925G 1925G 191 199,75k 192,25 192G
1 dgl. 81 S.1; 66 dgl.81 S.	14 4/86 101.5 7 8/86 102.45 18 18/86 165,4	102.6 105,4	D SN dgt SS N D SN dgt S4 D 24 dgt S4	93 110,1 1106G PJ 178 189,86G 95 186,556G 185,35	F 3% Linds Mt. 86/94 346	2120 330	Wandelanleihen	7% Burgen 7789 5 B. Nor. Ports 8592	101,4G 101,4G 1	10% dol. 01/71 10% dol. 91/71 H	111.5 111.5 112.56 112.5 112.5 112.5 111.7 111.566	7 dgl. 72/97	181G 1	181G 8 c	dgl. 83/93 dgl. 84/94	1155 1157 1072 1072 16425 1643 107 1076	8% dgl. 80/92 10 dgl. 82/88 10% dgl. 82/92	105,250 105,4 106 107,6G 115,75G 116
N dgL 81 \$ 3 84 dgL 81 \$ 3	7 146 105,1 10 11/86 105,15 21 11/86 105,45	185,15G 185,65 185,5G 183,5G	D 7 doL 55	95 102 102,15hG #	F 3½ Mitsuts, H 8480 4250 F 3½ Mitsuts, M 8480 405 F Mitsut 83	4100 410 210m/s	H & Barriera (10.00) - 128G 278G H & Dwento Rk 8476 277,6 28G	5% cigi. 78/88 84 cigi. 30/95	195,757 195,757 198,6 198,6 198,8 195,75G 199G 199G 197,25 197,15G	10 doj. 82/89 10 doj. 82/97	111,5 111,57 111,756 111,75G	## God, 73/05 8% digt, 85/95 8% Koreo DBk, 85/96	116.75T 1	110 75   10-	n ogr 8494 n ogr 1095 h Robobork 8494	107 107G 105 104,9 104.5 106.1	I / TOUL GAIDS	104,25G 104,25 107,17 1075G
0 dal 81 3.22 Ta dal 81 5.2 Ta dal 87 5.2	11/86 193,5 13 12/86 103,45 14 1/87 104 2	103,5G 103,4	F 8 204cl-PL 71	95 99.5 99.5 96 100.6 100.75 86 101.90 101.90 87 102 102	35 Mpp. Phor 8489 25000 36 Mpp. Shin. 85 3000	3/157 3/60 400	H 66 ESH ISAYI 141 139.5 F 1 Mari BARII 150.2 150.2 F MCCO MINE 1016 1016	8% doj. 83/90 8% doj. 84/96	107,25 107,15G 107,25 107,25T	9% day. 82/92 8% day. 82/92 8% day. 82/92	188G 188G 130,25 1107 286 187,8	7% Ruboto 85/99 8 Longs, Cred. 85/99 9 Londo Int. 85/90	182,75G 1 184,25 1 184,5 1	194,25   94 1947   E.A	h Rosk Xerox (5/95 h Rostorvukki 76/88 dpl: 04/91	105 104.9 104.5 106.1 104 104.5 1006 1006 107.25 107bd 107.25 107bd	G 7% dgt 84/89 7% dgt 84/94	104AbG 104A
% doj. 82 5.2 % doj. 82 5.2	5 3/87 104,75 4/87 104,85	104.75	6 60L71	# 101,1 101,4G 17 102,25 102,25	F & Processing 84/91 77.5 F 5% Shyther W. 83/88 12500	73 12757	F 34 Al Micros 7558 2356 236 F 36 and Op. 765 1976 1986 F 36 and Op. 765 1986 1986	86 Bosonior 82/89	187.55 (187.55) 185.757 194.75 192.75 182.75 192.75G 192.75G 192.5G 197.75M	34 doi: 52/12 II 75 doi: 55/15 74 doi: 51/5	107,25 106,5 107,25 106,5	8 Loomo Fin. 84/91 7% dgt. 85/92	104.9T 102.5	104,55G 7K	Rendt Int. 75/80 Rendth Acc. 85/90	107,25 10764 1811 181G 105,25 165,2	6% Den Norsk, 77/89 J. doj. 76/90 8% ENR. 82/89	101,756 101,750 100G 100,322 106,6G 106,6G 105,6G 105,66 116,86G 116,750
W dgl 82 5.2 W dgl 82 5.2	4467 104,5 4 5/87 104,25 9 7/87 105,95	104,1 104,75 104,75 104,75 104,75 104,75	H 6% dal M	95 101.4 101.25 96 99.5 99.5	F Scherlog 83/98 326 F Schor, Bonkverein 344 F Schor, Bonkvereit 2005	316 252 2040	1 LOWN 1345G 1346	6% Broatles 72/67	187,25 187,25 185,751 184,25 182,751 187,25 182,756 182,75 182,756 182,75 184,57 180,85 186,57 180,85 186,58 99,95	8 dgl 83/75 8% dgl 83/95	107,25 104,5 105,86 105,45G 107,25 107,956G 108,5 108,5 118,5 108,55	7th dgl 85/95 8th McDoacid's 82/97	162.8 101.1 104.25G	102,757   74 101,257   74 104,25   74	is Raynolds 84/94 6 RoyniBbCon. 80/90 6 Soob-Sconig 71,86	105,25G 105,2 700,3G 100,3		105,6G 105,66G 116,8bG 116,75G
dgt 82 S30 k dgt 82 S3 k dgt 87 S3 k dgt 82 S33 k dgt 82 S3 k dgt 83 S3 k dgt 83 S3 k dgt 83 S3 k dgt 83 S3	847 1854 947 18525 2 1047 1851 1147 185	105.55 105.55 105.05 185.6	\$ 8 dgl. 83	75 107,50 107,50	4 SKA Fins, 35 7% Siemens \$3/96 488	1550-6	F 45 registration and 1885 William 1885 Will	8 dgs. 79/87 9% dgs. 80/88 7% STR 84/94	30t,4 100,4	8 dgt 34/94 1 8 dgt 94/94 8	197,537 197,5 197,5 198 197,9	7% dgt \$2/92 7% dgt \$4/%	196.75 1	187 105,5G PA	E. A. Press (EU/II) 6 clos. 84/91 6 clos. 85/90	102,75 105bl 99,5 99,5 97,4 87,5b	8% dgt 88/90 10% dgt 81/91	190,4G 180,4G 104,25G 104,25G 111,75 100,5G 108,4b(
dgi. 87 8.33 4 dgi. 87 8.3	11/07 105 11/07 104.5	1017	Sonde	erinstitute	7%. Siemens 23/96 428 M Stampf 73/96 195G 3 Teijts 2. 45 15007 3% Toel 65/90 25200	4445 9568 F 10007 G 2500 2007 150 455 739 179 346 971	F 3's truming Co. 7006 3446 3456 3456 1456 1456 1456 1456 1456 1456		185,7 185,7	Bit Oct 8474 7% det 8454 7% det 8454 7% det 85/85 7% det 85/87 6% det 85/87	107.9 107.5 107.9 107.5 105.75 .105.456	7th digit SUP2 7th digit SUP4 Megal Mari I digit SuP4 2th digit SuP4 7th Mession 75/86	1856 9,56 9,56 9,56 9,56 107 107 105 105 105 105 105 105 105 105 105 105		dgl. 85/75	94.5 94.15 187.2 100.9 1657 162.2 105.25 165.2 105.9G 165.8 100.57 109	#4 dgl 83/95 P4 lacer 71/84	1005 1005
dgl 83 \$3 dgl 83 \$3	5 1247 1644 4 1/88 104/85 7 3/48 105/4	104,4 184,08 105,4	D WARREN THE	95,25G 19,15G 91G 91G 98G 98G	3% TOTOBO 65/90 22/90 22/90 24	21g0F 1580	F in Cockers May 2006 140,50 F in Cockers May 2006 2226	Trial Cocce Halls J Cocce 17 Till Str. Cocces Not. cl. Am. MAPA & Cocces Not. Coc. Am. MAPA & Cocces Not. Coc. Trial Str. Cocces Not. Coc. Trial Str. Cocces Not. Coc. Trial Str. Cocces Cocces Not. Coc. Trial Str. Cocces Cocces Not. Co	191,256 181,256 1097 187,75G 109.51 108,53G 100.9G 100.9	7% tigt. 85/85 7% digt. 85/87	165.75 . 165.456 187.5 187 197.15G 167.25 143.55 162.85	11 dgt. 81/88 74 Michelini'in 83/98	105,25 1	100,155   5 S 106,755   5 S 106,55   740 105,25   944 105,86   944 105,16   746	Scholant //WY Scholant //WY Schola	105,25 105,2 105,9G 105,8	7 digit. 73/88 Più digit. 75/88	- 180 5R) 99,15 98,7550 1821G 182TG
dgt 83 5.35  - dgt 83 5.3  - dgt 83 5.4	F 100 100 1	101,1 161,5G 1 <b>16</b> G	D 4 dol Pl-47	98G 98G 99,25G 99,25G 189,25 281,25	3% dgl. 1 8489 736 4 Veba 83/73 132	780 129	7 The Manueloi E. 7007 1126 1112 F SK Minusho Come 77/07 3006 3006	Ph dol. 82/92 Ph dol. 85/95	וווא וווי	F	105,15G 105G 107,75 109,96 109,5G 109,5	7% Microndict 50/90 7% Microny 52/67 7% Microl 11,63/68	103.65G	102,755G 94 105,86 76 105,16 78	4 dgl. 82/92 - dgl. 82/89 4 dgl. 84/94	100,57 105,4 105,657 105,4 106,85 106,2	7% Island 77/87 9% dgl. 82/92	102,537G 101,757 102,16 102,16 1117 111,25
dgl. 85 S.41	4/98 TO5 9/88 104.2	196 104.7	D 7 dgi Prisi	75.5 75.5 76.5G 76.5G 108.5G 108.5G	5% Web F. 75.00 977	91	F St. Administration 77/87 3066 3066 3066 3066 3066 3066 3066 306	7 Case Mars. 74/5		16% dgl, 81,95 9% dgl, 82,94 8 dgl, 82,94 78, this 83,95	105,156 105G 107,75 109,96 107,56 109,4 105,25 105,25 106,5 105,757 106,5 106,25	7% Montones. 71/66 4% dgl, 72/67	100G 1 100,2G 1	100G 7% 1002 59 102 8 8	dgi. 85/95 137 dgi. 85/97 Boc. Line. 84/91	100.55 100.5	6% Light-S. 7884 8% dgt. 8070 7% Monitoba 83/75	1117 111.25 97.85G 97.756C 160.856G 100.75 106.6 106.56C 100.8G 101.8G
dgl. 48 5.41 dgl. 65 5.45 dgl. 65 5.45 & dgt. 81 5.46 & dgt. 84 5.46 & dgl. 84 5.46 & dgl. 84 5.46 & dgl. 84 5.56 & dgl. 84 5.57 & dgl. 84 5.57 & dgl. 84 5.57 & dgl. 85 5.56 & dgl. 85 5.56	12/88 104.4 4 12/88 107,25	106.6 107.25	0 4 dot P 37 D 4 dot P 47 D 1 set R 51 D 34 dot P 11 D 74 dot P 34 D 74 dot P 34 D 76 dot P 34 D 8 dot P 454 D 8 dot P 454	101.5G 101.5G	Optionsanlei	hon	# Fix Administ Com. 17997 3886 3866 3866 3866 3866 3866 3866 386	i Chose More. 76/65 F Chile MAN 6% Chicorp. 86/71 8 Chicorp. 84/92	102.35 102.35 99.36 99.36 98.86 99.35 109.4 100.456 100.5 100.256 100.25 100.256	7% dgi, 85/75 8% dgi, 85/95 1 dgi, 84/71 7% dgi, 84/76 4% dgi, 85/77	105.25 105.256 104.5 105.257 108.256 108.05 108.6 108.5	7% Magnitus 7,588 11 dgs, 87,588 7% Nichestinins 15,798 8% Magnitus 15,798 8% Magnitus 15,788 7% Magnitus 15,788 8% dgs, 7,788 8% dgs, 7,788 8% dgs, 7,788 8% dgs, 7,788 7% dgs, 7,788 7% dgs, 7,788 7% dgs, 7,788 7% dgs, 7,788	181 100,55G 181,10 17,4 101,05			105,25G 105,2 104,5 104,3 105,1 108G	11 Noz. West. 81/71	106.6 106.5bc 100.8G 100.8G 118.65T 118.9 114G 113.9G
dgi. 84 5.45 6 dgi. 84 5.46 6 dgi. 84 5.43	3/87 104.8 4 4/87 104.15 7 7/87 104.4 8 9/87 184.9	104.15	Diego Pas	194,5G 194,5G	1 Acto 44 m. O. 104 del. o. O. 80.8 del. a. O. 277	1966G 80,75	F IN No. 1004 AVE 125 126 F Th Communication 2006 203G I Th Column Fol 77/87 314G 213,256	7% Cornolco 71/86		4% vigt. 85/97 8 Empores 70/00 4% Export Day, \$4/79	107.4 101.5 101.15 101.37 106.1 105.796	4 dgt. 72.06 7 dgt. 7944	101,05 1 101,1 1	75 101   75 101,38   7%	54, 8575 5. Luc. Nuc. 8579 9 SOR 7686 6 dgl. 8575 Shall Int. 7287	184,5 104,5 185,1 188,6 182,5 182,4 182,5 183,2 185,650 185,6 189,16 183,16	G 7% Nipp. Ched, 65/91 76 Norques H. 77/82 8 dgl. 77/89 7 Norques K. 77/89	105,750 165,95 109,5G 160,5G 100,5 97,9G
4 dgl. 84 S.4 6 dgl. 84 S.4	9.89 1849 1049 10423	104,950 104,2 105,35 106,46	D & dol. PS 118 D & dol. PF 164 D 7 dol. PS 142 U 74 dol. PS 177 D 7 dol. PS 177	185,250 185,25G 186,750 185,75G 184G	856 day, 74/64 a. O. 1993 3 day, 85/75 a. O. 1993 3 day, 85/75 a. O. 196 3 day, 85/75 a. O. 79,5	10466 80,75 217 110,4 165	F 14 Book Comp. 78/6 386 3815 F 34 Book Comp. 78/6 386 386	304 doj. ES/95 696 Controudes 73/87 85 Condo Degal 85/91 75 doj. ES/97 894 doj. ES/99 794 doj. 84/92	100,56 199,5	76 doi: 85/75 \$	106,1 105,795 101 10168 1806 101.76	7% cig. 30/99 8 cig. 30/99	102.15 1	UNE 150			7 Norges K. 77/89 il del. 77 UR	100G 99,9G 101,756G 101,756 100,25 100G
dgt 84 5.57 dgt 84 5.57	7 1047 104.30 0 11/87 105.6 12/87 105.6 12/87 104.75 2 289 105.85 5 3/90 105.35	194.AF	0 94 dos 85 172 0 9 dos 25 184	100.250 180.25G	3 dg 25/5 a.O. 79 3 34 dg 24/4 a.O. 22 74 dg 15 a.O. 14	70.3 191 82 164 70.25 184	F Pik Black Cong. 7846 3855 2866 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	7% ogl. BUT 8% Creds Foor. 32/12	185.9 185.4 1867 187.79	10% removie 80/82 8% ctgl. 85/86 8 ctgl. 85/89 8 ttgl. 84/91	101 10168 1026 10174 1051 1050 1055 105,10 1076 100,25	18 dol. 81.61 9% dol. 82.87	10446 1 105,85 1		BHV Holdings #2/40 5 905 8489 5 SALCE: NO/17	107_5 103_75 107_6 107_6	i ligh 77 tim i dgl 77 tim i dgl 77 tim i dgl 79 tim i dgl 79 tim 74 dgl 79 tim 184 dgl	101,7560 181,756 100,25 100,6 100,4 190,25 100,4 100,25 102,2866 102,75 105,2 102,75 104,50 181,56 101,50 181,56
6 dgl 85 8.9 dgl 85 8.54	3/90 105,55 4/90 104,5	104,45	D 18 dgt 18 195 D 116 dgt 18 195 E E ETN 76	100,2G 100,2G 181,4G 101,4G 180,6 100,6 182,78 182,78G 189,6 189,6		164 38.75	P all Galden Turd 2865 2865 F at Boyn Yoden RUM 1825 1865 F 5 Tempo let. AdM 19 97,15 F 3th Tou-Ben. Turk! (20 4465	7% dgl, 8492 6 Credit Nos. 77907	185,253 185,4		100.55G 100.55G	9 cigi. 82/94 7 cigi. 82/94	188,750 1 185,3 1 185,45 1	100.5G	dol. 53/53 5.A. 55/63 5.A. 55/63 doj. 52/67	106,1 106 109 108,61 1007 100,61	7% dgl. 79/91 8% dgl. 79/94	102.295G 1027 103.2 102.251 104.G 184.25
4 dgl. 85 5.3 4 dgl. 85 5.3 4 dgl. 85 5.3 4 dgl. 85 5.8 4 dgl. 85 8.8	6 690 105,660 7 790 102,7560 7 9990 101,75	102.4	F 8 dot 84	102,75 102,75G 1095 109G	Story Hypothic at O. 134 Story at O. 22,55 The story at the O. 1867	134	F 7th Total State 17976 1600 1400 1400 1400 1400 1400 1400 140	6 Credit Nov. 77767 8th doj. 84794 8 CZECNOP 71471	100,45 100,45 107,25 107 165 165,57 1016 101,46 101,46 101,46	8% dgt. 80/99 10 Fen. Komm, 82/97	180 180,25G 183,46 103,1G 189,25 189,26G 185,4G 148,5	76 tigs, 83/95 8 dgs. 85/98	HOLST 1	IDEC PA	dgi. 82/67 dgi. 83/90	109 108.6 1007 109.5 108 185.2 101,157 100.5 92.75 72.66	7 M. S. Pour. 72/M/ 7 M. S. Pour. 72/M/ 6% Occid. Fin. 78/M	105.2 102.751 104.6 104.25 101.50 101.56 107.756 102 107.75 99.45
4 qdr 92 gill	11/90 105/85 7 13/90 102/9	100.46	F 18 Creck (5) F 8% CreckWardwards F 7% digit 85	117,80 . 117,150 113 . 111,40 104,8G 184,7G	76 dgt 83 a.O. %	825 1347 34 1436	Frankfurt	7th Degusta M94 86 Des Donnis 2686 8 Dr. Str. Fig. 8593	101.65 101.65G 102.25 101.5	Sh. dgt. 20/9 10 Fan. Zoen, 20/92 7 Fimland 17:57 Sh. dgt. 71/16 10h. dgt. 81/16 Fh. dgt. 81/16 Th. dgt. 85/85	Slot office	7 dgt, 95/75	183,550 1 185G 1	105.45 105.4 105.45 105.5G	dgi, 83/90 dgi, 81/97 dgi, 81/97 dgi, 81/95 looda Board (5/8a) ipomiga 78/88	92,75 92,66 96,75 96 100,7G 100,45	A serious vege	100 5 100 5
			Filtrage St.	1964 1162 106796 1864 10496 10496 10576 10576	7 dgl. 55 a.O. 191.25	1907 1907	DM-Auslandsaaleihen	4% Dr.St.Fin 85/99 8% Fit F 82/92	100.2 100.16 100G 100G 100.25 100	PA dol SUM PA dol SUM 8 dol SUM	105 1051 109,05 109,05 105,15 105,15 105,51 106,5 105,51 106,5 105,61 106,15	& dig. 72/92 6% digl. 75/95 8h digl. 76/96 7 digl. 77/82 7% Mount ing \$5/90	99,9G 9 108,5G 1 100,97 1	77.9 6 S 105.5G 8%	iponies 79/09 i cigl. 84/7? i cigl. 85/95	100_88 1007.5 1007.5 1007.6 1007.5 1007.6 1007 1008.6 1007 1008.7 1007.5 72.55 72.75 72.65 100.76 100.76 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67		100.5 100.5 100.356G 100.25G 102.G 1026G 115.25T 1357
-	adesbahn	400.00	Fine true Winds and b. Fine day St. Fine day	105,76 105,4 104,95 104,95 105,75 105,75 104,85 104,85	78 Bay, Spack, a. O. 124 3 dy, a. O. 124 3 dy, a. O. 126 76 dy, is a. o. 126 77 dy, is a. o. 126 78 dy, is a. o. 127 88 dy, is	1975G		State of Section 1985 7 Section 1985 6% dol. 7686	99.56 99.55 94.67 99.75	75 days 6A/71	105.57 106.5 104.67 104.15 101.566 101.06	7 cigil 77 80 7% Mount ing \$5/90 7% cigil \$4/97	1024	00.9T 7% B S 02.25 6%	Change Chang 77,000	181 25 101G	7% Senito F. 22/90 7% Senito F. 22/90 7% Sun let. 75/88	194,547G 194,550 184,247G 195,750 190,75G 190,750 119,50 110,50
dgi, 77 dgi, 77 dgi, 78 d	2/87 102,250 9/87 101,5 7/86 102,5	107,15 101,7 197,15	74 dgl. 65/10 74 dgl. 65/10	185.75 185.75 184.785 184.785 187.8 187.6 177. 197.65	5 dgt. 84/94 a. Ct. 91	Tibe 3000	PR Air Beautish, 1986 1885 1895 R dgi TWEF 1826 1826 R dgi TWEF 1826 1826 R dgi ZUEF 1826 1836 R dgi ZUEF 1836 1836 R dgi ZUEF 1836 1836	7 drgl. 79782 5% BEF Aquils, 78,000 5% Sanhart Corp. 25/75 9% Embast. Overs. \$2,000	180,2 999 -Dog -Dog 180,3 181,56 180,256 183,250	Oh cigs 85/75 SPA Forsacris 78/70 7 August E 55/79	77.76 99.26	7% dgl. 84/72 11 Noc.Financ 82/90 8 Nacion. Gas 79/84	104 1 107,17 1	104,57 6.50 104,75 646 109,17 7E 102,6 7%	dry 19(th Sharing Dr.J4/N	181.25 101G 101G 101 101 101.2 103.4 103.4 171.50 171.50 171.75 171.5G	10% Svenska Es. 81491 9% dgt. 82427	119.5G 110.5G 105.5G 106,35G
5 dol. 77	\$407 105.55 780 107,65 290 101,45	1053 107,5 101,25	# 44 55 5 # 44 55 5	185.2 185.2	94 del 25 a. O. 251	76.6 2331 77.753	Teel 8071 105G 100G - 101G - 113,25	ON BETTAGE THE LOST	101	9% G.D.F. \$2/92 6 G. Zbit, Wien 77/87 8% GMAC Cv. \$2/87 8% Goold Int, \$2/89	111,76G 1115G 100,25 100,25 104,25T 104,15T	Sit dgt MAET The dgt 77/87 61- dgt 75/88	100,60 1: 100,60 1: 101,751 1:	DOAG IN		101G 181 101 101.2 102.4 105.5 97.5G 97.5G 97.5G 97.5G 104 105.71 100 100	5% Touernaut, 75/75 9% daj, 82/94 6 TVC-Englan 75/68	97,56G 97,56G 114,25 114,25 100G 100G
dgl. 79 i dgl. 78 i del. 80 ii dgl. 81	7/90 188,386 3/91 112.9	104.78 112.68	A del RE 14	101.2 101.2 101.50 101.50 101.65 101.55 101.65 101.65 101.65 101.65 102.250 102.250	60 del 25 a, O. 231 66 del 25 a, O. 91,25 91 del 25 a, O. 95,25 92 del 25 a, O. 95,3	144 1400 17.285 17.15 17.1 17.15 17.	Pr. cigil. 8595 105.9 105.0 Pri. Alexa 8289 105.251 106.251 Th. Almid Cheva, \$4794 107.51 104.251 Th. Almid Cheva, \$4794 107.51 106.251 Th. Almid Cheva, \$4794 107.51 108.251 Th. Almid Cheva, \$4794 107.51 108.251 Th. Almid Cheva, \$4794 107.51 108.251 Th. Almid Cheva, \$4794 107.51 108.251	44. dgl. 7287 Tidgl. 7288 71. dgl. 8047 94. dgl. 8270	100 99	8% Goold Int. 12007 7% dgl. 84/71 8% GKN Finance 82/87	111,760 111,56 100,26 120,25 104,257 104,157 105,1 105,25 104,750 104,75 164,25 104,25	616 dgl. 75468 716 Newseland 71466	100G 1 100,25G 1	00 BM	COL BATT	95,9 95,8		
Ho cigil 81 No cigil 81 cigil 80 i	9791 130.05 11/1 119.30 2/92 109.1	112.65 119.90 119.85 108.1	été day. 185 de 7 day. 185 de 7 day. 14 7 day. 161	107,45G 101,45G 103,25G 105,25G 100G 100G	94 dg L55 m, O. 257 94 dg L55 m, O. 95.5 94 dg L55 m, O. 95.5 95 dg L55 m, O. 95.77 4 Demokratik, 45 m, O. 179	err Tost	7% Adv Inswitch, 7986 180,5 180,56 18	7% og . 20% 9% dg . 22/90 8% dg . 25/90	167 16 16.5 16.5 16.5	8 Holed 6491 Tags 2597	106,75 105,75 102 101,35	7th Haussaland 7586 Edg. 7782 Ph dgt. 7586	100.25G 1 101G 1 101G 1	81G #5	dyl. 85/71 dyl. 84/71 ministra 65/71 Svenintovick 72/67 spl. 75/66	100,557 106 100,156 100,15 101,56 101,5	Apmeniang: "Dress ster ID - formers to tops manage 5 - belging	recites; PF = Mondorles A, PS + Romanna A Georg A Telefore A Completion C

### Aktiengewinne durch gezielte Anlage-Strategie

Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Aktien?

842 % Kuregewinn in 18 Monaten – dieses Spitzenergebnis erzietten EFFEC-TEN-SPIEGEL-Leser mit Asko-Aktien, dem Aktientip aus Heft Nr. 21/83! Ein Erfolg, der seinesgleichen sucht, aber kein Einzelfall ist! Hier die Erfolgsbillanz der spekalstiven Aktienze von 1 Manaten und ihr Ergebnis unch 3 Jahren:

Spekulativer Aktientip ARA D' Hoschst-Optionssch. 83

Wasag-Chemie ...

kungs-kurs 530 380 102,5 in % + 433 % + 467 % 2825 Nr. 50/82 Nr. 51/52/82 + 105 % .211 185 91 + B1 % + 405 % 5500exB 179 759 +575 %

Gute Kursgewinne erzielt man an der Börse nur dann, wenn man den Markt systematisch und intensiv beobachsst und analysiert. Dazu ist der einzelne heute kaum noch in der Lage. Nur ein qualifizierter Stab, der sich täglich ausschließlich mit diesen Fekten beschäftigt, wird Erfolg haben.

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet ihnen aber nicht nur fundierte Aktientips, Nechrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr, Er bewahrt Sie - was oftmals noch viel wichtiger ist - vor Fehlentscheidungen.

So wernten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusemmenbrüchen:

Ekstit-Riediger – Verlaurisempfehkung in Nr. 16/83 zu 120, heute null, d. h. keine Notiz; Wibes – Verlaurisempfehlung in Nr. 5/83 zu 203, z. Z. null, d. h.

keine Notiz; Treuero – Verkaufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 5,85; Tewidata – Verkaufsempfehlung in Nr. 19/84 zu 316, heute 7; BCT Computer – Verkaufsempfehlung in Nr. 23/84 zu 202, heute 3,7; Rückdorth – Verkaufsempfehlung in Nr. 8/85 zu 144/140, heute 6,0/4,2; Pongs & Zahn – Verkaufsempfehlung in Nr. 34/83 zu 128, heute null, d. h. keine Notiz; Kerkerbachbehn – Verkaufsempfehlung bereits in Nr. 22/83 zu 520 (VZ), z. Z. null, d. h. ebenfalls

Sichem auch Sie sich Ihre Gewinnchenden am Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst innerhalb eines Jahrzehnts Europes größtes

Wir sagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aktienwerte. Und das in einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhleb versteht. Bestellen Sie noch heute.

AN EFFECTEN-SPIEGEL AG, Postf. 10 25 69, 4630 Bochum

Ja, bitte schicken Sie mir zur Probe das wochentlich erscheinende Börsenlournal

EFFECTEN-SPIEGEL

für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen.



Laufsportleri Nutzen Sie Ihre Freizelt besser

Ein computergesteuertes Laufstudio mit Videoanlage in Ihrem Haus eröffnet Ihnen die Möglichkeit, Informationsbedürfnis und Unterhaltung mit dem Lauftraining zu verbinden. Auskünfte über:

do werbeagentur, burscheid Telefon: 0 21 74 / 26 39

3



Exportfinanzierungen Z. besonders günstige Möglichkeiten für: Cameroon, Algerien, Tunesien, Malaysia, Pakistan, Indonesien (ohne Hermes). Aussagefähige Zuschritten erbete unter L 9261 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4900 Essen

### Das Gaess Noch die !

sich endlich Ihren

Traum vom eigenen Heim

erfüllen:

ohne Eigenkapital

• ohne Bonitätsprüfung durch die Bank ohne Zwischenfinanzierungs-Zinsen

Individuell und massiv bauen

Die Baukrise und ein ganz spezielles Förder-Programm über DM 500 Mio. machen es möglich. Nutzen Sie Ihre Vorteile Informieren Sie sich! .

STRATOS Betreuungsgesellschaft Deutscher Finanzkaufleute mbH, Kirchstraße 5, 7101 Untergruppenbach Telefon 071 31 /7 07 26

P. S.: Wir suchen dringend in allen Teilen Deutschlands - auf freiberuflicher Basis, auch nebenberuflich möglich erstklassige Verkäufer und Manager

(auch unternehmerisch veranlagte Berufsanfänger, ebenso Finanz-Vertriebsorganisationen). Wir bieten Ihnen eine einmalige Verdienstchance.

### Aus unserem Geschäftsjahr 1984/85

	•		Vorjahr
Nutzbare Stromabgabe	GWh:	125 119	120 546
Außenumsatz	MIO DM	28 426	26.759
davon Strom und Versorgung	Mio DM	16 634	15677
Braunkohlenbergbau	Mio DM	1 265	1 137
Mineralöl und Chemie	Mio DM	7 906	7868
. Übrige Konzemberaiche	Mio DM	2621	2077
Investitionen	Mio DM	4138	3 736
Objekt-(Leasing-) finanz, investitione	n Mio DM	980	1 558
Mitarbeiter	Anzahi	70 249	70 359

BILANZ ZUM 30. 6. 1985		Vorjahr
AKTIVA		
Anlagevermögen und Kembrennelemente	19 701	18 669
Umlaufvermögen	12826	11 468
	32 527	30 121
PASSIVA		
Grundkapital und Rücktagen	5264	5 264
Ausgleichs- und Sonderposten	3 158	2992
Rückstellungen, Bauzuschüsse, Wertberichtig.	15729	14217
Verbindlichkeiten und Wohlfahrtsfonds	7891	7 200
Konzerngewinn .	485	448
	32 527	30 121

		Voriah
Gesantleistung	29 030	27 57
Stoffaufwand .	15220	14747
Beteiligungs- und übrige Erträge	1 132	.1 28
Personalautwendungen	5041	485
Abschreibungen	2761	3 073
Cinsen und Pachten	1 938	988
Steuem	1 583	1 549
Jonge Aufwendungen	2957	3 070
lahresüberschuß	602	57:
Sewintwortrag .	113	-81
ür Rücklagen und Ausgleichsposten	230	208
Conzernoewinn	485	448

### Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung vom 27. Februar 1986 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1984 bis 30. Juni 1985 auf unsers Stamm- und Vorzugsaktien eine Dividende von DM 8,00 je Aktie im Nennbetrag von DM 50,- auszuschütten.

Die Dividende kann ab 28. Februar 1986

unter Abzug von 25% Kapitalertragstauer gegen Einreichung des Gewinnanteilscheins Nr. 45 bei der Gesellschaftskasse und bei sämt-lichen Niederlassungen der nachstehend aufgeführten Banken erhoben werden:

Deutsche Bank Berlin AG Drescher Bank AG Bank für Handel und Industrie AG Bank für Gemeinwirtschaft AG Eaverische Hypotheken-und Wechsel-Bank AG Berüner Commerzbenk AG Berliner Handels- und Frankfurter Ban Grunelius & Co. Merck, Finck & Co. National-Bank AG

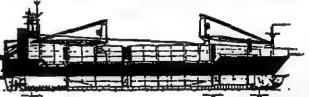
Sal. Oppenhelm jr. & Cie. Trinimus & Burkherdt KGaA Westdeutsche Landesbank Westfelenbank AG Confit-Rank AG F Deutsche Bank Saar AG Landesbank Rineiriland-Pfair Girozentrak

Schweizensche Kreditanstall

Mit der Dividende ist ein Steuerguthaben von 9/16 (= 56,25%) der Dividende verbunden. Steuerguftaben und Kapitalertragsteuer wer-den auf die Einkommensteuer oder Körperschaftsteuer des Aktionärs angerechnet oder im Fall der Überzehlung vergütet.

Der Abzug der Kapitalertragsteuer entfällt bei solchen Aktionären, die ihrer Depotbank eine "Nicht-Veranlagungsbescheinigung" des für sie zuständigen Finanzamts eingereicht haben. In diesem Fall wird auch das Steuerguthaben durch die auszahlende Bank vergütet. Essen, im Februar 1986 Der Vorstand

Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk Aktiengesellschaft



Wir verwalten seit mehr als 15 Jahren erfolgreich Schiffsbeteiligungen. In den letzten 6 Jahren haben wir zusammen mit unseren Partnern über 609 Mio. DM Investitionsvolumen abgewickelt. Für unsers in Vorbereitung befindlichen Schiffsbeteiligungs-Objekte suchen wir qualifizierte

#### Vertriebs-Partner

(Vertriebs-Gesellschaften, Einzel-Anlageberater, Banken)

NAUTIC Verwaltungsges. mbH & Co. KG hetsrieder Str. 5, 8000 München 70, Tel. 0 89 / 7 23 22 47 Telex: 5 215 948

### Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt ... sollte \*ICMA kennen,

ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Memili Wenn Sia z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

 Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitals Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie sofort und itweit über ihr Kapıtal und ihre Kreditimie verfügen

Tágliche Guthabenverzinsung

Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto

Auch nach Feierabend - täglich bis 22.00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.

• Professionelle Beratung

des deutschen Repräsentanten Mernil Lynch AG.

' Minimum-Einlage ab \$ 25.000

### Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Bürd

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Teleion 02 11 / 4 58 10 4000 Dusselbort - Karl-Ambio-Hatz 2 - Teleton 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Teleton 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Teleton 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Teleton 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Teleton 07 11 / 2 22 00

Die WELI ist an etwa jeder vierten Zeitungsverkaufsstelle in der Bundes republik Deutschland zu haben.

Control of Control o	. `	Delitera 6, 1. Mai 2 1300 - 14	1. 91 - DIE WELT			AM UNU NACAUC	RATE		13
Company   Comp		Warenpreis	e – Termine		NE-Metalle	177 141	Sei subigem Geschött zum Wocherschluß stellerten die Ter- ministra dir Doller annen DM del Vertecknisens.	Bradesschatthifete (Zinstouri vom 1, Jan. 1965 cm, Zinssloffel In Prosent jährlich, in Islammern Zwischenrenditen in Prozent für die jewellige Bestzichuser): Ausgabe 1984/1 (Typ A) 4,00 (4,00) = 3,50 (4/3) = 4,00 (5,13) = 7,00 (5,54) = 7,50 (5,70) = 8,00	Renditer und Preise von Plandbriefer und KO
Company   Comp		leichter aus dem Markt	rker Comex. Silber gin	( Eootr Nr? 2/2	28.2 77.2 BEKTROLYTICLIPHER für Leitzwacke DEL-NoL 525,#8-525,98 319,15-321,#	Med   65,75   64,98	7 Monat 3 Monate 4 Monate Dollar/Dellar 0,67-0,54 1,90-1,90 3,75-3,55 Pfund/Dellar 8,59-0,57 1,59-1,56 2,79-2,74 Plund/DM 2,90-1,50 4,90-5,30 11,1-10,8	(\$20). Ausgabe 19842 (1yp 8) 4,00 (4,00) - 5,50 (4,75) - 5,00 (5,51) - 7,00 (5,62) - 7,50 (5,97) - 8,00 (6,52) - 8,00 (6,55) - 8	Louizait teedise* Odessierungsproke** bei Macinatzisces von Jahne on.5.(Vedtog) 5% 6% 7% 8% 7% 197
Control   Cont		notierungen. Kakao noti	TO PERIORPONI NIA WALLA	Ott. 44,50 44,60 Dez. 44,40 44,61	BLE in Kobeln 91,7592,75 90,2591,25	MBrz 64,90 -	Geldmarktsätze		2 4,90 (4,94) 100,2 101,9 103,7 105,6 107,5 107, 3 5,50 (5,57) 99,20 101,6 104,3 107,1 109,8 112, 4 5,60 (5,86) 96,90 100,7 105,8 107,3 110,8 114,
## 18	•				Rundb. 455,00-458,50 455,00-468,50		Geldenskteitze im Hondel unter Banken am 78.2. Toges- geld 5,50-5,60 Prozent; Monatsgeld 4,20-4,30 Prozent; Dreimo- natsgeld 4,60-4,50 Prozent. FBCR 5 Man. 4,50 Prozent, 6 Man.	Deutsche Bickzohlung Kum Rendite Emissenten Prefs Datem 20.2,86 in %	6 607 (6.14) 92,50 99,90 104.5 109.2 114.1 119. 7 6.50 (6.36) 92,30 98,35 103,3 108,8 114,5 119
## Control of the con		27.2. 26.2. März 537.25 534.50	Südstaaten fob Werk	WOLL: London (Next. Clep) - Kroutz.	aten und niedrigsten Koxipraise durch 1 Kupterverorbeiter und Kupterbeisteller	77.2. 26.2 min. Kenne 788.50-781.00 778.00-771.00 3 Mars. 205.50-886.00 776.00-777.00	Privatelishestelline cm 28.2 : 19 bis 29 Tage 1.55 G-1,488 Privatelishestelline cm 28.7 : 4 December Lowinstone 1.5 bo.		9 665 (677) 88 S0 95.05 101.7 108,3 114,8 121 10 668 (674) 87.35 94.45 101,6 108,7 115,8 122
## Company of the Com		Juli 255,25 253,00	20,00 21,	00 Marz 900 509 500 509 Mai 510-516 514-516		<b>部名住所</b>	2001.	Bert. Bir. E.54 100,00 1.7.95 55,83 6.45 Bert. Bir. E.55 100,00 1.7.00 39,23 4,75	*Die Rendite wird auf der Basis aktueller Kupons berechno
The content of the		SIL 1 CW 273.50 971 15	US-Mirtelwaststoxies Job Werk 18,00 18,	75 Unastiz 1 25	29.2. 27.1	KL/PFER Highwayrode (£h) Lest, Kosse 973,00-974,00 949,00-950,00	turo-Geidingiktsgize	Commerciant 100,00 48,00 41,40 6,30	"Aufgrund der Marktrendite errechnete Preise, die von de amstich nationen Kursen vergleichbarer Papiere abweiche
With Production   With Produ		ROGGEN Wisnippen (con \$/t)	More 17.25 12.	36 Mars 40 50 40 51	170-754 269-255 MS 58, 2. Verorbeilungsstufe	1 Month - 977,00-977,50 1 12.0753-Strandord	US-\$ DM str. 1 Monet 74-8 474-46 34-56	DSL-Bonk R266 100,00 1,8.95 54,88 6,55	Commercipent Restaulation: 117,634 (112,367) Performance-Emuteciades: 238,029 (237,612)
Part	:	Mod 104,70 107,20 Mod 108,60 111,20 Juli 111,30 113,40	1700 40	2 3.41 40.50 40.50 45 Okt. 40.50 40.50	MS 65 312-315 308-311		6 Monote 74-6 431-416 331-4 12 Monote 74-6 431-416 531-4	Hiber Leible A.7 100 80 15.8 94 51.75 A.50	
## 15 PA 19		Mörz 94,00 93,80	Okt 18,05 18, Dez 18,45 18,	75 Tendezz ruhig	Dertsche Alu-Gullegierungen	3 Macrotin 455,00-455,50 475,00-425,50 21MA (574)		Hess. Leibk. 248 100,00 1,7,05 27,65 6,85 Hess. Leibk. 251 100,00 2,11,05 27,75 K.75	Fed Funds 27, Febr 7,819-8,13
Company   Comp			Missespoi its lob Werk	71.2. 77.2	ion 225 342-345 342-345	S Manufacture (N/FL)	DN/ West.	SGZ-Bank 040 100,00 12,495 55,71 4,51 West B 600 100,00 12,495 56,90 4,35 West B 601 100,00 23,00 40,00 6,50	
Company   Comp		Morz 124,75 123,50 Mor 120,25 120,75			Leg. 231 379-580 279-580 Leg. 233 389-390 399-399 Preits für Abaciluse von 1 bis 5 1 frai West	Francisco (1977 / Participal)	In Prosklutt wurden om 28.2. folgende Goldmirrenomist	West 8 602 100,00 3.10 05 28,45 4,65 West 8 500 176,56 16,2 89 110,65 4.75	Commercial Paper 30 Tage 7.6. (Handlerplasierung) 60 Tage 7.6. 90 Tage 7.6
Company   Comp	-	MAIS Chicogo (c/bush)	11,50 11,			Energie-Terminkontrakte	Constitute 7-bles to 10	WestLB 505 115,76 3.10.88 103,50 4,44	7 Monote
Company   Comp			bleich/. 12.00 12.	50	PLATIN 28.2 . 27.2	172. 181. 1867 5188-5125 5159-5190	5 US-Dollar (Indian)** 740,00 998,00 5 US-Dollar (Ucerry) 390,00 558,40 1 £ Sovereign ob 184,50 233,15	Osterreich 200,00 24,5.95 109,75 6,39	12 Monate 7,5
Company   Comp	à	Miner CO.00 no do		h.F 21 21	GOLD (DM/kg Feingold) Back-Vidge. 24650 24500	Med 42.35 44,00-44,46 Juni 40,50 42,48-42,48	1 £ Sovereign Bizobath II. 173.25 ZM 31 28 belgische Fronken 150.25 199.79 10 Rubel Tscherwonez 187.25 240,83	Att Richfield \$ 100 4.2.92 147,39 11,12 Composed Source \$ 100 21,4.92 148,20 10,70	26 Wochen 6,5
Company   Comp				777 999 949	(GOLD (DM/kg Feingold)	172 1800-180.55 184.00-184.50	Krüger Rome, new 741,50 885,27 Moole Leel 758,75 904,86 Platin Noble Man 982,89 1858,18		30 Jahre 8,2
## 150 St.   1.5		KAFFEE New York (c/lb)	SCHWENERALICHE Chicago (c/b)	ESS 1 Marz 62/5-63/5  ESS 1 April brent. 63/25-64/25  ESS 2 Marz 61/25-62/25	DegVerpr.	April 153,50-153,75 154,75-158,50 Mai 142,75-142,75 149,75-149,50	Inflor Ress gesetzle Missent* 20 Goldwork 217.25 274.17	Wells Forgo(AA) 100,00 4.2.88 - 9,19 Papai-Co. (AA) 100,00 4.2.92 60,25 8,89	
March   1979		Main 940 CD 944 CD		75 Hendhaz rollig	(3/4/20) /4185 /688	Aug. 145,05-141,50 144,75-145,00 Aug. 145,05-143,50 144,55 Sept. 144,05-145,50 149,05-150,00	79 franz. Franken "Napoléon" 162,25 213,47 100 östert. Kronen (Neuprägung) 200,50 862,41 20 östert. Kronen (Neuprägung) 140,50 UES	Gen. Bec.(AAA) 100,00 23.92 56,75 9,85 Gen. Bec.(AAA) 100,00 17.2.95 51,75 8,72	Geidmenge Mt 17, Febr 630,4 Mrd (- 0,5 Mrd )
March   1985	'	KAKAO Mere Yeak (S/t)	TAUR Calcogo (CRO) 27.2. 36	2 Mörz 203,50-205,50 203,50-205,50	(Bosis Londoner Road) DegVidps. 415 10 414,98	BBIZIN - How York (c/Gallone)	10 öster: Kronen (Neuprägung) 77,75 180,04 4 öster: Duksten (Neuprägung) 329,75 410,12 1 öster: Duksten (Neuprägung) 75,75 109,16	Penney (A+) 100,00 17.2.94 47.50 9.77 Secre (AA) 100,00 27.5.94 48,00 9.29	MYSE-Attionisdox (New York) Migrz 130,7
Column   C		Mörz 2015 1990 Mai 2060 - 2055	Kilhe einh. achware librer Northern	70 NF, 2 Marz 198,50-199,50 198,50-199,50 NF, 3 Marz 196,00-197,00 196,00-197,00	verorbeitet 453,30 455,16	Acril 42,80-42,50 42,50-42,50 Acril 42,80-42,70 43,80-43,15	"Westerd letterine I & Mahmetteauer		Mitgetalit von Hombiower Fischer & Co., Frankfurt
March   1.40		7) ICVER Many Years (city)	SOTABOHNEN Chicago (c/bush)	75 3/TE Penden (Files)		3mi 43.18-43.25 44.55	1 7% MC 70 105.125 102.625   6% UN.16CB.97 102	101,5 1 10% Poxtbox87 101 107 1 11% dql 90	101,75 101,135 9 Perroc.73 97,57 97,575 102,675 102,675 102,675 102,675 103,625 104,65 90 105,75 105,5 106,625 106,5 106,5 104
Comparison of the Comparison		Moi 6.12 6.06	Medi 521,54 524,5 Juli 532,50 530,0 Aug. 530,00 510,	00 BNC 390 398 00 BND 355 555	10.30 337.25 337.26	212 942	11% dot 90 100.5 100 de World Bide 102.0 10% ER 95 100 107.5 de dot 90 103.1 12 dot 95 100 100.5 2 dot 90 103.1 12 dot 95 100 5 100.5 2 dot 95 100.5 11% dot 90 100 5 100.5 2 dot 95 100.5	5 182,125 8 Philips 89 97,75 97,75 86.76 109 cg 95 182,5 7h Remunt 88 94,75 94,75 109 dg; 94 109 cg 97,85 189 Soperal 97 101 101 85 Critical 94 107,25 1894 Soperal 97 101 101 85 Critical 94 107,25 1894 Soperal 97 101 101 47 Critical 94 107,25 1894 Soperal 97 101 101 47 Critical 94 107,25 1894 Soperal 97 101 101 101 101 101 101 101 101 101 10	102 101,128 9% Pibo 92 105 107,75 107,75 107,575 107,575 107,575 107,75 108,75 102,75 109 Pibb 949 104,125 104,125 104,125 109
Comparison of the Comparison		Okt. 464 6,58	Sept. 514,50 513,5 Nov. 508,50 907,5 Jon. 519,50 517,3	50 8TC 385 385 50 8TD 398 350	Zileich mit. 338, 10-338,60 338,08-338,50	Med 14,23-14,28 14,75-14,90 2ml 14,42-14,45 14,90-15,05 2ml 14,60-14,70 15,00-15,10	11% dol 95 1155 115 14475 1147		3 10075 100,75 9% Robobk 95 105,5 105 71 105,625 105,625 8% Reynolds91 100,625 100,125 5 103,675 105,5 109 Royck Colle 105,5 105,5
Mary   150-1501   15		Isa-Preis lob koribische Häfen (US-c/b). 5,79 5,79	SOJASCHROT Chicago (5/sht) Marz 157,20 154,0	60	SILBER (p/Felhunge) leadon Konse 386.15 381,75	Aug. 14,80-14,85 15,20	13 dpt. % 118,25 181,15 9t. Also 87 97.5 10t. Well 3t. 95 108,25 181,15 9t. Also 87 100,75 10th dpt. 86 184,5 194 44 Asian Dell? 97 44 Asian Dell? 97	180.75 B. al. Per I a. Shi ElfAqu. M	100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.6
Mary   150-1501   15		KAFFEE London (5/t) Robustos 27.2, 26.1.	Aug. 158,50 156,1 Aug. 158,50 155,1 Aug. 158,50 155,1	outers ( Comp ( )	3 Man. 397,15 392,51 & Man. 408,25 403,75 12 Man. 429,30 425,45	Ambion Lg 362	100 001 W 100 100 100 100 100 100 100 10	105 25 DM 2.60418 16 GgL 97 16 GgL 97 17 17 17 16 GgL 97 17 17 17 17 16 GgL 97 17 17 17 17 16 GgL 97 17 17 17 17 17 18 GgL 97	106 115 17,57 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10
Mary   150-1501   15		Mai 2625-2625 2627-2635 Juli 27/11-27/15 2685-2685 Ligages 7177 8569	Ole. 15050 1483 Desc. 152,00 1493		PLATIN (E)Felinotze)   Landot 27:2, 36.5.   fr. Moritz 262.60 274.60	front Ig. 17,10H 17,30H M See Bear 17,50H 17,30H	11% dgt 90 199.75 109.25 11 dgt 92 184.5 11% dgt 89 108 109.25 13 dgt 91 185 11% dgt 90 110,45 110,125 12% Connelling 104.5 12 dgt 95 116.25 116.25 12.00 Connelling 104.5	194.6 174. dgl. 97 105 105 105 8°C E8 97 105 105 105 105 105 105 105 105 105 105	100,125 100 9 Unbk.Nor % 100,5 99,75 101 100,25 94 WestB 90 104,125 104,125 107 104,5 94 Westpoc77 107,375 101,875 107 104,75 84 Worldbk 93 100 94,125
2000000000000000000000000000000000000		KAKAO (	LEINSAAT Winnipag (con. S/t) 17-2. 24:		Ioadon 27.2, 36.2. LHandiPr 71,30 75,45	Bonny Light	12% ogt 94 111,375 117,875 3% ogt 99 96 12% dgt 94 111,5 121 12 Cclyon,80 101,7 13 dgt 89 105	101,75 BCU 17 97 10% dg. %1	107.125 107 9% dgl. 9% 10% 104.5
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		Mai 1538-1540 1548-1549 Juli 1543-1546 1571-1575	Med 297,40 301,0 kuli 306,00 308,0		New Yorker Metailbörse		27.2 N.J. 10% Emercated 10% Contract 10% Con	105 10% Af Dealey 102,5 102,5 102,5 103,5 100,5 100,75 100,4 97 102,5 102,575 102,575 102,575 102,575	100 99.75 109.450 94 104.25 104.25 104.25 104.25 105.25 10
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		ZUCKER London (E/I) Nr.6	KOKOSÓL New Yerk (c/lb) – Westk, fob We 27.1 13.50 14.0	RIG: Book Landon	772 312	27.2. 26.2. April 94.40 94.20 Mai 103.90 103.20	7h ADB 91 104,275 194,5 7h dg, 77 182,5 7h dg, 77 182,5 7h dg, 77 182,5 194,125 9 Sundan 7h 101 195,5 184 19 dg, 71 195,5 184 195,5 191,35 191	1901 PM. AND 92 102,AE 102,125 104, Girox. 95 105, Girox. 95 105, 5 106,25 104, Girox. 95 106, Girox. 95 106 106, Girox. 95 106, Gi	107.55 107.75 10
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		Mol 159,40-157,80 158,60-157,00 Aug. 166,20-166,80 165,00-166,00	BEONLISSÖL Rottenium (S/t)	NICKE: Book landon	START H 4 H AMADON 524,50 517,00	Febr. 84,50 78,70	7 Dennillo, 72 192,075 192,5 11 in digit 87 197,75 7 Den Chest,94 192 197,75 8 98 91 97,75 4n BDF 95 194,075 194,075 194,075 99 digit 97 d	97,75 9 Mc-Hole 92 107,575 107,575 175 118A 90 97,75 100,25 98,576 100,75 100,75 101,89 118 8	102,126 107,75 PA 2,15778 2,16274 PP AT 102,126 PA 102,
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		PETER Second (Straits-Sinc. S/100 to	cif 530,00 530,6 [LENÖL Retterden (S/1) Jegi, Herk, ex Tonk	dritt M. 191,35-9464 954,70-956,35	ProcL-Pr. 475,00 .475,00	New York (c/fb)   272   N.E.   New York (c/fb)   1.85-1.86   1.86-1.88	## dol 92 102,155 181,75 195 dol 95 182,75 496 dol 95 182,75 181,375 185 dol 95 182,75 183,75 185 dol 96 184,75 185,125 1116 dol 96 184,75 185,125 1116 dol 96 186,75 185,125	102.75 16% dol. 91 108.5 108.77 106 dol. 92 104.75 8% back 95 177 99.576 11% dol. 92 102 8% back 95 100.75 100.5 100.5 Ph. Kansadi 97	105.75 105.75 W 4.63895 4.64873 107.435 107.435 100.425 1-4 0.713845 0.714721
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		schw. 28.2, 27.2. Sorow.spez. 890,00 890,00 weib.Sorow. 1380,00 1380,90	455.00 440.0	10 Hd. Mon. 15,15-15,41 155,15-15,16 10 ProdPr. 148,91 148,24	PALLADUM 1 Hand Pt. 195,58-196,50 111,00-112,00 ProdPt. 150,00 150,00	April 1,85-1,90 1,82-1,90 Mai 2,06-2,12 2,06 May 3,30-3,35 3,30-3,35	Fig. Formati 11 165,125 102.5 124. dipt. 90 103.5 64. Red Reptil 102.5 102.5 124. dipt. 90 103.5 65. GAMAC 90 101,75 101,375 9% INSURE 95 100.5 10	100.5 PM DFCE 95 PRAPS 90.25 PM CARMON 97 CARMON 97 100.5 10	182.75 185.375 Penetra 134.476 18.773. 98.775 98.725 Skr 4.95714 4.95874
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		ORANGENSAFT New York (c/b)	SOJAÖL Betterfom (hfl/100 kg) tob Niederl, Job Werk		Mars 56200 339.00		64 doj. 94 101,25 100,425 7% doj. 87 107, 64 m 92 101,625 101,575 101 doj. 87 107, 64 McConst.92 101,55 101,65 11% doj. 87 107,25 101,25 101,65 11% doj. 87 107,25	75   7% CNT 97   104,875   104,25   76 Monthlein 91   102   75 digt 95   109 4875   104 6825   76 Mol 90   102 25   76 Mol 90   102 25   103   1	102.5 102.175 Ner 4.37455 6.75135 107.75 107.625 526-5 1.57854 1.544 1.544 1.545 100.75 Ex. 142.751 147.549 2 101.425 100.75 Ex. 4.01814 a smart
University 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 120		2/2 . 22.	35,00 0,00	Zinn-Preis Penang	Mg 566.00	979 969	7% N.Brunn.05 182,75 105,75 3% ctq. 57 92,75 7% N.Zacotd.91 104,725 105,575 10% face Re.91 102,25 7% ctq. 57 10% face Re.91 102,25 104,625 104	90,75 11% dog, N 199,125 189 V Nersto E 192,25 9 Cartine, 73 191 191 Po. M.Zeol. 93 94,73 1925 9 M.Zeol. 93 Po.	W.J.T. 90.75 102,575 192,625 Droctime 154,276 133,976 104,625 104 ETPW.S.
9% dgt 95 106,25 106,25		Sept. 84.50 84.50		Charles They als Miles assessed (Discoller)	Det. 395,00 395,00 100, 800,30 401,50 (Imperite	Moi 197,94-157,98 155,50-155,48 166,50 156,5	7 PERCENS 97 19825 1982 1983 12% Novel Life 101 101 101 101 101 101 101 101 101 10	10% dot. 95 102 102 World. E 90,75 P Catolida 88 . 189,1 101,275 8th Olivertity 9% Compil 97 102.8 101,75 10 Pecila 90	100,75 101,25 Dollar 1,16064 1,15154 185,5 103 Era 2,54527 7,86519
		CALIFFORNIA STATE OF THE PARTY	24	71. 21,00 21,25	vinote and	looke mile agin		9% dgt, 16 106,75 104,25	

### Otto Albrecht

Mein geliebter Mann, Gefährte meines Lebens seit mehr als einem halben Jahrhundert, unser lieber Vater und zärtlicher Opa hat uns verlassen.

Wir trauern, weil wir ihn verloren haben. Wir wollen aber auch dankbar sein, daß wir ihn so lange gehabt haben.

In dankbarer Liebe

Christel Albrecht geb. Fischer Karl-Heinz und Erika Albrecht Margret und Geert Klaassen Ingrid und Dietrich Toebe Daayke, Britt, Tanja, Isabel, Nils, Silvia

2073 Lütjensee, Gutenbergstraße 5, den 27. Februar 1986

2.75

:::-

>

Die Beerdigung findet statt am 4. März 1986, 15.00 Uhr, auf dem Friedhof in Lütjensee.

Wir tranern um

### Otto Albrecht

\* 2. 10. 1902

† 27. 2. 1986

Der Seniorchef unseres Hauses, der unser Unternehmen vor über 60 Jahren in Stolp/Pommern gegründet und in Lütjensee neu aufgebaut hat, ist nach einem langen arbeitsreichen und erfüllten Leben für immer von

Sein Einsatz, seine Leistungsbereitschaft, seine vorausschauende Klugheit werden uns immer Vorbild sein.

Wir schulden ihm Dank und Anerkennung und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

> Gesellschafter, Geschäftsführung und Mitarbeiter des **PAUL ALBRECHTS VERLAGES**

> > 2073 Lütjensee

Am 27. Februar 1986 verstarb im Alter von 73 Jahren der langjährige Leiter unseres Bereiches Einkauf und Materialwirtschaft, Herr

### Franz Huber

Der Verstorbene hat während seiner langjährigen und verantwortungsvollen Tätigkeit seine umfangreichen Kenntnisse und reichen Erfahrungen uneingeschränkt in den Dienst unseres Unternehmens gestellt.

Tiesbewegt nehmen wir Abschied von einer Persönlichkeit, die sich mit einem Höchstmaß an Einsatzbereitschaft und Vertrauenswürdigkeit in vorbildlicher Weise für unser Unternehmen engagiert hat. Wir werden sein Andenken stets in dankbarer Erinnerung behalten.

Trauergottesdienst: Montag, 3. 3. 1986, 10.00 Uhr, Pfarrkirche St. Georg, Angsburg.

Beerdigung: Montag, 3. 3. 1986, 13.00 Uhr, Alter Ostfriedhof, Augsburg-Lechhau-

M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft Der Vorstand

Wir sorgen für die Gräber. Wir betreuen die Angehörigen. Wir arbeiten für Versöhnung und Frieden.





Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Werner-Hilpert-Straße 2 · 3500 Kassel Postgiro Kontonummer 4300-603 Frankfurt/Main · Bi.Z 50010060

### ANEUNDEVERKAUET A

2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 9 40 / 27 62 96, PS 2 C. 200

Ress. Goldsobstmantel neuwertig, exklusives Modell, preisw. von Priv. Tel. 82 11 / 55 51 55

Taylorix-Computersystem

Drig, stillite Feldbrandsteine Großeuswicht an Feldbrandklink ab DM 342,— je 1000 Stück ab Lager Dusburg D+K Klinkerin

Tel, 02 03/44 50 12 oder 0 28 63/6 07

Klangyolles Ibach-Klavier Jugendstil, beige, großrahmig, DM 3500,- VK. Kempen, 3: 0 21 52 / 29 52 Digital S 11, mit 2 Bildachirmen, 1 Drucker, 2½ J. alt. Zentraleinh. 256 KB, 2 Magnetplatteneinheiten a 10 Mio. B. mit div. Programmen, umstån-dehalber abzugeben. VB 55 000 DM. Nåheres zu erfragen bei. Finna Bernhard Kittler & Co. Große Elbstraße 212 2 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 38 15 91

Container für Büro,

Graeff raum rent GmbH 5880 Mannheim 24 Pfingstweidstraße 25–27 Tel. 06 21 / 89 40 71, Tz. 4 63 320

sucht finanziellen Sponsor von menschlichen Niveau für die kusten-hohen Spezialbehandlungen (evtl. in England) und zur Wiedererlangung verkorener Lebensqualität Antwort freundlich erbeten unter T 8913 an WELT-Verlag, Postfuch 10 08 64, 4300 Essen.

Mitglieder für

elitäre Gesellschatt

Unterkunft + Lager Seccontainer, Stahl-Schnellbau hallen.

### Versehierienes

Ihr Geld steckt im Briefkasten wenn Sie per Post verkauten.

wenn Sie per Polit verraumen.

Damit es gut angelegt ist, lesen Sie "Olrekt-Marketring". Europas führende
Fachzeitschint für das Verkaufen per
Post. Monat für Monat die neuesten informationen über Technik, Methoden,
Erfolge und Millerfolge des Direkt-MailGeschälts, Sparen Sie teures Lehrgeid!
Bestellen Sie ihr Probeabonnement jetzt
zum Vorzugspreis, 3 Ausgaben DM 18.—,
bei

laternationale Universitätskontakte Lebraufträge/wiss. Arbeiten. uschr. erb. unt. S 8912 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bekannte Universität

sucht Förderer. Zuschriften unter V 8915 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 61, 4300 Essen.

Diese Veröffentlichung, von einem Insider geschrieben, zeigt Ihnen, WO und WIE Sie für den Bruchteil dessen, was Sie einem Titelhändler bezahlen müssen, sofort einen Dr., Professor-, Botschafter-, Konsul- oder anderen Titel verliehen bekommen Limitierte Auflege, Vorabinformetion gegen DM 20-, lewird bei Kauf angerechnet) per Nachnahme. Zuschriften unter N 8422 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Mustriere Lyrik n. Prosa in märchenhattem Stil.

Privater Speku-Club mit besten Erfolgen bietet ein. Pers Teilnahme. Zuschriften erb. unter U 3914 ar WELT-Verlag, Postf. 10 08 64. 4300 Essen.

Wahrsagerin Virchow mational ein Begriff durch viele nachweisbare Erfolge. 6830 Schwetzingen Lessingstr. 40 Tel. 0 62 02 / 1 04 24 u. 2 30 79

1:0 für Sie wenn Ihr Anrufbeantworter einen wohlklingenden Text abspielt. Ab DM 95.- produzieren wir ihre automatische Ansage in Studioqualität, sogar mit Mu-sikeinblendung. Hören Sie mal rein.

Tel 0 52 41 / 5 96 35

zum Erwerb eines rentablen Landsitzes Nähe Toromto/Ra-mada, gesucht. Strengste Ver-traulichkeit. Zusehr. unt. D 9255 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen

Tragen aust. akad. Grade

priv. Hochschulen in der BRD, Bro-schüre DM 20,-. Scheck oder bar. H. Ries, Am Waldrand 67 6800 Manuheim 81 **Italienische Herstellerfirma** 

Großhändler oder Vertreter

ehreren Vertretungsmandaten ie gesamte Bundesrepublik Deutschland Zuschriften: Gorgone Vincenzo Vla Vallazze 96, I-20 131 MILANO

TIERMARKT

Dobermann-Welpen aus Spitzenzucht mit Stammbaum Eltern: Sch. H. Prufg.

Blindenführhund 6 Mon, ausgebildet, kinderlieb, wohl-erzogen, kastnert, kerngesund, im

Tel. 0 60 76 / 31 15

Auftrag ab sofort abzugeben. Führhundeschule Preußenblut D-4514 Ostercappeln-Venne Hunteburgerstraße 45 Tel. 0 54 76 / 14 62 + 05 41 3 71 04 Angelo Litrico zeigt den italienischer Angelo Litrico zeigt den italienischen Business-Style: Zweireihig, feines strukturiertes Kammgam, die Taschen paspeliert. Ein typisches **Anzug-Modell** aus der Litrico-Kollektion. Gr. 46-54, 94-102, 290-25-27.

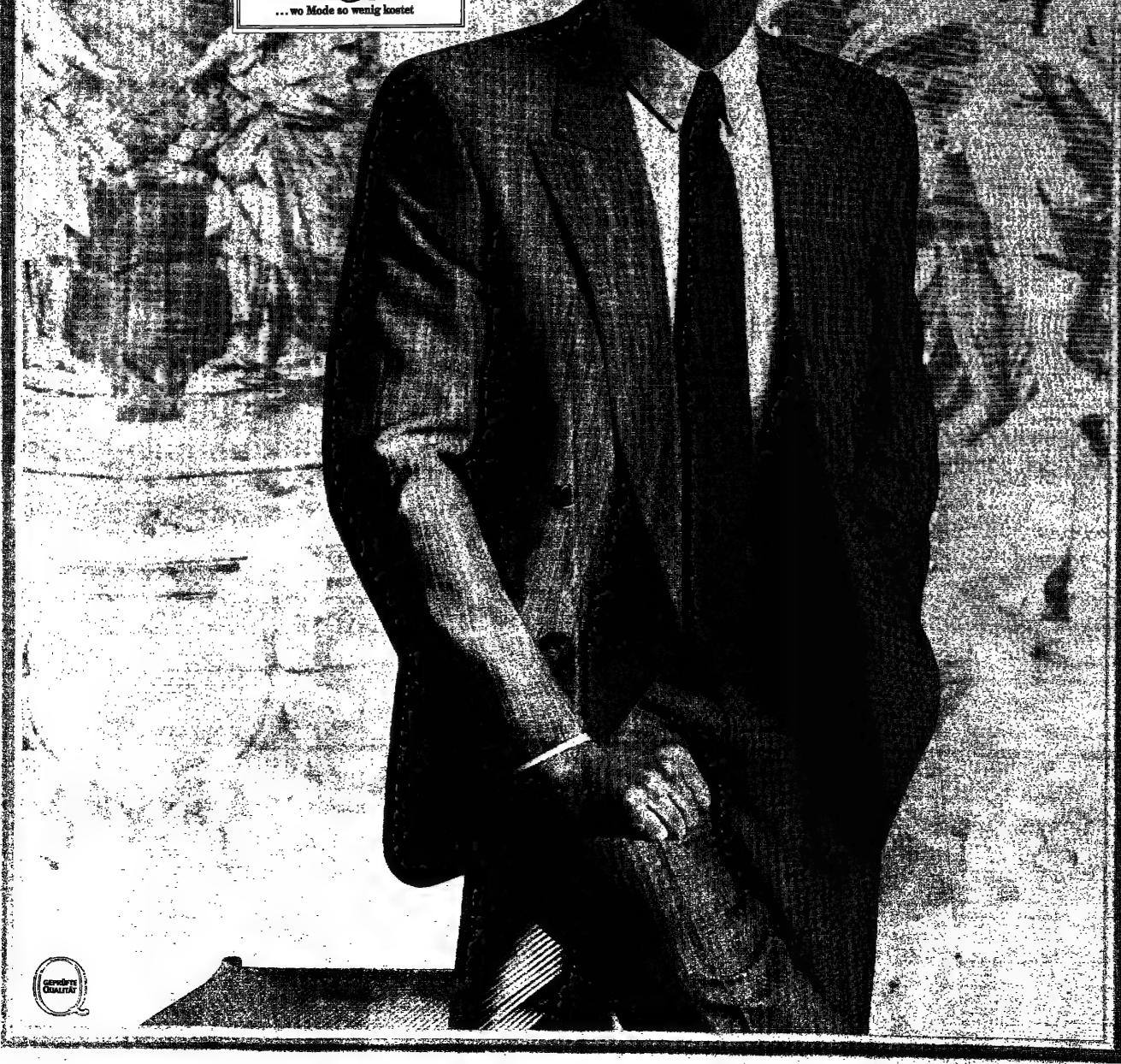
Dazu ausgesucht: Litrico-Dresshemd.

Litrico-Krawatte, Reine Seide.

25,

42;





**JOURNAL** 

Buchheim-Sammlung ein

Einen Tag nachdem Lothar-

Günther Buchheim verkündet hat-

te, er werde seine berühmte Expres-

sionisten-Sammlung nun doch

nicht dem dafür vorgesehenen Neu-

bau des Duisburger Wilhelm-Lehm-

bruck-Museums überlassen, erklär-

te sich die Peter-Klöckner-Stiftung

bereit, nach Fertigstellung des Ge-

bäudes einen "namhaften Betrag

zur Anschaffung hochwertiger

Kunstwerke" zu spenden. Die Fa-

milie Henle, größter privater Teilha-

ber im Stahlkonzern Klöckner, wol-

le sich damit \_in einer schwierigen

Situation mit Duisburg solidarisch"

Robert Pen Warren

erster "poet laureate"

Der amerikanische Lyriker und

Romancier Robert Pen Warren ist

zum ersten "offiziellen Dichter" der

USA ernannt worden. Als "poet lau-

reate", was dem Titel eines "Hof-

dichters" in einem Königreich ent-

spricht, hat er die Aufgabe, für offi-

zielle Anlässe und Feiern Gedichte

zu verfassen. Der 80jährige dreifa-

che Pulitzer-Preisträger erhält ein

jährliches Gehalt von 35 000 Dollar

und wird sein einjähriges Amt am 1.

haben neuen Vorsitzenden

Wojciech Zukrowski (70), Autor

von Romanen und Drehbüchern pa-

triotischer Kriegsfilme, ist in War-

schau zum Vorsitzenden des neuen

polnischen Schriftstellerverbandes

gewählt worden. Auf einer Presse-

konferenz widersprach er allen Ge-

rüchten, wonach der Wechsel in der

Führung des 1983 von regimekon-

formen Autoren gegründeten Ver-

bandes eine Stärkung des extrem

linken und nationalistischen Flü-

gels bedeute. Zukrowski selbst ist

parteilos, bekleidete jedoch ver-

schiedene staatliche Ämter. Er be-

schuldigte seine Kollegen, die dem

Verband nicht beigetreten sind,

sich von materiellen Motiven

(West-Honorare) leiten zu lassen.

Die in Untergrundverlagen oder im

Westen publizierenden Autoren

würden absichtlich "antikommuni-

stische" Passagen in ihre Bücher

einbauen, um gedruckt zu werden.

Die amerikanische Sängerin Yo-

ko Ono wird am 3. März ihre rund

zweieinhalb Monate dauernde Welt-

tournee in Berlin starten. Die Witwe

des 1980 in New York ermordeten

Beatles John Lennon sagte, ihre

Konzertreise stehe unter dem Motto

"Weltfrieden statt Krieg der Ster-

ne". Ihr Auftritt auf den deutschen

Bühnen sei als "Konzert und Bot-

schaft zugleich" zu verstehen. Die

Tournee führt die 53jährige Sänge-

rin in fünf weitere Städte der Bun-

desrepublik sowie nach Budapest

und Warschau. Über den Wunsch

von Yoko Ono, in Moskau auftreten

zu können, haben die sowjetischen

Behörden nach Angaben der Sän-

gerin noch nicht entschieden.

Mit Circus Roncalli

in die Sowietunion

AP, Berlin

Yoko Ono startet

Welttournee in Berlin

AFP, Washington

dpa, Warschan

zeigen, hieß es.

Oktober antreten.

Polens Schriftsteller

dpa Duisburg

Klöckner springt für

### Die Küsse haben Risse

egw - Hatte Ulrich Waller in seinem Achtmännerstück mit dem kuriosen Titel "Küssebisserisse" bis zum Ende durchgehalten, dann hätte sich immerhin ein nicht uninteressanter Abend ergeben. Aber die Uraufführung im Schauspielhaus. der größten und spannungsreich-sten Kleinbühne Wiens, endet im Nebel, die Ansätze zur Charakteristik in der ersten Hälfte schwinden wie Sprechblasen. Es ist tatsächlich nur der Versuch einer Annäherung, wie der Autor es selbst sagt und wie es Elke Lang, die Regisseurin, wohl auch verstanden hat.

Die acht erfolglosen Herren, die da im Korridor eines Hotels zusammentreffen und einander das Telefon streitig machen, wobei jeder outriert seine Persönlichkeit ausspielen muß, bringen nichts mit, was weiterführen könnte. Da hilft auch die Aufteilung in Nationen nichts, die lediglich kabaretti-

stische Effekte macht. Schade, denn die Idee, acht durchschnittliche Herren am langen Zügel vor-zuführen, hat etwas für sich, wäre einmal etwas anderes gewesen als ein zwischengeschlechtliches Drama, könnte Einblicke in eine auf der Bühne vernachlässigte Welt brin-

Diese acht Herren, zu einem Strauß gebündelt, das hätte etwas hergeben können: diese "Kind-im-Mann"-Mentalität, die plumpen Liebesnöte, die Risse und Sprünge einer alltäglichen Existenz Leider wird sie aber hier durch Schwyzerdütsch, Amerikaner-Slapstick und Haschklischee verfalscht und damit

Nun, den fast durchweg jugendlichen Zuschauern hat's auch so gefallen. Sie lachten, wenn einer über die Bühne ging, ein anderer eine Tire zuschlug einer nichts Besseres zu tum wußte (natürlich der Amerikaner), als mit Juxartikeln Slapstickkomik zu arrogieren: Küssebisserisse eben. Irgendwie hatte man es schon vor dem Abend

Zürich: "Figaro läßt sich scheiden" von Horváth

### Doch ein bißchen Mozar

Der zu Beginn des Jahrhunderts geborene und schon mit 37 Jahren auf tragische Weise umgekommene Ödön von Horváth (1901-38), eine "typisch altösterreichisch-ungarische Mischung", wie er sich selbst nannte, in einer schlimmen Zeit lebend, als es Menschen schlecht ging, hat über diese verlorenen Existenzen ein paar herrliche Stücke geschrieben, Volksstücke im besten Sinn des Wortes, etwa "Geschichten aus dem Wienerwald" (1931) oder "Kasimir und Karoline" (1932), die mit Recht immer wieder aufgeführt werden. Und eine größere Zahl von eher schwachen Stücken; zu ihnen gehört "Figaro läßt sich scheiden" von 1937.

Das Beste an dem Stück ist der Titel. Er soil an "Figaros Hochzeit" erinnern und Erwartungen wecken, die dann allerdings schmählich enttäuscht werden. Denn nicht die Scheidung, von der nur geredet und die zerredet wird und außerdem gar nicht auf der Bühne vollzogen wird, ist das eigentliche Thema, sondern: daß Figaro emigriert, und zwar aus einem Land, das nicht näher bezeichnet wird. Seine Fluchtgefährten sind seine Herrschaften, Graf und Gräfin Almaviva, nebst seiner Frau, der Zofe Susanna - bestens bekannt aus der Komödie und der Oper. Sie alle erleben die typischen Schicksale der Emigranten. Zuletzt kehrt man in die Heimat zurück, erstaunlicherweise ohne umgebracht, sondern freundlichst aufgenommen werden. Und alle - auch andere Figuren von Beaumarchais, die erst gar nicht auswan-

Baden-Baden: Joel Shapiro – Staat-liche Kunsthalle (bis 31, Milrz)

Johannes Kares – Staatliche Kunst-halle (bis 31. März)

Berlin: Francis Becon - Nationalga-lerie (bis 31. März)

Lovis Corinths Fridericus Rex. – Kupferstichkabinett (bis 20. April) Kine Stadt aus Bildern – Antikenmu-seum (bis 19. Mai) Bers: Zum Thems: Erotik – Kunst-

museum (bis 6. April)
Braunchweig: Bernd Koberling –
Kunstverein (bis 6. April)

Bremen: Gerhard von Graevenita

(1934-1963) – Kunsthalle (bis 6. April) December: Rudolf Schoots – Museum am Ostwall (9. März bis 20. April)

Frankfort: Welt ohne Alltag - Muse-

um für Kunsthandwerk (19. März bis 18. Mai)

Die Maler und das Theater im 20. Jahrhundert – Schirn Kunsthalle (bis

Raumkonzepte – Städel (2. März bis

Hannover: Obsessionen und Ge-

sichte / Kunst aus Flandern – Kunst-verein (9. März bis 27: April) Jean-Charles Blais – Kestner-Ge-sellschaft (bis 20. April)

Kurt Schwitters - Sprengel Museum

(bis 20. April)

derten - sind ganz zufrieden und werden peinlich sentimental.

Das ist schwer über die Bühne zu bringen - aus vielen Gründen. Einmai, weil unzählige Verwandlungen nötig sind, denn es gibt eine Unmenge von Figuren (manche Schauspieler müssen zwei Figuren verkörpern), zudem sind es Figuren, denen eigentlich nicht viel zustößt. Oder das, was ibnen zustößt, führt zu keinen Konsequenzen; alles verläuft immer wieder

Die Darsteller vom Schauspielhaus Zürich sind brav, aber zum größten Teil schon von ihrem Typ her völlig falsch besetzt. Am schlimmsten ist das mit dem an sich gar nicht üblen Schauspieler André Jung, der den Figaro spielen muß. Er ist weder proletarisch noch lustig noch bringt er Zeitkritik, die in diesem Fall absolute Notwendigkeit wäre. Er ist ein Liebhaber, und das sollte er nicht sein.

Fred Berndt, Schüler Peter Steins, hat nicht nur Regie geführt, sondern auch eine phantasievolle Dekoration entworfen. Er hat, soweit es die eklatanten Fehlbesetzungen zuließen, vorzüglich gearbeitet. Hier meldet sich ein junger Mann von Format an. Daß er sich den Gag leistet, das Stück damit zu beginnen, daß die um ihr Leben Flüchtenden mit dem Gesang

um (bis 19. Mai) Karisrahe: Le Corbusier – Ku

chenschätze des christlichen Ostens

Wien: Worpswede / Eine deutsche Künstlerkolopie um 1900 – Künstler-

Kinstlerkolonie um 1900 – Kinstlerhaus (bis 21. März)
Vom Zeichnen – Museum Modesner
Kunst (14. März bis 27. April)
Zürich: Gustave Moreau – Kunst-haus (14. März bis 25. Mai)
Jean Fautrier – Kunsthaus (13. März

bis 4. Mai)

Kunsthalle (9. Marz bis 13. April)

ein (23. März bis 18. Mai)

**AUSSTELLUNGSKALENDER** 

Kantate des Widerstandes - Udo Zimmermanns neue Oper "Weiße Rose" in Hamburg uraufgeführt

## Ich kann nicht anders als stammeln"

Es gibt nur ein einziges strenges Zitat, das aber kommt mit solcher Wucht, daß jeder das alte Liedchen vom "Schwarzbraunen Mādel", das winkt, wenn die Soldaten durchs Tor marschieren, sofort wiedererkennen muß. Der 42jährige Dresdner Komponist Udo Zimmermann hat es in seinem jüngsten Opernwerk "Weiße Rose" als Folie für den nahenden Tod der Geschwister Hans und Sophie Scholl geschweißt, die vor 43 Jahren hingerichtet wurden. Doch spielt er das Soldatenlied nur kurz als harmlos-patriotischen Marsch aus, in wüstem Crescendo läßt er es schnell zur grauenhaften Fratze verkommen.

"Sagt nicht, es ist fürs Vaterland! Verlängert diesen Wahnsinn nicht. Stellt euch nicht blind und taub, wenn mitten unter euch der Tod zu Hause ist", schreit Sophie Scholl gegen diese martialische Stretta des Unheils und der pervertierten Ideale an. Dann nur noch Totenstille, der Gang zum Schafott.

Zwanzig Jahre hat Zimmermann, seit seinem "Schuhu und die fliegende Prinzessin\* einer der renommiertesten deutschen Komponisten, dazu gebraucht, um zu diesem symbolträchtigen Schluß zu kommen, in dem seine neue Kammeroper explosiv und aufrüttelnd kulminiert. Denn was jetzt im Experimentiersaal der Hamburgischen Staatsoper uraufgeführt wurde, ist ja bereits der zweite Anlauf zur kompositorischen Umkreisung des Themas, 1967 war eine erste "Weiße Rose" vorangegangen: beachtliches Gesellenstück des 24jährigen Hochschülers, der seinerzeit freilich dem studentischen Widerstand gegen den Nationalsozialismus primär über das Faktologische beiukommen versuchte.

Heute ist sein Ansatz sehr viel komplexer, dem platt Dokumentarischen hat er in einem langwierigen Schaffensprozeß endgültig Valet gesagt. Kein SS-Scherge, der politthrillerhaft auf der Bildfläche erscheint. Keine wüsten Nazi-Aufmärsche und -Parolen. Jede Art von greifbarer Handlung ist eliminiert. Die neue "Weiße Rose" sucht in packendem Zugriff Spannung und Dramatik einzig aus den Charakteren, den Emotionen, Träumen und Visionen der beiden jungen Symbolfiguren des Münchner Widerstands zu ziehen.

Was wichtig ist, spielt sich im In-



Gabriele Fontana als Sophie und Michael Harder als Hans Scholl in der Hamburger Aufführung von Zimmermanns Oper "Weiße Rose" FOTO: AP manns Oper "Weiße Rose" FOTO: AP

nern der Protagonisten ab. Auch die ethische Zielsetzung ist geändert. Wo in den sechziger Jahren noch die übliche "Vergangenheitsbewältigung" dominierte, geht es Zimmermann anno 1986 vor allem um die Gegenwart, um die Frage nach geistigem Widerstand gegen Opportunismus, gefährliche Ideologien, politisches Lügengespinst. Die letzte Stunde vor der Hinrichtung der Geschwister Scholl dient ihm dabei als theatralischer Einstieg: ein äußerst kluger dramaturgischer Schach-Zug für die subtile Auffächerung des inneren Gesche-

Daß Zimmermann ein Meister der musikdramatischen Verdichtung, der sensibel kontrollierten szenischen Effekte ist, zeigt sich auch an diesem neuen Werk, das für zwei Sänger und fünfzehn Instrumentalisten auf Briefstellen der Geschwister Scholl und Texte von Bonhoeffer, Rozewicz und Fühmann komponiert und mit Visionen, Erinnerungen und Träumen auf-

und suggestiv operiert der Komponist mit alten und neuen Stilen. Wie bereits in der "Wundersamen Schustersfrau" gelang ihm dabei eine glänzende Balance zwischen Tradition und Erneuerung. Dabei schreckt er nicht davor zurück, sich mit erstaunlichem handwerklichen Raffinement etwa der Techniken der minimal music eines Steve Reich oder Phil Glass sowie Ligetischen Flächen-Werks oder Walzer-Verfremdungen aus dem Geiste Bergs und Mahlers zu bedie-

Nicht minder eindrucksvoll, wie sich der Dresdner die Alten für seine ureigene Affektsprache nutzbar macht. Besonders bewegt das in der Szene "Die Tür schlägt zu", wo er mit Bachschem Präludien-Gestus ein Perpetuum mobile der inneren Angste und des Eingeschlossenseins intoniert. Hier hat das knapp eineinhalbstündige Werk eins seiner wichtigsten Zentren. Mit ähnlicher anrührender Durchschlagskraft ist nur noch das an Schütz' Cantiones angenäherte Gebets-Duett "Ich kann nichts anderes als stammeln" gelungen und die End-Vision "Mein Gott, wer trommelt denn da?"

Wie für frühere Zimmermanns typisch, gibt es auch in der "Weißen Rose" wieder scharf ausgesahrene Kontraste von extrem leisen, quälend stillen Partien, in die amboßartige Akkordballungen und mörderische Marcato-Schläge des Klaviers und des Schlagwerks einfallen: ein Grundmuster, das der expressiven Gesanglichkeit der Vokalpartien, aus denen man mitunter Schumann und Schubert herauszuhören meint, kaum jemals im Wege steht.

Leider war die Uraufführung dem Werk nicht immer gewachsen. Stefan Soltesz als schlagtechnisch untadeliger Dirigent provozierte deutlich Spannungsverluste, Schlimmer war, daß die Inszenierung (Stephan Mettin) die Sänger Gabriele Fontana und Lutz-Michael Harder mit falsch verstandenem, quasi-expressionisti-schen Gebaren ins musikalische Abseits führte. Man hätte besser daran getan, auf alles Gerenne und Gehämmere gegen die weißen Zellen-Kachelwände zu verzichten und statt dessen ganz der Musik zu vertrauen. KLARE WARNECKE

Weitere Aufführungen: 4, 6, 7., 11, 22, und 26. März, Karteninformationen: 040 / 35 15 35.

Bühnenzauber in Schwarz-Weiß-Rot – Peter Stein inszeniert an Cardiffs Nationaloper Verdis "Otello"

# Leben Flüchtenden mit dem Gesang des Himmelsfinales aus "Figaros Hochzeit" beginnen, die schönste Happy-End-Musik aller Zeiten, sei ihm verziehen. So hört man wenigstens Mozart. CURT RIESS Liebesduett wird der Tod vorweggenommen Ralisch-literarisch-optischen Gesang des Himmelsfinales aus "Figaros Hochzeit" beginnen, die schönste Happy-End-Musik aller Zeiten, sei ihm verziehen. So hört man wenigstens Mozart. CURT RIESS CURT RIESS CURT RIESS Liebesduett wird der Tod vorweggenommen Bühnenbild studierte er in Italien dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen. Das Pusik hiller aus dem Vorhang spielt der den ahnungssamtkunstwerk zu erhöhen.

"Freischaffender" in Paris lebt, hat sich in einen veritablen Operaregisseur verwandelt - und das im fernen walisischen Cardiff! Sein "Otello" an der dortigen "Nationaloper" ist ein Wurf, der Wellen schlagen wird.

Warum ausgerechnet Cardiff? Die Die Rückkehr der Berberen - Wil-Antwort ist entwaffnend einfach: Brihelm-Busch-Museum (bis 8. April) Hilldes belon: Rolf Escher / Zelchmunan McMaster, Cardiffs Opernintendant, ärgert das britische Bühnengen - Roemer- und Palizaeus-Museestablishment schon seit längerem mit dem Import kontinentaleumpäi-Köin: Kaiserliche Prunkgefäße – Museum für Ostasiatische Kunst (bis scher, besonders deutscher, Regisseure. In seinem Haus gaben sich schon Harry Kupfer, Joachim Herz, Ludwigshafen: Als die Maschinen sprechen lernten . . . – Stadtmuseum (11. März bis 4. Mal) Rudolf Noelte und Ruth Berghaus die Klinke in die Hand. Fünf Jahre sei er Mönchengladbach: Joseph Beuys/93 Zeichnungen 1947-85 – Museum Abhinter Stein hergewesen, erzählt McMaster. "Zuerst wollte er von der teiberg (bis 20. April) Minchen: Emilio Vedova – Staatsga-Oper überhaupt nichts wissen. Später lerie moderner Kunst (bis 17. April) Oberhausen: Druckgrafik in der DDR – Schloß Oberhausen (9. März ließ er fallen, daß Verdis Otello ihn interessiere." McMaster hatte den Köder, mit dem er seinen Fisch schließbis 24. April) Recklinghausen: Metallikonen / Kir-

lich an Land 20g. Das Publikum ließ sich bei der Premiere zu begeisterten Ovationen hinreißen. Sie galten den wundervollen Sängern, die gleichzeitig großartige Schauspieler waren. Und sie galten dem Regisseur, der es vermocht hat-

te, sie derart zu inspirieren. Stein ist deutlich mit der Absicht ingetreten, die Oper zu einem musi-

blikum soll sich nicht mehr rein rezitativ von der Musik einlullen lassen, es soll auch alle seine übrigen Sinne entfalten, und seine Phantasie soll kräftig Nahrung erhalten.

Stein bietet aber keine modernistischen Experimente, stülpt dem Werk auch keine vorgefaßten Interpretationen auf. Er entdeckt zusammen mit den Sängern die szenische Aktion als neue Dimension. Die Inszenierung wirkt wie das Resultat von Grundlagenforschung über die szenische Umsetzung einer Opernpartitur. Aber, wohlgemerkt: Sie wirkt an keinem Punkt überanstrengt oder theoretisch ausgetüftelt.

Daran ändern auch die vielen kühnen Einfalle der Regie nichts. Wenn etwa Otello am Ende des ersten Akts Desdemona im Liebesduett um einen Kuß bittet, dann nimmt dieser Kuß bei Stein pantomimisch die kommende Todesszene vorweg, das Publikum wird aus dem naiven Stimmungsgenuß herausgerissen, muß das Ende bedenken - um aber gerade dadurch die Süße der Gegenwart um so intensiver zu empfinden.

Von zentraler Bedeutung ist für Stein der Raum. Er ging mit teutonischer Gründlichkeit ans Werk: Auf der Suche nach einem adäquaten

sich schließlich von dem in Paris lebenden italienischen Bühnenbildner und Maler Lucio Fanti eine traumhafte Renaissance-Stadt erhauen, mit irritierenden Perspektiven, fixierenden Schlagschatten, die verunsichern und bildnerischer Ausdruck der labyrinthischen Welt zwischen Illusion und Wirklichkeit sind.

Mit großem Geschick nutzt Stein eine von der Hauptbühne durch Treppen getrennte Vorderbühne. Von hier inszeniert Jago wie ein Regisseur im Spiel sein eigenes Theater der Grausamkeit Trägt Otello Schwarz, Desdemona Weiß, so ist Jagos Farbe Blutrot (die Kostüme entwarf Schaubühnenveteran Moidele Bickel). Jago wickelt sein Opfer buchstäblich in einen blutroten Vorhang ein, er baut aus dem Vorhang den Käfig, in dem Otello schließlich der Welt abhanden kommt.

Immer wieder gelingen Stein faszinierende Bilder, die nie artifiziell wirken. Unvergeßlich, wie Jago im dritten Akt einen zum Zombi erstarrten Otello wie ein Anstaltswärter am Genick herumführt. Ein chaplineskes Kabinettstück das Spiel von Jago und Cassio mit dem Requisit: Sie versuchen, einander das gewisse Taschentuch zu entreißen, und hinter

tiv mit. Zum Schluß läßt Stein seinen Otello derart realistisch rasen, daß man diesem das Erwachen zu tragischer Einsicht kaum noch zutrauen

Stein hatte bei der Besetzung der Sänger von vornherein Mitspracherecht. Schon im Oktober des vergangenen Jahres wurde geprobt, intensiv seit Anfang Januar. Jeffrey Lawton, der Siegfried des hauseigenen Rings", ist ein Traum-Otello; er ist übrigens als neuer Bayreuther Siegfried im Gespräch. Auch von Helen Field (Desdemona) wird man noch viel hören. Und der Schotte Donald Maxwell gibt einen Jago, der - musikalisch brillant - so manchem Theater-Jago mehr als bloß das Wasser reichen könnte.

Chefdirigent Richard Armstrong entgleiten nie die großen dramatischen Linien, seine Zusammenarbeit mit der Regie ist bewundersnwert. Stein seinerseits hat an keiner Stelle die Partitur vergewaltigt, bezeigt der Musik bei allem dramaturgischen Ingenium doch stets den notwendigen Respekt. So ist eine Aufführung entstanden, die Cardiff an die Spitze des derzeitigen europäischen Opernschaffens rückt.

STEGFRIED HELM

AP, Düsseldorf Der Circus Roncalli, das Schau-

spielhaus Bochum und die Handballmannschaft des VfL Gummersbach sollen im Juni und Juli dieses Jahres anläßlich der nordrheinwestfälischen Landesausstellung in Moskau die kulturelle Seite des Bundeslandes repräsentieren. Darüber hinaus werden in der russischen Metropole eine Ausstellung zu den Werken von Heinrich Böll sowie Robert und Clara Schumann, eine sportliche Leistungsschau und eine Vorführung des Films "Das Cabinett des Dr. Caligari" zu sehen sein (vom 26. Juni bis zum 4. Juli).

#### Camilla Spira 80 dpa, Berlin

Die Berliner Theater- und Filmschauspielerin Camilla Spira feiert heute ihren 80. Geburtstag. Die gebürtige Hamburgerin wuchs in Berlin auf, wo sie die Reinhardt-Schauspielschule besuchte und ihre ersten Engagements erhielt. Am Wiener Theater in der Josefstadt spielte sie danach unter anderem in Stükken von Goldoni, Noël Coward und Somerset Maugham. In Berlin trat sie in den Kammerspielen, im Renaissance-Theater, am Deutschen Theater und im Großen Schauspielhaus auf. Noch 1933 wurde Camilla Spira bei der Urausführung des Films "Morgenrot" als "Darstellerin der deutschen Frau" gewürdigt, erhielt aber bald danach als Halbjüdin Spielverbot und mußte emigrieren. Nach ihrer Rückkehr spielte sie 1947 in "Der zerbrochene Krug" und wurde danach in Berlin von Boleslaw Barlog an das Schiller-Theater und an das Schloßpark-Theater engagiert. Zu ihren zahlreichen Filmen gehören der Defa-Film "Die Buntkarierten", "Rosen für den Staatsanwalt" sowie "Vater, Mutter und neun Kinder".

Rembrandts Werk als Kupferstecher: Paris zeigt erlesene Blätter aus einer ehemaligen Privatsammlung

### Gesichter, wenn sie von der Zeit geprägt sind berlebensgroß blickt er mit verBesucher in drei weiteren Sälen, die sehen sind. Mit jeder Version wird da fügung stand, eher schon mit der Fasstörten, angstvoll aufgerissenen die zeitliche Einteilung 1626-1640, der Gesichtsausdruck expressiver. zination die auf Rembrandt Gesich

Augen von den Plakaten auf den Betrachtenden - ein Selbstporträt Rembrandts, eine der Facetten seines vielschichtigen Werkes, von dem gegenwärtig 170 Kupferstiche mit 151 verschiedenen Sujets im Petit Palais gezeigt werden. Sie stammen aus der Kunstsammlung von Eugène Dutuit (1807-1886), dem Sohn eines reichen Industriellen aus Rouen, die 1902 seinem Wunsch gemäß in den Besitz der Stadt Paris übergegangen ist. Darunter befanden sich auch 280 Radierungen Rembrandts, von denen bislang nur sieben öffentlich gezeigt worden waren, und zwar 1933 anläßlich einer Rembrandt-Dürer-Ausstellung. Weitere 32 waren dann im Jahre 1969 zu

Ein wahres Fest für die Augen, einen außergewöhnlichen Genuß erwartet denjenigen, der bereit ist, das Schlangestehen vor den unglücklicherweise in Lesepulten präsentierten Radierungen auf sich zu nehmen. Denn nach einer kurzen Einführung in die technischen Aspekte des Kupferstiehs im ersten Saal sieht sich der

1640-1650, 1650-1661 markieren, einer repräsentativen Auswahl aus Rembrandts Werk als Kupferstecher gegenüber. Sie lehren ihn begreifen, warum der Kupferstich im 17. Jahrhundert mit Rembrandt gleichzuset-

Innerhalb der drei Zeitabschnitte, die seinen Anfängen, der Übergangsperiode zur Reife und dem Hohepunkt seiner Kunst entsprechen, sind die Radierungen jeweils nach Sujets geordnet. Das erlaubt dem Besucher, Vergleiche zu ziehen. Eine zusätzliche Orientierungshilfe bieten außerdem die neben den Radierungen angebrachten Abbildungen von Gemälden Rembrandts sowie von jenen seiner Zeitgenossen oder Vorganger, die ihn in seinem Schaffen beeinflußt haben. Einige Male werden auch vom gleichen Sujet mehrere jeweils überarbeitete Fassungen ge-

Eine besondere Rarität und gleichzeitig eines der schönsten Porträts ist das von Clement de Jonghe, von dem vier der insgesamt sechs Zustände zu

Rembrandts Analyse gleichzeitig subtiler, das Helldunkel geheimnisvoll entrückter.

Es macht die große Faszination dieser Ausstellung aus, zu sehen, wie Rembrandt sich in diesem völlig anderen Medium, teilweise auf kleinstem Raum (das für das Plakat überlebensgroß vergrößerte Selbstporträt mißt nur 5 x 4,4 Zentimeter), ebenso frei auszudrücken wußte wie mit dem Pinsel. Das Weiß des Papiers und das Schwarz der Druckfarbe verbinden sich zu den gleichen Lichtwirkungen wie bei seinen Gemälden, die gleiche samtig schimmernde Stofflichkeit

Rund zwei Drittel seiner Gemälde sind Porträts. Bei den Kupferstichen sieht das Verhältnis kaum anders aus. Trotzdem ist es für seine Zeit ungewöhnlich, wie intensiv sich Rembrandt mit seinem Selbstporträt beschäftigt hat, denn Bestellungen von denen er ja lebte – waren hierfür äußerst seiten. Erklären läßt sich dies weniger mit der Tatsache, daß er als sein eigenes Modell jederzeit zur Ver- Bis 20. April; Katalog 120 Pranc

ter, geprägt von der Zeit, mit Falten, die das Leben in sie schrieb, ausüb-Diese Porträts sind Ausdruck sei-

ner beständigen Suche nach dem inneren Wesen des Menschen, dem Bedürfnis, zu erspüren und sichtbar zu machen, was jenseits der Zeit, Leiden und Freuden, denen er ausgesetzt ist, in ihm wohnt und was, je fragiler die menschlich-materielle Umhüllung ist, um so deutlicher sichtbar wird. Für ihn trägt jeder Mensch die Bedingungen seiner Existenz in sich und in seinem Gesicht - ob es sein eigenes ist, dasjenige seiner Frau Saskia, seiner Mutter, seines Freundes Jan Six oder des verlumpten Straßenvagabunden. Bei seinen Zeitgenossen trug ihm das den Vorwurf eines vulgären Naturalismus ein. Doch für uns heute hat er damit Bilder geschaffen, die uns nicht loslassen, die sprechen, als wären sie eben erst vom Künstler geschaffen worden.

BEATRICE SCHAFFHAUSER



Bei Donaueschingen liegt Deutschlands Kältepol: Jetzt wurden minus 37 Grad gemessen

### Wo selbst der Eisvogel friert

A ufgebrochen, die Einzigar-tigkeit einer Landschaft zu erkunden, schlägt der Wande-rer erst einmal den Kragen hoch und vergräbt die Hände tief in den Taschen seines Man-tels. Es ist kalt hier, bitter kalt Die Birkenreihen durchschneiden das schneebedeckte, leicht gewellte Gelände, das sich am Horizont zu Höhen aufwölbt, Rändern einer Schüssel gleich. Baumgruppen hie und da, Gehöfte, Weiler - die Baar. Eine

Gegend, anziehend und abweisend zugleich in ihrer Herbheit. Hier, an der Stillen Musel, dem kleinen jetzt unter einer dicken Eisschicht verborgenen Flüßchen im Weichbild von Donaueschingen befindet sich der Punkt, an dem die tiefsten Temperaturen in Deutschland gemessen werden (läßt man das Zugspitzblatt außer acht).

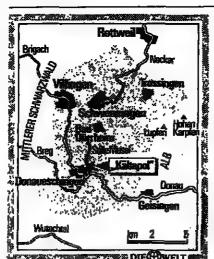
Am Morgen des 27. Februar zeigte das Thermometer im Wetterhäuschen der Fürstlich Fürstenbergischen Gutsverwaltung minus 37 Grad Celsius. Am mehr als 800 Meter höheren Feldberg hingegen waren es nur minus acht Grad. Noch niemals hatte Gutsinspektor Dieter Schiemann hier am Kältepol Deutschlands tiefere Temperaturen ablesen können. In Bodennähe - so die Erfahrung - dürfte die Temperatur noch um vier Grad tiefer gele-

gen haben. Auch die Wetteraufzeichnungen des unweit vom Gutshof gelegenen Fischerhofes an der B 31/33 sprechen von keiner tieferen Marke. Dort wurden an einem Wintertag des Jahres 1968 ebenfalls minus 37 Grad Celsius gemessen – allerdings mit einem nicht geeichten Thermometer.

Doch auch das andere Extrem findet sich im Betriebstagebuch der Fürstenbergischen Gutsverwaltung. Unter dem 3. Oktober 1985 steht dort zu lesen: Warm, plus 25 Grad Celsius. Und tags darauf steht da:

26,5 Grad Celsius. Die extremen Klimaverhältnisse der Baar haben ihren Ursprung in der einzigartigen Muldenform dieser Landschaft. Nachts fließt nach starker Abstrahlung die entstehende Kaltluft von den umliegenden Hängen, vor allem aus dem Mittleren Schwarzwald ab und über waldfreie Hänge und durch die

starken tages- und jahreszeitlichen Temperaturschwankungen. Einer der besten Kenner dieses Naturphänomens, Professor Günther Reichelt, hat in seinem Buch "Die Baar - Wanderungen durch Landschaft und Kultur" das Kuriosum beschrieben, daß die Temperaturen auf den Höhen wesentlich wärmer sind als in der Mulde: Im Mai 1953 etwa zeigte der 818



Zwischen dem Mittleren Schwarzwald im Westen und dem Sockel der Alb im Osten liegt die Baar, eine zehn bis 15 Kilometer breite Hochmulde (in der Karte blau), die sich durch ein in Deittschland einzigartiges Klima auszeichnet. Sogar im Sommer ist man vor Frost nicht sicher.

Meter hohe Wartenberg eine

nächtliche Tiefsttemperatur

von plus 2,8 Grad Celsius, der

693 Meter hoch gelegene Zie-gelhof bei Donaueschingen hin-

gegen minus 4,1 Grad Celsius.

niederschlagsarm, eine konti-nentale Klimainsel inmitten

ozeanisch beeinflußter Höhen-

ziige. Nehmen doch die jährli-

1800 mm bis Donaueschingen

350 mm ab und betragen

n am Albtrauf wieder 900

1000 mm. Doch trotz dieser

erschlagsarmut ist die

reich an Mooren und

Niederschlagsmengen

Hochschwarzwald mit

Die Baar ist überraschend

Täler der Brigach und Breg dem 670 Meter hoch gelegenen Muldengrunde zu. Der versinkt in einem Nebelmeer. Erst wenn der Kaltluftsee diese Hochmulde bis über 700 Meter aufgefüllt hat, kann er im Norden ins Neckartal und im Süden ins Wutachtal abfließen. Daher ist die Baar unterhalb 700 Meter extrem frostgefährdet - nahezu das ganze Jahr. Die Bauern in der Baar können sich nicht erinnern, in den letzten 30 Jahren einen Monat völlig frostfrei erlebt zu haben.

Doch nicht die tiefen Temperaturen allein machen die Baar zum klimatischen Sonderfall,

ser steht hoch, starke Überschwemmungen in beinahe jedem Jahr sind die Folge. Typisch auch die "Aufstoßquellen", man denke nur an jene des Neckars oder die der Donau, prächtig gefaßt im fürstlichen Schloßpark zu Donaueschingen (manche sehen freilich Brigach und Breg als die wahren Die Bedeutung des Namens

Baar ist unklar. In grauer alemannischer Vorzeit mag es soviel wie "Schranke" oder "offenes Land" bedeutet haben. Funde künden von uraltem Siedlungsgebiet. Noch heute ist der Verlauf der wichtigen Romerstraße erkennbar. Das Klima dürfte zu jenen Zeiten milder gewesen sein. Frappierend vielfältig ist die Fauna und Flora in der Baar und ihren Randgebieten: Neben alpinen Pflanzen und solchen, die in der Tundra zuhause sind, finden sich auch mediterrane Gewächse.

Erst mit der Abholzung der Hangwälder und dem Verschwinden der Hecken kam der Frost. Das extreme Klima hatte tiefgreifende Auswirkungen auf das Leben in der Baar. Es ist seit jeher ein bäuerliches. Reich wird hier niemand, ob durch die Viehzucht oder durch den Anbau von Getreide und Mais. Die Bodenfröste wirken sich auf den Ertrag aus. Selbst in Spitzenjahren liegen sie nicht über 70 Doppelzeniner pro Hektar, Die meisten Kulturpflanzen sind zu empfindlich. Gurken und Stangenbohnen sucht man vergeblich in der Baar. Im vergangenen Jahr sind mir am 15. Juni alle Kartoffeln erfroren", erzählt Bauer Eugen Fischer. Dafür ist der herrlich blaugefiederte Eisvogel ein ständiger Gast. Doch manchmal friert sogar er. RUDOLF ZEWELL



Tiefenrekorde bei der Temperaturmessung: Das Wetterhäuschen Gutsverwaltung bei Donaueschingen **Fürstenbergischen** FOTO: RUDOLF ZEWELL

### Bundesbauminister Schneider zum "Fall Petersberg"

Bundesbauminister Oskar Schneider hat am Freitag dementiert, daß von dem ehemaligen Hotel Petersberg im Siebengebirge gegenüber Bonn, das zum Gästehaus des Bundes umgebaut wird, wesentliche Teile abgerissen werden. Von der gesamten Bausubstanz bleibe vielmehr, wie in den genehmigten Haushalts-Unterlagen und in den öffentlich-rechtlichen Genehmigungen des Landes Nordrhein-Westfalen vorgesehen, zwei Drittel erhalten. Wie ein Sprecher des Bauministeriums am Freitag vor der Presse erklärte, muß lediglich ein Teil des Nordflügels wie vorgesehen abgerissen werden, der aus einer Holzfachwerkkonstruktion besteht. die den statischen und brandschutztechnischen Anforderungen unter keinen Umständen genügt. Die Kosten für den anschließenden Wiederaufbau dieses Flügels in seiner jetzigen äußeren Gestalt seien in der bisherigen Kostenberechnung von insgesamt 103 Millionen Mark (Preisstand 1985) enthalten Schneider: "Es gibt keine Anzeichen, daß der Kostenrahmen nicht eingehalten wird,\*

#### Lkw liegen fest

dpa, Athen Mindestens 45 deutsche Lkw-Fahrer liegen als Folge des Streiks ihrer griechischen Kollegen mit ihren Fahrzeugen in Griechenland fest. Nach Informationen der deutschen Konsularbehörden vom Freitag wurden bisher vier deutsche Fahrer durch Steinwürfe verletzt. Einer von ihnen mußte im Flugzeug nach Deutschland gebracht werden.

#### "Tiefkühlbaby" geboren

Das erste Baby, dessen Embryo nach der Befruchtung außerhalb des Mutterleibs längere Zeit eingefroren war, ist in der Bundesrepublik geboren worden. Das Mädchen mit einem Geburtsgewicht von 3220 Gramm und einer Größe von 52 Zentimetern kam in der Universitätsfrauenklinik in Erlangen zur Welt. Mutter und Kind sind wohlauf und gesund.

Zum 60. Geburtstag der Queen: Briefmarken gewähren einen Blick ins Familienalbum

CLAUS GEISSMAR. London Am 21. April steht der britischen Monarchie ein besonderer Jubeltag bevor. Die Queen wird 60. Während der April-Termin sonst schlichtweg übergangen wird und die Königin erst im Juni eine Truppenparade zu ihren Geburtstags-Ehren abnimmt, ist britisches Understatement in diesem Jahr ausnahmsweise nicht gefragt. Die britische Post hat jetzt einen Block Sonderbriefmarken vorgestellt. Aus jedem Lebensjahrzehnt der Queen wählte der Designer Jeffrey Matthews ein Porträt aus, so als schlage er ihr Familienalbum auf.

Das älteste Foto zeigt Elizabeth als Zweijährige mit blondem Locken-kopf. Als 16jährige trägt sie eine Uniformmütze, während des Zweiten Weltkrieges arbeitete sie als Helferin im Sanitätsdienst. Gleich daneben sieht man sie nach ihrer Thronbesteigung, zum ersten Mal mit Krone. Auf oberst (1958) und in den Jahren 1973 und 1982 zu sehen. Die Sondermarken haben einen Wert von 17 Pence-

so teuer ist em Inlandsbrief in England – beziehungsweise von 34 Pence in einer zweiten Wertstufe.

> Das Festprogramm für den Ehrentag ist bis jetzt noch lückenhaft: Vormittags wird die Queen an einem Got-tesdienst in der St.-George's-Schloßkapelle von Windsor teilnehmen, auf Schloß Windsor sollen ihr danach 5000 Schulkinder bunte Blumenist sie Ehrengast einer Galavorstellung in der königlichen Oper am Covent Garden.



Zum 60. Geburtstag der Queen: Ein Sonderdruck der britischen Post.

### Vom Lockenköpfchen zur Monarchin "Etwas tun, worauf ich stolz sein kann"

Das Afghanistan-Komitee schickt 15 Ärzte und Sanitäter in das Land am Hindukusch

WALTER H. RUEB, Triberg Die Tatsache, daß die Sowiets auf ausländische Ärzte in den Reihen des afghanischen Widerstands ein Kopfgeld von 10 000 Dollar ausgesetzt haben, schreckt mich nicht", sagt eine Krankenschwester aus dem Berner Oberland. Sie hat sich beim Bonner Afghanistan-Komitee für den Dienst im sowietisch besetzten Land gemeldet. "Bevor ich alt werde, möchte ich etwas tun, auf das ich für den Rest meines Lebens stolz sein kann", begründet sie ihren gefährlichen Ein-

Dank des Spendeneingangs konnte das Afghanistan-Komitee in den vergangenen Jahren die medizinische Hilfe für die Bevölkerung im sowjetisch besetzten Land am Hindukusch ausbauen. Als erster deutscher Arzt ging 1984 Karl-Viktor Freigang nach Afghanistan

### Jahresurlaub geopfert

Im vergangenen Jahr zogen drei Arzte und eine Krankenschwester los, ab April dieses Jahres werden 15 Arzte, Arztinnen und Sanitäter im Auftrag des Afghanistan-Komitees Kranken und Verwundeten im Innern des Landes helfen. Das tatendurstige Häuflein humanitärer Helfer traf sich jetzt zu Informationsgesprächen im Schwarzwald: filmf Frauen und zehn Männer, Deutsche, Schweizer und Tschechoslowaken, die nach 1968 in Deutschland und der Schweiz eine neue Heimat fanden.

"Ich möchte ganz einfach den Menschen in Afghanistan helfen", sagte eine Zahnärztin aus Lausanne. Die Mutter einer 25jährigen Tochter ist bereit, in Afghanistan auch als Krankenschwester zu arbeiten. Aus Chur im Schweizer Bergkanton Graubünden war ein 57jähriger Facharzt für Anästhesie und Neurologie nach Triberg angereist. Ein 42jähriger Fribourger Tropenmediziner hat wie die meisten Reise-Kollegen bereits Auslandserfahrung gesammelt, beim In-ternationalen Komitee vom Roten Kreuz in Sudan und in Äthiopien.

Aus Westfalen stammen die weiblichen "Benjamine" des Aufgebots. Aus Sympathie für die Afghanen habe ich mich gemeldet", verriet beispielsweise eine 29jährige Ärztin aus Münster. Sie befindet sich in der Fachausbildung zur Chirurgin und ist voller Ungeduld, das Gelernte anzu-

Seinen achtwöchigen Jahresurlaub will ein 38jähriger Vater von vier Söhnen aus Straubing im medizinischen Dienst in Afghanistan verbringen. Es wird nach Einsätzen bei den "Fliegenden Doktoren" von Kenia, in kanadischen Indianerreservaten und den Slums von Kalkutta sein vierter Auslandsaufenthalt im ärztlichen

In Triberg wurden die Neulinge von den "alten Hasen" mit dem vertraut gemacht, was sie in Afghanistan erwartet und was sie zum Überleben beachten müssen. Da schlug die Stunde von Doktor Freigang und 1985 monatelang in Afghanistan wirkte, im Fernsehen wiederholt über ihre Erlebnisse berichtete und jetzt sogar ihr Tagebuch veröffentlicht.

#### 4200 Mark nebst Spesen

Als in Triberg schließlich die Stunde des Abschieds schlug, konnten Dietrich Kantel und Michael Sagurna vom Afghanistan-Komitee eine günstige Bilanz ziehen: "Die meisten Zeitverträge sind unter Dach und Fach, zwei Teams zusammengestellt. wobei jedes von einem Arzt geführt wird, der schon einmal in Afghanistan war. Ein Arzt erhält pro Monat 4200 Mark nebst Spesen. Auch die Flugkosten nach Pakistan werden übernommen. Unsere Mannschaft wird durch einen Zivildienstleistenden vervollständigt, der im pakistanischen Peschawar ein Medikamenten-

schutz mit Sehschlitzen aufsetzen.

Bei "Brille darüber" sind die Ohren

für die Bügel unter der Vermum-

mung verschwunden, bei "Brille dar-

unter" droht Bruch.

#### Halley: Acht Schweife

AP Garching

Eine unerwartete Entdeckung haben Astronomen des Europäischen Südobservatoriums (ESO) im chilenischen La Silla gemacht. Sie fanden in den vergangenen Tagen heraus, dan der Komet insgesamt acht verschiedene Schweife ausweist. Sie glauben, daß die zusätzlichen Schweife von Halley aus Staub bestehen. Die beiden Hauptschweife zeigen nach Westen. Ihre Farbe ist blau, weswegen die Forscher annehmen, daß sie aus Teilchen, die vom Sonnenwind ins Weitall hinausgetrieben werden. Die zusätzlichen Schweife sind von tiefroter Farbe, was zeigt, daß sie im reflektierten Sonnenlicht aufscheinen.

#### Direkt anwählbar

AP, Benn

120

Sec. 17

Drei Viertel aller Telefon-Ortsnetze in der "DDR" sind jetzt vom Bundesgebiet aus direkt anwählbar. Wie das Postministerium in Bonn am Freitag mitteilte, nimmt die Post am L März den Selbstwählverkehr mit 50 weitsren Ortsnetzen auf, darunter Eisenhüttenstadt und Fürstenwalde/Spree. Damit werden 1116 der insgesamt 1500 Telefonnetze in der "DDR" direkt anwählbar sein.

### Explosion in Oldepot

AP. Saloniki Tausende Einwohner von Vororten der griechischen Stadt Saloniki sind am Freitag aus ihren Wohnungen geflüchtet, nachdem kurz nach Mitternacht in einem Öllager in de. Nähe der Stadt ein Heizöltank in die Luft geflogen war und das Feuer auf sieben weitere riesige Tanks übergegriffen hatte. Griechische Polizisten berichteten, bei der Explosion sei brennendes Heizöl Hunderte von Metern

#### Bleifrei um die Welt

weit weggeschleudert worden.

dpa, Stuttgart Die schnellste Weltumrundung in der Geschichte des Autos hat am Freitag in Reno/Nevada der österreichische Langstreckenspezialist Gerhard Plattner nach 31 Tagen auf einem Porsche 944 Turbo mit Katalysator beendet. Wie der Stuttgarter Sportwagenhersteller Porsche mit-teilte, habe Plattner die über 41 000 Kilometer lange Strecke ausschließlich mit bleifreiem Benzin zurückge-



ZU GUTER LETZT

Künstliche Fingernägel gehören nicht in die Apotheke", urteilte das Bundesverwaltungsgericht (Az. 3 C

#### WETTER: Frostabschwächung

stems erfassen den Süden und die Mitte Deutschlands in abgeschwächter Form, während der Norden wei-

den tagsüber sonnig und nachts klar. Temperaturen um minus 2, nachts um minus 10 Grad. Im übrigen Deutschland wolkig, gelegentliche Aufheiterungen und weitgehend nie-

Lage: Ausläufer eines Tiefdrucksyderschlagsfrei. Temperaturen nahe null Grad, nachts leichter Frost. Weitere Aussichten: Frostabschwächung, im Süden örtlich Regen. unter Hochdruckeinfluß Sounenanfgang am Sonntag: 7.06 Uhr\*, Untergang: 18.04 Uhr; Mond-aufgang: 0.44 Uhr, Untergang: 9.17 16Vorhersage für Samstag: Im Nor-Sonnenaufgang am Montag: 7.04 Uhr, Untergang: 18.05 Uhr, Mond-aufgang: 2.13 Uhr, Untergang: 9.46 Uhr (\* in MEZ, zentraler Ort Kassel).

Vorhersaaekarte für den 1. März, 7 Uhr 

Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag, 12 Uhr (MRZ);

Deutschland:

Florenz
Genf
Genf
Genf
Helsinkl
Hongtong
Innsbruck
Istanbul
Rafre
Klagenfur,
Konstanza
Kopenhag
London
Kalland
Malaga
Maiforca
Moskan
Nespel
New York
Nizza
Osle
Oslende
Palermo
Paris
Pelting
Prag
Rhodos
Rom
Saluburg
Singapur
Split
Silockholm
Straffourg
Trel Aviv
Tokio
Tunis
Valencia ow be her by the bod by the bod by the bod by the by the bod by th Zugspatze Ausland:

Rechtzeitig zur wochenlangen "Eiszeit" probt die Bundeswehr ihre neue Wintermontur. Das angelaufene

schon nach den ersten Testwochen positive und negative Erfahrungen: In verbesserter Winterkluft von Socken bis zum Gesichtsschutz sind die Soldaten stärker gegen Kälte ge-

schützt. Für den Soldatenalitag je-doch tun sich erste Probleme auf. Wie beispielsweise soll ein Landser schießen können, wenn seine neuen Handschuhe ein Finger-

krümmen am Abzug nicht mehr zuläßt? Daß die Bundeswehr sich mächtig für ihre 295 000 Soldaten ins Zeug legt,

ist ein Ergebnis unliebsamer Erfahrungen des Vorwinters. In der damaligen Kälteperiode, als 45 000 Mann bei Eis und Schnee zu Übungen draußen waren, gab es laut Erhebungen auf der Bonner Hardthöhe 858 Erfrierungserscheinungen bei Soldaten. Vier Soldaten mußten sogar Erfrierungen mit



mals zu den Truppenübungsplätzen in der Lüneburger Heide und setzte 250-Millionen-Programm zeitigte in erstaunlich schneller Zeit Besserung durch.

250 Millionen Mark wurden sofort bewilligt. Für 70 Millionen wurde 1985 angeschafft. 76 weitere Millionen stehen für das nächste Jahr bereit und der Rest für die folgenden Jahre. Tonnenweise rollt per Ekw Wärmen-



kleidung der FOTO: FRATZER

des in die Kasernen: 200 000 Paar Wintersocken, 300 000 Garnituren Unterwäsche aus Wirkplüsch, 150 000 Kälteschutz-Überhosen, 250 000 Kopf- und Gesichtsschützer aus Wolle, eine Million Einlegesohlen, 150 000 Gummiüberziehhosen, 37 000 Gummiüberjacken, 100 000 Kletteranzüge

für Gebirgsjäger und für Panzerbe-satzungen sowie für Piloten 16 000 Garnituren schwer entflammbarer Unterwäsche. "Zu einem Drittel sind unsere Soldaten schon jetzt mit der verbesser-

ten Kleidung ausgerüstet", stellt Peter A. Sauer vom Imformations- und Pressestab der Bundeswehr in Bonn fest. Regional unterschiedlich marschieren schon Einheiten komplett in wärmeren Socken. Eine gute Sache, diese Winter-Nachrüstung. Sie ist tatsächlich auch für solche strengen Winter wie diesen hervorragend geeignet. Dies stellen die Kommandeure einhellig fest. Doch auch hier steckt der Teufel im Detail. Die neuen Gummiüberstiefel sind wirklich dicht. Es kommt nichts rein, aber auch nichts raus, zum Beispiel bei schwitzenden Füßen. Brillenträger tun sich schwer, wenn sie den schreckenerregenden GesichtsTheir Come by

# GEISTIGE WELT

eute wäre Oskar Kokoschka hundert Jahre alt geworden. Er hätte es mit Gleichmut hingenommen: Die Geburtstage waren ihm zuletzt lästig geworden. Die "stracks ablaufende Zeit", meinte er, sei etwas Künstliches. "Meine Erfahrungen sind nicht auf eine Schnur gereiht, sie bilden ein Netz." Was bedeuteten also Jahre, Jahrzehnte? "Ich bin hundert Jahre alt". pflegte er in seinen achtziger Jahren abwehrend zu sagen, wenn die Sprache auf das scheinbar unausweichliche Thema kam. "Ich bin derselbe, der ich immer war. Ich kann sagen, daß ich mich nie ändere, nur erweitere. Ich könnte unter die Haut eines Sechzig-, Dreißig-, Zwanzigjährigen schlüpfen, in jede Zeit, die mir lieb ist."

Wer ihn kannte, traute das dem körperlich ebenso wie geistig vitalen "Mannsbild" ohne weiteres zu. Aber das genügte ihm nicht. Er wollte "mindestens: zweihundert Jahre alt werden", verriet er in einem Interview. "Ich möchte der letzte sein, auf einem Baum sitzend und alles beobachten können. Ich möchte wissen, wie das Ende aussieht."

Er hatte schon einmal wissen wollen, "wie das Ende aussieht". Das war 1915 im Ersten Weltkrieg an der Ostfront. Das makabre Erlebnis hat er später zu einer Erzählung, "Die Verwundung", verarbeitet. Da lag der Dragoner Kokoschka mit einem Kopfschuß schon zwei Tage zwischen zerfetzten Toten, als ein russischer Soldat bemerkte, daß ei noch am Leben war. Mit dem Bajonett wollte er dem offenbar tödlich Verwundeten den Gnadenstoß geben. Er tat es bedächtig, und Kokoschka ließ es geschehen. Er hatte, für den Russen nicht sichtbar, einen schußbereiten Revolver zur Hand, aber er schoß nicht. Statt dessen lachte er, vom Todesrausch in einer "Welle von Glück" erfaßt. und den Russen packte das schiere Entsetzen. Er rannte davon und ließ die Waffe stecken. Kokoschka, der schon als gefallen gemeldet war, wurde gerettet.

Totgesagte, heißt es, leben länger; womöglich weil sie einen ungewöhnlich starken Lebenswillen und Lebensmut besitzen. Auf Oskar Kokoschka traf beides zu. Als er kurz vor seinem 94. Geburtstag starb, war er der letzte aus dem großen Aufbruch, der um die Jahrhundertwende in der bildenden Kunst, der Literatur und im Theater ein neues Zeitalter eröffnete. Man bezeichnet seinesgleichen gern als Klassiker der Moderne. Heute geht das allen leicht von den Lippen; seinerzeit klang es verrückt.

Wilhelm Hausenstein immerhin hatte schon 1913 den Mut und den Spürsinn, dem jungen Kokoschka zu bescheinigen, er sei "nach allem Anschein berufen, ein Klassiker der Epoche zu werden". Theodor Heuss, der dem Maler freundschaftlich verbunden war, hatte dagegen noch in späten Jahren seine Zweifel. "Dieses Temperament", sagte er, kann doch keinen Klassiker aus sich entlassen." Aber auch Goethes Temperament war ja nicht gerade unterentwickelt. "Wenn sich der Most auch ganz absurd gebärdet, es gibt zuletzt doch noch 'nen Wein"; wußte Maphisto, der ihn gut kannte.

#### Der Mode hat er niemals Zugeständnisse gemacht

Wie Goethe vereinte auch Kokoschka in sich, was jederzeit den echten Klassiker ausmacht: Tradition und Revolution. Und da ist auch noch ein Drittes, was dazugehört: Disziplin und Ordnung. "Mir gefällt", schreibt Kokoschka an Alma Mahler, "die Herrschaft über die eigene Natur zu bekommen, und für mich ist die Kunst die höchste Ordnung, die nur der ausüben und verstehen kann, der keinen Rausch mehr hat."

abilitat

n Oldosi

Zeitlebens hat Kokoschka wegen dieser Komponenten seiner Kunst von unterschiedlichen Seiten Anfeindungen und Beschimpfungen ertragen müssen. Sie taten weh, wie wir aus seinen Briefen wissen, aber er ist, ein "Jamus zwischen den Zeiten", stets sich treu geblieben; und sein Werk hat Bestand im Kunsturteil der ganzen Welt. Bis in die letzen Lebensjahre stand er gleicherma-Ben tief im Wurzelgrund abendländischer Tradition und in absoluter Opposition gegen die Zeit. "Auf die Gefahr hin, daß ich mich nicht zeitgemäß äußern werde", sagte er in den sechziger Jahren einmal, "— meine Ent-schuldigung soll sein, daß ich Zeit meines Lebens nicht malte, wie es die Mode verlangte - bekenne ich, daß ich bewußt und mit Absicht alle Tabus mißachtete, die heute internationale Geltung haben. Diese Malerei sollte gegenständliche Inhalte haben, wie es



Künstler der Liebe, des Leidens und der Erlösung: Kokoschka malt 1967 im Springer-Haus an der Berliner Mauer

OTO: SYEN SIMON

# Odysseus trifft die Windsbraut

Oskar Kokoschka, das Genie zwischen Tradition und Revolution / Von EO PLUNIEN

dem Europäer, der mit seiner Geschichte verbunden ist, entspricht."

Kokoschka war ein Europäer durch und durch. Er war ein abendländischer Künstler und somit eine Rarität der deutschen Kunstgeschichte. Er war in Delphi und London, in Wien, Prag, Paris, Florenz, Berlin und Dresden, in der Schweiz, in Schottland und Spanien zu Hause und hatte vertrauten Umgang mit Aristophenes und Shekespeare, Cervan-Calderon, Raimund, Swift und Stifter, mit Comenius, Voltaire und Nietzsche, Bach, Mozart und Beethoven. Sein wirkliches Zuhause freilich war und blieb zeitlebens seine Familie. Er war geboren in Pöchlarn. Für die alte Stadt an der Donau war dies womöglich das bedeutendste Ereignis seit dem Durchzug der Nibelungen; aber das merkte, sie natürlich erst später. Warum auch sollte man in Pöchlarn aufgeweckter

Vater Dürers, stammte aus Böhmen. Die Mutter kam aus Niederösterreich; sie war eine mutige und anmutige Frau. Oskar war der älteste Sohn; er liebte seine Eltern sehr und war rührend um ihr wirtschaftliches Wohl besorgt. Genauso fühlte er sich für die schöne Schwester Berta und den jüngeren, gleichfalls malenden und dichtenden Bruder Bohuslav, fast väterlich, verantwortlich. Seit er das Eiternhaus verlassen hatte, schrieb er regelmäßig nach Hause und zeigte sich verzweifelt, wenn er längere Zeit keine Nachricht von den Seinen erhielt. "Schreibt recht viel, damit ich gut male", mahnte der Vierzigiährige die Mutter aus London. Als sie starb, ließ er für sie ein kleines Mausoleum errichten. Der Tod der Eltern und Geschwister bedeutete jedesmal einen tiefen, schmerzlichen Einschnitt in sein Leben.

Es war ein Leben, zu dessen Schilderung und Auslotung ein zweiter Homer nicht zu gering wäre. Es glich in der Tat einer ausgedehnten Odyssee, ständig zwischen Skylla und Charybdis, und sein Held dem vielgewanderten Odysseus. Es ließen sich, bis zu den handelnden Personen des abenteuerlichen Epos, Parallelen verfolgen, aber das wäre unnütze Spielerei. Sollten wir etwa in Alma Mahler die zauberkundige Circe oder Kalypso wiedererkennen?

Wer den Lebensbericht der phantasievolien Witwe Gustav Mahlers bislang für eitle Übertreibung halten mochte, wird ihr, zumindest soweit es die Passagen über Kokoschka betrifft, einigermaßen Abbitte leisten müssen; sie werden von seinen Briefen nicht nur bestätigt, sondern, auf erschütternde Weise mitunter, in den Schatten gestellt. Was ein Mensch an Liebe, Leidenschaft, Zärtlichkeit, Eifersucht, Besitzanspruch, Sehnsucht, Verlangen, Verehrung und Anbetung auf einen anderen konzentrieren kann, Kokoschka hat es in Worte und Bilder gefaßt.

Neben diesem "Brief-Epos" (Von Olda Kokoschka und Heinz Spielmann: im Düsseldorfer Classsen Verlag herausgegeben) bleibt vor allem sein Gemälde "Die Windsbraut" als Denkmal dieser Liebe, die auch in seinen Bühnenwerken zu klinstlerischem Ausdruck, zur klinstlerischen Manifestation drängte. In der "Windsbraut" scheint sie überwältigend gelungen, zugleich glücklich bewältigt zu sein.

### Röntgenblick für "Mörder – Hoffnung der Frauen"

Auf dem Gemälde sehen wir die beiden Liebenden, porträtgetreu, "Windsbraut und Wehmann", engumschlungen, zwischen Wachheit und Schlaf, Verlangen, Hingebung und Verzicht, in einem Boot - in einer Muschel? auf einer Woge? - hintreiben und versinken. "Tag und Nacht sind in eins verflossen", Sturm durchbraust die "Schäumeräume\* (Kokoschkas Wortbildung) "zwischen Grund und Ewigkeit". Die Elemente scheinen entfesselt, die Menschen darin verloren - oder geborgen? - zu sein. Man denkt an El Greco und an den nervösen Pinselduktus, die dramatische Lichtführung Tintorettos, doch der eigenmächtige Gewinn des Frühstils ist nicht vergessen.

In dem pastosen Farbauftrag der "Windsbraut" gewann das Malerische erstmals die Oberhand über die zeichnerische Linearität, aber geblieben ist die innere Erregtheit, die von geistigen und erotischen Spannungen elektrisierte Atmosphäre, die jetzt auch in den zuckenden Pinselstrichen der symbo-

lisch durchtränkten Farben sich ausdrükken.

Wer nach Schulen und Richtungen forscht, um seine Kunst einzuordnen, verheddert sich bald in diesem Netz. Kokoschka vermerkte es halb belustigt, halb ärgerlich. Als James Plaut seine erste repräsentative Ausstellung in den USA vorbereitete, schrieb er ihm in richtiger Einschätzung der Publikumserwartung gewissermaßen vorbeugend folgende Zeilen: Manche Besucher, die mit modernen Kunstströmungen wohl vertraut sind, werden wahrscheinlich darüber erstaunt sein, daß in meinen Arbeiten nichts von den Experimentationen mit all den verschiedenen Phasen - vom Impressionismus, Pointillismus, Kubismus bis zur abstrakten Kunst – zu spüren ist, an die sie zewöhnt sind. Die Erklärung dafür ist einfach genug: Ich hatte nie die Absicht, meine Zeitgenossen mit Gauklertricks zu unterhalten, in der Hoffnung, als ein "Original" aneigene Welt um mich herum erschaffen, in der ich den fortschreitenden Verfall in der ganzen Welt übersehen könnte. Wenn diese meine Welt überleben wird - um so besser. Aber ich kann nicht corriger la fortune."

Gleichwohl können es naturgemäß die Kunstgelehrten nicht lassen, diese Welt in stilistische Einzelteile zu zerlegen, ihre Erschaffung nach Perioden zu gliedern; und sie haben so unrecht nicht, wenn sie darin beispielsweise barocke Elemente, impressionistische Anklänge und einen durchdringenden expressionistischen Grundstoff entdecken. In der Tat hat Oskar Kokoschka den Expressionismus eingeleitet, aber als dieser dann, nicht zuletzt durch Kokoschkas Mitarbeit an Herwarth Waldens "Sturm", zu internationaler Bedeutung gelangt war, hatte sein konsequentester Protagonist ihn bereits hinter sich gelassen. Und zurück ließ er expressionistische inkunabeln nicht nur im Bereich der bildenden Kunst, sondern auch auf dem Theater. Selten findet sich bei einem Künstler diese enge, essentielle Wechselbeziehung zwischen Malerei, Zeichnung, Grafik und - nicht nur dramatischer - Dichtung. Sie setzte schon ein mit dem frühen Bilderbuch von den "Träumenden Knaben", das

noch sehr dem Jugendstil verhaftet war. Aber schon in seinem Erscheinungsjahr, 1908, sind Jugendstil, Klimt und Wiener Werkstätten vergessen. Da trat ein Ungeheuer auf den Plan. Mörder - Hoffnung der Frauen" hieß der dramatische Einakter, begleitet von Pinsel- und Federzeichnungen, der den grellen Auftakt des deutschen Bühnenexpressionismus bildete. Der Zertrümmerung der Syntax entsprach die grafische Zertrümmerung der Form. Zu "Mörder -Hoffhung der Frauen" entstanden Kokoschkas erste "Röntgenzeichnungen", die wie mit dem Tätowiermesser subkutane Strukturen freilegten. Das harte grafische Gerüst entspricht den harten Umrissen der Bühnenfiguren, das raffinierte Strichgeflecht fügt sie unlösbar ineinander. Die Konturen bekommen trennende und bindende, dynamische und rhythmische Funktionen, sie zeigen Köpfe zugleich von vorn und von der Seite - zwanzig Jahre vor Picasso, dem diese epochale Idee gemeinhin zugeschrie-

Kokoschka ließ, nachdem er sie zum allgemeinen Entsetzen erprobt hatte, von dieser verführerischen Idee wieder ab, nicht aber von der "Röntgenmethode", der er vor allem als Bildnismaler einen beinahe sagenhaften Ruf verdankt. Doch fürs erste hatte er sich den Ruf eines "Bürgerschrecks" eingehandelt. Die Aufführungen seiner Bühnenstükke, die er selbst inszenierte, endeten alle in fürchterlichen Skandalen. Der "tolle Kokoschka" war den Wienern auch bald als Lehrer an der Kunstschule nicht mehr tragbar. Allzu absurd hat sich der Most gebärdet.

Auch wenn er nichts für die Bühne geschrieben hätte, wäre Kokoschkas einschlägiges Talent und sein besonderes Gefühl für Dramatik nicht verborgen geblieben. Es verriet sich ebenso in seinen Zeichnungen zu Shakespeares "Sturm" und "König Lear" wie zu Kleists "Penthesilea" oder den "Fröschen" des Aristophanes, nicht zuletzt in seinen herrlichen Bühnenbildern und Kostümentwürfen, vor allem zu Mozarts "Zauberlöte". Es verriet sich nicht minder in seiner Regiekunst, die sogar Max Reinhardt schätzte und auch einzusetzen wagte.

Daß er Schauspieler tatsächlich zu führen verstand, wurde später noch einmal deutlich in seiner Salzburger "Schule des Sehens",

wo er sich zur Freude seiner Schüler als perfekter Pantomime entpuppte.

Anders verfuhr er mit seinen Bildnis-Mo-

dellen; die ließ er gewähren, ließ sie sich ausschweigen oder aussprechen. Er sah ohnehin, wie immer wieder behauptet wurde, durch sie hindurch. Manchmal führten solche Sitzungen zu Freundschaften - mit Adenauer zum Beispiel und Ludwig Erhard nicht selten zu Zerwürfnissen und Ablehnung der Bilder. Nicht jeder lernte sich wie Adolf Loos in seinem Porträt besser kennen, "als er sich je gekannt hat". Denn die Porträts dieses malenden Seelenforschers und "zivilisierten Magiers", wie Thomas Mann ihn genannt hat, kamen allemal psychischen Entblößungen nahe und wirkten wie ein künstlerischer Reflex auf die psychoanalytischen Methoden Sigmund Freuds.

Auch in seinen Landschaften und Städtebildern sind die topographischen und architektonischen Merkmale nicht das Wichtigste, sondern die Atmosphäre, das Fluidum aus Farbe und Licht, die ekstatische Belebung, die visionäre Schau. Nicht Canalettowenn der vereinfachende Vergleich erlaubt ist – war sein Vorbild, sondern schon eher El Greco, der Toledo im Gewitter gemalt hat. Um es mit den Worten Herbert Reads zu sagen: "Beide sind Künstler der Liebe, des Leidens und der Erlösung".

Bei Kokoschka ist es die Liebe zu den Dingen genauso wie zu den Menschen, zur Welt, zum Leben, die Liebe zur Farbe, zum Licht, zur Kunst, die bis zur Identifizierung führt. Wenn er von seinen Bildnissen sagen konnte: "Die alle bin ich", dann dürfen wir ebenso seinen liebenden Genius – er selbst sprach gern vom künstlerischen Eros – in den Landschaften und Städtebildern spüren, die er in der halben Welt gemalt hat auf jahrelangen Reisen, die ihm seinerzeit den Spottnamen "Mitropa-Maler" eintrugen, aber auch den Ruhm des repräsentativsten Malers seiner Zeit.

Er war nicht zu bescheiden, um sich nicht als solcher auch zu fühlen – bei aller Demut, die sich äußerte, wenn er von Größeren sprach, die er als Vorbilder verehrte, von Rembrandt und Dürer, Altdorfer, Rubens, Tizian, Goya, Liebermann; wenn er von seinem Besuch bei Max Klinger berichtete oder von einem Corot-Gemälde: "Es ist der schönste Corot, wie ein schöner Rembrandt. Wenn ich das nur auch einmal könnte!" (Aus einem Brief an die Mutter.)

### Er kritisierte auch offen die Vernichtung Dresdens

Wenn von seiner repräsentativen Rolle die Rede ist, denken wir nicht vordergründig an den umworbenen und hochbezahlten Prominentenmaler, an die zahlreichen Aufträge der Städte, an den von den Hochschulen der Welt begehrten und von seinen Schülern leidenschaftlich verehrten Lehrer, an die Ehrungen und Auszeichnungen vieler Herren und Länder, wir denken vor allem auch daran, wie streitbar und selbstbewußt er diese Rolle auch wahrnahm, als Künstler wie als Lehrer und Schriftsteller. Mit seinem grandiosen "Thermopylae"-Triptychon wie mit dem dreiteiligen Deckenbild der "Prometheus"-Sage trat er für die Rettung **r abendländischen Kultur und der** Menschheit gegen Barbarei und Selbstzerstörung ein, wie er es "im kleinen" sozusagen immer tat.

Dabei hat er nie ein Blatt vor den Mund genommen. Im Revolutionsjahr 1918 forderte er in einem offenen Brief an die Dresdner Bevölkerung die schießwütigen Revoluzzer auf, ihre Kämpfe besser auf offenem Feld als vor dem Zwinger auszutragen, wo Güter der menschlichen Kultur zu Schaden kämen. In einem anderen offenen Brief, der von der "Frankfurter Zeitung" gedruckt wurde (auch das verdient Respekt), setzte er sich im Mai 1933 vehement für Max Liebermann ein; und mitten im Krieg scheute er sich nicht, im englischen Rundfunk neben den deutschen Greueltaten auch die britischen Luftangriffe auf Dresden zu verurteilen. Kurz nach dem Krieg. Weihnachten 1945,

kurz nach dem Krieg, Weitmachten 1945, als noch die wenigsten an Versöhnung dachten, zeichnete Kokoschka ein Plakat "Der gekreuzigte Christus hilft den Kindern" und ließ es auf eigene Kosten in fünftausend Exemplaren in ganz London und anderen englischen Städten anschlagen. Gleichzeitig publizierte er eine Denkschrift, worin er aufforderte, dem geschlagenen Feind Toleranz zu erweisen als Grundlage eines echten und dauerhaften Friedens. Ein Künstler der Liebe, des Leidens und der Erlösung.



Im Landschaftsbild die eigene Welt erschaffen: "Dent du Midi" von 1909/10

#### Veranstaltungen über Oskar Kokoschka

In Wien: 3. bis 7. März: Symposion "Oskar Kokoschka" im Österreichischen Museum

für angewandte Kunst.

1. bis 28. März: "Oskar Kokoschka – Forschungsmaterialien", Ausstellung in der Hochschule für angewandte Kunst.

 März bis 10. April: "Oskar Kokoschka – Städteporträts", Ausstellung im Österreichischen Museum für angewandte Kunst.
 März bis 19. April: "Oskar Kokoschka zum 100. Geburtstag". Ölbilder, Aquarelle in der

Galerie Wührle, Weihburggasse 9.
In Pöchlarn: Juni bis September: "Oskar Kokoschka und die Zeitschrift, Der Sturm". In Hamburg: 1. März bis 13. April: "Die frühen Jahre" in der Kunsthalle.

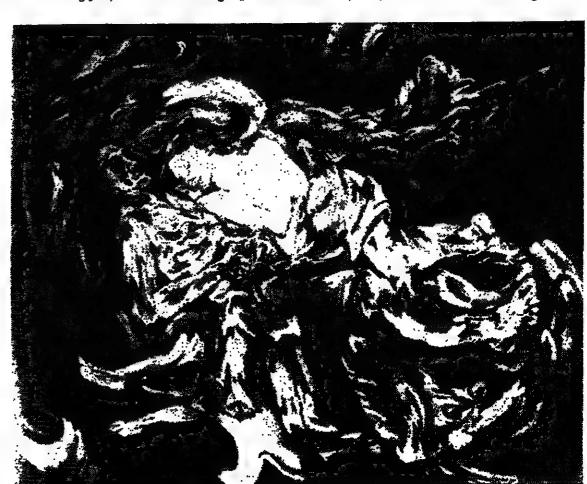
1.März bis 27. April: "Welt-Theater – Bühnenbilder und Illustrationen 1907-1975" im Museum für Kunst und Gewerbe. 27. Februar bis 9. Mai: "Zeichnungen und

Aquarelle seit 1930" im Batig Foyer an der Esplanade 39. In London: 11. Juni bis 10. August: "Oskar Kokoschka – Retrospektive" in der Tate-

Gallery.
In Salzburg: 19. Juni bis 12. Oktober: "Welt-Theater" im Salzburger Rupertinum.

Theater" im Salzburger Rupertinum.

In Zürich: 5. September bis 9. November
"Oskar Kokoschka – Retrospektive" im
Kunsthaus; danach im Guggenheim Museum in New York



Styrm durchbraust die Schäumeräume: "Die Windsbraut" von 1913/14

## Menzer oder das Testprogramm

Erzählung von UTZ RACHOWSKI

Kunst ein blutiges Handwerk st. Und obwohl Detlef Burger schon ein toller Hecht war und einiges anstellte, muß man sagen, daß Menzer unbestritten der verrückteste Kerl der Schule war. Er war Zeichenlehrer. Sein Atelier befand sich im zweiten Flur der Schule, hatte Platz für mehr als sechzig Schüler, die an langen Tischen bei gutem Licht, das durch die großslächigen Fenster

Am Eingang zum Pausenplatz stand eine große, alte Trauerweide, deren Aste im Frühight so dicht berabhingen, daß sich einiges unter ihr treiben ließ, ohne der Lehrerschaft ins Auge fallen zu müssen. Und immer, wenn die Schüler am Morgen an der Weide vorbeikamen, schienen ihre Augen traurig zu werden, beinahe zu verlöschen, um mittags nach Unterrichtsschluß, mit Beginn des Nachhauseweges, an derselben Stelle wieder ihren alten Glanz anzunehmen.

Am Zaun des Pausenplatzes, der direkt an das Schulgebäude anschloß, lief ein breiter Kiesweg entlang, der zu einem kleinen Flüßchen abfiel, das wir den Seifenbach nannten. weil die weiter oben gelegene Textilfirma ihn reichlich mit schäumender Stofflauge versorgte, deren Farben täglich unter unseren Augen wechselten. Und manchmal, an elnigen wenigen Tagen des Jahres, ergaben sie Nuancen und Tonungen, wie sie zu mischen unter Anleitung von Menzer uns auf dem schneeweißen Papier des Zeichensasles niemals gelang.

Denn obwohl, wie schon gesagt, Menzer als ein verrückter Kerl galt, mimte er während des Unterrichts den strengen Schulmeister und tat mit zusammengekniffenen Augen, hinter seiner Hornbrille, wie der übelste Schülerschreck. Dieser Blick ließ jegliche Kunst unter ihm wegsterben wie junges Gras unter einer allzu harten Sonne: und im Zeichenssal blieben nach jeder Unterrichtsstunde sechzig Blätter voller jämmerlicher Kleckserei zurück, die Menzer dem Wahnsinn nahebrachten, wenn er am Abend über ihnen saß, um sie zu benoten.

Zum ersten Mal geriet ich näher an Menzer heran, als ich gerade die mit elf Jahren schon sehr üppige Margitta Rölz unter dem

### Frostmorgen

Von KARL SEEMANN

Rauchsäulen senkrecht im Blau.

Der zugefrorene Weiher das Auge.

Rauhreifebene. Klares Echo von Eisenbahnen und Brücken.

Schutz der Trauerweide durchnahm. Eine mollige Brünette, und es war gerade große Hofpause, und wir hatten die Zeit zu nutzen gewußt. Menzer, der an diesem Tag Pausenaufsicht hatte, riß uns unter der Trauerweide hervor und langte mir eine.

"Wie ist dein Name", schrie er. Sein Gesicht war jetzt so rot, und seine Augen funkelten so böse hinter der riesigen Hornbrille. daß ich mich umgehend entschloß, meinen richtigen Namen zu sagen. Ich sagte meinen Vornamen. "Deinen Familiennamen", schrie er, "du willst mich wohl verkohlen! Und du", er drehte sich nach Margitta Rölz um, die die ganze Zeit bewegungslos hinter ihm gestanden hatte, "und du scherst dich am besten sofort weg. Du solltest dich schämen, und komm mir die nächsten Tage nicht mehr unter die Augen, sonst passiert was."

Margitta Rölz wandte sich ab, noch immer mit rotem Kopf und niedergeschlagenen Augen, ging langsam, aber grazīl über den Pausenplatz, beinahe schwebend, als wünschte sie sich, in diesem Moment unsichtbar zu sein, und tauchte geradezu lautlos und ungesehen in einer weitab stehenden Gruppe lärmender Schüler unter.

"Ihren Namen", sagte Menzer zu mir, aber den richtigen." Ich sagte ihn. "Stimmt", sagte ein Schüler aus dem Ring, der sich bereits um Menzer und mich gebildet hatte. Ich sandte einen vernichtenden Blick nach einem strähnig-blonden Jungen,

einem dieser Streber aus meiner Klasse. "Haut hier ab, aber dalli", sagte Menzer jetzt mit ruhiger Stimme. Ich machte sofort, als erster, einen Schritt zur Seite, um unauffällig ins Zentrum des Pausenplatzes zu gelangen. "Du bleibst hier", sagte Menzer böse. "Wieviel Stunden habt ihr heute?" – "Bis zwölf Uhr fünf', sagte ich und fühlte eine Katastrophe über mich kommen und ein Gefühl aufsteigen, das meinen Hals zu

schnüren begann. "Du kommst heute nach der Schule in den Zeichensaal, ich werde dort auf dich warten. Und laß dir nicht einfallen, es zu verges - "Ja", sagte ich, jetzt schon den Tränen nahe, denn ich wußte, das würde etwas ergeben, was man ein Nachspiel nannte und von dem ich sicher war, daß es in einer Mitteilung an die Eltern, einem blauen Brief, gipfeln würde, etwas, vor dem ich am meisten Angst hatte - ein Brief an meine Alten, lediglich weil ich mit einem Mädchen unter der

Trauerweide erwischt worden war. Die nächsten drei Stunden, Mathe,

amals wußte ich noch nicht, daß Deutsch und Chemie, verbrachte ich in völliger Abwesenheit und unter dem Getuschel der Mitschüler, die meinen Fall auswerteten: Ich nahm keine der verkündeten fachlichen Weisheiten wahr und reagierte nicht auf irgendwelche Anspielungen meiner hämischen Nachbarn.

Die letzte Stunde verging unter Dampfen und Zischen im Chemieraum, und ich kam erst wieder zu mir, als zwei Schüler, die dafür eingeteilt waren, die Pneumatische Wanne unter meiner Nase wegzogen, in der vorher ein Stück Natrium knallend zu Nichts vergangen war, wenn ich das richtig verstanden hatte. Dann war ich allein im Raum, saß noch immer bewegungslos auf meinem Hocker und beschloß schließlich. zu Menzer zu gehen.

Ich ging hinüber zum Zeichensaal. Ich öffnete die Glastür, betrat den kleinen Vorraum, der verstellt war mit Kartons, Steinplatten, riesigen Papierrollen, einer Druckmaschine und unzähligen Gläsern, die in den verschiedensten Farben schimmerten. Ich durchschritt den Vorraum mutig, trat in den Zeichensaal, war überrascht von der Stille, die ich in den Unterrichtsstunden noch nie so wahrgenommen hatte - und sah vorsichtig umher. Menzer stand am Fenster mit dem Rücken zu mir. Er schaute auf die Baumgruppen am Ende des Schulgeländes, sah vielleicht jetzt den kleinen, bewachsenen Hang dort, san den steinigen Pfad dort hinauf, der in die Felder führte, die gelb am Rande der Stadt lagen und in denen man sich auf dem Nachhauseweg herrlich verschanzen und unsichthar sein konnte.

"Bist du's", fragte er leise, ohne sich umzuwenden. "Ja",sagte ich und nannte meinen Namen. "Hör mal", sagte er, immer noch mit leiser Stimme, die in dem großen Saal kaum mehr vernehmbar war, denn ich war an der Tür stehengeblieben, und Menzer stand mindestens funf Meter von mir entfernt. "Hör mal", sagte er wieder, "du bist doch ein kluger Kerl, wenn auch nicht gerade ein Zeichentalent, weiß Gott nicht." Menzer atmete jetzt tief, und es erschien mir, als würde er mühsem ein Lachen unterdrücken, aber er stand noch immer mit dem Rücken zu mir und sah aus dem Fenster, so daß ich

nichts von seinem Gesicht zu sehen bekam. "Hör mal", sagte er, "ich wollte dich nur bitten, damit aufzuhören. Mach das nicht mehr. Davon bekommt man einen schlechten Namen." - "Ja", sagte ich leise. "Im Lehrerzimmer spricht man von deinen Deutschaufsätzen. Schreibst du die allein?

– "Ja", sagte ich. "Niemand hilft dir?" – "Nein." - "Dein Bruder auch nicht?" -Nein, die schreibe ich allein." Und hätte beinahe hinzugefügt: auf dem Dachboden unseres Hauses, unterließ es aber schnell. "Gut", sagte Menzer, "du kannst jetzi gehen. Und wenn du mai Lust hast, mir beim Drukken zu helfen, nach der Schule, kannst du immer vorbeikommen. Ich bin jeden Tag

"Danke", sagte ich und rührte mich nicht von der Stelle, denn es war in der ganzen Schule bekannt, daß Menzer jedes Jahr aus zehn Klassen drei oder vier Schüler, die wahre Zeichenasse waren, auserwählte, um sie sich zu Gehilfen zu machen, was unter allen Schülern und selbst bei den Lehrern als große Auszeichnung galt. Genauso bekannt und auszeichnend wie Menzers Brauch, die schönsten Mädchen der oberen Klassen zu bitten, für ihn Modell zu sitzen. Wobei es über die Höhe des Modellgeldes und über die Bekleidung der Mädchen, wenn Menzer sie porträtierte - ohne oder fast ohne - sowie über den eigentlichen Ablauf eines solchen Nachmittags bei einem Maler, der eigentlich keiner war, sondern nur Zeichenlehrer, unter der Schülerschaft die verschiedensten Vorstellungen gab.

"Geh jetzt", sagte Menzer energisch, "und mach das nicht mehr, denk an deinen Namen." - "Auf Wiedersehen", sagte ich, "danke." - "Geh schon", sagte er. Menzer hatte sich während der ganzen Zeit nicht ein einziges Mal nach mir umgedreht oder mich an-

Zwei Tage später, in der nächsten Zeichenstunde, sah Menzer wiederum kein einziges Mal zu mir herüber, obwohl ich einen Bleistiftmenschen aufs Papier geknallt hatte, dessen Kopf ungefähr ein Drittel seines Körpers einnahm, und das, nachdem sich Menzer zu Beginn der Stunde zehn Minuten lang über die Proportionen des menschlichen Körpers ausgelassen und dabei im verdunkelten Zeichensaal Skizzen von Leonardo da Vinci und Albrecht Dürer mittels Diarojektor an die Wand geworfen hatte.

Von Stund' an beschloß ich, ein gelehrsamer Zeichenschüler zu sein, besteißigte mich selbst zu Hause auf dem Dachboden noch, meine in der Schule erbrachten zeichnerischen Grimassen auszubessern und in den Stunden, während Menzers Unterricht, aufmerksam und interessiert zu erscheinen. Ich saß konzentriert auf meinem Hocker wie da Vinci vor der Staffelei, während meine Mitschüler hinter dem Rücken Menzers, der am Fenster stand und den Wind in den Bäumen beobachtete, sich weiterhin mit Papier bewarfen und mit Farbe bespritzten.

Aber alle Anstrengungen halfen nichts, als uns Menzer mit Beginn der siebten Klasse in die Kunst des Linolschnittes einzuführen begann. Gerade damals nämlich trat in unser Leben etwas äußerst Überraschendes und Neues: das Fernsehen. Und überraschte besonders uns Schüler mit einem eigenen Nachmittagsprogramm. Das sogenannte Testprogramm, in dem meist russische Filme gezeigt wurden, während die noch wenig erfahrenen Fernsehtechniker Frequenzen und Feldstärken maßen, ohne daß dies auf unser nachmittägliches Vergnügen Einfluß

Von nun an stürzten wir beim Klingeln der letzten Stunde aus den Bänken, drängelten mit den letzten Kräften, die uns der



Unterricht gelassen hatte, an die Näpfe der Schulspeisung, die Pflicht war, kippten nicht selten die Reste der nur schwerlich genießbaren Speisen in unsere Schultaschen - denn "Aufessen" war ebenfalls Pflicht -, liefen vom Brechreiz gewürgt nach Hause und warfen Schultasche und Turnschuhssek in die Ecke

Punkt ein Uhr dreißig saßen wir still und glücklich vor dem Fernseher, vor dem Testprogramm mit russischen Filmen. Diese gingen in der Regel nicht länger als anderthalb Stunden, so daß eine Störung seitens unserer Eltern nicht zu befürchten war, da diese erst weit nach vier Uhr heimkehrten und. ohnehin erschöpft von der Arbeit, das kleine Knacken der sich abkühlenden Röhren im abgeschalteten Fernseher nicht wahrnahmen, uns jedoch mit ernstem Gesicht in der Küche über unseren Hausaufgaben vorfanden und ebenfalls still und zufrieden wur-

Aber bald schon begann ich dieses System noch weiter zu rationalisieren, indem ich das Kriedigen meiner Hauszufgaben genau in die anderthalb Stunden des laufenden Spielfilms legte, was mir nach einiger Zeit keinerlei Mühe mehr machte, da weder die Aufgaben noch die Filme sonderlich Aufmerksamkeit verlangten.

Außerst schwierig wurde dieses Verfahren, als uns Menzer auftrug, ein bereits in der Schule mit schwarzer Tusche bemaltes, rechteckiges Stück Linoleum zu Hause mit dem eigens dafür gekauften Messer fertig zu schneiden. Es zeigte Männer, Frauen und Kinder bei einer Demonstration. Im Fernsehen lief ein Film über die Reiterarmee Budjonnys, und während sich berittene Rot- und Weißgardisten die fürchterlichsten Gefechte lieferten, schnitt ich mit dem Messer vorsichtig um meine demonstrierenden Männer, Frauen und Kinder herum, gab acht, die von Menzer empfohlene Tiefe von ein bis zwei Millimetern beizubehalten, auf keinen Fall ein Loch zu schneiden, das, wie Menzer uns ermahnt hatte, später im Druck einen nicht mehr zu retuschierenden Fleck ergäbe, als ein roter Kommissar rief. Ich erschieße dich im Namen der Revolution! - und abdrückte, mein Messer wegrutschte, durch den Kopf eines marschierenden Kindes wie durch Butter drang und in meiner rechten Handfläche steckenblieb.

Ich bin Linkshänder und vielleicht deshalb kein Zeichentalent, ich war mir dessen

nicht sicher, aber daß Kunst ein blutiges Handwerk ist, das wußte ich seit diesem verregneten Fernsehnachmittag genau und beschloß sogleich, Menzer und allen Spektakel um ihn herum keines Blickes mehr zu

Zwei Wochen später, in der übernächsten Zeichenstunde, saß ich wieder auf meinem Hocker im Zeichensaal und dachte, während Menzer über die Entwicklung von Hoch- und Tiefdruck in der Geschichte der Graphik dozierte, an das blonde Haar von Karin Hornfischer, die zwei Bänke hinter mir saß und die sich gerade heute damit einverstanden erklärt hatte, nach dem Zeichenunterricht mit mir ins Freibad zu gehen, denn der verregnete Sommer hatte sich in einen Sonnensommer verwandelt.

Und während Menzer bereits bei den Gattungen Radierung und Kupferstich angelangt war, zählte ich unter der Bank das Geld, das ich besaß, und stellte fest, daß ich Karin bequem zu einer Cola mit Streuselschnecke würde einladen können, um dann vielleicht auf den Wiesen des Freibades etwas mehr von den Geheimnissen, die unter ihrem Badeanzug zu vermuten waren, erfahren zu können.

Ich saß also still und konzentriert, schob mein Geld wieder in meine Shorts zurück, um gelassen auf das Klingeln der letzen Stunde zu warten, dachte mit Eifersucht daran, daß Karin vor ein paar Wochen Menzer an einem Samstagnachmittag Modell gestanden hatte, gab mich einigen Phantasien in bezug auf ihre Kleidung dabei hin und hatte vollkommen verpaßt, daß das Wetter inzwischen umgeschlagen und Menzer von der Geschichte der Graphik zur Rückgabe unserer als Hausarbeit abgegebenen Linolschnitte übergegangen war.

"Schauen Sie wenigstens her", schrie er. Diesen Mist! Das Schlechteste, was ich seit Jahren auf dem Tisch hatte - und Sie schlefen inzwischen und fummeln unter der Bank umher, während ich mit Ihrem Dreck" -Menzer war jetzt hochrot - "die Zeit vertrödeln muß!" Jetzt erst stellte ich mit Entsetzen fest, daß er mich meinte. "Fahnengruppe von rechts nach links! Am 1. Mai! Das war das Thema. Und was ist das! Schlurfende Kartoffeln mit aufgepflanzten Transparenten." Die Klasse lachte kurz auf. "Das ist nichts, gar nichts ist das! Das ist Schlamperei, abgesehen davon, daß Sie nicht zu wissen scheinen, was links und was

rechts ist. Von rechts nach links war angesagt, aber Sie schlafen ja seit Jahren in meinem Unterricht. Dala

Menzer, noch immer knallrot im Gesicht, stand vier Meter von mir entfernt, holte aus und warf den Linolschnitt mit voller Kraft nach mir. Das Linoleum schoß wie ein Diskus durch die Luft, kam auf mich zu, berührte beinahe schon meine Brust, als ich mich blitzschnell nach hinten warf, der Linolschnitt an mir vorbeiging, und meinem Nachbarn Gunter Schicho, der dick und schwerfällig in meinem Schatten die Zeichenstunde zu überleben suchte, eine drei Zentimeter lange Wunde in den Daumen riß, aus der sofort Blut sprang.

Schicho sah langsam auf und wußte nicht, was geschehen war. Er sah Menzer an, dem es ein paar Sekunden die Sprache verschlagen hatte und der dann "Sanitätskasten" schrie. Auch ich sah Menzer an, jedoch mit Siegermiene, hatte sich doch meine Überzeugung vom blutigen Handwerk der Kunst zum wiederholten Male als wahr erwiesen.

Karin ging, nachdem ich ihr am Nachmit-tag im Freibad Cola und Streuselkuchen spendiert hatte, am Abend mit einem Jungen aus der Neunten nach Hause, und ich erfuhr nie etwas von den Geheimnissen, die ich unter ihrem Badeanzug vermutete.

Drei Wochen später begannen die Sommerferien, und die beiden, Karin und der Neuner, waren noch immer zusammen und galten an der Schule bereits als schönes Paar. Sie, mit ihrem langen goldblonden Haar, und er mit seinem schwarzen.

Es war inzwischen Herbst, als ich tief beleidigt und unverstanden einen Antrag auf Zulassung zur Erweiterten Oberschule stellte. dorthin, an diese andere Schule der Studt, an der man Abitur machen konnte. Dem Antrag wurde im Frühjahr stattgegeben, ich gelangte auf die Höhere Schule und begab mich auf den mübevollen Weg zum Abitur. Später hörte ich von der Verlobung des schönen Paares, Karin war inzwischen Verkäuferin im Kinderkaufhaus geworden und der schöne Neuner Maurer.

Ich aber blieb, was ich war, erwies mich auch an der Höheren Schule nicht als Zeichentalent, während meine Aufsätze jedoch größere Auflagenziffern erreichten und sowohl von der Parteiversammlung der Schule als auch von der Politischen Polizei mit zunehmendem interesse gelesen wurden.

### Wenn die Gespenster umgehen

HILL RENÉE HÜGELMANN

ine Id

All the state of the second of

Mary Carrier Commence

Francisco

Bright State Brief

Service of the same

Carry Contract

State of the

Service of

State of the state of

State State of the state of the

Section 1997

\$ 72 mm

The second secon

The second

And the second s

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

to the state of th

Se 1987

200

ch muß etwas gegen die Angst tun. Sie geht im Haus um, in dem ich allein bin, klappt hier eine Tür und rührt dort an ein Fenster. Bei absoluter Windstille werden die Vorhänge bewegt, und es ist keineswegs Einbildung. Es ist auch nicht der Einfluß einer erneuten Maupassant-Lektüre, wenngleich sie meine Sicht verschärft haben mag. Es gibt Augenblicke, da ich - wie Guy nicht in den Spiegel zu sehen wage, aus Angst, es könnten zwei darin sein; zwei oder keiner, das heißt: Ich selbst ins Unsichtbare entrückt.

Und dann dies merkwürdige Verlegen von Dingen. Das Buch, in dem ich eben las, ist plötzlich weg, als hätte ein Geist es mir fortgenommen. Und dann dies zum Beispiel. was ich eigentlich gar nicht erzählen wollte, weil es zuerst wie ein Zufall aussah, nur daß ich an Zufälle doch nicht recht glaube: Über das Geburtsjahr Maupassants war ich mir auf einmal im Zweifel, so daß ich es im Brockhaus nachsehen wollte. Ich ging aber nicht zum Regal, sondern zum Radiogerät. Sofort nachdem ich einschaltete, erfuhr ich das Gewünschte: "Im Jahr 1850, am 5. August, wurde Guy de Maupassant auf Schloß Miromesnil an der unteren Seine geboren", sagte da irgendeine gleichgültige Stimme. Folgten dann noch einige Ausführungen, die für den Schulfunk bestimmt waren und so banal, daß mir vorerst alles Wundern ver-

Verwundern tat ich mich erst im nachbinein. Jemand, so sagte ich mir, hat gewußt, daß das kleine braune Gerät, sobald ich es in Funktion setzte, Antwort geben würde - iemand, vor dem das Kommende offenliegt. Wer anders als dieser Jemand kann mich veranlaßt haben, gegen meinen Vorsatz das Gerät einzuschalten. Also muß er im Haus sein, hier bei mir im Raum, eingeschlossen mit mir in meinem Zimmer. Die Tür öffnen. damit er hinausgeht? Die Unsichtbaren gehen durch Wände. Und wer weiß, was noch alles geschehen wird. Vor den Unsichtbaren ist kein Schutz; eben noch hilfreich, können sie sich schon im nächsten Augenblick etwas ganz anderes vornehmen.

Und was alles liegt nicht heute in der Lufti Täglich geschehen die schrecklichsten Dinge, für die man zureichende Gründe nicht findet. Sie scheinen veranlaßt von etwas, das mit uns wohnt, aber das wir nicht sehen. nicht benennen können. Nicht nur, daß diese Unsichtbaren Zank vom Zann brechen, daß sie Worte aus Mündern holen, die diese fremd sind, so daß die Sprechenden alch zuhören, als sprächen nicht sie selber. Das wäre noch das wenigste. Aber es ereignen sich noch ganz andere Diage.

Immer häufiger kommt es vor daß ein Mord stattfindet, ja ein Mordgelage, eine Schlächterei, woffir dann die Täter nichts anzuführen wissen. Die Gründe, die sie anren, noch vor sich selber. Sie wirken erfunden, konstruiert, unheimlich. Und nicht nur die feinen Häuser werden bedient, die Schlößchen, die abseits in Gärten liegen. Gelände ist überall, Toreinfahrten und Waldstücke, Treppen und Hotelbetten, jede einsame Stube. Selbst in Flugzeugen finden Tötungen statt, von Morddrohungen zu schweigen, Ergreifen von Geiseln, mit denen es dann nicht selten zum Außersten kommt.

Da ist Haß und Verblendung. Immer mehr Menschen tragen eine Binde vor den Augen, und man erwehrt sich des Gefühls nicht, als seien sie im Grund nicht verantwortlich zu machen. Es gibt Mörder, die ein Kindergesicht haben, unschuldig und glatt, völlig unbeschrieben. Und dann die Verrückten, von Geistern Umflüsterten, die in Perspektiven einragen, für die wir Entsprechungen im Wirklichen nicht sehen. Die Kliniken können gar nicht alle fassen.

Auch kann man das nicht mehr so geheimhalten wie früher. Die Luft ist wie verpestet von all den Schreien, Schreien der Sterbenden und Schreien der Narren. Und wir selbst sind betroffen, selbst wenn es uns nicht betrifft. Es ist nicht mehr möglich, auf eine harmlose Weise zu essen und zu schlafen. Der Konsum an Schlafmitteln ist außerordentlich.

Zweifellos, das Gespenstische nimmt zu. Schon ein einfacher Spaziergang kann es an sich haben. Eine simple Allee im Grunewald, flankiert von Mischwuchs, Kiefern und Buchen, wird plötzlich zu einer Hadesallee. Der Hund, der mit entgegenspringt, ist ein Hundephantom, die blaublusige Dame wie längst gestorben, und das Kind, das daherhopst mit hölzernen Sprüngen, als ob es Springen, ja Leben erst übe, wird – das fühle ich - nie wirklich springen, nie leben lernen. Und auch die langmähnigen Verschwörer, die jetzt lärmend dahinter auftauchen, werden im Sande des Sinnlosen verschwinden.

Für echte Verschwörer haben sie zuwenig Gesicht. Da sind leere Flächen, in die erst einer etwas hineinzeichnen müßte, nachdem er das Laute daraus weggewischt hat. Aber das müßte schon ein richtiger Zeichner sein, einer, dessen Zeichen noch etwas bedeuten. "Bedeuten" aber ist außer Kurs, wie so vieles. Es zählt nur noch die blinde Aktion. Das rast an mir vorbei, schreit und singt laut,der ganze Wald wird mir widerwärtig.

Das Jagdschloß, ein Bau aus dem 16. Jahrhundert, hat man frisch geweißt, aber es ist dadurch kaum überzeugender geworden. Der Hof, in den ich eintrete, ist ein Hadeshof. Ein paar stumme Figuren stehen und starren, als hätten die Jahrhunderte sie übriggelassen. Nur das Pflaster ist deutlich, die ungleichen Kopfsteine, die mit den Füßen reden, jeder auf seine eigene Weise. Proust wäre da etwas zugetragen worden. Uns aber wird nichts mehr zugetragen. Wir schlafen. Wir lärmen. Wir lärmen im Schlaf . . .

## Begegnung mit einem Jugendidol

Von RODERICH MENZEL

n meiner Jugend hatte ich zwei Idole: Gerhart Hauptmann und Franz Joseph Zacharias. Beide waren Dichter nach meinem Herzen, hohe Stirnen, wehendes weißes Haar und große, tiefblickende Augen. Zacharias bewohnte ein Sommerhäuschen in dem kleinen Badeort, wo wir Jahr für Jahr unsere Ferien verbrachten.

Wenn wir an seiner Heimstätte vorübergingen und ihn im Garten graben oder ein Stück Obst abwaschen sahen, stießen wir einander an und flüsterten "Das ist er!" Die selbstverständliche Feststellung war wie ein Zauberwort. Und als er uns zurief, wir sollten doch hereinkommen, erschraken wir so, daß wir schleunigst davonliefen

Aber ein andermal folgten wir seiner Einladung und erfuhren, daß er Erdbirnen züchte. "Thr kennt natürlich nur Erdäpfel", sagte er teilnahmsvoll, "mit meinen Erdbirnen verglichen, schmecken sie wie Haberstroh. -Da, kostet mal", forderte er uns auf und reichte uns eine erdige, langgezogene Frucht. Da blieb uns nichts übrig, als hineinzubeißen, die Augen wollüstig zu verdrehen und "phänomenal" herauszubringen.

"Das glaube ich!" versetzte Zacharias entschieden, ich habe sie ja nicht umsonst bei der Klagenfurter Messe eingereicht. Wenn ich den Preis bekomme, sollt ihr ein paar

Kilo davon haben." Er hat den Preis offenbar nicht bekommen, denn das nächste Mal erzählte er uns von seiner Tragödie "Der einsame Hitz-kopf", die seit Wochen beim Wiener Burgtheater lag und auf ihre Uraufführung wartete. Ich habe sie rekommandiert hingeschickt und gestern nachgefragt, ob sie richtig angekommen ist. Bei unserer Post weiß

Sein Mißtrauen wuchs, als er Woche für Woche vergeblich auf eine Außerung des Burgtheaters wartete. Endlich beschloß er,

selbst nach Wien zu fahren und dort die Uraufführung voranzutreiben. In Budweis aber holten ihn die Sanitäter aus dem Zug, denn ein Reisender hatte den Bahnhofsvorstand gewarnt, daß in dem Eilzug nach Wien ein offenbar geistesgestörter Passagier sitze und zum Ärgernis der anderen Fahrgäste irgendein Zeugs von Goethe oder Schiller", deklamiere, von Zeit zu Zeit aufspränge, die Arme auseinanderbreite und "Tausend Donnerwetter!" oder "Verruchte, du bist entlarvt!" schreie.

Ich wollte seinem Schicksal nachgehen und erfuhr, daß er in der "Anstalt für seelisch Gestörte" in einem Budweiser Vorort



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

untergebracht worden sei. Als ich dort hinkam, führte mich ein Wärter in den voll besetzten Speisesaal. Es waren etwa ein Viertelhundert Verrückte beisammen, die gespannt einem vortragenden Narren auschten. "Verruchte, du bist entlarvt!" rief dieser gerade, als ich den Raum betrat.

Ja, es war Dr. Zacharias und seine Tragodie "Der einsame Hitzkopf". Als er mit einem bedeutungsvollen "O Himmel! O Hölle!" geendet hatte, war der Beifall gewaltig. Da war keiner, der nicht klatschte oder \_verdammt gut!" schrie. Zacharias' Miene strahlte vor Freude. "Endlich", so sagte er zu mir, "habe ich ein sachverständiges und hingebungsvolles Publikum gefunden! War der Applaus nicht berauschend?" Ich stimmte rückhaltlos zn.

"Ich schreibe gerade für sie eine neue Tragodie", sagte Zacharias. "Ich weiß noch nicht, wie ich sie nennen soll. Was raten Sie mir? "Der umzingelte Kürbis' oder "Der Gegenangriff der Natur'?" - "Beides hervorragend!" erklärte ich kategorisch und nahm meinen Abschied.

Das ist alles lange her, und ich weiß nicht, ob Dr. Zacharias noch lebt. In der Literaturgeschichte wird er nicht genannt. Dafür aber führt ihn "Das grüne Blatt" an. Dort heißt es: "Zacharias, Franz Joseph, Botaniker (1909– 1985), Züchter der schmackhaften Erdbirne, der sich auch als Dramatiker versuchte. In beiden Eigenschaften fand er nicht die gebührende Anerkennung. Z. starb in einer Nervenheilanstalt bei Budweis."

Wie immer. Wenn mich meine Kinder nach den Poeten meiner Jugendzeit fragen, fällt mir neben Gerhart Hauptmann immer auch Franz Joseph Zacharias ein. Vielleicht wird sein Schaffen eines Tages ausgegraben. Ich werde der erste sein, der eine Karte für die Aufführung des "Umzingelten Kürbis"

D. Miller Steel

Sen: Legiste

ADD TO THE OWNER OF THE OWNER OW

10 .ch - 14 G;

No Series Age

darm ser ser

Kartenise Ind

STATE OF THE

The part of the state of the st

issen in a

Office of the second

Production of Language

# ...<u>-</u>

100

. 14/6 D

mea.c.e.

# Eine Idylle auf Pump gebaut den signatur

Auch in der französischen Karibik beginnt es zu gären / Von WILLY LÜTZENKIRCHEN

ostümierte Kreofenkinder huschen wie Fledermäuse durch
die Ruinen des Theaters, jagen
sich über geborstene Säulenund rußgeschwärzte Steinquader, als ob alle karibischen Teufel hinter ihnen her wären. Wer keine Puste mehr hat, wird mit Mehl überschüttet, die Mehlwerfer sind als Tote and Sensenmann verkleidet, tragen weiße Gewänder mit aufgemalten Skleletten, oft auch weiße spitz zulaufende Kegelhäte.

Em merkwürdiges Karnevalsritual in der Runnenwelt von Saint Pierre: Erloschene, von Rum und Resignation gezeichnete Kreolengesichter blicken aus den verfallenen Hütten. Plötzlich durchbricht vibrierende Reggae-Musik die drückende Stille, ein Lastwagen mit Musikanten rumpelt durch die Stadt, verschwindet auf der Küstenstrase. Der Totentanz der Kinder setzt wieder.

Karneval unter dem Vulkan, ein Gebirge dürsterer Erinnerungen lastet auf der verblichenen Tropenstadt, die einmal das "Paris der Antillen" war. Gegen Abend kleben Wolken am Gipfel des Mont Pelée, der Wind vom Meer läßt sie wie eine Rauchfahne erscheinen. Der "Böse Berg", der sich bis zu 1400 Meter über Saint Pierre auftürmt, hält die Stadt bis heute in seinem Bann. Die einstige Metropole der französischen Antillen hat sich nie wieder von der Katastrophe des 8. Mai 1902 erholt. Der Ausbruch des Mont Pelée erstickte die Stadt in einer tausend Grad heißen Giftwolke, 30 000 Menschen starben innerhalb weniger Minuten.

Bis zum 8. Mai 1902 war Saint Pierre eine der schönsten und lebhaftesten Städte der Karibik, ein Tummelplatz vor allem für die weißen Kaufleute und Siedler. Die Stadt besaß ein 1768 erbautes Theater, sieben Kirchen, huxuriöse Hotels, Bistros und Cafés, Kaufhäuser und Modeboutiquen, Märkte, Handelskontore, Parfilmerien, Banken und koloniale Prachtvillen. Saint Pierre trägt bis heute das Stigma der Katastrophe. Die versengten Ruinen des Theaters, des Gefangnisses, des Forts und der Kontore, der Banken und Kaufhäuser bilden eine schwarzgraue Trümmerlandschaft. Das tote, verkohlte Herz der Stadt ist am Revier der Eidechsen, Katzen und Schmetterlinge.

Das Leben auf den französischen Antillen ist zu einem Tanz auf Hem Vulken geworden, unter der Oberfläche wachsen Anget, Aggression und Mistrauen. Martinique und Guadeluope, sen 1655 in französischem Besitz, seit 1946 formal Übersee-Departements der Grande Nation, 7000 Kilometer von Paris Kolonialreiches, die politisch und finanziell wie ein Mühlstein am Hals des Mutterlandes hängen. Etwa 750 000 Menschen leben auf den beiden Inseln, rund 95 Prozent sind Schwarze und Kreolen, der Best Weiße und Asiaten, meist Inder, Etwa 5000 wandern jedes Jahr aus, meist nach Frankreich, wo

schon 250 000 bis 300 000 Antillaner leben. Wirtschaftlich sind die Inseln nicht lebensfähig, die Einfuhren übersteigen den Wert der Ausfuhren um das Sechsfache. Paris subventioniert seine Antillen-Departements mit jährlich über drei Milliarden Mark. Zwar galt der Tourismus per Air-France-Jumbo und Luxuskreuzer bisher als Hoffnungsschimmer für die sieche Wirtschaft, genügend feudale Hotels säumen die Palmenküsten. Aber der Touristenstrom wird dünner, und exportieren lassen sich nur Zucker, Rum, Bananen und Ananas.

Jahres 1960 noch vier übriggeblieben, von den 13 Zuckerfabriken Martiniques sind bis auf eine alle stillgelegt. Riesige Ländereien liegen brach, über Pflanzungen und Mühlen kriecht der Urwald zurück. Die einst blühenden Zuckerinseln sind abgewirtschaftet, dämmern dahin im warmen Regen französischer Sozialleistungen. Denn Hunger und Elend sind weitgehend unbekannt, das Pro-Kopf-Einkommen liegt vier bis sechsmal höher als auf anderen karibischen Inseln. Die Arbeitslosigkeit wird auf 30 bis 50 Prozent geschätzt, ohne daß jemand wirklich Not leiden muß. Frankreichs soziales Netz hält auch seine karibischen Bürger, dazu kommen Subventionen der Europäischen Gemeinschaft.

Die Nachkommen der Sklaven lassen sich aushalten vom Staat, kassieren Arbeitslosengeld, Sozialhilfe, Kindergeld, Familienbeihilfe, Altersfürsorge. Und es geht ihnen nicht schlecht, man hat europäische Konsumgewohnheiten, französische Lebensart und Statussymbole übernommen. Die Wucherungen der Sozialhilfe haben die Optik verzerrt, die Gesellschaft deformiert, die üppigen Sozialfonds haben Menschen verwöhnt, deren Großväter noch wie die Kulis im Zuckerrohr schufteten.

Die Antillen-Departements haben den höchsten Alkoholkonsum Frankreichs, Farbfernseher, Stereoanlagen und Video finden sich in fast jeder Kreolenhütte, jeder französische Kolonie Louisiana kauften und vierte Einwohner fährt ein Auto, Boutiquen, Supermärkte, Kosmetikläden und Schallplattengeschäfte machen Riesenumsätze, man raucht Gitanes und trinkt Pastis oder, nen Besitz Florida an die USA, und diese Elsässer Bier, die Champagner-Regale lichten sich in den Warenhäusern jeden Tag. von Louisiana an. Doch mm zog es anglo-Dabei sind die Preise schwindelerregend hoch, jeder richtet sich auf ein Leben mit Gebiete von Osttexas und die Golfregion.

rinnen abweisende Mienen trainieren. Fast ten, brachten sie auch Negersklaven mit ins alle Lebensmittel stammen aus Frankreich, neue Land, wobei vor allem Stephen F.

Baguette und Käseplatten gehören zur Eßkultur, ebenso wie die Neonhallen der Snackbars. In den überfüllten Kinos laufen die neuesten französischen Filme, jede Modewelle aus Paris wird gierig aufgesogen.

Fort de France ist eine Zwitterwelt mit vorgetäuschtem Wohlstand und dem bitteren Aroma der Tropen. Hinter den Fassaden bleibt wenig übrig von den vollmundigen karibischen Calypso- und Karneval-Kli-schees der exotischen Blumen- und Rum-Insel. Hinter der Markthalle, am Kanal, lauern Verfall, Kloakengestank, Mill, fette Ratten, Autowracks. Die meisten Bürger wohnen in verlebten Trabantenstädten nach französischem Muster. Überfüllte, triste Wohnquartiere in grüner Hügellandschaft, überquellende Mülltonnen, Küchendunst, das endlose Plärren der Radios und Fernseher, oft überlagert von schrillem Gezeter und hitzi-

Hinter tropischen Blütenkaskaden eine bedrückende, schäbige Kopie der Wohnmaschinen von Paris oder Lyon. Eine flüchtige Assimilation im Sog der Städte und der sozialen Beihilfen, überstürzte Flucht aus den Fischer- und Bauerndörfern, die mit Bitterkeit, Aggression und tiefer Resignation be-

Der sozialistische Bürgermeister von Fort-de-France, der kreolische Dichter Aimé Césaire, urteilt schonungslos: "Dieses Land ist verstört, verbraucht, erschöpft. Seine Industrie ist liquidiert, seine Landwirtschaft bedroht, sein Bauernstand Opfer der Landflucht. Das Land ist schwerkrank, gelähmt von der Unrube und zerfressen von der Angst vor morgen. Ich beschreibe das mit viel Traurigkeit. Denn wir erleben den Verfall, den Ruin der alten Werte. Das natürliche Verlangen der Menschen nach Verantwortlichkeit wird nicht befriedigt."

Anscheinend erinnern nur noch die Denkmäler für den französischen Minister Victor Schoelcher, einen Elsässer, an die Abschaffung der Sklaverei im Jahre 1848. In den Köpfen der Schwarzen hält sich jedoch das kollektive Bewußtsein, Nachkommen der Sklaven zu sein - und fördert nach Ansicht von Landeskennern ein militantes Anspruchsdenken. In der karibischen Lebensphilosophie werden die generösen Sozialleistungen zu einem Selbstbedienungsladen.

sus dem man sich ungeniert versorgen kann. Gerade diese Haltung hat die Insel ruiniert. Körperliche Arbeit, vor allem in der Landwirtschaft, gilt als Schande, als unwürdig und diskriminierend. Handarbeit ist verpönt und unerwünscht, sagt ein Bericht einer französischen Enquete-Kommission. scheret. Viehzucht und Handwerk. Für die Ernten auf Martinique und Guadeloupe müssen schwarze Gastarbeiter aus Haiti, Št. Lucia und Dominica herangeschafft werden.

Die Jugend will keine "Drecksarbeit" mehr annehmen, die Berufswünsche zielen auf Beamtenstatus, Lehrer und Schreibtischjob. Auf Martinique entfallen 60 Prozent aller Arbeitsplätze auf den öffentlichen Dienst, der zu einem aufgeblähten Wasserkopf entartet ist. Hier gelten die Gehälter des Mutterlandes plus saftige Tropenzuschläge, von denen auch die Einbeimischen



Paris bezahlt die Miete: Pointe-à-Pitre auf Guadeloupe

In diesem Treibhausklima der Ansprüche,

Hoffnungen, Illusionen und geplatzter Träume von sozialem Aufstieg schlägt die Stunde der Befreier und Separatisten, die die Unabhängigkeit fordern und die Franzosen zum Teufel wünschen. Auf Martinique erzielten die "Patrioten", die eine radikale Lösung von Paris propagieren, bei den junsten Wahlen nur 1.26 Prozent der Stimmen. Das könnte sich bald ändern, vielleicht schon bei den Regionalwahlen, die in diesem Monat anstehen. Auf dem Bodensatz der Unzufriedenheit und des französichen "Kultur-Kolonialismus" wuchert politischer Extremismus, eine lärmende Befreiungs-Rhetorik im karibischen Sozialparadies. Die dünne Kruste des Vulkans droht aufzubrechen. Auf den Häuserwänden tauchen die Unabhängigkeits-Parolen auf, Anklagen gegen vermeint-lichen Rassismus und Kolonialismus.

Auf Guadeloupe ist diese antifranzösische Stimmung noch heftiger als auf Martinique und hat sich in blutigen Unruhen entladen. Aber auch im weniger entwickelten Guadeloupe, wo ein stärkeres soziales Gefälle berrscht, gaben nur drei Prozent der Wähler ihre Stimme den Separatisten. Deren Vorbild ist der "Befreiungskampf" der Kanaken auf der französischen Pazifikinsel Neukaledonien. In den Straßen sind die Parolen eindeutig: "Ob Kanaken oder Guadeloupe – der Kampf ist der gleiche." Aber auch Vietnam und besonders Alge-

rien werden als Vorbilder der Revolution vereinnahmt. Den Untergrund-Aktivisten der "Revolutionären karibischen Allianz" werden Verbindungen nach Kuba und Libyen nachgesagt. Der harte Kern der Bewegung, vielleicht zweihundert junge Männer, hat die Insel seit 1980 mit einer Terrorwelle gründlich verunsichert. Auf das Konto der Bombenleger gehen mehr als 70 Anschläge, bei denen sechs Weiße ums Leben kamen. Gewalttaten, Straßenschlachten, Brandstiftungen und Plünderungen erschütterten Guadeloupe. Mit Straßensperren aus brennenden Autos wurde der Verkehr unterbrochen, die Gendarmerie hielt sich auf Weisung aus Paris auffallend zurück.

Unter den Weißen sind auch zahlreiche pieds noir", ehemalige Algerien-Franzosen, bei denen Erinnerungen an die Tragodie in ihrer früheren Heimat wach werden. Sie sind Händler, Barbesitzer und Pflanzer, die Gemüse, Obst und Blumen anbauen und sich in den Öffentlichkelt völlig zurückhalten. Gegen sie richten sich auch die meisten Streiks der trotzkistischen Gewerkschaft, die Hafen, Betriebe und Transportwesen lahmlegen. Auch auf Martinique warnten kreolische Linkspolitiker die Weißen, ihre Koffer zu packen, ehe es zu spät sei.

Die Siedler sind verbittert, well Mitterrand nicht durchgreifen will gegen die Terroristen. Die Mörder von Weißen sind auf freiem Fuß, irgendwo in den Elendsvierteln von Guadeloupe, obwohl genaue Personenbeschreibungen vorliegen. Die aus Paris verstärkte Polizei ist an die Kette gelegt und hütet sich vor riskanten Aktionen. Man wolle keine Märtyrer, sagen die Politiker. Unter den Weißen, die auf ihren Farmen

in den Bergen hart arbeiten, wachsen Nervosität und Verbitterung. Sie zahlen den Preis für die taktischen Finessen der Regierung in Paris. Die "Nationale Front" von Le Pen meldet auf den Inseln regen Zulauf, hier formiert sich der Widerstand. Ein Algerien-Trauma zieht herauf, die Investoren ziehen sich zurück, Kapital wird abgezogen, Fachkräfte reisen ab, Weiße und Inder denken ans Auswandern. Dennoch: Bombenleger und radikale Separatisten sind eine winzige Minderheit auf den Inseln, die von der Nabelschnur nach Paris vor dem Absturz ins Armenhaus bewahrt bleiben. Mindestens 60 Prozent der Antillaner, so ergaben seriöse Umfragen, sind für ein Verbleiben bei Frankreich, das ihnen den höchsten Lebensstandard der Karibik sichert.

## Dohrendorf spürt die Stimmungswechsel

Rinder-Auktion in schleswigschen Süderbrarup: Die Euter müssen maschinenfreundlich sein / Von GEORG BAUER

ie Blicke verraten Wohlwollen. Mit Sympathie mustern knorrige Bauern von derb gezimmerten Holzbänken aus "Horizont". Sie präsentiert sich im weiten Rund, als sei sie sich ihrer vollendeten Formen bewußt. Diese Demonstration kompakter Schönheit reizt selbst die Wortkargsten zu Kommentaren. "Gut gebaut", kommt es brummig über die Lippen.

"Horizont", die Augenweide, ist eine Kuh. Ihr Besitzer, der Landwirt Heinrich Callsen aus dem kleinen Dorf Lindaukamp, hat das prächtige Tier nach Süderbrarup nahe Schleswig gebracht. Er will sich von Horizont" trennen, und auf der Auktion in Süderbrarup, einer Häuseransammlung mit fast kleinstädtischem Charakter, verspricht er sich den besten Preis.

Die Hoffnungen erfüllen sich. Auch der Auktionator hat ein Faible für das Tier. "Schauen sie sich dieses Exemplar an", schwärmt Bruno Dohrendorf überschwenglich und überschüttet die Kaufinteressenten mit einem Wortschwall. "5562 Liter Milch, 329 Kilogramm Fett und vier Prozent Eiweiß", preist er die Qualitäten der Kuh. Seine Stimme droht sich schier zu überschlagen, so stakkatohaft wiederholt er die Angebote. \_2300, 2400, 2500 Mark." Lockend setzt er binzu: "Ein schönes Tier." Der Preis schnellt auf 2700 Mark

Dohrendorf entgeht keine Handbewegung. Selbst im Rücken scheint er Augen zu haben. Noch im fernsten Winkel des Halbrunds, wo sich Bauern, Viehhändler und Aufkäufer aus anderen Teilen der Republik niedergelassen haben, registriert er das sekundenkurze Lupfen der Zuchthefte. Der Preis springt um weitere 100 Mark in die Höhe. Jetzt erst ist ausgereizt.

Dohrendorf spürt den Stimmungswechsel. Noch einmal versucht er zu ködern, 100 oder wenigstens 50 Mark den Bauern zu entlocken. Doch der drohend emporgeschwungene Hammer, das vorwarnende "zum ersten, zum zweiten und zum . . ." läßt die Bauern kalt. Ein kurzer Blick zu Callsen, der Zustimmung signalisiert, und schon saust der Hammer dröhnend auf die Platte des Holzpodiums. "Horizont" wechselt den

Das Tier trottet hinaus. Willig läßt es sich am Zügel führen. Ihr neuer Herr wird um ihr Wohlergehen ebenso besorgt sein wie ihr alter. Und außerdem - den Hund einmal ausgenommen - keinem anderen Tier fühlen sich die Bauern so verbunden und zugetan wie dem Widerkäuer, Jahrhundertealte Traditionen haben Mensch und Tier zu einer Schicksalsgemeinschaft mit gegenseitigem Nutzen zusammengeschweißt.

Die Auktion, die alimonatlich in Süderbrarup über die Bühne geht, hat familiären Charakter. Aus den Dörfern und abgelegenen Gehöften strömen die Bauern herbei mit PS-starken Traktoren oder dem robusten Diesel. Schon Stunden vor dem eigentlichen Spektakel säumen Anhänger die Straßen rund um die Halle. Mit ihrem sandbestreuten Rondell und den Holztribünen wirkt sie wie eine kleine Arena.

Der erste Treffpunkt aber ist der Stall. Er grenzi unmittelbar an die Halle und ist mit dem Präsentationsraum durch einen kurzen Gang verbunden. Hier steht Kuh neben Kuh, fast 150 Tiere, alle korrekt numeriert. Das kleine Zuchtheft gibt Auskunft über jede – über "Gisela", "Hawai" oder "Herta".

Die Zeugnisse sind eine Offenbarung, ein entblößender Nachweis über gut oder schlecht

"Honig" etwa hat partout keine Chance. Ihr Vater "Friedrich" gehörte nicht eben zu den Gesegnetesten der Natur und nur von der Mutter, "Feige", können Schönheit und Leistung auch nicht kommen. Mißbilligend ruhen die Augen der Landwirte auch auf Euter und Zitzen. Sie sind weder wohl geformt noch identisch in ihrer Länge. Das Resultat beim Kauf aber wäre eine elende Schinderei mit der Melkmaschine - sie verlangt möglichst genormte Form.

Bei ihrem Inspektionsgang entgeht den Bauern kein Makel. In ihren Stiefeln, Holzpantinen und derbem Schuhwerk, eingemummt in dicke Pullover und Parkas, taxieren sie die Milchproduzenten wie die Ausstellungsstücke einer Bildergalerie. Ein gerundetes Becken, ein kräftiger, nicht zu hoher Körper und schöne Euter betrachten sie ebenso mit Vergnügen und Wohlgefallen wir ein Autonarr einen spritzigen Sportwagen und ein Sammler ein Bild von Renoir. Auch Sympathie spielt eine Rolle. "Wer das Tier nicht leiden mag, arbeitet nicht gern mit ihm", klärt einer auf. Die Beziehungen, die Sensoren zwischen Mensch und Tier, müssen stimmen.

Auch die Kosmetik zählt. Landwirt Johannes Nissen aus Hürup greift immer wieder zur Bürste, um seiner Kuh noch den letzten Schliff zu geben. Das Auge kauft mit. Auch das letzte Staubkörnchen muß weg, der Schwanz gestriegelt sein. "Durch gute Vorbereitung können schon ein paar hundert Mark herausgeholt werden", weiß Karl-Heinz Placke, Geschäftsführer des Zuchtverbandes in Süderbrarup, zu berichten. Er rät zur Schönheitspflege mit Öl. Leider, so fügt er hinzu, hätten das die hiesigen Züchter noch nicht begriffen.

Auch Nissen ist diese Einsicht zu spät aufgegangen. Er wird sei Tier privat verkaufen müssen, da es keiner seiner Kollegen bei der Versteigerung haben wollte. Schon vorher hatte er solche Chancen gering eingeschätzt. "Ich bete um ein gutes Gebot", ruft er höhere Mächte zu Hilfe.

Viehhlindler werden wahrscheinlich bald auf seinem Hof auftauchen. Geschäftstüchtig registrieren sie jedes nicht verkaufte Tier. Sie wissen, daß sich so manches Bäuerlein von einigen Tieren trennen muß - die EG-Milchquote will es so. Wer mehr produziert als ihm zusteht, muß den Überschuß verfüttern. Wegen des miserablen Preises für den Überschuß wäre ein Verkauf eine Sünde wider die Gesetze der Marktwirtschaft. Und der Zwang zum Verkauf des Viehs drückt die Preise, ein Einmaleins, daß die Viehhändler wie aus dem Effeff kennen. Achselzuckend meint Placke: "Wir können nichts gen aun, aue sina handlungsposition." Dabei sind die in Süderbrarup feilgebote-

nen Tiere von durchaus finanziellem Reiz. Es sind ausschließlich sogenannte Angler, Kühe mit einem makellosen roten Fell. Im Gegensatz etwa zu den Rotbunten oder Schwarzbunten sind die Angler Garant für einen hohen Fettgehalt in der Milch. Bei mehr als vier Prozent liegt der Durchschnitt pro Liter, in der Milch aber sind 3,5 Prozent, und jeder hinzugewonnene Prozentsatz kann zu Käse, Quark oder Joghurt verarbeitet werden - eine zusätzliche Einnahmequelle für die Bauern.

Dieser Reiz hat auch Frauke von Fehrn aus einem Ort nahe Flensburg den Weg nach Süderbrarup finden lassen. Seit ein paar Jahren bemüht sie sich um die Angler, ihr Mann kümmert sich um die Aufzucht anderer Rassen. In der rauhen Riege der Landwirte nimmt sich Frauke von Fehrn, gegen die Kälte in der Halle mit einem fellbestückten Mantel geschützt, fast exotisch aus. Doch sie signalisiert den Vormarsch der Frauen auch in einer Welt, die trotz technischen Fortschritts noch Muskelkraft verlangt. Für zartbesaitete Seelen ist hier kein

Frauke von Fehrn will kaufen - der Auktionator spürt das. Kaum wird eine gu\* Kuh vorgeführt, wendet sich Dohrendorf auch schon der Landwirtin zu. "Das ist doch genau Ihr Geschmack", tönt es ihr über Mikrofon entgegen. Und die Bäuerin gibt Dohrendorf recht. Das Tier gefällt ihr. Nach wenigen Minuten sind sich Auktionator und Käu-

Auch internationales Publikum stellt sich in Süderbrarup ein. Vor allem Belgier und Holländer. Der gute Ruf der Tiere macht an Grenzen nicht halt, auch nicht an ideologischen. Eifrigste Aufkäufer sind die Sowjets. Immer wieder treten sie die weite Reise an. Stolz künden Fotos stattlicher Tiere auf den Weiden in der Ukraine von den Erfolgen der Schleswiger Züchter. Tafeln mit übergroßen Lettern, die wie Trophäen die Wände der Halle säumen, belegen den Exporterfolg schwarz auf weiß.

Die angebotenen Tiere sind meist Färsen, trächtige Kühe. Schon Tage vor der Auktion fristen sie ihr Dasein in dem Stall, um den Veterinär Zeit für seine Untersuchungen zu geben. Kranke Tiere werden nicht vorgeführt. Der gute Ruf der Angler muß garantiert werden. Seit 1830 legen Richtlinien die Zucht fest, und mancher Stammbaum reicht sogar in das vergangene Jahrhundert. Kaum eine Chance auf der Auktion haben

die Bullen. Nur einer wird gekauft. Ansonsten zeigen die Bauern den angebotenen Stieren die kalte Schulter. Bullen sind erst wieder in einigen Monaten gefragt. Ausgesprochenes Pech hat "Jörg". Auf der Zuchtstation sollte er ein angenehmes Leben führen, nur ab und an unterbrochen von einer Tätigkeit, die sein Lebenszweck ist. Doch sein Sperma ließ sich nicht tiefgefrieren und "Jörg", mit seinem dunkelroten Fell ein stattlicher, respektgebietender Brocken, trat den Weg zur Versteigerung an.

### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

## Die Landwirtschaft ist verfallen, in Guadeloupe sind von den 15 Zuckermühlen des Jahres 1960 noch vier ühriggeblieben, von

Nach der Niederlage von Alamo: Vor 150 Jahren erkämpften sich die Texaner ihre Unabhängigkeit von Mexiko

enkt an Alamo - Remember Alamo!" Mit diesem Schlachtruf griffen 1836 Texas-Milizen und Freiwillige aus den Südstaaten der USA die mexikanischen Truppen an der Fähre über den San-Jacinto-Fluß an und brachten ihnen eine vernichtende Niederlage bei. Der mexikanische Kommandeur geriet in Gefangenschaft. Sam Houston, der die amerikanischen Aufgebote geführt hatte, wurde zum Präsidenten der unabhängigen Republik Texas gewählt. Die Schlacht am San Jacinto bildet einen Markstein in der Geschichte des heutigen Bundesstaates der USA.

Seit dem ersten Drittel des 16. Jahrhunderts hatte Texas, 692 000 Quadratkilometer groß, wie andere Gebiete des südlichen und westlichen Nordamerika zum spanischen . Vizekönigreich Neu-Spanien mit der Hauptstadt Mexiko-Stadt gehört. Der Vizekönig wußte mit diesen Territorien so wenig anzufangen wie später die Republik Mexiko. Die Spanier errichteten einzelne, zumeist mit befestigten Militärstützpunkten verbundene Missionsstationen. Für eine wirtschaftliche Erschließung fehlte es an Siedlern.

Das anderte sich, als die USA 1803 die damit Anspruch auf Texas bis zum Rio Grande del Norte im Westen anmeldeten. 1819 veräußerte das Königreich Spanien seierkannten den Rio Sabine als Westgrenze amerikanische Siedler in die fruchtbaren

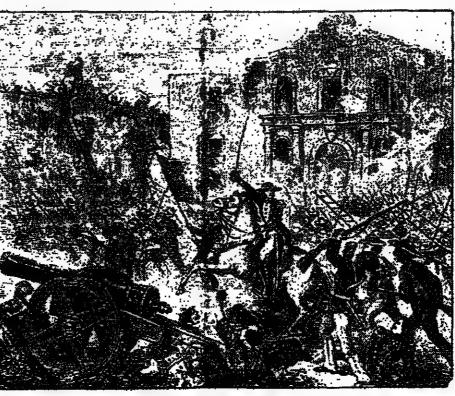
Die erste Konzession vergab noch der spa-Fort-de-France, die Hauptstadt von Marti- nische Vizekönig an den ersten "Impresanique, ist die überdrehte Karikatur einer rio" der Landnehmer, Moses Austin und französischen Provinzstadt mit einem chao- dessen Sohn Stephen F. Austin. 1821 wurde tischen Verkehr, Stadtautobahn, Edelrestau- Mexiko unabhängig. Im Jahre 1832 gab es tants und Bistros, lanten Hotels und grellen etwa 20 000 Siedler im Land. Um landwirt-Boutiquen, in denen aufgekratzte Verkäufe- schaftliche Großbetriebe rentabel zu gestal-

Austin es meisterlich verstand, die Verbote der Sklaverei in der Republik Mexiko durch Tricks zu umgehen.

Dieser Zustand änderte sich jählings, als 1833 der General Antonio Lopez de Santa Anna Präsident von Mexiko wurde und für die gesamte Republik eine zentralistische Verfassung schuf. Die Siedler in Texas lehnten sie ab. Stephen Austin reiste nach Mexiko-Stadt, um mit Santa Anna zu verhandeln, wurde jedoch eingekerkert und konnte erst 1835 wieder nach Texas zurückkehren.

Dort hatte sich die Situation völlig verän-

dert. Die Siedler hatten eine provisorische Regierung gebildet, einen provisorischen Präsidenten, David G. Burnet, gewählt und eine Miliz unter Sam Houston organisiert, einem Mann, der im Amerikanisch-Englischen Krieg von 1812/15 unter Andrew Jackson militärische Erfahrungen gesammelt hatte. Santa Anna schickte 3000 Mann mexikanischer Truppen nach Texas. Diese gewannen San Antonio, den Sitz des mexikanischen Gouverneurs, zurück und erstürmten nach einwöchiger Belagerung am 6. März 1836 die befestigte alte Missionsstation Ala-



Martyrium der Texas-Miliz: Die Belagerung von Alamo im März 1836

mo. Die dort verschanzten 187 Mann Texas-Milizen fielen im Kampf oder gerieten verwundet in Gefangenschaft, worauf die Mexikaner die wehrlosen "Rebellen" abschlachteten. Inzwischen hatte ein Konvent der Siedler die Unabhängigkeit der Republik Texas proklamiert. Ihr Schicksal schien angesichts des mexikanischen Sieges von Alamo höchst ungewiß, bis Sam Houston am San Jacinto die Republik rettete.

Texas wünschte nun die Aufnahme als 28. Bundesstaat in die USA. Im Weißen Haus in Washington war man vorsichtig, weil England und auch Frankreich keine Machtausdehnung der USA im Norden der Karibik dulden wollten. Man erkannte nur die Unabhängigkeit der "Ein-Stern-Republik" an, so benannt, weil sich die Texaner die amerikanischen Stars and Stripes mit nur einem Stern als Flagge gewählt hatten.

In die Zeit des neunjährigen Tauziehens um die Aufnahme in die USA fiel seit 1842 der allerdings nicht vom Glück gesegnete Versuch des sogenannten "Texas-Vereins" deutscher Landesfürsten und Standesherren, eine Ansiedlung von deutschen Auswanderern in Texas zu organisieren, um dem steigenden Bevölkerungsdruck in der Heimat und der zunehmenden Verelendung zu steuern. Der Präsident des Vereins, Fürst Karl zu Leiningen, war mit dem englischen Königshaus verwandt und in London erblickte man in diesem Unternehmen eine Stärkung der texanischen Unabhängigkeit von den USA.

Das einzige, was indes dabei herauskam, war die Gründung der Kolonie "Neu-Braunfels" mit 15 000 Deutschen durch den Repräsentanten des Vereins, den Prinzen Karl zu Solms-Braunfels. Die endlich 1845 geglückte Vereinigung von Texas mit den USA und der sich daran anschließende Krieg mit Mexiko haben diesen Anlauf zu deutscher Großbesiedlung dann illusorisch gemacht.

### **Protein-Komplex** bindet Aids-Viren an die T-Zellen

W ie sich der Erreger der Immun-schwäche Aids, das HTL-Virus III, an jene Zellen des Immunsystems anhef-tet, deren Zerstörung die Krankheit auslöst, haben jetzt Untersuchungen einer Arbeitsgruppe in Atlanta gezeigt. Demnach entsteht ein Komplex zwischen ei-nem bestimmten Proteinmolekül auf der Oberfläche des Virus (gp110) und der sogenannten T4-Bindungsstelle auf der Oberfläche der Helfer-T-Zellen, die eine Schlüsselrolle in der Immunabwehr spielen. Monoklonale Antikörper gegen diese Moleküle verhinderten eine Anheftung des Virus, allerdings nur mit 90- bis 99.9prozentigem Erfolg. Für einen sicheren Schutz vor einer Virusinfektion reicht das noch nicht aus. Man will nun an den beiden beteiligten Molekülen jene Stellen aufspüren, die den eigentlichen Kontakt herstellen. So könnten noch wirksamere Antikoper hergestellt werden (Aus "Science", 24. 1. 86) P. H.

### Schon bei Kindern gibt es ein Risiko für Arteriosklerose

Schon bei Kindern und Jugendlichen besteht ein Zusammenhang zwischen. bestimmten Risikofaktoren und dem Auftreten von Arteriosklerose. Dies zeigte jetzt eine Untersuchung an der Universität von Louisiana (USA). Die Veränderungen an den Blutgefäßen beginnen schon früh, bereits bei Dreijährigen wurden Ablagerungen von Fett in der Hauptschlagader (Aorta) gefunden. Erhöhte Blutfette, ein hoher Blutdruck sowie der Nikotingenuß stehen als Risikofaktoren für Arteriosklerose sowie Herz- und Kreislauferkrankungen fest. Unbekannt war bisher, ob die Risikofaktoren auch im Frühstadium der Krankheit eine Rolle spielen. Dazu wurden die Risikofaktoren bei mehreren tausend Kindern bestimmt 35 von ihnen verstarben im Durchschnittsalter von 18 Jahren, die meisten durch einen Unfall. Bei ihnen konnten die ermittelten Faktoren mit dem Obduktionsbefund der Gefäße verglichen werden. So waren Ablagerungen in den Herzkranzgefäßen eindeutig mit erhöhten Blutfetten und hohem Blutdruck verbunden. Eine Verringerung der Blutfette in der Kindbeit hilft möglicherweise, viele Folgekrankheiten beim Erwachsenen zu vermeiden. Am ehesten geeignet ist eine Diät, die von vornherein verhindert, daß schädliche Eßgewohnheiten angenommen werden. (Aus: "New Engl. J. Med.", 16. 1. 86) A. T.

### Gottesanbeterin hört mit einem "Zyklopenohr"

Utis), die bislang für taub gehalten worden war, besitzt einen sensiblen und spezialisierten akustischen Sinn, wie jetzt Forscher der Cornell-Universität (USA) herausgefunden haben. Das Hörorgan befindet sich in einer Grube, die an der Unterseite des Körpers in der Mittellinie des hinteren Brustsegmentes liegt. Es handelt sich um ein sogenanntes Tympanalorgan, wie es auch von anderen Insekten her bekannt ist. Dort ist dieses Organ allerdings meist doppelt vorhanden, so daß die Tiere auch die

> Dissertationen Sach- u. Fachbücher Belletristik **HAAG + HERCHEN Verlag**

Fichardstr. 30, 6000 Frankfurt\*M. 1 Telefon (0 69) 55 09 11 - 13 Bitte Informationen unter Angabe

Richtung einer Schallquelle bestimmen können. Die Gottesanbeterin besitzt dagegen nur ein einzelnes Organ, sozusagen ein "Zyklopen-Ohr". Das Hörorgan kann vor allem Frequenzen zwischen 25 und 45 Kilohertz, also im Ultraschallbereich, gut registrieren. Die Forscher fanden zudem, daß bestimmte Mantis-Arten ihre Flugbahn abrupt ändern, wenn ihnen künstliche Ultraschalltöne vorgespielt wurden. Sie schließen daraus, daß die Tiere – ähnlich wie bestimmte Motten - damit auf die Echoortungssignale von insektenfressenden Fledermäusen

#### Neue Textilfaser verträgt extrem hohe Temperatur

reagieren. (Aus: "Science", 14. 2. 86) Kü.

A uf der Suche nach besonders hitze-beständigen textilen Fasern meldet ietzt ein japanisches Unternehmen einen wichtigen Fortschritt: Eine aus Aluminiumverbindungen bestehende, verwebba-re Faser bleibt bis über 1500 Grad Celsius beständig. Damit können aus diesem Material neben Hitzeschutz-Anzügen beispielsweise auch bochtemperaturfeste Warmetauscher oder Isolierungen auf Stahlblech hergestellt sowie Schmelzöfen ausgekleidet werden. Amerikanische Raumfahrtunternehmen sind daran interessiert das Fasermaterial in Raketenmotoren oder für Hitzeschilde an Raumfahrzeugen zu erproben. Das Fasermaterial ist leichter als Siliziumfasern oder Asbest. Über seine genaue Zusammensetzung gibt es wegen patentrechtlicher Fragen noch keine näheren Angaben. Es soll außerdem billiger zu produzieren sein als die meisten heutigen hitzebeständigen Faserwerkstoffe.

### Bitterer "Cocktail" für Verwandlungskünstler

Warum der Malaria-Impfstoff noch auf sich warten läßt

ie Malaria ist weltweit die Tropenkrankbeit Nummer eins. Jedes Jahr kommt es zu 200 Millionen Neuinfektionen. Allein in Afrika fordert die Krankheit pro Jahr eine Million Tote. Sie ist in fast allen tropischen Ländern verbreitet und bei unzureichender Vorbeugung - auch für Touristen eine Gefahr. Malaria wird durch Einzeller der Gattung Plasmodium verursacht, die Übertragung erfolgt durch den Stich der Anopheles-Mücke. Seit langem gibt es Medikamente zur Vorbeugung und Behandlung der Malaria. Immer mehr Stämme des Erregers werden jedoch gegen die Wirkstoffe resistent, so daß die Medizin sich in einem ständigen Wettlauf befindet. Auch Versuche, die Mücken zu bekämpfen und damit die Übertragung der Malaria zu stoppen, brachten nicht den erhofften Er-

Alle Anstrengungen richten sich daher seit Jahren darauf, einen Impfstoff gegen die Malaria zu entwickeln. Zahlreiche Pharmalabors auf der ganzen Welt, darunter auch die Behringwerke in Marburg, sind an die-sen Forschungen beteiligt. Trotz großer Fortschritte steht der endgültige Durchbruch immer noch aus. Dies liegt vor allem an dem komplizierten Lebenszyklus des Malaria-Erregers und an seiner erstaunlichen Fähigkeit, sich der Immunabwehr des Korpers zu entziehen. Man geht heute davon aus, daß zur Malaria-Vorbeugung ein "Cocktail" aus Impfsubstanzen notwendig sein wird, die jeweils gegen die verschiedenen Lebensstadien des Erregers gerichtet sind.

Das infektiöse Stadium des Erregers – der sogenannte Sporozoit - gelangt durch den Stich einer Mücke in die menschliche Blutbahn. Er zirkuliert dort nur wenige Minuten, bevor er in Zellen der Leber eindringt. Dort vermehren sich die Sporozoiten und entwickeln sich zu Merozoiten, die erneut das Blut überschwemmen. Sie heften sich dann an rote Blutkörperchen (Erythrozyten) an, dringen in sie ein und vermehren sich. Schließlich wird die Blutzelle zerstört, und eine große Zahl neuer Merozoiten gelangt ins Blut. Kinige Merozoiten wandeln sich schließlich in weibliche bzw. mitmliche Geschlechtszellen (Gametozyten) um, die dann wieder von einer blutsaugenden Mücke aufgenommen werden. Im Körper des Insektes

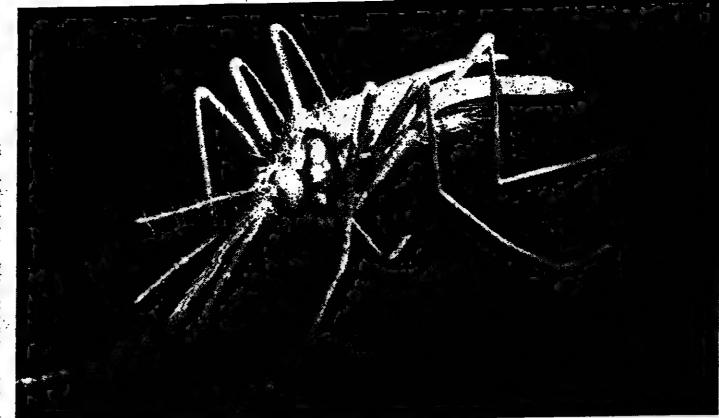
vereinigen sich die Gameten und bringen eine neue Generation von Erregern hervor.

Jedes Stadium im Lebenszyklus von Plasmodium trägt auf seiner äußeren Hülle typische Oberflächenmoleküle. Sie wirken als Antigene auf das Immunsystem des Menschen und regen die Bildung von Antikörpern an. Der Erreger kann diese Antigene jedoch ständig variieren, z.B. während der Vermehrung der Merozoiten. Diese große Variabilität macht die Entwicklung eines Impfstoffes so schwierig.

Zur Zeit konzentriert sich die Forschung darauf, die Oberflächenstrukturen der verschiedenen Stadien zu identifizieren und sie für die Entwicklung eines Impfstoffes nutzbar zu machen. In jüngster Zeit gelang es, Oberflächenmoleküle der Sporozoiten von Plasmodium falciparum - dem gefährlichsten der vier Erreger, die den Menschen befallen - zu isolieren und künstliche Antikörper dagegen herzustellen. Es wird vermutet, daß ein ganz bestimmtes, aus 12 Aminosäuren bestehendes Stück dieser "Circum Sporozoiten Proteine" als Antigen wirkt, Dieses Stück konnte inzwischen bei zahlreichen Stämmen von P. falciparum nachge-

In Versuchen an Mäusen zeigte sich, daß monoklonale Antikörper (MA) gegen diese Proteine verhindern können, daß Sporozoiten sich an die Leberzellen anheften und in sie eindringen, vor allem, wenn die MAs mit bestimmten Substanzen kombiniert wurden (z.B. Alaun), die das Eindringen in die Zellen erleichtern. Weiterhin stellte man fest, daß das Antiserum auch über längere Zeit hinweg die Entwicklung der Sporozoiten in den Leberzellen verhindert. Allerdings ist der Schutz nicht vollständig: Ein kleiner Prozentsatz der Sporozoiten entgeht dem Angriff der Antikorper. Wegen der starken Vermehrung der Erreger müßte jedoch ein 100prozentiger Erfolg gewährleistet sein, damit dieses Verfahren einen sicheren Schutz segen Malaria bietet. Außerdem ist noch nicht geprüft, ob es überhaupt auf den Menschen übertragbar ist.

Wesentlich besser erforscht ist, wie die Merozoiten in die Blutkörperchen eindringen und sich vermehren. So konnte ein bestimmter Bestandteil in der Hülle der Erythrozyten identifiziert werden, an den sich



Die Anopheles-Mücke ist für die Übertragung der Malaria verantwortlich FOTO: CENTER PRESS.

die Merozoiten anheften, bevor sie in die Blutzelle eindringen. Es handelt sich um das sogenannte Erythroglycans. Dieses Kohlen-hydrat ist Bestandteil eines Proteins, das in der Membran der Erythrozyten sitzt.

Rote Blutkörperchen, die von Merozoiten befallen sind, verbinden sich normalerweise mit den "Wandzellen" (Endothelzellen) der Blutgefäße. Dadurch ist verhindert, daß sie im Körper zirkulieren und in der Milz zerstört werden. Inzwischen konnte ein bestimmtes Protein (Thrombospondin) in der Membran der Endotheizellen identifiziert werden, das für diese Anheftung verantwortlich ist. Mit Hilfe von Antikörpern gegen Thrombospondin konnte im Tierversuch die Bindung verhindert werden.

Sind Merozoiten einmal in die Blutzellen ingedrungen, verändern sie deren Oberfläche. Man kennt bereits eine Reihe von Oberflächen-Antigenen, die typisch für befallene Blutkörperchen sind. Ungfücklicherweise sind sie sehr variabel. Schon bei dem sich ständig wiederholenden Vorgang der Merozoiten-Vermehrung und der daran anschließenden Infektion neuer Erythrozyten ändern sich diese Antigene laufend. Jeder einzalne Erreger scheint ein typisches Muster

zu besitzen, wie kürzlich Versuche an infizierten Kindern in Gambia zeigten. Antikörper, die gegen einen dieser Erreger gerichtet sind, wirken bei keinem anderen. Dennoch scheint es bei allen Erregern bestimmte übereinstimmende Teilstücke zu geben. Es zeigte sich nämlich, daß Antikörper, die von erkrankten Erwachsenen gewonnen worden waren, mit allen oder zumindest den meisten der Stämme reagierten, von denen die Kinder befallen waren. Es sieht so aus, daß die Antikörper gerade gegen diese übereinstimmenden Stücke ge-

Schon länger war vermutet worden, daß die Merozoiten die Hülle der Blutkörperchen verändern, z. B. um die Aufnahme von bestimmten Stoffen zu erleichtern, auf die der Parasit angewiesen ist. Manche dieser Strukturen sind nun sehr variabel, andere ändern sich dagegen kaum. Möglicherweise wirken sie gleichzeitig weniger stark als Antigene auf das Immunsystem, so daß dieses erst im höheren Lebensalter Antikörper dagegen bildet. Diese sogenannten "konservativen" Regionen in den Oberflächenmolektilen gelten als besonders aussichtsreiche Kandidaten für einen Impfstoff.

Gleiches gilt für ein erst kürzlich entdecktes Protein (Pf 155), das nicht nur auf der Oberfläche der Merozoiten von P. falciparum, sondern auch auf infizierten Erythrozyten sowie auf Gametozyten gefunden wurde. Monoklonale Antikörper gegen dieses Protein verhinderten in Zellkulturen aus roten Blutkörperchen, daß Merozoiten in die Blutzellen eindringen. Noch ist allerdings nicht endgültig geklärt, welches Teilstück des Proteins letztlich als Antigen wirkt und die Bildung von Antikörpern anregt.

Auch auf der Oberfläche der Gametozyten konnten inzwischen typische Antigene gefunden werden. Mit Hilfe monoklonaler Antikörper gelang es bereits im Tierversuch. die Übertragung dieses Stadiums auf die Mücken und damit die Ausbreitung des Parasiten zu verhindern. Allem Anschein nach wird die Entwicklung eines Impfstoffes ge gen Malaria darauf hinauslaufen, daß eine Mixtur" bergestellt werden muß, die alle oder zumindest einige der hier beschriebenen Antigene enthält. Nur so ist es vermutlich möglich, alle Stadien des Erregers gleichzeitig zu bekämpfen und seine Verreitung zu stoppen. LUDWIG KÜRTEN



An dieser Stelle (Pfeil) werden die Laute gebildet FOTO: M. JANSSEN

### Ein Kontrabaß im Tierreich

Elefanten verständigen sich mit Hilfe von Infraschallauten

lefanten können Laute mit extrem niedriger Frequenz erzeugen, die al-✓lem Anschein nach zur Kommunikation zwischen den Tieren einer Herde dienen. Dies haben jetzt Zoologen der Cornell-Universität in Ithaca (US-Bundesstaat New York) herausgefunden. Die Laute, die eine Frequenz zwischen 14 und 24 Hertz (Hz) besitzen, werden an der Stelle des Kopfes erzeugt, an der die durch den Rüssel führenden Nasengänge aus dem Schädel austreten. Die Hörschwelle von Elefanten (die tiefste Frequenz, die sie noch wahrnehmen können) liegt also noch unterhalb der des Menschen (20 Hz).

Die Entdeckung ist vor allem Katherine Payne zu danken, die im Zoo von Portland (Oregon) das Verhalten einer Elefantengruppe untersuchte. Dabei fiel ihr auf, daß in unregelmäßigen Abständen die Luft plötzlich von tiefen Vibrationen erfüllt war. Die Vermutung, diese tiefen Tone würden von den Tieren erzeugt, bestätigte sich schnell, als die Forscherin mit Hilfe von Infraschall-Meßgeräten die Quelle der Vibrationen suchte. Wie sie jetzt in einem Interview mit der "New York Times" berichtete, vibrierte jeweils immer nur eine bestimmte Stelle am Kopf der Tiere. An dieser Stelle treten die Nasengänge, die durch den Rüssel bis zu dessen Spitze führen, aus der Schädelkapsel aus. Außerlich ist diese Austrittstelle an einer leichten Erhebung im Bereich zwischen den Augen zu erkennen.

Offenbar besitzt jedes Tier eine individuelle "Stimme", also eine typische Struktur von Grundton und Obertonen (den sogenannten Harmonischen). Unterschiede zeigten sich vor allem in den Obertönen der Laute, die in einem Frequenzbereich liegen, der auch für den Menschen hörbar ist. Die Beobachtung von Elefantengruppen in Zoologischen Gärten und im Freiland bewiesen inzwischen, daß die Tiere diese Laute bei vielen Gelegenheiten einsetzen, allem An-schein nach als Mittel zur wechselseitigen Verständigung. Wenn zum Beispiel ein Jungtier zu schreien begann, gaben mehrere Elefantenweibchen solche Infraschallaute ab, bevor sie sich auf das Jungtier zu bewegten. Auch wenn eine Gruppe von Tieren ihren Aufenthaltsort wechselt, werden diese Laute abgegeben und dienen offenbar zur Koordinierung der einzelnen Gruppenmit-

Schon lange hatten sich Verhaltensforscher gefragt, wie Elefanten sich in den bewaldeten Steppen, in denen sie überwiegend leben, untereinander verständigen. So war zum Beispiel unklar, wie die männlichen Tiere, die sich in der Brunft befinden die Weibchen aufspüren können, die zu diesem Zeitpunkt fruchtbar sind. Da dies pro Monat nur etwa zwei Tage lang der Fall ist, vermutet man jetzt, daß die Weibchen Infraschallaute aussenden und damit die Männchen

Ein Kommunikationssystem mit Infraschallauten ist vor allem für Tierarten von Nutzen, die in Gruppen zusammenleben, sich aber regelmäßig trennen und auf einer größeren Fläche ausschwärmen, zum Beispiel bei der Nahrungssuche. Beobachtungen an indischen und afrikanischen Elefanten haben schon vor Jahren gezeigt, daß sich die verstreuten Gruppen plötzlich wie auf ein Signal hin in Bewegung setzen und wieder zusammenkommen. Bislang konnte man sich dieses Verhalten nicht erklären. Jetzt aber nimmt man an, daß dafür die Infraschallaute verantwortlich sind

Laute mit tiefen Frequenzen sind besser zur Verständigung über weite Distanzen ge-eignet als solche mit hohen Frequenzen (UItraschallaute), da sie eine wesentlich größere Reichweite besitzen und auch in einem Gelände mit Hindernissen – etwa Bäumen – nicht so rasch abgeschwächt werden. Bislang kennt man nur wenige Tierarten, die solche tieffrequenten Laute erzeugen. Dazu gehören einige Vogelarten (zum Beispiel Tauben und Perihühner) sowie die Finnwale. Bislang ist aber noch unbekannt, welche Funktion die Laute bei diesen Tieren haben,

PETER HAARMANN

### Der Wächter im Gehirn wird überlistet

e sogenannte Blut-Hirnschranke ist ein spezielles System, das für den Austausch von Stoffen zwischen dem Blutkreislauf und dem zentralen Nervensystem verantwortlich ist und vom Gehirn reguliert wird. Es verhindert, daß Stoffe, die im Körperkreislauf kursieren, unkontrolliert ins Gehirn gelangen. Als wichtigster Teil gilt eine Art "Ultrafilter" im Bereich der Hirnhäute und der Gefäßwände im Gehirn. Er arbeitet sehr selektiv, und es war bislang kaum möglich, wirkungsvolle pharmazeutische Stoffe durch diese biologische, aktiv regulierte Barriere hindurchzuachleusen.

Als Grund daftir werden besondere Mechanismen angenommen, die sich an und in den trennenden Membranen ab-spielen. Die Selektivität ist stoffspezifisch, ohne daß sich bisher gültige Regein haben aufstellen lassen. Für das Ge-hirn "unerwünschte" Stoffe, egal in welcher Molekülgröße, werden zurückge-wiesen Einige Antibiotika, wie Penicillin. können die Schranke passieren, andere dagegen nicht, beispielsweise Terraoder Aureomycin. Es war daher nötig. experimentell herauszufinden, welche Stoffe durchgelassen werden.

Biochemiker und Pharmakologen der Universität von Florida haben jetzt allerdings, nach mehrjährigen Experimenten eine sogenannte Träger- oder Carrier-Substanz gefunden, die die Blut-Himschranke überwinden kann. Da das Patentverfahren noch läuft, werden keine Angaben über die Art des Carriers, seine Zusammensetzung oder besondere Struktur gemacht. Es verlautete lediglich, daß es sich um ein enzymatisches System handelt. Danach gelangt ein fettlösliches, organisch-chemisches Molekül an die Blut-Hirnschranke. Es wird "durchgeschleust", dabei aber auch gleichzeitig enzymatisch aufgespalten.

An das Carriermolekül angehängte Wirkstoffe oder Wirkstoffgruppen gelangen auf diese Weise ins Gehirn, weil sie erst jenseits der Schranke abgetrennt werden. Dabei findet außerdem eine Umwandlung in eine wasserlösliche Verbindung statt. Das Carrier-Molekill selbst wird vollständig über die Nieren ausge-schieden, wie sich bei den Experimenten nachweisen ließ. Das ist von Bedeutung, weil damit ausgeschlossen werden kann, daß das Carrier-Molekül irgendwelche Einflüsse in anderen Organen oder Körpersystemen ausübt.

Bevor derartige Systeme zu therapeutischen Zwecken erprobt werden können, muß allerdings noch ermittelt wer-den, wie sich die Kombination von Carrier- und Wirkstoffmolekül auf andere regulierende Enzymsysteme im Körper auswirkt. Dazu sind noch umfangreiche Tierversuche erforderlich, die mehrere Jahre in Anspruch nehmen werden.

ARNO NÖLDECHEN

### Filtertüten mit Kristallgitter

Physiker erzeugen eine stark gebundelte polarisierte Strahlung

neuniährigen Vorarbeiten jetzt der entscheidende Schritt gelungen, die Vorzüge der Synchrotronstrahlung - einer polarisierten, stark gebündelten Strahlung bauer-Effektes zu verbinden. Mit Hilfe von Kristallscheiben, die das Eisen-Isotop Fe-57 enthalten, hat eine Forschungsgruppe der Hamburger Universität unter Leitung von Prof. Krich Gerdau erstmals den bekannten Mössbauer-Effekt mit Hilfe der Synchrotronstrahlung beobachten können.

Eine entsprechende wissenschaftliche Veröffentlichung ist jetzt in der Fachzeit-schrift "Physical Review Letters" publiziert worden. Die Experimente wurden im Synchrotron-Strahlungslabor "Hasylab" am Speicherring Doris II des "Desy" (Deutsches Elektronen-Synchrotron) in Hamburg durchgeführt. Das Synchrotron ist ein kreisrunder Beschleunigungsring, in dem geladene Teilchen, wie Elektronen, Protonen oder Ionen, auf hohe Energieniveaus gebracht

Die Bedeutung des Mössbauer-Effektes für wissenschaftliche Untersuchungen ist wohlbekannt. Sie beruht auf einer Entdekkung des deutschen Physikers Rudolf Mössbauer im Jahre 1956: Wenn ein Atom ein Photon - ein massenloses, sich mit Lichtgeschwindigkeit bewegendes Elementarteilchen - aussendet, muß dessen Impuls durch einen entgegengesetzten Rückstoßimpuls gleicher Größe ausgeglichen werden, den das Atom aufnimmt. Im sichtbaren und ultravioletten Bereich ist dieser Rückstoß so klein, daß er nicht zu meßbaren Konsequen-

Dies ist im Bereich der Gammastrahlung. die im Gegensatz zu anderen elektromagnetischen Wellen von angeregten Atomkernen ausgesendet wird, anders. Die relative Verstimmung der Gammafrequenz bei der jeweiligen Emission beträgt zwar weniger als ein Millionstel der emittierten Frequenz, diese minimale Verstimmung reicht aber aus, um eine Resonanzabsorption der Strahlung durch einen benachbarten Atomkern unmöglich zu machèn.

In seinen Experimenten gelang es Mössbauer nun, durch den Einbau der emittierenden Kerne in ein Kristallgitter, das den Rückstoßimpuls aufnimmt, alle Effekte, die sonst durch den Rückstoß bewirkt werden, auszuschalten. Damit konnte sowohl die Verschiebung als auch die Verbreiterung der Spektrallinien vermieden werden. Man erhält auf diese Art und Weise eine Strahking, die, bezogen auf ihre Frequenz, um Größenordnungen besser selektiert ist als alle sonst bekannten Strahlungen. Mössbauer erhielt 1961 für seine bahnbrechenden Experimente und die damit verbundene Endeckung, die den Namen "Mössbauer-Effekt" trägt, den Nobelpreis für Physik. Inzwischen wird der Mössbauer-Effekt auf der ganzen Welt für viele Experimente in der Grundlagenforschung und der angewandten Forschung eingesetzt.

Zu Beginn der Arbeiten stellten sich die Mitglieder der Hamburger Wissenschaftlergruppe die grundlegende Frage, ob es ihnen gelingen würde, aus dem kontinuierlichen

amburger Wissenschaftlern ist nach - Spektrum der Synchrotrosstrahlung eine. Frequenz mit der gleichen Schärfe herauszufiltern, wie dies bei der Gamma-Emission in Festkörpern der Fall ist. Der Experimentiervorschlag sah vor, am "wohlbekannten" Kern des Fe-57 zu prüfen, ob die intensive Synchrotronstrahlungsquelle "Doris" zur Beobachtung des Mössbauer-Effektes genutzt werden kann. Die besonderen Eigenschaften der Synchrotronstrahlung könnten, so erhofften sich die Experimentatoren, eine Reihe von Experimenten erleichtern oder überhaupt erst möglich machen, die mit. konventionellen Mössbauer-Strahlern nicht durchzuführen sind.

> Ein normaler Röntgenmonochromstor, wie er auch bei anderen Experimenten mit Synchrotronstrahlung üblich ist, reduziert die Breite des Frequenzbandes auf etwa 1/10 000 des ursprünglichen Wertes. Um zu der Bandbreite zu kommen, die für Mössbauer-Experimente mit dem Fe-57-Isotop erforderlich ist, fehlte jedoch noch ein Faktor von einer Milliarde. Dieser Faktor läßt sich mit den bisher angewendeten Verfahren nicht realisieren; nur ein sogenannter Kernstrahlungs-Bragg-Monochromator hilft weiter. In ihm wird der Mössbauer-Effekt selbst mittels eines sogenannten reinen Kernreflezes in Yttrium-Eisen-Granat zur Monochromatisierung der Synchrotronstrahlung be-

> Die Apparatur, mit der der Durchbruch gelang, besteht aus einem solchen . ..... streuungs-Bragg-Monochromator mit zwei Einkristallscheiben hoher Perfektion aus Yittrium-Eisen-Granat, Yig abgekürzt. Prof. Wolfgang Tolksdorf und Dr. Claus-Peter Klages gelang es, diese Einkristallscheiben von 30 mm Durchmesser und 15 Mikrometer Dicke durch Aufwachsen auf ein 0,5 mm dickes Gadolinium-Gallium-Granat-Substrat mit exakt definierbarer, kristallografischer Symmetrie herzustellen.

Das Besondere daran ist, daß für die Herstellung der Kristalle ein Eisenoxid eingesetzt wurde, das zu 88 Prozent mit dem Eisen-Isotop Fe-57 angereichert war. Dieses wertvolle Ausgangsmaterial ist - so hoch angereichert - auf der ganzen Welt wegen des aufwendigen Anreicherungsprozesse nur in sehr geringen Mengen verfügbar. Eisen hat normalerweise ein Atomgewicht von 55,847 (plus/minus 0,0003). Von den natürlichen Isotopen kommen im normalen Eisen Fe-56 zu 91,66 Prozent, Fe-54 zu 5,82 Prozent, Fe-57 zu 2,19 Prozent und Fe-58 zu 0.33 Prozent vor.

Der Nachweis der gelungenen Monochro-matisierung fiel nach langen vergeblichen Versuchen unerwartet eindeutig aus. Es gelang sowohl der Nachweis, daß die gewünschte extrem schmale Bandbreite erreicht war, als auch die Messung der erwarteten zeitlichen Verteilung der Strahlintensität. Experimentelle Anwendungen sind überall da zu erwarten, wo der Mössbauer-Effekt schon jetzt verwendet wird. Darüber hinaus steht nun für gamma-optische Untersuchungen eine Quelle zur Verfügung, die konventionelle Quellen in der Intensität um Zehnerpotenzen übertrifft.

DIETER THIERBACH



ner träu

State of the state

### Liner träumt vom Großen Blitz

Zurück in die Kaschubei und hinab zu den Ratten - Das neue Buch von Günter Grass

in überfülltes Buch, in dem sich die zelepisoden und Handlungssträngen, von sogenannten Einfälle dauernd gegen-seitig auf die Füße treten. Und dennoch ein ganz und gar totes Buch, ein Wiener SZentralfriedhof der Literatur, dessen Grabinschriften von vergangenen Taten und ge-wesenen Schriftstellern künden.

Man versaumt nichts, wenn man "Die Rättin", die neueste Hervorbringung von Günter Grass, nicht liest. Wer mitreden will (und zweifellos wird es auf den gehobenen Partys der Bundesrepublik in den nächsten Wochen viele Versuchungen geben, mitre-den zu wollen), der ist mit dem bloßen Hörensagen optimal bedient. "Die Rättin" ist kein literarisches, sondern ein gesellschaftli-ches Ereignis. Es kommt hier nicht darauf an, irgendetwas zu wissen, wichtig ist einzig und allein, dabeizusein. Denn der Autor ist ein einfüßreiches und öffentlichkeitsbewußtes Mitglied der "Szene". Er hat zwar wenig mitzuteilen, aber eine Menge zu sa-

Er hat sich freilich auch, das müssen selbst Miesmacher emräumen, viel Mühe gegeben. Nichts mehr von anämischen Kopfgeburten und örtlicher Betäubung, es sollte diesmal ein wirklich gewichtiges, ein dickes Buch sein, mindestens so dick wie der "Butt" von einst, ein Dokument epischer Fülle und ungebremsten Erzähltriebs. Demzufolge wimmelt es in der "Rättin" von Ein-



Bellin Stage

Metastasen und Paraphrasen, von Vor-, Zwischen- und Einreden.

Leider ist keine der vielen Episoden wirklich originell, wirklich Erfindung Noch bevor man nachsieht, wie denn all das Spielmaterial stilistisch bewältigt wurde, ist man schon befremdet von der Banalität der vorgestellten Figuren und Konstellationen, von ihrer aufgedonnerten Pseudo-Aktualität. Nachrüstung, Waldsterben, Brüder-Grimm-Jahr, Jubiläumsfeiern der Rattenfänger-Stadt Hameln: lauter längst erkaltete "heiße Eisen" werden da "angesprochen". Die

Günter Grass: Die Röttin Luchterhand Verlag, Darmstadt / Neu-wied. 511 S., 39 Mark

"Rättin" liest sich über weite Strecken wie eine alte, vergilbte Zeitung, genauer: wie deren vollmundige Meinungsseite. Die müden Pointen interessieren niemand mehr.

Hat es in den letzten Jahren nicht schon genug Romane gegeben, die den großen Atomblitz beschrieben? Das Thema war Mode zur Zeit der Mutlangen-Demos, Matthias Horx oder Gerhard Zwerenz warfen mit hei-Ber Nadel genähte Manuskripte auf den Markt. Grass kommt jetzt mit der kalten Nadel hinterhergetippelt. Er beschreibt den großen Atomblitz, wie er ihn sich vorstellt, und das ist viel weniger spannend als bei Horx. Bei Grass haben die Ratten als einzige das Inferno überlebt, wenigstens träumt das der Autor, und so läßt er sich im Traum von einer Ratte erzählen, wie es so geht am "Tag danach" auf einer menschenleeren Welt.

Dergleichen gibt nicht viel her, denn Ratten sind eben Ratten und denken nur ans Nagen und Fressen. Der Autor seinerseits kann immerhin eine Menge Lexikonwissen über die Ratte als solche loswerden. Auch siedelt er seine Erzählratte im heimatlichen Danzig an, dessen Mauern das große Feuer ebenfalls überstanden haben, und das verschafft ihm Gelegenheit, wieder einmal ausführlich die Topographie der berühmten Blechtrommler-Stadt zu entfalten.

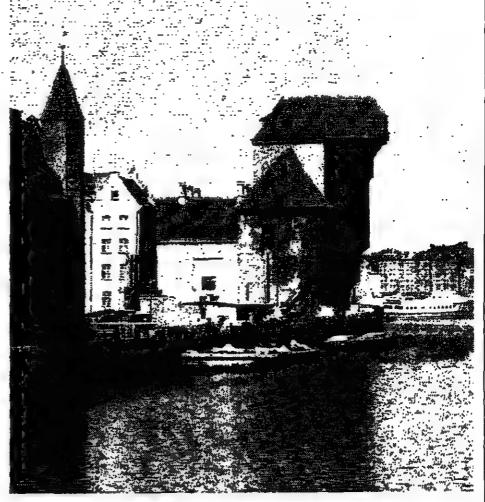
Und nicht genug damit: Das ganze Blechtrommel-Personal tritt in der "Rättin" noch einmai auf, allen voran Oskar Matzerath und seine Großmutter Anna Koljaiczek, deren hundertster Geburtstag just zur Stunde des Großen Blitzes in der Kaschubei gefeiert wird. Matzerath, der seinerseits seinen sechzigsten Geburtstag feiert, hat es im Westen zum Video-Produzenten gebracht und bestellt beim Autor das Drehbuch für einen Film über Umwelt. Das schafft Platz zur Etablierung eines weiteren Handlungsstrangs: der episch-breiten Wiedergabe eben dieses Drehbuchs, das als politisierende Märchensatire angelegt ist, wodurch zwanglos die Verbindung zum Brüder-Grimm-Jahr hergestellt wird.

Jetzi stehen aber immer noch einige aktuelle Probleme im Raum, zum Beispiel die Frauenfrage. Grass löst sie, indem er eine ganzlich neue Ereignisfolge startet, mit der er gleichzeitig an sein Erfolgsbuch "Der Butt" erinnert: Fünf Frauen, die wir alle irgendwie schon aus dem Butt kennen, gehen auf große Ostsee-Fahrt, um die Verqualhing der beltischen Meere wissenschaftlich zu erforschen. In Wirklichkeit wollen sie jedoch "Vineta" suchen, die versunkene Stadt eines glücklichen Matriarchats. Auch sie geraten, wie Oskar und Anna Koljaiczek, unter den Großen Blitz

Zuvor allerdings konnten sie noch einige Versuchstiere aus einem biogenetischen Versuchslaboratorium in Schweden befreien (Problem "Genetik und Tierversuche"!), blonde Mischwesen aus Mensch und Ratte, und diese "Watsoncricks" überleben ebenfalls die Katastrophe (keiner weiß, war-um), landen mit ihrem Kahn in Danzig und machen den Ratten dort eine Zeitlang Konkurrenz, his sie in einem großen Orlog aus-

Wohlgemerkt: Alle diese schwierigen Verwicklungen und Problemlösungen werden vom Autor lediglich geträumt. Er träumt und träumt, einmal in seinem Bett, einmal angeschnallt in einer Weltraumkapsel auf riner Erdumlaufbahn, und so kann man es ihm kaum verdenken, daß er dabei schließlich auch auf die fimfziger Jahre kommt, auf Adenauer und Ulbricht, die ihm beide - wie er uns über viele Seiten wissen läßt - gleich wenig gelten, die er beide für raffinierte Fälscher hält, welche die Nazi-Vergangenheit verdrängten und die Gegenwart auf Lüge und Betrug aufbauten.

Seltsamerweise erscheint das Pärchen Adenauer-Ulbricht Hand in Hand mit dem Lübecker Kunstmaler und Freskenfälscher Malskat, der geradezu zum Symbol der verlogenen Fünfziger aufgeblasen wird. Später entpuppt sich derselbe Malskat dann als äu-Serst sympathisches Haus, so daß man sich verwundert fragt, was er eigentlich in dieser Gesellschaft und überhaupt in diesem Buch zu suchen hat. Er hat ja, was Tiere angeht, immer nur Truthähne gemalt. Doch gemach, der Dichter stellt die Verbindung souveran



Hauptstadt der Ratten am Tag danack: Danzig mit Kranter

her, indem er dem Maler flink einige Rattenschwänzchen unter den fälschenden Pinsel

Potentielle Leser, denen das alles in der referierenden Kurzfassung noch recht lustig vorkommen mag, seien gewarnt. "Die Rättin" ist kein lustiges Buch, auch kein elegant-satirisches und am allerwenigsten ein gediegen unterhaltendes. Seine Sprache schwankt zwischen zänkischer Politsuada und flachem Feststellungsstil im Dauerpräsens. Und am deprimierendsten sind jene Passagen, in denen Grass Figuren aus seinen früheren Büchern auftreten läßt, um sie nostalgisch fortzuschreiben und zu vollenden. Dann verdickt sich der gleichmäßig greinende Beschreibeton nur allzu oft zum sentimental gestopften Waldhorn, das Selbstzitat gerät zur Selbstparodie, und gelegentlich franst die Schreibe sogar in putzige rythmische Prosa aus: "Nie mehr soll Labsal gesagt werden./Keine Zunge rührt sich, mit Schwermut zu sprechen. / Nie wieder Stimmen, die uns Glückseligkeit künden./Soviel Kümmernis sprachlos...

Die vielen Handlungsebenen, Zeitsprünge und Episoden des Buches täuschen künstlerische Komposition vor, aber es gelingt Grass an keiner Stelle, die disparaten Elemente auch nur einigermaßen befriedigend zu einem Gesamtkonzept zu verbinden, alles bleibt Krampf und Zeilenschinderei. Statt erlesener Spiegelungen und raffiniert verdeckter Phasenverschiebungen, wie sie einst der "nouveau roman" kannte, setzt es die antiseptische Biederkeit von Grundkursen. Grass hat offensichtlich Angst, den Faden zu verlieren. So verkündet er immer wieder eifrig, was als nächstes kommt und daß er doch sowieso alles nur träume, und am häufigsten sagt er: "Ich will,daß das so und so ist." Aber die Lorbeeren des bloßen Wollens haben nie gegrünt.

Wie gesagt, alles ist tot und abgelegt in diesem Buch, als sei es nicht von Grass selbst, sondern von seinem Zombie geschrieben. Insofern – aber nur insofern – löst es tatsächlich den Anspruch ein, ein Buch über den "Tag danach" zu sein.

GÜNTER ZEHM

### Hüterinnen des Nachruhms

Dietmar Griesers Begegnungen mit Künstlerwitwen

ls einen Spurensucher hat man den Bemühungen, ist allmählich hinter die andebezeichnet. Den Anfang hat er mit den Schauplätzen bekannter literarischer Werke gemacht, dann hat er sich den mutmaßlichen Vorbildern literarischer Figuren in der Wirklichkeit zugewandt, woraus sich ganz von selbst die Suche nach den Menschen ergeben hat, denen Künstler ein besonders großes Maß an Liebe und Inspiration zu verdanken haben. Und von da war es wieder nur ein kleiner Schritt weiter zu ihren Ehepartnern, Lebensgefährten und Lei-

Dietmar Grieser. In deinem Sizes

Begegnungen mit Künstlerwitwen. Langen/Müller Verlag, München. 247 S., 28

beserben und der Art und Weise, wie sie den Nachlaß der Großen verwalten.

Der Titel des neuesten Bandes "In deinem Sinne" deutet offenbar an, daß sich der Forscher diesmal ausschließlich solchen Verwalterinnen des künstlerischen Vermächtnisses und Angedenkens zu beschäftigen beabsichtigt, die nicht unter den Begriff der "veuves abusives", der verhindernden oder mißbrauchenden Witwen fallen, für die gelegentlich im Scherz die obsoleten Begräbnis-Sitten der alten Inder angerufen werden. Die Literatur, das Hauptfeld der Grieserschen

der neueste Band nur noch eine Verwalterin eines literarischen Nachruhms - die zweite, aus Rufiland stammende Witwe des franzosischen Romanciers und Musikologen Romain Rolland. Das größte Kontingent stellt ohnehin die Musik mit sieben Persönlichkeiten, die bildende Kunst mit dreien und Theater und Film mit jeweils zwei Schauspielerund zwei Regisseurswitwen.

Mit einiger Genugtuung erfährt man, daß es ihnen allen finanziell leidlich geht, wenn auch night so gut wie Fran Elisabeth Furtwängler in ihrer Villa am Genfer See. Aber auch Frau Berta Drews, die ihren Mann Heinrich George 1946 als Häftling in einem sowjetischen Lager verloren und in den Nachkriegsjahren fast allen irdischen Besitz eingebüßt hat, konnte sich dank schauspielerischer Erfolge zu eigenem Ruhm verhelfen und wäre auf ihren Sohn Götz, den Schimanski-Darsteller, nicht angewiesen.

So hat Dietmar Grieser in München. Wien. Berlin und manchen reizvollen Erholungsorten an manchem geschmackvoll gedeckten Teetisch gesessen und seine gründlich gesammelten Vorkenntnisse von meist sehr aussagewilligen Damen ergänzen lassen. Wieder ein sehr gelungenes Buch: Mögen dem Verfasser doch noch viele solcher Ein-HELLMUT JAESRICH

### Merkwürdiger Mond-Kult auf der Insel Kreta

Es ist schon eine phantastische Geschichte, die Klaus Badekerl in seinem Roman "Die Fran meiner Trämme" (Piper Verlag, München. 344 S., 36 Mark) erzählt. Der Staatsanwalt Thomas Zorsko wohnt der Obduktion eines jungen Mannes bei, dessen Todesursache rätselhaft bleibt. Bei den weiteren Ermittlungen stöfft Zorski auf die Namen von fünf Männern, die ebenso geheimnisvoll ums Leben kamen. Alle sechs haben eins gemeinsam: Kurz vor ihrem Ende machten sie Urlaub auf Kreta. Zorski forscht weiter und stößt auf einen merkwürdigen Mond-Kult. Wegen seiner ausufernden Untersuchungen wird er entlassen, macht selbst Urlaub auf Kreta und begeht dann Selbstmord. Bädekerl verwechselt zu oft Verwirrung mit Spannung. Auch originell will er sein, wenn sein ich-Erzähler mehrfach darauf hinweist, man müsse die 17 goldenen Schreibregeln unbedingt beachten und dann begründet, warum er sich nicht daran hält. Doch am meisten stören die detaillierte Beschreibung von Zorskis Se-xualleben und Bädekerls Exkurse in weiblicher Anatomie KLAUS BODEN

### Kunst des Ungekünstelten

Jetzt auf deutsch: Umberto Sabas Roman "Ernesto"

er italienische Lyriker Umberto Saba
Nennung aller Dinge bei ihrem Namen sollte
später "Ernestos Stil" werden, was suf einen schen Triest der Donaumonarchie aufgewachsen. Da er nicht "modern" dichtete, sondern in Naturbildern stets seine Leiden und Freuden ausdrückte, galt er lange Zeit als provinziell. Erst nach seinem Tod, als die Zeit der Hermetiker vorüber war, fing sogar der alte Partisan der Hermetiker, Carlo Bò, mit Lobpreisungen Sabas an.

Fast zwanzig Jahre nach Sabas Tod veröffentlichte seine Tochter den Romantorso

Umberto Saba:

Roman. Aus dem Italienischen von Susanne Höhn und Ülrich Enzensberger. Piper Verlag, München. 157 S., 28 Mark.

"Ernesto", die letzte, in der Klinik geschriebene Arbeit Sabas.

Es ist die Geschichte eines Pubertieren-. den, der seine ersten minutiös beschriebenen erotischen Erfahrungen mit einem Homosexuellen und einer Prostituierten macht. Die unpathetische Ruhe und unbeschönigte Genauigkeit des Berichts ist eine erstaunliche Kunst des Ungekünstelten.

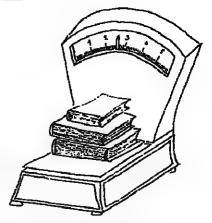
Ernesto wächst in Triest auf, zur gleichen Zeit wie Saba selbst. Der Junge hat genau wie Saba eine verbitterte Mutter, die vom Vater vor der Geburt des Kindes verlassen wurde. Einmal heißt es, die unbefangene

künftigen Dichter und Schriftsteller hindeutet. Ist der Text also autobiographisch? Es scheint so. Und was die homosexuellen Erfahrungen neugieriger Jungen betrifft: "Später kamen fast alle wieder davon ab."

So auch Ernesto, der es nun mit einer hübschen Prostituierten versucht. Als er sich im letzten Kapitel in einen schönen gleichaltrigen Jungen zu verlieben scheint, fügt der Autor hinzu: "Nun lauerte ihm das Schicksal ein zweites Mal auf und riß ihn auch diesmal wieder in eine ganz falsche Richtung mit sich fort."

Mehr erfährt der Leser nicht. Selbstverständlich wollte Saba nur den unschönen, weil wahren Reifungsprozeß darstellen. Doch hatte er die Absicht, nach der nur angeschnittenen "schicksalhaften Begegnung" auch noch zu schildern, wie diese Begegnung "ihrerseits wieder zu einer noch schicksalhafteren Begegnung führt" und da-mit zum "schlagartigen Zutagetreten von Ernestos Berufung ....

Es ist aber kein Fehler, daß das Schicksal ihm die Feder aus der Hand genommen hat. So bleibt nämlich der kurze Roman in den "ganz falschen" Richtungen des pubertären Risikos befangen, ohne die strahlende, jene Verwirrungen desavouierende Überhöhung. RUDOLF KRÄMER-BADONI



documenta-würdige Akustik

1967 erschien zum ersten Mal ein Karikaturband von Bernhard Leitner. Es waren mehr als 60 "Konterfeie" von Schauspielern und Musikern. Inzwischen hat Leitner, der studierter Architekt ist, im New Yorker Stadtplanungsamt gearbeitet und an der New Yorker University "Urban Design" gelehrt. Außerdem ent-wickelte er seine Ton-Räume, begehbare Plastiken mit eigenwilliger Akustik, die documenta-würdig waren. Aber das Kankaturenzeichnen hat er unterdessen nicht gelassen. So kann der Atlantis Musikbuch Verlag in Zürich nun wiederum 56 "Musikerkarikaturen" vorlegen (76 S., 24,80 Mark), von denen man allerdings 24 bereits aus den "Konterfeien" kennt. Es sind treffende, mit sparsamen Linien hingestrichelte Porträts, die mit Ironie die Eigen- und Eitelkeiten der Dirigenten und Solisten umspielen.

#### Faszinierende Lektûre

Nikolaus Lobkowicz, Leiter der Katholischen Universität Eichstätt, hat zusammengefaßt, was zwölf Rezensenten mit bekannten Namen auf einer Tagung der Hanns-Martin-Schleyer-Stiftung zum Thema "Das europäische Erbe und seine Zukunft" (Bachem Verlag, Köln. 458 S., 29,80 Mark) zu sagen hatten. Ob über die christliche Orientierung in der pluralistischen Demokratie, die Rationalität als Erbe Griechenlands oder das Recht als Vermāchtnis Roms - um nur drei Vortragstitel zu nennen – was hier von Josef Kardinal Ratzinger, dem Philosophen Robert Spaemann, dem Meinungsforscher Gerhard Schmidtchen und dem Kritiker Günter Rohrmoser gesagt wird, ist wert, immer wieder gelesen zu wer-

#### Archäologisches Abenteuer

Yigal Yadin war Soldat, Politiker und Archäologe. 1952 zog er sich vom Militär zurück, nahm einen Lehrstuhl für biblische Archäologie in Jerusalem und grub in Hazor. Massada und in den Höhlen von Bar Kochba. Von der intensiven Beschäftigung mit der Vergangenheit seines Landes zeugt auch seine abenteuerliche Dokumentation "Die Tempelrolle" (Albrecht Knaus Verlag, München. 290 S., 58 Mark), die jetzt auch auf deutsch vorliegt. Die Tempelrolle, deren Entdekkung und mühevolle Entzifferung im Mittelpunkt des spannenden Buches steht, zählt zu jenen Schriftrollen, die Ende der fünfziger Jahre in einer Höhle am Toten Meer zufällig entdeckt wurden. Yadin war wesentlich an der Entzifferung und Konservierung des Fundes beteiligt.

#### Skurrile Zeitgenossen

Naturfreunde entpuppen sich als Menschenhasser, ein wahnsinniger Bombenleger scheitert am Behördenweg, den ein sturer Beamter nicht verlassen will, ein Autofahrer findet drei Monate lang nicht mehr aus dem Hamburger Verkehrsgewühl heraus, Knatsch mit Verwandten, Nachbarn und Freunden, skurrile Zeitgenossen und weniger sympathische Mitmenschen – das sind die Sujets und Figuren, aus denen der Kabarettist, Liedermacher und Schriftsteller Hans Scheibner seine Mini-Satiren strickt: "...das macht doch nichts, das merkt doch kei**ner" (Christians Verlag, Hamburg. 348 S.,** 19,80 Mark). Skizzen aus dem Alltagsleben, überwiegend mit Hamburger Lokalkolorit gestrichelt, zutreffend beobachtet und beschrieben. Lektüre für Minuten: denn mehr Zeit nehmen die Kürzestgeschichten nicht in Anspruch. no

Meistererzählungen des "masurischen Romanciers"



Ein Dorf in Ostpreußen, ein Hof in Schleswig-Holstein, Landstraßen in Polen und Frankreich und eine westdeutsche Großstadt - so verschieden die Schauplätze, so unterschiedlich und bunt sind die Geschichten aus Vergangenheit und Gegenwart



Hoffmann und Campe

Facharzt 44/184 er Praxis und schönem Villen-gutaussehende gepflegte Er-ng, ausgesprochen sympa-warmherzig, wünscht glücklichen Warmherzig, wünscht glücklichen Tallen Tellen the Ehe mit charmanter Parmenn. 12 12 11 / 32 71 60 tgl. 15-19 Uhr, auc 22 11 / 32 71 60 tgl. 15-19 Uhr, auc Charmante "Sie", Mitte 30

For small to the state of the s

Car mining

Charmante "Sie", Mittle 39 sehr gut aussehend und ettraktiv, spord.-aktiv (von Segehr und Surfen bis Tennis usw.), mit Gelst und Hezz, aus sehr guter Unternehmerfamklie – Inhaberin eines mittelstündischen Unternehmens – ausgez. wirtschaft. Hintergrund – und für den richtigen Partner wöltig ungebunden – Tei 0 40 / 34 65 19 HH oder Frankfurt Tei. 0 69 / 28 53 58 tgt. 15–19 Uhr.

Bildhübsche Mädchenfrau, 27/168 erstid, bek. Unternehmerlamilie, akad. Ausbildung (Sprachen) u. sicheres ge-vandt. Auftreten, etc. Vermögen, mit Auftreten, eig. Vermögen, mit ra natürlichem Wesen – ein em Wesen - ein ninknes Mädchen-



fort möglich. Claudia Püschel-Knies T. 0 69 / 28 53 58, Frankfurt str. 13, Nähe Hauptwach

T. 0 40 / 34 21 47, Hamburg Am Jungfernstieg 30 T. 05 11 / 32 58 96, Hannovel uisenstr. 4. Am Kröpke T. 02 11 / 32 71 60, Düsseldorf Kö 90 (Königsallee) T. 06 21 / 41 33 34, Mannheim riedrichspl. 17, am Wassertum . 06 81 / 39 76 43, Saarbrücken r. 6. Pass, Kongreßhote T. 07 21 / 2 46 56, Karlsruhe

Irgendwie ganz neu enfangen... Geht es Ihnen ähnlich?... Medkaber, Anfang 48, groß, sehr männl, sportl. (Reiten, Golf, Fliegen), Liebhaber alter Autora Ich wolme in einer Vills init Antiquitäten, meinem Hund... und vielleicht auch bald wieder unt (meiner Fran?... Über Ihren Anruf freue Ich mich riesig... Tel. 651 39/87 39, The- u. Parinervermittung flebing.

T. 07 61 / 3 07 42, Freiburg Kaiser Josef Str. 251

T. 0 89 / 29 79 58, München

Stewardeß, 25 J., 170 cm, zauberhaf und siß, strahlend blond mit gr. la chenden Augen, so wunderschin, chlank und doch so bestrickend we ich anzuschauen in ihrer niedlicher Kleidung, Musik und Sport, hin und wieder ausgehen und kochen – das sind ihre liebsten Hobbys. Und immer wie hre liebsten Hobbys. Und immer wie der, wenn die große, silberne Maschin gelandet ist, freut sie sich auf ihr wun derschönes Zuhause, und man sieh daß diese manchmal so zärtlich-ver träumte Mädchen hier so geme lebt. E ist meine große Sehnsucht, dich hie erwarten zu können, unseren ersten s zarten und kuscheligen Abend, das er ste wunderbare Wochenende. Nur ein kurzes Telefonat, ein kleiner Brief. Di weißt dann, wer ich bin. Tel. 02 31 57 92 57, von 10 bis 22 Uhr – auch samstags und sonntags – Omega in Dort mund, Hansastraße 44.

> DAS EXCLUSIVE Partnerwahlinstitut der Schweiz für ANSPRUCHSVOLLE.

Weltweite Verbindungen. Introduction Frau M. Th. Kläy Neuengasse 45, CH-3001 Bern Tei. 0041-31 22 21 12 Wir senden Ihnen Unterlagen

Gegründet 1956

Kouffren, 45 J., sparte, attraktive Erscheinung mit Charme u. Herzilchkeit, Besitzerin eigener Finnen, sehr erfolgrich im Beruf, aber auch vonkgliche Hausfrau u. Gastgeberin, sportlich (Tennis, Wassersport, Sid), mehusprachit, aus-Fereichnetz wirtschaftliche Verhältnisse, unm sich jedoch ebenso an tiehnen Dingen erfres-en, ist in here Art natifisch u. ister. So wängeln sie sich anch litten Partner in einer harmoni-achen Ebe. Alberen: Frue Korfe Schwie-Schwi-schen Zhe. Alberen: Frue Korfe Schwie-Schwi-zelen and Innen Partner in einer harmoni-achen Ebe. Alberen: Frue Korfe Schwie-Schwi-zelen zu der Bereit er der Schwie-Schwie-en zu der Bereit er der Schwie-Schwie-zelen zu der Bereit er der Schwie-Schwie-zelen zu der Bereit er der Schwie-Schwieden zu der Schwie-Schwieden zu der Schwie-Schwieden zu der Schwieden zu der Sc Tel. 05 11 / 05 34 33 DE EN

Nette Damen
su. Herren f. Tagesfreizel/Behanntsch.
9 schnell – diskret – 0. fm. int. (9
Vorschlagsligt. mit ca. 250 Potos æg.
Did. – Briefm. Soforthostalste mur von:
EA7, 4690 Orfenbach J. Postfock \$43/8

Größte evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet Zwanglos · Taktvoll · Diskret

Damen und Herren aus allen Berufs- und Altersgruppen. Nur Mitgliedsbeitrag, Honorar erst nach Erfolg. Information iterios, verschlossen ohne Absen Mitglied im Berufsverband GDE

Serigetiat. Exklusivitat und Zu-verhansplast sind die Basis für Vertrauen. Die Partnere und Ensyermetiking mit internationalen Verbindungen Seit Jahre erfolgrach tätig Vertrauen auch Sie sich uns e

Wollen Sie mit mir träumen und leben? Ich, 54 Jahre, verwitwet, meinfacher Millioner, aportisch-schlank, auche eine Frau für ein traumfust schönes, nales Leben. Fühlen Sie sich angesprochen? Es macht mir keinen Spaß mehr,

alleine zu wendern, irs Thester zu gehen und zu verreben. Schon lange fehlt mir eine fröhliche und aufgeschlossene Frau. Ich. Fachazzt, 62 Jehre, wirwitwet, bes fröhlich und labe des Leben, Se auch? Dann sollten wir versuchen, auf die-sem Wege zueinander zu finden. Da es bekanntlich im Leben nicht Immer also such Wursch geht, möchte ich auch leine spaz, Würsche Jubern, ich lebe Übersschungen, Ich, Resliet, Akademiter, sebstindig, vernögend, 43 July 1,51 July eine Fraumt Optinismus und Fraude am Leben. F4 Das kann doch nicht schon alles gewesen sein. Ich, Geschäftsman Jahre, vermtwei, vermögend, mit beiden E fest auf dem Boden seinend, suche eine P

INSTITUT BENECKE Zentrale: Ostotr. 115, 4000 Düsseldorf 1 Talofon 02 11 / 13 20 99 Représentanz: München 40 (Schwabing), Mariusstraße 6, Tel. 0 89 / 39 25 24 Bürzzehen tigt. 20 de 10

Sie. 32/161. attraktiv, feminin, mådchenhaft und bebenswert natürlich,
beruflich erfolgreich, wirtschaftl. unabhöngig, sportl. aktiv (Reifzen, Sit,
Wandern). Interess an Musik, Kinst,
Knitur, darüber hinaus naturverbunden u. weltoffen, sacht "thn", männlich, dynamisch, geistig und körperlichfit (auch reiferen Jahngangs). Möchten
Sie sie kennenlernen? Dann rufen Sie
am. Tel. 0 81 21/80 17 40. "WIE" für
Partnersuchende, Kaiser-FriedrichRing 53, Wiesbaden.

Dame, 59/1,65 Ww., sucht adäquaten Herrn, 60-65 J sportl., aufgeschl., belescu. Lieben Si wie ich Schubert u. Chopin, wander Sie gern, evtl. auch in England Wales hr. unter H 9083 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Emen

Anfang 60, unabhängig, möchte nicht am Glück vorbeigeben, darum sucht Sie einen Partner mit Niveau bis ca. 68 J. (Nichtraucher). Nur ernstgemeinte Zuschriften (mögl m. Bild) erbeten unt. N 9067 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Charmante, junggebliebene Fünfundvierzigerin gesch., Kinder zwischen 15 und 22 Jahren, mit weicher und unkomplizierter Wesensart, 1,69, eleg, gut aussehend (sagt man mir), humorvoll, mit
kulturellen und vielen anderen Interessen, finanziell unabhängig, sucht
Freund und Partner his ca. 50 J., der auch das Leben viel lieber zu zweit
genleßt. Ich freue mich auf Ihre Antwort (mit Bild) aus dem Raum DU,

OB, E.

Zuschriften unter F 9081 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

AN DEN BESTEN ALLER MÄNNER! AN DEN BESTEN ALLER MANNER!

Ich bin eine lebendige Fran, schlk., 1,72 m, langbeinig, attraktiv, 41 J., beruft erfolgreich, begeisterungsfähig, warmherzig, nie langweilig. Ich lebe in Hamburg, Mir fiehlt zum Glück eigentlich "nur" der passende männl. Gegenpol. Wenn Sie ein humorv., "ausehnlicher" Mann mit Geist un Gefühl sind, freue ich mich auf ein Zeichen mit Bild u. Tel.-Nr. u. E 9000 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Fotojournalist

42 J/1,77 m, schlank, gepfl., ansprichende Erscheimung, mit vielseftige interessen, sucht mach großer Entlär schung liebenswerte Sie für zärit, mantischen Neubeginn. Da his End

schung liebenswerte Sie für zärti, m mantischen Renbeginn. Da bis Rad März beruflich in Kenis, erbitte it Ihre Bildnuschrift per Luftpost an

Mr. Frank Deterding Hotel Silver Beach, P.O.B. SI 443 Members/Kenia

Geschäftsmann, 58/174 (eig. Dental-labor), gepfl. Erscheimung (Pfeifenrau-cher), offenberrig, mit Familienstm, guter Gesprächspartner, reisebegei-stert und sportl. aktiv (Reiten, Ski al-pin, Badfahren), sucht "Sie", begeiste-rungsfihig, natürlich und zuverlässig. Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie an. Tel. 061 21/80 1746. "WIR" für Partnersuchende. Kaiser-Friedrich-

uchende, Kaiser-1 Ring 53, Wiesbaden.

Chirurg, 41 Jaime alt, ein schlanker, blonder, grußgewachsener Mann, gut amssehend, ein Mann, den die Menschen mögen, zu dem sie sufschauer. Er ist leidenschaftlicher Hobby-Plot, liebt Reisen in ferne Länder, findet auf diese Weise die verdiente Entspannung. Eine Hebevolle Fran, die in diesem sympathischen Mann nicht nur den erfolgreichen Arzt sieht, nicht nur den Mann, der tagtiglich das Leben anderer Menschen in seinen Händen hält, sondern den ein wenig romantischen, sehr kinderlieben, zärtlichen Partner, diese Frau wäre die richtige. Zussinnen mit dir vor dem Kamin zu träumen, diese wunderbaren zärtlichen Sämden zu löhnen disvon infanne ich. Freuen würde ich mich, wenn du schom Kinder hast, ich glaube, ich wäre ein guter Vater. Tel. 62 31/578257, von 10 bis 23 Uhr – auch samstags und somntags – Omega in Dorimund, Hansauf

Anne-Marie ist Arzin, 31 J., 186 cm. schiank, mödchenhaft-weiblich, langes, wunderschönes blondes Haar, hilbsch und lieb, anschmiegsum und zärtlich. Das Leben ist doch so schön, so wunderbar. Und teilen möchte ich dieses Leben mit Dir, Du Mann, den ich verstehen und verwöhnen möchte. Wie sehr Vertrauen und Treue das unendliche Gliick zweier Menschen sind, das möchte ich Dir zeigen. In den großen Sessel gekuschelt, in dem Flatz für zwei ist, während die Kerzen romantisch schimmern, schaue ich erwartungsvoll auf das Telefon. Du könntest es sein. Tel. (2 31, 57 93 57, von 10 bis 22 Uhr – auch samstags und sountags –

MEU IM EUROPA st nach Ankunft oder Bezahlung erst nach Ankunft oder Beirat! Deutsch-Philippinische Ehe-vermittung, Herzberg 6, Abt. 5, 5249 Breitscheidt. Wichtig Nur bei uns und notariell garantiert.

Der erste Mann in meinem Leben?... Gewiß nicht... 23 J., sehr wohlge-formte "Rubensfigur", sexy, lange blonde Haure, sportt, naturverbunden. kinderlieb, reisertendig, mabbingig, such finanziell (Erbin des etterlichen Betriebes). Sind Sie interessiert? Dann freue ich mich sehr, wenn Sie gleich surufen! Smrufen! Tel. 9 51 33 / 8 78 23, Ehe- und Pariner-verm. Sabine, tägi. 14–18, auch Sa./So.

"Wie sagel" ich mir einen Millio-mirt" "Ich kam halt lieben mur und sonst gar nichts." Feminines, brü-nettes schlankes, 170 cm. 39jähriges ehemaliges Fotomodell. Wiinsche mir Geborgenheit, Sicherheit, Wär-me und Vertrauen in der Ehe mit einem echten Gentleman, der sein Ziel im Leben erreicht mit. Rikmi-schriften erbeten unter G 9082 an schriften erbeten unter G 9082 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Raum Osnabrück

Charmante vorzeigbare "SIE", finanziell unabhängig, 44/165, würde sich über die Reaktion eiwurde sich über die Reaktion ei-nes einfählsamen männlichen Pendants (40-50 Jahre) sehr freu-en. Ihre Zuschriften gern mit Bild und Telefon-Nr. u. R 9133 an und Telefon-Nr. u. R 9133 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Akademiker-Witwe 48 J., 1.87 m. sportl. elegani, sucht sehr niveauv. u. beruft. erfolgreichen Part-ner im Großraum Hamburg. Postfach 10 08 64, 4380 Essen.

**Apothokerwitwe** 62/176, brünett, grünäugig, schlank, eleg repräsentative Erschelmung, viel-seitig interessiert für die schönen Din-ge des Lebens, des Alleinseins milde, socht einen seriösen, Beben, gebildeten Pariner zwecks Wiederverheiratung. Zuschriften mit Bild und Tei.-Nr. erbe-ten unter B 3253 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Welches liebe Mädel sehnt sich nach einem aufrichtigen Mann, der eine Familie gründen möch-te? Ich bin 29 Jahre, 192 m, Dipl-Ing Sie sollte meine Interessen (Pferde, Sie solite meine Interesse Wonde tellen Bildzuschr. erb. unter L 9085 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

iSjähriger Schweizer Unterneh frisch geschieden, in gesicherten Verhältnissen lebend, sportlich, mit vielseitigen Interessen, sachi Beharatschaft -

zwecks Geselligkeit, um nicht alleine zu sein (spätere Heirat nicht ansgeschlossen). Meine Hobbtes: Reisen (großes Wohnmoldi), Skifahren,
Tenzen, sich kulinarisch verwöhnen
zu lassen, Kameradschaft pflegen,
kurzum, zu zweit die guten Seiten
des Lebens zu genießen. Ein Foto
wäre sympathisch. Jede Zuschrift
wird beantwortet. Zuschriften bitte unter Chiffre ofa 1816 Zm, Orell Füssli Werbe AG, Holbeinstr. 30, 8022 Zürich.

Hübsche Polinnen
su. Partner für Urlaub, Bek./Eine. Viele
spr. Deutsch/Engl. Umfangr. Foto-Momatskatalog DM 20,- Foto-Info frei.
City-Agentur. Schoftizenstr. 82, 46
Dortmund, Tel. 02 31 / 82 65 98, Efficieporto DM 2,- beiffügen.

Heart

Seriose nationale und internationale

Ehe- und Partnerschaftsvermittlung bietet Kontakte zu charmanten philippinischen Damen Postfach 110915 4000 Dusseldorf 11

Raum Hessen Erfolgreicher Unternehmer, ATTRAKTIVE, jung geblieber Sechzigerin, verw., mit unkom-plizierter Wesensart, 159 cm, schlank, dunkelhaarig, braunäugig, modisch elegant u. gut ausse-hend, mit kulturellen u. anderen Interessen, in guten Verhältnis-sen lebend, sucht Geborgenheit bei einem Partner u. Freund, der Erbitte Bildzuschriften mit Tel-An-gabe unter M 9086 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. aus Paritätsgründen gut situiert ist u. das Glück im Leben zu

pg.-1960., 33 J., in interessa destrieposition, sportlich-achianke Figur, re-prissentatives Aussehen, stark musisch ausge-richtet Ghorik aktiv strailbend), sportlich- Sta. Temais -, möchte harmonische Ehe aufhanen mit einer klagen, weltoffenen Fran, die ein anzichentes Außeres mit einem sympethi-achen Wesen, Gibt u. Berzlichheit verbindet u. den Wunsch lazi, eine flügsliche Familie zu gränden, Albertet: Fros Raris Schutte-na, sem kinnerves-tilenfeld, Spinnarstet, 3, Tel.

Zahmarni, 35 J., 180 cm., schlank und sportlich, durchitzainiert durch sehr viel Sport, das bin ich wirklich. Ob ich wirklich so nett und sympathisch aussehe, wie wohl meine Freunde es sagen, das sollten Sie selbst herannfinden. Ich liebe meinen Beruf – und nicht mur deshalb, well ich damit such eine ganze Menge Geid verdiene. So oft ich kann, fahre ich in mein schönes Hauss am warmen Mittelmeer, und wenn mich das Motorboot durch das blaue wasser der weiten Bucht trägt, Sonne und Wind zu spilren sind, dann fühle ich den heißen Wumsch nach der Frau, die dies altes auch mag Und wenn Sie kinderlieb sind, wenn ich Ilseen die Winsche von Ihren Augen ablesen darf, habe ich eine einzige Bedingungdaß wir uns lieben. Du zärtliche, warmherzige Frau. Bitte rufe an. Tel. 02 31 / 37 82 57, von 10 bis 22 Uhr, such samstags und sonntags, Omega in Dortmund, Hansestraße 44.

zweit erobern möchte.

Zuschriften u. D 9079 an WELT-

Variag, Postfach 10 08 64, 4300

sehr gut und jünger aussehend, viel-seitig interessiert, sucht "SIE" mit gutem Aussehen, Mitte 20-30 Jahre.

Wü. lb. gut-sit. Ehe-Mann den ich verwöhnen kann – (ab 185 cm
 bis 35 J.) charm. iem., bl., schik. Mittzw. Zuschr. erb. u. K 9084 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Es gibt ihn – aber wo? ES GIDT inn — Giber Wo?

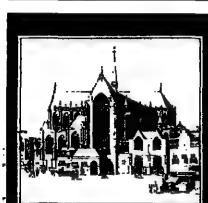
Ich weiß, es ist nicht einfach, diesem Weg des Kennenlernens zu geben. Attraktive Sie, 39/168, mit 2 Jungen (11+7 J.), sucht einen charakterfesten Partner, der uns Wärme und Geborgenbeit (gurantiert zurück) geben möchtet.

Zuschr. erb. unt. P 9063 an WELT-Verlag, Postf. 10 66 64, 4300 Essen.

NA Das Zeichen für ein Lebensglück zu Zweit led., Studium, mag Naturlichkeit, Tole-ranz, Emotionalität, Humor, Sport, Kul-tur, Geselligkeit, wü. glückl. Partner-

Einander erzänzer miteinander erieben, persönliche Frai-räume belassen. Das erfordert Vertrauen, So etwa möchte Arzt, 43/190, ied., seine Eine umachriaben wissen.

Unternehmersehn, Ant. 20, z. Zt. Stu-



Für Liebhaber

und Sammler

Leissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmon

Kurhaus Arkaden

7.4.05281.4667

Suche Werke von Barlach, Bannels Beckmann, Corinth, Dix, Feinin Heckel, Hoter, Jonssen, Jewien Kirchner, Kolbe, Kollwitz, Lehnnbr Liebermann, Macke, Hodersohn-Bec Modersohn, Mueller, Nolde, Pechat S. Rottinif, Stevogt, Urr, Zille, Westenhoff, Milchart, 4, 7800 Hernis, W. T. J. 04044, 60 6

Westenhoff, Kilchstr. 4, 2000 Hamb. 13, Tel. 040/44 02 93

#### Amsterdam (Damplatz) **Oude Kunst in**

De Nieuwe Kerk KUNSTUND ANTIQUITATENMESSE

27, Februar - 9, März 1986



Tel. 0 25 62 / 2 55 32 Holliad Barock-Schrank

uschr. erb. unt. N 8998 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Easen. Ihre Traumbriefmarke

Fordern Sie den kostenkosen Pro-spekt an bei Galerie Karia, Postf. 10 07 27, in 4200 Oberhausen 1

Zahle Höchstpreise für Taschenuhren + Werke aus Glashette/Dresden: Kasiske 4. Lange 6. Sühne - Deutsche Uhrenfuhrkation 4. Assmanu - Union - Prazision - Schneider Uhranchermeister B U S E - 65 MAINZ Heidelbergerfallgung 8. Tel. 66131/23-69 15 **HARRIES** Gebiuse + Werkreperaturen - Unrubwellen Fachbeitieb für Glasbötter Ühren

Antique Schmiedetore aus Schlössern und Gutshöfen R. Crees, Tel. 241 / 1523 41

Russische Ikone 130 Jahre sit, m. Expertise, von Priv. zu verk.

Von Privat unter Schätzpreis zu ver kaufen: DM 18000-

konnen wir ihnen nicht liefern. Je-doch liefern wir ihnen gern eine der seitensten Briefmarken der Weit als Sterling-Silber-Miniatur, eingear-beitet in unsere exklusive Herren-kette BORDICHERA. Furdern Sie den kostenbosen Bro-

MŪNZHANDLUNG-

Wir kaufen und verkaufen Mûnzen von der Antike bis zur Gegenwert. Hofweg 12, 2000 Hamburg 76 Twinton 040/200 73 06



Ursulagemenstr. 29 5000 Köln 1 Tel. 0 22 38 / 5 22 89

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphire Brilla ten, Aquamerine, Turmaline ten. Aquamarine. Turmaline in ver-schiedenen Größen und Qualitäten Schmuck mit hochwertigen Edelst Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mine ralien. Bitte Katalog anfordem.

Fa. HAWS GORDNER Edelsteinschleiferei 5551 Hemeurodt bei ider-Obermei Am Kremei, Tel. 0 67 81 / 3 39 27 **ARCHĂOLOGIE** 

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Calerie Günther Pubze, Stadistr. 28 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78

BIEDERMEIERMÖBEL RITTER ANTIK Fahrysson 26, 6 Franklest/M. 1, T. 0 59 / 29 39 78

Verkaufe Buffet 2tellig, Auvergnat, 17. Jhd., m. Ur-sprungszeugnis. Höbe: 220, Breite: 170, Tiefe: 72. Tel. 0033/70.59.25.45.

Bitte sprechen Sie Franz oder schreiben Sie an: Letompte, Les Bizais Busset, F-03270 St-Yorre.

Brink 4, NL-3455 se Haarzuilens (6 km von Utrecht), Tel. 00 31 / 34 07 - 22 00

Anläßich ihres Sossebes der Kunstmesse zeigen wir ihnen interessante Gemilde der Dröorfer Malerschule Chadelichen Citadelistr. 10. 4 Dröorf-Aktsadi, Tel. 02 11/32 52 53, w. 15-18 30, sa. 18-14 bzw. Wertvolle Sitzgarnitur

**Eichenmöbel** 

Tel. 6 45 52 / 22 78

100 alte Uhren ans akreich, England und Holland

mireich, England und Hollan auch Bronze-Uhren Brandhof's Antiek + Curk 4, NL-3455 se Haarzuliens (6

Briefmarken

Gutschein
Gegen Errsendung dieses Gutscheines erhalten Sie die unten angekrauzten Preiskatzinge und ein Werbegeschenk Cheitschlein-Haupprelübte

henk Eneutschland-Hamptpreisite GWest-Europe-Großlein 8 W VERSANDHANDLLING IVERSEN POSTFACH 380, 1000 BERLIN-45

zustand, v. Privat zu verk. Tel. 8 23 84 / 4 12 30 oder 4 98 21



vom Altertum bis zur Neuzeit

biotrittskarten: Erwachsene DM 12.5

Schüler und Studenten DM 6.5%

OSKAR KOKOSCHKA

unishijung voci 1. März – 19. April 1986 galerie meißner edition langahler derfattelle 51, 2000 hamburg 65 tel. 0 40 / 6 08 00 11 di.-ir. 10-12, 14.30-18.30, ss. 13-17 yhr

HAMM-RHYNERN

Meister in der gepenständlicher Meiere GALERIE MEHSSING Tes Sozialium für Otjenbi Tes Hanne im Hanne in Des Spezialheus für Olgemei Getandorf 2-8, 4700 Hammi-R Ma,-Fr. 8.30-18 Uhr. Sa. 10-(Besichtigung -- Ireine Berato KEVELAER

GALERIE KOCKEN Szincige Auestaliung in Chagail, Dell, Miró Sonderbustationers
Polar Calmida, Robe Versionates
Offmangszeiten, Mo.-Se. 9.00-18.00 Liter
St. 14.00-18.00 Liber
41 75 Kenduer, House, S., Yul. 0 18 32 / 7 8 35

tellung vom 26. 2. – 12. 4. 1986 Richauer FRANZ MINOPETY, Br Gemälde und Zeichnungen
Klansthasse Schler, 7000 Sturtigert 1
Wagerburgetr, 4 (beim Eugenspielz)
Telefon 07 11 24 00 07
Offmangasien: Mo.-Pr, 9-13 Uhr und 14-18 Libr,
Sc. 9-13 Uhr

ganeira am der 5 1 Micht Teil. & 29 22 / 5 12 28. Stindig teatrore tracend Geräide jur Au-Individualle Beratung, 50 m Schaulensterfrom Ma.-Fr. 9.20-19.20, 13.03-19.00, Sa. 10.00-14.00, Sa. 10.00-14.00, Sa. 10.00 Sa. 14-15 Uhr Besichtigung, leine Ber

GALERIEN-SPIEGEL

Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel (0 40) 3 47 44 18

Graphik aus 4 Jahrhunderten

Vite Landkurten (Ortelius, Blaeu, Seutter . . .) Alte Städteensichten (Braun-Hogenberg, Merian, viele An Delocative Graphik, u. a. Blumen (Besler, Hedouts, Curtis . . .), Karlesturen (Daumier, Hogarth . . .), Jagd, Berufe, Schiffe user. DNE GRAVUTEE Rütecscheider Str. 88, 4308 Easen 1, Tel. 82 01 / 79 31 82 onntag, 27. 4. 1986, von 11-17 Uhr geöffnst.

Raritat — Desische Jagd 12 Terstudien von dem bekannten Mede-ner Porzelan-Meler Volgt. Einmelig in De-tail und Ausführung. Preis gegen Angebot. Hocker, Arnhabrade 17 5816 Witten/Amen

Original Dali Aquarell 1967, mit Ex-pertise, 43:62 cm, keine Abzüge, "Sata-nisches Zeitalter", v. Priv. Zuschr. erb u. E. 8891 an WELT-Verlag, Postfact 10:06:64, 4300 fizzen. mler kanft Briefmarken

ch Großposten, Bitte um Ang besichtigen, zahle bar. Tel. 82 21 / 44 24 89 Alte China-Teppiche

Onent-Teppiche Gotshan

An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel 24 58 05



BURG KONRADSHEIM 500 / Gil-Antiques

tiadilines Mo.-Pr. 10 00-18 30. Sa. + 8o. 11-17 Uhr. außerheib der gesetzt Leden-schaftzeien keine Berntung, kein Verkaut-Auf 200 mf. Aussettungst. Inden Sie end Halbeger-halbeit — Bedermann — Berntu — Rofusio — Rustladen Eichernbler — Welchinotzmöbel, @ eite Graffs, bernate Möbe

Katolog Miniaturen, Dosen Vitriansbjekte nit über 100 farbig abgebildeten Üb jekten. Gegen Schutzgebühr DM 30,-K. Henninger-Tavear trahelolise 7, 7538 Pforzhelm Tel. 6 72 31 / 5 11 69



5012 Eritstadt-Lacher BAB Koln-Kobiens Abl. Eritstadt - Leche - Kerper-Gymnici

Briefmarkensammler



Die Graden und Leistung der bedeutend-erstbilichkeiten unserer Welt-Ausgabe, 24 Blinde, geger Gebot. Tel 8 41 51 / 32 50

٧,



Aus Diplomatenhaushalt best, Fingerschrien etc., 1 Damenn Bolex, m. Brillant. 50er J. Ang. u. F 8323 an WEUT-Vering, Pos 10 De 54 4300 Person

SILBER AUS TOWN MEXICO Control
THERETO THE PROPERTY OF TH

MARITIME

ANTIQUITATEN Bilder v. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchen kem Sammler gesucht. Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Museum & Antiquitäten im



18 000,-) ruftelsmühle 34 - 1er. 0.28.24 - 201 192 KALKAR-NIFDI RMORMTI J

**Kirchenorgel** Bauj. 1904, 19 Register, 1200 Pleife soll kurzirlstig verk. und demontie werden. Standort Süd-Niedersachse

Aus 18karätigem Gold Tuvvelen Kopien

umgiaublich raprasentativ mit dem synth. Schmuckstein syssent, der ausseht wie lupenreine Brillanten, wie diese geschilften ist, aber nur einen Bruchteil dason kosse, z. B. Enkaritärs in 750-Weißgold-Fassung ab DM 886,— mit Trage-Gerantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Septir und smaregdgrünen Dusten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farblateid mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch felefonlisch. Tag und Nacht diich – auch telefonisch. 1 (9 62 91) 5 41 41, Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinheim

2 antike Gobelius (Părohen) Telefen 92 51 / 79 75 58 STUNDENBUCH (DUC DE BERRY), Yeksimil

Luzern. Zuschr. erb. u. K 9062 az WELT-Verl., Fosti. 10 06 64, 4300 Essen Hastolinfiguren + alt. Militärspielz. keuft Sammi., T. 07 41 / 1 32 33

Alte Bücher und Bilder kauft
Antiquariat St. Gertrude
2000 Hamburg 1 2000 Hamburg 1 Gertrudenkirchhof 4 Wir kommen auch ins Haus

**FINGERHÜTE** aus Silber, Gold, Meißen, 100-S.-Ferblata-log extd. Fingerhute aus aßer Welt. Kat. DM 20,- bei Best, voll vergünst. P. J. Watter, Maximilianstr. 2a, 0-8590 Lindau/5., Tel. 0 83 62 / 2 27 35 Kurptale, Kupterstichhandlung Inhaber Hans Rübel Dodmanisti II 6750 Neustadt/Weinstraße

**Smaraadarmband** 

D 9057 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Esson.

Berrahler sucht Gernähle

W. Opbey, Clarenbach, E. Kampf u a. der Düsseldorfer Schule.

jeboto unter Z 8875 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Sellene Stadtansichten.

Landkarten, Varia bis 1880

Kasak ca. 80-90 Jahre alt, ca. 2.5 m², sehr gut erhalten. Wert von 18 000,- DM liegt Gutachten vor. Preis unter Schätzwert VB Tel. 6 51 21 / 1 49 01 oder 65 11 / 3 52 16 57



Familienwappen Tel. 0 40 / 50 66 62

Verkaufe aus Hachlaß 2 Olgemälde, Jagdstilleben von Georg Waxschunger, 18. Jhdt. u. ein Olbild Schafgerbe mit Disten + 2 Aquarelle von Julius Hiither, Milnchner Maler, Tel. 0 46 71 / 49 70

17. Westdeutsche

und Interessenten

Messegelander [ = Taglich von II-20 Uhr

Netkauf an jedermano.

Treffpunkt für Sammler Kunst und Antiquitäten



usseldorfer Messegesellschaft inbH/NOWEAS ostfach 520203, 4000 Düsseldorf 50, Tel. 0211, 4500-03 1.-9. März 1986 & NOWEA

-Milli

Well ark statt

2.5 . . . .

. .

3.5

The state of the state of 1 25 T + 17 Will seem

1 Same 11724 AND PROFE 

Erlolgreiche Eheanbahnung seit 1968 Mitglied im GDE Bernhard Hoffmann, Wildsteig 3 5600 Wuppertal, Btx 584 603 09 Telefon (02 02) 7 28 43 / 72 25 0

Unternehmersehn, Anf. 29, 2 27. Student, groß, schlank, sportlich u. natürlich, mit Charme u. Geist, suchl adäquate Partnerin mit Charakter im Raum Frankfurt – Wieshaden – Gleßen. Erbitte Bildzuschriften (gar. zur.) mit Tel-Angaba unter R 9989 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

in Dusseld, et

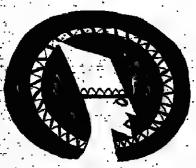
PARKET CONTRACTOR Rubani - ----MEERBUS. MISTALKII · 1 - 3....

AUK 13 1944 Mohel. Wand. a uhren

Super Commence Some Buch Service Walter 3. 1986 Gemald Skulptu Bronzer

Page 4 Vorbesight.

13. -5. 3. 1986. 16



#### AUKTIONEN

jessen

שושביי

er stamping

3

19 Uhr

7. 3. 1986

8. 3. 1986

10 Uhr

19 Uhr

15 Uhr

20.-22. März: Koller, Zürich - Möbel. Kunstgewerbe, Schmuck, Gemälde, Graphik, Asiatica, Teppiche 24. Märr Ketterer, München - Präkolumbianische Kunst Wenner, Osnabrück - Bücher und dekorative Graphik

#### AUSSTELLUNGEN

Ingrid Hartlieb / Holxplastiken – Galerie Timm Gierig, Frankfurt (bis 16.

Antonius Höckelmann: Ashaver und Nero am Bigelstein - Galerie Zimmer, Düsseldorf (bis 8. März) Bruno K. - Galerie Keller-Holk, Rheda-Wiedenbrück (bis 16. März) Per Kirkeby: Grafik - Galerie Mühlenbusch, Düsseldorf (bis 7. März) Achim Pahle / Skulpturen - Galerie Schoeller, Düsseldorf (bis 9. März) Heinz-Günter Prager / Skulpturen und Zeichnungen - Kunst + Architektur, Hamburg (bis 8. März) Katrin Sliwinski und Ulrich Schna-

kenberg - Galerie Linneborn, Bonn Philip Taaffe: Neue Bilder - Galerie Ascan Crone, Hamburg (bis 22. März)

#### Honigdieb aus der Cranach-Werkstatt

München (DW.) - Ein Münzschränkchen mit mehr als 100 Schüben aus dem Wien des 19. Jahrhunderts wird auf 5000 Mark geschätzt. Denselben Preis erwartet sich das Auktionshaus Neumeister in München bei seiner 232. Auktion am 12. und 13. März von einem Satz aus 25 böhmischen Marionetten. "Venus mit Cupido als Honigdieb" von Lucas Cranach d. A. oder seinem Sohn Hans rangiert dagegen bereits in jener Region, wo Diskretion statt konkreter Schätzpreise berrschen. Dasselbe gilt für eine Aufsatzschreibkommode mit reicher Marketerie aus der Mitte des 18. Jahrhunderts. Aber das sind eher die Ausnahmen. So manches Gemälde eines unbekannten Meisters, Miniaturen, Graphik oder Taschenuhren sind auf weniger als 1000 Mark geschätzt.

Nicht nur Kunst von morgen: "Forum" in Zürich

### 21 Ein-Mann-Schauen

Es ist die jüngste unter den Kunst-messen und zugleich die kürzeste. Am letzten Sonntag ging nach nur vier Tagen die Internationale Kunstmesse "Forum" in Zürich zuende. Es war die zweite Veranstaltung in drei Hallen der "Züspa". Das erstemal fand "Forum" im November 1984 statt. Doch der genaue Jahresrhythmus ließ sich nicht einhalten. Und auch mit dem Versprechen, daß hier sozusagen nur die Kunst der Zukımft gezeigt würde, muß man es nicht so genau nehmen. Denn in den Kojen waren durchaus auch "Klassiker" der Moderne wie Picasso, Léger, de Chirico, Max Ernst oder Dufy zu sehen. Selbst Karel Appel bei Zwirner aus Köln, Tom Wesselmann bei Denise René Hans Mayer aus Düsseldorf oder Keith Sonnier bei Rolf Rikke aus Köln, denen jeweils eine Einelschau eingeräumt worden war, gehören gewiß nicht zu den letzten Entdeckungen des Kunstmarktes.

Die Fluktuation bei der Beteiligung erwies sich noch als recht groß. Unter den 64 Galerien aus neun Ländem – aus Deutschland immerhin 16, zwölf aus Italien und den USA, sechs aus Frankreich und fünf aus der Schweiz, vier jeweils aus Österreich, den Niederlanden und Großbritannien, sowie eine aus Schweden - waren weniger als die Hälfte, genau 28, bereits vor 15 Monaten dabeigewesen. Allerdings verstehen es die Züricher, die Amerikaner - wenn auch noch nicht die Creme - zu gewinnen, was der Art Cologne bislang versagt blieb. Überhaupt fiel auf, wie stark hier amerikanische Künstler vertreten waren. Die Schweizer klagten beispielsweise, daß nur eine ihrer Galerien einheimische Künstler vertrat.

Eine weitere Besonderheit der Messe ist, daß jeder der insgesamt 177 Künstler höchstens bei zwei Galeristen zu sehen ist. Es gibt also nicht die über viele Kojen verstreuten Werke desselben Künstlers – und damit die vielfältige Möglichkeit zu Preisvergleichen, um festzustellen, daß sie nicht abgesprochen, aber weitgehend gleich sind 21 Künstler war immerhin eine One-Man-Show eingerichtet worden. Neben Appel, Wesselmann und Sonnier waren das z. B. Attersee (bei Curtze, Düsseldorf Wien), Felix Droese (Produzentengalerie, Hamburg), Selvo (Toselli, Mailand) oder

Bernd Zimmer (Thomas, München). Daneben gab es eine Reihe Themen-Ausstellungen wie "Neue Gegenwart aus Mailand" bei Cannaviel-

lo Mailand, "Jedermann" bei Farber, Amsterdam, oder "Tiere" bei Edward Totah, London. Insgesamt fiel jedoch auf, daß die "Neuen Wilden" offenbar schon nicht mehr gefragt sind. Maler wie z.B. Middendorf, Immendorf, Dahn, Dokoupil, die Brüder Oehlen von den derzeitigen Marktfavoriten Reselitz, Lüpertz oder Kiefer ganz zu schweigen - waren nicht vertreten. Das hängt natürlich auch damit zusammen, daß ihre Galeristen Maenz und Werner am "Forum" nicht teilnehmen. Auch die Graffiti - sieht man von Keith Haring ab - sind offenbar uninteressant geworden.



Holly Solomon, gemalt von Robert **FOTO: KATALOG** 

Die Preise bewegten sich in beachtlichen Höhen. Für weniger als tausend Franken war kaum etwas zu finden, fünfstellige Forderungen waren nicht selten. Und recht oft wurde gleich - wie inzwischen vielfach beim Handel mit moderner Kunst üblich der Preis in Dollar berechnet. Die Neonskulpturen von Keith Sonnier bewegten sich z. B. zwischen 66 000 und 88 000 sfr, für seine Zeichnungen mußte man zwischen 7600 und 34 000 sir ausgeben, und für Wesselmanns Bilder konnte man 48 000 bis 160 000 Mark anlegen.

Der Vorteil der Züricher Messe ist gemessen an den Großveranstaltungen in Basel und Köln – ihre Übersichtlichkeit. Und bei dem Katalog hatte man sich sogar etwas Besonderes einfallen lassen. Die Galeristen ließen sich von einem ihrer Künstler porträtieren, so daß man ein sehr eigenwilliges Porträtalbum Schwarz auf Weiß nach Hause tragen konnte.

### KUNSTMARKT-**NACHRICHTEN**

#### Antiquitäten-Seminare

München (DW) - Das Münchner Kunsthaus Bernheimer (Lenbachplatz 3) veranstaltet künftig Kunstund Antiquitätenseminare. Der erste neummonatige Zyklus beginnt am 1. Oktober 1986. Er umfaßt Vorlesungen, praktische Übungen und Exkursionen. Vermittelt werden soll eine solide Grundausbildung, die die Gegebenheiten des Kunstmarktes berücksichtigt. Dazu gehören auch Marketing und Verkaufspsychologie, Galeriewesen, Museumskunde sowie wirtschaftliche und juristische Fragen. Das Seminar kostet 12 500 Mark. Bewerbungen müssen bis zum 31. Mai vorliegen. Daneben werden auch Abendseminare zu einzelnen Sammelgebieten von "Antike Möbel" über \_Silber" bis zu "Einführung in die Kenntnis alter und großer Weine" mit zehn Vorlesungen für 380 Mark angeboten.

#### Unbekanntes von Wilde

London (SAD) - Das Manuskript des bisher unbekannten Gedichts Herzenssehnen" von Oscar Wilde ist unter den Papieren eines Gönners des Schriftstellers entdeckt worden. Das zwei Seiten lange signierte Gedicht aus Wildes Studienjahren in Oxford wird im Juli von Sotheby's in

#### Britische und irische Kunst

London (DW) - Christie's in London führt britische und irische Kunst künftig als selbständige Kategorien ein. Am 6. März werden dementsprechend erstmals traditionelle britische und irische Gemälde und Zeichnungen seit 1880 angeboten, am folgen-den Tag sind es britische und irische Gemälde und Skulpturen seit 1900.

#### Millionen für L'Antico

Monte Carlo (AP) - Die Bronze-Büste eines jungen Mannes aus dem frühen 16. Jahrhundert, die man Pier Alari Bonacolsi, bekannt als "L'Antico", zuschreibt, stieg Sotheby's in Monte Carlo auf 5.5 Millionen Franc (1.8 Millionen Mark). Der Käufer, ein europäischer Sammler, zahlte mehr als das Fünffache des Mindestgebots, Die Büste gehörte zur Kollektion des Herzogs von Talleyrand-Perigord auf dem Chateau Valencay. Mit vierzehn weiteren Stilkken aus dieser Sammlung brachte die Auktion einen Reinerlös von 8.9 Millionen Franc (3 Millionen Mark).

### Westdeutsche Kunstmesse in Düsseldorf

Es sind 166 Kunsthändler, die sich vom 1. bis 9. März in der Düsseldorfer Messehalle 13 bei der 17. Westdeutschen Kunstmesse treffen. Anders als bei den Messen moderner Kunst, nimmt man es hier mit der Abgrenzung nicht so genau. Der Bogen des Angebots spannt sich von der Antike bis zur klassischen Moderne, wobei Kunst und Kunstgewerbe gleichermaßen berücksichtigt werden.

So findet man hier ein weibliches Idol aus Ton, um 1000 v. Chr., aus dem persischen Amlash (bei Antike Kunst Göttingen), eine Pergament-Miniatur mit Christi Himmelfahrt aus einem mittelalterlichen Missale (bei Marcus, Düsseldorf), einen Halsspiegel mit Perseus und Andromeda aus Email, Limoges, 1555–1585, (bei Lockner, Würzburg) oder Meißner Porzellane (bei Röbbig, München).

Auch Exotisches wie eine Kultfigur der Senufa aus Eisen (bei Galerie Schwarz-Weiss, München), marokkanischen Silberschmuck (bei Exler, Frankfurt) oder Netsuke (bei Mewes Ulm) werden angeboten. Alte Schlitten erfreuen sich offenbar neuer Beliebtheit. So gibt es bei Hilbert-Kleefisch in Aachen einen nordholländischen Schlitten vom Ende des 18. Jahrhunderts, bei Steinbeck, ebenfalls Aachen, einem Damenjagdschlitten, niederländisch, um 1790.

Die Gemälde umspannen die letzten fünshundert Jahre. Zu den ältesten Werken gehört bei Böhler, München, eine "Madonna auf der Mondsichel über einer Landschaft" von Abrosius Benson (um 1510-1550), reicher sind dann die Niederländer und das 19. Jahrhundert vertreten, und für die neuere Zeit stehen Willi Baumeister (bei Valentien, Stuttgart), Heckel (bei Pels-Leusden, Berlin) oder Nolde und Jawlensky (bei Neher, Essen). Das Graphikangebot bezieht Rembrandt-Radierungen (bei Rumbler, Frankfurt/Main) ein, dekorative Graphik von Ridinger (bei Schreyer, Bonn), alte Stadtansichten (bei Brumme, Frankfurt oder Govert. Köln) genauso wie Farblithographien von Dix (bei Neumann, Düsseldorf) oder Chagall (bei Orangerie-Reinz Köln, und Peerling, Krefeld) und japanische Farbholzschnitte (Ukiyo-e Galerie, Düsseldorf).

Die Messe ist täglich von 11 bis 20 Uhr geöffnet. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 12 Mark, für Schüler und Studenten 6 Mark, der Katalog kostet

Fünfmal Roentgen-Möbel bei Nagel in Stuttgart

### Wie in Pommersfelden

Viele bunte Luftballons, gemalt von Reinhold Nägele 1936, läßt das Stuttgarter Auktionshaus Nagel vom 6, bis 8. März steigen. Der Murrhardter Meister, dessen Bild auf 3500 Mark geschätzt wird, ist schließlich eine Art "Spezialität" des Hauses. In der Auktion werden auch kapitalere Stücke angeboten, so etwa "Drei Kartenspieler in der Schänke" von Eduard von Grützner (42 000 Mark), Johann Baptist Pflugs "Kirchweih in Laupertshausen" (mehr als 100 000 Mark) oder Hans Thomas "Mädchen beim Blumenpflücken" (49 000 Mark). Aber auch in den unteren Rän-

gen gibt es allerlei Extrebenswertes - zum Beispiel Ot-Modersohn (15 000) oder ein

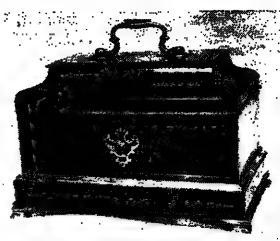
Aguarell von Max Liebermann (20 000). Unter den Plastiken fallt eine schöne "Heilige Katharina\* die um 1520 in Freiberg/Sachsen geschaffen wurde Auf 25 000 Mark taxiert erreicht sie genau die Wertschätzung letzten Herbst bei Lempertz, wo sie keinen Abnehmer

Ohne Zweifel die attraktivste Abteilung sind diesmal die Möbel - werden doch gleich fünf Stücke aus der Roentgen-Werkstatt angeboten - das hat es wohl noch auf keiner Nachkriegs-Auktion in Deutschland gegeben. Zunächst ist da eine bisher unbekannte Schatulle auf profilierten Messingfüßen. Der Sockelteil ist abgesetzt, an der Seite ist eine verdeckt angebrachte Schublade mit Sprungmechanismus zu finden - eine Spezialität von Vater und Sohn Roentgen. Gutachterlich als frühe bekannteste Roentgen-Schatulle" bezeichnet, soll das schlichte Kleinmöbel (17 x 25 x 15 cm) nicht weniger als 15 000 Mark bringen. 35 000 Mark erwartet man für ein

auf acht konischen Vierkantbeinen stehendes Zylinderbureau aus der Werkstatt David Roentgens. Es fehlt halt die Signatur - ohnehin hat David Roentgen die wenigsten "seiner" Möbel eigenhändig geschaffen. Mann kennt gut dreißig Namen von Ebeni-

wesen sind. Eine dreischübige Kommmode in Nußbaumfurnier ist mit geradezu kriminalistischem Spürsinn Abraham Roentgen zugeschrieben worden: Man nahm sich ein Zentimetermaß und ging nach Pommersfelden - und siehe, die Pommersfelder Möbel und das Stück bei Nagel sind aus demselben Stammstück. Die Kommode soll ihrem neuen Besitzer einiges wert sein. Das schwarze Quadrat statt eines Preises weist auf die Erwartung von mehr als 100 000 Mark hin.

Die Fünfzahl wird erreicht durch



ham and David Roentgen

ein Paar Ziertischehen à la Louis XVI, signiert von Anton Reusch, einem Gesellen der Roentgen-Werkstatt. Einer der Tische zeigt mittig ein Blumengebinde mit dem häufiger verwendeten Messermotiv - auch für dieses Paar mußte das schwarze Quadrat bemüht werden.

Denn Roentgen-Möbel sind rar. Zweifelsfreie Stücke etwa vom Typ Rollsekretär erreichen regelmäßig sechsstellige Beträge. So kam ein Damensekretär mit Blüten- und Vogelintarsien und durchbrochenem Ormulu auf den geschweiften Beinen im Dezember 1980 bei Christie's in London 75 000 Pfund - damais etwa 340 000 Mark. Und die Coiffeuse aus der Hirsch-Sammlung, die heute im Frankfurter Museum für Kunsthandwerk steht, wurde 1978 sogar erst bei 200 000 Pfund zugeschlagen. Aber so hoch hinaus wollen die Stuttgarter

GERHARD CHARLES RUMP

# Nationale und internationale Auktionshäuser

### KUNSTAUKTION

in Düsseldorf am 5. März 1986 ab 15 Uhr



Ganalida, 77. — 19. Jahrh.; A. Achenbach, O. Ackermann, A. Bell, G. v. Bochmann, A. Bonheur, E. W. Burger-Willing, W. Degode, C. F. Deifter, G. Dickmath, E. Dücker, Th. v. Eckenburcher, J. Eggers, H. Flockenhaus, F. Ganermann, W. Gdanietz, N. Gonzcharowa, A. Graboné, H. Hang, W. Hambüchen, F. Heckenforf, K. Heffner, F. Heilbuth, H. Hermanns, A. Hayer, F. Hochechar, J. Jungbitt, C. F. Kappstein, F. A. v. Kanbach, B. Kögl, W. Kunert, H. Lassen, W. Maria, A. Marquet, Th. Mintrop, P. Moullett, C. Macke, H. Mithlig, Ch. Müller, M. Müller, L. Mauthe, F. Nerly, R. Nissh, Th. Nocken, J. Paltenberg, O. Pippel, H. Pohle, A. Rieger, Th. Rochoff, C. Roetier, J. M. Roos, F. Rops, M. Rottmann, J. Seyler, C. M. v. Seyppel, A. Schreyer, W. Schnich, A. Stademann, A. v. Stein, J. Strahn, O. Strützel, J. F. Voltz, P. Weber, A. Weiss, F. v. Wille, G. Wolf, A. Zoru.

Verbestehtienare ab 23, 2, bis 4, Müzz tigl. v. 11—18 Uhr (auch

314.

groups at 28, 2, bis 4, Marz tagl, v. 11 - 18 Ular (seach Katalog: mit vielen Farbtalein (Schwagebihr 10,-) auf Anfor-

Hohenzollernstr. 34 - 36, Telefon 02 11 / 3 61 32 32 und 35 43 38

KARBSTEIN & SCHULTZE, KUNSTAUKTIONEN, 4000 DÜSSELDORF

**MEERBUSCHER** 

KUNSTAUKTIONSHAUS

Inh. H. Rosthal

41. AUKTION

Wand- und Stand-

Glas, Porzellan, Fayencen, Keramik,

Bücher, Asiatica, Verschiedenes

Skulpturen,

Orient-Teppiche, -Brücken

Vorbesichtigung:

Gemälde, Grafik,

Bronzen, Asiatica

Schmuck, Schmuckahren, Taschenuhren

Silber, Zinn, Kupfer, Messing, Lampen,

Leuchter, bauerliches Gerät, Hafner-Ware.

5. 3. 1986 Möbel, Spiegel,

uhren

Edgar Mohrmann & Co. ert seit 50 Jahren zu Briefmarken

se kein Problem, Selbstve ch auch Ankauf gegen bär. Burnish 19, II Hemburg 11 Tel. 040/364161

V. AUKTION BROTISCHE KUNST

ann 28, p. 29. Oktober 1986 in Mönchen, Künstlerhaus am Lehnbuchplatz 8 behitzend über 2000 Werte der exitschen Runst aus burgen und Aslen, zußgendesiche Meiste, die Fültzeit des end. Films, Fologodie und Editzeit Stg. der. 5 lind, Lucusian in Buchtom mit über 2000 Furb und Aus ihner Weisensch Ern zur "PM 2000 und eine Mit Sw.-Busic, Wisserreck, Test, Zus. DM 300,- nur NV oder VK (Relation do Sept. 1986).

ANCERCET THE AUTION SHO HOCH STATUSCAT Ruflerdem Tiefector sone intrastiedsche Aldbildbild bedeutlender Folografen aus Frankssich und Deuts and, Sondeupospeld mit vielen Gelegenbeitsungs im auforden, DM -,80 Porto beiligen, an

85. AUKTION

10. bis 11. April 1986

Werrvolle Bücher, Dekorative Graphik,

Moderne Graphik

Illustrierter Katalog auf Wunsch (DM 15,-)

ANTIQUARIAT W. BRANDES

BUCH- UND GRAPHIKAUKTIONEN

3300 Brannschweig, Wolfenbütteler Str. 12, Telefon (05 31) 7 50 03

STUTTGARTER KUNSTAUKTIONSHAUS

MÖRIKESTR. 17-19 · TEL. (0711) 608000-02

Besichtigung: 1.-4. März, 11-18 Uhr/5. März, 10-15 Uhr

Umfangreiches hochbedeutendes Möbelangebot

z.T. unbekannte Porzellane aus einer gr. Kollektion

Weit üb. 500 Gemälde: Schwäb. u. Münchner Schule

Asiatika: Kollektion von 120 seltenen Netsukes

Fayencen, Glas, Uhren, Grafik, Sammlerteppiche

Reich illustr. Kunstkatalog gegen DM 20,-

Sig. musealer Tabatieren, Miniaturen, Juwelen

D. M. V. Vering Paul. \$2 42, Milbigrans 1+3, 8500 Milab

### 108. AUKTION ALTE UND MODERNE KUNST

12.-15. März 1986

Besichtigung: 1.-10 März, außer sonntags Geoffnet von 9.00 bis 18.00 Uhr

Reich bebilderter Katalog DM 20,- · Postgiro Köln 185660-507

KUNSTHAUS AM MUSEUM CAROLA VAN HAM DRUSUSGASSE 1-5, 5000 Köln, Tel. 0221/238137

### AUKTION IN GENE

2, chemin Castellion, 1223 COLOGNY 2, chemin Castellion, 1223 COLOGNY
Donnerstag, 20. März 1986, ab 14.15 Uhr
Miber un der Zeit und Stilmöbel Louis XV., Louis XVI., Empire, Biedermerer, Napoléon Ill., aus Frankreich und Österreich.
Eckmöbel Louis XV., Damenbureau, eingelegte Kommode, Régence und Louis XVI., Armennstühle, außergewöhnliches Zyllnderbureau Louis XVI., Flachpult in Mahagoni, intarsierte Möbel, rustikale Anrichte 18 Jh., Lampen, Nippsachen, Silber, Diverses.
Gemälde und Zeichnungen von: FRIESZ, FORAIN, BRAYER, VENARD, DEPERTHES, flämische Schule des 16. Jh., van der AST, HEEREMANS usw. PLASTIKEN.
AUSSTELLUNG: Dienstag, den 18. und Mittwoch, den 19. März, von 15 bis 19 Uhr.

Frau Christian ROSSET 29 rue du Rhône, 1204 Genève Tel. 00 41 / 22 28 96 33

#### 49. Auktion Antike Uhren Armbanduhren Schloß Dätzingen

Samstag, den 8. März 1986 Beginn 13.30 Uhr

Vorbesichtigung: Mittwoch und Donnerstag, 10-18 Uhr Preitag, 10-21 Uhr, Samstag 9-12 Uhr Im Ausruf ca. 800 Positionen:

im Austrit ca. 800 Positioneri.
TASCHENUHREN: A. Lange & Söhne la, mit Chronograph, DUF-Gold/
Email, Silberchronometer Earnshaw, ¼-Rep.-Patek, Freimaurer-,
Selbstschlag-, Automatan-, Karussellgang-, Musikuhren, Repetitionen. Armband-, Beobachtungsuh-ren und Marine-Chronometer. GROSSUHREN: Renaissance-Türmchenuhr um 1600, Bilderuhr-Automat, Skelettuhr, Ravensburger Pendule, Präzisions-Regulator, Carillon-Bracketclock, interessante Schwarzwalduhren, Uhrenliteratur,

Werkzeuge etc. Katalog mit 64 Abb/Selten DM 20,-

Auktionshaus Peter Klöter Schloß Dätzingen 7031 Grafenau 2 b. Sindelfinge Telefon 0 70 33 / 4 34 64

#### Bielefelder **Buch- und** Kunstauktion am 21, und 22, 3, 1986

Wir verstelgem: Wertvolle Bücher, Graphik und Kunst aus allen Jahrhunderten. Katalog (15 DM) mit über 2800 Nummern bitte anfordern. Jochen Granier Buch- u. Kunstauktionen Welle 9, 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 6 71 48

REIMANN & MONATSBERGER Kunstauktionen Schloßstr. 51 - 7000 Stuttgart 1 Tel. 0711 / 29 49 06, 22 34 20

Märzauktion Fr. / Sa., 21./22, März 1986

Vorhes.: 14.-19.3. tgl. 11-18 Uhr GEMÄLDE, GRAPHIK, VARIA. PORZELLAN, SILBER, SCHMUCK. MÖBEL, 2 gr. Jugendstil-Glas- u. Keramiksammlungen (WMF, Gallé, Daum, Lactz (ta. M.) Daum, Loetz usw.) Reich bebilderter Katalog DM 15:-

### NEUMEISTER

Alte und Neue Kunst

232. Auktion 12./13. März 1986

Besichtigung 3. bis 10. Marz. Montag bis Freitag 9.30 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr. Donnerstag bis 19.30 Uhr, Samstag 9.30 – 13.00 Uhr. Beratung und Einlieterung jederzeit.



Neumeister Münchener Kunstauktionshaus KG Barer Straße 37,8000 München 40, Tel. (089) 283011

### **Große Kunstauktion** vom 20. 3. 1986 bis 22. 3. 1986

In unserer Auktion und im Freiverkauf erwartet Sie ein erlesenes Angebot an Antiquitäten und Kunstgegenständen der vergangenen 3 Jahrhunderte diverser Länder sowie Gemälde holländischer, flämischer, deutscher Meister und deren Schüler, antike und Gebrauchsteppiche verschiedener Provenienzen, Möbel und Einrichtungsgegenstände, feine Porzellane bekannter Manufakturen, Vitrinen und Gebrauchssilber, Juwelen, Schmuck, Varia, sakrale Kunst, u. v. m.

ab Montag, den 17. 3. 1986, Besichtigung: tigl. von 10 bis 20 Uhr

Hauslisten im Saal erhältlich! An- und Verkauf täglich! Taxierung gratis! Einlieferungen jederzeit!

Kunst- und Versteigerungshaus Ralph Zadick

Konzessionierter Auktionator 7800 Freiburg, Peter-Thumb-Straße 6 Tel. 07 61 / 40 50 50

### 1. 3. – 5. 3. 1986, 10.00–19.00 Uhr 1005 Meerbusch-Büderich/Düsseldorf, Kanzlei 3, Ruf 0 21 05 / 57 11

und -Galerien

# Bonnifaz

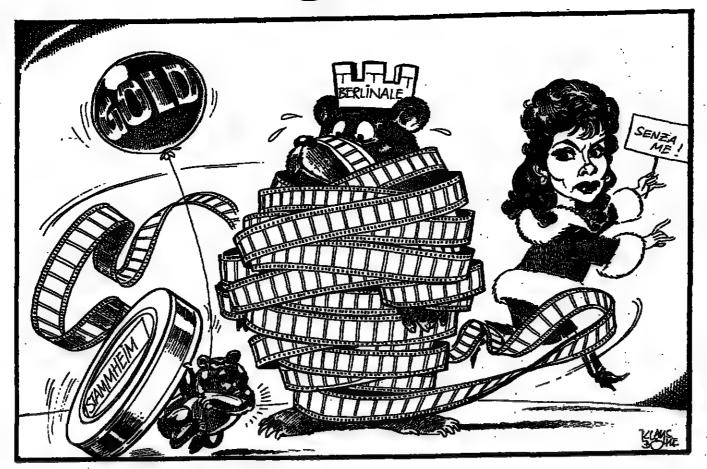
Ach, in diesen Fastentagen Will die Seele fast verzagen. Wo man hinsieht, gibt es Plagen, Allerorten Grund zum Klagen.

Eben deshalb schaut man immer Nach dem kleinsten Hoffnungsschimmer. Hoffnung schien auch schon geboten Nach dem Austausch neuer Noten:

Beide, Gorbatschow und Reagan, Wünschen zu der Menschheit Segen Alle Mittelstreckenwaffen Gegenrechnend abzuschaffen.

Doch das Wie und Wann bleibt weiter Strittig und stimmt gar nicht heiter -Um den Abbau der Raketen Kann der Mensch nur innig beten.

**JOHANN** 



Engewickelt

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

ufall ist, wenn ich meinem Lexikon glauben adarf, das Eintreten oder Zusammentreffen von Ereig-nissen, die nach möglicher Voraussicht nicht zu erworten waren. Wenn das Ereignis selbst auch noch erfreulicher Natur ist, darf man sich schon als rechter Glückspilz fühlen.

ich bin so ein Glückspilz.
Wenn ich zum Beispiel den Fernsehapparat einschalte, well mir ein Reisebericht aus.
Afrika, Asien oder Südamerika versprochen wurde - wer will schon wissen, was in der Rhön oder im Bayerischen Wald los war – muß ich doch eigentlich damit rechnen, daß das Kamerateam, und damit auch ich, in ein Dorf gerät, in dem gerade der Steuerein-nehmer oder der Missionar oder, wenn's hoch kommt, ein Herr von der Entwicklungshilfe da war. Aber welch ein Zufall: Es ist eine Hochzeit.

Auch bei Krimis habe ich ein unwahrscheinliches Glück. Man will doch sehen, wie der Held den Schurken am Ende vielleicht in einer alten Fabrikhalle oder im Kanalisationsnetz erlegt. Um dahin zu kom-men und auch, um überali Spuren zu sammeln, ist der Detektiv viel mit dem Auto unterwegs. Was glauben Sie wie lange Sie suchen und krei-sen, bis Sie einen Parkplatz finden? Meine Detektive fin-

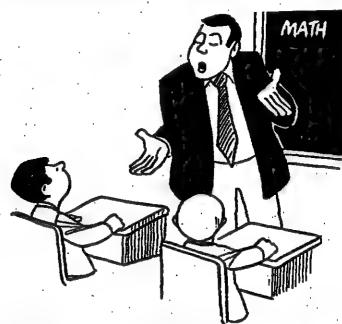
den immer sofort einen. Und wenn in der Provinz eine Brücke eingeweiht wird, könnte ich mir eigentlich beru-higt ein frisches Bier holen, weil dies ja nur die Leute in-teressiert, die da steing drich ber müssen. Aber nein – auch hier ein glücklicher Zufall: Es erscheint ein Minister. Jetzt entstehen Bilder von bleiben-dem Wert und allgemeiner Bedeutung.

Auch im Kino verwöhnen mich glückliche Zufälle. Man

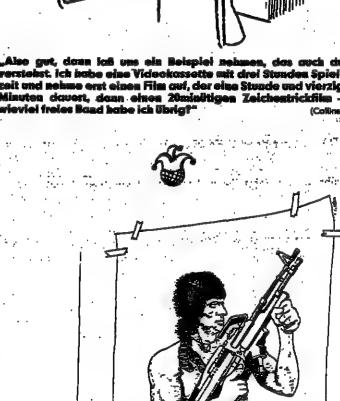
#### So ein Zufall

sieht ja gerne eine hübsche Frau, die gerade aufwacht.
Man sieht auch gerne eine frisierte Frau. Nur – beides zusammen gehört zu jenen Ereignissen, die nach möglicher
Voraussicht nicht zu erwarten sind. Ha, ha, kann ich da nur sagen, gehen Sie doch mal mit mir ins Kino. Wenn meine Heldinnen aufwachen, ist vielleicht das Zimmer nicht ganz aufgeräumt und das Nacht-

Und jetzt werden Sie ver-stehen, warum ich mich für ei-



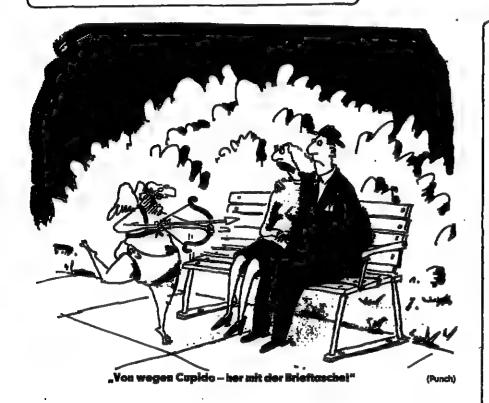
dann laib uns ein Beispiel nehmen, das auch di rt. Ich babe eine Videokassette mit drei Struden Spielzeit und nehme erst einen Film auf, der eine Stunde und vierzig





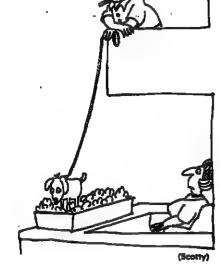
hemd etwas verrutscht, aber frisiert sind die Mädchen!

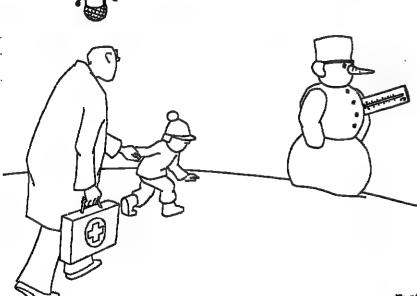
nen Glückspilz halte und – völ-lig vermessen – geradezu auf töglichen Zufälle ROBERT LEMBKE



Da unstreitig der Ruhm nur das Sekundare ist, das bloße Echo. Abbild des Verdienstes, und da jedenfalls das Bewunderte mehr Wert haben muß als die Bewunderung, so kann das eigentlich Beglückende nicht im Ruhme liegen, sondern in dem, wodurch man ihn erlangt,

also im Verdienste selbst.





### Der Aufräumeffekt

st Ihnen das auch schon passiert? Sie räumen auf, besonders gründlich, wie sie meinen, dieses Mal-und stolz auf den Riesenhaufen ausgeschiedener Papiere oder Zeitungen usw. beginnen Sie, das Regal neu zu füllen - mit dem, was übrig geblieben ist: Dieser doch nun überschaubaren Menge Kleinkram. Und siehe da, plötzlich paßt nicht mehr ins Regal, was vorher spielend drin war, wohlverstaut und geordnet.

Aber war das denn nicht eine halbe Tonne Abfall, die gerade zusammengekommen ist? Kann es sich um eine geheimnisvolle Vermehrung des Papiers gehandelt haben? Genug: Jedenfalls ist klar, daß die Sachen jetzt viel schlechter hineinpassen - wenn überhaupt. Dabei haben Sie doch in vermeintlich köstlicher Ruhe begonnen, nun endlich einmal alles besonders sinnvoll einzuordnen: Und so viel unnötiger Ballast fiel doch nun weg! Es hilft nichts, ein neues Regal muß her! Ins alte geht das weniger Gewordene nun nicht mehr hinein, was vor her als das Viele leicht hineingepaßt hat. Welche Geheimnisse der Lagerhaltung sind das, denen wir hier auf der Spur waren? Kann es eventuell beim Butterberg genau so sein, nämlich, daß, wird er einmal abgebaut, das Übrige plötzlich nicht mehr in die Kühlräume paßt?

Wenn ich wieder einmal etwas aufräumen oder wegwerfen will, frage ich mich vorher, wieviel Regale für die neue Ordnung fällig sein werden. In etwa kann ich schon heute sagen, daß pro weggeworfe-nes Kilo "Abfall" ein halbes Kilo zusätzlich gewonnen wird – oder sagen wir mal ein Kubikmeter "Abfall" bringt eineinhalb Kubikmeter Neuraumbedarf her-MANFRED EIGENDORF

## Dietmar Schulze überall

ürzlich verbrachte ich ei-nige Urlaubstage in dem reizvollen Luftkurort Sonnenbüchel am Fuße des Waldgebirges, der ja durch eine klimatisch besonders günstige Lage ausgezeichnet ist. Schon am zweiten Tag unternahm ich einen ausgedehnten Spaziergang längs des mit einer rot-grü-nen Raute bezeichneten Wander-Rundweges, der in knapp zwei Stunden die schönsten Aussichtspunkte, die roman-tischsten Taleinschnitte streift und direkt unterhalb der berühmten "Frauenhaar-Wasserfälle" wieder - durch Felder und Wiesen - zum Ausgangspunkt zurückführt.

Nach etwa dreihundertfünfzig Schritten kam ich an einer imposanten Eiche vorbei, die in Messing gestanzt – den Hin-weis trug: "Dietmar-Schulze-Eiche". Erneut stieß ich auf diesen Namen kurz hinter den "Frauenhaar-Wasserfällen", wo sich unvermutet ein von hohen Buchen umrandeter weitläufiger Platz ausbreitet. Ein Pylon in Mannshöhe bestimmt seine Mitte. Dort fand ich, diesmal auf alseiserner, in den Granit eingelassener Platte: "Dietmar-Schulze-Platz".

Wie mußte sich dieser - sicher längst verblichene - Sonnenbüchler die Achtung und Liebe seiner Heimatgemeinde erworben haben! Gewiß sorgte er seinerzeit dafür, daß sich das bis dahin unbekannte, verschlafene Dorf in stürmischer Entwicklung zu dem gefragten Kurort mauserte, den es heute dar-

Endlich, nach Durchquerung der Felder und Wiesen, erreichte ich das erste Haus von Sonnenbüchel, an dessen Stirnseite eine Kupfertafel mit der

Aufschrift "Dietmar-Schulze-

Geburtshaus" prangte. Als ich in mein Gesthaus zurückkehrte, fragte ich sogleich meinen Wirt nach besagtem grosem Mitbürger, worauf dieser nach draußen nickte und antwortete: "Dort geht er gerade. Am besten, Sie fragen ihn

Einmal staunte ich, daß er noch unter den Lebenden weilte, zum anderen bezweifelte ich, daß er – gewiß von großer Be-scheidenheit wie fast alle sich durch Leistung auszeichnenden Persönlichkeiten – zudringliche Fragen beantworten würde. Dem war jedoch nicht so. "Aber gerne stehe ich Rede und Antwort", erbot er sich, nachdem ich den Mut gefaßt und ihn an-

gesprochen hatte. "Entschuldigen Sie", hub ich an, "daß mir als einem völlig Fremden hier in dieser Gegend ihre Verdienste unbekannt ge-blieben sind." – "Das blieben sie auch den Einheimischen, weshalb ich mich genötigt sah, für Abhilfe zu sorgen." – "Der Prophet", seufzte ich, "der im eigeen Lande nichts gilt. Erstreckt sich Ihre besondere Leistung auf dem kommunalpolitischen Sektor?\*

"Durchaus nicht. Sie ist rein privater Natur. Ich habe Hauptschulabschluß, übernahm von meinem Vater das Kolonialwarengeschäft, an dessen Stelle sich jetzt der Supermarkt befindet und lebe seit fünf Jahren im Ruhestand."

"Aha – ?" machte ich. "Und?" setzte ich hinzu. "Und? Nichts und. Das ist alles!"

"Aber deswegen", rief ich, benennt doch niemand eine Eiche und einen Waldplatz nach Ihnen und bezeichnet aus-

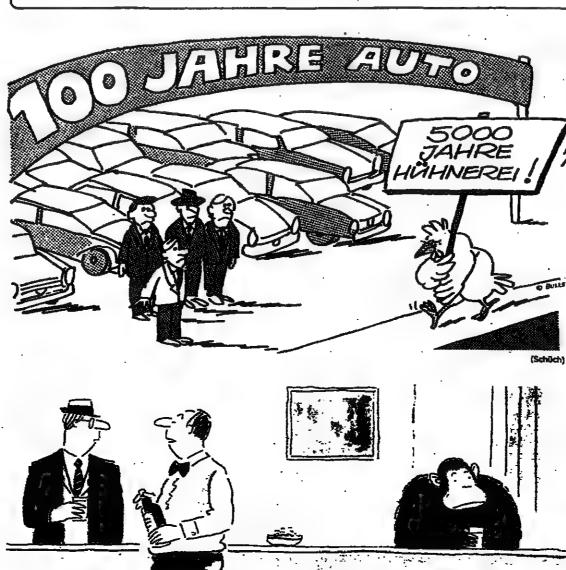
drücklich Ihr Geburtshaus!" -Finden Sie das gerecht? Ich habe das geleistet, was ich konnte, wie jeder andere auch. Einige können ein wenig mehr, aber ist das ihr Verdienst? Die Natur hat sie begünstigt! Ich verkaufte mein Geschäft an den Supermarkt-Konzern und beziehe eine tüchtige Rente. Von dem, was ich mir dabei erspare, erstehe ich herausragende Punkte in unserer Umgebung, diese wenigen Quadratmeter auf denen die Eiche wächst und, was trichtig ins Geld ris, den Waldplatz. Am billigsten erwies sich da noch mein Geburtshaus, das sich seit je im Besitze unserer Familie befin-

"Und überall brachten Sie ein Schild mit ihrem Namen . . . \*

"Gewiß, denn alle Objekte stellen unstreitig mein Eigen-tum dar, eine Tatsache, auf die hinzuweisen mir legitim erscheint. Allerdings scheiterte ich bei dem Versuch auch die 'Frauenhaar-Wasserfälle' zu erwerben. Sie stehen unter Naturschutz, obwohl ich für sie eine weiß, die Leute - insbesondere der Bürgermeister - sind nicht recht glücklich darüber. Aber bisher konnte noch niemand einen Paragraphen entdecken, der mir die Bezeichnung des von mir rechtmäßig erworbenen Eigentums verbietet. Die

Schrebergarten-Vereinigung, die ihren Hauptweg instandsetzen möchte und dafür dringend eine mehrstellige Zuwendung benötigt, hat ihn mir übrigens gerade heute angeboten. Dietmar-Schulze-Weg'. Ich werde mir die Sache durch den Kopf gehen lassen . . . \*

WOLFGANG ALTENDORF



... Er war ein Kinderstar in den frühen Tarzonfilmen, aber dann kam der Tonfilm . , , '

75:1386

reih: Wird.
milich beruBier holen.
e Leute intändig drühein - cuch
r Zufell Er

ufall

the control of the co

en Sie ier mich firei gund nich fodest nich fodest nich ger Leitele

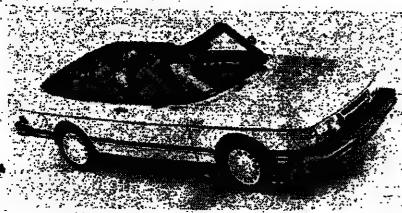
Sec ipiel.

as versig

ti exflim -

± 2€\*\*

# AUTO WELT



### Langes Warten auf die angekündigten Neuheiten

Der Kampf um Märkte und Marktanteile nimmt zuweilen groteske For-men an. Während zu früheren Zeiten neue Modelle bis zur letzten Mimite geheimgehalten wurden, lassen die Automobilhersteller heutzutage die Katze mitunter ein bis zwei Jahre vor Markteinführung aus dem Sack, aus Sorge, einen Trend zu verpassen oder ais "Nachzügler" abgetan zu werden.

So hofften die Kunden bei der Präsentation des Mercedes Alirad im. September vorigen Jahres auf schnelle Auslieferung der 4MATIC. Inzwischen ist auch die Pressevorstellung Vergangenheit, doch der Kunde muß sich noch ein weiteres Dreivierteljahr gedulden, bis er seinen "Allrad" ausgeliefert bekommt.

Ähnliches praktizierten die "Sternträger" mit den 190er-Varianten mit 2,3- und 2,6-Liter-Motoren. Auf der IAA 85 gegen die erstarkten 3er BMW praktisch aus dem Armel gezogen und bereits mit Preisen belegt, kann der Interessent erst gut ein Jahr nach Messebeschau hinter dem Lenkrad

Flatz nehmen Aber den Vogel schießen diesbezüglich die Massenhersteller VW und Opel ab. Bereits auf der IAA 1983 zeigten die Wolfsburger ihren neuen 16-Ventilmotor für Golf und Scirocco der Öffentlichkeit. Heute, zweieinhalb Jahre später, rollen die ersten Exemplare vom Band. Nicht viel besser erging es dem Allradantrieb (synres wurde den Fans der Mund wäßrig gemacht. Aber nicht zum Winteranfang sondern erst zum Sommer ist das Traktionewunder zu haben.

Auch Opel macht von dieser grassierenden Unsitte Gebrauch. Da Cabrios "in" sind, stellten sie vorsichtshalber auf dem Genfer Salon Anfang letzten Jahres nach dem Strickmuster des Golf und des Escort Cabrio eine Kadett Cabriolet vor, An eine Produktion war freilich vorerst nicht gedacht. Nächste Woche beginnt bereits der nächste Genfer Autosalon, und wieder wird das Kadett Cabrio zur Schau gestellt. Kaufen kann man es erst, wenn der Sommer vorbei ist zum nächsten Winter,

Selbst die kühlen Schweden haben eine lange Leitung. Eine bildschöne Cabrio-Version des Oldies Saab 900, Blickfang auf der IAA 1983, soll nun endlich zum Sommer anrollen. Schon vor einem Jahr in Genf spektakulär der Weltpresse präsentiert, kommt das von Bertone gestylte große Vol-vo-Coupé 780 nicht einmal dieses Jahr in den Verkauf.

Aber auch die Spitzensportler von BMW (M3) und Porsche (959) sind bereits lange bekannt und werden via Messen und Medien bewundert. Bei Porsche braucht die technische Reife doch mehr Zeit, als man ursprünglich unnahm. Und für BMW war die Stuttgarter Konkurrenz der Grund, schnell an die Öffentlichkeit zu gehen.

### Heil durch die Eiszeit

DW. München Sobald im Winter das Thermometer auf Temperaturen unter minus zehn Grad sinkt, herrscht beim ADAC-Pannendienst Hochbetrieb. Hauptursachen: Autos, die nach einer Frostnacht nicht anspringen, sowie während der Fahrt liegenbleibende Diesel-Pkw. Hier einige Tips, wie sich Autofahrer vor diesen und anderen

Batterie: Ladezustand prüfen lassen; älteres Aggregat notfalls über Nacht ausbauen und warm lagern; altersschwache Batterien austau-

Diesel-Pkw: Tank nur zu zwei Drittein füllen, um notfalls Normalbenzin als Fließverbesserer nachtanken zu können: Bei Einbau einer Diesel-Vorheizung unbedingt auf Allgemeine

Betriebserlaubnis (ABE) achten. Motor: Motorraum bei häufigen Startproblemen gründlich reinigen und anschließend versiegeln lessen; ursachen nämlich Kriechströme und vermindern dadurch die Leistungsfähigkeit der Zündanlage. Frestschutz Kühler-Frestschutz

Schmutz- und Salzablagerungen ver-

auf mindestens minus 30 Grad Celsius einstellen; Türdichtungen mit Silikon-Spray, Tür-Schließzylinder mit rückfettendem Spray behandeln (aggressive Rostlöser sind für Türschlös-

Skitzäger: Bei Fahrzeugen ohne Regenrinne Auflagebereich sorgfältig von Salz- und Schmutzresten befreien, damit der Träger während der Fahrt nicht wegrutscht.

Darüber himaus weisen Sicherheitsexperten darauf hin, auf splittgestreuten Straßen besonders großen Sicherheitsabstand einzuhalten, Zum einen wird der Bremsweg länger. zum anderen schützt man seinen Wagen vor Lackschäden durch hochgeschleuderte Steinchen des vorausfahEuropaweit liegt der Kombi-Anteil bereits bei 15 Prozent. Die Mittelklasse dominiert traditionsgemäß, doch auch die edlen (und teuren) Autos mit großer Ladefläche verkaufen sich immer besser. Oft wird die elegantere Kombi-Form der Limousine vorgezogen. Audi brachte mit dem Avant und der extrem schräg gestellten Heckklappe (Foto) eine eigenwillige Variante in die Gattung der "Packesel".

### Warum sich so viele Autokäufer heute für Kombis entscheiden

WOLFGANG RAUSCH, Bonn Längst ist die Zeit vorbei, da Kombis dem Kleingewerbe zugerechnet wurden. Der heutige Kombi-Käufer nutzt das größere Transportvolumen nicht kommerziell, sondern vorwiegend im Freizeitbereich. Er demonstriert mit seiner Wahl Individualität

und Sinn für Funktionalität. Es gibt natürlich auch Marktuntersuchungen über den typischen Kombi-Käufer. Mercedes etwa weiß, daß der Käufer des T-Modells ein gutverdienender Mittvierziger und selbständig ist. Weniger als die Hälfte der I-Käufer stehen in einem beruflichen Abhängigkeitsverhältnis (42,7 Pro-

zent) oder sind Rentner. Bei den Kleinwagen macht das dort übliche, mehr oder weniger stell abfallende Schrägheck Kombis überflüssig. Ein Polo mit seinem ausgeprägten Steilheck ist ja schließlich nichts anderes als ein kleiner Kombi, auch wenn VW das nicht gern hört.

Europaweit liegt der Kombi-Anteil immerhin bereits bei 15 Prozent. Ganz überwiegend entfällt er auf die Mittelklasse, in der das Angebot besonders groß ist. Paradepferd ist der Passat Variant, der sich traditionell sogar sehr viel besser verkauft als die Limousinen mit Schräg- oder Stufen-

Vergleichsweise dürftig ist hinge-gen das Kombi-Angebot in der gehobenen Preisklasse. Rund ein Drittel der Käufer eines Ford Granada entschied sich für den Turnier, vom Nachfolger Scorpio gibt es dennoch veinen Kombi mehr.

Seit vielen Jahren ist Citroen mit dem CX Break auf dem Markt. Dank Hydropneumatik sind Bodenfreibeit, Komfort und Fahreigenschaften auch unter voller Beladung gleichbleibend gut. Wahlweise werden Dieselmotoren von 75 oder 95 PS und Ottomotoren zwischen 106 und 138 PS angeboten. Der Ladersum ist riesig – zu riesig für manche potentiellen Kombi-Käufer, denen der CX Break mit seiner Gesamtlänge von 495 Zentimetern schon etwes unhandlich erscheint. Im Verlauf der langen Produktionszelt sind Zaverlässigkeit und Verarbeitungsqualität wesentlich besser geworden.

Neu auf dem Markt ist die Kombi-Version des großen 7er-Volvo. Mit seiner Länge von 480 Zentimetern ist er so groß wie die Limousine, bietst aber ähnlich viel Transportvolumen wie der Citroën. Üblicherweise ist die Aerodynamik eines Kombis etwas schlechter als die einer Limousine. Bei Volvo ist das umgekehrt: Der Kombi hat mit c<sub>w</sub>=0,37 gegenüber der Limousine (cw = 0,39) ein Plus. Hinsichtlich der Verarbeitung und Zuverlässigkeit hat Volvo einen guten Ruf. Trotz der in dieser Klasse unphlichen starren Hinterschse sind Komfort und Straßenlage zufriedennem Sechszylinder-Saugdiesel aus

Die Motorisierung beginnt mit eidem VW-Regal, der 82 PS leistet. Praktisch leistungsgleich sind der Turbodiesel (112 PS), der Vergaser-Ottomotor (114 PS) und der Einspritz-Ottomotor mit Katalysator (113 PS), während der Einspritzer ohne Katalysator 131 PS und der 2,9-Literbar wäre, denn der querliegende Tank ragt in die Ladefläche hinein. Da der Avant ein seitlich angeordnetes Notrad hat, ergibt sich durch die ehemalige Reserveradmulde unter der Ladefläche ein zusätzlicher Stauraum. Wer die zerklüftete Ladefläche einebnen will, kann durch einen gegen Aufpreis lieferbaren Einlegeboden die Oberfläche des Tanks bis zur Heckklappe verlängern und damit die Ladefläche auf das Niveau der Heckklappen-Unterkante bringen. Auf Kosten der ohnehin niedrigen Laderaumhöhe erhält man dann einen weiteren separaten Stauraum darunter. Völlig eben ist die Ladefläche im Bereich der vorgeklappten Rücksitzlehne auch dann nicht, und es fehlt der vordere Abschluß, den sonst die hochgeklappte Rücksitz-



FOTOS: HÖFT/KAMPHAUSEN

V6-Motor 156 PS leisten. Citroen und Volvo verkaufen ihre Groß-Kombis europaweit viel besser als die beiden einzigen deutschen Hersteller von Kombis, die oberhalb des Rekord Caravan angesiedelt sind, also Audi und Mercedes. Bei uns aber haben diese ihren Heimvorteil gewahrt, so daß eine eingehendere Würdigung ange-

Der Audi Avant ist äußerlich bedingt bei den Kombis einzuordnen. Durch seine extrem schräggestellte Heckklappe wirkt er eher als Schrägbeck-Limousine. Dieser Eindruck bestätigt sich bei näherer Untersuchung. Obwohl der Avant mit 480 Zentimetern ebenso lang ist wie der Volvo, müssen hinsichtlich seiner Transportkapazität Abstriche gemacht werden. Wohl ist die Rücksitzlehne, wie in dieser Klasse nicht anders zu erwarten, asymmetrisch geteilt und getrennt vorzuklappen, nicht aber die Sitzbank. Eine durchgebende, ebene Ladefläche wäre freilich auch nicht zu verwirklichen gewesen, wenn die Sitzbank vorklappbank bildet, so daß Kleinzeug hinter die Vordersitze rutscht. Nicht nur der zerklüftete Boden stört. Durch die schräggestellte Heckklappe und die zum Dach hin stark eingezogenen Flanken geht weiterer Stauraum ver-Zusammenfassend läßt sich fest-

stellen, daß die Konversion der in vielen Punkten ausgezeichneten Audi-Limousine zum Kombi exemplarisch schlecht gelungen ist. Audi macht schon deshalb aus der Not eine Tugend und spricht ganz gezielt Käufergruppen an, die zur Ausübung ihres Hobbys viel Kleinzeug befördern müssen: Golfspieler, Jäger oder Reiter. Diese werden vielleicht verschachtelte, unterschiedlich große Stauräume sogar als Vorteil empfin-

Einen ganz anderen Vorteil jedenfalls hat der Audi Avant seinen Konkurrenten aus Frankreich und Schweden voraus: Er ist auch als Quattro lieferbar, also mit permanentem Allradantrieb. Gerade wer sein Hobby in der Natur ausübt und dafür

braucht, wird die Allradvorteile bald

größere Transportkapazität

eine

Nach zögerndem Anlauf konnten innerhalb von acht Jahren immerhin 200 000 Mercedes T verkauft werden. Viele potentielle Käufer störte die etwas eckige, zweckbetonte Kontur der Heckpartie, die allzusehr schnöden Kommerz implizierte. Bei dem Nachfolger ist das anders geworden: Vielen Betrachtern gefällt er mit einer gedrungen-eleganten, harmonischen Form noch besser als die Limousine. Wie beim Avant, so mußten auch bei dem T-Modell in der Aerodynamik Abstriche gegenüber der Limousine hingenommen werden. Mit ce = 0,34/ 0,35 ist die Aerodynamik wohl nicht schlecht, aber eben nicht so vorbildlich wie bei den Limousinen von Audi und Mercedes. Obwohl die Transportkapazität etwas zugenommen hat, bleibt der Mercedes T in diesem Punkt noch immer nicht nur hinter dem Citroën zurück, sondern auch hinter dem nur zwei Zentimeter längeren Volvo. Dafür sind die Variationsmöglichkeiten des Innenraums unter Einbeziehung des rechten Vordersitzes besonders konsequent gelöst. Wie der Audi hat auch der Mercedes T ein vorbildliches Fahrverhalten, das sich nicht von dem der Limousine unterscheidet. Dabei ist der Mercedes (wie der Volvo) ein Hecktriebler, während der Audi (wie der Citroën) Frontantrieb hat.

Die Unterschiede im Antrieb werden geringer, wenn zum nächsten Winter auch bei Mercedes die Auslieferung der Allradvariante beginnt.

Die Kombi-Aufpreise liegen zwischen 2500 Mark für den Avant und 5000 Mark für den Mercedes T (inklusive Niveauregulierung und einer elektrischen Schließhilfe für die Hecktür). Ordert man zusätzlich den Allradantrieb, dann klettert der Preis des 300 TE auf 65 000 Mark. Daneben wirkt der Grundpreis der 300-E-Limousine mit 46 000 Mark geradezu als Discount-Angebot Als geringer Trost mag gelten, daß

ein Audi 200 Avant Turbo, allerdings mit besserer Ausstattung, auch kaum billiger ist. Es war eben schon immer etwas teurer, einen besonderen Geschmack zu haben, und zweifellos dokumentieren Käufer eines 220 Stundenkilometer schnellen Alirad-Kombis ihren ganz besonderen Ge-

### NOTIZEN

#### Mit Grippe nicht fahren

Während der Grippewelle, die derzeit die Bundesrepublik überrollt, sind etliche Unfälle passiert. weil kranke Fahrer die Kontrolle über ihr Auto verloren haben. Der Deutsche Touring Automobil Club verbreitete die Warnung: Hände weg vom Lenkrad bei grippalem Infekt. Vor allem, wenn Arzneimittel eingenommen werden müssen. Nicht nur die rezeptpflichtigen Medikamente, sondem auch die freiverkäuflichen Präparate gegen Husten und Er-kältung können das Reaktionsvermögen und die Fahrtauglichkeit stark beeinträchtigen.

#### Alles für die Zukunft

Von Allrad-Antrieb über Allrad-Steuerung bis zu elektronischer Antischlupf-Kontrolle für jedes einzelne Rad haben die Techniker von General Motors alles technologische Know-how in ihr Traumauto eingebaut. Das Ganze steckten sie in eine futuristisch-elegant modifizierte Karosserie der Corvette, gaben der für



US-Verhältnisse winzigen 2,6-Liter-Maschine eine Kraftspritze mit doppelten Turboladern und nannten es "Indy" nach Chevrolets Rennwagen. Der "Indy" ist im Gegensatz zu anderen Experimentalautos oder Designstudien kein reines Phantasieprodukt. Chevrolets Chefingenieur Don Runkle: "Wir stellen es in einem Zwischenstadium der Entwicklung vor. Die Leute sollen sehen, wie weit wir mit dem Konzept eines neuen Sportwagens sind. Hieraus wird unser Prototyp entstehen."

#### Nur geprüfte Teile

Autofahrer, die ihren Wagen nachträglich mit einem Katalysator umrüsten möchten, sollen nur solche Anlagen einbauen lassen, die aus freigegebenen Originalteilen der Fahrzeughersteller bestehen oder für die eine allgemeine Betriebserlaubnis für Fahrzeugteile vorliegt. Werden nicht zugelassene Teile verwendet, erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs. Das dann notwendige Gutachten ist sehr aufwendig und aus Kostengründen nicht sinnvoll, warnt der Dekra.

### Opel and Sport

Die Adam Opel AG wird zukünftig im Leistungssport für ihre Produkte werben. Neben der Trikot-Reklame beim Fußball-Bundesligisten VfL Bochum laufen weitere Spitzenmannschaften in anderen Sportarten als Opel-Teams auf. Als Einzelsportlerinnen wurden die Tennis- beziehungsweise Tischtennis-Asse Steffi Graf und Olga Nemes verpflichtet. Das sportliche Engagement kostet rund eine Million



ANTHER & Bitter ercedes - Porsche - BMW 

Merc. 280 TE gesucht

me Autom., mit allen mogl. B tras. (SD etc.) bis 30 000 km.

evtl. Unfallwager

mit allen mögl. Ex-

# 02 01 / 71 13 46

Tel. 92 12 / 5 72 36, ab So. **Ankauf USA-Cars** gebr. Mercedes, Bj. 80-81 Höchstpreise. Tel Beiglen 99-32-33833691 SL, SLC, SE, SEL Ankauf geter Sebranchtw

Telefon 62 21 / 8 28 17 15 **Hēchstureise** Baronkowi VW Golf GTD u. GTi, 16-Ven Rusch Automobile GmbH Tel. 0 83 21 / 34 40

Parzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, **BMW** und Ferrari Tel. 689 / 76 54 57, Fa. Hanich

**Neimler-Benz-Neuw** Ankauf Kiel (94 31) 8 58 93 Telex 2 92 318, Händler

Dalmier-Benz-Neuwanen Ankanf, 260 SE bis 560 SEC Tel. 04 31 / 33 84 04

Autovermietung

Ferrari-Ankauf 412 - 328 GTS - Testarossa GTO, neu - gebraucht - Verträge. Tel. 0 81 81 / 44 10 61. gew. Telex 4 162 244 eth d

300 E, 260 E, 230 E, SOO SEL / SEG / SL FS 8 571 226

Tel CO / HG II 190 E, 190 D, 250 D, 300 E + D, 300 SL, 500 SEC + SEL, 560 SEL, 560 SEC, Ferrari, Neu-Gebraucht.

für 500 SL/SEC/SEL n. 230-300 E. alle Ferrari, alle Porsche, nun Neuwagen, sof lieferbar. Tel. 95 61 / 31 46 12, Tx. 99 775

Heribert Baner Antomobile Kaufe sofort: 280 – 380 SE, SEL, SL, SLC 280 – 380 SE, SEL, SL, SLC 280 – 300 D, E, TE Gold GTD, GTI, 16-Vent. Fortari GTO, Testaros

Tel. 06 41 / 6 50 34, Tx. 4 82 975 Mercedes gepflegt, such ältere Modelle gesucht Mirbach Exkl. Automobile GmbH Tel. 0 40 / 45 87 89

MB 500 SEC und 280 SL 500 SL und Ferrari-M 1 Bj. 1980/81/82, zahle Höchstprei-se. Fahrzeuge werden abgeholt. CITY-CAR, CH-8288 Kreuzlingen Telefon 64 41 72 / 72 49 82

\*\*\*\*\*\*

AUTO BECKER

Suche neue 560 SEL. C 500 SE, SEL, SEC, SL, 300 E, SE, Ferrari II. Porsche Gebrauchte Fahrzeuge: DB 500 SE, SEL, SEC, SL ab Bi. 80 380 SE, SEL, SEC, 280 SE, 280 TE, 300 E, 230 E BMW gebraucht 320, 3251 A., ab Bj. 83 635 CSi A. Tel. 0 40 / 23 19 14 od. 15

★ Tx. 21 65 231 koku d, Handler ★ \*\*\*\*\*\* BUCHE W 124/200-300 E 200 D - 300 D, sowie T-Mod.

Neuwagen, Verträge, Gebrauchie. Tel. 62 51 / 31 15 95, Tr. 8 91 516 Seche 500 SEL, neu Tel. 82 83 / 44 38 39

Suche DB-Neuwagen 230 E, 360 E, 250 D. Zahle bis zu DM 2000,- über Tel. 0 40 / 6 03 79 73, Tx. 2 174 165

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mikking, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58, Tx. 2 174 954

An- und Verkauf Marcadas - RMW Porsche - Ferrari REIMER GmbH Tel. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 561 188

Neuwagen 86 gesucht \$60 \$EL, zur frühestmögl. Lief. 500 \$EC, 147/872 600 \$EC, 172, Leder/Velour 500 \$EL, 904/272 500 \$L, 147/872/272 711 Turbo, weiß/schwarz 911 Coupé, weiß/schwarz

sterosse, rot/schwarz, Fahrge stell-Nr. ab 61 000 BAW 125 | Allrad, Neuwagen Bitte nur, wenn Sie bis Mittwoch (5. 3.) frei Bremen liefern können.

Tel. 94 21 / 34 49 89, Tx. 2 46 686

Wir kaufen neue – neuwertige – gebrauchte Porsche, DB, Ferrari. Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Uwe Ohlsen Antomobile

Wir kaufen bar: Marcodes 230 E + 389 E neu, gebraucht, Unfail. Tel. 9 21 34/1 55 63, Tx. 8 551 987

Zahie Höchstpreise für Porsche + Merc. Telefon 6 89 / 6 50 74 22 momobile Rad & Simeth

Wir suchen ständig: DB 250 D, 300 D, 300 E at. 5-G sowie 500 SEC, Med. 86 (Vollausstg.) in blausch/Led. schw. Tel 0 60 71 /4 10 34

BAR-ANKAUF kuwagen-, Gebrauchtwegen-Vert 16 200 - 300 E/TE/8 15 500 - 300 SEC/SEL Percele Tarbs see Gebrau Ferrari - 328 STSV/Festaressa



Audi Quattro, 200 PS Mod. 83, 59 000 km, scheckheftger Stereo, Color, ZV, Heckwischer, FH. DM 34 500,-. T. 9 21 51 / 46 78 23, gewerblich

**Audi 200 Avant Quattro** 10/85, 134 kW, 10 100 km, saphir met., SD, Dachreling, Klima u. v m., leichter Unfallschaden DM haden DM 49 800.-Antohaus Scholz Heidestr. 99

Audi 200 Turbo EZ 1/84, 41 500 km, Radio-Cass. LM-Räder, SD el., ABS, Fh. 4f usw., DM 28 900,-Merc. Ostendorf, T. 0 25 21 / 56 61

Bochum-Wattensch Tel. 9 23 27 / 8 98 17

Andi 196 CS Quattro

138 PS, Bj. 1/85, 22 000 km gelaufen, Radio, Leder, el. Fensterhe-ber, Zentralverriegelung, ABS, unfallbeschädigt, zu verkaufen. Tel. 6 23 31 / 30 10 05-08

Mod. 83, 1. Hd., blaumet., Klin ABS DM 28 900-

Gelegenheit! M 655 CSi 4/83, Erstbesitz, 35 000 km, unfall-frei, schwarz/Leder büffel, NP 110 000,- DM, VB 68 500,- DM inkl. MwSt. Tel. \$ 31 86 / 24 85 87

EZ 7/63, sehr v. Extr., Preis VS. Telefon 0 22 53 / 88 87

BMW Alpian B 7 Turbo EZ 10/84, 75 000 km, div. Zubeh onderlack. dunkelsaphirbiau neuer Teilemotor, Preis VS.

Tel. 0 64 04 / 21 94 od. 51 87 BMW 732 i

ertrag zu günstigen Kondi-

Telefon: 4 89 / 7 60 24 08 BMW 745, Exec. 5/85, unfallbeschädigt, NI 112 000,-, jetzt nur DM 38 000,-.

Tel. 04 21 / 40 14 58

Ferrari 328 GTSi fabrikneu, sof. lieferbar, rot/tan Klima, kl. Spoller.

Ferrari 328 GTSi, rot/tan neu, A/C, DM 104 500,- netto plus

Tel. 97 11 / 2 26 10 69 - gewerblich

Interessenten schreiben unter 1 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen Ferrari Testarossa

fabrikneu, sofort lieferbar, rota Tel 67 11 / 2 26 10 69 - gewerblich Tr. 7 22 000

Ferrari 412 sofort lieferbar, z. deutschen LP. Fa. Car Chic, Tel. 0 89 / 22 18 45 Versteigerung

von ausgesonderten landeseigenen Kraftfahrzeugen St VW (Golf, Passat, Kombi) 8 Ford (Taunus, Granada) 10 Opel (Kadett, Ascona, Rekord, Manta) 1 BMW 738 5 Marcodoc-Boxx (200, 360 SE)

1 Thrun-Eicker Wohnwagen 2 BMW Kräder (R 60, R 100)

4 Mercedez-Benz LKW (L 508, LA 311, LA 323)

Mittwoch, den 5. März 1986, 9.50 Uhr, gegen sofortige Bezahlung in bar unter Vorlage des Personalausweises, auf dem Gelände des Fahrdienstes der Landesregierung, Färberstraße 156, Düssel-Besichtigung ab 8.00 Uhr am Versteigerungstage.

für den Finanzminister des Landes Nordrhein-Westfolen Die Oberfinanzdirektion Desselderf

Ferrari 528 GTS rot/tan, Neuwagen mit deut-schem Brief, DM 128 000,~.

Fa. Car Chic, Tel. 9 89 / 22 18 45

Ferrari Testarossa Ferrari 412 Ferrari 328 GTS alle Modelle kurzîr. lieferb. Firms Car Chie Tel. 0 89 / 22 18 45, Tx. 5 218 512

Ferrari 400 i 5-Gang, 18 000 km, DM 65 000, priv. 2 92 61 / 4 66 77

328 GTS neu ieferung März, silber, Vollede schwarz, Klima, DM 128 000,-. Tel. 06 41 / 6 50 34

Ferrari 508 GTB rot/black, Extras, 11 000 km, DM 104 000,-.

Antosalon Bulmahn 68 Mannheim 1, U 5, 16 Tel. 06 21 / 10 28 09, Tx. 4 63 079 Sa./So. geöffn. (kein Verkauf)

Ferrari 308 GTS EZ 3/85, 25 000 km, rot/tan, mit aller Extras, 85 000,- DML Fa. Car Chic. 0 89 / 22 18 45

Neuwagen ohne Zulasenne Ferarri Mendia) Cabrio rot/schwarz

WANDER AUTOMOBILE GMBH Tel.: 0 69/73 02 86 - Telex 4 11 757 WAG Gebrauchtwagen-Angebot

in Kuadenanftrag 400 i Bj. 3/83, 46 000 km, graublaumet., Le der schwarz, Automatik, DM 110 000,- IRM, MwSt

Mondial Coups . 6/83, 30 000 km, dunkelbi DIA 78 000,- inkl. MwSt Mondial Coupé Bj, 12/84, 18 000 km, bl ..... DM 92 000,- inkl. MwSt.

512 68 Bj. 5/84, 14 500 km. schwarz, Leder rot DM 188 000,- inki, MwSt. 308 GTB Bj. 9/83, 38 000 km, silber, Leder blau Klima, P7, Front- und Heckspoiler DM 87 000,- intd. MwSt.

Mondia! Coupé 8j. 6/84, 24 000 km, dunkelblaumet Leder blau . . DM 88 000,- inkl. MwSt. 308 GTB 3j. 5/84, cz. 50 000 km, schwarz, Leder

DM 94 000,- inkl. MwSt. SCUDERIA MANNHEIM

328 GTS rot/schwarz, 1300 km, EZ 1/86, VE 120 000,- inkl. MwSt. Tel. 9 41 65 / 5 13 85

fort ab Lager lieferbar.

Huscher-Impex Telefon 9 21 01 / 6 95 44

Unfallbeschädigt

Maserati Biturbo Executivo 1/85, 14 000 km, fahrbereit, DM 25 900,-, Leas./Inz. möglich. Uwe Ohlsen Antomobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 ed. 4 60 44

für der eine für 

lausche Jaguar 4,2 Sev. (neu)

kein Briefeintrag, geg. Porsche od. Mercedes m. Wertausgleich Uwe Ohisen Automobile Tel. 0 62 21 / 86 20 TI of 4 60 44 Telex 4 61 636

Rarität aus Privateamminng 2× Jaguer XJ 12 Couné Bl. 77/78. schwarz. Arden-Rennau iff-Anl. bzw. Spoiler, Serie II-mbau, Stereo etc., gegen Höchst-bot, nicht unter DM 18000,- zu verkaufen.

Telefon 0 61 98 / 47 93 21 Jaguar-Neuwagen

Huncher-Impes, Tel. 9 21 01/6 95 44

Antelope, Leder beige, Bj. 1/85, 24 000 km, L. Hand, unf.-frei, DM 70 000,- inki. MwSt. Inzahlungn. v. Pkw od. Geländewagen bis DM 30 000,- möglich. 97 31 / 61 81 68 od. 9 73 48 / 97 92

Bj. 4/85, unfalifrei, anthr.met., Led. bisquit, 9500 km, neuw., DM 63 900.-Tel 02 01 / 40 75 06 + 40 37 17

Jag. XJ 12 Sovereign EZ 7/84, 24 000 km, dunkelblau helles Leder, scheckheftgepfl. DM 48 500,-. Tel. 96 81 / 6 89 94

> Jaguar-Neuwagen Jaguar-Verillin wagen car-Cebranchiwagen Leasing launar-Vertragshändler Norbert Kantz Kieler Chaussee 17

2363 Gettorf, T. 4 43 46 / 50 55-56

Autohaus

Saturski

son DEC Kanig-Umban

sib.-met., Led., a. Extr., DM 185 000,-.

Merc. 500 SEL, AMG weiß, Led., a. Extr., DM 125 600,--500 SEL, 500 SEC, 500 SL

420 SE, 300 SE, 500 SL

Marc. 250 TE (124)

neu, silb., viele Extr., DM

Turbolook, neu, DM 120 000,-.

**Audi Sportquattro** 

weis aponquente
 weis neu unverbindliche
 Preisemptehtung
 213 000, unser Preis DM
 155 000,
 Mainzer Landstr. 272

6 Frankfort (M.) Tel. 0 69 / 75 30 08 e. 75 39 91 Telex 4 11 189 AH set

288 SEL, neu

ohne Zul., weiß, Velours blau, Vollausste, 5000,- unter NP, VKP DM 72 000,- inkl. MwSt.

380 SEC

AMG, 68 000 km, zypres

met Klima etc. 1a-Zu Tel. 0 57 21 / 7 55 50

300 R, 1/86, 1500 km, rauchsilber

met., Automatic, SSD, ARS, RD etc., DM 64 000, - inkl. MwSt.

239 E. Neuwagen, anthrazitmet., Lader dattel, Autom., SSD etc., DM 52 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 76 31 /8 32 05/6, gew., ab

500 REC AMG

Bi. 6/83, Volkussinitumg, 65 000,-

Tel. 82 81 / 22 48 21. Antohsus

DB 380 SE, 3/85

dunkelblau/Led. dunkelblau, Au-tom., ABS, Tempomat, 4x FH, 4x Sitzhzg., RC Becker, el. Sitze, 4x Stützen, Wurzelholz, Color usw., DM 57 800,-, im Auftrag.

Tel OF 4 89 / 86 99 66

500 SEL Bj. 85 6000 km, DM 85 000,-

CAREX R. Salmassi

Tel. 0 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 740

500 SE, Bj. 85 a. Extras, wie ladenneu, 77 500,-.

......

Porsche Carrera Cabrio •

fabrikn. + Vorführw., Ausw. ab DM 68 000,—.

Direktionswagen, dunkelblau erst 4200 km, sämtliche Extras Auto-Telefon. gege THE STATE OF THE

280 SL nautikblau, BJ. 85, 7600 km, 1. Hd. unfalifr., div. Extras. Tel. 8 61 59 / 50 45 560 SEL Ausstg. wählbar, Lief. Sept./Okt

Fa. Car Chic, Tel. 9 89 / 22 18 45 280 SL, JW

Extras. Tel. 9 72 77 / 2 28

Merc. 220 SE Coupe ark reparaturbedürftig (kı Unfall), gegen Höchstgebot. Tel. 0 93 92 / 6 92

**500 SL,** 86, 040/271 **500 SEL,** 86, 929/278 300 SEL, 86, 755/972 Vollausst., mit Nachlaß Tel. 0 51 33 / 25 90

560er 2x 560 SEL, 3/4. Quartal '86 2x 560 SEL, 1. Quartal '87 igen Gebot abzugeben unt. F 53 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

500 SEC 6/83, 1. Hd., viele Extras, 59 950,-. T. 9 63 32 / 4 33 63, Tx. 451 140

**DB 450 SEL** Bj. 1/79, TÜV 87, 138 000 km, sil-bermet., Velours, ZV, SSD, Autom., Ahı. VB 15 000,- DM. Tel. ab 5. 3. 86

Neuwagen ohne Eintragung 500 TE Vollausstg., sofort zum Verkæ mit Aufpreis. Tel. 0 19 / 19 41 27

500 SL, 4/82 Hd., 113 000 km, silbermet., Stoff blau, Klima, ABS, ladenneu, DM 59 300,-, Less./Inz. mog-lich. Twe Ohlsen Automobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 od. 4 60 44 Telex 4 61 626

rersitz, el. Fensterh., 2 Spie-

gel, Cass.-Box, bisher 61 900,- DM 49 900,- DM, im

EZ 7/84, 56 000 km, Best-

zust., graphitmet., Velours anthrazit, Beif.-Spiegel beh.,

Color, Klimaanl., Radio-Ba

varia-Elektronik, aut. Ant. unverbindliche Preisemp-fehlung 83 720, für DM

Searstraße 4 6500 Meinz Telefon 06131 / 31017

380 SEC, Bj. 5/83 77 000 km, silbermet./Vel. blau, ABS, LM-Räd., WL-Wa., Radio,

Walz-Antomobile Tel. 0 71 27 / 72 32 od. 33 Telex 7 266 111

- 8 Car Moving System -Überseeverschiffungen, Luft-fracht + Inlandtransporte von Pkw und Lkw, Teileversand, MB-Werksabnahmen. Telescon # 60 / 73 42 73

Achtung, Liebhaber! 250 SE Coupé Bj. 1966, in 1985 voll restauriert, Preis VS. Tel. Sa. 0 22 63 / 1 42 12, ab So. 92 21 / 36 55 55

Erkelenz

89 000.

Köln

Bunnaer + Co

Antwerpener Str. 6 5140 Erkelenz

Tel. 6 24.31 / 20 73

HAMMER + Co.

5 Köln 51

Raderthalgürtel la

Tel. 02 21 / 37 69 80

BMW 745 i

Exekutive

unfallfr., DM 57 000,-

Clevischer Ring 129

5000 Köln 80 Tel. 62 21 / 62 16 83

Königswinter

BANN und Algera

BMW 728 1 A

Merc. 420 E

Bj. 84, met., Color, SD, DM

fabrikneu, Export-Voll-ausstg (Leder, Klima usw.),

unverbindliche Preisemp

VW GTi Oettinger

1984, Ersthes., 9500 km, 170 PS, met., SD, Stereo, Alu, Sportsitze etc., DM 29 500,-

arktisblaumet, el SSD, Kli-maautom, el Sitzverst, Bu-

falloleder, 22 000 km, 1. Hd.,

HAMMER

feblung 94 000, jetzt DM

Mercedes S-Klasse: 260 SE - 300 SE - 420 SE, SEL - 500 SE, SEL, 300 SL, 500 SL, 500 SEC W 124: 200 – 230 E – 260 E – 300 E, 200 D, 250 D, 300 D, 230 TE, 300 TE, 250 TV W 201: 190, 190 E, 190 E 16-Ventiler, 190 D, 190 D 2,5 I

Porsche: Cantera (Coupé, Targa + Cabriolet), 911 Turbo.

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung – günstig – problemlos. Sonntag Besichtigung von 11.00 bis
14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). ıs-Säd Emhli, Bechmer Str. 163–163, 4030 no Tel. 0 23 61 / 70 64, Telex 829 957 mer Str. 163–165, 4356 Recklis

500 SE, 11/80, 34 800,- 500 SEL, 6/81, 8600,-, 380 SE, 2/84, 47 590,-, 6/81, 8600,-, 386 Sis, 2764, 91 360,-, 286 Sil, 582, (5fa) 44 500,- i. A., alle Fahrz. gute Ausst. + geoffi-Tel. 62 61 / 2 12 17, Kraftfahr-zeughändler

Typ 124 ab Lager: 200, 230 E, 230 TE, 260 E 300 E, 200 D, 250 D, 300 D WALZ-AUTOMOBILE Tel. 6 71 27 / 72 32 ed. 33 Tx. 7 266 111

Neuwagen weit unter LP ab Lager: 280 S. 280 SEL 380 SE 500 SE, 500 SEL, 500 SEC

WALZ-AUTOMOBILE Tel. 9 71 27 / 72 32 od. 33 Tx. 7 266 111

280 SE, 4/84 l. Hand, bestens gepflegter Garagenwagen, unfalifrei, la-pisblau, 70 000 km, mit Automatic, Velour, Klima, ZV, Wur-zelmißholz, 2 el. FH, Radio mi Hecklautspr., Color, Radlauf-chromleisten, für DM 42 000,inkl MwSt. zu verkaufen.

Telefon **6**2 11 / 43 38 18 DB 500 SEL ollausstattung, anthract. 38 500,-- im Auftrag DB 170 SA Cabrio Bt. 50, DM 55 000,- im Auftrest

DB 300 d Adengue origin. 88 900 km, 2, Hd. 49 000,- im Auftrag Autoexclusiv Tel. 05 31 / 30 10 46

Mercedes 500 SEC Mod. 85, 904/272, Vollaus stattung DM 99 500,-Tel. 6 46 / 5 53 16 68

190 D 2 Jahreswy, sehr v. Extr., 38 000 km, 10 000 DM p. Neupr. Tel. 0 50 84 / 21 15, ab 17 Uhr werktags

350 SEL/78 gtotelef., sämtl Extr., Ers. Surviesuräsident, Pr. VS. Tel. 6 22 23 / 31 11

300 E, 190 D, 190 E, 230 E 500 SEL, 147/972

sofort lieferbar. CAREX & Salma Tel. 949/43 09 55, Tr. 213 144

380 SL, Bj. 4/85 enthr.-met. Klimasutom. Lede el. beh. Sitze, Airbag, Radio-Case. u. v. m., 4500 km, DM 78 000,-, im Kundensuttrag von

Automarki Pituchen Tel 02 28 / 48 97 77

Mercedes-Neuragen 7% unter dem unverbindt empfohle-nen Preis von Daimler-Benz, sofort lieferbar: 280 S, 280 SE. Runde Automobile Imp. Exp. GmbH, Tel. 08381/3026, Tk.

Mercedes-Neuwagen 00, silbermet., Stoff schwarz 230, anthrazit, Stoff grau 300 TE, anthrazit, Led. grau 190 E, wel8, Stoff beige 300 SL rot Leder 300 SEL, diamantblau 500 SEL, weiß, rauchsilb diamantblau

AUTOMOBILE PRANKFURT Matrice Landstraße 351-357 8000 Frankfurt Tel. 069/7380068 · Tx. 4170218

500 SL, alla Farben u. Ausst.

Finanz - Tausch - Leasing

Marcodes Helitagen 5% unter dem unverbindl. empfohlenen Preis von Daimler-Benz, so-fort lieferbar: 260 SE, 300 SEL, 420 SEL, 500 SE. Automobile Imp. Exp. GmbH, Tel. 98381/3028, Tix.

230 E/W 124 Neuwagen, sofort lie-ferber, 230 TE – 300 TE kurzíri-Tel 0 82 81 / 30 26, Tix 541 145

541 145

300 SL 420 SL 500 SL Neuwagen, sofort lieferbar. Runde Automobile Imp. Exp. GmbH, Tel. 983 81 / 39 28, Thx. 541 145

500 SEL neu, Mod. 85, Vollausstatt., we unter Liste, DM 88 000,-. Firma Höllebauer Automobile Tel. 09 91 / 3 08 13, Tx. 69 787

500 SEL 5/85, 10 000 km, Vollavastatt., DM 84 000,-. Pirms Höllebener - Anton Tel. 09 91 / 3 08 13, Tx. 69 787

500 SL, neu Lackierung, 147 artikweiß, Poiste rung 272 Leder biau, alle Extras. Tel. 6 21 74 / 10 41 oder 8 80 45

450 SEL 6.9 anthrazitmet., Leder, alle Extras, 1s Zust., VB DM 28 500,-Tel. 0 23 31 / 4 12 11

Mercenies 500 SL Bi. 8/83, 1. Hd., 39 000 km, petro DM 73 500, Learingbeispiel: 35 DM 1690, Restwert 40% ohne km-Begrenzung.

Autokum Sild GmbH Bockumer Str. 163–165 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 6 22 61/70 04, Tz. 8 29 957

Merc. 500 SE Bj. 80, silberblaumet., Veloursp., Klimatisierungsautomat., SSD, ABS, Tempomat, Color, 7' + 8' Rial LM-Räd., Pirelli P 7, Cass. u. v. a. Zub., nur DM 39 000,-. Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103–105 4350 Ecchlingtansen-Süd

Tel. 6 23 61/70 64, Tx. 8 29 957

### Gebrauchtwagen vom BMW Händler. ten. Zierleisten, heizb. Fah-

Auftrag.

49 800,-

Auftrag.

Merc. 190 D

VW Golf GTi

der, DM 14 900,-

Autohans Kruft

Lindnerstraße 51

autohaus

Obertrausen

Ford Escort XR 3i

15 250,-, im Auftrag.

Opel Ascona 1,8 i GT

grün, Vollausstg., 32 500,-, im Auftrag.

EZ 9/84, 20 196 km, silber-

graumet, div. Zubeh., DM

EZ 3/85, 5384 km. Autom.

Kat.-Vorber., anthrazitmet., Vollausstg., DM 19 250,-, im

EZ 3/85, 11 691 km, eigen-grün, Vollausstg., DM

EZ 2/83, 37 511 km, anthra-

zitmet., Sportpaket, LM-Rä-

3,9% effektiver Jahreszins

bei 25% Anzahlung und 35,

42 und 47 Monaten Laufzeit.

BMW-Vertragshändler

u. Vestische Straße 249

4200 Oberhausen Tel. 02 06 / 6 55 50 u. 66 48 11

BMW 635 CSI A

Betzdorf

Liebhaberfahrzeug Merc. 256 SRC EZ 1972, 203 000 km, gen.überh. Mot., Leder, Sport-fahrwerk, Alu 195/50, el. FH, el. SSD, Radio-Stereo, DM

Köhler + Weeser GmbH BMW-Vertragshändler 5248 Retadorf Tel. 9 27 41 / 2 72 37 / 38

BMW 745 i Englartive EZ 84, polaris, 28 000 km, SD el., 2. Spiegel, Klima, Color, Sitzhzg. Hartge-Fahrwerk. DM 59 500.-.

AUTO-ZÖRNER Christian-Lessen-Straffe 4 Tel. 92 28 / 67 10 81 - 86

Bremen

Tules: 3 869 147

Vorführwagen-Aktion! 116 î u. 320 î Banr Cabrio sehr wenig gelaufen, Top-ausstg., ab DM 33 000,-. BMW M 635 CSI 900 km, nur DM 83 000,-BMW 520 I alle Extras, 1000 km, DM 32 000.-.

**BEVANCURA** BMW-Vertragshändler Neuenlander Straße/ Flughafendamm Tel. 64 21/56 50 45 m. 55 09 86

Euskirchen

BMW (35 CSI Hartge H 6 S, 240 PS, EZ 1/85, 9000 km, alpinaweiß, 2. SP., SD, Recarositze, Kopfst. h., Radio-Cr., aut. Ant., Hartge-Paket, DM 69 990,-. s Morn BMW-Vertragshändler An der Vogelrate 53 5350 Enskirchen

Tel 6 22 51 / 6 40 94

Duisburg

Merc. 380 SE EZ 5/84, 61 000 km, silber-met., 2. Hd., kompl. Ausstg., einschl. Alu, 16", DM 52 500,- im Auftrag. NMW 323 I mit Alpina C 1 Mot. EZ 3/84, bronzit, 1. Hd. 39 000 km, Bereif. 205/225-15, DM 32 000.

Franz Feigl Josef Austermann BMW-Vertragshändler Dässeldorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel. 62 03 / 2 22 78 und 33 68 30 priv.

Hildesheim a. d. A 7 allo ZU BÜSSE

BMW 635 CSi A EZ 9/85, 7000 km, met., EH-Autom., 2. Spiegel, Color, ESSD, DM 69 500,-. BMW M 635 CSI EZ 5/85, 8000 km, Leder Schelnw.-Waschanl, Klima Wurzelholz, CD-Styling, 240 BBS, DM 89 500,-. RMW 732 i

EZ 3/85, 7000 km, met., 2 Spiegel, Color, SSD, Alu. Mittelarmlehne, DM 49 500,-BMW 735 i A Katalyestor Mod. 85, 9000 km, met., TRX, 2. Spiegel, ESSD, FH. v., Radio-CR, DM 59 500,-.

Horbert-Quandt-Straße 1 3200 Hidashem Tel 05121 7500-0

Mainz

Pareche 944 EZ 27. 6. 85, 11 500 km, weiß, Nebelscheinwerfer 215er Reifen, Servol, Lederlenkrad, Ausstelldach, el. Heckwischer, Heckschürze, Radio-Cass., Stabis vorn u. hin-

Exklusiv-Merc. 280 SE EZ 4/84, mit allen erdenkl.

0 44 92 / 8 29 77

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Oldenburg

Extras, DM 58 900,-Volvo Kombi 245 D geh. Ausst., Bj. 85, ca. 30 000 km, DM 31 500,-BMW Kay Bremer Heerstr. 261 2900 Oldenburg Tel. 94 41 / 2 68 68 oder

Bj. 85, 12 000 km, diament-schwarz, ABS, ZV, WSG, el. FH, el. SSD, DM 45 000,-BMW 735 I A Bj. 84, bronzitmet., 30 000 km, Nutria-Büffelleder, Radio-CR, aut. Ant., ABS, TRX, al. SSD, el. FH v., WSG, Somenschutzrollo u. Spiegel, DM 45 000,— Autohaus Wagne BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 6 22 23 / 2 28 65

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler Bug- u. Heckspoiler, SD, Radio u. v. mehr, DM 77 800.-Porsche 944 Turbo

Mod. 86, granatrot/weinrot, Kompl.-Aussig., 14 000 km, DM Porsche 924

EZ 4/83, silbermet /dunkelbisu, L Hd., unfallfr., 15 600 km, Tar-ga-Dach, Speichenfeigen, Ra-dio, 2. Spiegel, Color, Hackwi-scher, Lederlenkrad usw., best. Zust., mit Jahresgarantie, DM 26 850 --

Porsche-Zentrum Hfilpert & Mfiller Ziegelstraße 25 4750 Unna

Worms Porsche 911 Carrera Coupé

Vorführwagen ca. 1500 km, Spoiler, P 7, el. SD u. a., DM 75 000,-E. & H. Miller Porsche-Direkt Martinsplatz Tel. 9 62 41 / 47 67

Wuppertal

Zeisler-Angebot: Portche 728 8 Bj. 81, well, Autom., Leder schwarz, LM-Felg., Radio-Css., el. Sitz, well. Extr., DM 48 900,-

Porsche Carrera Cabriciot indischrot, Mod. 86, 9000 km, Ganzleder schwarz, LM-Felg. P7, Klima, Diff.-Sperre, Auf-pralldämpf., Sitzheiz., Zv.

Tempomat, Alarm, Radio-Case, neuwertiger Zust., DM 84 500,-Porsche Carrera Cp. Mod. 84, weiß, 48 000 km, Top-zust., DM 57 900,-- im Kunden-auftrag Morc. 280 5E

EZ 1/83, unfallfr., el. FH, Au-tom., Wurzelmußausstg., Kli-maautom., Velour, Radio-Mexi-co-Elektronik, el. SD Sitzhzg. V., WD-Glas, Zusatzhzg., Spol-ler u. Verbreiterung AMG, neu bereift, DM 48 600,—

Autohaus Zeisler
Porsche-Direkthändler
Katserstr. 108–112
5600 Wuppertal
Tel. 62 62 / 78 17 81

Würzburg Porsche 924 S

granatrotmet., EZ 11/85, 3000 km, Hubdach, Heckwisch, Radio, DM 42 000 Porsche 944 kristaligrünmet. EZ 2/85, 16 000 km, Klima, Hubdach, Servol, DM 52 500,-, im Kundenauftrag. Porache 944 graphitmet., EZ 1/86, 2500 km, Klima, Hubdach, Servol., Ra-dio, DM 56 000,-.

Porsche 944 Turbo graphitmet., EZ 1/86, 2000 km, Klima, Rubdach, Radio, Ledersitze, DM 74 000 Porsche 911 Carrera

indischrot, EZ 11/85, Mod. 86, 3000 km, Ganzieder, Klims, SSD, Radio, DM 78 000,— Porsche 728 \$ schwarz, EZ 7/85, 9000 km, Ganzlader, Autom., ABS, Ra-dio, DM 98 000,-.

graphitmet., EZ 1/85, 37 000 km, Klima, Leder, DM 62 000.... Autobaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistensir. 19-23 Tel. 09 31 / 7 30 41-48

### Absteinach

Porsche 728 S EZ 3/83, zinnmet., Ganzled. weinrot, Radio-Cass., SD, Color, Klima, Autom., Tempomat Alarm, sehr gepfi., DM 58 000,-

Porsche 944 EZ 4/83, zermatisibermet, Stoff schwarz, Radio-Cass., Co-lor, Fuchsfelg. m. Breitreif., el. Fensterh., el. An., SD, DM 33 500,-

Autohaus R. Jösi Porsche-Händler Meisterbetrieb Neckarste Neckarstr. 38 6941 Absteinach Tel. mo.-fr. 0 62 07 / 50 01

Augustin/ Siegburg Porsche 944 Dienstwg.

EZ 2/86, graphitmet., Hubdach, el. Fensterh., weit. Extras, 1000 km, DM 49 950,-Porscho 924 S Dienstwagen EZ 2/86, steingraumet., 1000 km, Hubdach, welt. Extras, DM

Porsche 928 S Autom. EZ 7/85, 6500 km, preußisch-blaumet., ABS, SSD, Radio-Köln, HiFi-Klangpak, Sperre geschm Felg, DM 93 000.-

77 000.-Porsche 911 Carrera EZ 9/83, grandprixweiß, 85 000 km, P7, Radio-Becker-Mexico, Color, welt. Extr., DM 49 000,-

Porsche 944 EZ 2/85, 15 000 km, weiß, Extr., DM 45 000,- im Kundenauftrag Merc. 190 E 2,3 16 V EZ 1/85, rauchsilbermet., 35 000 km, SSD, Leder, beheizb. Sitze,

Color, DM 49 950,- im Kunden

Audi 200 Turbo Vorführwagen EZ 8/84, 7000 km, weiß, Kompl-Ausstg., DM 39 450,-Range Rover Voque EZ 10/84, 27 000 km, silber, mit vielen Extras, DM 39 500,-Weitere Porsche-Dienstwagen auf Anfrage.

Autoham Hoff Porsche-Direkthändler Mangelar, E 56 Tel. 6 22 41 / 23 20 91

Bochum-Wattenscheid Porsche 924 steingraumet., 8/85, Dienstwa-gen des Hauses, div. Extras, 12 700 km, DM 31 500,-

Porsche 928 zinnmet., 3/82, Cars. - Radio, DM 33 000.-Pontche 944 weiß, 7/84, Cast.-Radio, Servo, el FH, 37 057 km, DM 36 600,-Poische 944 beigemet., 10/84, el. Hubdach, Alarmani. etc., 18 782 km, DM

Porsche 944 rotmet., 3/85, 23 700 km, DM Porscise 944 Turbo rot, 10/85, Sitzhzg Alarmanl, Sports, Schmiedefelgen und und und ... 1039 km, DM

43 500.-

Autohaus Scholz Porsche-Direkthändler 4630 Bochum-Wattenscheid Heidestraße 99 Tel. 6 23 27 / 8 99 17

Bremen Porsche 928 S Dienstwg. graphitmet., Led. schwarz, Au-tom., Spiegel re., SD, 3000 km, viele Extras, DM 107 500,-

Porsche 924 Dienstwg. 4/85, 9300 km, mahagonimet., Color, Hubdach, el. Spiegel re. + ii., Heckwl., Radiovorber., DM 34 500.-Porsche 924 S

Dienstwg. EZ 10/85, 5000 km, saphirmet... el. Spieg li. + re., Stabis, Leder-lenkrad, Heckwisch., Radiovor-ber., el. Hubdach, Servol., DM

43 900.-Bremen Schwidt + Kock Gwitt Bresse Tel. 04 21 /4 49 52 48 + 4 49 52 54

Dortmund Porache 728 S Mod. 83, Autom., 100 000 km, DM 48 000,~ Parscho 928 S Bj. 5/81, 80 000 km, DM 47 500,-. Ständig großes Angebot an Porsche-Vorführwagen + Ge-brauchtfahrzeugen einschließ-

lich Porache 223 S 4-Ventiler

Porsche-Zentrum Hillpert Schüruferstr. 65 4600 Dortmund 36 Tel 02 31 / 43 79 71 Düsseldorf

Porsche 944 Turbo Geschäftsfahrzeug indischrot, EZ 6/85, 17 000 km, herausnehmb. Dach, Klima, Le-dersitze. Heckwisch., Radio, Schmiedefelg., P.-Bereifg., el. Außenspieg., el. Fensterh., DM Porsche 928 S Geschäftsfahrzeug silbermet., EZ 9/85, 18 500 km. Ganzieder blau, Autom., Sperrdiff., ABS, SD, Alarmani, Ra-dio, HiFi-Klangpaket, DM

Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 Höher Weg 85 4000 Düsselder Tel. 数 11 / 170 位 前 + 2 位

Düsseldorf

MOLL-ANGEBOT: Porsche 911 SC Coupé EZ 7/83, 42 000 km, indischrot. zust., DM 47 700,-Forsche 928 S EZ 9/82, platinmet., Heckscha-den, Leder, Radio, el. Sitze, SD,

D24 42 000.-Porscho 944 EZ 11/84, 36 000 km, kalahari-met., el. Dach, DM 39 500,--Porsche 944 EZ 1/84, alpinweiß, el. Dach, el. sterh., Radio u.v.a., DM

Porsche 944 EZ 4/83, 38 000 km, indischrot, Rubdach, el. Fensterh., 2 el. Spieg., 215er Reif., Heckwisch., DM 33 900,- im Kundenauftrag Aniohaus Moll
Porsche-Direkthändler
Rather Str. 78
4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 48 57 59

Essen



Größte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet Porsche 911 Turbo schwerz, EZ 1/84, 1. Hd., 39 000 km, Zubehör, Radio Köln, Käl-teaniage, Sportsitze, DM Porsche 911 Cabriolet zinnmet., EZ 3/84, 35 000 km, Fuchsfelg., 7 + 8 Zoll, Radio Blaupunkt-Köln, Sportfahrwerk, DM 59 500,-

Gottfried Schultz Spertwagenzestrum In der Hagenbeck 15 4300 Essen Tel 42 61 / 62 00 81

Hamburg

**Porsche** Carrera Targa EZ 4/85, dunkelblau, Leder bisu, 748 Zoll P 7 poliert, Ken-wood-Stereo-Anl., Spieg. re., Heckwisch., 14 670 km, DM 69 900,- im Kundenauftrag Poniche 944 Autom. Mod. 83, nur 18 500 km, rotmet., DM 23 500,-Porache 911 SC Cabrio

schwarz, Led. schwarz, Klima + div. Zubeh., DM 58 900,- im Kimdenauftrag Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Elifestrate 48 2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 54 11

54 900.-

Moers Poreche 928 S Autom. EZ 12/81, Mod. 82, 75 000 km, bisumet., Ganzied. bisu, versch. Extras, Bestzust., DM

Porsche 911 SC Targa

EZ 5/82, 95 000 km, mocca-schwarz, P 7, Radio, versch. Ex-tras, Bestzust., DM 39 900,-Persche 944 Dienstwagen EZ 1/86, 1200 km, saphirmet., el. Dach, Servol., viele Extr., DM 51 900.--Porsche 724 S Dienstwagen EZ 1/88, 1400 km, steingrau

el. Duch, Servol, viele Extr., DM 41 900,— Autobass Mierath Porsche-Direkthladler Rheinberger Str. 48/61 4130 Meers

München Porscho 928 S Autom.

Mod. 84, 49 000 km, platinme Tirschweller, gr. Frontspoiler Heckflügel, ABS, Tempomet DM 79 500. UMW M 636 CBI Bj. 85, 23 000 km, zobelbraun, Leder beige, SSD, Alu/TRX, DM 76 500,laguar 5,3 HE Sov.

Bj. 84, 30 000 km, goldmet., Le-der schwarz, DM 45 000,-Mahag – Sportwagen-Zentrum Schleibinger Str. 8 8000 Milmehen 80 Tel 0 89 / 41 50-4 45

Paderborn Porsche 929 S Vorführwagen dunkelbisu, 3000 km, kompi. Ausstg., Autom., DM 98 000,... Porsche Carrera Coupé

Bj. 84, silbermet., Klima, Sport-sitze, Ganzieder blau, Sport-dämpfer, DM 58 900,— Porscho Carrera Coupé Mod. 85, meteormet., Käiteani. DM 55 000.

Portable Str. 73

4790 Paderbern

Tel. 6 52 51 / 50 40

Unna Dienstwagen des H Саптега Соире

**Audi Quattro** 

86,

P

AC 500 SEC

grinchen. E 22 22 e**X** Gi ...

Williams

THE REAL PROPERTY.

\_\_\_\_

... in in

12 SE , eg 50 140 THE REAL PROPERTY.

Est - Fast 11 £ 55

17823 - 15 DE 21-1-

The second of th 14 7.1 S

BU! F 151 SE 7.

la; 

fig;

E 190 E  $\mathbb{V}[\mathbb{V}].$ The Court of the C

ar 500 LE ---e Gi Coupe

Secretary of the secret Septiment of the 12 Juspurg ac iso SEI

3. I. Marz lik

5 SEL - 501 8

70 D, 300 B, 24

0, 190 D 2,51

oder Barri

chinghama

edes.

**Vagen** 

21 81 4

1. Store to be read to

MOBILE

NKFURT

Grimsden ?

No. of the last

10 de 150 de 150

300 TE

25, TR 30 ig

) SL, 500 g

hile lmp la 32 81 20 % lk

Control of the Contro

W May

Section 12

100

5 1000

20 - 147 : 60g

SEL

SEL

.. กอง

£1 6.9

5 500 SL

14 000 200

9回10日本本2里 9日 1975日第2 7日 1975日第二

化 化二氯基

22 opt8 25 octob 100 octob 4 100 t207

91

 $\chi_{\rm total}(m) = 5 \frac{1}{2} ($ 

P cieru

B. Carlotte.

Spr Pa

IG

15

900 SE

254

aperacelle

LSII Tuet.

### AUTOMARKT

240 TD 5/81, 1. Hd., Servo, SD, ZV, Color, weitere Extras, DM 19 006,

Tel. 0 82 02 / 1 50 97 oder 6 62 21 / 41 28 87 190 E 2,3 - 16 V. EZ 2/85, 6800 km, viele Extras, Preis VS.

11.

Sehr schöner 280 SL, JW dunkelblau, innen hellgrau, Voll-ausstg., ohne Klima u. Airbag per-Breitreiren, AMG-Front-spoiler, DM 64 500,— Tel. 66 21/31 64 71

DB 500 SLC Bj. 6/80, 1. Hd., 75 000 km, Kli-SSD, Color, ZV, el FH, /Cass, Wischwasch, 2x Tel. 0 40 / 21 13 77, Händler

500-SEL-Vertrag abzugeben, sofort lieferbar. Tel. 9 24 35 / 23 17

Neue DB sofort lieferbar: blauschw. Led. schw. Vollausst. 230 E, anthr.-grau, SSD, Kat.

200 D, weiß, rauchsilber 300 D, rauchsilber, SSD, Color 230 TE, blau, SSD, 5-G. 260, 300 E, 250 D, 360 D in Kürz

Gebrauchtwagen: SE, nautikbl., 15 900 km, ABS

280 SE, zypressengrim, 50 000 km 280 SE, silberdistel, 50 000 km ABS, SSD, Autom. GE, Geländewagen, 18 000 Hardtop, 240 AHK, Kottiuerbreiterung, Rammschutz ABS, Felg 7 J-Reif. 300 GD, Geländewagen, weiß,

36 000 km Suche Vertrag 124er Typen Besichtigung So. von 10–13 Uhr Autohans Wagner Bielefeld I, Stadtheider Str. 2 neben Daimler-Benz Tel. 95 21 / 3 40 34, Tx. 9 38 917

190 E, 2,3-16 3/85, 23 000 km, NP DM 70 000,-Festpreis DM 52 000,-. Tel. 0 26 22 / 1 58 15 od. 51 25

500 SEC 8/85, 8000 km, Super-Ausstattung DM 91 000,-Tel. 69 91 / 3 98 13, Tx. 6 9 787

250, lang Chefwagen", Vollaustattung 8/85, 2000 km, DM 80 000,-

Tel. 09 91 / 3 08 13, Tx. 6 9 787

1/85, anthrazit., Autom., SD, ABS usw., 17 000 km, VB DM 48 000,-. Tel 02 03 / 70 21 77

Neuwagen sofort lieferbar: 300 E, 260 E, 230 E 260 SE - 300 SE - 429 SE 500 SEL - SEC - SL Kraftfahrzeughandel Telefon 02 01 / 71 13 46 FS 8 571 220

- 500 SL. Newfahrzeug 280 SL, 9/83 nur DM 94 500,-Led., ABS usw., DM 46 000,- (Eintausch). 5gang. ER Sportwagen, T. 0 26 33 / 9 60 77 Tel. 0 26 31 / 5 29 46

280 SE, Bj. 1/83

lapisbl.-met., ABS, ZV, Alu, Co-

lor, eSSD, Sitzhzg, vo., scheck-heftgerfl., 120 000 km, VB: 28 900,- DM, von Privat, event.

Inz. eines gebr. Geländew. mög-

Tel. 9 61 51 / 8 39 40

erkticweiß, Vel. bl., Vollausstg. sof. lieferb., DM 106 500,-Kuschmann-Antomobile Tel 02 11 / 44 39 82 + 42 73 09

Neuwagen 500 SL, 300 SL, 280 SL, 500 SEL, 420 SEL, 580 SEL, 300 SE, 300 D, 300 E ntohans Köhler

Vertrag DB 500 SEL rmet., Led. schw., geg. Gel Tel. 92 12 / 59 68 47

Tel. 0 21 86 / 5 26 64

DB 280 SL dkl.-bl., MB-Tex grau, 42 000 km, 1. Hd., 5gang, Alu, ZV, Color, RC, WIWa., DM 56 900,- im Auftrag.



KÖLN

ca. 80 gebrauchte 280 S – 500 SEL

ca. 10 gebrauchte 380 SEC - 500 SEC

Daimler-Benz AG

Verkaufshaus Ehrenfeld Tel. 02 21 / 5 71 94 46 Verkaufshaus Porz Tel. 0 22 03 / 3 00 60

BMW 525 1 2200 km, ZV, Radio u. w. Zube-hör, RZ 10/85, DM 31 006,— Firm Add Shaer DJ

Vertr. d. Daimier-Bonz AG Tel. 9 72 61 / 89 16

Siegen

Merc. 300 SE Katalysator EZ 11/85, dunkelbiau, Stoff grau, 7800 km, ABS, Schiebehe-bedach el., Radio-Cass, Elec-Volist., sutom. Geix., ZV, Ahrl., Fensterh 2f. etc., DM

66 300,-. Merc. 380 SE EZ 5/83, milanbraunmet., Ve-lours braun, 103 000 km, 1. Hd.,

unfalifrei, ABS, Tempomat, SD el., Radio-Cass., ZV, Color, Kli-ma, el. Fenstern. vorn, Scheinw.-Waschanl. etc., DM 42 450 .--Geländewag

Merc. 280 GE Station, kurz, EZ 5/83, tannen-grün, Stoff schwarz, 44 000 km, I. Hd., unfailfrei, gehob. Ausstg. Servol., Color, Seilwin-de AHK, Sperren VA + HA, Zusatztanks etc., gepflegt, DM 36 950,- im Kundenauftrag. Audi Quattro Coupé EZ 12/85, graphitmet, Leder montomot, 3600 km, SD, Radio-Cass, 5-Gang, Servol, Color, Sperren VA + HA, Breitr, auf Aluf, Fahrer- u, Beifahrersi, beheizt, neuw, DM 38 750,-Heinrich Bald

Fahrzengfabrik GmbH

Co.

Vertreter der Duimler-Bern AG Leimbachstr. 149 5900 Siegen Tel. 02 71 / 3 37 40

Solingen

Morc. 190 E silberdistel, Bj. 8/84, 23 500 km, Autom., Servol, ZV, SSD el., LM, Tempomat, Ledersi, etc., DM 39 500,--. Merc. 190 E 2,3/16 blauschwarzmet, EZ 10/85, 2200 km, Airbag, Ledersi, Kli-ma, Fensterh, 4fach, Zu-satzhzg, el Sitzverst, etc., DM 79 800,-

Marc. 380 SE nautichlaumet., EZ 8/85, 3000 km, Klima, Fensterh. 4fach, SD el., Radio, LM-Felg. etc., DM BMW 635 CSi

silbermet, EZ 4/81, 95 800 km, 5gang, SSD, Fensterh. 2fach, LM-Felg., Radio-Cass., DM 27 400,-. Daimler-Benz AG Daimler-Benz AG
Niederl, Solingen
Schlagbaumer Str. 109
5656 Solingen
Tel. 82 12 / 58 77 30

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165



190 E, 230 E, 300 E, SE, 420 SE, 500-560 SEL, C Vier u. NW in div. Farben und Austratungen, auch in original BRABUS autosport Tuning. New in different colours and equipments on a with original BRABUS autosport modifications. Bitte den neuen erweiterten BRABUS-Turning-Kitalo anfordern, geg DM 15, Schutzgebühr.

fabrikneu, sofort zur Verfügung, el. SD, 2. Spiegel, artic-weiß, in-nen blau. Tel. 02 21 / 46 13 71 3x 300 E, 473/275, 735/072, 587/975, 300 D, 702/071, 735/072, 702/174, 230 E, 199/071, 172/071, 500 SEL, 172/978, 13 000 km, 420 SEC, 147/274, 500 SL, **DB 500 SL** Bj. 4/82, Leder, el. FH, ABS, Sitz-

heizg, Ki-Sitz, Tempomat, Co-lor, Alu, Spiegel re., Arml, Wisch-wasch, ZV, Klimatislerungsau-tom., 59 990, DM. Tel. 0 40 / 21 13 77, Händler Mercedes-Jahreswagen on Werksangehörigen (Großausw.) lfd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, \$243 Biblis Telefon 6 52 65 / 84 56

Umbau für USA Conversion DOT/EPA, Transport, Versi cherung, Bond, Zollabfertigung. Autohaus Manfred Schäfer 6550 Bad Kreuznach

Tel. 06 71 / 6 10 40 Telex 4 2 780 SOO SEL 9/84, lapis/Velour, alle Extras, 20 000 km, DM 70 000,- inkl. MwSt.

147/971-972, 904/978, Japanaus-stattung, DM 90 000,- Export = DM 102 600,- inkl. MwSt. Fa. Tel. 6 89 / 95 85 10, FS 5 24 566

Telefon 9 23 92 / 5 10 68

\$2 11/83, silbermet., 38 500 km, v.

Tel. 0 30 / 3 24 20 50 500 SL, Neuwagen 568/274, 104 000,- DM

Extras, DM 22 500,- + MwSt.

**300 SEL, Neuwagen** 904/278, 86 000,- DM 0 20 41 / 2 89 55, Tr. 852 311 Antomobilhandel

Compé 2,3 CE Automatic Bestzustand, silbermet., Ser-volkg., el. Schiebed., Zentralverr. Cass.-Radio, el Ant. TUV Okt. 87. V. Erstbes. privat zu verk. DM 22 000,-, k. MwSt.

Tel. 9 54 91 / 4 33 17 500 SEL AMG

Schaltgetr., Ausstellungsfahrzeug, schwarz, alle Extras, 51 000 km, NP 180 000,- DM, VB 78 000,-DM inid. oder Tausch gegen 500 SL o. SEC, Wertausgieich.

DB 300 E

ohne Zukasung. Neu, silbermet., Vollausstg., DM 73 150,-, Leasing mögl. Tel. 9 40 / 5 25 29 65, Hdl.

500 E, LZ 5/86 Tel. 07 11 / 61 29 59 Tr. 72 555 46

380 SE lapishl-met., Autom., 7/83, 30 000 km, 1. Hd., ABS, el. SD u. v. weitere Extras, DM 49 000,- inkl. Mwst

> Tel. 0 21 62 / 71 81 Merc. 280 SE/81

scheckh-gepfil Direktionswg., schwarz SSD, el. FH, Alurader, Color, 4 Kopfst, ZV, nur DM 25 800,-Tel. 0 69 / 62 59 19

280 TE Bj. 82, Mod. 83, Klima, Autom., anthr.met., Spoiler, Sitzheizg, Bereifg 225/50-16, Lederlenkrad. ABS, SD u. weit. Extras, Fest-preis DM 30 000,-.

Tel. 05 61 / 51 87 12 + ab Mo. 05 61 /

500 SEC Cabriolet EZ 1/84, 21 000 km, schwarz, Leder schwarz, Klima, ABS, Airbag, AMG-Fahrw., AMG-Feigen usw., DM 182 400,-. 190 E Cabriolet
EZ 4/85, 12 900 km, silbermet.,
Autom., Servo, Color, Rd./
Cass., tiefer gel., Alufelgen
mit 205er Reifen, DM 54 720,-Gebriider Behrmann

Vertragswerkstatt der DB AG Segeberger Chaussee 55-63 2000 Hamburg Tel. 0 40 / 5 27 38 61

GELEGENHEIT 500 SEL, 86, neu o. Zul., 355/278, 5% unter DB-Listenur. DM 89 500,-500 SEC, 85, neu, 0 km, 735/271, 10% unter DB-Listenpr.

DM 87 000,-

500 SEL, 85, neu, 0 km, 355/278, 500 SEL, 85, 152, 5 10% unter DB-Listenpr. DM 78 000,-590 SE, 85, neu, 0 km, 172/278, 12% unter DB-Listenpr. DM 73 000,— Firma MM Fa., Tel. 02 51 / 31 15 95, Tx. 8 91 516

Neuwagen, Farbe 147, Polster 274.

**380 SE** 2/85, perolorot, 8000 km, Voll-ausstg., DM 55 000,-500 SE

3/83, lapisblau, 68 000 km, Vollaussig., DM 45 000,-. Tel. 95 51 / 6 17 99 + 6 17 92



AUTO BUSCHMANN KG efon 02041/9606-1° und 9844-8° Telex 8570650 mbtu d

172/271, 568/274. R. Karcher, Löttach Tel. 0 76 21 / 4 78 14, Tx. 7 73 897 Unser Angebot Neuwagen:

DS-Programm 196 E - 506 SEC Porsche 944, 911, 928 S + Turbo Fortari 308 ETSi, 328, Testaressa zu günstigen Konditionen zu verleasen od. zu verk. Weiland Autobandels mbH Tel. 0 69 / 73 10 99, Tx. 4 189 981

> DB 500 SEC ichw./schw., Mod. 85, Vollausstg. DM 96 500,-, Autosalon Bulmahn

68 Mannheim 1, U 5, 16 Tel. 06 21 / 10 28 99, Tx. 4 63 679 Sa./So. geöffn. (kein Verkauf)

DB 300 E, 12/85
4000 km, bl-schw-met., Autom.,
ABS, tiefergel., breite Felgen
usw., DM 69 000,-. DB 230 TE, 12/85 km, SD, ABS usw., DM 55 900,-.

500 SEC, nou 147/972, Vollaus

Tel. 4 46 21 / 3 75 51. Händler

met., SD, ZV, Radio usw., DM 42 700.-. Tel. 04 51 / 49 43 13, gewerbl. 500 SE, Bj. 8/80 inthresit, Leder, Klima, ABS, Ex-tres, DM 39 800,-.

Tel. 0 42 21 / 6 77 77 od. 7 24 61 190 E Automatik, Kat.

Biolofeld-Antomobile + Co.

Jahreswagen, dunkelblau, ABS SD, ZV, Stereo, 3/85, ca. 10 000 km, DM 36 500,-Tel. 02 12 / 1 50 14, ab Montag

500 SEC Mod. 86, EZ 11/85, blauschwarz-met., Leder grau, Vollaussig., Blechschaden am Heck (fahrbe-

reit), NP DM 121 000,-, um 78 000,-+ MwSt., zu verkaufen. Tel. 0 73 25 / 54 03

Uniall DB 250 SE Bj. 8/85, Extras, DM 33 500,-Tel. 9 69 21/5 46 78, gewerblich

506 SEL, Bj. 2/85, blauschwarzmet., Leder grau, Vollausstat-tung, DM 79 900,— 506 SEL, BJ. 10/84, anthrazitmet., Leder grau, DM 67 000,— im Auf-

Leder grau, DM 57 000,..., im Auf-trag.
508 SEC, Bj. 6/83, 1. Hand, blau-met., Velour blau, wie neu, DM 67 000,..., im Auftrag.
508 SE, Bj. 4/80, 1. Hand, silber-grünnet., Velours, a. Extras, sehr gepflegt, DM 34 500,... HM-Automobile

Tel 06 41/6 50 34, Tx. 4 82 975 3× 250 TE/85 je DM 34 800,-. Autoboutique Wildner Tel. 02 01/23 54 30, Tx. 8 571 491

200 W 124/8S

helielfenbein, Automatik, ABS, DM 32 500,--. Antoboutique Wildner Tel. 02 01/23 54 30, Tx. 8 571 491

mtl. cs. 2500,mtl. ca. 2200,-BMW 745 I/635 mtl. ca. 2000,-Jegear 4,2 v. 3,6 mil. ca. 1700,-ICS - AUTOMOBILE 101. (8 71 46) 5 21. 71z. 7 284 719

#### **AUTOHAUS STOCKMANN** Direktionswagen, dunkelblau, erst 4200 km, sämtl. Extras erst 4200 km, sämtl. Extras einschl. Auto-Telefon, gegen Remscheid, Tel. 0 21 91 / 6 64 64

500er SEL

Gebot.

Tel. 0 30 / 8 25 30 31

500 SL

schwarz, Leder schwarz, 256, 404, 405, 440, 470, 504, 510, 531, 570, 581, 590 + Kindersitze, 97 000,- DM.

Tel. 9 41 06 / 7 47 96

dunkelblau, 10/83, Klima, ABS, Vel.

4fach FH, Tempomat, Becker-Stereo. 8fach ber. Lorinser-Umbau,
Top-Zust., 42 000,Tel. 0 52 57 / 13 64

**500** SEL, Neuwagen (2/88)

929/278 u. 702/273 (preisgünstig).

Tel. 9 62 52 / 7 56 90 od. 7 29 90

190 D sehw., Stoff sehw., 33 630,-

190 E 2,3-16

230 E

300 E

500 SEL

GOO SEC

Persche Carrera Targa

Porsche Turbo, Flachbay

Leasing + Inzahlunga, möslich

Offakamp 3 · 2 Hamburg 54
Tel. 553 20 03 · Telex 2 165 101 hepp d

500 SL, Bj. 2/85 anthrazit/Leder, Klimaautom., Re-caro, kpl. AMG-Umbau, Airbag

Tel. 9 68 / 7 13 90 68

500 SEL, Bj. 11/80 champ., Vel., Hydro, Klimaautom., Color, I. Hand, unfallfrei, alle Ex-

Hennige Automobile Tel. 9 29 / 7 12 80 05

Marcedes, Rechtslenker

Neuwagen, sofort lieferbar: 230 E (W 124), 190 E, 230 TE-300 TD (W 123), 280 CE, 280 SE

Runde Automobile Tel. 6 83 81 / 36 25, Tx. 5 41 145

500 SEL

fabrikn., sofort lieferbar, pajett-

rotmet., Vel. cremebeige, Voll-susstg., mit Nachlaß. Tel. 07 11 / 2 26 10 69 – gewerblich

Neuwagen ohne Zulassung

MID 500 SEC 147/274 040/278 929/274

VERKAUF FINANZIERUNG LEASING WANDER ALTOMOBILE GMBH Tel: 069/730286 Telex 411757 WAG

Neuwagenmodelle

Restwert 50% DB 500 SL/SEL/SEC

DB - Porsche - Birw

ständig im Angebot, z. B.: Laufzeit 24 Mon. u.

147/972 147/172 355/072 929/178

568/271

MB 500 SL

......................

L/84, 56 500.

schallb., Vel. braum, 86 500.

warzmet., 79 800.-EOU SE anthr., Leder grau, 78 500,-

SEC-Reut

Tx. 8 513 567 Merc. 280 CE, Bj. 1/78, 70 000 km. 1. Het mer Autom, ESSO Alurad., Servo, Color, Radio-CR-Stereo, el. Ant., 4 Lautspr., neu bereit. Vel-Po., Best-

ZUSL, DM 17 500,-. Merc. 230 E-Coupé, Mod. 82, 75 000 km, met., Autom., Led.-Po., Alurād., SSD, ef. FH, Radio-CR-Stereo, Scheimy.-WI.-Wa., Color. 2. Sp., DM 22 950.-.

Merc. 280 SE, Bj. 18. 3. 85, 14 000 km, met. Autom., ESSD, Klimaan!., Co-lorg!., ZV, Arml. vo., DM 53 500,-.

Merc. 230 E, W 124, BJ. 1. 8. 85, 14 000 km, Autom., ESSD, Radio, ABS, ге. Außensp., Servo, ZV, DM 43 500,—. Merc. 230 E, W 124, BJ. 7/85, 13 000 km, ESSD, Radio, 2. Sp., ZV, Servo, DM

41 500,-. Porsche Carrara Cabrio, BJ. 3/84, 29 000 km, 1. Hd., Led.-Po. creme, Radio-CR-Stereo, geschmied. Alufelg.. 2. Sp., Tel.-Anl., DM 67 500.—.

P. 944, Bj. 5/85, 14 000 km, anthr.met v.+h., Radio CR Stereo. 4 Lautspr., Grünkeiffromscheibe, Klimaani. 2 el. Außensp., el. FH, Servo. DM 49 500.-

BMW 735 i, Bj. 3/82, 54 000 km. 1. Hd.

met., Autom., Redio CR Stereo, 4 Lautspr., Alufelg., et. FH, ZV, Schack-control, Colorgi., 4fach Kopfst., DM 27 950,--Jaguar XJ 6, 4,2 L., BJ. 77, AT-Mot. 55 000 km, Autom., Klimaani., Cotorgi., Led.-Po., el. FH, Radio CR Stereo, 4

Lautepr., 2. Sp., DM 8450,-. Jeguer XJ S Coupé, BJ 77, 75 000 km, met., Autom., Radio-Stereo, Alurád., neu bereift, Led.-Po., Klimaanl., Co-

lorgi., ZV, Servol., 2. Sp., 16 500 .-. Rover 3500, Bj. 4/85, 25 000 km, TÚV 1/88. met.. Autom., Vanden Piss-Ausstg., ESSO, Led.-Po., Color, Alu-rêd., Radio, el. Ant., Scheinw.-Rein.-Ani., DM 24 950,-.

Rover 3500, Bj. 7/82, AT-Mot. ca. 65 000 km, met., Autom., ESSD, Bord-comp., Lad.-Po., Radio CR Stereo al. Ant., Color, Hackwi., 2. Sp., Scherw Rein.-Ani., DM 14 950,-.

Chevrolet Marku Claseke, Bj. 19, 6, 82, 80 000 km, 1, Hd., met., Klimaani., Autom.-Getr., 4 Türen, Radio CR Stereo, 2, Sp., el. FH, Armi, vo., ZV, el. Srizversig. Colorgi. Scheibenant. Nebel-schlubi., Weißwandrerfen, Lenkrad-versig. 4 Wt.-Reifen, jede Inspektion neuw. Zust., 12 950.—

500 SEL, Mod. 86 Produktion 86, Neuwagen, 147 972, 199/971, 735/972, Fahrzeuge auch für deutsche Kunder

geeignet. Bitte fragen Sie an Tel. 64 21 / 34 49 55

Tx. 246 086, Händler PORSCHE

944 Turbo, 86 schwarz/Leder weiß 928 S, 86

indischrot/Leder grau, Vollaussi

mit hohem Nachlaß. Tel 0 51 93 / 25 90 Carrera Cabrio, neu

schwarz/schwarz, Klima usw., 79 900, DM, Tal. 92 08 / 47 77 44 Porsche-Neuwagen

Porsche 911 Cerr. Cabrio schwarz, Ganzleder schwarz, Voll-ausstatung, unverb. Preisempfeh-lung DM 94 620,-, unser Preis DM Porache 911 Carr. Cabrio

indischrot, Sonderleder can-can. VERKAUF FINANZIERUNG LEASING WANDER AUTOMOBILE GMBH Tel::069/730286 Telex 411757 WAG

Carrera 1/85, SD, LM-Råder, Leder, Color, d'blau usw., 28 000 km, DM 57 000,--MwSt. Tel. 92 03 / 70 21 77

Carrera Coupé 10/84, meteormet., Klima, Sport-dämpfer, 1. Hd., 91 000 km, sehr gepfl., 53 000,- DM inkl. MwSt.

Übrigens, wenn der Schulbus hält, sind Kinder meist nicht mehr zu halten. Deshalb: Haften Sie. Sicherheitshalber.

IHRE VERKEHRS 
WACHT

Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr-auch durch die Fernsehserie "Der 7. Sinn".

Erstklassige

Personen wagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Altenkirchen Merc. 230 CE

EZ 3/85, lapisblaumet., 17 009 km, Autom., el. SSD, Aluf., ZV, Color, DM 85 950,- im Auttrag Merc. 280 GE lapisbleumet., EZ 1/84, 44 000 km, gehob. Innenaussig, 5-Gang-Getr., Diff.-Sp. VA-+HA, Sellwinde, DM 39 850,- im Auftrag

Merc. 280 SE EZ 6/81, braummet., 86 500 km, el. SSD, Radio, ZV, Color, DM BMW 728 i EZ 1/32, grimmet., 50 300 km, SSD, ZV, Color, DM 18 900,-

Heinrich Bald Pakersongfabrik GmbH + Co. Yerkauts- u. As

Tel: 0 26 81 / 80 10 Beckum

Merc. 288 SET CARLEST EZ 5/80, 71 000 lcn, SB; Autoin. ZV, Fensterb vorn, Spiegel re. Redio-Cass usw. DM 27 500, 7 | Merc. 190 E 2,5 — 16 EZ 9/84, 47 000 km, blan-schwarz, Leder schwarz, SD,

Mercedes Ostendori
Vertr. d. Dalmier-Benz AG
4729 Beekum
Tol. 0 25 21 / 80 41

Bochum Porsche 928 \$

EZ 12/34, rot, 3908 km, Autom., SD. BBS/LM-Feig., wd., ABS, Lederp., 1. Hd., unfallfrei, DM 89 500, Mazda RX 7 rotmet., EZ 3/82, 73 000 km, Radio-Cass., AT-Mot. bei 71 257 km, DM 13 900,-

Morc. 580 SE EZ 9/84, petrolmet., 27 400 km, SD, ABS, el. Fensterh, Radio-Cass., LM-Feig, unfallirei, DM-53 800 BMW 525 i plaumet., EZ 1/63, 106 700 km,

ABS, Klima, ZV, Radio, 1, Hd., unfallfrei, DM 16 900,-BMW 323 1 EZ 4/81, blaumet., 52 600 km, Radio-Cass., SD, wd., DM . . .. 13 900.-Merc. 190 EZ 2/85, weiß, 7300 km, SD, Ra-dio, ZV, wd., 1. Hd., DM 27 800

More 190 E EZ 11/83, champagnermet., 28 000 km, Servol., SD, el., wd., ZV, Radio, LM, DM 25 800,- im Fahrneng-Werke
LUEG GmbH
Großverkreier der
Daimler-Benz AG
Universitätsstr. 44-46
4638 Bochum 1, Tel. 0234/

Celle Merc. 290 TE EZ 8/82 agavengrün, Alut., Ra-dio-Cass., ZV, wd., Klima, DM

Audi GT Coupé EZ 84, rot, DM 18 710,-Albert Mürdter GmbH Vertreier der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5

\$199 Celle Telefon 9 51 41 /8 18 11 Duisburg

ranchsilbermet.,

Morc. 380 SEL Geschäftsw. EZ 9/85, 7700 km, nauticblaumet. Leder creme, Fahrer- u. Beifahrersitz el. verstellb. Außentemperaturanz. Ederlenkr., Lederschalthebel, el SD, ABS, Radio-Mex-Cass, Kima, Fensterh 4fach, DM 82 960.

Merc. 500 SEC Geschäftsw., EZ 8/85, 3000 km,

Velour

# Morc. 580 SEL

schwarz, el. SD, Airbag, ABS, Außensp, li.+ re. beheizt, Radio-Mex.-Cass., Klima, Heckant. autom., Ausgleichsgetr. mit begr. Schlupf, M+S Haftgürtel-reifen, DM 106 500,-

Merc. 500 SE EZ 10/81, 106 000 km, blaumei Velour grau, Autom., ABS, Kilma, Radio-Cass., el. SD, ZV Fensterh, 4fach, wd. Glas, aut. Ant., DM 42 500,-

Daimler-Bens AG
Niederi, Duisburg
Wintgenstr. 95a
4100 Duisburg Tel. 08 08 / 20 44 23 + 25 54 34

Emmerich Jaguar XJ 12 racinggreenmet., 80 000 km, 1. Hd., EZ 8/80, Vollansstg., neu-wertig, DM 21 700,-, zu besichti-gen bei

Antogarage Beek-schaefer & Sohn Verir. der Daimler-Bess AG Tackenweide 33. Tel. 5 E 2 / 59 44

Frankfurt Merc. 500 SE EZ 83, ABS, Klimeautom, SD, LM, a. Sitze vora, Tempomat, Radio Cass., al., Fensterh, Standhs, Velour, DM 48 000. Merc. 280 SE -

EZ 84, silbermet, Velour anth., SD, Autom., Rima, ABS, ZV, Radio-Casa, wd., Wurzella, el. FH, Kopfst. im Fond, Rial-Feig, DM 46 500,-Merc. 500 SEL EZ 83, dunkelbiau, Velour blau, Radio, Airbag, ABS, Klima, el. Si., Tempomat, Scheinw.-Waschanl., Sitzhzg., el. SD, DM

Merc. 380 SEL EZ 82, 86 090 km, waiß, Velour blau, Radio, Klimaaut., ABS, el. Stize, Ahrt., orthop. St., DM 85 000,-Autodiensi Hermani Vertreter der Daimier-Benn AG Karl-von Drais-Str. 7-8

6000 Frankfurt

Grafing Merc. 280 SL EZ 3/85, 300 km, astralsilber, Leder schwarz, Auto., ABS, Ahri., el. Fensterh, Radio-Cass., beheiz, Si., Spiegel re., el. Ant., wd., DM 65 700.- im Aur-

Morc. 280 SE EZ 5/85, 2000 km, champagner-met., Leder creme, ABS, Kil-

met., Leuer Creme, ABS, Kl-maautom, Airbag, SD el., Au-tom, Tempomat, Scheinw.-Wa-schanl, Spiegel re., wd., Voll-ausstg., DM 75 400.-Auto Leature LG

Vertr. d. Daimler-Benz AG

9018 Grafing-Wasserburg
Tel. 0 80 71 / 80 81 + 43 71

Hamburg

3x 500 SL 7x 500 SEL 14x 280/380 SE/SEL 2x 280 SL/300 SL 40x 190/190 E/190 D/ 190 E 2,3/16

2x 230 E W 124 8x 300 E Insgesamt ca. 150 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz Gebrüder Behrmann Automobile Antomobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Segeberger Chansseee 55-63

Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 16-13 Uhr Kohlscheid Geschäftsfahrzeuge:

2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 38 64

Merc. 300 SE astraisilbermet. Velour blau, gehob. Ausstg., EZ 10/85, DM 79 000,-Merc. 500 SEL blauschwarzmet., Leder grau, Vollaussig, EZ 8/85, DM

dunkelblau, Velour blau, gehob. Ausstg., EZ 9/85, DM 58 000,-

Merc. 280 \$

# Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

weiß, Velour creme, gehob. Ausstg., EZ 4/82, DM 43 500,-Hilbrich Automobile
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Roermonder Str. 88
5128 Herzogenrath-Kohlae

Tel. 0 24 97 / 30 58 Leverkusen Merc. 500 SL Roadster weiß, Leder blan, EZ 10/35, 100 km, Vollausstg., DM 103 700,-. Marc. 500 SEC

schwarz, EZ 10/85, 19 000 km, Vollausstg., DM 97 900,-

Merc. 380 SEC reuchstibermet., Velours anthrazit, EZ 2/85, 18 000 km, Vollausstg., außer Klima, DM Niederl. Leverkusen
Overfeldweg 67-71

5090 Leverk Tel. 02 14 / 33 12 35 Lindau BMW 732 i EZ 5/82, 89 800 km, dunkelblau met., Stoff blan, Autom., SD mech., ZV, wd. Glas, LM-Feig., Breitr., Winterr., Radio, Heck-lautspr., Kopfist. 1 Fond, DM

Autobaus Schneider GmbH & Co. KG Vertreter der Datmier-Bern AG Kemptener Str. 114 8999 Lindau/Bodensee Tel. # 83 82 / 56 92 Lippstadt

BMW 728

EZ 4/80, TÜV 4/87, 110 500 km, arktisblaumet, Stoff blau, SSD, 5gang, LM-Räder, M + S auf Felg, Diebstahlwarnanl, Ne-belscheinw. Radio-Cass. al beischeinw., Radio-Cass., el. Ant., DM 13 950,-W. Hunkemäller
GmbH & Co. KG
Vertz. der
Daimler-Benz AG
Liproder Stz. 71, 4780 Lippetadt
Tel. 0 29 41 / 62 31 - 36

Minden Marc. 380 SEL dunkeiblau, Velours grau, Kil-maautom., Color, ABS, 70 000 km, EZ 7/83, DM 48 500,-. Merc. 280 SE

anthrazitgrau, Stoff grau, Kli-maautom., Color, ZV, Wurzel-nuß, EZ 3/84, 74 000 km, DM Antohaus Hazald Sieg GmbH GmbH Ecke Ringstr/Portastr. 4950 Winden Tel. 65 71 / 83 50 26

Mönchengladbach Merc. 450 SEL 6.9 EZ 11/76, 122 000 km, signalrot, Leder schwarz, Autom., Klims, Aluf., Servol., SD, ZV, FH el., Sitzhz usw. generalüberholt, in erstki. Zust., DM 51 500,-

Daimler-Benr AG
Niederlassung
Mönchengladbach
Ernfelder Str. 189
4850 Mönchengladbach Tal e 21 GI / Ge GI Sinsheim Merc. 280 SE Vorführwagen, astralsibermet., Leder, Vollausstg., EZ 9/85, 10 500 km, DM 65 650,-. Merc. 280 SLC

Ahrf., weit. Zubehör, EZ 9/77, DM 23 950,-. Merc. 190 E weiß, AMG-Tunig, 5-Gang, ABS u. w. Zubehör, EZ 4/84, DM

Daimler-Benz AG

פלונייי י 

Callera . ..

\$ 3 • . a f

interpretierten die vorgelegten Zeit-

lupenstudien so: "Die Fallbewegung

des Münchners Wohlfarth läßt durch-

aus den Schluß zu, daß er von Schu-

macher gefoult worden ist." Anderer-

seits schränkten sich die Sportrichter

ein: "Eigentlich lassen die Bilder kei-

ne verwertbaren Schlüsse zu." Und

weil dies nun wiederum einen erheb-

lichen Widerspruch in sich selbst dar-

stellt, sah sich das Gericht auch auf

andere Indizien angewiesen. Noch

einmal Schuberth: "Daß Schumacher

nach seinem Platzverweis vom Spiel-

feld gegangen ist, ohne zu protestie-

Schuldeingeständnis werten."

kann man zumindest als kleines

Eine Interpretation, die die Kölner

Delegation völlig in Rage brachte. Ge-schäftsführer Michael Meier: "Wenn

man die Dinge so sehen will, dann

kann das in der Konsequenz doch nur

heißen, daß die Spieler handereiflich

gegenüber den Schiedsrichtern wer-

den müssen, wenn sie ihre Unschuld

unterstreichen wollen." Rechtsan-

walt Schäfer hat gestern Berufung

gegen das Urteil eingelegt. Bei der

Berufungsverhandlung sollen dann

auch Franz Beckenbauer und Wohl-

farth, die diesmal beide nur telefo-

nisch befragt wurden, anwesend sein.

Auf Beckenbauer übrigens sind die

Kölner sauer. Der Teamchef der Na-

tionalmannschaft, der das Spiel gese-

hen hatte, hatte nämlich zunächst

diesen Kommentar abgegeben: "Ich

halte den Platzverweis für einen

Schwachsinn." Vom Sportgericht be-

fragt, ließ er sich wesentlich zurück-

haltender ein: "Ob es ein Foul war,

kann ich nicht mit Sicherheit beurtei-

So viel indes steht fest: Beim Län-

derspiel gegen Brasilien am 12. März

wird Beckenbauer seinen Stammtor-

hüter Schumacher nicht berücksich-

tigen. Die Kölner aber wollen ihren

Toni trotz der Sperre auch heute ge-

gen Stutigart ins Tor stellen: Sie ha-

ben beim DFB einen Eilbeschluß be-

antragt, die Sperre bis zur Berufungs-

Zum zweitenmal nach 1983 stehen

die Basketball-Damen des deutschen

Meisters Agon 08 Düsseldorf im Eu-

ropacup-Finale. Dort treffen sie am

20. März in Mailand – wie schon vor

drei Jahren – auf Cup-Verteidiger AS

besiegten im Halbfinale ZSKA Mos-

Mit 90:73 (82:87, 45:43) hatten die

Düsseldorferinnen vor 1200 begei-

sterten Zuschauern den bulgarischen

Meister Levski/Spartak Sofia be-

zwungen - wobei Sofia zwei Sekun-

den vor Schluß der regulären Spiel-

zeit die Verlängerung erreicht hatte.

"Wenn wir verlieren, dann höchstens

mit sechs bis acht Punkten Unter-

schied", hatte Trainer Stanislaw

Boiadjiew noch nach dem Hinrun-

Es solite ganz anders kommen

denn der bulgarische Trainer hatte

wohl ganz offensichtlich die Gefähr-

lichkeit der 1,90 Meter großen

Deutsch-Amerikanerin Heidi Way-

ment unterschätzt, die extra für die-

ses Spiel von Los Angeles eingeflo-

gen wurde. Sie war erst 29 Stunden

vor dem Anpfiff in Düsseldorf einge-

troffen, hatte dann fast nur geschla-

fen und lediglich einmal trainiert.

Aber im Spiel erzielte sie 31 entschei-

dende Punkte.

den-Sieg von 79:64 vorhergesagt.

migi Vicenza. Die Italien

kan 84:82 and 67:46.

sid/dps, Düsseldorf

verhandhing auszusetzen.

BASKETBALL

im Finale

Düsseldorf

#### STAND PUNKT

### Rolle rückwärts innerhalb von nur fünf Stunden

Nachmittags um halb vier wird Werders Bruno Pezzey freigesprochen. Abends um halb neun brummt dasselbe DFB-Sportgericht Kölns Toni Schumacher vier Wochen Sperre auf. Die Fälle liegen durchaus ähnlich (relativ harmloses Foul, aber Platzverweis, weil schon einmal verwarnt). In beiden Fällen können auch ermüdend lange Fernsehaufzeich-nungen vor Gericht keine Klarheit schaffen. Zweifel und Fragen häufen sich vielmehr. Jeder liest aus den Bildern heraus, was ihm paßt.

Bei Pezzey sagt das Gericht wörtlich: Mit einer Sperre bestrafen kann das Gericht nur jemand, dem zuvor zweifelsfrei der Vorsatz nachgewiesen worden ist." Dies sei ein im Rechtsstaat gültiger Grundsatz. Ihn nicht zu beachten, hieße, die Eigenständigkeit der Sportgerichtsbarkeit gefährden.

Fünf Stunden später aber hat das Gericht diesen seinen eigenen Rechtsgrundsatz vollkommen vergessen. Keine Spur mehr von Vorsatznachweis. Im Gegenteil, das Gericht räumt ein. Schumacher könne unter Umständen gar nicht mitgekriegt haben, daß er Roland Wohlfarth berührt und damit zu Fall gebracht hat. Und doch eine Sperre: Weil hier wieder dem Schiedsrichter geglaubt wird, wie es vor Einführung des TV-Beweises immer üblich war.

Über die Gründe dieses Sinneswandels binnen weniger Stunden kann man nur rätseln. Angst vor dem Vorwurf, alle Prominenten würden jetzt freigesprochen?

Noch ist die Sache zu retten: Beide Falle gehen in die Berufung. Das DFB-Bundesgericht wird über den Widerspruch mit Sicherheit stolpern. Aber eins kann man jetzt schon sagen: Den Tag, an dem er das Fernsehen vor seinen Gerichten zuließ, wird der DFB noch selber verwünschen. Schon jetzt wird gemunkelt, daß kein Bundesligaschiedsrichter mehr seinen Spielbericht ausfüllt, ehe er das ZDF-Sportstudio gesehen hat.

JOACHUM NEANDER

### BUNDESLIGA

### Heute nur zwei Absagen

Wenn das Wetter nicht noch für böse Überraschungen sorgt, dann kommt die Fußball-Bundesliga heute an ihrem 25. Spieltag mit nur zwei Spielabsagen glimpflich davon, Lediglich die Begegnungen Hamburg -Scharks and Asian tern mußten gestern wegen vereister Stadien und Zufahrtswege abgesetzt werden.

Damit erhöhte sich die Zahl der Spielausfälle in dieser Saison auf 27. Für den noch im Europapokal beschäftigten Pokalsieger können wir zwei Nachholspiele bisher nicht unterbringen", erklärte Klaus Mai aus der DFB-Abteilung Spielbetrieb. Auch für das Spiel in Hamburg gibt es noch keinen neuen Termin.

In der 2. Bundesliga erhöhte sich die Zahl der Spielabsagen auf 24. Am 27. Spieltag sind folgende Begegnungen betroffen: Osnabrück - Bayreuth. Duisburg - Karlsruhe, Solingen Fortuna Köln, Freiburg - Tennis Borussia Berlin.

(2.2)

Heute spielen (15.30 Uhr) Düsseldorf-Gladbach Nürnberg-München Mannheim - Bremen Bochum - Leverkusen Frankfurt - Dortmund Saarbrücken - Hannover Köln-Stuttgart

FUSSBALL / Diskussionen um das Sportgerichts-Urteil gegen Schumacher

### Köln spricht von Skandal. Aus einer Fallbewegung auf Foul geschlossen

Grenzenlose Wut und tiefe Enttäuschung spiegelten sich in dem vor Erregung rot angelaufenen Gesicht von Kölns Nationaltorhüter Toni Schumacher. "Los, komm", forderte er seinen Manager Rüdiger Schmitz auf. laß' uns gehen. Hier hört ja doch keiner auf uns, und deshalb haben wir hier auch nichts mehr zu suchen." Die beiden stürmten im Eilschritt aus dem Sitzungssaal der DFB-Zentrale in Frankfurt. Sie stürmten vorbei an den auf sie gerichteten Fernsehkameras. "Ich kann jetzt keinen Kommentar abgeben", mit diesem Satz stieß Schumacher die Mikrofone zurück. Dann blieb er ganz kurz stehen und bat um Verständnis. Denn: "Wenn ich jetzt was sagen würde, würde ich mit Sicherheit so explodieren, daß

ich mir nur schaden würde." Keine Frage: Das Urteil des DFB-Sportgerichts unter Vorsitz des Homburger Oberstaatsanwaltes Karl Schuberth hatte Schumacher bis ins Mark getroffen. Siegessicher und voller Zuversicht war er in die Verhandlung marschiert. Mit dem Schuldspruch "vier Wochen Sperre wegen roben Spiels" (damit folgte das Sportgericht dem Antrag von Ankläger Hans Kindermann) hatte der Torhüter niemals gerechnet. In seinem Schlußwort vor der Urteilsverkündung hatte er noch gesagt: "Wissen Sie, Herr Vorsitzender, wenn ich Mist

Aber in diesem Fall habe ich mir überhaupt nichts vorzuwerfen." Und dies ist der Fall, der leidlich bekannt sein dürfte: Am 15. Februar beim Meisterschaftsspiel gegen Bayern München (1:3) hatte Schiedsrichter Werner Föckler dem Kölner die rote Karte gezeigt. Angeblich soll er, nachdem er vorher schon Gelb gesehen hatte, den auf ihn zustürmenden Bayern-Stürmer Roland Wohlfarth "mit einem Schlag auf den Fuß" (Föckler, Den habe ich deutlich sesehen") von den Beinen geholt haben. Die Konsequenz: Elfmeter und Platzverweis. Schumachers Anwalt vor dem DFB-Gericht, Bernd Schäfer,

mache, dann stehe ich auch dazu.

sprach nachher von einem "Skandalurteil". Schäfer zur WELT: "Hier ist der alte Rechtsgrundsatz, daß man im Zweifel für den Angeklagten zu entscheiden hat, völlig mißachtet worden." Und diese Darstellung läßt sich auch wohl nur schwerlich widerle-

Das Urteil basiert auf den Aussagen von Föckler, der sich freilich mehrfach in Widersprüche verwickelte, und es basierte auf den Fernsehaufnahmen, die die Kölner eigentlich als Entlastungsmaterial vorgesehen

### Der verblüffte Schlappner

Verblüfft wie viele kommen-tierte Mannheims Trainer Klaus Schlappner - seine Mannschaft spielt heute gegen Bremen - die DFB-Urteile:

\_Ich bin natürlich für jeden, der nicht in Nachteil kommt. auch wenn ich wegen Samstag anders denken müßte. Ich freue mich auf Pezzey. Aber was kriegt jetzt eigentlich der Eckstein für eine Sperre? Der hat doch dann die Fliege gemacht. Und kriegen wir jetzt vielleicht vom Dienstagspiel noch den Elfmeter zugesprochen? Das Fernsehen hat doch bewiesen daß der Immel den Bührer am Hals umgerissen hat! Dann kann man den Schiedsrichtern das alles nicht mehr überlassen; dann muß nach jedem Spiel alles anslysiert werden. Es ist doch so: Wenn das Fernsehen künftig nicht da ist, guckst du blöd aus der Wasche. Des ist doch keine Ausgewogenheit. Ich bin jedenfalls auf den nächsten Platzverweis gespannt. Und auf das umgekehrte Beispiel: Der Augenthaler ist doch nachträglich nicht auch noch für das Foul am Völler gesperrt worden!"

HANDBALL / Weltmeister scheint am Ende

### Der freie Fall der ratlosen Riesen aus der Sowjetunion

In 1559 Meter Höhe vollzog sich der freie Fall des Handball-Weltmeisters Sowietunion und die Wachablösung des Titelverteidigers. Im mondänen Luftkurort Davos, dem wohl ungewöhnlichsten Schauplatz eines Welt-UdSSR buchstäblich die Luft aus. Ausgerechnet die "DDR" stieß die Sowjets mit dem 23:18-Sieg endgültig vom Sockel. Nach der 22:26-Niederlage gegen Jugosiawien besteht die Gefahr, daß der Titelverteidiger die Qua-

lifikation für Olympia 1988 über die

B-Weltmeisterschaft suchen muß. Nach einer 12:6-Führung der Sowjets (27. Minute) sorgte die "DDR" für eine auf diesem höchsten internationalen Niveau beispiellose Wende und spielte den entnervten Titelverteidiger total an die Wand. Der Magdeburger Torwart Wieland Schmidt kaufte dem in der Folge ohne Disziplin. Mut und Moral wirkenden Weltmeister mit fünf gehaltenen Strafwürfen endgültig den Schneid ab. Cheftrainer Anatolij Jewtuschenko, am Spielfeldrand sonst gestenreich und lautstark, saß zusammengesunken auf der Bank. Sprachlos boykottierte er die Pressekonferenz, in der Kabine soll er geweint haben. Mit geröteten Augen stammelte er später: "Das ist die bitterste Stunde meines Lebens."

Nicht nur auf dem Feld unterliefen den Sowjets haarsträubende Fehler. Kopfschütteln rief die Maßnahme Jewtuschenkos hervor, aus Gründen der Höhenanpessung 24 Stunden vorher anzureisen. Entweder drei, vier Tage vorher, oder zwei Stunden vor Schweizer Eishockeytrainer, die DDR"-Coach Paul Tiedemann klugerweise konsultiert hatte.

Der 51jährige Jewtuschenko, der

seit 18 Jahren die Geschicke der sowietischen Handballer in den Händen hält, muß nun um seinen Posten bengen. Sein als Kronprinz gehandelter Assistent Jurij Klimow rief den Irrwisch auf der Bank mehr als einmal zur Raison. Hobby-Pianist Jewtuschenko wird der Vorwurf gemacht, den nötigen Verjüngungsprozeß der Mannschaft, die ihren Leistungszenit überschritten hat, nicht rechtzeitig eingeleitet zu haben. Das Potential ist in dem stärksten Handball-Verband der Welt, der mehr als 400 000 aktive Spieler hat und dreimal hintereinander Junioren-Weltmeister wurde, vorhanden. Doch Jewtuschenko hielt gleich an neun Weltmeistern von 1982 fest, darunter Gagin und Anpilogow, die mit den fünf vergebenen Siebenmetern geradezu symbolisch für den Niedergang der UdSSR stehen.

TENNIS / Boris Becker wurde wieder verwarnt

### Bosch glaubt an Front gegen den jungen Star sid/dpa, La Quinta

Jetzt habe ich diese ewigen Verwarnungen langsam satt", schimpfte Boris Becker. Das war nach dem 6:2, 6:4-Sieg über den 32 Jahre alten Spanier José Higueras im Viertelfinale des Tennis-Turniers von La Quinta. Beckers Zorn schien berechtigt, denn tatsächlich saß sein Trainer Günther Bosch direkt hinter dem Schiedsrichter und obendrein hinter einem riesigen Sonnenschirm, so daß ihn Becker eigentlich gar nicht sehen konnte.

Doch Bosch hatte einmal kurz genickt, und das hatte dem Schiedsrichter genügt - Becker erhielt eine Verwarning. Der Wimbledonsleger empörte sich: "Ich habe doch gar nichts gemacht, ich habe nicht ein einziges Mal Scheiße gesagt, mich mit keinem Linienrichter angelegt."

Insgesamt fünfmal wurde Becker in diesem Jahr schon verwarnt: Dreimal in Boca West, zweimal in La Quinta. "Das ist die blödeste Regel im Tennis, die es gibt", meinte er. "80 Prozent der Spieler haben heutzutage einen Coach, und dann darf der bei einem Match nicht einmal Anweisungen geben?" Und wenn, dann könne ein Coach von der Tribüne aus gar nicht so viel bewirken, wie angenommen winde

Der Schiedsrichter in La Quinta sah das offenbar anders. Er sah im Nicken von Günther Bosch eine Beeinflussung des Spielers von außen und für sich offenbar die günstige Gelegenheit, in ein besseres Licht zu rücken. Gewissermaßen als Demonstration dafür, wer bei einem Turnier mehr zu sagen habe. Bestes Beispiel dafür war, was sich nach dem Spiel abspielte. Da grinste der Schiedsrichter Bosch (48) höhnisch ins Gesicht und meinte: "Auch wenn Sie unmittelbar in meinem Rücken gesessen haben, habe ich doch alles gese-

Bosch vermittet hinter solchen Aktionen das Bilden einer Front gegen Boris Becker. Ob sich der Wimbledonsieger nun mit geballter Faust selbst Mut mache, ob er nun zur Attacke ans Netz ansetze - stets würden seine Gegner darin einen persönlichen Angriff vermuten. In der Kabine sollen schon Spieler unter sich gesagt haben, Becker habe ihnen Prügel angedroht

Die Fronten sind offenbar klar abgesteckt: Boris Becker soll in einer konzertierten Aktion als Buhmann aufgebaut werden, an Selbstbewußtsein verlieren, sich zu einem nervlichen Flattermann entwickeln. Bosch sagt dazu: "Siegertypen wie Boris Becker können die Amerikaner im Augenblick nicht gebrauchen. Sollten nämlich Jimmy Connors und John McEnroe aufhören, und es sieht ja fast danach aus, dann hat man hier in den USA keinen Lockvogel mehr für große Turniere. Und auch in den USA gilt das gleiche Gesetz wie überall in der Welt, daß man für eine Veranstaltung vor allem eigene Leute braucht, denn sie ziehen in erster Linie die Zuschauer an."

Was ist zu tun? Becker spielt gerne in den USA, da wird er nicht ständig angegafft, da will nicht immerfort jemand etwas von ihm. "Eigentlich fühle ich mich hier ganz wohl, weil man einfach Platz hat und sich nicht aus Raummangel reibt und einander auf die Nerven geht", sagt er.

Ob aber nun Ärger mit dem Schiedsrichter oder nicht - nach Meinung des mexikanischen Davis-Cup-Kapitans Raul Ramirez ist das deutsche Doppel Boris Becker und Andreas Maurer von seinem Team praktisch nicht zu schlagen" (Ramirez). Ramirez bezeichnte es als "taktisches Manöver", daß die Deutschen zunächst den Einsatz der beiden Hamburger Rickie Osterthun und Tore Meinecke ins Auge gefaßt hatten. Ramirez: "Maurer ist doch mit Bekker zusammen viel stärker."

Als fünfter Spieler wird der natio-nale deutsche Hallenmeister Eric Jelen (Neuss) das deutsche Davis-Cup-Team vom 7. bis 9. März in Mexico City verstärken. Zum deutschen Team gehören außerdem Becker (Leimen), Westphal, Maurer (beide Neuss) und Schwaier (München).

SKI ALPIN / Erfolg der deutschen Mannschaft

### Wasmeier fehlen nur fünf Punkte zum Weltcupsieg

dna/aid/DW. Hemsedal die unter der Leitung von Trainer Vier Deutsche auf den Weltcuprängen: Der Super-Riesenslalom bleibt in diesem Winter die alvine Paradedisziplin der deutschen Ski-Nationalmannschaft Weltmeister Markus Wasmeier (Schliersee) steht dicht vor dem Gewinn der zweiten Weltcup-Trophäe. Nach seinem zweiten Rang im vierten von fünf Super-Riesensialoms (Super-G) im norwegischen Hemsedal hinter dem Schweizer Pirmin Zurbriggen fehlen ihm im letzten Rennen am 16. März in Whistler Mountain nur flinf Punkte (11. Platz). um den Weltcup zu gewinnen.

Markus Wasmeier ärgerte es dennoch, daß er gegen Zurbriggen verloren hatte: "Ich fuhr zu sehr auf Sicherheit, nach dem Ausfall im Riesenslalom war ich vor allem im Steilhang zu brav."

Aber das deutsche Herren-Team trumpfte in Hemsedal bei idealen Schnee- und Wetterverhältnissen als beste Munnschaft auf. Der Berehres gadener Herbert Renoth fuhr mit der bohen Startnummer 30 auf Rang vier vor. Sechster wurde der Überraschungszweite des Riesenslaloms vom Vortag, Hans Stuffer (Samerberg), und den 18. Rang belegte Michael Eder aus Berchtesgaden.

"Wahnsinn", kommentierte Wasmeier des Resultat einer Mannschaft, Klaus Mayr immer weiter in die Weltspitze vordringt. Mit Ausnahme des Slaloms, wo es awei neumte Plätze gab, stand diesen Winter in jeder Disziplin schon ein DSV-Fahrer auf dem Siegerpodest. Wasmeier gewann eine Kombination und den Kombinations-Weltcup, er siegte auch im Super-G und wurde nun zum zweiten Mal Zweiter.

Im Gesamt-Weltcup liegt der für Luxemburg startende österreichische Titelverteidiger Girardelli, der Fünfter des Rennens wurde, mit 279 Punkten nun vor Zurbriggen (206), der den zweiten Platz mit dem verletzten Schweizer Landsmann Peter Müller (199) tauschte, und Wasmeier. "Ich rechne mir noch Chancen auf den dritten Platz aus. Nur wenn es optimal läuft, kann ich noch Zweiter werden." meinte Wasmeier.

Mit einem lauten "Juhu" hatte Herbert Renoth, der 24jährige Grenzschutz-Beamte und als Ski-Remläufer bisher nur im B-Kader, seinen vierten Platz mit der hohen Startnummer 30 gefeiert. Renoth, bei den deutschen Meisterschaften in der Abfahrt und im Riesenslalom jeweils Zweiter hinter Wasmeier, gehörte zu lenen, die Cheftrainer Mayr als "Ballast" aus der deutschen Mannschaft entfernen will.

### NACHRICHTEN

### Englische Befürchtungen

London (sid) – Der englische Fuß. ball-Verband (FA) befürchtet, daß auch in der Saison 1986/87 an den drei auch in der Salson Fokal-Wettbewerben keine englischen Mannschaften teilnehmen dürsen. Auf der Exekutiv-Sitzung des europäischen Verbandes (UEFA) in Rom war die Aufhebung des Verbotes nach den Todesfällen im vorigen Jahr in Brüssel bislang kein Tagesordnungspunkt.

#### Sloothaak Fünfter

Antwerpen (sid) - Der Mühlener Franke Sloothaak belegte beim CSI-Reitturnier in Antwerpen auf Farmen den fünften Platz. Es siegte der englische Europameister Malcolm Pyrah auf Towerland.

### Olympia-Verbot

Neu-Delhi (sid) - Die indische Regierung hat dem Nationalen Olympischen Komitee Indiens die Bewerbung für die Olympischen Sommerspiele 1992 untersagt. Ursprünglich war die Kandidatur der Stadt Neu-Delhi vorgesehen.

See the sentent to

The second secon

7.5

iatschuhfabriken

bie-Tolkies

\*\*\* Herz

Sec. 25.

100

93. 15

1

\*

Server Topological

St. Table

1 C

Establish State

de Sportlem weiter

Tie Manage

#### Olympia-Optimismus

Secul (dpa) - Südkorea ist überzeugt, daß die Sowjetunion und andere sozialistische Staaten an den Olympischen Sommerspielen 1988 in Seoul teilnehmen werden. Das sagte Lee Ha Woo, der Generalsekretär des Olympischen Organisationskomitees, in einem Interview mit der japanischen Nachrichtenagentur Kyodo.

#### Radrennen: Unfall

Monaco (sid) – Beim 135 km langen Amateur-Straßenrennen "Souvenir Maurice-Goddet" in Monaco raste ein Auto in entgegengesetzter Richtung in den Fahrerpulk. Neben dem Italiener Santangello, der in Lebensgefahr schwebt, wurden drei Franzosen und ein Schweizer in ein Krankenhaus nach Nizza gebracht. Es siegte der Nürnberger Dieter Burkhardt.

#### UEFA: Ohne Israel

Rem (sid) - Israel wird auch künftig kein Mitglied der Europäischen Fufiball-Union (UEFA) sein. Das UEFA-Exekutiykomitee lehnte einen entsprechenden Antrag aus Sicherheitsgründen ab. Im Anschluß an seine Europa-Tournee wird der dreimalige Weltmeister Brasilien am 19. Marz in Tel Aviv zum ersten offiziellen Länderspiel gegen Ismel antreten.

#### Fünftes Gold

Ruhpelding (sid) - Die Mannschaft der Bundeswehr holte bei den Militär Weltmeisterschaften in Ruhpolding die fimfte Goldmedaille. In der 25-km-Militärpatrouille gewannen Jochen Behler Peter Angerer, Stefan Höck und Georg Fischer.

### ZAHLEN

#### HANDRALL

Weitmeisterschaft in der Schweiz, Vorrunde, zweiter Spieltag, Gruppe A: Jugosiawien – Kuba 32:28, "DDR" – UdSSR 23:18. – Gruppe D: Dänemark – Algerien 27:18, Ungarn - Schweden 23:22

#### THANK

Herren-Turrier in La Quinta/Kalitornien, dritte Runde: Becker
(Deutschland) – Higueras (Spanien)
62, 64, Nyström (Schweden) – Pearce
(USA) 64, 64, Pate (USA) – Vajda
(CSSR) 64, 64, Wilander (Schweden) –
Krickstein (USA) 7:5, 6:1, Tulasne
(Frankreich) – Arias (USA) 6:3, 6:4,
(Perrégre (Schweden) – Schwerer (Hel-(Frankreich) – Arias (USA) 6:3, 6:4, Pernfors (Schweden) – Schapers (Holland) 6:4, 7:5, Noah (Frankreich) – Goldie (USA) 6:3, 7:6, Connors (USA) – Yzaga (Peru) 6:1, 6:2 – Damen-Turnler in Oakland, zweite Runde: Evert-Lloyd – Louis (beide USA) 6:1, 6:0, Turnbull (Australien) – Croft (England) 6:4, 2:6, 6:1, Sukova (CSSR) – Henricksson (USA) 6:1, 6:1, White – Potter (beide USA) 6:4, 2:6, 7:6. – In Oklahoma: Gildemeister (Paru) – Betzner (Deutschland) 6:0, 6:2.

**AOITEABYTT** DVV-Pokal. Damen, Viertelfinale: Lobbof - Stuttgart 3:0.

### 

#### ROBSG-FE 911 Carrera Targa rot/schwarz, Nachlaß, Ir Porsche 928 \$ pazifichl, Led. grau, alle Extr., Nachl abzugeb., inzahlungo. DB u. rot/Led. schwarz, 0 km, SSD, ABS neu, für DM 99 500,-. 2/84, 57 000 km, silberblau, Lede blau, Klimaautom, SD, Alarm, el. Fahrersitz etc., DM 68 000,— inkl. Tel 0 41 65 / 61 63, H41 lennige Automobil Tel. 0 63 / 7 38 00 68 THL 解 11/10 15 经+4 数 11/1 20 16 Turbo 3,0 **Tabbert Comtess** De Tomaso Deauville Bitter SC 3.9 P. 911 Carrera Targa, 5/84 schwarz, Led dunkel, el. FH. Co-lor, Heckwi., RC usw., 52 300.-DM netto + 14% MwSt. = DM iber, Leder rot, Klima, Dampfra US-Ausführung, DM 35 500,-. Bj. 81, Extras, DM 29 900, 5,90 m, Doppelachser m. v. Kom-fort u. Zubehör (Vorzelt usw.), 3 J. alt, gut erhalten, 13 500,– DM. Tel. 0 92 64 / 4 26 dunkelbl., Led. creme, 16 000 km Extras, DM 89 500,-. 911 Carrera Cabrio indischrot, Ganzieder, schwis Tel 04 21 / 40 14 58 911 Turbo neu indischrot, Ganzieder schwarz Aufpralidämpfer, verstärkte Batterie, Sperre, Schmiederäder, Tel. 62 01 / 23 48 21. Autohaus 86, rot, Leder champ DM 118 000,... Autosalon Bulmahn 68 Mannheim I, U 5, 16 Tel. 96 21 / 19 28 99, Tx. 4 63 979 Sa./So. geöfin. (kein Verkauf) 911 SC Cabrio Tel. 9 52 97 / 8 79 56 Tel. 96 41/6 59 34 928 S-Aussig. Bj. 78, 2. Hd., unfallfrei, Klima, D Autohaus Schmitz Tel OF 0 69 / 86 20 69 928 S 911 Turbo Strossek-Umbau, Bj. 82, DM 49 000,-, im Auftrag. Werksfachbau, schwarz, Leder schwarz, Aufgraldämpfer, Sper-re, Spiegel rechts, Alarm, Sport-sitze, eSSD 149 900,- DM Tel. 9 21 51 / 40 78 23 gewerblich Skippel 24 900.--Poreche 944 Tel. 92 01 / 23 48 21, Autob Antoexclusiv, Tel. 05 31 / 30 10 40 911 Camera Cabrio Bj. 84, silbermet., eSSD, Servo DM 33 900,-. EZ 9/83, 56 000 km, P 7, Ledersit ze, Preis VS, MwSt kann ausge ----RR Silver Wraith II Tel. 9 69 21 / 5 46 78, gewerblich Porsche 911 Turbo, neu Traumrevier Jugoslawien Ponche 911 Turbo 80, dunkelblaumet., Lede creme, DM 89 000,-. schwarz/schwarz, Vollausst., 10 % Nachini. Tel. 62 41 / 6 39 57, Telex 8 32 708 m 86 rot, alie Extras, 109 000, DM inkl wiesen werden. Letzte Chartermöglichkeiten 911 SC, 6.83, 20.000 km Kmpl.-Umbau, NP 180.000, DM 75.000, + MwSt, Tel.: 07.11 23.40.52 Autoboutique Wildner Tel. 92 91 / 23 54 39, Tx. 8 571 491 Tel. ab Mo., 10 Uhr, 02 98 / 7 89 96 Volvo 768 Turbo Tel. 09 11 / 3 73 46,-7 gewh 928 S zimmet., Ganzleder Kompi-Ausstg., DM 48 500,-. Inventur on Bord Intercoo Bj. 6/82, schwarz, Wilde Küste Costa Brava alle Extras, Bj. 2/85, 28 000 km, Ver-leantspr. DM 29 000,- (NP 54 000,- DM) 911 SC Targa Porsche Carrera Cabrio Turbo 3,3 »boot '86«-Report 83, Klima, Leder, RC, neuw. Zust., 50 000 km, VB 76 500,- inkl 84, met/Stoff, Fuchs usw erstkl. Zust., DM 62 000,-. ß, Ganzleder schwarz, fabrik ŧ. ₹ R Tel. 02 01 / 25 32 89 Tel 4 62 52 / 7 29 91 Das März-Heit jetzt neu bei I neu, 528, 567, 395, 139, 438, 340, 454, 559, 341, 070, DM 78 000,- netto. Tel. 0 61 75 / 35 65 P. Carrera Coupé, 5/24 18 000 km, 2. Hd., unfallirei, anthr.-met., Klima, neue Pirelli Tel. 0 51 51 /2 91 49 Tel 0 40 / 44 45 %, 0 41 21 / 12 22 0 41 01 / 4 41 44 Persona 911 SC (Coupe) 911 SC Cobrio Peugeot 205 GTi sofort lieferbar, unter LP. Fa. Car Chic, Tel. 8 89 / 22 18 45 j. 5/83, l. Hd., 50 000 km, weiß/ederpolster weiß, SSD, Fuchs-elgen, Cassette u. v. a. Zub., astand wie neu, nur DM 49 000,—easingbeispiel: 38 × DM 1127,—hne km-Begrenzing, Restwert P7, DM 59 800, Leas/Inz. mög-230 TURBO Bj. 84, met., Led., Fuchs P 7 usw. DM 63 000,-. 14 , full options, US-legal/DOT+EPA DM 105 000,-. Tol. 9 95 ER-2 ER, Tr. 9 C 104 Gebrauchte Piper Malibu Uwe Chisen Astomobile Autotelefon Tel. 1 (2 21 / 25 28 71 of 4 (2) 44 Telex 4 (1) (2)6 Tel 0 61 75 / 35 63 234 Knoten Spitengeschwindig-keit, 6 Sitze, 34 lir./Std., ca. 500 Std., 1½ Jahre alt. Voll-IFR-aus-B 1-Aniage Turbo 86 Porsche 711 SC P. Carrera, Cabrie, Targa, gerüstet, (King-)Druckhiftkabi ne, Radar, 1. Hd., von Maschinen Autobaus-Süd Greb# Bediumer Str. 180-184 4354 Recklinghausen-Sü nit Nummer für DM 2500.– zu 2000 km, blauschwarzmet. (DB) Neu- u. Vorfülm d. 83, blaumet., Fuchsteig., der, SSD, Radio, 70 000 km. 2x Golf GTD, neu Ganzieder (959), alle Extras, NP 129 000.– DM 118 000.– inkl. MwSt. fabrik kurzir. günstig 20 verk. Werkings suffer Sa. v. 7-16 Uhr Tel. 9 63 97 / 79 32 26 Zuschr. erb. unt. E 9256 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 5g., met. Tel. 92 91 / 32 42 96 Antohaus Wagner Tel. 65 21 / 3 40 34, Tx. 9 38 917 Autobane Köhle Tel. 0 21 55 / 5 43 72 Tel. 0 21 66 / 5 28 64, The 5 329 145

# ispo 86



Der erreit

1988 57 25 38 81 :

Marine Marine

Auf der Teil

Augusta August

In Brain, and

S - Design

56 25 34 34 T

Werter Charles

Ser All Control

National States

Training and the second

Ep. C. San

imismus

Sudan S.

St.

West and

 $\ker_{\mathbb{Z}_{2} \sim \mathbb{Z}_{2} \sim \mathbb{Z}_{2}}$ Age and a second second

種類の場合で

Sean Liberal

Trans. at Maria Sta

general and New York

er in Lateral

are Francisco

 $e_{\mathbb{Z}^n} : \mathbb{N}_{\mathbb{Z}^n \otimes \mathbb{Z}^n_{\omega}}$ 

471 2 ....  $(\underline{1}_{2},\underline{1}_{2},\ldots,\underline{1}_{n})_{i=1}^{n}$ 

ISTACL

do Electronia marketing

 $\underline{\mathbf{u}}(U) \in \mathbb{R}_{\geq 0}$ 

 $\mathfrak{A}, A \in \mathbb{A}_{n+2, 2, 2}$ 

9977 State

Bank of

\$ 50 Table 22 &

retreated to

21 10 18 18 2

March 1985

(基本) (A) (3 基金)

er institute

比血量的

我25

The second

We to the second

Brack Con

g - Daret

. . . . .

#41. +1

2MASC

40 Decer-

ERSPORT

ZEUGE

pipe: ME

FRALL 3600

nfall

nfter

DOL

h believe

"Der Chef und sein Star", Punc-Chef Armie

Treffpunkt der Anbieter und Einkön-fer von Sportoriikeln und Sportmode aus allen Kontinenten war auch in diesem Jahr wieder München: Zur 24. internationalen Sportartikelmesse kamen vom 28. bls 25. Februar über

1350 gusstellende Unter-nehmen aus 34 Ländern. Auch die Facheinkäufer reisten wieder in doppeiter Divisionsstärke an, um sich zu informleren und zu ordem. Die einzelnen Branchengruppen wa-ren, wie schon auf der Herbstmesse 85, neu und übersichtlicher geordnet. Sportschuhe und Sportbeldeldung hatten ihren eigenen Hallenbereich wie auch das Ispo-Sports-lashion-Center. war das komplette Angebot an Winterartikeln, dem sich Sommer- und Jahressportartikel an-schlossen, gefolgt von Berg- und Wandersport,

Berg- und Wandersport, FitneBgeräten, Golfsport und Tennis, In Kreisen des Sportfachhandels macht sich nach den bescheidenen letzten Jah-ren wieder Optimismus brek. Nachdem man allnahme der Verbrauchernachtrage um drei Pro-zent prognostiziert, hofft auch der Sportfachhandei von dieser Entwick-lung zu profitieren. Unterstützt wird der Handel in erster Linie durch die

Hersteller, die versuchen, ihre Pro-

dukte den gegenwärtigen Trends anzupassen. So haben sich in der

Sportmode Proportionen konkreti-

wicklung als günstig, Alpin- und. Langlaufski "laufen" befriedigend, da beim Handel kaum Lagerbestän-de vorhanden sind. Groß auf der

siert, bei denen die Y-Linie nicht zu übersehen ist: Weiten Oberteilen mit

breiten Schwitern stehen betonte Tollien, schmale Hüften und schlanke

Hosenformen gegenüber. Bei den neuen Stoffen geben Qualitäten mit glänzenden Oberflächen sowie

Matt-/Glanz-Effekte den Ton an, auf

Moterial- und Mustermix wird wei-terhin Wert gelegt. Sehr gut im Ren-nen liegt der Bereich der Accessoires

mit teilweise hervorragenden Ge-schäften wie bei Ski- und Sportbril-

len. Auch die Anbieter von Ski-schuhen und von Skibindungen sind

zufrieden und bezeichnen die Ent-

Sicherheit bieten Schier-Ski auch

denn da, wo von Sport die Rede ist, ist auch Puma zu Hause; dabei ist es gleich, ab Sport- und Straßenschuhe, Sportbekleidung oder Sportge-rät gemeint sind. Hier hat rüt gemeint sind. Hie sich des Engager des Firmenchefs Rudolf Dossier mehr als ausgezahlt sowie auch der Umstand, daß ein Athlet wie stand, daß ein Athlet wie Beriz Becker Sportgeröt.

ven Puma benetzt. – Dem ombitionlerten Skifan bringt die Firma Schler wes Wangen im Allgärmit lierer neuen Kellektien eine ganze Rethe greffbarer Vorzüge. Eine ausgefeilte Technik im Skibau führte zu einer wesentlichen Verringe-

esentlichen Verringedes, die Laufruhe wurde verbessert, besondere Laufrillen ermöglichen ei-ne leichtere Drehborkeit und außerdem profitiert der ganze Ski von der Die weiteren Vorstellungen waren Legion und in-teressant auf allen Gebieten: neucriige Tennis-schläger, Bälle oder Wurfgeräte, funktionelle-re Schuhe Towie vieles, was zu einer sinnvollen und gesunden Ernährung der Sportler gehört. Auch das Rahmenprogramm

dieser Ausstellung war umfangreich, doch sollte vielleicht erwähnt wer-den, daß der französische Stäfahrer Jean-Claude Killy mit dem Ispo-Pokal für "hervorragende sportische Lei-stung und Beständigkeit als Grundla-ge für körperliche Fitneß über Johrzehnte" geehrt wurde. Es zeigte sich



Haidi Schüller, war zur eine von vieren beschem des PUMA-Brazing Stades, das als Messeneuheit eine Druckplatte prüsentierte. Sie registriert über Computer genamestens die anatomischen Fuß-eigenwestens die halm Sportschuhkauf Heidi Schöller, war ner eine von vielen schaften, auf die beim Sportschi Rücksicht genommen werden sollte.

emeut, doß die Ispo 86/Frühjahr wieder die bedeutendste internationale Trendsettermesse der Welt für Sport-orfikel und Sportmode mit dem Schwerpunkt Wintersport war: Der Standort München bleibt weiterhin

MARGRET SCHEIBEL



**Sport und Auto:** Eine gelungene Kombination,

die die Firma Lorinser, einer der größten und renommiertesten Mercedes-Tuner, auf der ispo 86 präsen-tierte. Besonders auffallend dabei der Typ 300 E, der durch eine Breitversion zum ästhetischen Muskel-protz wurde und dessen Teile sich liche Formgebung auszeichnen. Hier sind es in erster Linie die hinteren Kotflügelverbreiterungen, aufwendig und höchst perfekt in Metall ge-arbeitet, die diesen Eindruck hervorrufen. Für ein unverwechselbares Gesicht sorgen Motorhaube und Kühlergrill in Lorinser-Styling sowie der Kofferraumdeckel mit integriertem Spoiler und die Heckschürze. Umfangreich ist die Auswahl an Leichtmetallfelgen und das passen-de Zubehör wie Kappen, Schrauben oder Schlösser. Interessant für den sportlichen Fahrer das komplette Sportfahrwerk, auch mit Niveauregulierung und der Tieferlegungssatz – hierzu gehören Fedem vom und hinten, desgleichen die Stoßdämpfer

und das Regelventil. Ebenfalls be-merkenswert die Hinterachse mit sportlicher Übersetzung und mit dem dazugehörenden Tachometer. Dagegen vermitteln die Recaro-Sitze einen Hauch von Luxus: Es gibt sie in Stoff, in Velours und in Leder, ohne und mit Heizung und kosten allein bis zu 3700,- DM (unverbindliche Preisempfehlung). Eine neue Wohn-lichkeit schließlich schafft Lorinser noch durch eine Holz-Renaissance, denn eine teine Maserung umspielt das Instrumentenbord, während beim Griff zum Schaltknopf den Fahrer kein Kunststoffgebilde erwartet, sondern ein Stück bestversiegelte Natur. Dennoch verfügt das Waiblin-ger Unternehmen, wie nur sehr wenige in dieser Branche, über eine eige-ne Kunststoffherstellung; dabei handelt es sich um einen Hartschaum mit Glasfasereinschüssen, der eine immense Festigkelt erreicht, dabei aber formstabil und nahezu unzerb-rechlich ist. Jedes sportliche Herz wird beim Anblick des 300 E die Dynamik der neuen Generation bewun-

Sport Service Lorinser Kleine Röte 2, 7050 Waiblingen



Puma fortigt nickt nur für Sportiera

Neben ausgesprochenen Sportschuhen stellt das Unternehmen in modischen Straßenschuhen viele neue Modelle in aktuellen Farben her. Dieser Schuhtyp vereinigt das attraktive Aussehen eines normalen" Straßenschuhs mit den Vorteilen eines funktioneil gearbeiteten Sportschuhs, dessen angenehme Tra-geeigenschaften durch das nach ana-tomischen und orthopädischen Erkenntnissen geformte Fußbett garantiert sind. So ist den Füßen zuliebe ein City-Sportschuh entstanden, den man zu jedem Aniaß tragen kann – im Bürö, bei der Arbeit oder nach Felerabend: – Viel getan hat Puma auch im Bereich Sports-wear für Kinder. Hier sind für den kielwedt für kinder, mer sind für den beiperen Größenbereich kräftlige Farben
wie Rot, Grün und Blau favorisiert, während für die Größeren Modefarber wie
Lila, Gold und Indigi hinzukommen.
Schicke komplette: Jussiantongen stild dobal selbstverständlich; as gibt Biousom mit abknöpfbarem Plüschkragen und Kapuzen, warme Overalls mit langhirts und aufwendige Sweatshirts mit

Web- und Strickdetalls. Und natürlich auch für Kinder die passenden Acces-soires wie Schals, Mützen, Stimbänder und Kapuzenschals, Alle Materialien die in der Kinderkollektion verwende



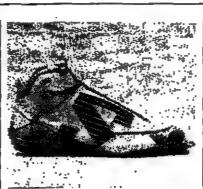
Puma Sportschuhfabriken, 8522 Herzogenaurach



Dunova, die bekannte Textilfaser von Bayer,

ist auch in der neuen Saison wieder führend bei Sport- und Tageswäsche, die von 19 internationalen Konfektionären aus Dunova/Baumwolie, aus Dunova/Seide und aus Dunova/Wolle ange-boten wird. Dabei sind die Vortelle dieser Mischung aus Klima- und Naturtaser sehr vieltältig, denn sie ist weich und wunderbar leicht, sie nimmt rasch viel Feuchtigkeit auf, ohne sich naß anzuflih-ien, und sie trocknet auch sehr schnell nach völliger Durchnässung, Dabel ist z. B. Blickles "Blickaren" aus Dunovo/ Baumwolle farblich auf die sportliche Oberbekleidung abgestimmt und in Blau, Gelb, Pink, Grün oder in diesen Forben untereinander kombiniert erhältlich. Die gesamte Dunova-Wäsche hat nurmehr einheitliche Pflegeanielnax nummenr ennnennene Priegeanleitungen mit filmweisen auf die richtigeWaschtemperatur. Man sollte aber
auch Wasen, daß herkömmlich weichgespläte Wäsche zwar weich wird, jedoch ihre Saugfähigkeit und damit ihren Tragekomfort verfilert. Für Dunovaentite flesterlik immer aus ein hurtmahller Welchspüler verwendet werden.





#### Salomon engagiert sich für die Sickerholt

aber auch für den Komfort jedes Skiläu-fers. Dabei hat sich das Unternehmen besonders des Langlaufs angenommer und hierfür ein Spitzenmodell entwikkelt: SR 901 Skate, das ist ein hohe Schuh, der in perfekter Weise den Anforderungen der Anhänger des Siltonenschritts gerecht wird. Ein hoher Schaft aus Polyestergewebe sorgt für ausgezeichneten Fußhalt, während eine interne Patiformregulierung aus Polye-ster-Netzgewebe den ganzen Fuß umschliefit. Die Sohle ist aus drei Materialien, die Fersenkappe weich mit festem Halt und der Absatz flach. Die passende Bindung SR Racing Skate ist ausgestattet mit einer langen Blende und einer härteren Abrallzunge für einen guten Halt und schneiles Rückholen des SK. – Modifiziert hat Saloman den Weltschafte. meisterschuh, von 1985, das Modell SR 901 Equipe, der mit neuer Sohle und neuer Fersenkappe auch in dieser Sai-son Spitzentechnik bleibt. Interessant dos Freizeitmodell SR 401 / 5R 401 Lody. neuer, wasserdichter Langlauf-uh, dessen Bindung einen leichteren



#### Colmar setzt für 86/87

auf die Freestyle-Linie Die vom italienischen Nobelschneider Colmar entworfene und hergestellte Mode hat sich bisher immer dadurch ausgezeichnet, daß sie den Trends der Zeit oder auch der Kollegen immer um ein weniges vorous war. Hatte er sich im Sommer der "grünen Welle" angepaßt und deshalb auch den Collegestil kreiert, so wird seine neue Winterkollektion 86/87 durch mehr Eleganz und mehr Raffinesse bestimmt. Die Schnitte bleiben noch wie vor weit im Oberreil, wo sie die Schulten betonen, und werden dann nach unten hin schmal. Es gibt neuartige Stoffe, teils in Satin-, teils in Shantung-Optik, und es herrschen britagten vor Zu den weiteren Kennstellfarben vor. Zu den weiteren Kennzeichen dieser Fashion-Kollektion gehören herrliche Drucke sowie applizierte Perien und Pelzverbrämungen. Ein Muß jedoch bei Colmar sind die frechen neuen Ideen für die Jungen und die jung Gebliebenen, die für die Salson 86/87 gerade in der Freestyle-Linie li-Solder Ski Sportswett



#### "Luftgeschäumte" Skischuhe sind bei Lowa Trumpf

denn sie ermöglichen einen empfindsa-men und modernen Skilauf voller Dyna-mik und Sicherheit. Diese neue Lowa-Luft ist in fast alle Modelle des Unternehmens integriert und umfaßt jetzt den Bereich vom Knöchel bis zum Mittelfuß. Zu dieser hervorragenden Paßform trägt auch der handgefertigte innenschuh bei, der über einen angtomischen Leisten geformt wird. Mittelpunkt der neuen Lowg-Schuhe ist der Zentralverschluß, konzipiert für drei Funktioner

 Öffnen und Schließen mit einer einzigen Heckschnalle, die Schuheinstellung "Gehen/Stehen" oder "Fahren" sowie die Anpaßmöglichkeit für unterschiedlichste Risthöhen. Mit einer völlig neuen Dömpfungs-Zone, die unter dem Dreh-punkt liegt, wird eine schnelle und di-rekte Kraftübertragung auf den Ski er-reicht. Lowa-Schuhe werden in den Farben Rot, Weiß, Silber, Grau sowie in verschiedenen Kombinationen daraus angeboten Lowa Schuhe. Sie sind keine Massenware: Ihr Qualitätsstandard ist durch Handarbeit und Kontrollen gesi-

Lowa Schukfabrik Lorenz Wagner KG uptstr. 16, 8069 Jetzendorf



wongen eine neue Dimension im Skibau einleitete. Die Radial-Seitengeometrie ermöglicht es. die Längsflexibilität perfekten Einklang mit der Torund dem konstanzu bringen. Sicht-bar neu an der Head-Racing-Radiai-Serie ist nun

Will B.

eine Seitengeometrie, die von Unterkante zur Oberkante in einem Winkel von nen zuläuft. Spürbar neu auch die Ab-stimmung der Torsionsstelfigkelt mit der

Radial-konstruktion, die höchste Sourtreue und ruhiges Kurvenverhalten bietet, während ein integrales Dampfungs-system, das auf der gesamten Lange des Skis wirkt, eine optimale Laufruhe auch bei Spitzengeschwindigkeiten garantiert. Eine bessere Eisgriffigkeit und die Ski-Eigendynamik, wobei sich die Fahrelgenschaften des Skis der Fahrtechnik anpassen, sind weitere positive Merkmale der neven Racing-Modelle. AMF Head Sportgeräte GmbH & Co. A-6721 Kennelbach bei Bregenz

#### Die Walkie-Taikles für das sportliche Herz mit ihnen kann erstmate eine Herzfre-

chung bei der Aus-übung fast, aller Sportarten vorge-nommen Werden. liegt in der drahtiosen Übertragung der Meßwerte und deren Speicherung. Es handeit sich um einen Mikrocomputer am Handgelenk, der sich leicht und bequem wie eine Armbanduhr tragen läßt. Das Modell 2500, konzipiert für das anspruchsvolle frei-

zeit-Training, ist mit vier Programmen ausgestattet; dogegen hat das Modell 3000 für das professionelle Leistungs-

Training mehr Pro-gramme und eine höhere Speicherka-pazität. Bei beiden Modellen erfolgt die Messung be-quen und zuverläs-sig über einen Eleksig über einen Bek-troden-Brustgurt, sie erfaßt sogar die Angst des Tor-manns beim Efme-Gespeichert abgerufen ter. und werden die Trai-ningszeit (Uhrzeit oder Stoppuhr) und die Herzfrequenz, wobel dos Modell 3000 durch akustische Signale vor kriti-scher Überlastung des

Unilife GmbH – Gerlite f. Gesendheit v. Medizis, Hammer Steindamm 23.

### Schenken Sie Gesundheit mit Shaklee

Rechtzeitig zu Ostern hot das Unternehmen, dessen Produkte unverzichtbare Nahrungsergänzung mit Vitaminen, Proteinen, Mineral- und Ballaststoffen sind, ein wohlgeformtes bios-grüses Bi herausgebracht, dessen lakait auf tel-stungswichtige Eratikrung binweist. Zu-nächst der Voll-Vitamin-Apfel-Riegei aus Weizenflocken, Haferflocken, Weiaus weizeniocken, harennocken, weizeniocken nur Hasehnüssen, bei dem Aptelfiocken für den fruchtigen Geschnack sorgen. Hier sind wichtige Kohlenbydrate enthalten, jedoch kein weißer Haushaltszucker. Die gleichen hochwertigen Getreldezutaten sind auch im Schoko-Riegel vorhanden, zu dem bestehligen eine marviolle dessen Herstellung eine spezielle Fruchtzuckerschokolode verwendet wird, die diesen Riegel für Diabetiker geeignet macht. Ein solcher Riegel Befert komplexe Kohlenhydrate, verdaungsfärdemde Ballaststoffe und deckt ein Drittel des töglichen Vitaminbe-Drittel des täglichen Vitan

darfs; einfach ideal als Zwit darfs; einfech ideel eis Zwischenwahlzeit. Weiterfrin gehören zum inhalt VollVitamin-Vit-Chips, die silß und fruchtig schmecken. Sechs Kauchips – am besten über den ganzen Tog verteilt –
liefern die Vitamine des durchschnittlichen Bedarfs in emährungsphysiologisch sinnvoller Menge. Der Gehalt an 
Traubenzucker jedoch wurde bei diesen konzentrierten Voll-Vitaminen zugumsten der zehnfreundlichen Zuckergunsten der zahnfreundlichen Zuckeraustauschstoffe Xylit und Sorbit erhebdistruscrister Ayat that Soluti einzelich reduziert. Schließlich gibt es in diesem Shaklee-Ei noch ein Energie-Mine-nol-Getränk zum Ausgleich von Energie-, Mineralstoff- und Rüssigkeitsverlusten bei körperlicher Anstrengung. Es handekt sich um ein Elektrolytgetränk mit Vitaminen, Mineralstoffen und Kohlenhydraten: es enthält Kalium, Magnesium, Caldum und Phosphor. Das El vos Shake wird suinen Zweck, durch geseude Erallitung die Leistungstibligkeit zu stelgers, sicher erreichen.



Shekine Deutschland GmbH

#### Carrera AEROBIE ist der neve echte Renner

dem bereits kurz nach seiner Präsentation in der Bundesrepublik eine außer-ordentliche Nachfroge gilt: Es ist ein fliegender Ring, für den der amerikani-sche Dozent Alan Adler aus Kalifornien verantwortlich zeichnet. Denn noch nie wurde ein Gegenstand von Menschen-hand so weit geworfen – dieser Aero-bie erreichte eine Wurfweite von 318,82 Metern und wurde damit in das Guiness-Buch der Rekorde eingetragen. Dieser Weitrekord-Wurfring, für den Carrera der bundesdeutsche Lizenzhersteller ist, besteht aus einem Weich-gummi-Außenning mit großem Sicher-heitskomfort für Werfen und Fangen sowie einem flexiblen und stabilen Poly-karbonat-Innenring. Der Aerobie liegt leicht in der Hand, er flitzt davon wie ein Düsenjäger und er schafft in puncto Wurfweite, Schnelligkeit, geradliniger Flugbahn und Flugschönheit eine neue Dimension. Carrera ist davon über-



zeugt, daß dieser Flugring Aerobie bald die Freizeitstätten erobert haben wird, vor allem aber die weiten Sträntiakeit aufforderten.

Carrera Century Toys GmbH Waldstr. \$6, 8510 Fürth



#### hilft den Sportle<del>rn</del> weiter

Es ist ein Ideales Getränk für sportlich Aktive, denn gerade bei körperlicher Anstrengung ist Trinken wichtig, da durch den Schweiß neben viel Wasser auch wichtige Mineralsabze verlorengehen. Neue Flüssigkelt jedoch wird vom Körper nicht immer schnell genug aufgenommen: Manche Getränke brauchen bis zu einer Stunde, bevor sie in chen bis zu einer Stunde, bevor sie in den Staffwechsel gelangen isostar da-gegen gelangt schnell in den Staffwechsel, denn es ist ein isotonisches Getränk, das gleich viele gelöste Teil-chen enthält wie die Flüssigkeit des menschlichen Körpers. Deshalb ist eine Verdünnung oder Erhähung der Teilchenkonzentration in Magen und Darm nicht mehr erforderlich. So also ersetzt isostar schnell die durch Schwitzen verlavetar schreit die durch schwitzen ver-lorene Flüssigkeit und Mineralsalze, es enthält gleichzeitig wichtige Vitamine und löscht rosch und erfrischend den Durst, der optimalen Wirkung wegen sollte es auch während der sportlichen Betätigung getrunken werden, Isostar war offizielles Getränk der deutschen Olympioniken und wird in Pulverform

Wander GmbH, 6522 Osthofen



#### Wie sich Sportier im hohen Norden kleiden

zeigt das schwedische Unternehmen Craft, das seine Kollektion 86 vorstellte. Daß bei einer solchen Bekleidung das Funktionelle und Praktische im Vordergrund steht, dürfte bei den dortigen Temperaturen nicht wundem. Deshalb wählte Craft auch ein besonderes Ma-terial: es ist die neue kuurlöse Faser Quallofil, die mit vier Luftkandien ausgestattet ist und dodurch die Warme sehr gut isoliert. Dieser Stoff ist leicht zu waschen, wobei er seine Form nicht verliert, auch kann er keine Allergien verursachen, denn er sorgt für einen guten Feuchtigkeltstransport. Aus die-sem Material hat Craft seine Anoraks Rocky, Powder und Extreme hergestellt Rocky, Powder und extreme nergestelt und dabei bewiesen, daß die Funktionalität einer Kleidung dem schönen Aussehen nicht abträglich zu sein braucht. Mit oder ohne Kapuze, mit Reißverschluß oder zum Knöpfen, mit delen innen und Auflangeschen und vielen Innen- und Außentaschen, vor allem aber in vielen herrlichen Farben erfreuen diese Jacken sportliche Do-men und Herren und sind zugleich eine ausgezeichnete Visitenkarte der schwedischen Firma.

Craft Gruppen AB, Box 74 S-50102 Bords 1, Schwedes



#### **Deutschlands erfolgreich**ste Familienserie

ist die neue Schuhkollektion, die die Firma Romika vorstellt. Dazu gehört der Firma Romika vorstellt. Dazu gehört der Branchenrenner Top Dry Boots: ein dau-erhaft wasserdichter, atmungsaktiver, textiler City-Stiefel, der mit Gore Tex ausgestattet ist, einem Textillaminat, das nach dem Prinzip der menschlichen Haut funktioniert. Dieses konkurrenzio-se Produkt für Damen, Hernen und Kin-der gibt et in den Größen von 22-47, modisch und farbig, wobei bei den Kinmodisch und farbig, wobei bei den Kin-derstiefeln leuchtende Farben dominie-ren. Auch Regenstiefel in fröhlichen Farben gehören zum Angebot. Neu ist auch der Mariner, ein funktioneller Seglerstiefel mit atmungsaktivem, wasserdichtem Schaft und schmutzabweisender Sicherheitssohle; Soling und Laser wiederum sind Bootsschuhe in Sportsegeltuch für den professionellen Segler. En neuer Romika-Sportschuh ist der Termisschuh Modell Baltisser, eine Verbindung aus PU und Kautschuk, das für alle Platzbeläge geeignet ist. Die Kol-lektion von Romika wird ergänzt durch neue Straßenschuhe im Freizeitstil, die bisher übergus erfolgreich sind. Romika Lemm & Co. GmbH Karl-Bonz-Stz. 2-4, 5500 Trier



### Klepper: Modisch top in Mehrteilern

Sie präsentiert noch mehr Mode, die neue Herbst-/Winter-Kollektion des Rosentielmer Unternehmens, sie läßt ober dabel Trogfähigkeit und Verkäuflichkeit nicht außer acht. So rücken bei der Släwear der Etagen-Look und die indivi-Sidweit der Eugen-Look und des nahmen duellen Kombinationen rund um das Schnechend in den Vordergrund, vor allem jedoch die Mehrteiler-Aspekte. Hier fällt besonders der abgebildete Overall out, der mit einem Doppelverschiußerfiekt ausgestattet ist, mit asymmetrischem Windfang, mit Taillen- und Schulterbetonung. Interessant aber auch ein Longblouson mit asymmetrischem RV-Verschluß, mit asymmetrisch plazierten Brittentaschen, sehr breitem Bund und hohem Kragen sowie der da-zugehörenden Kellhose. Dieser Klepper-Skiwear besticht durch viele neue und Rebevoll ausgearbeitete Details: für modische Mädchen z.B. den Schlupf-Overall mit Zippverschluß über dem Arm, mit asymmetrischen Toschen und schräg verlaufenden Windleisten. Frische Farbigkelt prägt diese Skiwear, wobei Klepper diesmal auch die Män-ner mit einbezieht.

Klopper Beteiligungs-Gubil 8208 Rosenbolm, Tel. 0 80 51/1 87 - 9



#### Surfbrett und Kajak guf dem Autodach

Hier bietet das komfortable und aus absolute Sicherheit ausgelegte Atera-Lastenträgersystem, das für die unterschiedlichsten und neuesten Autotypen entwickelt wurde, die Lösung, die unter härtesten Bedingungen getestet wur-de. Basis dieses Systems ist der zum Auto passende Grundträger, auf dem man nun aufbauen kann. Zur Aufnohme eines Surfbrettes stehen ein Surfset, ein Surftröger-Kit, ein Surfporter oder ein Surfpolster bereit – dabei handelt es sich um Surfauflagen aus Rundstahl, geformtom Bandstahl, ous Gummi oder aus Schaumstoff, verzehen mit Gurtbändem und Masthaltem. Zum Kajaktransport kann man sich für den Kajakset oder den Kajakträger-Kit entscheiden, das sind Kajakauflagen aus Rund- oder Bondstahl mit Gurtbändern und Paddelhaltern. Alle Atera-Lastenträger sind TÜV/GS-geprüft und zeichnen sich durch hervorragende Qualität und Prä-zislonstechnik aus, sie sind aerodynamisch, und lassen sich leicht montieren. Das System ist über den Fachhandel

Autotelle Rovensburg, Eberhard Tittel Postfach 22 40, 7990 Rovensburg



#### Marker: Sicherheit beim Skivergnügen Das bietet dieses internationale Unter

nehmen, das sich auf Entwicklung, Pronehmen, das sich auf Entwicklung, Pro-duktion und weltweiten Vertrieb von Alpin-Skibindungen spezialisiert hat. Hierbei hilft eine intelligente und inno-vative Technologie, die sich überzeu-gend in der M46 Racing und der M46 darstellt, Markers bisher erfolgreich-sten neuen Skibindungen. Denn mit die-sen Bindungen erhalten Rennfahrer, aber auch erfahrene und fortgeschritte-ne Skifahrer ein Höchstmaß an Sicherne Skifahrer ein Höchstmaß an Sicherheit und den gewünschten Komfort. Do-bei ist das Twincom-Vorderbacken-Sy-stem, das getrenntes Halten und Auslo-sen ermöglicht, für den Verbraucher leicht verständlich und sorgt für eine große Nachtrage. In der Saison 1986/87 gibt es zwei neue Twincoms M36 mit derselben innovativen Technik wie bei den erfolgreichen M46 Racing und M46. Diese Marker-Bindungen garantieren aktive StoBabsorption sowie eine deutliche Sicherheit für jeden Skifahrer, da-zu Leistung und Komfort. Sie werden bereits in 24 Ländern verkauft, wo man ihre hervorragenden Eigenschaften hoch schäizt.

Marker Deutschland Gebil Postfock 15 65 8100 Gornisch-Portenkirchen



#### Skifahrer zieht es immer mehr zu Völkl

Das zeigt sich darin, daß das Straubinger Unternehmen seit Jahren stärkster Ausrüster der deutschen Nationalmannschaft Alpin ist und, daß auch immer mehr nordische Wettkämpfer zu dem superschnellen Wachs- und Skating-Rennski "Greyhound 400" greifen. Dos war auch der Anstoß, für Ski nordisch das neue Völkl-Skating-U-Profil zu ent-wickeln und es als Gebrauchsmuster anzumelden. Verändert wurde dabei die Abnutzungshöhe des Rennbelages, wodurch das neue U-Profil zu einer rund neunmal höheren Lebensdauer der Skatingkante führt als beim klassischen Wachski mit Normalbelag. Neu in die-ser Saison ist der Rennski "P 9", wobei das "P" für "professional-skinetik-po-werline" steht und die "9" für den ge-genwartig höchsten Wert auf der skinetischen Skala. Einen derartigen Ski gab es bisher nicht, so groß war der Aufwand an Forschung und Entwicklung. Es ist ein Ski der Superlative mit außergewöhnlichen Fahreigenschaften und bei dem es noch sehr lange dauem wird, bis er einmal kopiert werden kann, Franz Völki GmbH & Co., Ski and Tennis Postfach 92 51, 8440 Straubing

Hier kommen die Opfer und die Täter des Holocaust zu Wort: Claude Lanzmanns Film "Shoah"

### Alles soll wiedererstehen, als wäre es Gegenwart

Er. "Nichts hast du in Hiroshima gesehen. Gar nichts." Sie: "Alles habe ich gesehen. Alles." Dieser vielfach variierte Wortwechsel, mit dem der Film "Hiroshima mon amour" von Marguerite Duras und Alain Resnais beginnt, drängt sich auf, wenn Claude Lanzmanns Film "Shoah" sieht. Es ist nicht der erste Film, der die Massenvernichtung der Juden Europas durch die Nationalsozialisten zum Thema hat. Kaum jemand wird diesen Film sehen, der die Tatsachen nicht kennt. Zugleich wird sich jeder, der "Shoah" erlebt, daran erinnern, wann er zum ersten Mal filmische Dokumente über die Vernichtungslager gesehen hat, Bilder der ausgemergelten Gestalten, der Sterbenden, der Leichenberge, der Folterwerkzeuge, Gaskammern und Krematorien. Diese Szenen sind bei Shoah" gegenwärtig, obwohl sie nicht gezeigt werden.

Lanzmann verzichtet auf alle Dokumente. Er versucht die Vergangenheit im Dialog mit Zeitzeugen lebendig werden zu lassen. Er hat die beiden einzigen Überlebenden des Vernichtungslagers Chelmno vor die Kamera geholt, Männer und Frauen, die dem Tod in Wilna, Treblinka, Sobibor, Auschwitz entkamen. Er hat Nazi-Chargen vernommen, zum Teil heimlich mit versteckter Kamera. Er hat sich mit den polnischen Bauern unterhalten, die damals unmittelbar neben den Todeslagern lebten und fast alles sehen konnten. Und er hat die Orte aufgesucht, über die heute buchstäblich Gras wächst - wenn sie nicht wie Ausschwitz als Gedenkstätte erhalten blieben.

Lanzmann zeigt die Schienen, auf denen die Züge führen, und die Bahnhöfe, auf denen sie endeten. Er zeigt die Reste der Lager und der Todesfabriken. Trotzdem will sich nicht das Gefühl für den historischen Ort einstellen, jene Vergegenwärtigen des Vergangenen. Das liegt nicht zuletzt daran, daß die Inszenierung die Orte oft unangemessen theatralisiert. Nicht selten untermalt sie den Originalton der Zeugen mit völlig belanglosen Kamera-Sequenzen, macht den

usgerechnet als den "letzten

A Romantiker" mag man den bei-

nabe koboldartigen alten Herrn nicht

bezeichnen, es sei denn, man versteht

unter Romantik jene schwarze der

Exaltation, des Sinnenverwirrenden

und Hexenmeisterlichen. Darauf

gründete sich Vladimir Horowitz'

Ruhm. Das machte ihn legendär, und

Sie hat sich im hohen Alter

atürlich noch potenziert. Der wie-

derholt und langfristig Unsichtbare

hat sich wieder sichtbar gemacht. Der

Mann, der dem Publikum seine

Kunst wie mit dem Tropfenzähler zu-

maß, zeigt sich von neuer Unterneh-

Der Film, die Schallplatte profitie-

ren davon, und wenn Horowitz nun.

hochbetagt, auf dem Weg in die rus-

sische Heimat in Deutschland halt

macht, um am 11. April in Hamburg,

Horowitz - der letzte Romantiker-

am Pfingstsonntag in Berlin zu kon-

zertieren, beide Male, wie es bei ihm

Brauch ist, am Nachmittag, dann

kann ihm die gespannteste Aufmerk-

Trotz Preisen, die bis zu dreihun-

dert Mark und höher hinaufklettern

dürften (soviel verlangt Salzburg für eine Karajan-"Aida"), liegen bei der

Berliner Festwochendirektion schon

fünf Aktenordner mit Kartenbestel-

lungen vor. Horowitz jetzt oder viel-

leicht nie - das ist die einzige Parole,

Im Vorfeld der musikalischen Neu-

gier, der Horowitz-Sensation, die der Meister seit je mit allen, auch außer-

pianistischen Mitteln, zu schüren

wußte, kommt nun der Film, den Ho-

rowitz bei sich zu Hause drehen ließ:

ein Film der wundervollen Capricen

und großer Musik, die inzwischen

längst auch als Schallplatte zu haben

Ein filmisches Feuilleton, mehr als

ein Dokument. Eine bestrickende

Unterhaltung, zum besten Teil am

Klavier geführt, doch selbst vor der

strengen Kulisse Frau Wandas immer

wieder ins Clowneske irrlichternd.

Wanda Horowitz-Toscanini, des sa-

zuspielen sich mehr als ein Pianist die

samkeit der Musikwelt sicher sein.

mungslust.

die zählt.

ist (DG 419 045-1).

als ihr Mann.

Finger zerbrach.

ZDF, So., 22.30 Uhr

früh schon wurde er zur Lagende.

Porträt eines Romantikers: Vladimir Horowitz

Clownerien am Klavier

Film auf lange Strecken zur mühsam illustrierten Tonmontage, die nur gelegentlich Informationen aus dem Bild gewinnt. Deshalb wirkt der protokollierte Text der Interviews im Buch ("Shoah" von Claude Lanzmann, Claasen Verlag. 280 S., 24,80 Mark) meist unmittelbarer und authentischer als der Film.

Die Personen werden von Lanzmann mitleidlos vorgeführt. Das gilt

nicht nur für die SS-Männer und andere Täter oder für die polnischen Bauern, die hier als hämische Nutznießer erscheinen, deren latenter Antisemitismus immer wieder deutlich wird, sondern auch für die Opfer, für die überlebenden Juden und ihre Helfer.

Lanzmann zwingt sie unerbittlich zum Weitermachen, obwohl sie abbrechen wollen, die Tränen nicht zurückhalten können, von der Erinnerung an die durchlebten unbeschreiblichen Grausamkeiten überwältigt werden. Sie sind für ihn Figuren (denen er gewöhnlich nicht einmal eine Biographie zubilligt), mit denen er, da er nichts Neues

zu erzählen vermag, die Geschichte der Massenvernichtung wenigstens auf neue Weise zu erzählen versucht. Die Tatsachen sind bekannt. Und die meisten Details auch, aus zahlrei-

chen Dokumentationen und aus den Prozesprotokollen seit Nürnberg. Im Grunde geht "Shoah", trotz seiner neuneinhalb Stunden, kaum über die zehn Seiten des Gerstein-Berichts hinaus. Die Länge mag dem Hang des Autors zu repetierender Breite ent-

stenden Einflüsse Horowitz ausübte,

ohne sich darüber die Bewunderung

der Planistenzunft zu verscherzen.

Horowitz war nicht nur ein Planist

nach dem Herzen des Publikums. Er

war es auch, bei allem Widerspruch,

den er zu provozieren verstand, nach

dem Herzen vieler Kollegen. Über al-

ler Diskussion von Auffassung, Stil

und Geschmack stand immer das

Staunen über Horowitz' rein manuel-

les Geschick. Selbst, wer auf Horo-

witz herabsehen wollte, mußte zu-

nächst einmal nach oben blicken,

Bald aber ließ er sich gar nicht

mehr blicken. Er zog sich Anfang der

fünfziger Jahre überraschend zurück.

Zwölf volle Jahre trat er nicht mehr

ren Schliff, ihre Eleganz, ihren Manie-

rismus: eben dies unverwechselbare Horowitz-Parfum, dem die glitzernde

Compact Disc nun der angemessen-

ste Behälter ist. Es wirkt tatsächlich

wie ein Duftstoff zum Hören, noch

Horowitz war und blieb einzigartig.

Ihn jetzt spielen zu sehen bei sich zu

Haus, gibt zusätzliche Information

über seine dahinflimmernde Exi-

stenz. Er selbst sieht Teufel und En-

gel nebeneinander in der eigenen

Brust. Vielleicht aber ist er eher so

etwas wie ein alter Oberon: Herrscher

KLAUS GETTEL

über das Reich der Klaviergeister.

dazu für die feinsten Nasen.

und zwar hoch hinauf.

chen Laufbahn ist.

springen, als inhaltliche oder formale Notwendigkeit teilt sie sich dem Betrachter nicht mit.

Der Film will natürlich mehr als nur Fakten vermitteln. Lanzmann versteht ihn als den "Versuch einer Wiederbelebung dessen, was passiert ist". Es sollte "alles in einer Art Zeitlosigkeit wiedererstehen, als wäre es Gegenwart". Aber das erweist sich als Illusion. Denn nicht die Millionen To-



Arbeitete über zehn Jahre an seim film "Shoah": Claude Lanzmann

ten kommen zu Wort, sondern die ganz wenigen, die dem Massenmord entrinnen konnten. Die meisten von ihnen vermögen diese Rettung nicht als Glück zu empfinden. Sie ist vielmehr Quelle vielfacher ans Zerstörerische grenzender Selbstbefragungen, ob das Überleben nicht Verrat an den Ermordeten gewesen sei.

Diese komplizierte Psychologie des Opfers versagt sich natürlich der filmischen Darstellung, selbst wenn man - wie Lanzmann sich versteht als eine Art Psychoanalytiker das Recht in Anspruch nimmt, Vernarbungen und Verdrängungen aufzureißen, damit sie angeblich endlich heilen können. Dem Zuschauer erscheint Lanzmann deshalb wiederholt als ein Gregor Werle (in Ibsens "Wildente"), der die Lebenslüge 227stören will und statt dessen Leben zerstört. Denn das Mitleid mit den Männern, die vor der Kamera gezwungen werden, sich Bilder in Erinnerung zu rufen, die sie lieber verges-sen wollen, überlagert zu oft die Vermittlung von Informationen über den Massenmord an den Juden.

Deshalb täuscht sich Lanzmann auch, wenn er sagt: "Ich glaube, daß Shoah für die Deutschen ein befreiender Film sein wird. Der erste befreiende Film seit 1945.\* Viel eher besteht die Gefahr, daß er - mit Lobeshymnen von Simone de Beauvoir oder Mitterand zu einem Medienereignis stilisiert - Voreingenommenheit verstärkt und kontraproduktiv wirkt. Denn das, was "Shoah" für Claude Lanzmann bedeutet, der elf Jahre an dem Film gearbeitet hat, kann der Betrachter allenfalls ahnen, aber nicht für sich nachvollziehen. Und deshalb drängt sich der Wortwechsel aus Hiroshima mon amour auch nach Shoah" auf. Alles habe ich gesehen. Alles." - Nichts hast du gesehen. Gar nichts."

PETER DITTMAR

WEST

18.00 Avec plateir (8) 18.10 48 Floton 17.00 Aktualle Stunde 20.00 Tagerschap

Kirche auf Kulsa?

nolds, Carl Esmond u. a. Regie: Fritz Lang 8.88 Letzle Nechricken

NORD 18.00 Sesometrollo 18.30 Musik im IIN

Jeden ereik es 19,15 III internationa

Reise nach Mu

atanos Ballett von Kenneth MacMillan

Es tanzt das Ballett des Royal

Opera House London

Milisterium der Anget
Amerikanischer Spielfilm (1944)
Mit Ray Milland, Marjorie Rey-

Die Sendetermine in den Dritten Programmen der ARD-Anstalten: Hessischer Rundfunk: 1. März, 20.00 Uhr; 2. März, 20.16 Uhr; 3. März, 22.20 Uhr; 4. März, 20.15 Uhr deutscher Rundfunk und Nordk ie (NDR/RB/SFB): 3. Marz, 21,15 Uhr; 6. März, 20.15 Uhr; 10. März, 21,15 Uhr; 13. März, 20.15 Uhr.

Südschiene (SWE/SE/SDR): 22. März, 21.00 Uhr; 25. März, 21.15 Uhr; 27. März, 21.35 Uhr; 28. März, 20.00 Uhr Bayerisches Fernsehen: 6. April, 10.00 Uhr und 13.30 Uhr; 13. April, 10.00 Uhr

und 13.30 Uhr. und 13.30 Um.
Ein ergänzender Film "Erleben, nicht erinnern – Claude Lanzmann und Shoah" von Angelika Wittlich wird gesendet: beim ER am 2. März um 22.15 Uhr; vom WDF und der Nordketze am 5. März um 22.30 Uhr; und in der Süd-schiene am 23. März um 22.30 Uhr.

### KRITIK

### Der ungeliebte Monarch

Mit der Rose der Sozialisten in der Hand, zu den Klängen von Beethovens Neunter Symphonie, schreitet gravitätisch Frankreichs neu gewählter Staatspräsident allein durch die Hallen des Pariser Pantheon; um sich vor dem Grab von Jean Moulin, dem Heros des Widerstandes, zu verneigen. Der Pathos dieser operettenhaften Inszenierung von Jack Lang wurde oft belacht, aber diese Einstellung, die sich zu Beginn des Fernsehporträts Ein Präsident in Noten (ZDF) von Horst Schättle (Kamera Manfred Hoffmann) findet, ist ein Schlüssei zum Wesen Mitterrands, der so eckig und deutlich gerade in seinem Negativbild erscheint und beim festeren Zugriff entgleitet wie Seife im Wasser.

auf. Er schien für immer entschwunden, und auch später noch legte er Mitterrands Grunderlebnis waren eine weitere mehrjährige Konzert-Krieg und Résistance, damals schloß Pause ein. Rechnet man die Jahre er die Freundschaften für sein Leben, seiner Abwesenheit zusammen, mag damals entschied er sich für eine sodabei herauskommen, daß er der älteziale Umgebung, die politisch durch ste Pianist mit der kürzesten öffentliihren Antigaullismus bestimmt war. Wohin sein abenteuerlicher Weg ihn Jede Rückkehr von Horowitz auf politisch auch immer hinführte, das Konzertpodium brachte die rechts oder links auf den Abgeordne-Großstädte mit ihrem leidenschaftlitensitzen der Nationalversammlung chen Musikpublikum explosiv auf und elfinal auf die Regierungsbank: die Beine und selbstredend die Masdas Verbindende dieser Orte waren senmedien dazu. Je kleiner die Brok-Freundschaften, die auf die Kriegsken, die Horowitz ihnen zuspielte. zeit zurückgehen. Ideologien, Prodesto größer wurde der Heißhunger gramme, politisch Abstraktes haben auf seine dahinstäubende Kunst. ihditterrand nie interessiert.

Diese Vergangenheit klingt an in Schättles Film, aber er gilt der Gegenwart. Bild und Kommentar, sachlich und genau, bestehen nebeneinander, ohne sich gegenseitig zu verdrängen. ergänzen einander. Die Kamera erfaßt Einzelheiten, etwa Mitterrands schlechte Tischmanieren, seine stets schlecht sitzenden Anzüge, Gesichtsausdrücke der Befriedigung, der Eitalkeit, des Gekränktseins, der Ungeduld, die mehr aussagen als jedes Wort. Unzumutber waren indes die im Film verwandten Ausschnitte aus Videoaufnahmen des französischen Fernsehens. In technischer Hinsicht. aber auch bei dem Versuch der Beschreibung der Beziehungen des Präsidenten zu seinen Mitarbeitern. Hier bekamen wir nichts als wiedergekäute Klischees offizieller französischer Seibstdarstellung zu hören.

Denn Mitterrands Menschenverachtung, sein Zynismus (gepaart mit einem sicheren Instinkt für das politisch Mögliche), sein scheinbarer Opportunismus, der aufs politische Ziel gerichtet ist, spielt hier in der Machteentrale die wesentliche Rolle.

Seine sozialistische Partei ist keine marxistische Weltanschauungspartei mehr, sondern ist eine pragmatisch ausgerichtete sozialdemokratische Partei nach dem Zuschnitt von Helmut Schmidt geworden. Seine Alliierten, die Kommunisten, hat er, wie er es vorausgesagt hat, durch die Umar-mung im Bündnis erdrückt. Die politische Landschaft, die wirtschaftliche Wirklichkeit ist heute eine ganz andere als vor filmf Jahren. Mitterrand hat erreicht, was er wollte, und daß er nicht mit einer anderen Mehrheit ebenso umspringen könnte, ist kaum zu bezweifeln. Immer wenn er sich in Nöten" befand, vermochte er das

Erstaunlichste zu seinen Gunsten. Schättle hat diese Dinge ohne jede Bewertung vor Augen geführt. Wer den Film gesehen hat, wird aufmerksamer beobachten, was aus diesem Praxidenten wird.

CHRISTOPH GRAP SCHWERIN

Für den bayerischen SPD-Landesvorstand ist es "Zensur" und "Bevormundung\*, und der DGB-Landesverband spricht von einem Affront gegen alle Frauen", weil sich der Baverische Rundfunk weigert, am 8. März eine vom Sender Freies Berlin produzierte Hörfunksendung zur 75. Wiederkehr des "Internationalen Frauentages' auszustrahlen, obwohl sie von allen anderen ARD-Sendern übernommen wird BR-Hörfunkdirektor Udo Reiter, dessen Entscheidung von Intendant Reinhold Voth ausdrücklich gebilligt wird, erklärte zu seiner Sendeverweigerung, er sei nicht bereit, ein Programm zu verantworten, das er nicht rechtzeitig kennenlernen könne. Auch sei es im Hörfunk selten, Programme anderer Anstalten au übernehmen. Zudem habe der BR das Thema im Frauenfunk längst eingeolant

Das ehemalige Hamburger Kreuzfahrtschiff \_Astor\*, das nach seinem

Ankauf durch die "DDR" im August letzten Jahres den Namen "Arkona" erhielt, wird am Dienstagabend im DDR"-Fernsehen gezeigt. Das Erste Programm des "DDR"-Fernsehens sendet einen 40minütigen Streifen mit dem Titel "Mit MS Arkonz auf großer Pahrt" über eine Kuba-Reise des jetzt für den Feriendienst der "DDR"-Gewerkschaft FDGB eingesetzten Traumschiffs. Der Film zeige "beigeisterte, froh gestimmte Passagiere, beeindruckende Bilder von der malerischen Einfahrt in den Hafen von Santiago de Cuba\*, frohlockt die \_DDR\*-Nachrichtenagentur ADN. Schenkt man den Witzen Glauben, die in der "DDR" über die "MS Arkona" kursieren, dann soll es bei diesem Überwechseln des Traumschiffs von bundesdeutschen Bildschirmen auf die DDR"-Mattscheiben nicht bleiben. Jetzt schon, so flüstert man sich in den sozialistischen Wartegemeinschaften vor den Ost-Berliner Geschäften zu, erwäge die \_DDR\*-Einheitsgewerkschaft eine Erhöhung der Beiträge, da sie beschlossen habe, auch die Schwarzwaldklinik aufzukaufen.



17.15 D

17.25 keute 17.30 Länderspiegel

Information

15.15 Programmverschen 15.45 Vest Messchen und Stelsen Waher Ott und der Judenfriedhol von Buttenhausen Film von Peter Schubert

15.00 Paviches 16.50 Die füsfte Jahres letzter fell: Ski total
Winter 1979/80: Das Dorf besteht
fast nur noch aus Hotels und Pensionen. Einzig Franz ist stur geblieben, immer noch ist er Bauer und Burgl lebt er auf dem alter Per-wangerhof, der immer mehr zer-föllt.

U. a. Fußball: 1. Bundesliga Dazw. Regionalprogramme

28.00 Togesschrie
28.15 En Abend für Johannes Heestern
Eine festliche Gala mit vielen belannten und beliebten Gästen
22.00 Zielung der Lettamblen
Spiel 77
22.05 Togesschrie
22.11 be Weit mit Senstag
22.20 Was nitzt dem toten Hund als
Beefsteck?
Amerikanischer Spielfilm (1975)

Mit Dean Martin, Sugane Roche Regie: Poul Bogart Unternehmen Capricera Englischer Spielfilm (1977) Mit Elfott Gould, Karen Block, Tei-

Amerikanischer Spielfilm (1975)

ly Savalat u. a. Buch, Regle: Peter Hayers Kurz vor dem Start des ersten bemannten Rugs zum Mars werden drei amerikanische Astronauten helmlich aus dem Raumfahrzeug gehalt, und die Rakete hebt ohne sie ab. Während die Weltöffentichkeit ale unterwegs zum roten Planeten wähnt, sehen sie sich ge-zwungen, bei einem ungehauren Touschungsmanöver mitzuma-

Mit Heinz Reinde, Evelyn Ha-mann, Edgar Bessen U. G. Regie: Michael Günther 28.15 School am Killingsschafte Amerikanischer Spielfilm (1952)
Mit Gregory Peck, Susan Hayward, Ava Gardner, Hildegard
Knef u. a.
Recile Manner Regie: Henry King

22.18 heute

22.15 Aktuelles Sport-Studio
Anschi. Gewinnzohlen vom Wo-25.36 Herry Palmer B Herry Palmer:
|pcress - streng gehelm
Englischer Spielfilm (1964)
Mit Michael Caine u. a.
Regle: Sidney J. Furle
Außerst beunruhigt ist die britische Spienageabwehr. Wissenschaftler verschwinden und können sich, wenn sie nach kurzer Zeitwieder auftauchen, weder an ihre Forschungsarbeit noch an deren Ergebnisse erinnern.

14.50 Auf den Sporen der Detektive Sherlock Holmes' kleine gro

Peter Alexander: Das süße Leben des

Das sübe Lecon.

Bobby
Osterr, Spielfilm (1962)
Regie; Geza von Cziffra
i Danke schön
Die Aktion Sorgenkind und Der
große Preis. Wachengewinner

Amerikanische Top-Hits mit Tomm Ohmer

und

Berchtesgaden/Königssee 18.45 Peter Alexander:

SATI 16.00 Musichex 17.00 Die Chronik der Familie Ries 18.00 Männerurirtschaft Oder: Regionalprogramme 18.50 AFF blick

18.45 Finger weg von melser frau Amerikanischer Spielfilm (1966) 21.00 Live aus La Quista / USA Grand-Prix-Tennistumier, nale, Herren-Einzel 23.00 APF blick

23.30 Man geht wieder über Leichen Englischer Spielfilm (1963) 3SAT

42.7.7.7.5 × 5.5

House ...

الإمراج

Tin-meet

infur k

COURS.

State of the second

Parkers.

Control of the Contro

HST-PLUS

laustür

rg-Ameteur

ماند وجربي ويناف

19.00 heute 19.20 38AT-Studio 19.38 Zum großen Wurste Der Grüne Kakadu

Zwel Enakter von Arthur Schnitzler Aufzeichnung einer Aufführung aus dem Theater in der Josefstadt 21.40 Aspekte 22.25 Your Schrolbtisch

Gerald Szyskowitz besucht Peter Marginter 22.46 Im Unterter Zur Verleitung des Deutschen Kleinkunstpreises 25.40 SEAT-Nachrickten

RTL-plus

IBAN 7 wor 7 19.22 RTL-Spiel 17.50 ich helse Niki

19.00 Soor 5 regional Gemeinschaftsprogramm;

de und Wiste

19.36 Sandmünschen 19.30 Der lange Weg im Wadi Howar Zehntausend Jahre zwischen We

Bericht aus der Ostschara

Deutscher Spieffilm (1952) 21.15 RTI-Spiel 21.16 Die Sieben von Mana Matr trailenischer Spielfilm (1966) 25.57 Wetter / Hereskop / Betthupfed

### Ш.

20,15 So zörtlich ist Buleyken 20,30 Reisebilder oue dem heutigen Westpoles (8) -21,68 Ver vierzig Jakes 20.15 Sport im Westen
11.15 Sport im Westen
Der Revolutionär und die Religion
Annähenung zwischen Stoat und

11.32 Interposition Schwedischer Spielfilm (1936)
28.66 S0th Anniversary of America HERSEN

18.65 Mambo 18.65 Die bitteren Feigen des Asyls 19.30 Sport-Journal Moderation: Wolfnurd Kuhlim Skudk (1) Französischer Dokumentarfilm (1985) über die Judenvernichtung 20.00 Sh

in Burapa. 22.20 Drei rictuell 22.25 Gestav Mais 25.50 Nocistickt SUDWEST Nur für Baden-Würtsemi 19.90 obbes Nur für Rheinland-Pfals: 21.40 André Bozin Porträt des Filmkritikers 22.55 Jean Sibelius Violinkonzert d-Moll op. 47 25.35 Mc BAYERN 18.45 Rundschau 19.00 Die Erde lebt 19.45 Sport cm Sau

20.15 Der Ekvogel Fernsehfilm von William Dougla Mit Rex Harrison v. a. 21.55 Z. E. N. 21.40 Remissions

Zum Beispiel München 1919



18.60 Die enten Menschen 1. Teil: Am Anfong war ... 18.45 Die Sendung mit der Mass 11.15 Yiden kfilled the Radio Star Geschichte des Video-Cilps

Internationaler Frühschopp Rebeilion der Rosenkränze

war, was wird? Die phillipinische Wende

mit Wochenspieger Magazis der Woche Programmierer statt Pouker – Hilfe für stellungslose Lehrer / Skin-heads in Hamburg / Ball des

Gartgeber: Werner Höfer 12.45 Tagesechus

mit Wochenspiegel

Sports in Mainz
14.08 Auf and dayout
44.95 Energy/school intersection

17.15 Wir über ves
17.28 ARD-Bergeber: Becht
18.05 Togesschare
18.18 Sportschare
18.40 Understraße
19.11 Waltsplagst
USA — Texos felent Geburtstag /
Frankreich — Der Abstieg der KP /
Frankreich — Prüserz in Schwarzafrika / Israel — Friede für Galläd /
Phillippinen — Der Sieg der Volks-

Philippinen - Der Sieg der Volks macht im Zeichen des Kreuzes

Amerikanischer Spielfilm (1961)

22.56 Tagesschar
22.55 Die Vergangenheit der Zukunft
Prognosen aus dem Jahr '65 für '85
und was daraus geworden ist
25.55 Tagesschar
8.56 Hachtgedenken

Mit John Wayne u. a. Regie: Howard Hawks

13,15 R

Sonntag



Berliner Juden Im Versteck Him von Carl-Ludwig Paeschke und Heiko Roskomp

Bewöhrung Siegt soch ver uns
Festakt zur Eröffnung der "Woche der Brüderlichkeit" 1986 aus der Rhein-Ruhr-Halle in Duis-10.30 De

burg. Mit Ansprachen von Bun-despräsident Richard von Welzsöcker und Ministerpräsident Jo-hannes Rau. 12,80 Das Somita

12.45 heute
12.45 heute
12.47 beute
12.47 beute
Gost: Totlona Goritschewa
Gostgeber: Michael Albus
13.15 Jugendstil
14.15 Din Blene Maja
14.16 Bettlanstengeschichten
14.40 Schimpansen unter sich
15.46 Eis Mann will nach oben

14.25 Romantisches Internessie 13.05 Ein Pietra an der Souse 18.65 Die Jagd spack dein reten Aute Bulgarischer Spielfilm (1980) 14.15 Kuset im Alitog Das Bild überm Sofa Neue Sendereihe. Von Korin Reles 14.45 Wess das Weitzesters in die Erde 16.48 heate
16.42 Die Sport-Repartage
mit Magdalena Müller
Hallenhandball-WM in Zürich /
Viererbob-WM in Berchtesgo-16.46 Ween des verschießt...(2)
Priester, Missioner: Charles de Foucauld
17.15 Wir über ves
4 von ARD-Entgeber: Becht

den / Königssee 18.19 Tagebuck (katil.) 18.25 Die Muppets-Shut

19.18 bonner perspektives
Landwirtschaft – Neue Pläne der
CDU / Weltraumforschung – Charcen für Europa / Königs-Besuch –
Spanlisches auf der Banner Bühne
Studlogast: Wolfgang Mischnick

19.50 Die Knoff-beff-show Unbekanntes - Interessantes

Vorgestellt von Joachim Bublath
20.15 Wohle und zerück

Wolfie und zeruck
Sonto Fe
Sonto Fe
Zwelter Tell der Trilogie von Georg Stefan Troller und Axel Corti
I heste / Sport am Sonntag
Hessert - der harris Bonnether
Mit Vlodimir Horowitz und Wanda

Toscanini-Horowitz
Regie: Albert und David Maysies
25.55 Brief aus der Provinz
Winterruhe in Badenweiler

15.50 D'Astagnas und die drei Mode

Here 16.00 Musicbex 17.50 Gegen des Wind 18.00 Bis aus Ende der Welt 18.50 APF blick Amerikan. Filmkomödie (1965)

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

Grand-Prix-Tennisteraler La Quinta / USA, Finale, Herren 23.00 APT blick 23.30 Gegen alle Gewalten Amerikanischer Spielfilm (1955)

3SAT

18.50 Neues avs Uklenbusch 18.50 Königi. Bayerisches Am 17.15 Ich hör' se gern die Amsein singen Lustspiel von Claus Tinney 20.45 action

Bericht über Versorgungsbripitäne vor Neufundland 22.15 Osterna Die Geschichte der Zweiten Republik in Filmdokumenten 23.50 3SAT-Nachrichten

RTL-plus

18.55 7 vor 7 19.05 Sin Tag wie kein anderer 20.50 Der Clan des Höhlenbüre 21.50 Finale

Reportagen, Kommentare, Spiele, Göste und Sport

25.52 Wetter / Hercekop / Bettkupferf

WEST 18.00 Block Beauty (8) 18.50 Blickpenkt George 19.00 Aktuelle Stande 28.00 Togestschop 20.00 Togesschau
20.11 Augustrages berichte Marine-Unruhen 1917/18
21.00 Austandastudie 21.46 Nur kalae He

raden mit Michael Scho tenten Pim vn P. U. D. Perena 25.40 Der Sternenbinnen im März 25.53 Letzie Machrichten

NORD 18.30 Camera (7) 19.88 Kommercin stein aktueli Bin Film von Rückger Prosks

28.00 Tagesschau 28.15 Die Nacht aus Biei 71.20 Kommune Veigl

für Baden-Württ Nur für das Sanrland 21.45 Sport im Dritten 22.30 Nachrichten BAYERN

19.00 Das blieb vom Dopp k. u. k. Dämmerung **Scumpole** Deutscher Spielfilm (1957): .

Entwicklungshilfe in Mali 8.05 9.

Ш.

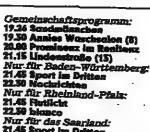
21,50 Sport Ili 22,40 Klavierk Serge Rac 25.25 Nachrich Hessen 18.80 Missen der Welt 18.45 Porzellas 17.80 Landwirtschaft 19.50 Sportkalender

erichte und informationen aus iem regionalen Sportgeschehen

22.18 Drei aktuell Telegramm 22.18 Erleben, sicht erlasem Claude Lanzmann und "Shaah" Von Angeliko Wittiich SCOWET

Nur für Buden-Würtlemb 19.00 Troffpunkt Nur für Rheinland-Pfakz 19.08 Abendschus Nur für das Saariand: 19,00 in Sochen Adom





Regle: Alfred Weidenmann 21.40 Rundschas 21.55 Austandsreporter



Bei so gegensätzlichen Künstlern wie Rubinstein und Arrau kann man nachlesen, welche geradezu verwü-





**Schmerzbehandlung** ohne Medikamente Die Intraschall-Therapie als natürliche Heilmethode empfohlen bei Muskel

s Deutschen

NGE Kews

mq

onni

Amilgerif

JS

್ಯಾಡಿ. 6° ೀವರಿಯಾಗಿ"

 $\pm \sqrt{B^{23}}$ 

Be Manager

9 :

gre in a

beilende Wirkung ein namhafter deut-scher Professor als erster erkannte, be. Mit den Schwingungen wird das gesamte Körpergewebe zum Mit-schwingen angeregt. Die Frequenzen passen sich auf normale Weise der Beland nutzen bereits die fortschrittliche und behandeln sich selbst bei Ma versponnungen, Kopf- und Bicken-schmerzen, Migrime, Sportverletzm-gen, Arthresen, Rheume, Teanische, Astissa, Das elektro-medizinische NO-ARCAN Contin Christo Pat 2005 EN January

**NOVAFON, Niede** 

Leises, kontrolliertes Liften mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer -

Lüften durch Fensteröffnen. wird immer mehr zum Problem. Einerseits dringen Lörm und Schmutz in den Raum, an-dererseits entweicht kostbare. Heizenergie. Durch den Ein-bau von schall- und wärmeisoBerten Fenstern hat sich so mancher Bauherr einen Streich gespielt, denn zum Lüften müssen diese Fenster mit schöner Unregel-mäßigkeit geöffnet werden Leises und kontrolliertes Lüften ist ledoch mit dem Flüster-lüfter von Eberspächer möglich. Unabhängig vom Fenster strömen 20

vom Fenster strömen 20
bls 140 m² frischer Luft stündlich in den
Raum. Mit 45 db Schalldämmung bleibt
es auch noch wohltuend ruhig. Den Flüsterlütter gibt's in acht Varianten. Damit kann er überali eingesetzt werden, z.B. In Wartezimmern, Hotetzimmern, Büros, notürlich auch Wohn- und Schlofräumen. Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsam: nur 10 bis 22 Watt aus der Steckdose genügen, vingerechnet sind das selbst im Daverbetrieb nur Pfennigbeträge am Tag. Auch die In-staliation ist denkbar einfach; ein Loch durch die Außenwand und eine Steckdose in der Nähe genügen. Weiters informationen erhalten Sie von.

1. liberspäcker, Abt. VBI, V Poetleck 2 IIV, 7866 Emilioge

Für Polizeifunk und Rug-Amateur-CB-Taxifunk



ier Spezialfreguegten von 54-174 Miltz – er ist allerdings in der Bundesrepublik Bundesrepublik und in Westberlin post nicht zuge-lossen. Mit, die-sem Gerät konn der Funkverkehr Feuerwehr emp

langen werden, man karın mithören be Autotelefonen, beim Flug- und beim Schiffstunk und bei vielen weiteren au-Berst Interessanten: Funkdiensten; na-türlich auch beim UKW-Rundfunk und beim TV 1. Aber wo auch immer, mit Radiocontrol 11 ist man immer mitten im Geschehen. Diesen Taschenempfänger gibt es frei Haus per Nachnahme für nur 98.—DM (unwerbindliche Preisempfeh-

Kelser Sectronic Gmbil Redof-Diesel-Str. 49 6909 Walldorf, Tel. 0.62 27 / 6 28 14

**Fliegerjacken** 



schen Originaischnitten, Herren dell i (irving Style) DM

795,-... Modell R (Ragionschnitt) DM 848,-., dazu passende Fellmütze DM 79,-+ Porto und Verpackung. Bei Bestellung Konfektionsgröße angebeni Rückgabe-recht bei Nichtgefallen. Direktimport und Vertrieb:

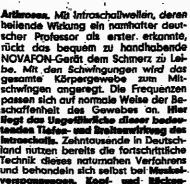
NOVITAS GmbH & Co. KG Clöratherweg 10, 4060 Viersen 1 Tel. 0 21 62 / 1 89 71, Telex 8 518 750



SEURING HST-PLUS Die Holz-Haustür

Zur Constructo 1986 zeigte die Firma H. Seuring KG ein erweitertes Haustürpro-gramm. Auch bei den neuen Modellen wurde der handwerkliche Charakter mit ausgereifter Technik und geschmack-vellem Design zum Ausdruck gebracht. Alle Modelle, von schilcht-preiswert bis hin zum hochwertigen Stiltürelement. sind mit der bewährten "Stahl-Glasfaser-Verbundtechnik" ausgestattet. Das Türblott mit eingebautem verzinktem U-Stahl-Rahmen, der an den Ecken ver-schweißt ist, bletet mit einer eingestanzten Tasche dem Schloß eine ausbruchsichere Arretterung. Ein 1,5 mm starkes Edelholz-Deckfurnier auf spezieller Glasfasermatte ergibt für die Tür eine weitere Stabilität in der Oberfläche sowie im Stehvermögen und bildet gleichzeitig eine Dampfbremse. Die Seitentelle sind fest an den Blendrahmen der für angebaut und werden auf die bestellte Große gefertigt.

Helmut Searing KG 6410 Kelbuch-Uttrichs



ASSESSED. Das elektro-medizinische NO-VAFON-Geröt (Preis DM 298,50) kann auch mit 14tägigem Rückgaberecht ko-stenios und ohne Vorauszahlung bezo-gen werden. Weltere Gratisinformatio-

born, Tol. 0 09 21 / 29 88



**Teppichschutzplatte** Die Rollen eines Bürostuhis beschädi-Die Rollen eines Bürostunis beschädigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs. roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen). roll-safe ist preiswert, rutschsicher, unzerbrechlich und schützt auch vor Flecken und Alliebe. Grettisprospekt und Nässe. Gratisprospekt. MEINERT-NEUHESTENVERTRES Kreuzstz. 18, 3200 Hiklosheim Telefon 0 51 21 / 15 22 02



DARDA-Rallye 1986

Spielen, baven, montieren, mit Phama-sie Geschehen beeinflussen; das sind die Kriterien, nach denen Helmut Darda seit Anbeginn seine rasanten Renner und Autobahnen konzipiert. So sind alle Darda-Fahrzeuge montier- und demontierbar, und es gibt auch keine Stan-dardbahnen, alle Bahnteile können in fast unbegrenzten Variation ander verbunden werden. Das Spiel mit Darda-Bahnen wird jetzt noch interessanter, es gibt richtige Railyebahnen, die erfolgreiche Railyeautas in Miniatur mit Darda-Motor enthalten. Ein Ab-schieppwagen wird demnächst das Spiel mit Darda noch abwechslungsreicher gestalten. Echte Rennatmosphäre als Hintergrundkulisse bleten dabei die neuen Bahnpackungen bei der Railye "Parts-Dakar" und der "Dragster-Racing" von Darda.



Gosundbeit für die ganze Familie

Eine "Florida Het Tub" aus Redwood ist eine Anschaffung fürs Leben. Das war-me Wasser, 37–41 Grad, in Verbindung mit der kräftigen Luftmassage und den Alrjetfächern ersetzt zu 100% eine Handmassage. in einer "Florida Het Tub" sitzen Sie schultertief in Institalika-men Vicenar, Eine Schmitzungshältung. rem Wosser. Eine Schmutzrandbildung, wie in Wannen aus Kunststoff oder Keramik üblich, gibt es in einer "Florida Het Tub" nicht. Holz verbindet sich mit Wasser. Der Einbau ist im Haus oder im Garten, elektrisch oder über Zentralheizung beheizt, möglich.



Florida Hot Tube Vertriebs GmbH 2557 Bad Branste Tegelbarg 25 Tel, 0 41 92 / 30 15 Telex 2 130 248



Völlig unabbängig selbst Etiketten gestalten und sofort drucken!

In nahezu jeder Art und Größe ab "halbe Briefmarke" bis über DIN A4. Der EC 2000 läßt alle bisherigen Vorstellungen über Preis, Bedienung, Geräteumfang und Anwendungsbreite vergessen. Well Elektronik immer weniger kostet und immer mehr kann. Weil dieses handliche kleine System so simpel zu bedienen ist wie eine Schreibmaschine. Aber soviel leistet wie sonst nur große und teure Systeme – ehrschließlich dem Abspeichem von immer wieder benö-tigten Etikettentexten. Dieser Etiketten-Computer ist das, was bisher fehite: ein Computer ist das, was bistret retute. Bit kleines Etikettendrucksystem unter DM 5000,—. Niicht so teuer, nicht so kompliziert, ober doch so leistungsstark, daß sich damit über 90% aller denkbaren Kennzeichnungsprobleme meistem lassen. Bitte Prospekt anfordem von

STIELOW EC 50 Tel. 0 40 / 5 25 01-3 57 (Prosp.-Vers.)



Wand und Boden

Umweitfreundliche Produkte für alle Anwendungsgebiete ist die Devise der Fa. Remmers. Anstrichmittel für Holz, Putz, Zinkblech, Beton, Mauerwerk u. a. rutz, Zinkolech, Beton, Mauerwerk U. a. haben bereits den "Blauen Engel". Auch die Bodenbeschichtung, Reiß Acryibeschichtung, erhielt diese Auszelchnung. Sie ergibt pflegelelchte, strapazierfähige Oberflächen und ist einfach mit Rolle oder Pinsel auftragDer Radarwareer

warnt den Autofahrer früh genug und zuverlässig, damit er seine Geschwin-

digkeit entsprechend reduzieren kann. Die Reichweite des Gerätes beträgt

700-1000 Meter. Es ist nicht ortbar und

funktioniert selbst, wenn es im Hand-

schuhfach untergebracht ist. Die Wirkungsweise wird bei Kolonnenfahren kaum beeinträchtigt. Das Gerät ist leicht einstellbar. Seine Maße 98x81x32 mm, sein Preis: 998,- DM. Laut Auto-Motor-Sport, Heft Febr. 85, schnitt "Radenssens Rosetters.

derwarser Spectrum E" von 5 Geraten Im Test am besten ab. Anmerkung: Das

Gerät ist ausschließlich für den Export bestimmt. Der Betrieb ist in der BRD

einschl. West-Berlin It. FAG verboten. Exportgeräte-Katalog senden wir Ihnen

gern gegen Voreinsendung von 3,- DM in Briefmorken zu.

Vertr.: Steiner Bektroolk Ulmer Str. 4, 8900 Augsborg Tel. 08 21 / 41 57 54

Endlich einwal anders

ermöglicht auch Ihnen die neue Lemmethode "Superlearning", die bereits mit großem Erfolg in Deutschland, Schweiz und Österreich angewendet wird. Da-bei wird das Lemen durch Entspan-

nungsübungen und speziell ausgewähl-te Musik unterstützt. Die dadurch her-vorgerufene Freude überträgt sich nun eindringlich auf Ihre Motivation. Diese

für ledermann anwendbaren Sprach programme führen zu einem erstaunlich leichten und schnellen Vertrautwerden mit der Fremdsprache. Komplette Kas-

settenprogramme mit Begleitbuch er-halten Sie für Anfänger und Fortge-

schrittene in den Sprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Sponisch, Grie-

Die GDO Dr. Heiß wurde im

Dr. Peter Heiß gegründet.

im Gründungsjahr waren es 2 Mitarbei-ter, heute beschäftigt die GDO Dr. Heiß

50 festangestellte Mitarbeiter unter-achiedlicher Fachgebiete und Ausbil-dungswege. Die GDO Dr. Heiß hat über 1000 Projekte auf den verschiedensten Gebieten der Datenverarbeitung ent-

wickelt. In enger Zusammenarbeit mit dem Kunden werden auf seine Individu-

ellen Anforderungen ausgerichtete Lö-aungen realisiert. Die GDO Dr. Heiß bie-

sungen recissert. Die GDO Dr. Heiß bietet neutrale Beratung, da sie ohne irgendeine Bindung an DV-Hersteller oder andere Einsichtungen tätig ist. Für die Mikrocomputer-Aktivitäten wurde 1983 die Tochterfirma GDO Computer-Systemhaus GmbH gegründet.

6901 Drossesheim bei Heidelberg Goetham, 1, Pf. J. 20 62 21 / M 60-4

letzt

postzu-

eiassen: 🧖

gespräche

zeichnen

re 1766 durch Dipl.-Kim

Sprachen lernen

Tel. 07 41 /7 51 07

Spectrum E

Rommert Chamie, 4575 Meilogen Postfach 12 65, Tel. 0 54 52 / 83-0



**Arden Jaguar Cabriolet** Aus dem Basismodell mit ausgereifter Serientechnik "XDS" konzipierte der be-kannte Jaguar-Veredeler Jochen Arden aus Kleve sein Arden XSC-Vollcabrio-let. Neu und einmalig ist die völlige Versenkbarkeit der Dachkonstruktion und der hinteren Seitenfenster auf Knopfdruck. Der Frontspoller, die Seitenfenster tenschweller und die Heckschürzen er-gänzen nicht nur die einzigartige Optik des Arden XISC-Cabriolets, sondern bringen auch gerodynamische Vorteile. Jochen Arden Automobile GmbH Kalkarer Str. 21–25, 4190 Kleve



vermitteln ihnen das wahre Filmveraniigen. Wir bieten ihnen ein Spektrum der Timgeschichte von Klassikem bis zu aktuellen Kinofilmen in der Originalversion (engl., franz., Ital., dt.). Bitte fordem Sie unseren Gesamtkatalog mit 4000 ausgewählten Titeln gegen 4,- DM in Briefmarken au.

Schovinsland Medien GmbH cartstr. 4, 4690 Herne 2, M. 032-777200



Briefmarkenkauf

muß nicht teuer sein lautet dar Motto bel Briefmarken Diringer. Hier finden Sammler und solche, die as werden möchten, ein großes Angebot an Enzelwerten, Sätzen, kompletten Johngängen und Sammlungen aus Deutschland und Europa. Immer zu scharf kalkulierten Preisen. Überzeugen den Stankleheinen Stankleheinen den Sie sich selbst, fordem Sie gleich den kosteniosen Katalog an.

Briefmarken Diringer Schreinerstr. 4, Abt. SW 4150 Krefeld 1, Tel. 9 21 51 / 84 38 46



Strahlenschutz ber Emilia von Entstallier von de Energiefeld des Menschen ist allgemein bekannt. **Uarshiger Schlaf,** Reizbarkeit u. ä. m. können erste Anzeichen sein. Zum Schutz vor Erdstrahlen gibt es die Zum Schutz vor Erdstrahlen gibt es die RAYONEX-Entstörgeräte mit unterschiedlichen Relchweiten zum Preis von DM 32,- bis DM 380,- (unverbindliche Preisempfehlung). Kostenloser 4-Wochen-Test und Informationen von: Telefon 0 27 25 / 4 65 78 RAYONEX Strahlestechnik GmbH Postfach 40 69, 5949 Lessestadt 14

zeichnung vorhänden ware. Einfach per Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY z. B. Aufträge und wichtige Mitteilungen auf Normal-Cametten. Deurscher Quo-Htätsgerät mit FIZ-Nummer. Typ 1000 L. Recorder mit Automatik-Einschaltung inkl. Lautverstörker 269,— DM. Direkt zur Schulte Elektronik oHG, Marketing 5787 Olsberg 3, Tel. 8 29 62 / 45 54 2277 Kompakt - stabii -

Wie oft kommt es vor, daß nach einen

Teletongespräch besser noch eine Auf-zeichnung vorhanden wäre. Einfach per



**Der Anfang Ihres** Wohlbefindens

Inhalation ist eine der ältesten, natürlichsten und wirkungsvollsten Heil- und Vorbeugungsmethoden. Ob Schnupfen oder Erkältung, Husten oder Halsweh, Bronchitis oder Asthmo oder andere Krankheiten - Inhalation bringt Ihnen schnell wohltvende Linderung. Der Aerosol-Inhalator ist ein vollwertiges, medizinisches Gerät mit ausgereifter Technik und reichlichem Zubehör wie die Geräte in der Proxis des Arztes.

zwei Geschwindig-keiten einstellbar. Motor, Kompressor und Transformator sind im geschlosse-nen Gehäuse untergebracht und völlig wartungsfrei. Alle Zubehörteile finden Sie immer arfffbereit im Gerät ver-

Wasser gelöstes Salz) beugt Erkrankungen der Atemwege vor. Außerdem Zuführung

wertvoller Salze und Mineralien. Vertroller salze und vinlerinden.

2. Teearigiisse – die heilsame Wirkung ist seit Jahrhunderten bekannt.

3. Latschenkieferöle und dergleichen.

4. Ärztlich verordaste Mittel! Lieferung komplett mit Gratisproben (Salz und Bronchlattee)zu 149,- DM. Eine Anschaftung für die ganze Familie, die sich schnell bezahlt macht, Information und Prospekt kostenios. Garantiert kein Vertreterbesuch.

Rosy B. Vetsand GmbH In der Wasserwiese 1/1w Tel. 0 84 25 / 16 19

### Schluß mit Zigarettenqualm Staub und trockener Heizungsluft

Ohne Filtermatten. Hygienisch. Keimfrei Wehlbefinden, Konzentrationsfähigkeit und Leistungskraft werden durch reine Atemiuft nachweislich wesentlich verbessert.

ARD-Ratgeber Technik über den Veutax-Luftwäscher am 4, 5, 84: "Der Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die angesaugte Luft in eine rotierende Lamellenwalze geführt. Ein sog. Bio-Absorber erhöht noch die Wirkung, Indem er Kelme im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem leise." Das Ventax-System ist patentamtlich geschützt.

Luttrainigung + Lutthefouchtung Der Ventax-Luftwäscher reinigt und befeuchtet schlechte Atemluft mit reinem Wasser und natürlichen Substanzen. Er befeuchtet nicht nur ungesunde, trockene Heizungsluft, sondern er reinigt schlechte, verbrauchte Atemluft von Zigarettenqualm, Staub, Bak-terien, Gerüchen, Pollen, Auto- und Industrieabgasen (Schwefeldi-

oxyd, Stickoxyd, Formaldehyd). Es wird ausschließlich reines Wasser verdunstet. Selbst allerfeinste Partikel von 1/1000 Millimeter hält das Wasser fest. Pro Minute werden 5000 Liter Atemiuft gereinigt.

Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum weitgehend frei ist von Zigarettenqualm, Staub und Gerü-Ideale Anwendung in Räumen bis

Der Ventox-Luftwäscher hat sich be-stens bewährt in Besprechungszim-mern, Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmern, in Büros, Arztpraxen, Wartezim-mern, in Computerräumen, in Friseurlä-den, Musikgeschäften und Antiquitätenläden, in Blumengeschäften, in La-bors, bei der Haustierhaltung.

Bei Bedarf bann Kröuteriult er zeugt werden, indem dem Wasser ein Kröuterkonzentrat zugegeben

So kann z. B. bei Erkältungsgefahr auto-matisch und problemice Kröuterluft in-haliert werden. Wichtig als Schutzmaß-nahme in Büros und Besprechungszim-

Yentax-Gerätebau ist von der Lei-stung des Luftwäschers so sehr Überzeugt, daß wir das Gerät auf Wunsch innerhalb von 14 Tagen vom Paketdienst bei Ihnen zu Hause wieder abholen lassen,

Sie gehen also kein Risiko ein. Nutzen Sie den vorteilhaften Bezug direkt vom Hersteiler: LW 30 für Röume bis 50 m² 68%- DM, LW 40 für Röume bis 80 m² 85%- LW 20 bis 50 m² mit Zusatzschal-tung für Schlafröume = jeweils 785,- DM. Die Stromkosten betragen pro Tag ca. 10 Brennig

Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerätebau, Postfach 70 03 7987 Weingarten Tel. 07 51 / 4 50 11, Telex 7 32 778

Unser Kapital sind über 20 000 zufriedene Kunden, die den Ventax-Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, die die Firma Ventax-Gerätebau laufend

"Ich bin starker Raucher. Meine Erwar-"ich bin stanker kaucher. Meine Erwartungen bezüglich des Ventax-Luftwöschers sind voll erfüllt worden. Seit mehr als zwei Jahren arbeitet er tadellos und hält meinen a. 35 m² großen Wohnraum frei von Zigarettenqualm, Gerüchen, Staub und trockener Heizungskuft. Ferner schützt er nach meiner Erfahnung durch den Zinste was Verin Erfahrung durch den Zusatz von Kräu-terkonzentrat auch vor Erköltungskrank-

Dr. jur. H.-G. Schneider, 4630 Bochum 1 "Nach nunmehr zwölf Monaten Be-triebszeit möchte ich die aktuelle Smogtriebszeit möchte ich die aktuelle Smog-Situation im Rhein-Ruhr-Gebiet, von der wir auch in Köln betroffen waren, zum Anlaß nehmen, meine Zufriedenheit mit Ihrem Gerät zum Ausdruck zu bringen. Nicht nur wir, auch unsere Nachbam waren von dem angenehmen Klima in unserem Wohnraum sehr angetan. Be-währt hat sich Ihr Gerät auch bei Erkäl-turven

tungen. Prof.Dr. Ch. Blume-Banniza, 5 Köln

Um Ihr Gerät nicht in der ersten Euphorie zu loben, Heß ich noch einige Wo-chen verstreichen – um somit die Probezeit zu verlängern – bevor ich Ihnen mitteilen kann, daß das Gerät Ventax-Luftwäscher zu meiner größten Zufriedenheit arbeitet, Allen staubempfindlichen Menschen kann man Ihr Gerät mit bestem Gewissen empfehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

Zuerst möchte ich Ihnen mittellen, daß ihr Kundendienst aufgrund meiner tei. Anfrage Ende März in kolnom Fall übertrieben hat. Ich setze den i.W 40 in meinem Einfamillenhaus ein. Er steht im Erdgeschoß und, siehe da, keine Geruchsbelästigung mehr. Küchengeruch, Zigarettenrauch usw. sind ohne Duft-

was: Meine Ehefrou, die etwas skeptisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum noch Staub auf den Möbeln daß kaum noch staub auf den Mobelin zu entdecken war. Auch der Papagei fühlt sich augenscheinlich wohler. Alles in allem, es ist jetzt saubere Luft vorhanden. Von Besuchern, die Nichtrauchersind, war die erste Frage "Na, habt ihr endlich mit dem Rauchen aufgehört?" Herbert Müller, 6000 Frankfurt

"Seit das von Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes aufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders nachts auftraten, fast völlig aus-blieben."

E. Bubeck, 7437 Westerheim

"Seit dem 22, 11, 1982 besitze ich ihren "Seit dem 22. 11. 1982 besitze Ich ihren Luftwäscher LW 30, d. h. jetzt belaahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut bewährt. Nachts habe ich mit einer sehr heilen Taschenlampe (Halogenstrahler) versucht, im Lichtkagel Staubflocken sichtbar zu machen. Sie sind, seitdem der Luftwäscher Kluft, sehr, sehr selten zu beobachten. Ich möchte mich hiermit für diese Erfindung herzlich bedanken." Dr. K. H. Schramm, 1000 Berlin 48

Neu für Großräume bis 300 m²: LW 80/81 mit Wasseranschluß. Bitte Sonderprospekt anfor-

Die Leistung des Leitungschem wurde durch Gotechte bestüng:

Die technisch einwandfreie Leistung durch die Landesgewerbeanstof in Nümberg.

Die Wirksamkeit der Schwefeldioxydbeseitigung durch Prof. Dr. SchEpköter vom medizinischen Institut für Umwelthyglene on der Universitäte Ditsealdert. sich Diesekott. Die Abtötung von Bakterien und Pilzen ch Dr. Heeg, den Hygienebeguftragten t Universitätskiinikums Tübingen.



### Von Tieren und Menschen Wie Frischzellen helfen und heilen

Ausgerechnet im Augenblick größter Kraft und höchster Lebensfreude erlitt die 18iährige Fidele den schwersten Schicksalsschlag ihres Lebens: Unter den stürmischen Liebesbezeugungen ihres Partners brach sie zusammen und verletzte sich das rechte Schultergelenk. Die Diagnose lautete: unheil-

Fidele war eine Hannoveraner Stute, und ihr Besitzer, ein Bauer, wollte sie töten lassen. Adele ist diesem Schicksal entgangen. Das Frischzellensanatorium Block in Lenggries, das zwar keine Tierexperimente im eigentlichen Sinne macht, aber immer wieder die Heilwirkung der Frischzellen an psychisch nicht beeinflußbaren Tieren erprobt, Injizierte der Stute 14 verschiedene Organ- und Drüsenzellen. Nach acht Wochen konnte das Tier wieder laufen. nach zwölf Wochen konnte es

wieder geritten werden. Auch andere Tiere wurden behandelt: Pferde, die an Bron-chitis, Huferkrankungen, Haaraustall und Arthrosen litten. Hunde, die altersschwach waren und rheumatische Beschwerden hetten. Die Resultate ergaben: Frischzellen können die Haut straffen und besser durchbluten, die Lem-und Merkfähigkeit steigern, die Zellatmung der Organe aktivieren und, was im Zeitalter der zwiehmunden Striffiselastung besonders wichtig ist. Elastizität Hauptschlagader und der

> Warum unser Gehirn immer leichter wird

"Gleiches heilt Gleiches" lautet ein bekannter Lehrsatz aus dem Mittelalter. Auf die Krankheit unseres Jahrhunderts übertragen, heißt das: Gefäßzellen heilen Gefäße, Herzzellen heilen Herz. Jede einzelne Zelle hat ihre eigene biologische Jugend, ihr eigenes biologisches Alter. Das Gehim zum Beispiel verliert schon ab dem 26. Lebensjahr täglich etwa 100 000 Zellen. Mit 80 ist es um 150 Gramm leichter als mit 20. Durch die Zufuhr neuer, lebendfrischer Zeilen kann ein

vorzeitiger Abbau ausgegli-

chen werden.

Herzkranzgefäße erhöhen.

Bei Arterioskierose (Ademverkalkung) können die Ribonukleinsäuren und andere Bestandteile injizierter Frischzellen das abgenutzte Zeilgewe-be der Gefätlunenwände beleben und ersetzen. Verteilungsstudien haben gezeigt: Die durch rodioaktive Markierung gezeichneten Zellen aus Placenta, Bindegewebe, Nabelschnur und Herzen der Spendertiere wandern im Blut durch den Körper des Patienten und dringen verstärkt in die Innerwände der Gefäße

Medizinisch-technische Perfektion ist omsbelingber

Voraussetzungen für Ungefährlichkeit und Wirkung einer Frischzellentherapie immer:

 kerngesunde, ständig tier-ärztlich überwachte Spendertiere. Das Frischzellensanatorium Block unterhält als einziges Sanatorium in Europa eine eigene Herde von 600 gefleckten Bergschafen, die zu den gesündesten Tieren zählen;

\* absolut sterile Gewinnung und Aufbereitung Frischzellen;

★ unverzügliche Implantation der Zellsuspension (von der Entnahme bis zur Injizierung vergehen im Sanatorium Block nur 40 Minuten);

★ sorgfältigste Voruntersuchung, stationäre Behandlung und ständige fachkundige Überwachung des Patienten.

Die Erfüllung all dieser Vorausist für das setzungen

Frischzellensanatorium Block eine Selbstverständlichkeit.

Warum wir 30 verschiedene Arten von Frischzeilen spritzen

Die meisten Patienten, die sich behandeln lassen, klagen über mekrere Beschwerden. Deshalb werden im Sanaterium bei jeder Behandlung dem Patienten 30 bis 35 verschiedopo Frischzellenarten injiziert. Sie sollen:

★ als Reparaturzeilen die geschädigten Moleküle ersetzen: ★ als Energiezellen

schwächte Organe mit der Kraft noven Lebons erfüllen: + als informationszelien mides Gewebe mit Wachstumszellen stimulieren; \* durch eine Kettenreaktion

den gesamten Organismus des Patienten regenerieren. Im Sanatorium Block, in dem In

den vergangenen 35 Jahren mehr als 55 000 Patienten mit Frischzellen behandelt worden sind, weiß man, daß letztere kein Krebsheilmittel sind. Es ist aber interessant zu erfahren, daß die Überwindung des Krebses das Durchschnittsalter des Menschen um 11/2 Jahre verlängern würde. Der Sieg über die Arteriosklerose jedoch würde uns etwa 8 Jahre des Lebens schenken. Als moderne Naturbeilmetho-

de ist die Frischzellentherapie nicht mehr ein Vorbeugungsmittel - sondern ein wirkungsvoller Schutz für ein strapapiortes Horz. **Deutsches Zentrum** 

für Frischzellentherapie GmbH Santorium Riock Latschenkopistraße 2 8172 Lenggries/Obb. Fortsetzung folgt



### Briefe an DIE WELT

DIE WELT. Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

### Durchbruch für "DDR"

Hinweise auf Houseker-Besuch im Ju-ni"; WELT vom 21. Februar, und "SPD-Linke gegen Wiedervereinigung"; WELT vom 25. Februar Sehr geehrte Damen und Herren,

Herr Sindermann, der Präsident der \_DDR-Volkskammer", war in der Bundesrepublik Deutschland, und man überschüttete ihm mit Respektbekundungen von allen Seiten.

Alle waren voll des Lobes über den Gast und rühmten sich des angeblich großen Erfolges für die innerdeutschen Beziehungen. Und in der Tat bedeutet dieser Besuch einen bahnbrechenden Durchbruch (allerdings allein) für die "DDR". Sie konnte wieder einmal ihre Vorstellungen durchsetzen, denn natürlich ist der Empfang des "Volkskammer"-Präsidenten durch den Präsidenten des Deutschen Bundestages der erste Schritt zu förmlichen Beziehungen zwischen den so unterschiedlichen Institutio-

Plötzlich wird nur noch von einem Problem des Protokolls" als vorübergehendem Hinderungsgrund geredet; kein Wort aber über die wahrhaft schwerwiegenden Gründe gegen formelle Beziehungen.

Das Beängstigende an diesem Ereignis ist das immer wiederkehrende Strickmuster: Die "DDR" stellt Forderungen, mit denen sich die Grünen, die Mehrheit der SPD und ein Teil der FDP sofort solidarisieren, denn es geht doch schließlich um den Frieden ... Danach dauert es nicht lange, bis sich auch die ersten fortschrittlichen" Kräfte innerhalb der CDU bereit erklären, diese Forderungen (zwar noch abgemildert) mitzuunter-

Und so erreicht die "DDR" ein Ziel nach dem anderen, lassen die Politiker der Bundesrepublik Deutschland ein deutschlandpolitisches Tabu nach dem anderen fallen.

Nun forderte jüngst der "Frankfurter Kreis" der SPD, daß "die Wiederherstellung der staatlichen Einheit Deutschland als Ziel aufgegeben werden muß", also das Grundgesetz geändert werden solle. Wie lange wird es wohl dauern, bis auch dieses Tabu, ungeachtet, ob verfassungsrechtlich überhaupt möglich, mehr oder weniger parteiübergreifend gebrochen

> Mit freundlichen Grüßen Michael Krause,

### Stammaktiendividende

Letters bessert Gewinn"; WELT vom 25. Februar

Sehr geehrte Damen und Herren. Sie besprechen den soeben erschienenen Zwischenbericht der Gesellschaft und treffen in diesem Zusammenhang die Feststellung, Kostensteigerung habe 1984 zu einer Reduzierung der Stammaktiendividende von 11 DM auf 7,50 DM geführt. Das ist falsch. Die Dividende auf Stammaktien belief sich für

1981 auf 9 DM 1982 auf 10 DM 1983 auf 11 DM

1984 auf 7,50 DML 1984 wurde eine Kapitalberichtigung zu Lasten der gesetzlichen Rücklage im Verhältnis 2:1 vorgenommen. Das heißt, das Nennkapital wurde ohne Einzahlung seitens der Aktionäre von 12 Millionen Mark auf 18 Millionen Mark erhöht. Das heißt weiter. Der Dividende von 11 DM für 1983 hätte eine Dividende von 7,33 DM für 1984 (auf das erhöhte Nennkapital) entsprochen. Da für 1984 tatsächlich aber 7,50 DM auf Stammaktien gezahlt wurden, haben wir es mit einer minimalen Dividendenerhöhung, nicht aber mit einer einschneldenden Reduzierung zu tun, wie J. G.

> Mit freundlichen Grüßen Dr. Theo Loevenich,

### E. T. A.-Hoffmann(-Haus) Es mus ein Bund her"; WELT vom 22. feld in hohem Maße repräsentativ

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit Genuß habe ich das launige, phantasievolle und geistreiche Plädoyer von Esther Knorr-Anders für das E. T. A.-Hoffmann-Haus in Bamberg gelesen. Man merkt ihren Zeilen die starke Faszination durch die Welt des Dichters an, die dazu führt, Bamberg mit seinen Augen zu sehen. Das ist nur möglich in einer Stadt, die von Bomben verschont wurde und ihre historisch gewordene Identität weitgehend bewahren konnte.

Als Germanistin kann ich dem Wunsch nach finanzieller Zuwendung" für diese einmalige Stätte schöpferischen Wirkens am Schillerplatz 26 nur zustimmen! Sollte sie dem reichen Freistaat Bayern, der im allgemeinen nicht knauserig ist, wenn es um kulturelle Anliegen geht, nicht möglich sein? Unzerstörte Dichterstätten dieses Ranges, die auch durch ihr umliegendes Bezugs-

sind für die Lebens- und Schaffenswelt eines Autors, sind in unserem heutigen Rest-Westdeutschland (Berlin eingeschlossen) rar, sehr rar ge-

Nach eingehenden Vergleichen bin ich zu dem Ergebnis gekommen, daß die durch den Krieg unzerstörten und in ihrem Originalzustand weitgehend erhaltenen Häuser der Droste (neben Rüschhaus auch Burg Hülshoff, wo ihr Schaffen begann) und Theodor Storms neben der Wohnung E. T. A. Hoffmanns heute in Westdeutschland nı den bedeutendsten Stätten dichterischen Schaffens gehören, die wir noch haben. Um so mehr Grund hätte man in Bayern, die letzte mit öffentlichen Mitteln zu fördern. Sie ist nicht nur für die Literaturwissenschaftler

> Mit freundlichen Grüßen Dr. Anneliese Raub.

### Couragiert

"Die Morde und der Preis"; WELT vom M. Pahrma

Sehr geehrter Herr Zehm.

der gebotene Zusammenschnitt von Filmszenen und Ausschnitten des Verleihungsprozederes läßt nur ein einziges Lob und "Danke schön" an die couragierte Italienerin Frau Gina Lollobrigida zu!

Sie hatte nicht nur den Mut, gegen die Auszeichnung dieses Films zu stimmen, sondern stellte standhaft die offensichtlich ideologisierten Gentlemen des Verleihungskomitees ob deren Parteilichkeit bloß, indem sie nachdrücklich die Übersetzung ihres Vetos verlangte, sonst wäre dies geflissentlich überhört worden.

Mit freundlichen Gnißen Friedrich Riedel-Wagner, München 21

### Liberal?

"Berliner FDP übt Kritik au Schole"; WELT vom 19. Februar

Seit wann reimt sich liberal auf Maulkorberlaff? Darf ein demokratisch gewählter Abgeordneter und Senator seine Meinung – noch dazu seine sehr fundierte Meinung wie fast jeder weiß! – zu einem so ein-schneidenden Ereignis wie den offiziellen Kontakten zwischen dem freigewählten Deutschen Bundestag und der so anders gearteten "DDR-Volks-kammer" in einem freiheitlich demokratischen Staat nicht mehr öffentlich äußern?

Ob es mm past oder nicht, er spricht damit sehr vielen Deutschen aus dem Herzen.

> Dr. Ursula Besser, Berlin 62

#### GEW

Sehr geehrte Damen und Herren, es ist wahr, GEW und WELT stehen in den grundlegenden gesellschaftlichen Auseinandersetzungen gegen-einander. Wenn der GEW falsche Behauptungen, pädagogische Verant-wortungslosigkeit und politische Einäugigkeit unterstellt wird, dann muß ich Ihnen vorwerfen, daß Sie zu diesen Feststellungen gekommen sind, weil Sie mit unserem Unterrichtsmaterial unredlich umgegangen sind.

Die GEW hat in ihrem Unterrichtsmaterial den Gesetzentwurf der Bundesregierung (Seite 16 und Seite 27 ff.) sowie die Position der Arbeitge-berverbände (Seite 35 ff.) abgedruckt. Die Zitate, die Peter Philipps der

### Wort des Tages

99 Keine Regierung und keine Bataillone vermögen Recht und Freiheit zu schützen, wo der Bürger nicht imstande ist, selber vor die Haustüre zu treten und nachzusehen, was es gibt. 99

Gottfried Keller, Schweizer Autor (1819–1890)

GEW vorwirft, stammen aus einer Unterrichtseinheit über Streik und Anssperning, die 1960 im Zusammenhang mit der öffentlichen Auseinandersetzung über Aussperrung erstellt wurde. Diese Unterrichtseinheit beendet das Unterrichtsmaterial und steht im Kapitel "Das Thema Streik und Aussperrung aus gewerkschaftlicher Sicht

Mit freundlichen Grüßen Dieter Wunder, Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft im Deutschen Gewerkschaftsbund Frankfurt/Main

### Fluglotsen

Sehr geehrte Damen und Herren, was war Reagan doch für ein muti-ger Mann, als er seine Finglotsen, die mehr Geld haben wollten, einfach nach Bause schickte!

Bei uns will man sieben bis zehn Prozent mehr. Es wird etwas geredet dann gibt es gleich mehr für den iffentlichen Dienst. Unsere anderen Staatsdiener sind selbstverständlich mit inbegriffen. Es fragt niemand mehr, woher das Geld kommen soll.

Und: Wieso brauchen Beamte für ihre Altersversorgung nichts abzugeben und den Rentnern, die ihr Leben lang eingezahlt haben, werden die geringen Renten gekürzt? Ich finde, daß unser Grundgesetz willkürlich ausge-

Mit freundlichen Grüßen Alfred Schmidt, Trappenkump

"Eine Politik gogen die Familie ist Felitik des Unterganes"; WELF von 16. Polymer Sehr geehrte Herren,

Sie verdienen Dank und Anerkennung für die Veröffentlichung des Artikels "Politik gegen die Familie ist Politik des Untergangs". Ein höchst

wichtiger, zeitgerechter Aufsatz. Mit freundlichen Grüßen Alfred Toepfer, in Firms Alfred C. Toepfer,

#### Artukovic

Sehr geehrte Damen und Herren, zu der Auslieferung des 86jährigen Artukovic durch die USA an Jugoslawien möchte ich folgende Bemerkun-

Nach Kriegsende haben Amerikaner und Engländer viele Deutsche, Slowenen, Kroaten usw. an Tito ausgeliefert. Diese wurden dann teilweise auf grausame Weise umgebracht. Es sind mehrere 100 000 Menschen, auch viele Wehrmachtshelferinnen die ermordet wurden.

Das hat Kanzler Kohl nicht davon abgehalten, zu Titos Beerdigung zu fahren, und auch Minister Genscher legte bei seinem kürzlichen Aufent-halt in Belgrad einen Kranz an Titos Grab nieder.

Es mag sein, daß Artukovic wäh-rend des Krieges schwere Schuld auf sich geladen hat; aber was soll die Auslieferung eines Greises nach 41 Jahren ausgerechnet an ein Land, welches nach dem Kriege eine blutige Rache meistens an Unschuldigen gemmen hat.

Mit freundlichen Grüßen John Brunckhorst. Hamburg 63

### VERÄNDERUNG

Kin liebenswürdiger Diplomat verabschiedet sich Mitte März von Bonn: Frankreichs Botschafter Jacques Morizet. Der Botschafter wird am 7. März 65 Jahre alt und geht in Pension. Seit 1983 vertrat er sein Land in der Bundesrepublik Deutschland. Mit Morizet verläßt einer der profiliertesten Kenner der deutschen Nachkriegsgeschichte die französische Diplomatie. Als ganz junger Diplomat war Morizet 1952 in die politische Direktion des Hohen Kommissariats in Bonn beordert worden. Damals war André Franceis-Pencet Hochkommissar Frankreichs und residierte auf dem Petersberg. Auch in den folgenden Jahren seiner Karriere war Morizet immer wieder mit deutschen Fragen befaßt, so während seiner Diplomatenjahre als erster Sekretär der französischen Botschaft in Bonn in den Jahren 1956 bis 1960 und schließlich als französischer Gesandter in Bonn von 1971 bis 1975. Danach ging Jacques Morizet zunächst als Botschafter nach Irak. 1980 wurde er Botschafter in Marokko. Über seinen Nachfolger wird zur Zeit noch spekuliert. In Paris im Gespräch ist nach wie vor der stellvertretende Generalsekretär des Quai d'Orsay. Serge Boidevair. Auch er ging aus der berühmten ENA, der Ecole Nationale d'Administration, hervor. Zu seinen Auslandsposten gehören Wien, Washington und auch Bonn, wo er von 1964 bis 1969 als Botschaftsrat tätig war. Botschafter war er in Warschau. Diplomatische Beohachter in Bonn glauben, daß vor den Wahlen zur Französischen Nationalversammlung am 16. März das Pariser Außenministerium kein Agrèment für den neuen Botschafter beantragen wird.

#### **GEBURTSTAG**

Der Direktor des Instituts für Immunologie und Serologie der Universität Heidelberg, Professor Dr. med. Klans Rother, feiert heute seinen 60. Geburtstag. Die Laufbahn von Professor Rothe ist ebenso außergewöhnlich wie konsequent in ihrer Entwicklung. Mit Vehemenz schaltete er sich in die Diskussion über die Rolle von Autoantikörpern bei der Entstehung von Nierenentzündungen ein. Doch der verheerende Niedergang der deutschen Im-munologie im Zweiten Weltkrieg machte immunologische Forschungen im Deutschland der 50er Jahre fast unmöglich. Die chemischen Grundlagen moderner Immunologie wurden in den USA ererbeitet. So ging Rother 1957 zu M. A. Leon in Cleveland, um sich in den aktuellen Stand der Immunologie einzuarbeiten. Seine ersten Arbeiten über das Komplementsystem entstanden. Rother faszinierte dieses System als Hauptbindeglied zwischen Abwehrreaktion und klinisch manifesten Gewebeschädigungen, denn es versprach der Schlüssel zum Verständnis der Krankheit zu sein, die ihn von Anfang an gefesselt hatte. Nach Deutschland zurückgekehrt, gelang schon bald die Entdeckung des ersten erblichen Komplementeffektes im Tier. Sie ermöglichte systema-

### Personalien

tische Studien über die biologische Wertigkeit des Systems: 1960 habilitierte sich Rother. Nach einem erneuten Aufenthalt in den Vereinigten Staaten von 1963 bis 1967 kehrte er an das Max-Planck-Institut für Immunbiologie in Freiburg zurück 1971 erhielt er einen Ruf nach Heidelberg. Unter seiner Leitung entstand das erste Hochschulinstitut für das Fach Immunologie in Deutschland.

#### **VERANSTALTUNG**

Alfons Pawelczyk, Bürgermeister von Hamburg und Bevollmächtigter der Freien und Hansestadt beim Bund, ließ im Bonn vorgelagerten Künstler-Bahnhof von Rolandseck den Zusammenhang von Wirtschaftskraft und Kunst unter Beweis stellen, als er einen Liederabend der Hamburgischen Staatsoper mit Hermann Prey (und Helmut Deutsch am Klavier) eröffnete. Nur dort, wo das kulturelle Angebot attraktiv sei, so Opern-Intendant Professor Rolf Liebermann, lasse sich auch die Wirtschaft nieder. Die Hamburgische Oper sei die erste nach dem Krieg wieder neu aufgebaute gewesen, der Aufstieg Hamburgs mit ihrer wachsenden Berühmtheit vor sich gegangen. Schließlich hätten die Ruhr-Festspiele in Recklinghausen damit begonnen, daß man 1946 mit der Zauberflöten"-Inszenierung von der Elbe nach Recklinghausen zog und dafür Ruhrkohle für Hamburg eintauschte.

Kapitan zur See Wulf Plesmann, Kommandant des Schulschiffes "Deutschland", hält heute die Festrede zum 75jährigen Bestehen des Bonner Yachtelubs. Der Chub gehört heute zu den drei ältesten Wassersportvereinen in Nordrhein-Westfalen. Zünftig werden die Clubmitglieder das runde Jubiläum begehen: Vorsitzender Jochen Essfeld und sein Stellvertreter Dr. Berthold Schäfer werden einen Shantychor zum Empfang in die Bad Godesberger Redoute einladen. Im Bonner Steigenberger Hotel findet ebenfalls heute ein Festball statt.

#### AUSZEICHNUNG

Ernst-Günter Pintte, Präsident des Verbandes Gesamttextil und Vizepräsident des BDI, ist mit dem Großen Verdienstkreuz des Bundesverdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet worden. Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher über-reichte ihm den Orden bei einem Geburtstagsempfang, den der Ver-band Gesamttextil für seinen Präsidenten gab.

### UNIVERSITÄT

Professor für Weltraumtechnologie an der Freien Universität Berlin soll der 45jährige Astronaut Dr. Reinhard Furrer werden. Furrer umkreiste im Herbst vergangenen Jahres mit der inzwischen beim Start explodierten Weltraumfähre "Challenger" 112 Mal die Erde. Er ist genwärtig am Weltraumzentrum Köln tätig, um die bei dem Weltraumflus unternommenen Experimente auszuwerten. Nach Vorstellungen des Berliner Wirtschaftssenators Wilhelm A. Kewenig (CDU) soll Furrer auch einer der Geschäftsführer des geplanten Weltraum-Instituts werden. Der Astronaut will sich in Kürze entscheiden, ob er dem Ruf nach Berlin folgt.

#### **MILITÄR**

Staatssekretär Dr. Günter Ermisch aus dem Bundesverteidigungsministerium verabschiedete in dieser Woche den Präsidenten des Truppendienstgerichts Nord in Münster, Manfred Märsche (63), in den Ruhestand. Märsche hatte dieses größte Gericht der Bundeswehr mit seinen über Norddeutschland verteilten 14 Kammern seit dem 20. April 1979 geleitet. Die Truppendienstgerichte am Sitz des Bundeswehrkorps in Münster, Koblenz und Ulm entscheiden über schwere Dienstvergehen und über Beschwerden gegen Disziplinarmaßnahmen.

#### KIRCHE

Dr. Aloys Buch, zuletzt Ge-schäftsführer der Bischöflichen Studienforderung Cusanus Werk und Lehrbeauftragter an der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen, wird neuer Generalsekretär des Internationalen Katholischen Missionswerks Missio. Buch, der dieses Amt am 1. Mai übernehmen wird, tritt damit die Nachfolge von Prälat Bernd Kaut an, der bis zu seiner Ernennung zum Missio-Präsidenten im letzten Jahr Generalsekretär des Missionswerks

Der langjährige Leiter des Kommis-sariats der Bischöfe in Nordrhein-Westfalen, Prälat Paul Fillbrandt, ist im Alter von 75 Jahren am Donnerstag, dem 50. Jahrestag seiner Priesterweihe, nach schwerer Krankheit gestorben. Von 1958 bis zum 15. April 1985 leitete er das Katholische Büro in Düsseldorf. In seiner kirchenpolitischen Vermittlertätigkeit erwarb er sich durch seine Umsicht und faire Verhandlungsführung hohes Ansehen bei seinen bischöflichen Auftraggebern und den Politikern. Besonders freute sich Fillbrandt über den am 26. März 1984 vom Apostolischen Nuntius, Erzbischof Guido Del Mestri, und vom nordrhein-westfälischen Ministerpräsidenten Johannes Rau in Düsseldorf unterzeichneten Staatskirchenvertrag. Dabei ging es um die Sicherung des Theologiestu-diums an den Hochschulen Nordrhein-Westfalens. Paul Filibrandt, in Duisburg geboren, war nach seinen Philosophie und Theologiestudien in Bonn und Tübingen 1936 in Köln zum Priester geweiht worden. Bis 1944 arbeitete er als Kaplan im Bistum Ermland in Ostpreußen. 1952 wurde er Diözesan-Jugendseelsorger und Leiter des Erzbischöflichen Jugendamtes in Köln, 1960 wurde Fillbrandt zum Päpstlichen Hausprälaten und 1984 zum Apostolischen Protonotar ernannt. In das Kölner Domkapitel wurde er 1981 aufgenommen.

## KAISER's Angebote für WELT-Leser

Sie sparen über 50% bei unseren Sonderangeboten aus medem modernen Antiquariat. Außerdem stellen wir vor: Preiswerte Sonderausgaben und aktuelle Neuerscheinungen



Charles de Tolasy; Hieronyman Bosch. (3-85102-965-9) statt 68.— jetzt atu 39.20 Die erste vollständige Werkmonographie aber diesen graden nieder Rudischen Kanstee



Byron Newman: Methode Anglaise. (3-88230-725-0) statt 59.— mgr noch 29.95 Die sauer Schönheir elegan-sinnlicher Weiblichkeit, deren strakhune an die Abmeschalen



Die Schumbühne. Hrag. von Siegfried Jacobsohn.
Geb. Ausgabe. (1-006-31500-2) statt 729.— nur 198.—
Dieser Neadruck stellt die bedentendste Theater zeitschrift aus dem Dentschand bis zum Ende der Ersten Weltkrieger vor. Nie war die "Schubbühne" "nur" eine Böhnen-wochenschrift — sie spiegelie Politik, Kultur, Theater und Sittem in den Jahren von 1905 - 1918. Ca. 17.000 Seiten in 14 Banden, drei Schuber, Mit einem Begleichand von Rolf Michaells. Gebunden.
Charles der Tolmays Hieronay. Pins Cimies

Minimeer.

Bd. 2: (1-000-90113-0) 19.80

349 S. mt. 759 Foster-Zeichnunger:
Auf gefährlichen Reisen / Goldene
Frimzesin/ In der neuen Weit.

Bd. 3: (1-000-90114-9) 19.80

254 S. mit 759 Foster-Zeichnunger:
Zwischen Leben und Bol / Reiset
für Taule / Sein Freund Bolther.

Bd. 4: (1-000-90117-3) 19.80

202 S. mit 450 Foster-Zeichnunger:
Blandigt Rebellen / Befreit Alem.

Bd. 5: (3-881081-10-2) 19.80 5: (3-88101-110-2) 19.80

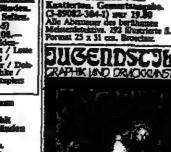
Bd. 6: (3-88101-111-9) 19.89 208 S. mit Poster-Zeichnungen: 1 Bd. 7: (3-924456-01-1) 19.20 210 S. mit Stl Foster-Zeichnungen Rückkehr nach Camelot / Verrat an König Arthurs Hof.



mining Kombination am cou-afte and Kartographic unseer the 300 S., durchgeb. furbig be-kiert. Format 25 x 35 cm. Och DER LIEBE

Thomas Minur: Die Housesse Kametie mit siehen Blanden. Gebunden zus. 5763 Seiten. Fischer (3-18-84242-5)
Jubiliannspreis nur 104.—
inhäh der Kausettn Buddenbrooks / Knight Hoheit / Lone
in Wehmur / Zauberberg /
Joseph und seine Bridder / Debtr, Penstus / Der Bredhite /
Belsantnisse des Hochstapless
Feitz Krail. Robert Munit: Der Mann ehne Eigenschaften (3-498-09285-5) Epwohlt Sondernungsbe in 7 Bis 2006tramen sur 58. Band i: 1056 Seiten, Gob. Band 2: 1136 Seiten, Geb. Weidinger: Die Apokryphen. (3-557-91319-8) 36.— Verborgene Bücher der Ribel, den sind alle jeze Schriften, die leine





O O JUGENDSTIL, O O O
Graphik und Druckkonnt.
Hrig. von H.H. Hofitikine.
G-8102-062-0 stati 161.—
bat sie SA. mer noch 41.—
bat werk mit vielfach farbigen
Bildwickerpale bietet mit geleen
usch Länders geordesten Beitre-

Fensterheim/Beer: Sog nicht ja, wenn Du nehr segen wilhei (3-578-06-672-7) SA: hur: 19.80 Wie man seine Ferstellichiek wahrt und sich durchsetzt im Beruf, in der Ehelm der Liebe-im Familieniehen, in der Generich-

W. Hartman/M. Fifthing: Jader Mann kann. Ct. 160 S. Ullatela (3-559-67735-1) 22.— Die Erfaltung mannlicher Sennal-alt. Jeder Mann kann seine semel-

mas Kathar Werle. murito mit sieben Minden. elvanden 22a, 2304 Seiten. acher (3-18-037169-6)





besten Roise sun LIFE. ns. (1-008-55016-0) 78.— sur noch 39.86 Azarmahi der besten Rotes a

Go-stinei-nisso von Franca 384 S. Kart. 29.80

Pfaffenspiegel L. Burbach / L. Levine: Der chazige Weg, Offiven zu easen. Ulfriein (3-550-67731-9) 29-80 Und undere intime Gertinehrise. 120 Bwarpn arbildern freienbrie

Unser Renner G. Mordille: Crazy Crazy.
32 S. Geb. (3-458-15747-6)
statt 18.— sur 30.20
Day bertherte. Mortille. Park

NEU Stefan Aust Baader Meinhof Komplex

Dur nene Brockhans ...
Londbox and Wörlerbuch in
5 Großbeinden. Zun. 3400 8
Bestell-Nr.: (1-000-90977-8)
statt 546.— nur nech 295.—
6. vollig ner beart. Auflage mi
14.000 Stechwortern. 15.000 ther
viegend farbigen Abb. 22nd
Akrusilsterungstogen. (Redshtionsechieß Mat 1523). Lexilonformat. Ein Brockhans für die
ganze Fauslie zu einem sensatio

att 55,-

Picano: The Early Years 1851 - 1907. (1-000-99931-9) Sonderleisung nur 199... (Die deutschaprachine Ausgab kostete immersien DM 450...) Dieser wichtles Bildhaud kostete kramerkin DM 454...)
Dieser präcintige Bildband, von Joser Palaru I. Rahre sorgfähig bearbeitet, enthält Picassos Gernfilde
und Zeichunngen von 1881 bis
1997. Die Werke sind chronologisch augentinet. Mit Blographie
und Index. Englischsprach. Ausgrabe. 360 S., 1587 Abb., davon 361
in Farbe. Format 24.5 x 31.5 cm. \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* ben (3-8112-0425-7) statt 48.— star 9.80 Vom Hobby-Schriftsteller zum Profi, 183 Seiten, Gebunden PELICULAS

Die Dr. Haas

EISTUNGS

DIAT

Jahre unscres Lebens

de faut



Bille Alsouder

micht vergenen WE 10/678 Nach Newenig Charder Ger Geserals

\* Veingand ASTRONAL VI che.det

. Günter E

Buncerven 16.20 Co. - 5.00 The Day Cons larsche :

Some Table 26

87 E - 1233 453

State of the state

in Karamana and a same and a same and a same a

Bulgara T

Table 10 Car

 $\frac{1}{\log n} \frac{1}{n} = \frac{1}{n} \frac{1}{\log n} \frac{1}{n} = \frac{1}{n} \frac{1}{\log n} \frac{1}{\log n}$ Michel Rich The state of the s

Beend a

: Bernd Ran 

tion have

al Filbrack

1 - 1

1 - - -A = 17, 21

April 19

2012/04/2014

200

policy of the Control of the Control

1. 1. 1ª

٠,٥

ΙE

i to g

ÄR

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Mit Ihrer Hilfe wollen wir unsere internationalen Erfolge im privaten Versicherungsbereich auch in Deutschland realisieren

Wir sind eine international tätige Versicherungsgruppe und haben in vielen ausländischen Märkten überdurchschnittliche Erfolge erzielt. Eine der Grundlagen dieser Erfolge ist die zielorientierte Produktpalette und deren konsequente Umsetzung unter Berücksichtigung der länderspezisischen Gegebenheiten. Zwischenzeitlich haben wir in

### **Vorstandsmitglied**

das durch die Bewältigung nachfolgender Aufgabenschwerpunkte die von uns als richtig erkannte Zielsetzung erreichen soll:

- Systematische Erarbeitung und Realisierung eines markt- und kundenörientierten Konsequente Ausschögfung der sich bietenden Markspotentials durch ein erfolgreiche
- Vertriebskonzept Absicherungen der Erfolge durch ein strmenspezisisches Controlling
- Permanente Anpassung der Konzepte an sich verändernde Markagegebenheiten
   Zielorienterter Aufbäu und Führung einer qualifizierten Vertriebsmannschaft
- Aus den vorgenannten Aufgabenschwerpunkten wird klar, daß Sie von der fachlichen Seise her Ihre bisherige berufliche Erfahrung im privaten Bereich der Versicherungswirtschaft erfalgreich realistert haben. Von der Ausbildung her könnten Sie aus unserer Sicht sowohl Jurist als auch

Atterungs festat under wassambet and period als Marketingexperie profillen haben und Vertriebsmussen som garuner namus men pereus als marketingexperte profillert haben und Vertriebs-erfolge nachvelsen können; dazu ist Management- und Fuhrungspotential unerläßlich aben Bezogen auf die Altersstruktur sind wir ausgesprochen flexibel; denn für uns zählt ausschließ-lich nachgroiesene Leistung. Daß die Bezüge der Bedeurung dieser Position angemessen sind, versteht sich von selbst.

Doß die Bezüge der Bedeuung dieser Position angemessen sind, versteht sich von selbst. Ein weiterer positiver Aspekt ist der Diemstsitz unseres Unternehmens in einer attroktiven Groß-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskröftemarkt ausgesprochen eng ist. Deshalb soliten Sie auch die Chance nutzen, sich bei unserem Berater risikolos zu informieren, denn er wird uns Ihre Interessensbekundung nur nach Ihrem ausdrücklichen Einverständnis weitergeben. Wenden Sie sich deshalb bitte an die Herrem Reinartz und Hatesaul, die für uns dieses Projekt. bei der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul Gmbbi, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. betreuen. Sie erreichen unsere Berater telefonisch unter der Durchwahl 02 28/2603-i 26. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02 28/2603-0.

Ihre aussageschigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslaus, Lichtbild, Zeugnus-kopien, frühester Einrittstermin, Gehaltsangabe) zenden Sie bitte direkt an unseren Berater unter Angabe der Kennziffer 1/60 380. Daß aufgrund der Besonderheit der Branche absolute Vertraulichkeit und die konsequente

Berücksichtigung von Spertvermerken uneingeschrönkt sichergestellt sind, versteht sich von

### Ihr Gesprächspartner Ruffür Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Geben Sie unserer Industrie- und Informationspolitik den richtigen Stellenwert in der Öffentlichkeit

Wir zählen zu den führenden Unternehmen der Markenartikelindustrie. Die ganzheitliche Betrachtung unserer Absatzmöglichkeiten bringt es mit sich, daß wir über unsere erfolgreiche Marketingkonzeption in einer breiten Öffentlichkeit die für den Erfolg notwendige Basis schaften müssen. Dies ist uns bisher gelungen. Um die Kontinuität unser Öffentlichkeitsarbeit sicherzustellen, auchen wir für den in Kürze aus Altersgründen ausscheidenden

# Bereichsleiter Öffentlichkeitsarbeit

Wir halten Sie für exzellent qualifiziert, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich

- Systematische Analyse und konsequente Bewertung von Umfeldeinflüssen, die unser Geschäft
- langieren oder tangleren könnten Permanente Erstellung sach- und fachgerechter Argumentationen zu den wichtigsten ernehmenspolitischen Fragen
- Planung, Durchführung und Kontrolle einer PR-Maßnahme in Zusammenarbeit mit den Entscheidungsträgern unserer Unternehmensleitung
- Erfolgsabsichernde Pflege der bestehenden Kontakte zu den für die Aufgabe wichtigen Institutionen sowohl extern als auch intern

seitigkeit und Attraktivität dieser Aufgabe wiedergeben können. Daß Sie das gesamte fachliche Handwerkszeug besitzen, setzen wir voraus. Aus der direkten Anbindung dieser Aufgabe an den Vorstandsvorsitzenden unserer Gesellschaft erkennen Sie die Gewichtigkeit, die wir dieser Aufgabe zumessen. Für Sie steht in unserem Hause ein kleiner, aber hochqualifizierter Mitarbei-

terstab zur Verfügung. Daß die Rahmenbedingungen der Aufgabe entsprechend sind, versteht sich von selbst. Die Altersstruktur unserer Führungsmannschaft gibt auch einem jüngeren Kandidaten, wenn er

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind daran interessiert, für uns den besten Mann zu bekonnnen. Deshalb bitten wir Sie, sich neutral über uns zu inhamieren. Die Personal & Management Beratung Wolfman Hatesaul GmbH, Poppelsdogler Alliev 45, 5300 Bonn 1, 1st von uns beauftragt, mit Ihnen Kontakt aufzunehmen und, ohne uns zu intormieren, mit Ihnen offen Ihre Möglichkeit in dieser Aufgabe zu erörtern. Die Herren Hetzel und Hatesaul geben Ihnen gerne auch vorah telefonische Auskünfte, rufen Sie unsere Beruter unter der Durchwuhlnummer (2 28/2603-118 an. Nach 18.00) Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02 28/26/03-0, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlugen (tabellarischer Lebenslaut, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstennin, Gehaltsangabe) kännen Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/40-410 der P&M zusenden.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvennerken sichern wir

### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0 Bonn

### Ubernehmen Sie bei uns die technische Verantwortung für elektronische Spitzenprodukte

Wir sind ein renommiertez deutsches Familienunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen, das sich mit seinen hochwertigen Spitzenerzeugnissen im Bereich Elektronik einen anerkannten Namen geschaffen hat. I aneben verfügen wir in unserem Hause über ein ausgeprägtes Maß an Innovation, technischem Know-how und hohem Qualitätsbewußtsein. Um unser technisches Management für die Zukunft zu sichern, suchen wir Sie, den

### Retriebsleiter Elektronik

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte effüllen:

- Qualifizierte Ausbildung zum Dipl.-Ing. (FH/TU) mit mehrjähriger profunder Erfahrung im Bereich der Elektronik und/oder Nachrichtentechnik
- Managementbefähigung zur Führung der unterstellten Abteilungen des rechnischen
- Konsequente Handhabung der fertigungstechnischen Optimierung der betrieblichen Arbeitsabläufe unter Qualitäts- und Kostengesichtspunkten
- Motivierende Leitung eines qualifizierten Mitarbeiterstammes im Sinne einer Führung durch Vorbild

Da wir mit unseren Produkten zu den führenden Herstellern gehören, stellen wir daher an die Fertigung und die Qualität allerhöchste Anforderungen. Wir erwarten deshalb einen Betriebsleiter, der in der Lage ist, entscheidende, innovative Impulse im Bereich der modernen Fertigungsverfahren zu setzen. Wenn Sie Etfahrung aus der Serienfertigung hochpräziser Geräte mit hohem Elektronikanteil mitbringen, erleichen das unsere Entscheidungsfindung erheblich. Etfahrungen aus der Produktion und ein gutes Organisationstalent sind weitere förderliche Faktoren.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir bieten Ihnen im Vorseld Ihrer Entscheidungsfindung eine weitergehende Insormation über unseren Berater, Herrn Reinartz. Sie erreichen ihn unter der Durchwahl 02 28/26 03-1 26. Wenn Sie ihn unter dieser Durchwahl nicht erreichen, sowie nach 18.00 Uhr und am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitic unter Angabe der Kennziffer 1/60 360 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt und Ihre Unterlagen vertraulich behandelt werden.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

### Wir suchen den Ingenieur mit internationaler Einkaufserfahrung, Marktkenntnis und Verhandlungsgeschick

Wir sind einer der wirklich namhasten Anbleser von Maschinen und Anlagen. Mit weitweiten Beschaffungsaktivitäten hat der Einkauf maßgeblich Anteil an unserem Erfolg. Rein quantitativ läßt sich die Verantwortung, die Sie als

### Leiter Einkauf

übernehmen, durch einen dreistelligen Millionenbetrag ausdrücken. Dabei sollen Sie uns insbesondere in folgenden Aufgabenschwerpunkten überzeugen:

- Optimierung der Beschaffungsentscheidungen und -abläufe, unter Beachtung der Kriterien Qualität, Termintreue und Preise
- Pflege bewährter Lieferantenbeziehungen, zugleich aber Anbahnung und Aufbau interessanter neuer Kontakte
- Kontinuierliche weltweite Analyse der Entwicklung auf den Beschaffungs- und Zuliefermärkten, Insbesondere auch zur aktiven Information unserer Technik

Wir gehen davon aus, daß Sie nach einem qualifizierten Abschluß als Diplom Ingenieur (bevorzugt Elektrotechnik oder Maschinenbau) oder Diplom-Wirtschaftsingenieur fundierte Kenntnisse industrieller Beschaffungsaufgaben im Maschinenoder Anlagenbau erworben haben. Intensive EDV-Unterstützung der Beschaffung ist Ihnen vertraut. Ihr Englisch setzen Sie erfolgreich in Verhandlungen auf internatio-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Unseren hohen Anforderungen entspricht die Einordnung und Dotterung dieser Position, die Ihnen über diese Aufgabe hinaus mittelfristig äußerst interessante Aufstiegsmöglichkeiten bietet. Bitte lassen Sie sich durch unseren Berater, Herrn Pfersich, näher informieren. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 02 28/62 03-1 22. Abends und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20 390 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Alle 45, 5300 Bonn 1. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von

# Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 02 28/2603-0

### Diese Aufgabe bietet Ihnen den idealen Karriere-Einstieg

Wir gehören zu den namhaften Zulieferunten der Automobilindustrie, europaweit in der Erstautrüstung, weltweit im Ersatzgeschäft. Wir produzieren an mehreren Standori im In- und Ausland und erreichen unsere Kunden über ein leistungsfähiges Net: eigener Vertriebstöchter sowie Vertriebspartner. Diese vielseitigen Aktivitäten aus strategischer

### Mitarbeiter(in) Unternehmensplanung - Nachwuchsführungskraft -

verstörken möchten. Ihre Schwerpunktaufgaben:

- Intensive Mitwirkung bei der Vorbereitung und Durchführung der operativen sowie strate-
- gischen Planungen, einschließlich der ständigen Optimierung der Planungssysteme ● Erarbeiten PC-gestützter Planungshilfen und anderer DV-gestützter Lösungen für Planungs
- und Informationsprobleme Bearbeitung betriebswirtschaftlicher Sonderaufgaben, insbesondere um Bereich der strate-
- gischen Planung und des Managementinformationssystems . Wir erwarten von Ihnen ein erfolgreich abgeschlossenes Studium als Diplom-Kaufmann, Diplom-Betriebswirt oder Diplom-Wirtschaftsingenieur. Berufsanfanger erhalten bei uns ebenso

eine Chance wie Bewerber mit ein bis zwei Johren Berufserfahrung im industriellen Rechnungs-wesen, jedoch müssen in jedem Falle ausbaufähige Kennmisse bzw. praktische Erfahrungen in Unternehmensplammy, Rechnungswesen und EDV vorhanden sein. Praktische Erfahrungen im Einsatz von PC's wärden wir besonders begräßen. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. the Atter sollte bei Ende 20 bis Anjung 30 Johne liegen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, sehr vielseitige Aufgabe, die Ihnen bei Bewährung weitere Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause erschließen wird. Bitte richten Sie Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugmskopien, frühester Eintriutstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/20350 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Falls Sic vorab nähere Informationen wünschen, sieht Ihnen unser Betater, Herr Pfersich, gerne unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22 zur Verfügung. Abends und am Wochenende wählen Sie bitte die Rusnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Sie sollten nicht versäumen, diese Karrierechance ernsthaft zu überprüfen.

UNTERNEHMENSGRUPPE



Phantasie ist ein Schlüssel zur Zukunft Wer konkrete Phantasie und kreative intelligenz. gepaart mit dem Sinn fürs Machbare, in hohem Maße besitzt, der wird bei uns Gegenwart und Zukunft entscheidend mitgestaiten.

Kooperative Führung ist ein Mittel, Phantasie in Bewegung zu setzen. Wer kooperativen Führungsstil nicht als Lippenbekenntnis, sondem als notwendiges Erfordernis begreift, wer also jene fundierte Persönlichkeit besitzt, die Profilierung in der Sache und nicht gegenüber Mitarbeitern sucht, der wird bei uns vieles positiv bewegen. -In diesem Sinne arbeiten weltweit ca. 10.000 Mitarbeiter in der Unterneh-

тепедгирре.

### Bereichs-**LEITER DER** ABSATZ-FÖRDERUNG

FÜR DEN Unternehmens-BEREICH MELITTA HAUSHALT DEUTSCHLAND

#### Die Aufgabe

- Diese wichtige Aufgabe umfaßt folgende Funktionen: Formulierung und ständige Aktualisierung der Produktförderungsstrategien zusammen mit dem
- **Product Management** Entwicklung, Koordinlerung. Durchführung und Kontrolle von handels- und verbraucherbezogenen Verkaussförderungs-Aktionsplänen und
- Erstellung von Maßnehmekonzepten für den Außendienst zur Erlangung der Handelsunterstützung und Entwurf von handelsgerechten VKF-Mitteln
- Erarbeitung von Produkt-PR-Strategien in Zusammenarbeit mit dem Stab Öffentlichkeitsarbeit Verbraucherberatung
- Werbemittelbeschaffung Bei der Läsung dieser Aufgabe werden Sie von vier Mitarbeiterteams unterstützt. Die Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt.

#### Die Anforderungen

Der ideale Bewerber ist 35-45 Jahre alt, hat eine fundierte Ausbildung und zwingend eine mehrjährige Erfahrung in Führungspositionen im Verkauf und Marketing von Markenartikein, vorzugsweise als GVL, Key Account Manager, Verkaufsförderungsmanager, GPM oder Marketingleiter und möchte gern den nächsten

Er ist kreativ, konzeptsicher, ein guter Analytiker und kennt die Absetzförderung als Teil des Marke-

Er kann mit externen Agenturen und Lieferanten produktiv zusammenarbeiten. Er kann seine Ideen und Programme überzeugend präsentieren.

Die Position ist sehr attraktiv dotiert, Firmenwagen und die Sozialieistungen eines Großunternehmens sind selbstverständlich.

#### thre Astwort

nten, die die nicht alltägliche Chance erkannt haber richten bitte ihre aussagefähigen Be Warks Bernz & Sohn, Mindon,



Wir sind ein in Norddeutschland führendes Bauunternehmen mit Niederlassungen in mehreren Städten. Unser Erfolg beruht auf einer kompletten Angebotspalette in

allen Bereichen des Bauwesens. Als Nachfolger für 3 bei einem Verkehrsunfall tödlich verletzte Mitarbeiter suchen wir für unsere Gleisbauabteilung in Bremen einen Bauingenieur (dipt. oder grad.)

### Leiter der Abteilung Gleisbau

Seine Aufgabenschwerpunkte sind Akquisition bei Unternehmen und Behörden, Auftragsverhandlungen, Vertragswesen und Kalkulation. Einen weiteren Bauingenieur (dipl. oder grad.) als

### Bauleiter Gleisbau

für Baustellenüberwachung und -abrechnung.

Famer für den Einsatz auf den Gleisbaustellen einen

### Gleisbau-Polier

In allen Positionen stellen wir uns Sewerber vor, die diese oder ähnliche Funktionen in einem Bauunternehmen bereits mehrere Jahre erfolgreich bekleidet

ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.



#### AUGUST REINERS

BAU GMBH & CO Außer der Schleifmühle 39/43, 2800 Bremen 1

### HATTORI.

SEIKO

LASSALE

Pulsar LORUS

MAGNUM

Im Kreis der international bedeutenden Uhrenhersteller nehmen wir die führende Position

Seiko, Lassale, Pulsar, Lorus und Magnum sind unsere Marken. Sie stehen für Uhren einer besonderen Klasse.

Unsere Erfolge in der Vergangenheit sind bekannt. Für die zukünftige Expansion benötigen wir qualifizierte Mitarbeiter. Deshalb suchen wir

### VERKAUFS-REPRÄSENTANTEN

für den norddeutschen und süddeutschen Raum.

Da unsere Repräsentanten das Image unseres Unternehmens in besonderem Maße mitprägen und unsere anspruchsvolien Fachhandelskunden erfolgreich betreuen sollen, erfordert die Position eine gute Allge-meinbildung und fachliche Qua-

lifikation. Sie sollten zwischen 27 und 35 Jahre alt sein. Erfahrungen im

Außendienst, vorzugsweise in der Uhren- und Schmuckbranche, ist wünschenswert.

Wir bieten interessante Konditionen und einen neutralen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann.

Ihre ausführliche Bewerbung mit frühestmöglichem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen bitten wir an unsere Personalabteilung zu richten

Die Welt von HATTORI. Bald auch Ihre Welt. HATTORI Deutschland GmbH, Personalabteilung Zullpscher Straße 5, 4000 Düsseldorf 11, Telefon 02 11/5073-2 15

Wir vertreiben hochwertigen, exklusiven Modeschmuck

#### **Kandelsvertreter** imnea

(auch branchenfremd) zum Besuch von Drogerien, Parfümerien, Geschenkboutiquen. Schmuckhandel und Modebereich,

Wir bieten Spitzenprovisionen.

Bewerbungen unter V 9004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

## Laborbereiche: Analytik, Probenautomation, Elektrochemie, Chromatographie

Innerhalb dieses Marktes vertreiben wir exclusiv Spitzenprodukte internationaler Hersteller. Unser Unternehmen hat überdurchschnittliche Wachstumsraten. Deshalb suchen wir zur Erweiterung unseres Vertriebsnetzes für unser Technisches Büro Hannover qualifizierte und

## Vertriebs-Ingenieure

für das Postleitzahlgebiet 3

Diese Positionen erfordern eine solide Ausbildung in den Bereichen Chemie oder Physik. Bewerber, die bereits über Erfahrungen im Vertrieb verfügen, würden wir bevorzugen. Sprechen Sie mit unserem Verkaufsleiter, Herm Ostermann, über Ihre zukünftige Aufgabe, Anforderung, Dotierung und Firmenwagen oder senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

Ludwigshafener Straße 26 · 4000 Düsseldorf 1 · Telefon (0211) 2180 04

BDF 000

NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Beiersdorf ist mit mehr als 40 eigenen Gesellschaften in fast 100 Ländern am Markt. Entwickelt und vermarktet werden Produkte für den privaten Verbrauch, für das Büro, Großverwender in der

Industrie, den Arzt und das Krankenhaus. Es sind Markenartikel von internationalem Rang. Der Beiersdorf-Umsatz liegt bei DM 3 Milliarden. Weitweit sind 14.600 Mitarbeiter tätig.

Für unsere Produktionsbetreuung cosmed Europa / Nordamerika / Japan suchen wir einen

### **Produktions-Ingenieur**

#### thre Aufgaben:

- ► Planung von Layouts der Produktion
- Aniagenauswahl- und Auslegung .... ► Verhandlungen mit Anlagenherstellern und
- Ingenieur-Būros ► Ausarbeitung von Kapazitäts- und Effizienz-
- Unterstützung unserer ausländischen Tochtergesellschaften bei Betriebsstörungen und

#### Unsere Anforderungen:

Ersatzleilbeschaffung.

- Studium zum Produktions-Ingenieur oder
- Maschinenbau- bzw. Verlahrens-Ingenieur
- ► Kenntnisse in Industrial Engineering ► Erfahrungen in der Kosmetik-Industrie oder in verwandten Bereichen vorteilhaft

Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, senden bitte ihre Unterlagen an:

► Englische Sprachkenntnisse

- ▶ Bereitschaft zur Teamarbeit und Übernahme
- eigener Verantwortung

  Flexibilität und Anpassungsfähigkeit im Umgang mit Personen unterschiedlicher Mentalität und Nationalität
- ▶ Bereitschaft zu Auslandsreisen.

#### Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen neben guten Sozialielstungen und einem attraktiven Gehalt einen auf die Zukunft ausgerichteten verantwortungsvollen Arbeitsplatz in einem entwicklungsstarken, internationalen Unternehmen. Mit Hilfe unserer erfolgreichen Weiterbildungsprogramme unterstützen wir ihre persönliche Entwicklung.

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Technik, Naturwissenschaften und Produktion z. Hd. Frau Schmodter Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

### Beiersdorf AG

AEG -- unser Fachbetrieb Sachsenwerk -- Mittelspannungsschaftanlagen - ist weitweit für eine anerkannte leistungsfähige Produktpalette zuständig.

Wir suchen zum beldigen Eintritt berufserfahrene

## Diplom-Ingenieure

(Fachrichtung Elektrotechnik)

als Vertriebe-Ingenieure zur Bearbeitung unserer Aus-

Sie werden als Akquisiteure mit fundierter Produktkennmis an der Erschließung weiterer Auslandsmärkte für unsere Mittelspannungsschaftznlagen einschl. technischer Kundenberatung verantwortlich sein und weitgehend selbständig mitarbeiten. Dabei sind Vertriebserfahrung und gute englische Sprachkenntnisse erforderlich. Die Positionen sind aufgabengerecht dotiert und bieten leistungsbezogene, gute Entwicklungsmöglichkeiten. Wir arbeiten Sie intensiv ein,

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an die Leitung unserer Personalabteilung.

Sachsenwerk

Licht- und Kraft-Aktiengesellschaft 8400 Regensburg, Einhauser Straße 9



beschäftigt rund 1500 Mitarbeiter und baut luft- und wärmetechnische Anlagen sowie Textilveredelungs-

Im Zuge des weiteren Ausbaues unseres Färbereiprogrammes suchen wir für unseren Geschäftsbereich Maschinenbau einen

### Dipl.-Ing. Elektrotechnik

Der ideale Kandidat ist 30-35 Jahre alt und hat einige Jahre Berufserfahrung im Bau und in der Auslegung von elektrischen Anlagen, bevorzugt industrielle Hochfrequenzanlagen. Gleichfalls sind englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Das Aufgabengebiet umfaßt die technische Betreuung von Hochfrequenztrockenanlagen im Hinblick auf elektrotechnische und die verfahrenstechnische Kundenbetreuung, die Beratung des Vertriebs in technischen Fragen sowie das Erarbeiten von neuen Konzeptionen für die industrielle Hochfrequenztrocknung.

Bitte, richten Sie Ihre vollständige Bewerbung einschl. Lichtbild und handgeschriebenem Anschreiben an unsere Personalabteilung, die Ihnen auch geme telefonisch vorab unter der Nummer 02 41 / 4 41-2 29 weitere Auskünfte geben wird.

H. Krantz GmbH & Co. Postfach 8 30, 5100 Aachen, Telefon 02 41 / 4 41-1

Zweigstellen: München, Stuttgart, Frankfurt, Hannover, Hamburg

308

1.3

्राह्म इंद्रोडी इंग्लिट

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen

Telefon 0228/2603-0

### Wir brauchen die erfolgsabsichernde Vertriebsprofessionalität für unsere Dienstleistung im stark wachsenden Markt des Umweltschutzes

Im Bereich der Dienstleistung, bezogen auf Technik und Umweltschutz, sind wir bereits seit Jahrzehnten führend im In- und Ausland tätig. Der schnelle technologische Wandel und die Senzibilität für die Sicherung der Umwelt bringen es mit sich, daß unsere Dienstleistungen immer stärker gefragt sind. Um den damit verbundenen Anforderungen gerecht zu werden, haben wir in unterem Hause die notwendigen organisatorischen Voraussetzungen geschaffen. Für die Leitung des Bereiches suchen wir den

### Leiter des Gesamtvertriebs - technische Dienstleistungen -

Sie berichten direkt an den Vorsitzenden der Geschäftsführung. In dieser Zuordnung können Sie die Bedeutung erkennen, die wir dieser neu geschaffenen Aufgabenstellung zumessen. Wir erwarten von Ihnen:

- Konsequente Umsetzung unseres Spitzen-Know-hows in markigerechte Produkte
- Konsequence Umsetzung aus Absolumärkte im In- und Ausland und Problemlösungen Systematische Erfassung der relevanten Absolumärkte im In- und Ausland Permanente Überprüfung der Markibedürfnisse zur Initilerung neuer
- Optimaler Aufbau einer markt- und firmenspezifischen Absatzorganisation Erfolgsorientierte Ausrichtung der technisch-auspruchsvollen Führungs- und Mitarbeitermannschaft

Die vorgenannte Erwartungshaltung macht Ihnen sicherlich deutlich, daß Sie über entsprechendes, ingenieurwissenschaftliches Know-how verfügen müssen, um die Bedeutung der einzelnen Fachbereiche, bezogen auf die Marktbedürfnisse, erkenner

Daneben müssen Sie bereits in der Praxis bewiesen haben, daß Sie in der Lage sind, nicht nur einen vorhandenen Vertriebsapparat erfolgreich zu führen, sondern vor allem bei dem markigerechten Auf- und Ausbau mit Kreativität und Durchsetzungs

autem det dem markigerechten Auf- und Austral mit Kreinistal und Durchsetzungsvermögen die gemeinsam als richtig erkannten Ziele zu reolisieren. Dozu gehört
entsprechende Management- und Führungsbefähigung.
Im Rahmen unserer konsequenten Personalplanung muß deshalb Ihr Alter von den
notwendigen Erfahrungen, aber auch im Hinblick auf die Langfristigkeit der Aufgabe
um 40 Jahre liegen. Daß die Bezüge der Bedeutung der Position angemessen sind,
versteht sich von selbst. Es liegt an Ihren Aktivitäten und Erfolgen, wie sich Ihre Karriere in unserem Hause gestaltet.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß dies keine alltägliche Aufgabe ist. Deshalb bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich risikolos zu informieren und haben daher die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, gebeten, uns bei der Auswahl behilflich zu sein. Die Herren Hatesaul und Keuenhof sind autorisiert, Sie in vollem Umfange zu informieren und mit Ihnen offen die Chancen für diese Aufgabenstellung zu erortern. Sie erreichen sie unter der Durchwahl 02 28/26 03-1 17. Wenn Sie unsere Berater unter der Durchwahl nicht erreichen, sowie am Wochenende und nach 18.00 Uhr, wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale:

Ut 2012003-01.

Thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30330 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die sich für die konsequente Beachtung von Spertvermerken verbürgt.

### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon Telefon 0228/2603-0

### Steuerfragen sind für uns nicht notwendiges Übel, sondern eine Managementaufgabe

Um den Erfolg unseres stark diversifizierten internationalen Großunternehmens langfristig sicherzustellen, bedarf es nicht nur der Nutzung der markt- und firmenspezifischen klassischen Ressourcen, sondern auch aller steuerrechtlichen Rahmenbedingungen im nationalen und internationalen Bereich. Dazu ist es ausgesprochen wichtig, diese Fragen unter gesamtunternehmerischen, betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten zu betrachten. Wir suchen deshalb für die Holding einen internationalen Steuerexperten als

### Leiter des Zentralbereichs Steuern

der eben nicht nur Fach-, sondern auch Führungskraft ist. Im einzelnen erwanen wir von Ihnen:

- Qualifizierte Betreuung aller steuerrechtlichen Fragen im nationalen und
- internationales Bereich Konsequente Berücksichtigung betriebswirtschaftlicher und firmenspezifischer Strategien bei der Gestaltung steuerlicher Problemlösungen
- Optimale Beratung der Unternehmensleitung und der verschiedenen Geschäftsbereiche bei allen entsprechenden fachspezifischen Problem-
- Souveräne Führung eines anspruchsvollen Mitarbeiterstabes durch überzeugendes Fach-Know-how und Unternehmerpersönlichkeit

विद्रालक विकास सम्बोधिक महत्त्व सम्बाद अन्त । १५

Es muß Ihnen klar sein, daß wir nicht den ausschließlichen Steuerexperten suchen, sondern eine Führungskraft, die die unternehmerischen Dimensionen dieser Aufgabe begreift und aktiv nutzt. Für uns ist es sekundär, wo Sie Ihre Kennmisse erworben haben. Wichtig ist, daß Sie durch qualifiziertes Know-how überzeugen. Darüber hinaus aber erwarten wir eine Persönlich-

keit, die überzeugend sowohl nach innen als auch nach außen den gesamten Fachbereich repräsentiert. Unsere Anforderungen sind ausgesprochen hoch. Dafür bieten wir aber auch eine Aufgabe und einen Rahmen, wie sie nicht alltäglich sind.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Aufgabenstellung erfordert unter den Gesichtspunkten Erfahrung und Entwicklungsmöglichkeiten ein Alter um 40 Jahre. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadt in Nordrhein-Westfalen.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis sehr kieln ist. Deshalb bieten wir Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung die Chance der telefonischen Vorabinformation. Bitte wenden Sie sich unter der Rufnummer 02 28/26 03-111 an den von uns beauftragten Berater, Herrn Hatesaul. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30370 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Wir sichern Ihnen konsequente Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir suchen Ihre Kompetenz auf dem Gebiet der zerstörungsfreien Werkstoffprüfung

Wir sind ein namhafter Anbieter von Systemen und Anlagen für die zerstörungsfreie Werkstoffprüfung. Unsere Stärke sind kunden-spezifische Lösungen. Wir entwickeln die eingesetzte Elektronik grundsätzlich selbst. Als

### Leiter Elektronik - Entwicklung

übernehmen Sie bei uns eine Schlüsselfunktion. Sie berichten direkt an die Geschäftsleitung und werden folgende Aufgabenschwerpunkte übernehmen:

- Weiterentwicklung unserer Produktkonzeption sowie Durchsetzung dieses Entwicklungskonzeptes im Sinne eines straffen, termin- und kostenorientierten Entwicklungsmanagements
- Fachliche Betreuung und Führung unserer qualifizierten Entwicklungs-
- Qualifizierte Unterstützung von Vertrieb und Amwendungstechnik, ebenso direkte Betreuung und Beratung namhafter Kunden im In- und Ausland Ihr Erfolg in dieser Funktion wird Sie für konkret gegebene Weiterentwicklungsmöglichkeiten qualifizieren. Wir erwarten daher, daß Sie uns sowohl durch fachliches wie persönliches Potential überzeugen können. Auf der

Basis einer qualifizierten Ingenieur- oder naturwissenschaftlichen Ausbildung mit Schwerpunkt Elektronik/Nachrichtentechnik haben Sie erfolgreich Entwicklungsaufgaben im Bereich der Elektronik-Hardware und/oder Elektronik-Software wahrgenommen und sich dabei sowohl mit Problemen der analogen wie digitalen Signalverarbeitung auseinandergesetzt. Ebenso sind Ihnen die spezifischen Problemstellungen der zerstörungsfreien Werkstoffprüfung aufgrund Ihrer bisherigen Erfahrung auf der Hersteller- oder Anwenderseite bzw. Im Institutionsbereich geläufig. Sie können Mitarbeiter führen, überzeugen durch Kompetenz und Persönlichkeit, die Wahrnehmung internationaler Kontakte ist Ihnen geläufig.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Diesen sicher nicht geringen Anforderungen steht eine überaus interessante, ausbaufähige sowie attraktiv dotierte Position gegenüber. Unser Berater, Herr Pfersich, gibt Ihnen gerne weitere Informationen unter der Rufnummer 02 28/2603-122. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 02 28/26 03-0. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) richten Sie bitte unter der Kennziffer 1/20 320 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unser Berater weiß, wie wichtig für Sie die Möglichkeit einer wirklich vertraulichen Kontaktaufnahme ist und sichert Ihnen absolute Diskretion und strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

## Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen EN Telefon 0228/2603-0

### Ihre Stärke ist die anwendungsorientierte Produktentwicklung

Wir sind in einem Bereich vielseitig einsetzbarer Spezialchemikalien - zum Beispiel Füllstoffe und Adsorbentien - ein international anerkannter Partner unserer Abnehmer. Unser leistungsfähiges Entwicklungslabor sowie unsere anwendungstechnische Beratung tragen wesentlich zu unserem Erfolg bei. Diesen personell und technisch gut ausgestatteten Bereich möchten wir Ihnen als

### Leiter Forschung und Entwicklung - Schwerpunkt Produktentwicklung -

anvertrauen. Sie werden dabei folgende Aufgabenschwerpunkte übernehmen:

- Planung und Entwicklung neuer Produkte, ebenso gezielte Weiterentwicklung des vorhandenen Programms unter Anwendung moderner verfahrenstechnischer Grundlagen
- Unterstützung des Vertriebs bei der Formulierung und Durchsetzung von Vermarktungsstrategien, insbesondere gezielte anwendungstechnische
- Beratung unserer Abnehmer Beobachtung und Analyse der Marktentwicklung einerseits, der Fortschritte in der Grundlagenforschung andererseits, insbesondere im Kontakt zu Hochschulen und freien Forschungsinstituten

Sie haben eine qualifizierte Ausbildung als promovierter Chemiker oder Physiker absolviert und sind aufgrund konsequenter beruflicher Entwicklung heute als Leiter oder stellvertretender Leiter in Forschung und Entwicklung, in der Anwendungstechnik oder ggf. Im Bereich Vertrieb/Marketing tätig. Sie üben diese Funktion aus in einem Unternehmen der Kunststofferzeugung, der Farben- und Lackindustrie, bei einem Hersteller von Füllstoffen, bzw. in vergleichbaren Industriezweigen. Ihr Alter sollte etwa um 40 Jahre liegen. Sle überzeugen durch Erfahrung und Persönlichkeit und sind imstande, ein qualifiziertes Team ziel- und ergebnisorientiert zu führen. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich, weitere Fremdsprachenkenntnisse sind

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sicher wollen Sie diese Chance zur Realisierung Ihrer beruflichen Zielvorstellungen in einem erfolgreichen, solide fundierten Unternehmen eingehender überprüfen. Unser Berater, Herr Pfersich, erwartet Ihre erste Kontaktaufnahme unter der Rufnummer 02 28/2603-122. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/20 300 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

### Projekt-Sachbearbeitung Motoren-Anlagen

Wir sind ein bekanntes industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg. U. a. bauen und warten wir Großmotore für Schiffe und Kraftwerksanlagen. Wir wollen unser Projekt-Team personell verstärken und suchen deshalb einen neuen Mitarbeiter, der folgende Aufgabenstellung wahrnehmen soll:

- Technische Bearbeitung der Projekte in Zusammenarbeit mit den entsprechenden Abteilungen
- Prüfung der Unterlagen von Lieferanten
   Abfassen von Spezifikationen

Als Voraussetzung erwarten wir entweder ein einschlägiges ingenieur-Studium oder langjährige Berufserfahrungen im Hinblick auf die Aufgabenstellung. Die Erstellung von Kalkulationen, die Fähigkeit, Spezifikationen achriftlich anschaulich derzustellen sowie englische Sprachkenntnisse müssen wir voraus-

Wenn Sie sich durch diese beruflich reizvolle und abwechslungsreiche Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterisgen mit tabeilarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild sowie Angabe Ihrer Gehaltsvorsteilung unter Kennziffer 9129 an den zunächst zwischengeschaltsten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerka atrang



UBI WERBEDIENST GEIBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Alcan ist ein führendes internationales Unternehmen der Aluminiumindustrie mit mehreren Werken in Deutschland.

Für unser Werk Göttingen suchen wir umgehend einen

### Diplom-Ingenieur (FH)

Fachrichtung Elektrotechnik

- Sie haben bereits Erfahrung in der Planung und Inbetriebnahme moderner Fertigungsanlagen,
- Sie verfügen über gute Kenntnisse in der Antriebe-, Meßund Regeltechnik,
- Sie k\u00f6nnen sich kurzfristig in die Technik moderner Fertigungsanlagen einarbeiten, schwerpunktm\u00e4\u00dfig Kaitwalzwerke, Bandanlagen, Scherenlinien,
- Sie sind daran interessiert, nach Einarbeitung eine führende Aufgabe in der Abteilung "Neubau und Werkserhaltung" zu übernehmen,
- Sie w
   ürden gem in einer reizvoll gelegenen Universit
   ätsestadt mit hohem Freizeitwert wohnen.

Sollten Sie sich angesprochen fühlen, haben Sie die Chance, in einem erfolgreichen Unternehmen, in dem sich Einsatzbereitschaft und Leistung lohnen, eine interessante Aufgabe mit Verantwortung zu übernehmen.

Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Alcen Aluminiumworke GmbH Werk Göttingen ALGAN

Hannoversche Str. 1, Postfach 12 41, 3400 Göttingen

Sie kennen uns. Mit über 1100 Mitarbeitern in mehreren Werken und Niederlassungen und in- und ausländischen Tochtergesellschaften beschäftigen wir uns erfolgreich mit der Herstellung und dem Vertrieb von elektrotechnischen Gebrauche- und investitionsgütern.

Für unser Stammwerk in Briton (Sauerland) suchen wir einen

### Projektleiter Wertanalyse

mit folgender Qualifikation

Dipl.-Ing. (TH oder FH) Maschinenbau oder Verfahrenstechnik
 mehrjährige praktische Wertanalyse-Erfahrung, möglichst als Tearnieiter.
 Er wirkt mit an der Definition und Dimensionierung der wertanalytischen und kosteneinsparenden Projekte und ist dann verantwortlich für deren reibungslose Durchführung (einschließlich Administration und Berichtswesen). Die Projektar-

beit erfolgt im Rahmen eines aus unterschiedlichen Abteilungen zusammengesetzten Teams von Spezialisten.

Für unsere Hauptabteilung Verfahrenstechnik suchen wir einen

### Gießereifachingenieur

mit folgender Qualifikation:

Dipl.-Ing. Maschinenbau (FH), Fachrichtung Gießereitechnik
 mehriährige Berufserfahrung in der Verarbeitung von Nichteisenmetalle

mehrjährige Berufserfahrung in der Verarbeitung von Nichteisenmetallen in Druckguß und Kokillenguß.

Zu seinen Aufgaben gehören u. a.: Auswahl von Legierungen, Festlegen von Parametern und Arbeitsabläufen, Optimieren von Betriebsmitteln sowie Erarbeitung von Verfahrensvorschriften. Gleichzeitig ist er mitverantwortlich für die Einführung neuer Verfahren, Methoden und Produkte.

Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen sowie flexible Arbeitsweise sind für beide Stellen unabdingbar.

Sind Sie daran interessiert, in einer dieser verantwortungsvollen und leistungsgerecht dotierten Positionen einen wesentlichen Beitrag zum Unternehmenserfolg zu leisten? Dann senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie einfach unseren Herrn Friedla, Leiter der Personalentwicklung (Tel. 0 29 63 / 6 13 77), an.

Wir freuen uns auf das Kenneniernen.

Accumulatorenwerke HOPPECKE
Carl Zoeliner & Sohn GmbH & Co. KG · Postf. 11 40 · 5790 Briton 2





Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen mit rund 600 Mitarbeitern. Unser Tätigkeitsfeld liegt im technisch-operativen Dienstleistungsbereich.

Für unsere Abteilung "Organisation" zuchen wir eine/n Dipi.-Kaufmann/Dipi.-Kauffrau mit entsprechenden Studienschwerpunkten und/oder praktischer Erfahrung. Nach ihrer Enarbeitung sollen Sie als

### Organisator/in

weitgehend selbständig Projekte in unserem Betrieb und anderen Unternehmensbereichen durchführen,

Grundkenntnisse in EDV und Logistik wären dabei hilfreich, sind aber nicht Voraussetzung.

Sie sollten noch wissen, daß Sie uns sehr bequem über die A7 – Ausfahrt Waltershof erreichen.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an Frau Fengefisch, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (Tel. 0 40 / 74 05 – 20 60) zur Verfügung steht.

> EUROKAI KGAA Griesenwerder Damm 6, 2103 Hamburg 95



Für das Druckereibüro unseres graphischen Betriebes auchen wir einen

### Auftragsbearbeiter

ecravie

### Kalkulator

mit abgeschlossener Ausbildung als Setzer oder Drucker, Alter 30–40 Jahre. Gutes Einfühlungsvermögen im Umgang mit Kunden setzen wir voraus. Die Interessante und abwechslungsreiche Position wird den Anforderungen entsprechend dotiert.

Schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild bitte an:



Greven & Bechtold GmbH, Köln Postfach 10.09 47 · 5000 Köln 1

### Bauingenieur

Für die alteingesessene Dortmunder Niederlassung einer großen privaten Baugesellschaft suchen wir je einen

### Bauleiter Kalkulator

Es werden umfassende, langjährige Erfahrungen auf allen Gebleten des konventionellen Bauens, insbesondere Industriebau, Großbrückenbau und allgemeiner Hochbau erwartet.

Bewerbungen werden erbeten an unseren Personalanzeigendienst, der auch zu telefonischen Vorabinformationen zur Verfügung steht.

#### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung • Managementberatung • Training • Forschung • Postfach 22 13 • 4330 Mülheim a. d. Ruhr Telefon (02 08) 7 69 63-65

Wir sind eine erfolgreiche und expandierende Unternehmensberatung mit Geschäftsstellen in Aachen und München. Unsere. Kunden sind vorwiegend mittlere und große Unternehmen der Investitione- und Gebrauchsgüterindustrie.

Einer unserer Beratungsschwerpunkte ist die Planung und Durchführung von Rationalisierungsmaßnahmen durch Einsatz DV-gestützter Informationssystems (PPS, BDE, CAD, CAM, CAQ, CIM).

Für diesen zukunftsträchtigen Aufgabenbereich auchen wir hochqualifizierte

### INGENIEURE INFORMATIKER und MATHEMATIKER

die neben einschlägiger Erfahrung und Betriebepraxis die Fähigkeit mitbringen, Probleme und komplexe Zusemmenhänge zu analysieren, zu vereinfachen und zu lösen.

Wir erwarten von unseren neuen Kolleger

~ Kreativität und Teamgeist,

 hohe Leistungsbereitschaft, Verantwortungsbewußtsein und Zuverlässigkeit,

Kontaktfreudigkeit und sicheres Auftreten,

~ Reisebereitschaft (Führerschein Kl. 3).

Wir bieten neben leistungsbezogenem Gehalt und Erfolgsbetelligung einen krisensicheren Arbeitsplatz in einem Team hochqualifizierter Mitarbeiter, sehr viel eigenen Entscheidungsspleinaum, bestes Betriebsklima und eine den persönlichen Belangen Rechnung tragende Vertragsgestaltung und Weiterbildungsmöglichkeit.

Bitte wenden Sie sich mit den üblichen vollständigen Bewerbungsunterlagen direkt an unseren Geschäftsführer Herm Dr.ing. B. Schnabel.



iesellschaft für Rationalisierung m.b.H. liederforstbacher Str. 39, 5100 Aachen Talefon 02 41 / 52 00 85 Die Firma JUNGHEINRICH ANLAGEN-TECHNIK ist die Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven Herstellers elektrisch betriebener Flurförderzauge mit Sitz in Hamburg.

Wir sind international erfolgreich mit der Projektlerung und dem Bau von Montage-, Transport- und Lagersystemen sowie der Entwicklung von Systemen zur Steuerung und Verwaltung logistischer Vorgänge.

Zum Ausbau unseres steuerungstechnischen Bereiches auchen wir Dipt.-Ingenieure der Fachrichtungen Elektronik, Elektrotechnik, Nachrichtentechnik und Technische Informatik als Entwickler für die

### **Technische Software**

Zu dem Aufgabengebiet gehören die Spezifikation von Mikroprozessorsteuerungen, die Entwicklung der Steuerungs-Software und deren Inbetriebnahme.

Wir wenden uns an Bewerber, die über ein breites technisches Verständnis, Lernwillen und englische Sprachkenntnisse verfügen.

Dafür bieten wir ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet mit attraktiven Konditionen und guten Entwicklungschancen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an

JUNGHEINRICH ANLAGEN-TECHNIK GMBH & CO. KG

Personal- und Sozialabteilung Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

### JUNGHEINRICH



Wir sind ein Unternehmen des OTTO VERSAND-KONZERNS und Deutschlands führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Ein Netz von 55 Niederlassungen mit über 1.500 Mitarbeitern im gesamten Bundesgebiet sorgt für Kundennähe und Servicefreundlichkeit. Der Sitz unserer Zentrale ist Hamburg.

Zur weiteren Ergänzung unseres Personalbereiches suchen wir einen/eine berufserfahrene(n)

### Personalreferenten/in,

der/die im Team den Leiter unseres Bereiches Personal- und Ausbildungswesen unterstützen und Kontakte zu unseren Niederlassungen selbständig wahrnehmen soll.

Sie werden des öfteren reisen müssen.

Wirerwarten, daß sie die gesamte Palette der Personalarbeit beherrschen und über sichere Arbeitsrecht-Kenntnisse verfügen. Die wechselnden Kontakte auf unterschiedlicher Ebene und zu den regionalen Betriebsräten erfordern Flexibilität und ein hohes Maß an Akzeptanz.

Im Rahmen unserer Konzernzugehörigkeit bieten wir Ihnen großzügige Sozialleistungen und interessante Einkaufsvorteile.

Ihre Bewerbung, die uns bereits überzeugen sollte, richten Sie bitte mit Angabe des frühesten Eintrittstermines und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalabteilung.

Hermes Versand Service Alsterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63 Telefon: 0 40/59 10 92 37

Bewerbung - Karriere
Vorstellungagespräche vorbereiten, Bewerbungsunterlagen und Stellengesuchsanzeigen entwerfen, Zaugnisdecodierung, Kurfereberatung u. v. m. Wir

dierung, Karriereberatung u. v. m. Wir entwickeln ihre pers. Bewerbungsetrategie und lönnen erzielbare Erfolge nechweiten. Termin vereinbaren oder intemationsmappe anfordera: Heustein + Schwing Biemarckring 3. 6200 Wiestaden.

### Lehrkräfte

(Voltzeit- oder Teitzeittätigkeit) für Rechnungswesen und betriebswirtschaftliche Fächer ab 14. 4. 1986 gesucht. Voraussetzungen: Hochschulabschluß als Dipl.-Hdl. oder Dipl.-Kfm. und mehrjährige Berufserfahrung im Hotel- und Gaststättengewerbe. Angebot an staatlich anerkannte Hotelfachschule Stadthagen, Hüttenstr. 15, 3060 Stadthagen.

Wir sind eine Tochtergeseilschaft der Hessischen Landesbank – Girozentrale – mit einer Bilanzsumme von DM 3 Mrd.

Für unsere Abwicklungsabteilung suchen wir den

# Team-Leiter Wertpapierabwicklung

mit mehrjähriger Erfahrung. Kenntnisse in Fremdwährungsanleihen und fachspezifische Englischkenntnisse wären von Vorteil. Als Teamleiter erhalten Sie Zeichnungsberechtigung und unterstehen dem Gesamtleiter Abwicklung für Geld-, Devisen-, Wertpapier- und Privatkundengeschäft. Unsere Umgangssprache ist deutsch.

Darüber hinaus suchen wir

### Mitarbeiter

für die Wertpapierabwicklung mit zweijähriger Erfahrung in der Wertpapierabrechnung und der Wertpapierlieferung.

Wir bitten Sie, Ihre Bewerbungsunterlagen (möglichst mit Lichtbild) an unsere Personalabteilung, Frau Decker (0 03 52 / 49 94 01-225), zu richten.

Helaba Luxembourg
Hessische Landesbank International

1017 LUXEMBOURG 4. Place de Paris BP 1702

Téléphone 49 94 01-1 -ingenieum

schnische inte

es Auragonia.

30. Kg

75 Z

 $2872 \pm 1$ 

٦

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir bieten Topberatern ein herausforderndes und autonomes Aufgabenfeld

Als einer der großen und bedeutenden Verbände im Bankbereich haben wir im Rahmen unserer Unternehmenspolitik schon frühzeitig die Weichen für eine optimale Welterentwicklung der Wettbewerbsfähigkeit unserer Mitglieder gestellt. Zur weiteren Ausgestaltung und Verfolgung unserer ehrgeizigen Zielsetzung suchen wir daher für den zentralen Geschäftsbereich Sie als

# Seniorberater Banken - Consulting

Folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erwarten wir von Ihnen: Profunde Erfahrungen als Bankfachmann in Leitungsfunktionen auf der Basis

eines einschlägigen Studiums

 Abgesicherte Kenntnisse im Bankgeschäft und in der Bankbetriebswirtschaft sowie In Organisation und/oder EDV

 Befähigung zur Steuerung und Realisierung komplexer Beratungsprojekte Ausgeprägte Persönlichkeit mit Überzeugungsstärke sowie Befählgung zur Führung qualifizierter Mitarbeiter

Für diese anspruchsvolle Aufgabe ist es unabdingbar, daß Sie als erfahrener Bankfachmann über eine umfangreiche Bankpraxis in einem Kreditinstitut verfügen.

Leitungs- und Führungserfahrung ist ebenfalls unerläßlich. Ideal wäre, wenn Sie neben dem Hochschulabschluß evtl. organisationsinterne Abschlüsse mitbringen oder sogar über Bankberatungspraxis als Projektleiter verfügen. Es erscheint uns jedoch wesentlich, daß Sie neben hervorragender fachlicher Fundierung insbesondere über eine ausgeprägte Persönlichkeit verfügen. Der Aufgabenstellung entsprechend sollten Sie mobil sein. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie über 30

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Jahre alt wären. Dienstsitz unseres Unternehmens ist eine attraktive Großstadt in Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis relativ klein ist. Wir bieten Ihnen daher die Chance, sich im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung risikolos zu informieren. Bitte wenden Sie sich an unseren Berater, Herrn Friederichs, den Sie unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 12 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Entrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennzisser 1/30220 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die strikte Einhaltung von Spertvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

### Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Bei uns ist Personalarbeit eine aktive, gestaltende Aufgabe

Wir sind ein sehr erfolgreiches Unternehmen und produzieren hochwertige Konsumgüter für einen speziellen Bereich, die wir mit einer großen, dezentralen Vertriebsorganisation an den Markt bringen. Unsere Unternehmens-, Produkt- und Vertriebspolitik orientiert sich an Marktbedürfnissen, die auch für die Zukunst erhebliche Ersolge versprechen. Dabei ist die optimale Auswahl, Forderung und Betreuung unserer Mitarbeiter ein sester Bestandteil unserer Unternehmensphilosophie. Deshalb übertragen wir Ihnen als

# Leiter Personalwesen

eine zentrale Aufgabe in unserem Hause. Wir wollen einem jungeren, engagierten Personalfachmann die Chance geben, diese attraktive Gestaltungsaufgabe selbständig zu veranzworten. Um uns zu überzeugen, müssen Sie dem folgenden Anforderungsprofil genecht werden:

Erfahrung in allen Aufgaben des klassischen Personalwesens und sichere Beherrschung der hierzu notwendigen Instrumente

entsprechend der zukunftigen Ausrichtung unseres Unternehmen.

- Sicherheit bei der Suche und Auswahl von neuen Mitarbeitern
- Engagement und Kreativität im Bereich der systematischen Personalentwicklung mit dem Ziel, qualifizierte Mitarbeiter langfristig an das Unternehmen zu binden Aktive Unterstützung der Geschäftsführung in allen Fragen der Personalpianung

Damit Sie uns auf den vorgenannten Aufgabengebieten langfristig überzeugen können, müssen Sie natürlich alle neuzeitlichen Methoden im Bereich des Personalmanagements kennen und angewendet haben. Diese Voraussetzung erfüllt unserer Ansicht nach am besten ein Bewerber mit kaufmännischem Background und Praxis-erfahrung - idealerweise in einem dezentral organisierten Unternehmen. Daß für den Erfolg in der Personalarbeit Ihr Einfühlungsvermögen, Ihre Kontakt- und Überzeu-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

gsfähigkeit unabdingbar sind, müssen wir Ihnen als Fachmann nicht erklären. Die Selbständigkeit und Vielfältigkeit der Position sowie die Ausstattung und Rahmenbedingungen sollten attraktiv genug sein, um einen ehrgeizigen Personalfachmann, der ca. Mitte 30 sein sollte, zu veranlassen, sich mit der von uns beauftragten Personai & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung zu setzen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/41 899 an die vorgenannte Adresse. Unser Berater, Herr Hetzel, gibt Ihnen gerne unter seiner Rufnummer 02 28/2603-1 31 weitere Informationen. Die Berücksichtigung von Sperrvernerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

# Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 02 28/2603-0

Chance für einen engagierten Techniker im Vertriebsmanagement

Innerhalb einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe sind wir im Bereich der Fußböden- und Betonsanlerungssysteme aufgrund unserer jahrzehntelangen Erfahrung ein erfolgreicher Anbieter für die komplette Palette der Bauklebstoffe und verwandter chemischer Produkte der Bauindustrie. Die Ausweitung unseres Verkaufsprogramms erfordert die Anpassung unserer Verkaufsorganisation an geographische Gegebenheiten des Markies. Hierzu suchen wir den

# Gebietsverkaufsleiter - NRW -

der seine eigenständige und konsequente Kundenbetreuung erfolgreich in entst de Vertriebsergebnisse umsetzen soll. Hierzu erwarten wir von Ihnen:

- Erfolgreiche Übernahme der vorhandenen Kundenstruktur und optimalen Ausbau durch intensive Akquisitionsbemühungen
- Fundierte technische Beratung in der Anwendung und im Einsatz unserer Produkte
- Ergebnisorientierte unternehmerische Einstellung zur Aufgabe durch Erreichen der vereinbarien Verkaufsziele

Wir stellen uns vor, daß Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, durch eine qualifizierte Ausbildung aligemeines bautechnisches Wissen nachweisen können und über mehrere Jahre Erfahrung im beratungsiniensiven technischen Vertrieb verfügen. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen die kaufmännische Betreuung sämtlicher Projekte einschließlich objektspezifischer Preiskalkulationen und Angebote sowie die Bausteilenabwicklung. Wegen unserer Internationalen Aktivitäten soliten Sie englische Sprachkenntnisse mitbringen. Die vertraglichen Leistungen und das Einkommen werden sich erfolgsorientlert entwickeln.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie zukunfisorientiert Ihren beruflichen Weg im technischen Vertriebsmanag ment sehen, dann erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50 310 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rusnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung. Selbstverständlich sichem wir Ihnen zu, daß wir Ihre Kontaktaufnahme höchst diskret behandeln und Ihre eventuellen Sperryermerke strikt berücksichtigen werden.

# Ihr Gesprächspartner Bonn | Bonn | Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie als Marketingprofi diese Karrierechance

Wir sind der führende Hersteller in einem weiter wachsenden Marktsegment des Food-Marktes. Basis unseres Erfolges ist ein konsequent zielgruppen-spezifisches Produkt- und Serviceangebot. Für die selbständige Führung eines für unser Unternehmen besonders wesentlichen Produktbereichs auf

# Product-Manager

-Ihr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product-Managers im Markenartikelsektor:

- Konzipierung und Durchsetzng unserer Marketingstrategien in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien
- Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die Weiterentwicklung der
- Produktpalette Pflege unseres Produkt- und Serviceprogramms mit Impulsen im Werbe- und
- Verkäufsförderungsbereich

  Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing
- und Verkauf Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrungen nicht nur aus der theoretischen Ausbildung, sondern aus ersten erfolgreichen Praxisjahren als JPM oder PM

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

bzw. Gemußmittelmarkt, im Idealfall den Tiefkühlkostbereich abdecken. Sie treffen bei uns auf eine aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativen Führungsstil auszeichnet. Wenn Sie in einem renommierten und wirtschaftlich starken

Unternehmen in entscheidender Position mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante

Sollte Sie diese Aufgabe reizen, so setzen Sie sich mit unserem Berater, Herrn Heizel, In Verbindung. Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informationen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 18 geben. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40340 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Sie durch die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und die absolut vertrau-liche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikolos zu bewerben.

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0

Zu uns passen Sie, wenn Sie fachlich und persönlich Überdurchschnittliches bieten

Wir sind ein junges, absolut erfolgs- und zukunftsorientiertes Unternehmen, das sich mit technischen Spitzenprodukten in einem dynamisch wachsenden Markt rasant entwickelt hat. Unser weiteres Wachstum ist programmiert und basiert auf zwei wesentlichen Faktoren: Zum einen sichern wir uns durch eine konsequente Forschungs- und Entwicklungspolitik permanent technisch führendes Know-how, zum anderen setzen wir nicht auf Hierarchie und Bürokratie, sondern auf eine absolut unternehmerische Ausrichtung jedes einzelnen Mitarbeiters. Dies gilt insbesondere auch für den

Sales Engineer High-tech

den wir zur Verstärkung unserer qualifizierten Vertriebsmannschaft suchen. Sie passen

- zu uns, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen: Qualifizierie ingenieurwissenschaftliche Ausbildung, bevorzugt Verfahrenstechnik.
- Maschinenbau oder Chemie ● Kontaktstarke, überzeugende Personlichkeit in der Beratung bei anwendungs-
- technischen und wirtschaftlichen Fragen
- Unternehmerische Grundeinstellung mit der Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen und im Rahmen großzügig geschnittener Kompetenzen selbständig zu

Wenn Sie ca. 30 Jahre alt sind und über technische Qualifikationen als Ingenieur, Wirtschaftsingenieur oder Techniker verfügen und den beratungsintensiven Vertrieb anspruchsvoller technischer Produkte als Herausforderung ansehen, bieten wir Ihnen eine Aufgabe, die Ihnen Spaß machen wird und bei der sich Ihre Leistung auch finanziell lohnen wird.

Wenn Sie die Chance, die sich in unserem Unternehmen für Sie bietet, erkennen,

dann setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Personal & Management Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Beratung Wolfram Hatesaul GmbH in Verbindung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/42 429 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdofer Allee 45,

Unsere Berater, die Herren Hetzel und Keuenhof, stehen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 18 zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu.

# Zielgruppe Handel

Als deutsche Vertriebsgesellschaft eines international erfolgreich operierenden und diversifizierenden Konzerns bieten wir dem Handel Produktsysteme, für die es sehr gute Argumente gibt. Die beiden wesentlichen sind Kostensenkung und Verkaufsförderung. Mit hoher Technologie, ausgereifter Qualität und einem kundennahen Service werden wir auch in Zukunft unsere starke Marktposition sichem und weiter

Zur Betreuung unserer expansiven Produktlinie "Maschinenlesbare Etiketten und

# Vertriebsbeauftragten Nord

mit Sitz im Raum Hamburg/Hannover. Ihnen wollen wir die regionale Vertriebsverantwortung für unsere zukunftsweisenden Produkte übertragen. Ihre Aufgabenstellung ist insoweit außergewöhnlich, als sie von der Festigung unserer Marktposition bis hin zur Suche nach neuen Anwendungs- und Einsatzmöglichkeiten unserer Geräte und Etiketten in Handel und Industrie reicht.

Deshalb sollten Sie nach Möglichkeit Kenntnisse über den Einsatz maschinenlesbarer Etiketten besitzen und einige Jahre Praxis im Vertrieb, vorzugsweise im Großkunden- oder Industriebereich, nachweisen können.

Wenn Sie es gewohnt sind, Umsatz- und Ergebnisziele mit systematischer Arbeitsweise, Ehrgeiz und Durchsetzungsstärke zu realisieren, dann bieten wir Ihnen das Umfeld für Ihre weitere Karriere. In einem persönlichen Gespräch präsentieren wir Ihnen gern unser Unternehmen, die Produkte, unsere Marketingkonzepte und Vertriebsstrategien sowie Ihre Einkommens- und Entwicklungsmöglichkeiten. Zuvor sollten Sie uns Ihren tabellarischen Werdegang mit Zeugniskopien, Lichtbild, der Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins

Ihre Zuschrift erreicht uns direkt unter Kennziffer 33323 über den Chiffre-Dienst unserer Berater, die für telefonische Vorabinformationen gerne zur Verfügung

Konstroffer & Partner Personalmarketing KG Postf. 180240, 6000 Frankfurt, 20069/590643



Der Personalberater der Verkehrswirtschaft

Zu unserer Speditions-Gruppe zählen mehr als 30 Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Gesucht wird für die Holding in HAMBURG der

Unterstellt sind die Bereiche Rechnungswesen, Controlling und Datenverarbeitung. Einzelaufgaben sind u. a. das Cash-Management, die Kontrolle der regionalen Rechnungswesen, die Konzernrechnungslegung in Abstirmmung mit den Wirtschaftsprüfungsgesellschaften sowie die Kosten- und Budgetkontrolle des Unternehmens.

Mit dieser Aufgabenstellung wenden wir uns an einen praxiserfahrenen Bewerber zwischen 45 und 55 Jahren, der bereits in vergleichbarer Position erfolgreich tätig war und auch das Engagement im Detail nicht scheut. Ein betriebswirtschaftliches Studium wäre wünschenswert. Persönliche Anforderungen sind Durchsetzungsfähigkeit, Einsatzbereitschaft, absolute integrität und ein hohes Maß an Führungsqualifikation.

Die Dotierung entspricht den hohen fachlichen und persönlichen Erwartungen. Der Stelleninhaber berichtet direkt dem geschäftsführenden Gesellschafter.

Das Unternehmen, das uns beauftragt, bittet Sie, ihre aussagefähige Bewerbung an unsere Anschrift 2000 Hamburg 74, Schiffbeker Weg 20, zu richten. Absolute Vertraulichkeit ist selbstverständlich. Erste Vorlnformationen können Sie von Herrn Hertzog oder Herrn Westerheide Mo. bis Fr. von 9 bis 17 Uhr unter Tel. 0 40 / 7 32 02 59 und Sonntag von 10 bis 12 Uhr unter Tel. 0 40 / 7 13 20 53 erhalten.

Es lohnt immer, mit einem spezialisierten Personalberater Kontakt zu haben.



DR, KRÄMER BDP

Unternehmensberatung Verkehr und Logistik

7000 Stuttgart 1. Mönchstraße 28 : 07 11/257 17 42 ....

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE Als erfolgreiches Untermehmen einer bedeutenden deutschen Firmangruppe mit Sitz in Hamburg entwickeln, produzieren und vertreiben wir Papierverarbeitunge-Maschinen. Im Rahmen unserer weiteren Expension bezuchen wir für die technische und organisatorische Leitung eines unserer effolis-tigsten Betriebezweige Sie, den zurkünftigen **Leiter Endmontage** Maschinenbau Der Betriebeleitung direkt untersteilt, sollen Sie nach einer intensiven Einerbeitung für die Führung einer queliffigen Aufgaben der komplexen Montage von Sondermaschinen verschroftlich sein. Als junger, proxisorientierter ingerieur des Abschinenbese, der Fertigungstechnik oder Vergleichbaren haben Sie bereits ause Berufaarlichung in ähnlicher Position, wöbei ein engaglerter Nachtruchsnapst der zweiten Linie ebenfalls gute Chancen hat. Sie besitzen Durchsetzungsvernögen und Führungsgeschlick, haben einen methodischen Arbitesti und planerisches Geschlick, dute Englischtennmisse und Grundkenntnisse in Betriebswirtschaft und EDV sollten für Sild absanden. Senden Sie bitte Bire vollständigen Bewerbungsunterlagen unter L. Si35 an die von um bestelltagte Unternehmenabenstagt Hamburg, oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dipt. Ing. Langhob: blirgt für objektive Information und abliskretion. **UNTERNEHMENSBERATUNG** 2000 Hamburg 61 · Schippelitting 63 F · 840/551 30 11 · 4000 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen des hochspezialisierten Maschinen- und Anlagenbaus. landschaftlich schön gelegen in einer Großstadt des westlichen Ruhrgebiets (ca. 100 Mitarbeiter). Von unserer Produktion (insbesondere Einzel-, aber auch Kleinserienfertigung) exportieren wir über die Hälfte in alle Länder der Welt.

Für unsere gesamte Fertigung einschließlich Montage suchen wir den

# Betriebsleiter - Ingenieur -

Unser neuer Mitarbeiter, der der Geschäftsführung direkt unterstellt ist, sollte etwa 35 - 40 Jahre alt sein und umfangreiche Erfahrungen im Bereich der Zerspanung und Montage in einem Maschinenbau-Unternehmen besitzen. Nach entsprechender Einarbeitung in unser Produktionsprogramm soll er für einen reibungslosen Ablauf in der Fertigung mit modernen Werkzeugmaschinen und in der Montage verantwortlich zeichnen. Englische Sprachkenntnisse sollten vorhanden sein.

Diese Position verlangt gleichermaßen fachliche und menschliche Führungsqualitäten mit entsprechender Flexibilität, Bereitschaft zur Kooperation und Mitwirkung bei konstruktiven und produktionstechnischen

Näheres können Sie in einem unverbindlichen und vertraulichen Telefonat erfahren; rufen Sie einfach an und informieren Sie sich: 02 01 / 47 27 40 - oder schicken Sie eine aussagefähige Bewerbung an unsere Personalberatung

E. Mailer Personalberatung



# Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international anerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktantell. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch eine konsequente technische innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres mittleren Managements auchen wir

# Maschinenbau-Ingenieure

### Gruppenleiter Vorrichtungskonstruktion

Die bestehende Konstruktionsgruppe muß aufgrund unserer Marktposition personell wachsen, so daß wir außer den fachlich zu fordernden Kenntnissen insbesondere auch praxisbewährte Führungsbefähigung bei dem Gruppenleiter voraussetzen müssen.

Im einzelnen werden Berufserfahrung in folgenden Arbeitsbereichen erwartet:

- Mechanik
- Steuerungstechnik
- Hvdrauiik Pneumatik

Bewerbungen bitte mit Kennzeichen "09W"

### Gruppenleiter in der **Entwicklung und Konstruktion**

mit folgenden Schwerpunktaufgaben:

- Entwicklung und Konstruktion von Peripheriekompo-nenten für Werkzeugmaschinen (z. B. Werkstücke und Werkzeugwechseleinheiten)
- Ausarbeitung von diesbezüglichen Angeboten (technisch und kalkulatorisch)

 Erstellen von vollständigen Fertigungsunterlagen. Voraussetzen müssen wir Erfahrungen im Maschinenbau, Kenntnisse der modernen Antriebstechik (lagegeregelte Servoantriebe, CNC-Steuerungstechnik) sowie Hydraulik-/Pneumatik-Erfahrungen, außerdem gute englische Sprachkenntnisse.

Bewerbungen bitte mit Kennzeichen "10W".

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen und bieten unseren Mitarbeitern leistungsgerechte Bezüge, überdurchschnittliche Sozialieistungen sowie aktive, auch finanzielle Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung. Richten Sie bitte Ihre entsprechend gekennzeichnete Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angeben über Gehaltsvorsteilung und Eintrittsmöglichkeit an den von uns beauftragten

# Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sparrvermerke bürgt.

# Führender Autoimporteur verstärkt Aktivitäten in Deutschland

Als einer der führenden Automobilimporteure vertreiben wir in Deutschland eine Automobilmarke mit hoher Marktakzeptanz und einer breiten, maßgeschneiderten zielgruppenorientierten Modellpalette.

Wir wollen – auf gesunder Basis – weiter nach vorn und brauchen daher für diverse regionale Gebiete in Deutschland qualifizierte, mobile

# absatzorientierte Händler-Berater

Die Aufgabenschwerpunkte liegen in der Betreuung und Beratung unserer Händler mit dem Ziel der Erreichung der Absatzvorgaben und Erfolgsstabilisierung.

Diese verantwortungsvolle, sehr interessante Tätigkeit fordert von Ihnen eine fundierte kaufmännische Ausbildung (möglichst BWL-Studium) und einige Jahre erfolgreiche Berufspraxis in absatzorientierten Bereichen (Automobilhandel wäre ideal, ist aber nicht Bedingung).

Darüber hinaus erwarten wir viel Engagement, hohe Mobilität, Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft.

Dafür bieten wir Ihnen zukunftsorientierte Arbeitsplätze, ständige Aus- und Weiterbildung, gekoppelt mit reellen Aufstiegschancen und akzeptable Konditionen (z. B. Privatnutzung eines Firmenwagens).

Sicher reizt Sie diese Herausforderung. Dann schicken Sie bitte Ihre komplette Bewerbung unter Kennziffer 2130 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Telefon (040) 4 30 10 45

**Personalwerbe** Union Gmbh **PERSONALWERBE** Beratung Elmabütta Straße 64-66 2000 Hamburg 50

loder F

40 (128) P

Bir or a c

 $\mathbb{I}_{\mathbb{R}^{n}}^{\frac{n}{2}}(\mathbb{I}_{\mathbb{R}^{n}}) = \mathbb{I}_{\mathbb{R}^{n}}(\mathbb{I}_{\mathbb{R}^{n}})$ 

khipannungstac

# Führungsposition in einem erfolgreichen expandierenden Unternehmen

U-BIX International, einer der führenden und erfolgreichsten Anbieter von Kopiergeräten und Kopiersystemen, hat sich 1986 und in den kommenden Jahren-viel vorgenommen. Ausgereifte Produkte und engagierte Mitarbeiter sind die Basis unseres Erfolges.

Für unser Vertriebsbüro in Frankfurt suchen wir einen

# Kundendienstleiter

in dieser Führungsposition besteht Ihre Aufgabe nicht nur in der Personalführung und im Einsatz Ihrer 55 Mitarbeiter, sondem ein wesentlicher Teil Ihrer Aufgabe wird der Kontakt und die Betreuung unseres Fachhandels sein - als kompetenter Gesprächspartner bei Kundendienst-Themen.

Weitere Aufgaben sind: Mitwirken in Fach-Arbeitskreisen und Durchführen Interner und externer Meetings. Sie sollten Kenntnisse des Lager- und Ersatzteilwesens besitzen. Ein Dienstwagen steht Ihnen zur Verfügung.

Wenn Sie sich diese Führungsposition zutrauen, wenden Sie sich bitte schriftlich mit allen Unterlagen, frühestem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung an:

Herrn Groth, Personalleiter, U-BIX International GmbH Frankenstraße 12, 2000 Hamburg 1.

Wir stellen verschieißfeste nickel- und kobaltbasierende Legierungen nach verschiedenen Gießverfahren her.

Wir suchen einen

# Ingenieur (TH oder FH)

ktion

1er

Ein Ingenieur, der über mehrjährige Berufserfahrung in der Produktion verfügt, entspricht unseren Vorstellungen.

Wir erwarten eine initiative, durchsetzungsstarke Persönlichkeit, die Mitarbeiter zielorientiert führen und überzeugen kann. Eine unternehmerische und wirtschaftliche Denkweise sowie die Bereitschaft, sich um Details zu kümmern, runden das Bild ab.

Es erwartet Sie eine sehr selbständige Position, die dementsprechend dotiert ist.

Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte an:

**DELORO STELLITE GmbH** Postfach 5 20 5400 Koblenz

### Hochspannungstechnik aus Kassel

Wir planen und bauen im Werk Kassel für in- und ausländische

technische Anlagen zur Energieverteilung.

# Dipl.-Kaufmann Dipl.-Wirtschaftsingenieur (FH)

Zur Verstärkung des kaufmännischen Bereichs suchen wir einen ... Diplom-Kaufmann. Sein Aufgabengebiet umfaßt die Intensivierung betrieblicher Kontrollfunktionen sowie die Durchführung betriebswirtschaftlicher Analysen. Darüber hinaus soll er an der kurz-, mittel- und langfristigen Planung mitwirken. Ebenfalls suchen wir einen Diplom-Wirtschaftsingenieur für die kaufmän-

nisch-technische Erstel-

lung von Vorkalkulationen und Kostenverglei-

Wenn Sie unsere Angebote interessieren und Sie Näheres darüber erfahren möchten, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen

AEG Aktiengesellschaft Energietechnik Personalabteilung Lilienthalstr. 150

und Anlagen für Kommunikation und Information, <u>für Industrie- und Energie-</u> technik,für Verteidigung und Verkehr, für Büro und

AEG

Technologien von AEG:

elektrische und elektro-

# Thema: pH-Meß- und -Regelgeräte

# für den betrieblichen Einsatz

Die in Rede stehende Position ist so außergewöhnlich und vielseitig, daß sie einen Herrn erfordert, in dem technischer Sensus, Applikationsvermögen und verkäuferische Begabung zur Synthese werden. Rein fachlich muß er in der Welt der Meß- und Regelsysteme zu Hause sein. Vorrangig anwendungsorientiert – denn entwickelt ist bereits alles. Das breite Verantwortungsspektrum umfaßt vielmehr

Adaption und Projektierung

**Applikation und Verkauf** 

einer in ausländischen Märkten bereits bestbewährten Gerätekonfiguration modernster Generation, die nun auch in Deutschland zu etablieren ist. Damit wird ihnen zwar kein gemachtes Bett, aber eine Aufgabenpalette anvertraut, die eine selten gebotene Profilierung gestattet. Dies alles unter dem Schirm, dem Renommee und der Wirtschaftskraft einer auch Ihnen bekannten europäischen Industriegruppe. Über die pekuniäre Ausstattung werden in Anbetracht der Aufgabenstellung nicht viele Worte zu verlieren sein,

> Zuschriften sind nur von Herren simwoll, die sich adäquaten Fundus in der Meß- und Regel- oder chemischen Verfahrenstechnik erworben haben. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorsteilungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperryermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

# Jüngerer Textil-Ingenieur:

Abteilungsleiter in spe

Diese höchst seiten gebotene Perspektive zeigt ihnen ein renommiertes und merktführendes Unternehmen der Textilveredelung auf. Nicht zuletzt aufgrund unserer Produktionsbreite, die Stückfärberei und -veredelung der verschiedensten Materialien und Gewebe umfaßt, werden Sie Ihren Erfahrungshintergrund erganzen bzw. abrunden können. Sie müssen wissen, was Sie wollen, denn -

# jeder ist seines Glückes Schmied

Nach Assistenz-Funktionen – sei es in der Betriebsteitung oder im Labor – werden Sie sich für Führungsaufgaben prädestinlert haben. Das alles in fachlich exzellentem und menschlich gewiß sehr angenehmem Umfeld. Das persönliche Gespräch mit uns ist für Sie sicherlich eines der Interessantesten, das Sie bisher geführt haben. Sie wissen ja - jeder ist seines Glückes Schmied.

> Textil-Ingenieure mit einiger Praxis – aber auch hochqualifizierte Berufsanfänger –, die auf ein sicheres Pferd setzen wollen, werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die Chiffre abteitung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Gränwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

# Leitender Kopf für Maschinenwahl, Produktionsoptimierung, Instandhaltung, Betriebssicherheit, Energie und Umwelt

Im Klartext: Unser anwendungstechnischer Bereich, unsere AV und die Produktion liegen in bewährten Händen. Was wir suchen, ist ein Mann, der – in Harmonie mit den Vorgenannten – das technische Gewissen für den gesamten Betriebsorganismus darstellen kann. Zufolge der eingangs genannten Stichworte haben Sie nur noch zu prüfen, ob Sie über den erforderlichen technischen Horizont tatsächlich verfügen.

# Maschinenbau-Ingenieur der alles optimal laufen läßt

und auf seinen Schultern auch mögliche Fehler trägt. Damit haben wir uns eigentlich schon verstanden: ihre bisherige Branche ist uns weniger bedeutend, als Ihre Umstellungsfähigkeit. Wichtig scheint uns aber zu sein, daß Sie für einen beachtlichen Millionenetat der Geschäftsleitung direkt verantwortlich sein können. Dies bedingt Tiefgang, technisch schlechthin, aber auch betriebswirtschaftlich. Wir wünschen uns eine idealehe und bitten Sie, uns wissen zu lassen, was Sie für eine solche einbringen können. Übrigens werden Ihnen fast 50 bewährte Mitarbeiter unterstellt sein. Wir werden weitersehen! Das Domizii unseres festfundlerten, marktführenden deutschen Klienten ist übrigens im Rheinland.

> Ingenieure, die im genannten Metier tatsächlich Wesentliches zu sagen haben, werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Wir sind die Selbstverwaltungskörperschaft eines freien Berufs mit Sitz in NRW und suchen zur Unterstützung der Geschäftsführung einen jungen

# Diplom-Kaufmann

Alter bis etwa 30 Jahre, mit steuerrechtlich und juristisch ausgerichtetem Studiengang und möglichst einschlägiger praktischer Erfahrung. Ein Schwerpunkt der Tätigkeit wird zunächst in der org. Vorbereitung und Durchführung von Aus- und Fortbildungsmaßnahmen liegen. Die Stelle erfordert besondere Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Organisationstalent.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen, Lichtbild und Gehaltswunsch unter Z 9339 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Verkaufsingenieur Klimakälte

Wir sind einer der bedeutendsten Anbieter von Kälte- und Klimaanlagen sowie -komponenten in der Bundesrepublik Deutschland, eine Tochtergesellschaft zweier multinationaler Unternehmensgruppen.

Wir suchen für den Großraum Hamburg einen erfolgsgewohnten, kundenorientierten Ingenieur oder Techniker, der in der Lage ist, Systemlösungen im Sinne der Kundenwünsche mit der Basisunterstützung eines technologie- und marketingbewußten Stammhauses zu lösen.

Sind Sie vertriebsorientiert. in der Kälte- und Klimabranche zu Hause und an Warmepumpentechniken mittlerer und großer Anlagen interessiert?

Wollen Sie bei entsprechender Verkaufsleistung überdurchschnittlich gut verdienen, in einem progressiven, angenehmen Team tätig werden und interessante technische Konzeptionen realisieren?

Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie uns auch anrufen (Herm Soltysiak, Telefon 040/43170146) oder senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung im Stammhaus Mannheim.

**BROWN BOVERI-YORK** Kälte- und Klimatechnik GmbH Personalabteilung Postfach 5180 D-6800 Mannheim 1



BORG WARNER

Die Energiesparer

# Strom - Sicherheit und Zukunft

Wir liefern Strom an eine Vielzahl von Kunden im Lande Rheinland-Pfalz. Zur Lösung der damit verbundenen Aufgaben suchen wir zum baldigen Eintritt eine(n) nach Qualifikation und Ausbildung herausragende(n) jüngere(n) Mitarbeiter(in) für den Bereich

# Öffentlichkeitsarbeit

- Prädikatsexamen einer Hochschule/Fachhochschule im technischen oder technisch-wirtschaftlichen Bereich
- Einsatzfreude, Dynamik, Kontaktfähigkeit
- Gewandtheit in Wort und Schrift.

Wir bieten

- Einarbeitung
- Weltgehend selbständige Tätigkeit
- Dotierung, die der Aufgabe gerecht wird, und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Sollten Sie an der Mitarbeit bei uns Interessiert sein, so richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen, Schriftprobe, Gehaltsvorstellung etc.) unter Angabe des frühesten Eintrittsda-

Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG Betriebsverwaltung Rauschermühle Postfach 4 60, 5478 Saffig

### Stückzahlen von mehreren hunderttausend

aus Aluminium ist unser täglicher output. Um diese Menge zur richtigen Zeit in der gewünschten Qualität zu fertigen, sind viel Know-how und Motivationsfähigkeit erforderlich.

Wollen Sie in diese Aufgabe hineinwachsen als unser

# **PRODUKTIONSLEITER**

der die Verantwortung für einen unserer Fertigungsbereiche mit 50 Mitarbeitern übernimmt?

Wenn Sie Maschinenbau-, Fertigungs- oder Produktionstechnik studiert und anschließend bereits mindestens 2 Jahre Berufserfahrung in der Massenfertigung gesammelt haben, wenn Sie ehrgeizig, engagiert und streßstabil sind, wenn Sie konzeptionell denken, sachlich argumentieren und konsequent realisieren sind Sie "unser" Mann.

Ob diese herausfordernde Tätigkeit in einem Unternehmen, welches in Deutschland zu den Marktführern zählt und stetig expandiert, Ihrem nächsten Karriereschritt entspricht, sollten Sie mit der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft besprechen. Sie steht Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bls 20.00 Uhr), zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die nachfolgende Adresse.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH (BDU)

### Viele reden von Krisen, wir jedoch wachsen stetig

In der Projektsteuerung sind wir die führende Ingenieurgesellschaft in Deutschland. Unsere modernen Steuerungsinstrumente bieten wir zusammen mit dem Einsatz baustellenerfahrener Projektleiter an, um Großbaustellen im In- und Ausland erfolgreich abzuwickeln.

Für verschiedene Projektteams suchen wir mehrere

# **Bauingenieure** 1 Maschinenbau-Ingenieur

Elektroingenieure

Sie werden in unsere Systematik der Projektsteuerung und Projektüberwachung eingearbeitet und haben da-nach die Chance, Schlüsselfunktionen in der Leitung

großer Baustellen wahrzunehmen. Wir bieten ein zukunftsweisendes Aufgabengebiet, das Verantwortungsbewußtsein, Eigeninitiative und hohe Be-

Unsere gute Bezahlung und unser gutes Betriebsklima

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

### IPM ingenieurgesellschaft für Projektmanagement mbH

Am Schloßgarten 8, 3300 Braunschweig

Braunschweig - Riyadh - Muscat - Jakarta



Für unsere anf dem deutschen Markt gut eingeführten internationalen. Kosmetik- und Parfummarken suchen wir einen versierten

## Repräsentanten

für den Großraum

Hamburg und Berlin

Das Depotgeschäft in der Kosmetikbranche sollten unsere neuen Mitarbeiter kennen und beim Fachhandel eingeführt sein. Eigeninitia-tive, Kontaktfähigkeit und fachliche Qualifikation sind dazu notwen-

Der Position emsprechend bieten wir Ihnen ein sehr gutes Gehalt, faire Provisionsvereinbarungen, großzügige Reisespesen und ansgezeichnete Sozialleistungen.

Die fachlich qualifizierte Einarbeitung nehmen wir vor. Gezielte überregionale Werbung und Verkaufsförderung sowie der Einsatz von tinnen unterstützt Ihre Arbeit.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und neuestem Foto, oder rufen Sie uns einfach an.

**Darico** GmbH

Barnierstr. 92, 4300 Essen 12, Telefon (02 01) 3 18 83 - 84

in einem Direktorenhaushalt auf den Kanarischen inseln wird

# Kochen und Krankenpflege

eine gesunde, unabhängige und gebildete Dame gesucht, die ein freundliches Wesen hat. Patient ist der Hausherr. In guten Tagen gibt es viel Freizeit, in schlechten erwarten wir entsprechende

Ein Posten für Individualistinnen, die die Einsamkeit eines kanarischen Bergdorfes in einem schönen Haus zu schätzen wissen. Schwimmbad im Garten, gute Verkehrsverbindungen. Eigenes Appartement im Hause mit Duschbad und Terrasse. Zwei spanische Hilfskräfte für Wäsche, Reinigungsarbeiten etc. Spanischkenntnisse erwünscht. Polizeiliches Führungszeugnis Bedingung. Sozialleistungen in Deutschland möglich.

Zuschriften mit lückenlosem Lebenslauf, Gehalts- und Urlaubs-wünschen, Zeugnissen oder Referenzen sowie Ganzbild umge-hend unter L 9063 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

# Spitzenpositionen zu besetzen

Zum nächstmöglichen Termin, spätestens jedoch zum 1. 10. 1986 suchen wir leitende Mitarbeiter für folgende Aufgeben:

# Leiter Kreditabteilung

Wir erwarten für diese verantwortungsvolle Aufgabe langjährige Erfahrungen in allen Bereichen des Kreditgeschäftes, ausgeprägtes Verantwortungsbewußtsein, überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, Entscheidungsfreude und Befähigung zur Mitarbeiterführung.

Die Bezahlung erfolgt entsprechend unseren hohen Anforderungen je nach Qualifikation bis zur Gruppe II BAT mit Zulage nach I b. Erwünscht wird der erfolgreiche Besuch des Lehrinstituts, ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder eine vergleichbare Ausbildung.

# Vorstandssekretär

Wir suchen für eine neugeschaffene Position eine Führungspersönlichkeit, die den Vorstand in sämtlichen Fragen der Geschäftspolitik berät und unterstützt. Schwerpunkte liegen im Bereich der Unternehmensplanung, Koordination und Steuerung der Produktentwicklung und -pflege, der Vorbereitung von Sitzungen und der dazugehörenden Unterlagen.

Gefordert sind Kreativität, Selbständigkeit, analytisches unternehmerisches Denken sowie fundierte Fachkenntnisse.

Die Bezahlung erfolgt je nach Qualifikation bis zur Gruppe II BAT mit Zulage

Der Besuch des Lehrinstituts, ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder eine vergleichbare Ausbildung ist erwünscht.

# Leiter Personalwesen

Dem Inhaber dieser neu geschaffenen Position soll die Betreurung der Mitarbeiter übertragen werden. Dazu gehören der Personaleinsatz, die Personalplanung, Beteiligung an der Personalauswahl, die Koordination aller Aus- und Fortbildungsmaßnahmen sowie die aktive Aus- und Fortbildung.

Wir wünschen une einen pädagogisch begabten, beweglichen, vielseltig Interessierten und einfühlsamen Fachmann aus dem Kreditgewerbe mit umfassenden Erfahrungen im Personalbereich.

Für besondere Leistungen und eine entsprechende Ausbildung zahlen wir bis zur Gruppe ill BAT.

Die Verbands-Sparkasse Schwarzenbek (175 Mitarbeiter, 11 Zweigstellen, 560 Mio. DM Bilanzsumme, 425 Mio. DM Kredite) ist eine Flächensparkasse direkt am östlichen Stadtrand Hamburgs im landschaftlich reizvollen Kreis Herzogtum Lauenburg. Die Stadt Schwarzenbek mit ihren 12 000 Einwohnern erfüllt alle Ansprüche hinsichtlich Einkauf, Unterhaltung

Ihre vollständigen Bewerbungen richten Sie bitte bis spätestens 12. März 1986 an den

# VERBANDS-SPARKASSE SCHWARZENBEK



MADE THE STORY

Frank Charles See The state of the s

Design to the second

The State of the

Für telefonische Auskünfts steht Ihnen vorab Herr Direktor Dreyer zu Verfügung (Tel. 0 41 51 / 88 82 11).

Wir entwickeln, produzieren und vertreiben elektronisch gesteuerte Elektromotoren, die in ihren verschledenen Verwendungsbereichen Weltgeltung besitzen. Unsere Produktpalette ermöglichte uns in den letzten Jahren eine kontinuierliche Expansion, und unser Know-how bietet auch für die Zukunft hervorragende Marktchancen.

Wir suchen einen qualifizierten

Das Aufgabengebiet umfaßt die selbständige Bearbeitung und Abwicklung von Exportaufträgen für englisch-, französisch-, italienisch- und spanischsprechende

Der Bewerber sollte eine entsprechende Position schon bekleidet haben.

Neben den erforderlichen Fachkenntnissen erwarten wir gute Kenntnisse in zwei der genannten Sprachen sowie technisches Verständnis.

Bel Bewährung sind gute Aufstiegschancen gegeben.

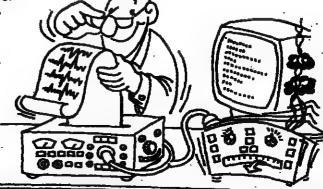
Wenn Sie sich durch diese nicht alltägliche Aufgabe herausgefordert fühlen und an einer ausbaufähigen Position interessiert sind, bitten wir um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung.



FRANKL + KIRCHNER GMBH U. CO KG Fabrik für Elektromotoren u. elektrische Apparate Scheffelstr. 73, 6830 Schwetzingen, Tel. 0 62 02 - 20 20

Ihre Aufgaben. Sie führen prüftechnische Analysen von Systemen und deren Geräten durch, entwickeln inteme Prüfsysteme sowie Prüfprogramme und Anpassungselektronik für externe Prüfsysteme einschließlich dem Nachweis der erreichten

Diagnosetiefe. Dabei werden zukünftig in zunehmendem Umfang Experten-Systeme Verwendung finden.



# Diplom-Ingenieure Prüftechnik

Ihre Qualifikation basiert auf einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur Elektro-/Nachrichtentechnik, durch die Sie über fundierte Kenntnisse des Schaltungsentwurfs für Analog-, Digital- oder HF-Anwendungen verfügen. Darüber hinaus wünschen wir uns Praxis aus Hardware-Entwicklung, Prüffeldaufgaben oder Service sowie Kenntnisse in z. B. Basic oder

Ihr neuer Arbeitsplatz ist in der ESG/FEG, einer Tochter großer deutscher Elektronikunternehmen. Unsere 800 Mitarbeiter konzipieren, entwickeln, integneren und betreuen in überschaubaren Projektteams zukunftsweisende Elektroniksysteme. Unser Führungs- und Arbeitsstil ist kooperativ. Sie finden bei uns herausfordernde Aufgaben, die gekennzeichnet sind durch moderne Technologie und fortschrittliche Verfahren.

ESG Elektronik-System-GmbH FEG Gesellschaft für Logistik mbH Personalabteilung. Kennzeichen: TP Vogelweideplatz 9, PF 80 05 69 8000 München 80, Tel. (089) 92 16-1

### Erfolgreiche Repräsentanz auf hoher Ebene

Wir sind die in Hannover angesiedelte Marketing-GmbH eines bedeutenden Bundesverbandes, der sich auf einem Höhepunkt öffentlichen Interesses und Erlolges befindet. Als dienstleistender Werbeträger nehmen wir einen wesentlichen betriebswirtschaftlichen

Geschäftszweig wahr, der unserem Trägerverband und unseren Geschäftspartnem glei-chermaßen zugute kommt. Diese Geschäftspartner sind die unterschiedlichsten Branchen

der produzierenden Wirtschaft, die selbst werblich an die Öffentlichkeit herantreten. Für den schlagkräftigen Ausbau dieser Marketing-GmbH suchen wir den

# Geschäftsführer Marketing

Er soll unser Konzept aufgreifen, kreativ ausbauen, bundesweit durchsetzen und durch personlichen Einsatz zu stetig wachsendem Erfolg führen.

Gesucht wird eine verhandlungsstarke, behantliche Persönlichkeit, die den Zugang zu den Top-Leuten der Wirtschaft zu finden weiß und durch ihre Ausstrahlung dauerhaft tragfähige Kontakte knüpfen kann. Es wäre von Vorteil, wenn durch aktive Mitgliedschaft, z. B. im Marketing-Club oder anderen gesellschaftlichen Einrichtungen, bereits ein Bekanntheitsgrad vorliegt, der die Türen öffnet. Günstig wäre einige Verbandserfahrung; gutes Umgangsenglisch wird vorausgesetzt.

Bevorzugt wird ein Bewerber mit nachweislich erfolgreicher Marketingpraxis, z. B. als Markenartikler oder OEM-Lieferant. Ein akademischer Grad ist erwünscht, aber nicht

Interessenten im Alter um 40-45 Jahre, die sich diese reizvolle Aufbauaufgabe zutrauen, können mit günstigen, stark erfolgsorientierten Konditionen rechnen. Für einen ersten telefonischen Kontakt wenden Sie sich bitte unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 an unsere Berater, die Herren W. Greiner und J. Weise. Vertrauliche Behandlung wird

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 810 757 an Bleibtreustraße 24 in 1006 Berlin 15.

### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager imersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Bercelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Führungsaufgaben im Verband

Wir sind ein bekannter Bundesinnungsver- Als Nachfolger des langlährig erfolgreich hestand geht, suchen wir einen menschlich band bedeutender mittelständischer Wirt- wirkenden Stelleninhabers, der in den Ru- und fachlich überzeugenden schaft mit Sitz in Düsseldorf.

arsing a sign

\$(20)5355

OF G

 $\{g_{i,j}^{(i)}: i \in g_{i,j}^{(i)}\}$ 

一つの意味が

# Abteilungsleiter Betriebswirtschaft

Dem Geschäftsführer direkt zugeordnet, In diese Vertrauensstellung, die mit hohen soll er betriebswirtschaftliche Daten liefern und auswerten sowie mit Vereinigungen sicher Verhandtungen führen. In Wirtschafts-, Tarif- und-Preispolitik hat er die und zielbewußt in Maßnahmen des Verbandes umzuseizen,

Ausgehend von profunder betriebswirtschaftlicher Ausbildung und Erfahrung möglichst in steuerberatenden Berufen oder im Verbandswesen - soliten Sis ebenso verhandlungsgewandt sein wie Liebe zu Zahlen besitzen. EDV-Grundkenntnisse werden erwartet,

persönlichen Entfaltungsmöglichkeiten und auch Karrierechancen verbunden ist, werden geeignete Herren zwischen 30 und 40 Jahren intensiv von dem derzeitigen Posi-

verantwortungs- wie anspruchsvolle Herausforderung geben Ihnen gem unsere personlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der chem ihnen seibstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen ge-

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kerınziffer 840 092 an Füllenbachstr. 8, 4006 Dissel-

# Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurrimensbach, Düsseldorf, Bertin, Borin, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gorif, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Herausforderung in der Bauindustrie

der Bauindustrie in Norddeutschland. In bestimmten Bereichen haben wir uns seit Jahren erfolgreich spezialisiert und so un-

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen sere Möglichkeiten im Markt wahrgenommen. Da wir international geprägt sind, wollen wir in Zukunft von unserem Standort aus verstärkt nicht nur national, sondern auch

über die Grenzen hinaus neue Kunden Um erfolgreich sein zu können, suchen wir

# Vorstand -Bauindustrie

der von seiner Ausbildung (Dipl.-Ing.) und Neigung her hierin seine Aufgabe sieht.

Dabei denken wir an eine Persönlichkeit, die neue Kontakte aufbaut, bestehende pflegt, initiativ und kreativ arbeitet. Fachkundige Mitarbeiter sollen motiviert und geführt werden. Delegation solite geübte Praxis sein und Rationalisierung als laufender Prozeß verstanden werden. Die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie diese anspruchsvolle, sehr selb-

ständige Tätigkeit reizt und Sie den hohen Anforderungen gerecht werden, zwischen 40 und 50 Jahre att sind, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen in-

thre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 233 an Ferdinandstr. 28-30, 2000 Hamburg 1.

nen unsere Berater, Herr Neumann und

Herr Mehl, unter der Rufnummer 040/

32 46 06 gem zur Verfügung. Absolute Dis-

kretion und die Einhaltung von Speriver-

merken werden selbstverständlich zugesi-

# Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paula, Johannesburg

### Hohe Wachstumsraten bei integrierter Bürotechnik

auf dem Gebiet der Büro- und Informations- unseres neuen multifunktionalen Büroorga-

Wir sind ein führendes Berliner Handelshaus technik. Für den Vertrieb von PCs und nisations- und Bürokommunikationssystems eines namhaften Herstellers suchen wir

# Vertriebsbeauftragte

die selbständig einen zugewiesenen Bezirk

Die Aufgabe besteht in der Akquisition, Betreuung und fachkundigen Beratung neuer und alter Kunden, Es werden Jahresumsatzziele vorgegeben, die es zu erreichen

Wir denken an Kaufleute im Alter ab 25 Jahren, die bereits Erfahrung im Vertrieb nocherkarun technik nachweisen können. Wir erwarten gewandte Verkäufer, die durch ihr Auftreten und ihre fachliche Versiertheit beim Kunden Akzeptanz finden. Auch Absolventen entsprechender Studiengänge haben eine

Wir bieten eine gute Bezahlung mit einem hohen variablen Anteil, ein zukunftsweisendes Produkt für einen wachsenden Markt und einen Firmenwagen. Eine fundierte Schulung und sorgfältige Einarbeitung wer-

den zugesichert.

Für einen ersten telefonischen Kontakt stehen unsere Berater, die Herren W. Greiner und J. Below, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 zur Verfügung.

Vollständige schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 810759 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten treustraße 24 in 1000 Berlin 15.



# Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Gerlf, Wien, Salzburg, Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Unternehmerisch geprägte Persönlichkeit

Mir sind eines der führenden Großhandelsunternehmen in der Bundesrepublik Deutschland auf

den Gebieten Farben, Tapeten und Bodenbeläge Für das Leitungsteam unseres Hauses suchen wir und überzeugen durch unsere kundenorientlerte die unternehmerisch geprägte Persönlichkeit als Geschäftspolitik.

# Geschäftsführer

Sie werden im Schwerpunkt für die Bereiche Einkauf, Vertrieb/Merketing und Personal zustän-dig und verantwortlich sein. Sie sollten bevorzugt aus dem Handel kommend bereits über einschlä-

gige Kanninisse und Erfahrungen aus der ersten Führungsebene eines Unternehmens verfügen und zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Ihre verantwortlich zu leiten, Impulse zu setzen und

kreativ und motivierend zu führen. Sie sollten außerdem auch die Befähigung zur Allein-Geschäftsführung besitzen.

Darüber hinaus suchen wir die engagierte Nach-

Für erste vertraufiche Kontakte stehen Innen un-

sere Berater, Herr Lutz (Rufnummer 040/

324606) und Herr Jochmann (Rufnummer 02261/

70 31 50), jederzeit gem zur Verfügung. Absolute

Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken

nancistraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

# Organisationsleiter

Kermziffor 790 235

Sie sollten über eine gute betriebswirtschaftliche Ausbäldung verfügan, wobei als Abschluß sowohl ein Betriebswirt (grad.) als auch ein Diplom-Kaufmann in Frage kommt. Wenn Sie bereits über einschlägige Berufserfahrungen verfügen und langfristig in einem Unternehmen tätig sein wollen, in welchem Sie sich auch beruflich weiterentwikkein können, und um die 30 Jahre alt sind, so enisprechen Sie am ehesten unseren Vorstellungen. Sie werden für die allgemeine Organisation

(Aufbeu- und Ablauforgenisation) und das Control-ling zuständig und verantwortlich sein. Wir erwar-ten auch qualifizierte Kenntnisse in der EDV.

Wenn Sie an der einen oder anderen Aufgabe Interesse zeigen und gem in einer norddeutschen Großstadt tätig seln wollen, so setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellan-scher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der jeweiligen Kennziffer an Ferdi-



# Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Proiekt- und Zeitmanader Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

# Fernmeldekabelanlagen

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

# Diplom-Ingenieur (TH/FH)

für den Inlandsvertrieb, der die Aufgaben Akquisition, Angebotsbearbeitung und Auftragsabwicklung bis zur Abnahme, vorwiegend auf dem Gebiet der optischen Nachrichtentechnik wahr-

# Diplom-Ingenieur (TH/FH)

für den technischen Vertrieb der Komponenten für optische Kabelanlagen.

Zu den Aufgaben gehören die Erarbeitung von Produktanforderungen nach Kundenwünschen, die Fertigungsüberleitung, die Erstellung von Bedienungsanleitungen und technischen Prospekten sowie Schulung der Kunden.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) oder rufen Sie uns an unter der Kennziffer: FK/V.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

7150 Backnang Telefon 071 91/13-2666



Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umweittechnik.

Für unsere nachkalkulatorische auftragsbezogene Kostenkontrolle

# Diplom-Wirtschaftsingenieur

mit möglichst mehrjähriger Erfahrung in einem Industriebetrieb, vorzugsweise der langfristigen Einzelfertigung.

Zu seinem Aufgabengebiet gehören die Pflege und der Ausbau eines auftragsbezogenen Berichtswesens sowie die Erarbeitung von Abweichungsanalysen. Das erfordert ständigen Kontakt zu den Fertigungsabteilungen, den Technischen Büros und der Abteilung Vorkalkulation. Moderne Hilfsmittel - wie Personalcomputer - stehen zur

Wir erwarten Kontaktfreudigkeit, Initiative, Durchsetzungsvermögen sowie die Fähigkeit, sich mündlich und schriftlich prägnant auszu-

Wir bjeten ein angemessenes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie

## L. & C. Steinmüller GmbH

Personalabteilung, Kennziffer 12/86 Fabrikstraße 1, 5270 Gummersbach Telefon 0 22 61 / 85 25 34 oder 85 26 62

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und suchen einen

## Montageingenieur Schweißfachingenieur

insbesondere für den Bereich Apparate- und Stahlbau.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Kalkulation, Planung und Überwachung von Baustellen, Einsatz des Personals sowie Bauleitung von Großbaustellen. Die Tätigkeit erfordert weitgehend selbständiges Arbeiten.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an:



### HILGERS AG

5456 Rheinbrohl Personalabteilung Tel, 0 26 35 / 71-3 15



Wir sind ein in Schiffahrtskreisen seit fast 150 Jahren gut eingeführtes Unternehmen, das neben Instrumenten der klassischen Nautik moderne Navigationssysteme entwickelt und produziert. Zur Erstellung der dafür erforderlichen Echtzelt-Software auf einem modernen Entwicklungssy-stem suchen wir baldmöglichst eine(n)

## Software-Ingenieur(in) Informatiker(in)

mit Erfahrung in mindestens einer strukturierten Hochsprache (bevorzugt C) sowie möglichet in Assembler. (68000 o. ä.).

Der/die Bewerber(in) solite in der Lage sein, aufgrund von systemtheoretischen und hard-waremäßigen Vorgaben ein Software-Konzept selbständig zu erarbeiten und dessen Umsetzung in ein im Zielrechner lauffähiges Programm

Wir bitten um Eineendung vollständiger Bewer-bungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswun-sches an unsere Personalabteilung, Frau Gielde.



CPLATH

FABRIX NAUTISCHER INSTRUMENTE Gertigetraße 48, 2000 Hamburg 60

### Hifi im Auto ein Markt mit Zukunft!

Für die Regionen Hessen und Niedersachsen suchen wir le einen

# Mitarbeiter im Außendienst.

der mit Branchenerfahrung, A Konsequenz bereit ist, innerhalb eines selektiven Vertriebskonzepts die richtigen Fachhandelspartner zu finden und zu betreuen.

Wir sind die deutsche Vertriebsorganisation eines weltweit erfolgreichen japanischen Konzerns mit langfristigen und ehrgeizigen Plänen für die Zukunft. Wenn Sie bereit sind, In anderen als den

üblichen Bahnen zu denken und zu handeln, sollten wir uns kenneniemen. Wir bleten ein leistungsgerechtes Gehalt

und einen Firmenwagen. Wenn Sie die Aufgabe interessiert, schreiben Sie bitte mit den üblichen Unterlagen

und Ihrem Gehaltswunsch an die von uns

Hans Buchholz Wirtschaftswerbung Neuer Wall 44 · 2000 Hamburg 36

beauftragte Werbeagentur

Ihr Sperrvermerk wird selbstverständlich berück-

### **Export Funktechnik**

Wir suchen für unsere Vertriebsabteilung Funktechnik einen Diplom-Ingenieur oder entsprechend qualifizier-ten Techniker der Fachrichtung Nachrichtentechnik. Berufserfahrung im Vertrieb sowie englische und spanische Sprachkenntnisse satzen wir voraus.

# Vertriebsingenieur

Nachrichtentechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt - nach gründlicher Einarbeitung – die weitgehend selbständige Betreuung unserer Partner in Mittel- und Südamerika. Hierzu gehören auch der Aufbau neuer Repräsentanzen und das Erarbeiten von Marktanalysen.

Wir sind auf dem Gebiet der Funktechnik ein bedeutender Hersteller mit auf dem deutschen und internationalen Markt gut eingeführten Erzeugnissen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

ROBERT BOSCH GMBH, Geschäftsbereich Elektronik, Personalabteilung, Forckenbeckstr. 9-13, 1000 Berlin 33



# BOSCH

Wir sind ain dynamisches und expandierendes Unternehmen. Für die Einführung einer Weitnauheit im Software-Bareich suchen wir per sofort

# freie Handelsvertrete

Wir erwarten: Nachweisbare Verkaufserfolge und gute betriebswirtschaftliche Kenntni ihre voliständigen Bewerbungsunterlagen, mit Lichtbild, senden Sie bitte an:

ALPHA SOFTWARE GMBH

o/o Herrn DipL-ing: Gerd Leithe, Goldröechenweg 2, 2000 Hamburg 65

# Personalförderung und -entwicklung

Wir eind ein Dienstielstungs-Unternehmen mit Hauptsitz in Hamburg. Unsere wirtschaftlichen Ziele sind auf Wachstum ausgerichtet. Wir bauen auf unsere Mitarbeiter und legen deshalb Wert auf eine systematische Förderung unseres qualifizierten Nachwuchses.

# Personalreferent

Sie werden zuständig sein für die Ermittlung des Schulungsbedarfes von ca. tausend Mitarbeitern und die Erstellung des innerbetrieblichen Schulungsprogrammes. Auch die Organisation der Bildungsveranstaltungen, die überwiegend von externen Trainern durchgeführt werden, gehört zu ihren Aufgaben. Ein weiterer Schwerpunkt liegt in der umfassenden Betreuung der Auszubildenden, für deren Ausbildungsqualität Sie mitverantwortlich sein werden. Sie werden eng mit dem Personalleiter zusammenarbeiten und dadurch mit allen Fragen des Personalwesens befaßt sein.

Diese Position erfordert ein hohes Maß an fachlichen Kenntnissen aus der betrieblichen Personalarbeit, Einfühlungsvermögen und Organisationstalent. Ein wirtschaftswissenschaftliches oder sozialwissenschaftliches Studium ist von Vortell.

Wenn Sie Interesse an dieser herausfordernden Aufgabe haben, freuen wir uns über den Kontakt mit Ihnen. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 565 an das von uns beauftragte ifp - Institut für Personalberatung. Herr J. Kraan oder Herr H. Potthoff stehen ihnen unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 zu weiteren informationen geme zur Verfügung. Selbstverständlich werden Ihre Bewerbungsunterlagen vertraulich behandelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FUR PERSONAL- UND

UNTERNEHMENSBERATUNG

 $B_{i,k}^{\alpha}(x_{i},x_{i$ The part of the second

Water and Earth of Little Co.

型线线 经现金工

Barry Commencer of the Commencer of the

10 mg/m

...

.

C. B. . . .

DOM CHEA

47. 3.33r

Martin Congress

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

# **Entwicklungs-Zentrum Europa** Kraftfahrzeug-Elektronik

Wir sind ein weltweit führendes Unternehmen der Elektronik. Entwicklungsaufgaben sind eine ständige Herausforderung an das technische Know-how und die Kreativität unserer Ingenieure. Der Geschäftsbereich Kraftfahrzeug- und Industrie-Elektronik steht für zukunftsweisende Technologie. Modernste Motorelektronik wie elektronische Zündungen, Motormanagementsysteme, elektronische Steuerungen für vielfältige Anwendungen und Sensoren sind hierfür der Beweis. Dies bedeutet für unsere Ingenieure reizvolle nationale und internationale Aufgabenstellungen, in denen sie eigene ideen und impulse verwirklichen konnen.

im Zuge des Ausbaus unseres europäischen Entwicklungs-Zentrums für die Kraftfahrzeug-Erstausrüstung mit Sitz in Frankfurt haben wir folgende Positionen zu besetzen:

### Diplom-Ingenieure Elektrotechnik/Elektronik und des Maschinenbaus Hardware-Entwicklung Software-Entwicklung Gehäuse-Konstruktion **Layout-Design** Dabei geht es um die Schaltungs-Entwicklung für

elektronische Steuergeräte, überwiegend nach Kundenspezifikation, wobei Sie in dieser Position auch weitgehend eigenverantwortlich für die Entwicklung der Prototypen sind. Mehrjährige Berufserfahrung, vorzugsweise aus dem Kfz-Elektronik-Bereich ist hierfür erforderlich.

Der Software-Entwickler arbeitet eng mit den Hardware-ingenieuren zusammen, um Software-Systeme in elektronische Steuergeräte zu integrieren. 2-3 Jahre Erfahrung in der Anwendung von Microcomputern - vorzugsweise für Kfz-Systeme oder andere Realzeit-Aufgaben - müssen wir voraussetzen.

In der Gruppe Leiterplatten/Dickschicht-Layout entwerfen Sie anhand der technischen Unterlagen Layouts für elektronische Steuergeräte und führen die Produktdokumentation. Automatische Fertigungstechniken und die Benutzung von CAD-Anlagen kennen Sie aus Ihrer bisherigen Berufspraxis.

Sie werden ein herausforderndes Arbeitsgebiet mit vielfältigen mechanischen Aspekten betreuen. Im einzelnen geht es um die Entwicklung von Gehäusen für elektronische Steuergeräte. Dazu gehören auch Festigkeitsanalysen und die Aufstellung von Wärmebilanzen. Entsprechende Erfahrungen in ähnlichen Anwendungsbereichen und/oder GAD-Background sollten Sie mitbringen.

Für alle Positionen sind aufgrund der engen Zusammenarbeit mit unseren Produktionsstätten in England und Frankreich sowie mit dem Entwicklungs-Zentrum in USA sehr gute Englischkenntnisse unerläßlich, Französisch wäre von Vorteil. Darüber hinaus erwarten wir kontaktstarke und überzeugende Mitarbeiter mit hoher fachlicher Kompetenz. Wenn Sie sich persönlich und fachlich weiterentwickeln wollen, dann



sollten Sie über die von uns zu besetzenden Positionen nachdenken. Wir bieten ihnen alle Unterstützung und Möglichkeiten, mittelfristig in Projekt- und Führungsverantwortung hineinzuwachsen. Ein attraktives Gehalt und vorbildliche, überdurchschnittliche Sozialleistungen runden unser Angebot ab. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

MOTOROLA

Motorola GmbH Geschäftsbereich Kfz- und Industria-Bektronik

Lyoner Str. 11 6000 Frankfurt/Mein 71 Tel.: 069/664080

### Laboreinrichtungen

Das Unternehmen nimmt in der Laborbaubranche einen Spitzenplatz ein. Vielseitig anwendbare und weltweit bewährte Laboreinrichtungen werden nach neuestem Stand der Technik hergestellt und vertrieben. Der Sitz des Unternehmens, das 500 Mitarbeiter beschäftigt, befindet sich im südlichen Baden-Württemberg. Gesucht wird der

# Leiter Verkauf Inland

der im Rahmen der Entwicklung und Durchsetzung einer einheitlichen Markt- und Produktstrategie für die Pflege und den Ausbau unserer Kundenbeziehungen, das Erkennen und Erschließen neuer Zielgruppen sowie die ergebnisorientierte Steuerung unserer Vertriebsorganisation zuständig sein wird. Dem Ausbau bestehender Beziehungen zu Großkunden, Behörden und Architekten kommt im Rahmen der Wahrnehmung der Kundenkontakte auf hoher Ebene besondere Bedeutung zu.

In erster Linie suchen wir das Gespräch mit einer vertriebsorientierten Persönlichkeit, die sich aufgrund eines erfolgreichen beruflichen Werdegangs im Vertrieb den Anforderungen einer solchen Aufgabe gewachsen fühlt. Wir erwarten die Fähigkeit, anspruchsvolle Zele zu erarbeiten und diese auch durchzusetzen, ein hohes Maß an Verhandlungsgeichick und Kontaktfähigkeit sowie die Eigenschaft, Mitarbeiter effizient motivieren zu können. Initiative, persönliches Engagement sowie die Bereitschaft zu läufigem persönlichen Einsatz beim Kunden, setzen wir ebenfalls voraus. Alter: zwischen Mitte 30 und Anfang 40.

Wenn Sie ein nemhaftes Unternehmen beim Kunden repräsentieren wollen und die genannten Voraissetzungen erfüllen, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen einschließlich Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter VK-450 an die beauftrage Beratungsgesellschaft zu Händen von Herrn Elser, der Ihnen auch für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung steht und Ihre Zuschrift absolut vertraulich behandelt.



Ser + 33

建氯二酚基金

·漢字》。 # 7

 $\underline{\mathcal{W}}_{i}^{\underline{\mathsf{M}}}\mathcal{C} \triangleq \mathbb{C}^{|\mathcal{V}|}$ 

About 187 17

MEDITATION TO

and the Er

3.51-11-12

Springer gerdelver di geren Fortili geren portin gerense Filia

THE W

garen II

औं≉्

DR. HÖFNER · ELSER & PARTNER
MANAGEMENT - UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 1 ... Regerstraße 19 · Telefon 0711/692081, 692082

### Karriere im Mittelstand

Wir sind ein erfolgreicher Hersteller von elektrischen Meß- und Prüfgeräten. Die Fertigungsstätte ist in Westfalen, Unsere Erzeugnisse werden weltweit in Industre und Forschung eingesetzt. Die Marktentwicklung sichert uns auch in Zukunft überdurchschnittliche Zuwachsraten. Fir die vor uns liegenden herausfordernden Aufgeben suchen wir einen

# Produktmanager

der als engagierter Marketing- und Virtriebsproft mit entwicklungstechnischem Background mehrjährige Erfahrung in der analogen und digitalen Elektronik oder Meß- und Regeltechnik besitzt. Der Schwerpunkt der Tätigkeit liegt darin, marktgerechte Produkte umsatz- undertragsorientiert zu betreuen, Marketingmaßnahmen zu entwickein und durchzusetzen, Neuentwicklungen anzuregen und zi überwachen. Es ist eine retzvolle, herausfordernde und interessante Aufgabe mit Karriereperspektive.

# Leiter Vertriebsbüro

Hessen und Norddeutschland

Für diese Positionen suchsänder int jel Vertriebsproff mit Außendiensterfahrung. Als Ingenieur Elektrotechnik oder M + R sollen Sie den bereits vorhandenen Kunderstamm technisch beraten und pflegen sowie neue Kunden hinzugewinnen. Sie sollen als verkaufestarke Persönlichkeit ein scheres und gewandtes Auftreten sowie gute Umgangsformen haben. Die Dotierung einschl. erfolgsabhängiger Beteiligung ist atraktiv.

# Vertrieb Innendienst

Ingelieur/Techn. Betriebswirt/Techn. Kaufmann

Für die Erarbeitung technischer robiernibsungen, die Unterstützung des Vertriebsaußendienstes, Bearbeitung von Angeboten und Aufträgen sowie die Betrerung unserer Kunden suchen wir Ingenieure mit elektrotechnischen und elektronischen Kenntnissen sowie Herren mit technisch-kaufmännischem Verständnis. Gute Umgangsformen und sicheres, gewandtes Artikulieren ist Vorausaetzung, inglischkenntnisse sind erwünscht. Die Tätigkeit in einem jungen, motivierten Team macht Ihnen sicherlich Spaß.

Unsere neuen Mitarbeiter finder attraktive finanzielle Bedingungen, gutes Betriebsklima, einen krisenfesten Arbeitsplatz und positionelle Entwicklungs- une Aufstiegschanden vor. Sie werden in einem überschaubaren, gut fundiertem Mittelbetrieb in einer grünen Landschaft, verkritstechnisch hervortagend gelegen, ein gutes Arbeitsklima finden.
Fühlen Sie sich angesprocher? Dann schicken Sie bitte ihre kompletten Unterlagen an die von uns beauftragte Agentur, die

Fühlen Sie sich angesprocher? Dann schicken Sie bitte ihre kompletten Unterlagen an die von uns beauftragte Agentur, die Ihnen auch für telefonische Kontaktaufnahme unter der Nummer 02 31 / 52 84 01 zur Verfügung steht. Vertrauliche Behandlung wird zugesichert.

Hediadispoo Schwarz, Rosental 2, 4600 Dortmand 1

Dow Chenical ist ein weltweit operierendes Unternehmen mit Hauptsitz in den USA und zählt mit iber 50.000 Mitarbeitern zu den Großen in der Chemie-Branche. Die Produkt-palette unfaßt über 2000 Fabrikate. Spitzenerzeugnisse im Bereich der Chemiegrundstoffe und endprodukte. Für die Industrie, für Haushalt und Gewerbe, für die Landwirtschaft, für das Gesundheitswesen. Die deutsche Dow-Organisation, in der um die 2000 Mitarbeiter tätig sind, umfaßt zwei große Werke, fünf Verkaufsbüros und einen wachsenien Forschungsbereich. Die Basis unseres Erfolges sind die hervorragenden Leistungn dieser Mitarbeiter.

# Diplom-Chemiker

Für de Forschungsabteilung unseres Werkes in Stade/Bützfleth suchen wir einen Diplon-Chemiker mit Kenntnissen in der organischen Analytik sowie Erfahrungen in folgenden Arbeitsgebieten: IR/UV Spektroskopie, HPLC, GPC, Ioneschromatographie.

Für hre Mitarbeit im Team erfahrener Kollegen bieten wir Ihnen eine vorbildliche und eistungsgerechte Bezahlung und ein sehr umfangreiches Paket an Sozalleistungen.

Wem die angebotene Aufgabe Ihr Interesse findet und Sie die Voraussetzungen erfüllen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen.

DOW CHEMICAL GmbH

Pesonalabteilung, Frau Küster, Postfach 11 20, 2160 Stade

Tademark of the Dow Chemical Company

Mit Sicherheit Zukunft.



### Micro-Vertrieb

Wir sind ein international bekanntes, expansives Unternehmen, das in Import und Verlauf von Micro-Produkten wie Peripheriegeräten den Fachhändlem Spitzenqualität mit einem umfassenden Service anbietet.

Im Zuge des Ausbaus unserer Geschäftsbeziehungen suchen wir einen fachlich versierten und einsatzstarken

# Vertriebsleiter Inland

Direkt dem Marketingdirektor unterstellt, soll er an Marketingstrategien und Vertriebszielen mitwirken und diese überzeugend durchsetzen, unsere Geschäftsverbindungen ausbauen und profilieren sowie ein junges Team von Mitarbeitem motivieren können.

Sie sollten zwischen 35 und 45 Jahre alt sein und eine qualifizierte Ausbildung möglichst als Ingenieur oder technisch versierter Kaufmann mitbringen. Umfassende EDV-Kenntnisse und Erfahrungen im Handel mit technischen Produkten sind von Vorteil. Mit Leistungsbereitschaft, Umsicht und Sachverstand können Sie Ihre persönlichen Erfolgsziele bei uns dauerhaft verwirklichen. Dienstsitz ist eine attraktive rheinische Großstadf.

Weiters Informationen über diese ebenso

verantwortungs- wie anspruchsvolle Herausforderung geben Ihnen gern unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulnch Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 – 2 45. Wir sichem Ihnen selbstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 091 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düs-



## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Häversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

# TONI GARD

Mode mit Anspruch

Wir sind ein bekanntes und seit 20 Jahren erfolgreiches Modehaus mit Filialen im Zentrum von Düsseldorf, Unsere Kollektionen seizen seit Jahren Maßstäbe für anspruchsvolle Damen- und

Zur persönlichen Entlastung und Unterstützung des Geschäftsführers suchen wir den menschlich und tachlich überzeugenden

# Assistent der Geschäftsführung

der nach Einarbeitung den Bereich der kaufmännischen Verwaltung eigenverantwortlich führen soll.

Für diese anspruchsvolle Vertrauensstellung mit außergewöhnlicher Entfaltungsmöglichkeit stellen wir uns eine Dame oder einen Herm zwischen 28 und 35 Jahren vor, laufmännisch oder betriebswirtschaftlich qualifiziert ausgebildet und in der Lage, kaufmännische Abläufe sicher erfassen und in einem kreativen Team folgenchtig systemalisieren zu lönnen. Kenntnisse der DV werden anwar-

tel, soiche des Arbeitsrechtes sind ebenso erwünscht wie die der angischen Sprache. Grundkenntnisse in Italienisch sowie Interesse für Mode

und Design wären von Vorteil. Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen un-

K

sere persönischen Berater, Herr Heiko Mohring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 - 2 45 zur Verlügung, Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jegischer Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

thre Sewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugmskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 097 an Füllenbachstraße 8, 4000 Dasseldorf 30.

## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Karrierechance Fernost – auch für Nachwuchskräfte

Unsere Auftraggeber sind bedeutende Handelsunternehmen im Konsumgüterbereich in verschiedenen europäischen Ländern. Sie decken ihre Direktimporte aus dem Fernostmarkt über unser Unternehmen mit Sitz in Hongkong.

Die anhaltend herausragende Umsatzexpansion sowie die Realisierung unserer Diversilikationskonzepte erfordern für solon und Anfang 1987

# Einkaufs-/ Product-Manager

Wir suchen erfahrene Fachleute im Textil- und Hartwareneinkauf für warenverantwortliche Tätigkeiten sowie Nachwuchskräfte, die nach gründlicher Einarbeitung Teilverantwortung übernehmen sollen.

Die Aufgabenschwerpunkte umfassen:

☐ Pflage und Ausbau eines leistungsstarken Lieferantenkreises

 ☐ Erschließung neuer Märkte unter Berücksichtigung handelspolitischer Notwendigleiten sowie technischer Innovationen
 ☐ Sortimentsanalyse, aus denen sich das zu

beschaffende Ångebot ableiten läßt

Planung und Durchführung von Einkaufsreisen in Fernost mit den Einkäufern verschiedener Abnehmer.

Sie leiten – im Rahmen der abgestimmten Budgets – Ihr Ressort selbständig, darüber hinaus obliegt Ihnen die Führung und Kontrolle Ihrer Assistenten/Sachbearbeiter. In dieser Funktion berichten Sie direkt an die Geschäftsleitung.

Vorausgesetzt werden gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft, für 5 Jahre in Hong-

kong zu bleiben. Danach sorgen wir für eine vergleichbare bzw. weiterführende Tätigkeit bei unseren Abnehmem in Europa.

Die Vergütung ist leistungsorientiert und ent-

spricht dem anspruchsvollen Aufgabenniveau.
Sollten Sie wertere Vorabinformationen wün-

schen, steht ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61, 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre aussagefähige Bewerbung erbriten wir unter Kennziffer 20 86 / 10 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 03 95, 5270 Dummersbach 31.

# Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel Gent Wien. Salzburg Hälversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Zukunftsorientierte Unternehmenspolitik sowie eine ständige Weiterentwicklung unsere Produkte haben uns zu einem führenden, deutschen Unternehmen in der Fertigung von Filtersystemen und Versorgungsanlagen für die Industrie und Mineralölges gemacht. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen qualifizierten Ingenieur aus dem Fachbereich Verfahrenstechnik (Filtertechnik) oder Maschinenbau für den

# Verkaufsaußendienst

Der Wohnsitz unseres Mitarbeiters sollte im Raum Braunschweig/Kassel liegen, etwa in der Mitte seines Verkaufsgebietes.

Wir denken an einen 30 bis 40 Jahre atten Mitarbeiter, der mit Verhandlungsgeschick sowohl unseren Kundenstamm betreuen kann, als auch die Einführung unserer Produkte bei neuen Kunden erfolgreich wahrnimmt. Diese Aufgabe erfordert eine mehrjährige Erfahrung im Verkaufsaußendienst. Technische Kenntnisse im Apparate- und Behälterbau sowie in Filtration und im Anlagenbau wären von Vorteil. Verkaufserfahrungen mit dem Kundenkreis des Anlagenbaues der Automobilindustrie und der chemischen/petrochemischen industrie sollten möglichst vorhanden sein.

Eine produktbezogene Einarbeitung in den ersten Monaten erfolgt in unserem Stammhaus. Die Dotierung während der Einarbeitung ist angemessen hoch festgesetzt. Nach Übernahme des Verkaufsgebietes setzen sich die Bezüge aus Fixum und einer erfolgsorientierten Provision Susaturant

Bewerber, die ihr technisches Wissen überzeugend verkaufen können, haben eine Chance.

Senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

### FAUDI FEINBAU GMBH

im Diezen 4, 6370 Oberursel/Ts. 1, Telefon 6 61 71 / 5 64 - 1 12

Wir sind einer der führenden deutschen Hersteller hochwertiger Metalibearbeitungsmedien und Spezial-Schmierstoffe mit internationalem Betäti-

Wir suchen für die Entwicklung neuer Produkte, die Qualitätskontrolle und anwendungstechnische Beratung einen

# Diplom-Chemiker

Der Bewerber sollte bereit sein, sich zielbewußt in die neuesten wissenschaftlichen und technologischen Erkenntnisse einzuarbeiten, um andere Mitarbeiter zu inspirieren und anspruchsvolle Aufgaben zu übernehmen.

Wir bieten eine verantwortungsvolle Lebensstellung bei großzügiger Dotierung sowie Sozialleistungen eines fortschrittlichen Betriebes.

Unser Unternehmen befindet sich in einer Großstadt am östlichen Rand des Ruhrgebietes in landschaftlich reizvoller Umgebung.

Gezielte Fach- und Sprachkenntnisse (Englisch) sind erwünscht, jedoch wird das Persönlichkeitsbild höher bewertet.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnlskopien senden Sie bitte bei Zusicherung voller Diskretion unter R 9000 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind einer der führenden Kupferproduzenten Europas und namhafter Hersteller anorganischer Schwerchemikalien. Für die Übernahme qualifizierter Aufgaben in unserem Produktionsbetrieb in Hamburg suchen wir einen

# METALLHÜTTENINGENIEUR

mit abgeschlossener Hochschulausbildung.

Berufserfahrungen wären von Vorteil, sind ledoch nicht Vorausset-

Die zur Verarbeitung kommenden komplexen NE-Metalirohstoffe und vielseitige Technologien im Hüttenbetrieb bieten dem Bewerber abwechslungsreiche Betätigungsfelder im Bereich der Metallurgie.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und gute Sozialleistungen.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

### NORDDEUTSCHE AFFINERIE

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 30 39 26 2000 Hamburg 36

Als bekanntes Hamburger Ingenieurbüro sind wir mit der Planung und Bauüberwachung von technischen Gebäudeausrüstungen befaßt. Mit großem Erfolg sind wir bundesweit tätig – und wir expandieren weiter.

Zur Verstärkung unserer Elektroabtellung suchen wir deshalb je einen

# **Planungsingenieur**

Elektrotechnik

Fernmeldetechnik

Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie nach Abschluß Ihrer Ausbildung bereits einige Jahre Berufserfahrungen sammeln konnten und nun den Schritt in eine selbständige, eigenverantwortliche Position machen wollen.

Wir bieten eine vielseitige Aufgabe und die Chance zur fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung. In überschaubarer Zeit besteht die Möglichkeit, als Projektleiter für uns tätig zu werden.

Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um eine Kurzbewerbung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen auch unser Geschäftsführer, Herr Hufnagel, gem zur Verfügung.



Ingenieurgruppe HSP Steilshooper Allee 53, 2000 Homburg 60 Telefon (0 40) 6 30 30 21

Die STADT KREFELD aucht für das Planungsemt

## Diplom-Ingenieur (TV/TH)

(Architektur (Städtebau)

- mehrjähriger Durchführn

ucht wird ein/eine Bewerberin, den/die als Sachgebietzielter/ tadtteilkonzepta, städtische Einzelprojekte in einer kollegist ihrten Gruppe aubetlindig erarbeiten und erfolgsorientiert

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und begissbigten Zeugnielsopien sind unter Angebe der Kennziller 61/131 bis zum 15. 3. 86 an den Oberstadtsfreiter, Personalemt, Poetfach 2740, Konyad-Adenaster-Platz 17, 4188 Krefeld 1, zu richten.

Wir gehören zu den führenden Aluminiumunternehmen der Welt. Seit Jahrzehnten leistet Reynolds Pionierarbeit auf dem Gebiet der Verhüttung, Verarbeitung und Verwendung von Aluminium. Für unsere internationale Vertriebsgesellschaft in Hamburg suchen wir

## Industriekaufmann

für den Export mit mehrjähriger Berufserfahrung, möglichst in einem Industriebetrieb. Notwendig sind gute Englischkenntnisse, Französischkenntnisse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Über alle näheren Einzelheiten möchten wir uns mit Ihnen persönlich unterhalten. Bitte schreiben Sie uns vorab Ihre persönlichen und beruflichen Daten oder rufen Sie uns einfach an.



### REYNOLDS ALUMINIUM DEUTSCHLAND

Internationale Vertriebsgesellschaft mbH. Finkenwerder Straße (Nähe never Elbtunnel) 2103 Hamburg 95 Tel. 0 40 / 74 01 14 49 (Herr Krienke)

Wir sind einer der führenden Autolack-Sprühdosenhersteller Europes, Auch in Deutschland wollen wir uns nun einen ent-scheidenen Marktanteil sichern.

Wir suchen deshalb für sofort oder später

# 1 Außendienstmitarbeiter

im Angestelltenverhältnis für die Postieitzahlengebiete

1, 2, 3, 6, 7, 8 der den ständigen Kontakt zum Auto-Zubehör-Fachhandel hält.

Wir erwarten eine Persönlichkeit mit einem starken Leistungswillen, sicherem Auftreten und persönlichem Engagement. Aber auch Überzeugungskraft und der unbedingte Wille zum Erfolg sind gefragt. Branchenkanntnisse sind nicht unbedingt erforder-

Wir bieten neben guten aczialen Leistungen eine der interessanten Aufgabe gerecht werdende Bezahlung und einen gesicherten

Richten Sie Ihre Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen und Ihrem Gehaltswursch an:

# **Motip GmbH** Krablerstr. 127, 4300 Essen 12, Tel.: 02 01 / 35 10 69

Wir sind ein führender Schweißelektrodenherstell www. san. on runner wer scarrenessance and sent mit einem großen Kundenkreis im In- und Ausland. Für die Pflege bestehender Kontakte und Aufbau neuer Verbindungen suchen wir den

# VERKAUFSREPRÄSENTANTEN für den norddeutschen Raum

Sie sollten Verkaufserfahrung haben und unsere schweißtechnischen Produkte überzeugend dar-

Die Bezahlung entspricht der Bedeutung der Position. Ein Firmerwagen der gehobenen Klasse wird

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung direkt an die Ge-

KESTRA SCHWEISSTECHNIK GMBH & CO. KG

Bockholtstr. 151 · Postfach 100454 · 4040 Neuss

# Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffire-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen,

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank

Anzeigenabteilung

Bereich:

# **HL-Technik GmbH**

Beratende Ingenieure VBI Haustechnik + Lichttechnik Wolfratshauser Str. 50, 8000 München 70 Tel. 72 40 60

mit Niederlassungen in Hamburg, Düsseldorf und Frank-Turt

sucht einen

# Ingenieur/Techniker

(Nachrichtentechnik)

für Projektplanungen im Auftrag von Bauherm und Architekten.

Brandmeldeanlaget Intrusionsschutzanlagen

Telekommunikatio sanlagen Gegensprech-, Perionenruf-, ELA-Anlagen

Antennen-, Uhrenahlagen, LAN Aufgaben: Konzeptionsplanuig

Kostenanschlag Entwurfs- und Interrationsplanung

Ausschreibung und Angebotsprüfung Wir erwarten gute Fachkenntnisse, einschlägige Erfahrungen, Teamgeist

und Engagement. Wir bieten eine Einarbeitungszeit, tielseitige und selbständige Tätigkeit

und leistungsgerechtes Einkommen Bitte setzen Sie sich mit Herm Schäfer in Verbindung. Tel. 089/ 7 24 06 27, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Perso-

Unser Kunde ist eine norddeutsche Großpank mit über 1.000 Mitarbeitern. Die betriebliche Personalarbeit besitzt dort einen hohen Stellenwert. Gesucht wird zur Verstärkung eines jungen jeams ein

# Personalreferent

Sie sollten bereits erste Erfahrungen im Persolatwesen gemacht haben - möglichst in einer Sparkasse oder Bank. Gute Vorausstzung ist auch eine Banklehre mit personalwirtschaftlichen Studienschwerpunken.

Zu ihren zukünftigen Aufgeben gehören:

- interne und externe Personalbeichaffung Steuerung des Personaleinsatzis
- Betreuung der Mitarbeiter

 Mitwirkung an Sonderaufgaben ind -projekten. Wir erwarten sicheres und gewandtes Auftretenhowie analytisches und kritisches

Denkvermögen und Kontaktstärke. Wenn Sie sich von dieser interessanten Aufgabe ingesprochen fühlen, senden Sie bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an en Anzeigenservice der MR unter

der Kennziffer 106 W oder rufen Sie uns an Wilfreuen uns auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion. MANAGEMENT RESEARCH GMbH \*

# Mit bei den Ersten: Start-Chance für engagierte Ingenieure

Rheinmetall Forschung und Entwicklung bedeutet Innovationskraft auf vielen technischen Gebieten - in der Wehrtechnik, in der Elektronik und in der Meßund Prüftechnik.

Dieses starke Engagement und Know-how soll auch anderen Unternehmen und Betrieben zugänglich gemacht werden. Eine Aufgabe, die sich das neue Technologie-Zentrur Nord gestellt hat. Denn hier werden z.B. Arschungen in der Mikroelektronik, in ler Sensortechnik, in der Lasertechnik etrieben und auf ihre Verwendbarkeit in vielen anderen technischen Bereichen übeprüft.

Deshalb suche, wir für die Mitarbeit im neuen Techiologie-Zentrum Nord in Unterlüß in der uneburger Heide

### Naturwissenschaftler/Ingenieure der Fachrichtungen

- Physik
- Elektronik
- Informatik/Mathematik
- Physiko-Chemie

Eine reizvolle Aufgabe mit neuen Strategien, Testmethoden und innovativen Technologien für junge engagierte Fachleute. Darüber sollten Sie mit uns sprechen. Wir bieten Ihnen Konditionen, die dem

hohen Leistungsstandard unseres Unternehmens entsprechen. Die Positionen eröffnen außergewöhnliche Entwicklungschancen in einem Umfeld mit hoher Lebensqualität.

Zur ersten Kontakaufnahme wenden Sie sich bitte an die Prsonalabteilung für Angestellte bei de Rheinmetall GmbH, Ulmenstraße 125, 400 Düsseldorf 30. Wir antworten raso



D-3104 Unterlüß - Telefon 0 58 27/80

Heinrich-Ehrhardt-Str. 2 · Postfach 2

Ve

 $\varphi^{\prime} = \varphi^{-1}$ 

re Ka

Date

וישווושווו

# **MSR-Ingenieur** (Elektrotechnik, Verfahrenstechnik, Wärmetechnik)

Unser Kunde gehört zu einem der größten Industrieunternehmen der Bundesrepublik Deutschland. Der Firmensitz befindet sich in Nordrhein-

Zur Erhöhung und Sicherung der Wirtschaftlichkeit werden alle Möglichkeiten der Automatisierung sowie der Prozeßleittechnik intensiv genutzt. Daher wird ein MSR-Ingenieur gesucht. Neben optimierenden Maßnahmen sind die Erhöhung der Anlagenver-fügbarkeit und mittelfristig die weitest-gehende Umstellung auf digitale Prozeßleitsysteme Schwerpunkte des Aufgabengebietes.

Wen wir erwarten: Sie sind Dipl-Ing. (FH) der Fachrichtungen Elektrotechnik, Verfahrenstechnik oder Wärmetechnik, haben mehrjährige Erfahrungen in der

prozeßorientierten Meß- und Regeltechnik sowie gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Was Sie erwarten können: Eine herausfordernde Aufgabenstellung für einen erfahrenen Ingenieur. Bedingungen (Gehalt, Altersversorgung etc.), die der Tätigkeit und der Bedeutung der Position entsprechen. Bei der Wohnungsbeschaffung ist unser Kunde gem behilflich.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte einschließlich einer Angabe zur Gehaltsvorstellung unter der Kennziffer 3047-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Rembrandtstraße 14, 6000 Frankfurt/Main 70. Dort stehen Ihnen Frau Heide Huck und Frau Rita Brendler für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (069/631 10 54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute

Personalberatung GmbH

# **Vertrieb Technik Automation von Materialflußsystemen**

Für unseren Kunden, ein mittelständisches, konzerngebundenes Unternehmen, das Dienstleistungen und Problemlösungen im elektrotechnischen Anlagenbau entwickelt und vertreibt. suchen wir einen Ingenieur. Im Vorder-grund steht der Vertrieb elektrotechnischer Ausrüstungen für die Auto-matisierung von Materialflußsystemen durch Kundenberatung. Einsatzgebiet ist schwerpunktmäßig Nordrhein-Westfalen.

Wen wir erwarten: Einen Herm mit guten Kenntnissen im Bereich Förder-,

Lager- und Handhabungssysteme für Stückgüter, der nach Einarbeitung in der Lage ist, die Kunden bei Einsatz von Steuerungen für Förder- und Lagertechnik und von Lagerverwaltungssystemen zu beraten. Sie sollten darüber hinaus Interesse an Marketingüberlegungen haben und bereit sein, an der Erarbeitung von Vertriebsstrategien mitzuarbeiten. Sehr wichtig ist ein gutes Gespür für die Probleme der Kunden, sicheres und kompetentes Auftreten, verantwortungsbewußter Umgang mit der weitgehenden Selbständigkeit

sowie eine ausgeprägte Kooperations-und Teamfähigkeit.

Was Sie erwarten können: Gezielte Einarbeitung, eine vielseitige und interessante Beratungs- und Vertriebstätigkeit, intensive und unbürokratische Unterstützung durch ein kooperationsbereites und fachlich versiertes Team Im Hause und die Mitarbeit beim Aufbau eines neuen Geschäftsbereiches. Ein PKW steht zur Verfügung, das Zieleinkommen wird vorerst garantiert.



Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter der Kennziffer 2009-W an die SCS Personalberatung GmbH, Brunshof-straße 12, 4330 Mülheim. Für weitere Informationen und einen ersten ver-traulichen Kontakt steht Ihnen Herr Jürgen C. König (0208/37 88 200) zur Verfügung. Rufen Sie ihn an – er bürgt für Diskretion und vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

Personalberatung GmbH

### hre Karrierechance in DV-Zukunftsberufen

Unser Kunde ist ein in seiner Branche führendes Großunternehmen mit internationalen Aktivitäten. Sitz des Unternehmens ist Hamburg. Im Rahmen richtungweisender Anwendungssoftware werden modernste Informations- und Kommunikationstechnologien eingesetzt. Als Hardware stehen IBM-Großsysteme zur Verfügung.

Für die Erarbeitung und Einführung eines unternehmensweiten Datenkonzepts innerhalb eines modernen informations-Managements suchen wir einen qualifizierten

Für die Unterstützung der Endbenutzer bei eigenen Lösungen im Rahmen eines zukunftsorientierten "Information-Center"-Konzepts suchen wir einen qualifizierten

# **Datenadministrator**

Das breite Aufgabenspektrum umfaßt die Einführung einer integrierten Datenorganisation, die Koordination unternehmens- und bereichsreievanter Daten, die Datenanalyse und den Aufbau von Detembanken sowie die Beratung der Anwender und der Systemeritwicklung in DB-Fragen und die Mitarbeit bei Auswahl von DB-Systemen; ein Data Dictionary ist bereits im Einsatz.

- ein Betriebswirtschafts-, Informatik- oder Mathematikstudium,
   Erfahrungen im Aufbau von Datenbanken und fundierte
- Kenntnisse von Datenbank-Systemen übergreifendes anwenderorlentiertes und betriebswirtschaft-
- Initiative, Stehvermögen und hohe Bereitschaft zur Kooperation mit den Anwendern.

# Anwendungsberater

Des anspruchsvolle Aufgabengebiet umfaßt die organisatorische und DV-technische Beratung der Anwender im Hinblick auf Individuelle Datenverarbeitung, Endbenutzer-Systeme und den Einsatz moderner Techniken der Bürokommunikation, die Durchführung von Schwachstellenanalysen sowie die Erarbeitung präsentationsreifer Anwendersystemkonzepte.

Wir erwarten:

- ein Studium der Betriebswirtschaft oder der Wirtschafts-
- informatik. mehrjährige Erfahrungen in der Systemanalyse und Projektarbeit sowie Kenntnisse von Anwendertools und Techniken der Bürokommunikation.
- übergreifendes anwenderorientiertes Denken und
- Pragmatismus in der Vorgehensweise, ausgeprägte Bereitschaft zur Kommunikation mit den

Was Sie erwarten können: Hochinteressante, zukunftsträchtige Aufgaben mit breitem Gestaltungsspielraum und überdurchschnittlicher Selbständigkeit; sehr gute Profilierungs- und Weiterentwicklungsmöglichkeiten in einem dynamischen, modern geführten DV-Breich; ein der Bedeutung dieser neu geschaffenen Funktionen entsprechendes Gehalt.



ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1070-W (Datenadministrator) bzw. der Kennziffer 1088-W (Anwendungsberater) an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Auskonfe zur Vertigeren (040/44/18-54) kunfte zur Verfügung (040/44 16 51-54). Er freut sich auf ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.



**Personalberatung GmbH** 

Herzlich willkommen im top special Verlag!



Gesucht wird, um im Team des Hamburger top special Verlages für unser Camping-und Caravaning-Magazin CAMP mitzuwirken, ein

Wir wünschen uns einen Kollegen, der das Blattmachen gelernt hat, der Freizeit-themen findet und der Lust hat, sich mit Chefredaktion des top special Verlages!

top special Verlag

# COUTINHO, CARO&CO



Unternehmensbereich Internationaler Handel

Wir suchen einen engagierten

# **EXPORTKAUFMANN**

der möglichst Fachkenntnisse im Kabel-Export in der Praxis erworben hat oder auf Auslandsreisen gewonnene Verkaufserfahrung sowie verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse mitbringt. Sie sollten zwischen 25 und 40 Jahre alt sowie selbständig und kontaktfreudig sein. Auch wenn Sie bisher im Exportvertrieb eines

Produktionsbetriebes Berufserfahrung gesammelt haben, würden wir uns über eine Bewerbung von Ihnen freuen. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen unter Tel.

0 40 / 28 61/2 43 oder 2 82 zur Verfügung. Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Parsonalabteilung, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1.

Wir sind ein mittieres Unternehmen des Maschinenbaus und suchen zum kurzfristigen Eintritt einen qualifizierten, selbständig arbeitenden

# Leiter der Kostenrechnung

Der gesuchte Mitarbeiter soll Erfahrung in der Kostenrechnung und Betriebsabrechnung besitzen und über fundierte, in einem Studium oder durch entsprechende Praxis erworbene Kenntnisse verfügen. Erfahrungen im Maschinenbau

sind wünschenswert, desgleichen in EDV-Anwendung. Es handelt sich um eine vielseitige und interessante Dauer-stellung. Die betreffende Position ist der Geschäftsleitung

Interessenten für dieses Aufgabengebiet werden um ausführliche Unterlagen mit Lichtbild gebeten.

### Waldemar Pruss

Armaturenfabrik, Metall- und Eisengießerei GmbH Postfach 48 20, Schulenburger Landstr. 261 3000 Hannover 1, Telefon 05 11 / 75 70 01

> Wir sind ein ACRO-Industrielles Unternehmen und betreiben in Nige-

EINE WEIZENMÜHLE **EIN KRAFTFUTTERWERK** EINEN LANDSILO EINEN HAFENSILO UND NEBENANLAGEN

und suchen hierfür den

## KAUFMÄNNISCHEN LEITER

Qualifikation:

- DIPL-KAUFMANN
- DIPL-WIRTSCHAFTSINGENIEUR oder
- DIPL-BETRIEBSWIRT

Mehrjährige Berufserfahrung, gute englische Sprachkenntnisse.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter V 9071 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Mobilien-Leasing

Wir sind eine Lessing-Gesettschaft mittlerer Größe mit solldem Hintergrund, die seit vielen Jahren erfolgreich das Mobilien-Leasing-Geschäft betreibt. Aufgrund unserer Struktur liegt der Schwerpunkt bei namhaften Häusem aus Einzelhandel und industrie. Um die vielfältigen Möglichkeiten des Geschäfts intensiver zu nutzen, auchen wir zum nächstmöglichen Termin für die Beurteilung und entscheidungsreife Vorbereitung neuer Leasing-Engagements sowie für die Bearbeitung individueller langfristiger Refinanzierungsaufgaben einen qualifizierten

# Kredit-Sachbearbeiter

Diese Aufgabe erfordert eine solide praxisbetonende Ausbildung mit besonderen Kenntnissen in der Bonitätsprüfung und Finanzierung. Ein Bankkæufmann, im Alter bis 30, entspricht am ehesten unseren Vorstellungen.

Wenn Sie mehr über diese interessante Aufgabe erfahren wollen, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe der Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Anlagenvermietung mbH & Co. KG Sonninstraße 18–28, 2000 Hamburg 1

Mitglied im Bundesverband deutscher Leasinggesettschaft e. V.

Wir suchen für unsere Systemkoordination/Organisation einen

# SYSTEMANALYTIKER/ **ORGANISATOR**

Wir bieten

zur Teamarbeit bereite Bewerber mit einem abgeschlossenen Betriebswirtschafts-, Informatik- oder Ingenieurstudium Spezialkenntnisse im DV-Anwendungsbereich und Programmer-

Erfahrung in der Konzeption und Einführung von Dialog- und Informationssystemen sowie die Fähigkeit zur Projektführung - die Durchführung von Arbeitsablauf- und Arbeitsplatzanalysen

die eigenständige Entwicklung von DV-Konzeptionen Mitwirkung bei der Auswahl von Standardsoftware sowie deren

Anwendungsvorbareitung

- Koordination angeforderter Organisations- und DV-Unterstützung. - ein der Position antsprechendes Gehalt sowie die Sozialleistungen tines Großunternehmens; bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gem behilflich.

Ihre Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches richten Sie bitte an die Personalabteilung für Angestellte.



# KLÖCKNER-WERKE AG

2800 Bremen 21 - Postfach 21 02 20 - Telefon (04 21) 64 81

# Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

# Projektmanager

für Organisation, Datenverarbeitung und Logistik mit mehrjähriger Erfahrung aus der

# Fertigungsindustrie

Das Kriterium einer Unternehmensberatung, bei der auch umfassende und schwierige Organisationsprobleme in guten-Händen sind, ist die menschliche und fachliche Kompetenz.

Das gilt für jeden Berater. Und für das beratende Team als Ganzes.

Weil wir auf diese Weise schon viele Probleme gelöst haben, wächst der Kreis unserer Klienten kontinuierlich.

### Unsere Leistungen

- Management- und Organisationsberatung Struktur- und Ablauforganisation
- Management auf Zeit in Engpaßsituationen Industrial Engineering und Logistik-
- beratung Informations- und DV-Beratung · Erarbeitung anwendungsorientierter DV-
- Gesamtkonzepte - Herstellerunabhängige Hard- und Soft-
- wareplanung

   Telekommunikation, Netzwerke
- Bildschirmtext
- Textverarbeitung
- Konzeption, Realisierung und Einführung von technischen und kommerziellen An-
- CAD/CAE/CAM-Beratung

Weitere Informationen geben wir Ihnen gern.

Haben Sie zehn oder mehr Jahre Praxis? Suchen Sie jetzt die berufli-Herausforderung? Hier können Sie etwas bewegen. Hier haben Sie statt Konkurrenten endlich Gesprächspartner.

Wenn Sie die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, sprechen Sie bitte mit Herm Duhme oder mit Herra Putz: Tel. (040) 35 1981. Oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



# Gesellschaft für Projektmanagement

Poststraße 18 (Gerhof) 2000 Hamburg 36

# Kreditsachbearbeiter(in) für die BfG:Lübeck

Ein Wirtschaftsstudium, eine abgeschlossene Bankausbildung, überdurchschnittliche Qualifikationen und langjährige Erfahrun- Wir bieten Ihnen die Chance, in gen im Bereich Geschäftskredite sind die Voraussetzungen für diese Position. Außerdem müssen Sie über akquisitorische Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick und ein

korrektes und sicheres Auftreten Hinzu kommen unsere guten

absehbarer Zeit eine Führungsaufgabe zu übernehmen und Handlungsvollmacht zu erhalten. Ihr Gehalt entspricht Ihrem Können und der Bedeutung der Position.

Sozialleistungen. Bewerben Sie sich bitte schriftlich, kurzgefaßt, aber vollständig.

BfG:Lübeck Bank für Gemeinwirtschaft Moislinger Allee 1-3 2400 Lübeck

# BfG:Ihre Bank

Wir suchen zum frühestmöglichen Eintritt

# Mitarbeiter im Außendienst für den Bereich Großverbrauch und Gastronomie

Gebiet der Postleitzahl 2 und Teile 3 und 4

### Die Anforderung

höhere Aufgaben sucht.

Gute Berufsauffassung, insbesondere zum Großverbraucher- und Gastronomie-Fachhandel.

Wir erwarten sehr gute Verhandlungs-technik, die sich ausdrückt im planvollen Verkaufsgespräch und überzeugender Argumentation bis zum Auftrag. Der ideale Mitarbeiter ist ein Verkaufsprofi mit fundierter Ausbildung, durchsetzungsstark und zielstrebig, ein Mann der harten Praxis, ein Mann, der aus dem GV-Fachhandel kommt und

Sie wollen nach oben, wir bieten Ihnen die Chance. Wenn Sie noch zum Produkt, zu seiner Anwendung und Zubereitung zusätzliche Fachkenntnisse mitbringen, wäre das die ideale Ergän-

### Das Unternehmen

Konsumgüterbereich, Food, Markenartikler, Marktführer bundesweit tätig, außergewöhnlich

dynamisches Unternehmen Sitz Plaum Saar-Platz

### Die Aufgabe

Als Gebietsverkaufsleiter betreuen Sie in Ihrem Gebiet völlig selbständig den Großverbraucher- und Gastronomie-Fachlundel,

Wir erwarten Umsetzung der Verkaufskonzeption, Realisierung der Absatz-und Umsatzvorgabe, Distributionsaus-

### Das Angebot

Eine selbständige und anspruchsvolle Tättigkeit

Sicherheit eines in wachsenden Märkten tätigen und zu einer internationalen Firmengruppe gehörenden Unterneh-

Sie können Ihren beruflichen Aufstieg und Ihren persönlichen Erfolg langfristig bei uns absichem.

Ihr Können, Ihren Fleiß und Ihren Einsatz wissen wir zu honorieren.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnis-



**GmbH** Postfach 10 57 6650 Homburg/Saar

# Pharmareferent/-in

in einem Weltunternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie

Hoechst ist einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln mit Weltgeltung.

Die Chance für Ihre Zukunft ~ Pharmareferent bei Hoechst."

Unsere Forschung wird auch künftig eine tragende Säule für unsere gute Partnerschaft mit den Berufen der Gesundheitsfürsorge in aller

Wir haben Erfahrung in der Ausbildung zum Pharmareferenten . und vermitteln auch ihnen das Rüstzeug dazu. In einer werksintemen Fortbildung führen wir Sie - bei vollem Gehalt - zur Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer.

Wenn es Sie reizt, mit Ärzten fachbezogene Gespräche über unsere Arzneimittel zu führen, dann melden Sie sich bitte bei

Zu besetzen sind die Gebiete Kiei und Hamburg.



Unser nächster Fortbildungskurs beginnt am 1. Oktober 1986.

Voraussetzungen:

- I hohe Lem- und Merkfähigkeit
- ausgeprägter Erfolgswille
- Abitur oder mittlere Reife sowie eine abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen oder naturwiss.-technischen Bereich und eine

ein- bzw. dreijährige Berufs-

Alter zwischen 25 und 35 Jahren.

Geprüften Pharmareferenten bieten wir in unserem Pharmadienst gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Schicken Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.

Hoechst Aktiengesellschaft Pharmabereich Hamburg Kapstadtring 10 2000 Hamburg 60

Hoechst 🖋

# Regionaler Verkaufsleiter Nielsen I und II

Kimberly-Clark Corporation gehört mit einem Umsatz von 11 Milliarden DM und über 35 000 Mitarbeitern zu den größten Papierkonzernen der Welt. Unsere Erfolge basieren auf einer innovativen und vorausschauenden Unternehmenspolitik. Die deutsche Tochergesellschaft produziert mit Ihren 550 Mitarbeitern unter dem Markennamen Kleenex\* Kosmetiktücher, Dick + Durstig Küchentücher, Happies Babypflegetücher, Boutique Schönheitstücher, Welche Wolke Tollettenpapier und Watte-Pads sowie in einem separaten Geschäftszweig Hygieneprodukte für den Industriellen und medizinischen Bedarf.

Schwerpunkt ihrer Arbeit wird es sein, ihre Mitarbeiter zu führen, zu motivieren und zu trainieren, um mit Ihnen die gesteckten Ziele zu erreichen. Darüber hinaus werden Sie einige wichtige Großkunden selbst

Sie haben einige Jahre Führungserfahrung im Markenartikel-Außendienst gesammelt; zu ihren Stärken zählen Durchsetzungsvermögen und Überzeugungsfähigkeit. Sie sind nicht älter als 40 Jahre und wohnen möglichst zentral in ihrem Gebiet oder sind bereit, dorthin umzuziehen.

-Wir bieten Ihnen viel selbständiges Arbeiten, ein überdurchschnittliches leistungsabhängiges Einkommen und einen Firmen-Pkw – auch zu ihrer privaten Verfügung. Wenn Sie mit uns zusammenarbeiten wollen, bitten wir um ihre Bewerbungsunterlagen. Oder rufen Sie

einfach unseren Personalieiter, Herrn Haas (Tel. 02 61 / 89 32 15-6), zur ersten Kontaktaufnahme an.



### UNIVERSITÄT DER BUNDESWEHR MÜNCHEN

FAKULTÄT LUFT- UND RAUMFAHRTTECHNIK Wissenschaftliche(r) Mitarbeiter(in) (YergGr. II A/III BAT, Zeitvertrag out maximal 5 Jahre)

Von den Bewerbern wird erwertet, daß sie sich für die Zielsetzung der Universität der Bundeswehr München in bezug auf ein curricular angelegtes 3 lähriges wissenschaftliches Fachstudium für Offiziere unter Einschaß erziehunge- und gesellschaftswissenschaftlicher Antalie voll einsetzen. Bewerbungen mit den böllichen Unterlagen (Labernlauf mit Lichtbild, Zeugnissen, Bildungsgung, Raferenzen usw.) sind bis zum 31, 3. 1986



Bundesbaudirektion Abteilung il, Bonn-Bauel

. ist folgender Dienstposten zu besetzen:

Leiter des Sachgebiets

Betriebstechnische Anlagen und Aufgaben des Bauingenieurwe-(Bes.-Gr. A 14/Verg.-Gr. I b BAT)

Gesucht wird:

Diplomingenieur(in) (TV, TH)

des Fachbereichs Maschinenbau/Energietechnik, vorzugsweise aus der Fachrichtung Heiz- und Raumlufttechnik. Der/die Bewerber(in) sollte möglichst die 2. Staatsprüfung für den höheren bautechnischen Verwaltungsdienst abgelegt haben und über beritgefächerte Fachkenntnisse, gute Führungseigenschaften. Derenisetienstellert werde Verwaltungsderen. schaften, Organisationstalent sowie Verhandlungsgeschick ver-fügen. Mehrjährige Erfahrungen in einer Bauverwaltung sind

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnis- und Beurteilungsab-schriften sind innerhalb von drei Wochen zu richten an: Bundesbaudirektion Postfach 30 01 49, 5300 Bonn 3

Als Impalitatour Personal

ich mit linnen, wie Sie sich qualif prilisentieren und erfolgreich gegen ihre Mitbewerber durchse

Bewerber-Beratung Schoole per-demension Volum School herstally 136, 6060 leadobn. Talefon - 0 2371 /40606

Wir suchen selbst.

### Top-Verkäufer

branche die besten Be-ziehungen zu Baugeself-schaften, Behörden usw. in der heutigen Zeit noch viel Geld verdienen kunn.

die in der Fenster-/Glas

Schrifti. Bewerbung an: Durotterm GmbH Dorfstr. 32, 2082 Heidgraben

Tel. 0 41 22 / 4 42 46

Wir sind Vararbeiter von Rohstoffen aus überseeischen Ursprungsländern. Der Firmenstandort befindet sich im Großraum Mainz. Wir suchen den



# Sachbearbeiter Rohwareneinfuhr/Logistik

Cif-Kontrakte werden von Ihnen abgewickelt. Sie erledigen die Einfuhr- und Zollformalitäten. Dokumentenprüfung und aufnahme gehören zu Ihren Aufgaben. Schließlich steuern Sie den Weitertransport mit der Binnenschiffahrt und verwalten die Transport-Versicherung. Die Bearbeitung von Schadensfällen gehört zu Ihrem

Als Spezialist für Importabwicklung und Massengutspedition wollen Sie Ihr vielseitiges fachliches und organisatorisches Können neu unter Beweis stellen. Sie verfügen über eine kaufmännische bzw. betriebswirtschaftliche Ausbildung und bringen einige Jahre Berufserfahrung und sehr gute Englischkenritnisse mit.

Unsere Ergebnisse bieten thnen Sicherheit. Das Einkommen orientiert sich an Aufgabenstellung und Leistung.

Wir bitten um Ihre Bewerbung an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen. Ihre Gesprächspartnerin ist Elke Trotzenberg-Feuser, sie beantwortet gern vorab telefonisch Ihre Fragen. Selbstverständlich verbürgt sie sich für Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken.

> Unternehmensberatung Günther Feuser Anzeigenservice

6500 Mainz · Mathildenstraße 8 · Telefon 0 61 31 / 23 45 01

The property of the second Beta contraction

Att Sean Autority Betar as a residence of 

Renommiertes ? \*tikelunternehr Spirituosent

Arungsaufgabe ( Rersönlichkeit a Vertriebsmana

h Aufgabenschwerpur

Special Comments of the second of the second

# Vertrieb und Marketing Verpackungsmittelindustrie

Wir gehören weltweit zu den führenden Herstellern in unserer Branche. Unsere Industrieverpackungen entsprechen modernsten Anforderungen an Transport und Lagerung so unterschiedlicher Produkte wie Chemikalien, Mineralöle und Lebensmittelrohstoffe.

Sie werden die Verantwortung für den Absatz einer Verpackungsgruppe übernehmen. Diese Aufgabe umfaßt die Erstellung und Durchsetzung von Marktstrategien in Verbindung mit der Gewinnung neuer sowie der Pflege bestehender Kunden, sowohl in kaufmännischer als auch in verpackungstechnischer Hinsicht. Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Die wichtigste Voraussetzung für die Übernahme dieser Tätigkeit ist Ihre Befähigung als Vertriebsführungskraft: Erfolgs- und zielorientierter Arbeitsstil, Einsatzfreude, Begeisterungsfähigkeit und herausragendes Verhandlungsgeschick. Sie sollten bereits über umfangreiche Erfahrungen mit Industriekunden verfügen und bewiesen haben, daß Ihre Aktivitäten zur Umsatzsteigerung beigetragen haben. - Ihre Tätigkeit in einer internationalen Firmengruppe setzt voraus, daß Sie über gute Englischkenntnisse verfügen.

Wenn Sie sich für diese gestaltungsfähige Position interessieren, wenden Sie sich bitte an das von uns beauftragte ifp - Institut für Personalberatung. Herr J. Kraan oder Herr M. Baldus stehen Ihnen geme für weitere Informationen unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte unter Kennziffer MA 567 an untenstehende Anschrift. Selbstverständlich werden Ihre Unterlagen vertraulich behandelt und Spernvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND.

HORSTWILLUND PARTNER-DOMKLOSTER 2-POSTFACH 10 16 26-5000 KOLN 1

# Setzen Sie Ihr Marketing-Know-how in einer Wachstumsbranche ein!

Wir sind ein aufsteigendes Finanzdienstielstungsunternehmen mit Sitz in einer attraktiven norddeutschen Stadt. Um in unserem überdurchschnittlich stark wachsenden Markt auch in Zukunft erfolgreich zu sein, müssen wir noch stärker als bisher qualifiziertes Marketing-Know-how anwenden. Deshalb suchen wir einen

# Marketingfachmann

Sie haben bisher im Handel, in der Industrie oder im Dienstleistungsbereich Marketingaufgaben erfolgreich wahrgenommen. Und Sie auchen nun nach einer Möglichkeit, ihre bisher erworbenen Kenntnisse eigenverantwortlich und initiativ umzusetzen. Auf Sie warten bei uns Aufgaben der zielgruppenorientierten Produktentwicklung und -gestaltung und die Umsetzung Ihrer Markstingkonzepte in Vertriebsmaßnahmen.

Wichtig ist, daß Sie die modernen Marketinginstrumente beherrschen - was Sie über unsere Branche wissen müssen, bringen wir Ihnen bei. Eine gute Grundlage dazu stellt eine betriebswirtschaftliche Ausbildung dar. In dieser Position bietet sich für Sie ein herausforderndes Betätigungsfeld, denn unsere Produkte kann man nicht anfasseni

Spricht Sie ein Aufbauarbeit an, in der Sie mit Selbständigkeit und Eigeninitiative ihre Ideen einbringen und durchsetzen können? Dann sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 569 an das ifp. Sollten Sie an weiteren Informationen interessiert sein, so stehen Ihnen die Herren J. Kraan oder H. Potthoff unter der Telefon-Nr. 02 21 / 21 03 73 gerne zur Verfügung. Die vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbungsunterlagen sowie die gewissenhafte Berücksichtigung von Sperrvermerken wird zugesichert.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Renommiertes Markenartikelunternehmen der Spirituosenbranche

direction

9 BIW + 3eca-

300 % tar

en Starker fator in

g Mondon Bal

Führungsaufgabe für eine Persönlichkeit aus dem Vertriebsmanagement



Mit traditionsreichen, bekannten Marken gehören wir heute zu den führenden deutschen Spirituosen-Herstellern. Einzigartige Qualität und eine konsequente Marketing- und Vertriebskonzeption haben uns eine Geltung verschafft, die sich in der Marktführerschaft einiger Segmente repräsentiert.

Die Leitung eines Verkaufsgebietes ist zu besetzen. Hierfür suchen wir eine führungsstarke, engagierte Persönlichkeit als

Hessen, Rheinland-Park aarland (Nielsen Illa)

## Die Aufgabenschwerpunkte:

- Durchsetzung der mit der Geschäftsführung gemeinsam erarbeiteten, langfristig angelegten Vertriebskonzeption
- Pflege und Ausbau des Kontakts zu wichtigen Abnehmem und Schlüsselkunden der verschiedenen Vertriebsstufen des Lebensmittelhandeis .
- Nachhaltige, motivierende Führung des

: ")

 Zielgerichtete Umsatz- und Ergebnisverantwortung; Sicherung und weiterer kontinuierlicher Aufbau des bestehenden hohen Distributionsgrades



Dor idanle Bewerber: Sie stehen – nach einer qualifizierten Ausbildung, z. B. nach einem Betriebswirtschaftsstudium oder Traineeprogramm im Markenartikelvertrieb - seit einigen Jahren in nachweisbar erfolgreicher Verkaufs- und Sie kommen möglichst aus der Lebensmittelbzw. Genußmittelbranche, verfügen über gute Kontakte zu den Handelszentralen und nutzen

gesamten Vertriebsinstrumentarium Sie fühlen sich jung und dynamisch genug für diese unternehmerische Aufgabe und gelten als belesther, einsatzireudig und kreativ

den ihnen singeräumten breiten Handlungsspletraum unternehmerisch initiativ mit threm

Ihr Standort ist idealerweise Frankfurt. Es erwartet Sie eine Aufgabe mit viel Raum für eigenes Engagement und interessanten Entwicklungsmöglichkeiten in einem Unternehmen mit hervorragend distribuierten Produkten und einer Diversifikationsbreite, die auch zukünftigen Anforderungen gerecht wird. Die attraktive finanzielle Ausstattung dieser Position wird durch einen Plaw der gehobenen Mittelklasse abgerundet.

Nehmen Sie die Möglichkeit eines ersten vertraußchen Kontaktes mit unserem Berater wahr, der Klaus Löbei Unternehmens-beratung, Rotdomweg 14, 2085 Quickborn, Tel. 04106/69 444. Herr Löbel bürgt für absolute Vertraulichkeit und gibt ihnen gem weitere Informationen, Senden Sie ihm bitte zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch Ihre komplette Bewerbung mit tabellarischem, handgeschriebenen Lebenslauf, Zeugniskopien, Soll-/Ist-Einkommen, irühestmöglichem Eintritistermin und Lichtbild unter der Kennziffer 912.

# Inneneinrichtung/-ausbau

Wir sind ein bekanntes Hamburger Industrieunternehmen mit starker internationaler Ausrichtung und breiter Produktpalette. Unter anderem produzieren und vertreiben wir das Trennwandsystem M 1000, Diese Produktlinie wollen wir erweitern und suchen deshalb zwei wichtige Positionen zu besetzen.

# Konstrukteur

Schiffs-Inneneinrichtungen

Die Aufgabenstellung beinhaltet die konstruktive Weiterentwicklung der Produkte, die Kundenberatung sowie die Erstellung von Schiffsinneneinrichtungsplänen einschließlich entsprechender Stücklisten bzw. Mengenauszüge unter Einsatz von CAD/EDV. Übernahme von Führungsaufgaben bei Bewährung.

Ein abgeschlossenes Ingenieurstudium der Fachrichtung Maschinen- oder Schiffbau sowie konstruktive Erfahrungen z. B. aus der Feinblechverarbeitung, wie auch Kenntnisse auf dem Gebiet des CAD sind wünschenswert, aber nicht Voraussetzung. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. (Kennziffer 9147).

Bauingenieur

Produktentwicklung/Auftragsabwicklung

Für die Ermittlung der Bedarfsanforderung im Industriellen Hochbau und die konstruktive Anpassung der o. a. Produkte suchen wir einen Dipl.-Ing. (FH) der Fachrichtung Hochbau oder Konstruktiver Ingenieurbau. Neben der Produktentwicklung und der technischen Kundenbetreuung werden die Zulassungen von Materialien und Konstruktionen die Schwerpunkte bilden.

Wenn Sie neben der antsprechenden technischen Ausbildung bereits konstruktive Schwerpunkt-Erfahrungen aus den Bereichen Wände, Decken, Fassaden vorweisen können, wäre das besonders vorteilhaft, aber nicht Voraussetzung, Englische Sprachkenntnisse wären vorteilhaft (Kennziffer 9147a).

Beide Positionen sind entwicklungsfähig und bieten breite Entfaltungsmöglichkeiten. Weitere Details würden wir gerne persönlich mit Ihnen besprechen und erbitten als Vorbereitung dazu Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Lichtbild unter Angabe der entsprechenden Kennziffer an unseren Personal-Anzeigendienst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



IJBI WERREDIENST GMRH

Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

# Leiter Geschäfts-/Finanzbuchhaltung

Wir sind ein mittlerer Industriebetrieb mit Sitz in Hamburg. Durch Umorganisation ist bei uns die Abteilungsleiter-Position für die Geschäfts- und Finanzbuchhaltung neu zu besetzen. Schwerpunktaufgabe ist zunächst der Aufbau ser Abteilung. Dementsprachend auchen wir einen einsatzfreudigen Mitarbeiter,

Neben der Befähigung, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren, erwarten wir einschlägige Berufserfahrungen aus den Bereichen Geschäfts-, Bilanz- und Kontokorrentbuchhaltung sowie Kenntnisse auf den Gebieten Finanzwesen

tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild. Sie erreichen uns unter der Angabe der Kennziffer 9122 über den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mittellen können, wer livre Unterlagen nicht erhalten soll.



**HBJ UNTERNEHMENSBERATUNG** 

Whilesum Ruden + Further (MIN) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teletion: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

# Leiter Finanz-und Rechnungswesen

### Aufgaben

Weitgehend selbständige Tätigkeit mit den Schwer-

Überwachung der Buchhaltung

Reorganisation der Kostenrechnung durch Einfüh-

rung der Deckungsbeitragsrechnung Budgeterstellung, Erarbeitung und Interpretation von betrieben/intschaftlichen Kennzahlen

Mitwirkung bei der Umstellung des Rechnungs-wesens von iBM 34 auf IBM 38

### Voraussetzungen

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium (FHS oder HS) wünschenswert Mehrjährige einschlägige Berufserfahrung aus den Bereichen Buchhaltung, Controlling und/oder Revi-sion, erworben in einem mittleren Fertigungsunter-

nehmen oder auch bei einer Wirtschaftsprüfungs-

Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Bereitschaft zu Kooperation und Detailarbeit, Eigendynamik und

Durchsetzungsvermögen Alter: Etwa zwischen Anfang 30 und Anfang 40

### Unternehmen

Schnell gewachsene, am Markt überdurchschnittlich erfolgreiche Kapitalgesellschaft Über 500 Mitarbeiter, ca. 70 Mio. DM Umsatz p. a. Sitz: Einzugsgebiet von Bremen

### Angebot

Anforderungs- und leistungsgerechte Dotierung Großer Entscheidungsspielraum bei der Aufgaben-Gute Entwicklungsmöglichkeiten, Prokura nach Angenehme Arbeitsatmosphäre

Wir erbitten Ihre Kontaktzufnahme unter Angabe der Kennziffer 9101 über unseren Personalberater mit Qualifikationsnachweis einschließlich tabellarischem Lebenslauf und möglichst auch Lichtbild. Sperrvermerke werden beachtet, strikte Vertraulichkeit wird garantiert.



UBI UNTERNEMBEKSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDU) Baurstraße 84 - Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Die Waggon Union GmbH ist eines der führenden Unternehmen auf dem Gebiet des Schienenfahrzeugbaus. In unserem Berliner Werk entwickeln, konstruieren und fertigen rund 1000 Mitarbeiter Reisezugwagen für den Fernverkehr, U-Bahnen, Straßenbahnen, S-Bahnen und Doppeldeck-Busse für den Personennahverkehr sowie Güterwagen für unterschiedlichste Anforderungen.

Für die technische Leitung des Werkes suchen wir den

# WERKSLEITER

Der Aufgabenbereich umfaßt die gesamte Technik eines Unternehmens der Fahrzeugindustrie, wobei der Optimierung der betrieblichen Abläufe nach Leistungs- und Kostengesichtspunkten sowie der Sicherstellung unseres anerkannten Qualitätsstandards besondere Bedeutung zukommt.

> Wir suchen das Gespräch mit einer führungserfahrenen, unternehmerisch denkenden Persönlichkeit. Eine solide technische Ausbildung - Diplomingenieur oder Ingenieur (grad.) - ist erforderlich, da das vielseitige, häufig wechselnde Produktprogramm Flexibilität bei technischen Problemlösungen erfordert.

> Aufgrund unserer wachsenden Aktivitäten im Export sind gute Englischkenntnisse wünschenswert.

Wir sind bereit, hohes Engagement leistungs- und erfolgsorientiert zu honorieren. Die Einzelheiten würden wir gern in einem persönlichen Gespräch erörtern.

Für Rückfragen über die ausgeschriebene Position - bei Wahrung der Vertraulichkeit - stehen wir Ihnen in einem telefonischen Gespräch gern zur Verfügung - Tel. 0 30 / 41 10 11.

Ihre Bewerbung richten Sle bitte an die



# WAGGON UNION GMBH

Geschäftsführung -Miraustraße 30 · 1000 Berlin 27

> Wir suchen für unsere Stabsabteilung Marktforschung den

# Leiter **Marktinformation und Analyse**

Die sich bewerbenden Damen oder Herren sollten neben einem abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften über hinreichende Praxis in einem Unternehmen der Konsumgüterbranche

Bei Nachweis entsprechender Ausbildung und Qualifikation geben wir auch Anfängern eine

Erforderlich ist die Beherrschung von Techniken der Statistik wie der EDV. Außerdem erwarten wir analytisches Denkvermögen sowie die Fähigkeit zu praxisorientierter Präsentation in Wort und Schrift, Es werden schnelle Auffassungsgabe und Verhandlungsgeschick ebenso erwartet wie El-geninitiative und Belastbarkeit. Ferner sind Durchsetzungsvermögen und zielorientierte Mitarbeiterführung erforderlich. Bei Bewährung ist die ausgeschriebene Position ausbaufähig.



Unser Angebot umfaßt neben einem anforderungsgerechten Entgelt außerhalb des Tarifvertrages die Sozialleistungen eines großen Unternehmens. Schriftliche Bewerbungen bitten wir an die Personalleitung, Herm Greischel, Dötlinger Str. 3-12, 2800 Bremen 1, zu richten.

# MARTIN BRINKMANN AG

Ihre Aufgaben. Sie erstellen technische Handbücher für die Beschreibung. Bedienung, Wartung und Instandsetzung von Elektroniksystemen und -geräten. Ein zweites Aufgabengebiet besteht in der Dokumentation von Hardware und Software der in diesen Systemen eingesetzten Rechner. Ihre Arbeit wird durch den Einsatz moderner Textverarbeitungssysteme unterstützt.

# **Beschreibungs** Ingenieure

Ihre Qualifikation basiert auf einer (Fach-)Hochschulausbildung der Fachrichtungen Elektrotechnik/ Nachrichtentechnik oder Physik. Sollten Sie Interesse an der Erarbeitung von Dokumentationen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung haben. erwarten wir eine entsprechende Informatik- oder Datentechnik-Ausbildung.

Praktische Erfahrung als Autor würden wir begrüßen, jedoch bieten wir auch Berufsanfängern eine qualifizierte Einarbeitung.

Ihr neuer Arbeitsplatz ist in der ESG/FEG, einer Tochter großer deutscher Elektronikunternehmen. Unsere 800 Mitarbeiter konzipieren. entwickeln, integrieren und betreuen ın überschaubaren Projektteams zukunftsweisende Elektroniksysteme. Unser Führungs- und Arbeitsstil ist kooperativ. Sie finden bei uns herausfordernde Aufgaben, die gekennzeichnet sind durch moderne Technologie und fortschrittliche Verfahren.



000

ESG Elektronik-System-GmbH FEG Gesellschaft für Logistik mbH Personalabteilung, Kennzeichen: TT Vogelweideplatz 9, PF 80 05 69 8000 München 80, Tel (089) 9216-1

Wir sind

ein aufstrebendes Unternehmen mit viel technischem Know-how in der Fertigung und Bearbeitung von hochwertigen technischen und optischen Teilen sowie Werbeartikel aus Acrylglas.

Wir suchen zur qualifizierten Verstärkung der Ge-schäftsführung den

# Leiter

Persönlichkeit mit Erfahrung auf dem Gebiet der Fertigungsplanung u. -steuerung.

Englischkenntnisse sind erwünscht. Wir bieten

ein interessantes und abwechslungsrel-ches Arbeitsgebiet mit großer Eigenver-antwortung und der Möglichkeit, die Bezüge leistungsorientiert zu gestalten.

Einzelheiten zur Aufgabe erörtern wir geme in einem persönlichen Gespräch. Zunächst erbitten wir aussagefähige Bewerbungsunterlagen an:



Glasverediung und Siebdruck GmbH & Co. KG · Daimlerstraße 1 4990 Lübbecke · Industriegebiet · Tel. 0 57 41 / 70 88 · Telex 972 155

### DIE CHANCE!!!

Wir haben das Produkt, wordt sich zielstrebige

### Außendienstler

frei, unabhängig und seibständig machen können. – Ihre eigene Vertriebsorganisation für ein zukunftsorientiertes, krisensicheres, saisonunabhängiges und vor allem konkurrenziosas Produkt aufbeuen und als selbständig handelnde Kaufleute mehrstellige Monatssinkommen innerhalb kurzer Zeit mühelos erzielen können!

Wenn Sie etwas Organisationstalent und etwas Eigenkapital haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Schatzwerbung, Kennziffer 70.412, Mercatorstraße 50, 4100 Dulaburg 1.



Wir sind ein Außentiandelsuntamahmen und betraiben weltweit den Export von Industrieanlagen, Maschinen und Ausrüstunin den Länderbereichen

## **NAHOST u. FERNOST**

### EXPORTKAUFMANN

mit einschlägigen Erfahrungen im Verkauf von Investitionsgütern

Wir erwarten: Akquisitionstätigkeit in den genannten Gebieten, Beratung der Kunden, Ausarbeitung von Liefervorschlägen, Kenntnisse in Vertragsgestaltung, Projekt- und Auftragskoordi-Interessenten bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe des möglichen

Hüttenstraße 3, Poetfach 41 28, 4000 Düsseklorf 1

Führendes Unternehmen der Nahrungsmittelindustrie bietet im Markenartikelverkauf erfahrenen Herren die Position eines

# Gebietsverkaufsleiters

für Norddeutschland mit Wohnsitz Hamburg/Bremen an.

Sie sollten in der Lage sein, aktiv am Ausbau des Ihnen übertragenen Gebietes mitzuwirken und die Bezirksreisenden zu motivieren, verantwortlich zu leiten und durch ihr Vorbild zu Höchstleistungen anzuspornen.

Ein bereits bestehender guter Kontakt zu Großhandel, Verbrauchermärkten und Filialbetrieben wäre von großem Vorteil.

Eine ausreichende Reiseerfahrung ist selbstverständlich. Die Position ist der Aufgabe entsprechend gut dotiert. Ein neutraler Mittelklassewagen steht zur Verfügung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen sowie Lichtbild erbitten wir an



Nahrungsmittelfabriken · 4000 Düsseldorf 13 Postfach 13 09 10 · Kappeler Straße 149-167 · Telefon 02 11/74 85-0

Wir sind ein Unternehmen der BRÖTJE-Gruppe und produzieren elektronisch gesteuerte Handhabungs- und Verkettungsanlagen für die Werkzeugmaschinen-, Automobil- und Luftfahrtindustrie.

Zum beidmöglichen Eintritt suchen wir einen

# Diplom-Ingenieur

- Elektrotechnik -

Aufgaben: Gruppenleiter, Führung eines Teams bereits eingearbeiteter Elektro-Ingenieure, Bearbeitung von Steuerungen für die Anwendung in der Handhabungs- und Automatisierungstechnik, Termin- und Kostenverantwortung für die Elektro-Konstruktion.

Anforderungen: Mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der speicherprogrammierbaren Steuerung verschiedener Fabrikate sowie die Fähigkeit zur Anpassung an unterschiedliche Stauerungssysteme, Führungsqualitäten, Kontaktfreudigkeit.

# **Angebots-Sachbearbeiter**

Aufgaben: Kalkulation, Erstellung technischer Angebote und Verkauf.

Anforderungen: Abgeschlossenes Studium als Maschinenbau- oder Wirtschaftsingenieur, Erfahrungen in Kalkulation und Angebotswesen im Maschinenbau (Einzelfertigung).

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen) richten Sie bitte an

**BRÖTJE - Automation GmbH** 

- Personalabteilung -

2902 Rastede - Tel.: 0 44 02 / 8 02 16



ihre Zukunft bei der Vereins- und Westbank

Wir sind eine führende norddeutsche Regionalbank mit Filjalen zwischen Flensburg und Göttingen. Der Sitz

Wir suchen für unsere zentrale Revisionsabtellun

# Revisoren

sowohl für den Bereich der Allgemeinen Revision als auch im Rahmen der Kreditrevision.

fihre Aufgabe wird die Durchführung von Prüfungsaufgaben im Flahmen der Aligemeinen Revision im gesamten Geschäftestellenbereich bzw. im Rahmen der Kreditrevision, insbesondere risikobezogene Beurteilung in allen Sparten des Kreditgeschäfts, sein.

Wir setzen eine Banklehre und möglichst mehrjährige Berufserfahrung (für die Kreditrevision Banklehre und/oder Studium, sehr gute theoretische Kenntnisse sowie mehrjährige praktische Erfahrung im Kreditgeschäft) voraus. Sie sollten die Fähigkeit zum kritischen, analytischen Denken und Bereitschaft zur Kreinschen bestehen und Bereitschaft zur

Bitte schicken Sie uns zunächst ihre Bewerbungsunterlagen mit ihren Gehaltsvorstellungen. Wir werden uns unverzüglich mit ihnen in Verbindung setzen.

Große Bergstraße 174 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 38 01 42 25



Ingenieure, Informatiker, Elektroniker, Systemanalytiker, Programmierer, Physiker

am 8. März erscheinen unter dem Titel



eine Vielzahl von Stellenanzeigen aus diesem Bereich. Auf alle Angebote in diesem Sonderteil können Sie sich wie üblich bewerben. Zusätzlich bieten Ihnen diese Unternehmen auch noch ihre Gesprächsbereitschaft auf der Hannover Messe an.

Wenn Sie ohnehin auf der Messe sind, nutzen Sie die Chance um auf dem "neutralen Boden" der CeBIT Informations-, Vorsteilungsoder Bewerbungsgespräche zu führen. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

Hirmer Gambii. Em

Dietet im

s ihnen

∍isenden orbild zu

verbrau.

lich. Die reutraler

-ichtbild

1 Disktonge rest in state

844 0 den 65

aft bei de

and Westil

1.

. . . . .

te:[

# Fertigungs- und Montagesysteme

Mit rund 800 Mitarbeitern und Sitz in Süddeutschland sind wir ein im In- und Ausland sehr erfolgreiches Unternehmen. Der Qualitätsstandard unserer Anlagen, unsere Innovationskraft und das flexible Anpassen an Kundenwünsche haben Maßstäbe gesetzt. Derüber hinaus sind eine solide Unternehmensführung und eine gesicherte Kapitalbasis Grundlagen unseres Erfolges. Zur Erweiterung der Geschäftsführung suchen wir den praxisorientierten, unternehmensch denkenden stellvertretenden

# ESCHAFTSFUHRER

Entwicklung + Konstruktion

Er trägt die Gesamtverantwortung für die Bereiche Entwicklung, Mechanik- und Elektroiconstruktion mit ca. 140 Mitarbeitern. Neben der Steuerung und Überwachung von 
kompletten Projekten ist er zuständig für Koordinierungsaufgaben zwischen seinen 
Geschäftsbereichen und dem Betrieb. Er stellt die sollde Weiterentwicklung seines 
Bereiches alcher, Indem er technische Trends erkennt und für die Umsetzung anwender-, 
merkte und kontengeneiter Problemiörungen seint. markt- und kostengerechter Problemiösungen sorgt.

Diese Aufgabe mit sehr breitem Verantwortungsrahmen fordert einen technischen Manager (Diplom-Ingenieur TH/FH, Schwerpunkt Werkzeugmaschinenbau), der sich in einer ähnlichen Aufgabe bereits bewährt oder seit einigen Jahren als Konstruktions-Chef profiliert hat. Umfangreiche Konstruktionserfahrungen von Werkzeugmaschinen sowie die Fähigkeit,

technische Konzeptionen nach außen zu vertreten, sind wichtig. Unabdingbar sind weiterhin Durchsetzungsvermögen und die Bereitschaft zur Teamarbeit sowie gute englische Sprachkenntnisse. Altersrahmen: Mitte 40.

Wenn Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen und ein langfristiges Engagement mit guten Entwicklungsmöglichkeiten anstreben, bitten wir um Übersendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenserwartungen und möglichem Eintrittstermin unter der Kennziffer M 209 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr R. Pillat (02 11 / 32 50 98) steht been für telefonische Zusteinfanzetig Ihnen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertrau-

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

# Textil-/Bekleidungsindustrie / Beteiligungsangebot

Das in einer Mittelstadt Baden-Württembergs gelegene Unternehmen mit über 500 Beschäftigten verfügt über einen bekannten Markennamen im Bereich Wäsche und Bekleidung. Es befindet sich seit Jahrzehnten in Familienbesitz, verfügt über moderne Produktionsstätten und einrichtungen und arbeitet erfolgreich im Markt mit breiten, modisch im Trend liegenden Kollektionen. Da die Unternehmer-Nachfolge aus dem Kreis der Familie nicht mehr erfolgen kann, suchen wir das Gespräch mit Persönlichkeiten, die an der teilweisen oder gesamthaften Übernahme eines gesunden und bekannten Unternehmens dieser Größenordnung als

# geschäftsführender

interessiert sind. In der Führung des Unternehmens auf der operativen Ebene sind bewährte Mitarbeiter vorhanden. Geelgneten Herren bietet sich damit Gelegenheit zu unternehmerischer Leistung und persönlicher Entfaltung.

Sie-über entsprechende Qualifikation und Ambition, aber auch über Be-

teiligungskapital in Höhe von ca. 1 Mio. DM verfügen, bitten wir um ihre Kontaktaufnahme unter der Kennziffer A 108 W mit der beauftragten Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen (Telefon 07031/619948) steht für telefonische Vorgespräche gern zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit.

# [GARTNER&PARTNER]

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

# **Technisches Management**

Wir sind ein international tittiges, mittelständisches Unternehmen, des sich mit der Entwicklung und Herstellung von Gebrauchs- und Investitionsgütern mit bobem technischen Standard befaßt. Unsere Firma hat ihren Sitz im Nordwesten von Hamburg. Im Zuge der systematischen Verstärkung des technischen Managements suchen wir zur Unterstützung des Technischen Geschäftsführers einen jüngeren (Wirt-

# ASSISTENT(IN) Techn. Geschäftsführung

Ihr umfassendes Aufgabengebiet:

- Planung, Koordination und Kontrolle der Produktionsbetriebe
- Bearbeitung und Beurteilung von Investitions- und Kapazitätsfragen
- Erarbeitung von Konzeptionen auf dem Gebiet Produktion und Entwicklung Betreuung unserer Kunden und Lizenznehmer im englischsprachigen Austand (gute englische Sorach-
- kenntnisse sind deshalb erforderlich)
- Mitwirkung bei der Suche von Diversifikationsmöglichkeiten

Als Ingenieur/Wirtschaftsingenieur verfügen Sie über einige Jahre Erfahrung in der Produktion oder Arbeitsvorbereitung. Die Position erfordert fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse sowie organisatorische und konzeptionelle Befühigung und bietet die Möglichkeit, imeressante und verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen.

Wenn Sie sich dieser anspruchsvollen und entwicklungsfähigen Aufgabe gewachsen fühlen, erwarten wir gern Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins unter der Kesnziffer P 269 W an den Anzeigenservice der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen (0 40 / 36 77 37) steht Ihnen für telefonische Vorinformationen zur Verfügung und bürgt für vertrauliche Behandlung aller Kontakte.

# BAUMGARTNER-MEI

Personalwerbung - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 : Telefon 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf - Königsellee 31 - Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hemburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/3677 37-38



Wir gehören zu einer Industriegruppe mit über 4000 Beschäftigten, unterhalten eigene Niederlassungen in Frankfurt, Mannheim, Stuttgart, München, Langenfeld, Hamburg und Tochtergesellschaften in Europa und Übersee. Wir beschäftigen uns mit Luft- und Klimatechnik, Kunststofftechnik und Luftreinhaltung.

Für unsere Bereiche Kunststofftechnik und Luftreinhaltung in der Niederlassung Hamburg suchen wir einen

# Vertriebsingenieur

Wir planen und bauen komplette Abhuftreinigungsanlagen, Behälter und Chemicapparate, Ventilatoren und Rohrleitungen für Gase und Flüssigkeiten.

Nach gründlicher Einarbeitung werden Sie die Betreuung und Beratung unseres Kundenkreises in Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg und Bremen übernehmen und neue Kunden gewinnen.

Am besten passen Sie zu uns, wenn Sie eine Ausbildung als Ingenieur oder Techniker (Verfahrenstechnik oder Maschinenbau) und Erfahrung im Anlagenverkauf

Wir erwarten Leistungswillen, Durchsetzungsvermögen, Kreativität und Einsatzbereitschaft. Wir bieten ein hohes Maß an Freiheit und Beweglichkeit.

Bezüge und Sozialleistungen werden wir sicherlich zu Ihrer

Zufriedenheit regeln können. Wenn es Sie reizt, sich in einem dynamischen Unternehmen zu engagieren, dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Unterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins.

Hürner GmbH, Eschborner Landstraße 134-142, 6000 Frankfurt/Main - 94



# Serienfertigung Hamburg

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen der Verpackungsindustrie. In Deutschland fertigen wir mit über 1300 Mitarbeitern an vier Standorten Industrieverpackungen aus Stahlblech, Kunststoff und Papier. Die richtungweisenden Entwicklungen unserer Produkte und Herstellungsverfahren sichern uns hohe Marktanteile vornehmlich in der chemischen und Mineralöllndustrie. In unserem Werk Hamburg fertigen wir mit rund 170 Mitarbeitern Verpackungen aus Stahlblech und Kunststoff in Mittel- und Großserien. Als Nachfolger unseres langjährigen leitenden Mitarbeiters suchen wir den persönlich Integren und fachlich überzeugenden

# WERKLEITER

Er ist dem technischen Geschäftsführer direkt unterstellt und hat die Verantwortung für dieses eigenständige Profit-Center. Seine Hauptaufgabe liegt somit in der ergebnisorientierten Führung des Werkes. Das beinhaltet sowohl die permanente Optimierung der technischen und organisatorischen Abläufe als auch die motivierende Führung eines engagierten und erfahrenen Teams guter

Gesucht wird das Gespräch mit einem Fertigungs-(Diplom-)Ingenieur, der als zupackender und durchsetzungsstarker Praktiker über ausreichende Berufserfahrung in der rationellen Serienproduktion verfügt, um den oben erwähnten Anforderungen gerecht zu werden. Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer K 208 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf, Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes (02 11 / 32 50 98) steht Ihnen für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung und garantiert absolute Vertraulichkeit.

# **BAUMGARTNER&PART**

ensberatung BDU · 7032 Sindeifingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsailee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Führende Display-Firma Raum Lateinamerika sucht für ihre Niederlassung Panama-City, verantwortungsvolle Chef-Position

# Dekorateur-Messestandbauer

Wir bieten ausgezeichnetes Grundgehalt, Gewinnbeteiligung, Mietzuschuß, Firmenwagen. Anforderungen: Mindestalter 26 Jahre, möglichst Südamerika- oder Auslandserfahrung, Spanischkenntnisse, Erfahrung in Design, Verkauf und Bau von Messeständen.

Zuschriften erbeten unter W 9072 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Führungsaufgabe für Handelsvertreter

Zum weiteren Aufbau unserer Verkaufsorganisation und für Führungsaufgaben im Außendienst suchen wir in einigen PLZ-Gebieten selbständige Handelsvertreter als

### Verkaufsleiter

Wir vertreiben aktuellen, hochwertigen Modeschmuck an den Einzelhandel. Durch Spitzenprovisionen und VKL-Prämien können Sie ein sehr gutes Einkommen erzielen. Etwas Eigenkapital als verzinste Kaution für unsere wertvolle Musterkollektion ist erforderlich.

Aussagefähige Bewerbungen auch von branchenfremden Damen + Herren erbitten wir unter X 9073 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir suchen:

Seine Aufgaben:

Wir erwarten:

Carl Zeiss baut Präzisionsgeräte mit moderner

Unser Produktbereich Sonderoptik entwickelt und produziert feinmechanisch-optische und -elektronische Geräte auf hohem technischen

für unsere Konstruktion einen

# Diplom-Ingenieur (FH)

der Fachrichtung Feinwerktechnik oder Maschinenbau

zur Entwicklung und Konstruktion von hochkomplexen elektronisch-mechanischen

- Planung und Durchführung von
- Versuchsprogrammen sowie deren Auswertung - Untersuchungen von technischen Problemen während der Fertigung
- Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen - Erstellung von Prüfspezifikationen inkl.

Prüfmittelplanung Vielseitige und interessante Aufgaben in einer Wir bieten:

- Entwicklungsmannschaft mit breitgestreuten, wissenschaftlichen und fachlichen Qualifikationen - Gute theoretische Grundlagen und konstruktive Kenntnisse
- Flexibilität bei der Bearbeitung unterschiedlicher Aufgaben - Die Fähigkeit zur Zusammenarbeit mit
- Mechanik-, Optik- und Labor-Ingenieuren. Wir gehen davon aus, daß Sie zusätzlich Initiative, Aufgeschlossenheit und Kostenbewußtsein

Wenn Sie dieses Aufgabengebiet anspricht, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Zentralbereich Personai - Pers W 2.



Der Weg in die Zukunft



Carl Zeiss Zentralbereich. Personal Postfach 1369/1380 7082 Oberkochen

Wir suchen für unsere Personalentwicklung kurzfristig einen

# KAUFM. AUSBILDER

Das Aufgabengebiet umfaßt die Durchführung der kaufmännischen Ausbil-Buch deren Planui una Auswertun dung zum industriekaufmann im Rahmen eines Modellversuchs.

Wir erwarten Bewerber mit abgeschlossener kim, Ausbildung und möglichst Studium der Wirtschaftswissenschaften bzw. Wirtschaftspädagogik. Interesse an Ausbildertätigkeit, Grundkenntnisse der Datenverarbeitung und Erfahrung Im Umgang mit Personalcomputern sowie Kenntnisse der betrieblichen Zusammenhänge eines industriebetriebes setzen wir voraus.

Wir bieten ein der Position entsprechendes Gehalt sowie die Sozialieistungen eines Großunternehmens; bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gem behilf-

Bewerbungen mit kompletten Unterlagen und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins erbitten wir an unsere Personalabteilung für Angestellte.



# KLÖCKNER-WERKE AG HÜTTE BREMEN

2900 Bremen 21 - Poetfach 21 02 20 - Telefon (04 21) 64 81



Die Honsel-Werke haben die Herausforderungen ihrer Zeit seit über 75 Jahren mit Erfolg bewältigt. Wir sehen uns auch für die Zukunft auf einem sicheren Weg des gedeihlichen Wachsens. Mit einer Jahreserzeugung von über 40 000 t Guß, Profil- und Walzerzeugnissen zählen wir zu den größten und leistungsfähigsten Leichtmetallverarbeitern in Europa. Mit der Anwendung neuester Technologien und hohem Entwicklungsaufwand stellen wir uns den Anforderungen der Zukunft. Für das Arbeitsgebiet Neue Technologien suchen wir

# DIPLOM-INGENIEUR (TU/FH) der Fachrichtung Gießerei-/Werkstofflechnik

oder Maschinenbau/Fertigungstechnik

Gieß- und Fertigungstechnologien sowie Produkt- und Werkstoffentwicklung sind Schwer-punkte des Aufgabengebietes.

Nach gründlicher Einarbeitung geben wir Ihnen die Chance, eigenverantwortlich mit Ihrer Arbeit an Entwicklungsprojekten mitzuarbeiten.

Dazu erwarten wir gut fundierte Grundlagenkenntnisse, Interesse für EDV und die Bereitschaft zur Einarbeitung auf den Gebieten Rechnersimulation, CAD/CAM sowie Prozeßsteuerung und -überwachung. Außerdem sind ausgeprägte Initiative, Leistungswille, Verantwortungsbewußtsein und kooperative Zusammenarbeit bei uns gefragt.

Bei leistungsgerechten Bezügen bieten wir einem engagierten Ingenieur die besten Voraussetzungen für eine ausgezeichnete berufliche Entwicklung.

Bei der Wohnungssuche in Meschede, einer Kreisstadt des Hochsauerlandes mit hohem Freizeitwert, sind wir behilflich.

Haben Sie Interesse? Dann senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabelfarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch und Eintrittstermin an unsere Personalabteilung, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen unter absoluter Vertraulichkeit zur Verfügung steht.

### Honsel-Werke

Aktiengesellschaft, Postfach 13 69, 5778 Meschede Tel. 02 91 / 291-412

Wir bauen schlüsselfertige Agrar-Industrie-Anlagen im Ausland. Unser jetziger Oberbauleiter aucht seinen Nachfolger.

Dafür brauchen wir einen

### DIPLOM-BAUINGENIEUR oder Wirtschaftsingenieur

aus dem Anlagenbau oder Bauwesen.

Aufgaben:

Projektleitung

Mehrjährige Berufs-

**Oualificationen:** 

- erfahrung Verhandlungsgeschick
- Vertragsverhandlungen Gute englische Sprach- Konsortial-Koordination kenminisse Personalführung Durchsetzungsvermögen

 Führungsqualitäten Einsatzorte:

- Afrika
- Deutschland

Österreich

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Angabe des frühesten Einträtstermins und Ihren Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte unter U 9070 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kaufmännisch orientiertes Unternehmen der Land- und Forst-wirtschaft mit vielschichtiger Betriebs- und Vermögensstruktur

### Stabsstelle mit den Aufgaben Bilanzierung, Betriebsabrechnung und -kontrolle und für qualifizierte Sonderaufgaben

eine Dame oder einen Herren als verantwortungsfähigen, kooperativen Partner des Unternehmers und seiner Leitenden Mitar-Erwartet werde

- solide Kenntnisse in der Buchhaltung (Bilanzerstel-
- die F\u00e4higkeit, betriebswirtschaftliche Fragestellungen eigenständig zu analysieren.
- Bereitschaft und Fähigkeit, einen großen Bestand von Daten und Unterlagen in Ordnung zu halten und für alle Bereiche der Verwaltung nutzbar zu machen.

Berufsbildung und mindestens eine gewisse Berufserfahrung sind erforderlich, jedoch nicht unbedingt der Abschluß eines Studiums. Dem Erwerb des unternehmens-internen know-how muß sich der Bewerber mit Interesse widmen. Charakter, Stetig-keit und Team-Gelst sind unerläßlich.

Eintritt: Frühjahr/Sommer 1986. Bitte bewerben Sie sich nur schriftlich mit handgeschriebenem Anschreiben, Lebenslauf Zeugniskopien und Lichtbild bei: Gräflich von Loe'sche Verwal Poethich 1270 - 4179 Weeze.

### reisende / Handelsvertreter

An der eiten Burg 1, 4150 Krefeld 29, Tel. 0 21 51 / 73 06 72

stens und Prüfens elektronischer Bau-

Speditionskaufmann

ein internationales Konzernunterneh-

men auf dem Gebiet des Messens, Te-

### Wir suchen zum frühestmöglichen Termin einen erfahrenen

mit abgeschlossener Berufsausbildung und mehrjähriger Erfahrung im Exportgeschäft, insbesondere der Zollabwicklung. Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind unbedingt erforderlich.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) richten Sie

epi

Meßtechnik GmbH + Co Elektro-Physikalisches Institut KG.

Egerstraße 2, Postfach 23 80 6200 Wiesbaden Telefon 0 61 21 / 71 80 51

### Wolff Walsrode sucht Mitarbeiter.

Gemillichen Indiestrie. Mit einer Reihe von Produktion der ist das Albeste Werk der Cellulosevereden und verneten und Vern

## Ingenieur

Entwicklungs- und Anwendum technik für Verpackungsfollen

Aufgabe:

Für die technische Betreuung unserer Kunden und für die Entwicklung von Verpeik kungsfolien suchen wir Inge-nieure, Fachrichtung Maschi-nenbau oder Verfahrenstech-nik.

Voraussetzung für diese Tätig-keit sind gute Kontaktfähigkeit und Sprachkenntnisse in min-destens einer Fremdsprache. Angebot:

entwicklungsfähige Tätigkeit und ein leistungsbezogenes

Sewarbung: Damen und Herren, die an die-

ser Tätigkeit interessiert sind, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsuntertagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeug-niskopien, Angabe des mögli-chen Eintrittstermins und des ziffer 11/86 an unsere Abtei-

# Wolff Walsrode 2

Wolff Walsrode AG, Postfach, 3030 Walsrode 1

Innerhalb unserer Hauptabteilung Materialwirtschaft suchen wir für interessante und weitgehend selbständige

Wir denken dabei an einen Mitarbeiter mit einem soliden technischen/kaufmännischen Hintergrund und mehrjähriger praktischer Erfahrung im technischen Einkauf, dem Druck- und Verpackungssektor, bzw. im Aerosol-Bereich und/oder in der Lohnfertigung. Idealerweise haben Sie in der Körperpflegemittel-Industrie oder aber in angrenzenden Branchen (Chemie, OTC, Kosmetik, Nahrungsmittel) bereits praktische Erfahrungen gesammelt.

Sie haben dabei gelernt, gesamtwirtschaftliche Daten und Entwicklungen unmittelbar auf die Einkaufspraxis zu übertragen, ABC- und Wertanalyse sind für Sie tägliches Rüstzeug Ihrer Einkaufsdispositionen. Absolute Integrität zeichnet Sie ebenso aus wie Verhandlungsgeschick und Teambereitschaft. Grundverständnis für Fragen der Organisation, EDV und Logistik bringen Sie mit. Englischkenntnisse wären in jedem Fall vorteilhaft. Ihr ideales Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahren.

Ihre ausführliche Bewerbung (handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte direkt an unsere Personalabteilung.

IKLEHDAX/WERKE POSTFACH 1580 6500 MAINZ PERSONALABTEILUNG

Blendax

blend a dent

Die Firma JUNGHENRICH ANLAGEN-TECHNIK ist die Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven Herstellera elektrisch betriebener Flurförderzeuge mit Sitz in Hamburg.

Wir sind international erfolgreich mit der Projektierung und dem Bau von Montage-, Transport- und Lagersystemen sowie der Entwicklung von Systemen zur Steuerung und Verwaltung logistischer Vorgänge.

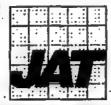
Für die Entwicklung von Leitsystemen automatischer Materialfluß-Anlagen suchen wir

# Software-Ingenieure

Das Aufgabengebiet beinhaltet die Spezifikation von Prozeßrechnern und die zugehörigen Betriebssysteme und Anwendungsprogramme und die Koordination der Unterauf-

Wir wenden uns an Bewerber mit Berufserfahrung im Umgang und in der Programmierung von ProzeBrechnern. Außerdem sind Erfahrungen mit der DEC-Rechnerfamilie und Kenntnisse der Betriebssysteme RSX 11 M und/oder der Siemensrechner erwünscht.

Wir bieten ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet mit attraktiven Konditionen und guten Entwicklungschancen.



Bitte richten Sie ihre Bewerbung an JUNGHEINRICH

### ANLAGEN-TECHNIK GMBH & CO. KG Personal- und Sozialabteilung

Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

# JUNGHEINRICH

Wir sind Hamburgs größter Fordhändler und suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt den

# Gesamt-Verkaufsleiter

Der Bewerber sollte über fundlerte Branchenkenntnisse verfügen und eine mehrjährige, erfolgreiche Tätigkeit in adäquater Vertriebsposition nachweisen können. Zu seinen wesentlichen Aufgaben gehört neben der zielorientierten und motivierenden Führung unseres Verkaufsteams die kreative Fähigkeit, eigenständig Verkaufsfoderungs-Programme und Werbekonzepte zu entwickeln und diese erfolgreich im Markt umzusetzen. Er berichtet direkt an die Geschäftsleitung. Die Dotierung dieser mit Prokura ausgestatteten Position entspricht den hohen Anforderungen.

Wenn Sie diese anpruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, einschließlich Lichtbild direkt an die Geschäftsleitung unseres Hauses in HH-

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Geschäftsführer, Herr Dipl.-Kfm F. Schumacher, telefonisch (0 40 / 85 30 62 22) zur Verfügung.



### AUTOBETRIEBE MOTOR-COMPANY GMBH

2000 Hamburg 50-Altona, Hauptbetrieb Ruhrstraße 63, Tei. 8 53 06 01

S M Audio/Video ERTRIEBSING Professional

# Prof. Audio- und Videotechnik

PANASONIC ist Markenname der weltweit operierenden MATSUSHITA-ELECTRIC und damit Garant für ausgezeichnete Qualität und hervorragenden Service. Der Anwender weiß, worüber wir reden. Der Bereich "Professionelle Audio- und Videotechnik" wächst weiter.

Deshalb suchen wir zum nächstmöglichen Termin für unseren Verkaufsbereich Nord mit Sitz in Hamburg und den Verkaufsbereich West/Mitte mit Sitz in Ratingen bzw. Wiesbaden, Fachleute für den Vertrieb von Geräten und Systemen im Bereich Prof. Video und Oberwachung. Bei Fachfirmen und institutionellen. Endanwendern treffen Sie auf anspruchsvolle Gesprächspartner. Durch Beratung und Verkaufsförderung bei Absatzmittlern und Planungsbüros sollen Sie erfolgsorientiert akquirieren.

Technische Kenntnisse, vornehmlich im Bereich Vi-deotechnik, Verkaufserfahrung im Investitionsgüterbereich, Selbständigkeit, Bereitschaft zum Reisen und gute Englischkenntnisse im technischen Bereich, halten wir für erforderlich.

Wenn Sie – Mitte Dreißig – In einem großen weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das Ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens bietet, bewer-ben Sie sich bitte schriftlich bei unserer Personalabtei-

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

Aller Branch Commencer the state of the s

DELORG STELLIT

ingilier of Samoning

Samstag, 1. März 1986 - Nr. 51 - DIE WELT

SEKRETARIN

sue: Fepeus

), frühester

TE Personal

企业主义中<sub>国</sub>企业工程 \$10 pm 2000

B 53 86

ar Stanes we

17-18 Uhr

Wir stellen verschießfeste Speziallegierungen in Form von Gußteilen und als

Schweißzusatzwerkstoffe her. Zur Entlastung unseres kaufmännischen Leitere suchen wir einen jüngeren

# KAUFMANN

mit Hochschul- oder Fachhochschulabschluß als Kosten-Controller. Die neu geschaffene Funktion beinhaltet neben der Kostenkontrolle auch die

Unterstützung bei Budgeterstellung, Statistik und Reporting.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an: DELORO STELLITE GmbH, Postfach 520, 5408 Kobienz

Esoterik, prakt. Psychol. u BEP, Zentrale Hamburg

Rothenbaumch. 5, 2 HH 13 Tel. 040/45 40 14 auch abends rebach ges. Personal vorhan

### Talaton 0 22 51 / 2 29 62 WIR SUCHEM VERTRIEBS-

REPRÄSENTANTEN nubwarensektor bereits eingeführt sind uns unser Produkt mit anbie-Zuschriften mit kurzer Beschrei bung libres bisherigen Tätigkeits-bereiches unter N 9065 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Pharmaunternehmen sucht zum baldmöglichen Eintritt

Wir sind ein erfolgreiches Industrieunternehmen mit Sitz im Nord-Westen von Hamburg

und stellen technische Gebrauchsgüter her. Für ein vielseitiges Arbeitsfeld im Chef-

des Technischen Geschäftsführers

die ihren Chef souverän und sicher unterstützt. Personliches Format und verbindliches

Auftreten sollen sie befähigen, den vielfältigen Aufgaben in dieser Position gerecht zu

werden. Dazu gehört insbesondere die Koordination mit den Abteilungen des Geschäfts-

Gutes technisches Verständnis, Erfahrung in der Sekretariatsführung und Zuverlässig-keit bringen Sie mit, ebenso gute Englischkenntnisse für die Kontakte mit zahlreichen

Wenn Sie sich dieser ansoruchsvollen und interessanten Aufgabe gewachsen fühlen,

erwarten wir gern Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins unter der Kennziffer P 108 W an den

Anzeigenservice der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A.

Koenen (0 40 / 36 77 37) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung

Auskunft auch sonntags

mit breiter Produktpalette. Etwa 5000 Beschäftigte erwirtschaften einen Ge-

samtumsatz von ca. DM 750 Mio. Für den Unternehmensbereich Hausgeräte suchen wir für die deutsche Niederlassung in Südwest-Deutschland den

Verkaufsleiter

Hausgeräte/Topqualität

zur weiteren Erschließung des deutschen Marktes. Die gesuchte unternehmeri-

sche Persönlichkeit - 35 bis 40 Jahre alt - sollte eine gehobene kaufmännische

Ausbildung haben. Sowohl ein Brancheninsider als auch ein branchenfremder

Bewerber sollten ihre Berufserfahrung unbedingt im Vertrieb technisch hoch-

Zur Ausfüllung der Position ist eine hohe Bereitschaft zur Reisetätigkeit

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem

Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1338 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFREDIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95

Voraussetzung. Französische Sprachkenntnisse begünstigen die Bewerbung.

führungsbereichs und mit mehreren Werken, die Organisationsgeschick voraussetzt.

sekretariat suchen wir eine erfahrene

internationalen Geschäftspartnern.

und bürgt für vertrauliche Behandlung aller Kontakte.

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Telefon 07031/6199-0 · Telex 7265.753

D 4000 Düsseldorf - Königsailee 31 - Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/3677 37-38

BAUMGARTNER-MED

wertiger Produkte gesammelt haben.

Deutschland

# Apotheker/in als Kontrolleiter/ in

Wir sind ein Familienbetrieb mit Sitz im Randgebiet von Hamburg und stellen seit über 50 Jahren Phytopharmaka her.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Überwachung der Produktion. Entwicklung und Ausarbeitung von Analysenvorschriften sowie die Nachzulassung unserer Präparate beim BGA.

Wir bieten einen vielseitigen Aufgabenbereich mit entsprechender Verantwortung und erwarten außergewöhnliches Engagement und ausgeprägtes Organisationsvermögen. Englischkenntnisse wären

von Vorteil. Ideal ware es, wenn Sie bereits die Voraussetzungen des § 15 AMG erfüllen, doch machen wir dies nicht zur Bedingung.

Wenn Sie Interesse haben, in einer kleineren Firma mitzuarbeiten und über Kenntnisse auf dem Gebiet Phytopharmaka verfügen, auch die einschlägigen Gesetze und Verordnungen kennen (AMG. GMP, GLP usw.), senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte unter T 9069 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Erfolgreiche Produkte führen und kreativ weiterentwickeln

Wir sind ein erfolgreiches Nahrungsmittel-Unternehmen, dessen Marken und Produktgruppen im deutschen und europäischen Markt beim Kunden einen guten Namen besitzen. Firmensitz: Hannover. Zur Absicherung und zum stetigen Ausbau unseres Erfolges suchen wir zum 1. Juli 1986 - evtl. auch

# **Product-Manager**

Dem Leiter Marketing verantwortlich, steht im Mittelpunkt der Aufgabenstellung die zukunftsgerichtete Weiterentwicklung und Führung einer wichtigen Produktgruppe sowie die Entwicklung von neuen Produkten. Im einzelnen:

Marktbeobachtung und Analyse der Verwenderstrukturen. Produktentwicklung in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen. Produktkonzeptionen und Erarbeitung von marktangepaßten Verkaufsstrategien. Hierbei steht die enge Zusammenarbeit mit dem Verkauf im Vordergrund.

### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern eine fundierte Marketingausbildung mit zwei- bis dreijähriger JPM-Erfahrung - möglichst erworben in der Food-Industrie.

### Analytische Befähigung, kon-

zeptionelles Denken, Sicherheit im Urteil Kreativität

Außerdem werden erwartet:

- Initiative, Überzeugungs- und
- Durchsetzungskraft Verkaufskenntnisse

### Angebot:

Die Dotierung dieser zukunftssicheren und entwicklungsfähigen Position ist gut. Die sozialen Leistungen sind großzügig gere-

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Le-benslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsangabe, Eintrittstermin und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. (0 40) 6 08 00 77. Kennziffer: 2744



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

# Saudi Arabien

# Herausforderung für jungen aufstrebenden Kaufmann

Wir sind ein International operierendes Handelshaus mit den Schwerpunkten Luftfahrt, Fahrzeuge und Sicherheitstechnik. Für unsere Niederlassungen in Riyad und Jeddah suchen wir den bereits nachweisbar erfolgsgewohnten, in Export und internationalem Handel mehrjährig erfahrenen dynamischen Kaufmann, der zunächst für 2 Jahre die gesamte kaufmannische Abwicklung der Büros übernimmt. Aufgrund unserer Unternehmensstruktur können Sie nach diesem Zeitraum weitere

- Verfügen Sie über eine starke Eigenmotivation?

Sie können die überwiegende Anzahl von Fragen mit "Ja" beantworten, dann sollten Sie die Chance für diesen weiteren Karriereschritt nutzen. Neben gerechter Bezahlung und Erfolgsprämle werden Wohnung und Fahrzeug zur Verfügung gesteilt.

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer HA 920 an den von uns beauftragten PA Personal-Anzeigendienst. Hier steht ihnen auch Herr Michael W. Harris für erste telefonische Vorabinformationen zur Verfü-

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST Ballindamm 7, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unterpehmen der PA Consulting-Gruppe

# Luxemburg

Organisations- und Führungstalent gesucht

unserem Hauptsitz in Luxemburg.

- Hier auchen wir zur Steuerung der innerbetrieblichen Abläute und als Kontaktperson für Lieferanten und Kunden den jungen Exportkaufmann mit mind. Sjähriger Berufserfahrung.
- Als geeigneter Bewerber erfüllen Sie folgende Voraussetzungen:
- technisches Einfühlungsvermögen Verhandlungssicherheit
- epflegte Umgangsformen
- Eigennntrieb
- selbständige Denk- und Arbeitsweise • motivierende Führungseigenschaft sehr gute Englischkenntnisse

Aufgabenstellung.

Dies ist der erste Schritt für ihren weiteren Aufstieg im

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer HW 921 an den von uns beauftragten PA Personal-Anzeigendienst. Für er-ste Vorabinformationen steht Ihnen hier Herr Michael

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST Ballindamm 7, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Projektmanager Industrial Engineering

Wir sind ein namhaftes deutsches Markenartikel-Unternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten im In- und Ausland. Unser Produktprogramm ist breit gefächert und entspricht

hinsichtlich Qualität und Fertigungs-Know-how gehobenen Ansprüchen.

Unserem Bereichsleiter Organisation und Datenverarbeitung unmittelbar unterstellt, suchen wir einen fachlich hochqualifizierten Industrial Engineer (entweder mit Ingenieur- oder Wirtschaftsstudium) der auf die laufende Anpassung und Verbesserung aller Abläufe in den einzelnen Unternehmensbereichen maßgeblichen Einfluß nehmen soll. Rationalisierung in wirtschaftlicher und technischer Hinsicht, das Erkennen von Schwachstellen einschließlich notwendiger Maßnahmen zu deren Beseitigung, die Einführung moderner Methoden zur Planung, Steuerung und Kontrolle unserer verschiedenen Fertigungsbereiche - dies wären die besonderen Schwerpunkte ihrer zukünftigen Aufgabenstellung. Neben einer entsprechenden Ausbildung (REFA, SVZ), erwarten wir mehrjährige einschlägige Praxis in vergleichbarer

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater, er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie thre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5647/F an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 -37 00 32.

Frankfurt - Hamburg - London - Mülheim/Ruhr - München - New York - Paris - Wien - Zürich

Frische im Sommer - Wärme im Winter LUFT- UND WÄRMETECHNIK



Mein Unternehmen ist seit Jahrzehnten mit seinen Luftheiz-Geräten und -Anlagen in Norddeutschland beim Heizungs- und Lüftungsbauer und beim Fachhandel sehr gut eingeführt. Mit unseren neu entwickelten Produkten liegen wir bestens im Rennen.

Machen Sie unseren Erfolg zu Ihrem Erfolg! Bewerben Sie sich als

(Gebiets-Generalvertretung)

der ausschließlich für unser Haus tätig wird, entweder als erfolgsbateiligter Angestellter oder als Mitunternehmer in einer Vertriebsfirma vor Ort. Folgende Gebiete sind zu besetzen:

Niedersachsen Ost (PLZ 3), hier haben wir einen hohen Bekanntheitsgrad und sind bei einem großen Kundenkreis bestens eingeführt.

Drei süddeutsche Ballungsräume, nämlich Frankfurt für Hessen, Stuttgart für Baden-Württemberg und München für Bayern. Die steigende Nachfrage aus diesen Großräumen verlangt von uns den Ausbau dieses Marktgebietes und verspricht große Erfolge.

Für jedes dieser vier Gebiete suche ich einen Spitzenmann, der wie ich an Erfolg durch persönlichen Einsatz, gepaart mit Ideenreichtum und positiver Lebenseinstellung glaubt, der sich im Fachbereich und im Markt auskennt und der vorwärtskommen und gut verdienen will. Bitte rufen Sie mich an, gerne auch privat unter (04442) 1063 oder senden Sie mir Ihre Bewerbungs-Unterlagen.

nordklima GmbH, 2842 Lohne, Postfach 1140, Tel. (04442) 1062

Als bedeutender Hersteller von Selbst-Durchschreibepapieren erweitern wir unsere Produktionsanlagen. Prozeßleittechnik, Messen – Steuern – Regeln sind Schlüsselfunktionen für den erfolgreichen Betrieb der Anlagen.

Für Ausbau, Wartung und Instandhaltung der leittechnischen Einrichtungen (digitale Regelsysteme und SPS) auchen wir einen

# Diplom-Ingenieur

### Meß- und Regelungstechnik/Verfahrenstechnik

Der Bewerber muß einige Jahre Berufserfahrung mitbringen, mit moderner Prozeßleittechnik einschließlich Feldinstrumentierung vertraut sein, zielstrebig arbeiten können und zur Teamarbeit bereit sein.

Wenn Sie Freude an einer vielseitigen Aufgabe haben, die einen einsatzwilligen, führungsbewußten, zukunftsorientierten Ingenieur verlangt, bitten wir um Ihre



Werk Hillegossen - Werkedirektion Hillegosser Straße 299 - 4800 Bielefeld 18

> Deutschlands größtes technisches Kaufhaus sucht für den norddeutschen Raum zum nächstmöglichen Termin einen

# PC-Fachmann für eine leitende Aufgabe im Verkauf

Die Position erfordert außer dem technischen Wissen über Hard- und Software auch gute Marktkenntnis, Erfahrung im Einkauf, Sicherheit in der Sortimentsgestaltung und die Fähigkeit, Mitarbeiter leistungsfördernd zu motivieren.

Sind Sie an dieser verantwortungsvollen, gutdotierten Position in einem zukunftsorientierten Unternehmen interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen, oder vereinbaren Sie telefonisch einen Vorstellungstermin unter 0 40 - 3 00 43 60. Wir sichern Ihnen absolute Vertraulichkeit zu und sind bei einem eventuell erforderlichen Wohnortwechsel behilflich.

Ernst Brinkmann KG Spitalerstraße 10, 2000 Hamburg 1

Wir sind eine mittelständisch strukturierte deutsche Unternehmensgruppe des Spezialmaschi-

nenbaus mit Konzernanbindung. Unsere Spritzgießmaschinen und Formen haben uns zum welt-

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und suchen für den aus Altersgründen ausscheidenden langjährigen Außendienstmitarbeiter einen erfahrenen Nachfolger als

### Vertriebsingenieur inland

für unsere Produktbereiche Maschinen- und Anlagenbau (Containerkrane, Spreader, Brückenbesichtigungsgerāte u. a.) und Schlüsselfertiges Bauen. Der Bewerber soll Erfahrung in der Akquisitions- und Auftragsabwicklung haben.

Die Position ist kurzfristig zu beset-

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an:



HILGERS AG

5456 Rheinbrohl Personalabteilung Telefon 0 26 35 / 71 - 3 15

Wir suchen zum 1, 4, 1986 oder später einen

# DIPL.-ING. / STATIKER

der aufgrund seiner Berufserfahrung in der Lage ist, selbståndig Probleme des Tiefbaubereiches zu bewältigen.

Wir bieten interessante Aufgaben und ein lei-stungsbezogenes Gehalt.

Interessenten bitten wir um Einsendung der Unterlagen an unsere Personalabtellung in Dortmund, Märkische Straße 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 243).



WIEMER & TRACHTE





Landesbauverwaitung Schleswig-Holstein

Für das Landeshauamt Schleswig bzw. Itzehoe wird als Sachgebietsleiter ein

### Bauassessor Baurat oder Oberbaurat Dipl.-Ing. (TU oder TH)

Fachrichtung Maschinenbau/Eisktrotschnik, mit Referendarist und Großer Staatsprüfung

Für vielseitige Bauaufgaben des Bundes und des Landes sind die betriebstechnischen Anlagen und technische Sondergebiete zu bearbeiten. Auf-stiegsmöglichkeit bis A 15 ist gegeben. Richten Sie ihre Bewerbung bitte bis zum 15. März

Oberfinanzdirektion Kiel - Referat St. 45 -

Tel. 04 31 / 5 95-6 75

### Stadtwerke Krefeld AG



Organisation - Informationsverarbeitung DV-Unwelt:

- IBM Zentraleinheit 4381 PO2 16 Mb
- Betriebssystem DOS/VSE und CMS unter VM
- Interaktive Programmierung mit ICCF bzw. CMS
   Datei-Organisation VSAM
   Datenbank-System DL/I
   individuelle Datenverarbeitung mit APL/GDDM
- individuelle Datenverarbeitung mit APL/GDDM
   Rechnerkoppiung mit IBM-PC, WANG und AEG

# Diplom-Informatiker/in

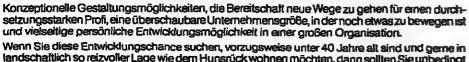
Wünschenswert sind praktische Erfahrungen in den Programmiersprachen ASSEMBLER und COBOL, CICS-Programmierung im COMMAND LEVEL, Generierung und Wartung von Betriebesystemen und TP-Monitor (LOCAL und REMOTE), Datenbankadministration, Kommunikationstechniken wie Bürokommunikation, Rechnerverbund.

Wir bieten eine der Aufgabenstellung angemessene Vergütung sowie die Leistungen des öffentlichen Dienstes,

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehalts-wunsches bitten wir zu richten an die Stadtwerke Krefeld AG, St. Töniser Str. 124, 4150 Krefeld.



### weit führenden Hersteller solcher Technologie gemacht. Diese Position weiter auszubauen, wird unser PUR-Center in Südwest-Deutschland die eigene schlagkräftige Vertriebsorganisation verstärken. Dafür suchen wir unseren "ersten Mann" als internationalen Vertriebsleiter Polyurethan-Seine Aufgaben sind die gemeinsam mit der Unternehmensgruppe zu entwickelnden neuen Vertriebskonzeptionen und Strategien, der Ausbau und die Entwicklung der vorhandenen Internationaler Vertriebsorganisation, eine verstärkte internationale Akquisition und die verantwortliche Leitung Für die erfolgreiche Realisierung dieser Zielsetzung suchen wir nach einem versierten Techniker mit mehrjähriger internationaler Vertriebserfahrung. Seine idealtypische bisherige Berufslaufbahn könnte beispielhalt sein: Nach gutem Abschluß seiner Ingenieurausbildung (Maschinenbau) hat Vertriebsleiter er zwei Jahre als Konstruktionsingenieur gearbeitet und ist danach in Projektmanagement-aufgaben gewechselt, wo er in enger Zusammenarbeit mit den Kunden erste internationale Polyurethan-Kontakte und Spaß am Verkauf gefunden hat. Dabei sollte er über gute Englischkenntnisse verfügen. Seine derzeitige Aufgabe könnte die Zweite-Mann-Funktion im Vertrieb eines inter



national tätigen Spezialmaschinenherstellers sein. Ihm würden wir viel zu bieten haben:

landschaftlich so reizvoller Lage wie dem Hunsrückwohnen möchten, dann sollten Sie unbedingt atles Weitere, was von Interesse für Sie ist, von dem von uns eingeschalteten Personalberater erfragen. Senden Sie ihm Ihre vollständige Bewerbungsunterlage (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Beschreibung der derzeitigen Aufgabe, Referenzen, Angaben zu Ihren Gehaltsvorstellungen und möglichem Eintrittstermin). Er wird Spernvermerke berücksichtigen und jede Bewerbung mit der gebotenen Vertraulichkeit behandeln.



Anlagen

MÖNNEKEMEYER & PARTNER BERATUNGSSOZIETAT IN BREMEN Geschäftsbereich Personalberatung Balgebrückstraße 14 · D-2800 Bremen 1

# Vertriebsbeauftragter Medizintechnik

Wir sind ein mittelständisches, gut etabliertes Unternehmen der Feinmechanik/Elektrik/
Elektronik mit Schwerpunkt in der Meß- und Regeltechnik. Im Rahmen einer systematischen Diversifikation beschäftigt sich eine Sparte erfolgenich mit der Entwicklung und dem Vertrieb elektro-medizinischer Geräte für den kardiologischen Bereich. Eine abgesicherte Expansion erfordert die qualifizierte Verstärkung der Vertriebsmannschaft.

Für die Region Nord suchen wir einen engagierten, an selbständiges Arbeiten gewohnten Herm um die 30 Jahre, der in Branchen mit erklärungsbedürftigen technischen Produkten zu Hause ist. Ideal wäre Vertriebserfahrung in der einschlägigen Medizintechnik. Ihre Gesprächspartner sind der medizinisch-technische Fachhandel sowje niedergelassene Ärzte und Krankanhäuser. Wir erwerten von Ihren qualifiziertes Auftraten Komneterz in der aprachspartner sind der medizinisch-technische Fachhandel sowie niedergelassene Arzte und Krankenhäuser. Wir erwarten von Ihnen qualifiziertes Auftreten, Kompetert; in der Erarbeitung überzeugender Problemlösungen sowie Akquisitionsstärke und Einsatzfreude zum systematischen Auf- und Ausbau Ihres Vertriebsgebietes. Die Größe des Gebiets bedingt ein hohes Maß an Reisetätigkeit. Ihr jetziger Wohnort kann gegebenenfalls beibehalten werden.

Die Verdienstmöglichkeiten sind interessant, ein Fahrzeug wird selbstverständlich zur Verfügung gestellt. Wenn Sie eine neue, anspruchsvolle Aufgabe in einer Branche mit Zukunft reizt, möchten wir Sie gerne kennenternen. Bitte schreiben Sie mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Einkommensangabe an den Personalanzeigendienst der Roland Berger & Partner G.m.b.H. Internationale Personalberater (BDU), Arabellastraße 38, 8000 München 81, Tel.: 0 89 / 92 23-2 25. Für telefonische Vorabauskünfte steht Ihnen dort auch Herr Dipl.-Kfm. Peter Beha zur Verfügung. Eventuelle Sperrvermerke werden selbstverständlich strikt beachtet.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



# Diplom-Ingenieur

- Fachrichtung Elektrotechnik (Starkstromtechnik) -

Innerhalb unserer Abteilung Installationen" soll der neue Mitarbeiter als Gruppenleiter für Planung/Konstruktion von Mittel- und Niederspannungsschaltanlagen,

Niederspannungsverteilungen, Steuerungsanlagen usw. verantwortlich sein.

Wissen erwarten wir unternehmerisches Denken und 1777 1986 1986 1986 198 die Fähigkeit, qualifizierte Mitarbeiter zu führen und zu motivieren. Darüber hinaus sollten Flexibilität und Verantwortungsbereitschaft vorhanden sein.

Neben fachlich fundiertem

Selbstverständlich geben wir Ihnen Gelegenheit, sich umfassend einzuarbeiten.

wel Spring

ning kanggap

Magric Profession Com-

\$100 美好的 蒙峨山山山

\$1.50 m 245 mm -

Benediction and district

Mark State of the State of 特性であるかったな。 ちゃく

BARTA-LA -----

White parties and the

Maria to the second

Bendar - 27 2000

Diplo

Diplo

Sys!

Prozeda

. E. E.

Control of the second

in the safety

167-751.

D. 777 9

Seage-Eur

thre Bewerbung bitten wir mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer BB/IL 7 an unser Personalbüro zu richten.

BROWN, BOVERI & CIE Aktiengesellschaft : Außenbüro Berlin Postfach 47 02 63: 1000 Berlin 47

BBC. Energie für viele, Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

### Zukunftsweisende Vertriebsaufgaben bei ATM Computer GmbH

ATM, ein Unternehmen des AEG-Konzems, ist seit Jahren als Systemhaus bei der Lösung prozeBtechnischer, kommunikations- und

technischwissenschaftlicher Anwendungen erfolgreich

Mit 350 Mitarbeitern sind wir eine dynamische Mannschaft, die gewohnt ist, kunden- und aufgabenspezifisch zu arbeiten.

Zum Ausbau unseres Vertriebes suchen wir für unsere Geschäftsstelle

# Vertriebsingenieure FH/TH

Fachrichtung Nachrichtentechnik/Informatik Wirtschafts-Informatik Ihre Aufgaben liegen im möglichst eine

- Vertrieb unserer ProzeBrechner ATM 78 und ATM 80 sowie unserer Software-Entwicklungs- und Projektmanagementsysteme auf UNIX-Basis

- eigenverantwortlichen Ausarbeiten von Angeboten - Durchführen von

Präsentationen. Ihre Kunden sind führende Systemfirmen und Wiederverkäufer, die mit unseren Rechnersystemen anspruchsvolle Projekte der industriellen Automation und Datenverarbeitung

Sie sind ca. 35 Jahre alt, zielstrebig und kundenorientiert. Sie haben

Entwicklungstätigkeit am Anfang Ihres Berufslebens ausgeübt und sind z. Zt. im Vertrieb für Computer-Systeme oder Software tig. Ihr Können und Ihre Erfahrung befähigen Sie, eigenverantwortlich Lösungen anzubieten, die überzeugen,

Sie wollen mehr wissen? Dann schicken Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Für Vorabinformationen steht ihnen unser Herr Schüller, Tel. 02 21 / 54 10 71, zur Verfügung.

ATM Computer GmbH Bücklestraße 1-5 7750 Konstanz

Technologien von AEG: elektrische und elektronische Geräte Systeme und Anlagen für Kommunikation und Information, für Industrieund Energietechnik, für Verteidigung und Verkehr, für Büro und Haushalt.

AEG

mstag. 1. Mar

actions Elektry

Systematical

achous programme in the control of t

Nerstand

in face entries in Fersonality allowater 10, a Vorabalishing in Grant and the Grant an

n.b.H

gatena -

Men a restader organization

, \$40m

ibeder

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Die BERLINER MORGENPOST ist die größte Abonnementzeitung Berlins. Ihr Erfolg ist las Ergebnis kontinuierlicher, harter Arbeit und des Engage Redaktion, die ständig am Ball ist. Zur Verstärkung ansere Sportressorts suchen wir einen

# Sportredakteur

der außer dem Herz für dieses Metier und den nötigen Fachkenntnissen eine gründliche jour-nalistische Ausbildung besitzt. Wir setzen Steh-vermögen, Einsatzbereitschaft und die Fähig-keit zur gründlichen Recherche ebenso voraus wie Freude an menschlichen Kontakten und die Lust zum Schreiben. Von Vorteil sind Kennmis se an redaktionellen Textsystemen. Daß Sie ein

moderner Arbeitsplatz erwartet mit allen Vorzilgen, die ein großes Verlagshaus zu bieten hat, versteht sich von selbst. Noch eins: Sie treffen auf eine "dofte Manoschaft".

Ihre Bewerbung mit entsprechenden Unter-lagen richten Sie bitte an die Chefredaktion der BERLINER MORGENPOST. Tet. 25 91-36 60 oder 25 91 36 65.



# Axel Springer Verlag/Ullstein GmbH

Kochstraße 50, 1000 Berlin 61



Als international ausgerichtetes Transport- und Dienstleistungsunternehmen mit Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im in- und Ausland zeichnet uns ein traditionell hoher Leistungsstandard aus.

Für den Ausbau unseres Instrumentariums zur Unternehmensführung suchen wir Sie als

# Controller/in

Das interessante und abwechslungsreiche Aufgabenspektrum umfaßt in erster Linie die ergebnismäßige Erfassung und Analyse/Bewertung der für unsere weltweit tätigen Profit-Center relevanten Daten, was eine aktive Kommunikation mit den jeweiligen Entscheidungsträgern voraussetzt. Derüber hinaus sind die Berichtssysteme weiter zu entwickeln und failweise finanzwirtschaftliche Untersuckungen und Investitionsrechnungen zu " erstellen.

Schwerpunkten und gutem Erfolg abgeschlossen haben und vielleicht schon erste Erfahrungen - idealerweise im Controlling eines Großunternehmens - besitzen. Grundkenntnisse der EDV-Anwendung und die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie in einer eigenständigen und entwicklungsfähigen Tätigkeit Verantwortung übernehmen wollen, richten Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissen sowie der Angabe der Stellenbezeichnung und Ihrer Gehaltsvorstellungen bitte

Hapag-Lloyd AG - Personal Land, Herr Ollenschläger Ballindamm 25, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 3 03 26 79

# Hapag-Lloyd AG

Die Klöckner-Werke AG verstärken den Einsatz neuer Technologien in den Unternehmensbereichen Eisen- und Stahlerzeugung und Maschinenbau.

Für unsere Klöckner Datentechnik GmbH suchen wir

### Diplom-Ingenieure (TH oder FH)

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Elektronik, Nachrichtentechnik und Maschinenbau oder

Diplom-Physiker als

## System-Ingenieure CAD/CAM

Proze**š**datenverarbeitung

mit Erfahrungen in moderner Rechnertechnik, Systemsoftware, Datenbanken, Programmierung, Datenkommunikation und ihrer Anwendung in den genannten Gebieten.

Die Aufgaben umfassen Planung, Realisierung und Weiterentwicklung anspruchsvoller Systeme sowie Beratung und Unterstützung der Fachbereiche.

Wir bieten Einarbeitung und ständige Weiterbildung, ein anforderungs- und leistungsgerechtes Gehalt sowie die Sozialleistungen eines Großunternehmens; bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gern behilflich.

Bewerbungen mit kompletten Unterlagen und Angabe des Gehaltswunsches sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins

erbitten wir an unsere Personalabteilung für Angestellte.



# ÖCKNER-WERKE AG

2800 Bremen 21 - Postfach 21 02 20 - Telefon (04 21) 64 81

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.800 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Wir suchen

# Diplom-Ingenieure Wirtschafts-Ingenieure

zur Vorbereitung und Führung unserer umfangreichen Produktion

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsfähigen Arbeitsplatz mit interessanten und anspruchsvollen Aufgaben in folgenden Arbeitsbereichen:

### Projektplanung und -kontrolle

- Koordinierung aller erforderlichen Maßnahmen zwischen Vertrieb, Entwicklung und Produktion während der Einführungsphase neuer Produkte
- Erstellung entsprechender Termin-, Netz- und Kapazitätsplanungen
- Oberwachung und Sicherung der Realisierungsvoraussetzungen für Produktionsprojekte im Kosten- und Terminrahmen
- Aufbereitung von Management-Informationen und Kennzahlen

### Fertigungsdisposition

- Terminliche Planung und Überwachung von Fertigungsabläufen für. unsere Produkte von der Auftragserstellung über alle Produktionsstufen bis zur Auslieferung an den Kunden
- Planung und Überwachung von erforderlichen Sondermaßnahmen zur terminlichen Sicherung der Fertigungsabläufe
- Festlegung von wirtschaftlichen Losgrößen sowie Vorratsplanung innerhalb des Tätigkeitsfeldes

### Fertigungsorganisation

- Koordinierung der DV-technischen und ablauforganisatorischen Aufgaben im Produktionsbereich
- Erarbeitung und Abstimmung von Organisationsrichtlinien und Darstellung von Produktionsabläufen
- Weiterentwicklung von Organisationssystemen für die techn. Auftragsabwicklung
- Aufbau eines Controlling-Systems für Produktionsdaten und -Parameter

In allen Funktionen erfolgt eine durchgängige Unterstützung durch unsere EDV-Systeme.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, schreiben Sie uns bitte, wo Ihre Erfahrungen und Stärken liegen und geben Sie uns das Stichwort der Sie besonders interessierenden Tätigkeit an.

Auch als Absolventin oder Absolvent sind Sie uns willkommen, wenn Sie gute Voraussetzungen mitbringen. Unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen behilflich. Bremen ist eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen,

sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen. Wenn Sie einen ersten Telefonkontakt wünschen, rufen Sie bitte Herrn Hoops unter Tal. 04 21 / 457 - 27 45 an,

der allgemeine Fragen beantwortet oder ein Fachgespräch vermittelt. Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte unter Kennzeichen TFP an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 457 - 23 39

# M KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Wir sind ein Unternehmen der chemischen industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften im in- und Ausland. Unsere Arbeitsgebiete umfassen Herstellung und Vertrieb von organischen Säuren – Insbesondere Zitronensäure – für vielfältige Anwendungsgebiete sowie von bekannten Markenartikeln wie CALGON, CALGONIT, QUANTO, DUSCHFRISCH und CILLIT und Reinigungsmitteln für vielfältige Anwendungsgebiete. In der Unternehmensgruppe beschäftigen wir ca. 3500 Mitarbeiter; der Gruppenumsatz liegt bei 1,2 Mrd. DM.

Die konsequente Anwendung aller Regelungen zum Umweltschutz sowie die Weiterentwicklung von Entsorgungssystemen ist in unserem Unternehmen eine wichtige Führungsaufgabe. Hierfür suchen wir den

# Leiter Umweltschutz und Entsorgung

Wir denken an einen promovierten Chemiker, Biologen oder Dipl.-Ingenieur (Verfahrenstechnik) im Alter von ca. 40

Der geeignete Bewerber hat umfassende einschlägige berufliche Erfahrungen in der chemischen Industrie oder in vergleichbaren Tätigkeiten in Behörden. Die Anwendung der Umweltschutzgesetzgebung, der Behördenkontakt sowie die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit verschiedensten Bereichen im Unternehmen sowie die Mitarbeit in Verbänden und Ausschüssen sind ihm vertraut. Aufgrund der internationalen Ausrichtung unserer Unternehmensgruppe müssen wir gute Kenntnisse der englischen, möglichst auch der französischen Sprache erwarten.

Sehr wichtig erscheint es uns, daß unser neuer Mitarbeiter neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen auch die notwendigen menschlichen Eigenschaften besitzt sowie die Fähigkeit zu zielgerichtetem unternehmeri-

Die Übernahme dieser Aufgabe schließt Führungsverantwortung ein; unser neuer Mitarbeiter ist dem Geschäftsführer eines Unternehmensbereiches zugeordnet. Vollmachten und vertragliche Ausstattung entsprechen der Bedeutung dieser Position in unserem Unternehmen.

Wenn Sie an dieser selbständigen, verantwortungsvollen Tätigkeit interessiert sind, schicken Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisse).

## JOH. A. BENCKISER GMBH

Personal- und Sozialweson Postfach 21 01 67, 6700 Ludwigshafen

Erfahrener Akquisiteur weit gesucht. stz Walther, Tel. 9 40/5 38 59 18

Wollen Sie sich

noch etwas

fleute, Bauspervertreter, Finanzie-rungsvermittler, Mitarb. v. Banken u.

# Hersteller von Keramik-, Porzell-

dazuverdienen? 3 Reisende oder Dann solltan Sie sich umgeh. bei uns melden. Es geht dabei um den einfa-chen Verkauf v. immobilien, Sparbe-Handelsvertreter teiligungen in Höhe von 10 000,- DM, die mit mit. 100,- DM angespart wer-den. Interessierte Versicherungekeu-

Vorhandener Kundenstamm Das breite, preisgünstige Sorti-ment sowie der vorhandene Kundenstamm garantieren beste Verkaufserfolge.

King zum Start?

Niveauvolle Nebentätigkeit.

Fal. FMGA J. Späker Tel. 92 11 / 44 24 21, ab 11 Uhr

Bewerbungen and

## Chance 86!

Repräseritanzen für PLZ 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 von serioser Ehe-/Partnervermittlung an flexible Damen u. Herren abzugeben. Wir möchten expandierent Wir sind seit über 8 J. erfolgreich tätig. Erzielen auch Sie ein 5st.

Monatseink. Kurzinformation: Samstag, 14–19 Uhr, u. ab Montag, 10–19 Uhr, Tel. 04 31 / 56 77 04. Lydia Lund GmbH

# Zentr.: Holtenauer Str. 74 Ltg. Dipl.-Ing. P. Lund

# **Elektronik-Ingenieur**

mit Kenntnissen in Software, Hardware, Programmiersprachen, Pascal, Vortran und Assembler dringend nach Mittelfranken für internationale Firma gesucht. Beste Bedingungen.

Zuschriften erbeten unter Y 9338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein namhaftes, expandierendes Großhandelsunternehmen der Automobilbranche mit Sitz in einer reizvollen Großstadt des Ruhrgebiets. Der Vertrieb unserer ausgereiften Produktpalette erfolgt über ein umfangreiches, markenge-bundenes Händlernetz.

Die optimale Ersatzteilversorgung der Kfz-Betriebe in unserem weitraumigen Ver-kaufsgebiet sehen wir zugleich als eine wichtige Voraussetzung für unseren Auto-mobilabsatz. Entsprechende Bedeutung sen wir der Position

# Leiter des Kfz-Ersatzteilwesens

bei, die wir aus Gründen der Umorganisation kurz- oder längerfristig neu besetzen

Mit diesem Angebot wenden wir uns an einen ersten oder erstklassigen zweiten Mann in vergleichbarer Funktion, der die Fähigkeit besitzt, ein EDV-gesteuertes, nach modernsten Gesichtspunkten organisiertes Kfz-Ersatzteillager – mit einer siebenstelligen Umsatzzahl im Teilebereich – sicher und effektiv zu führen.

Finzelheiten brauchen wir dem richtigen Mann nicht näher zu beschreiben. Wichtiger erscheint uns der Hinweis, daß wir neben technischem Fachwissen ein ausgeprägtes Gespür tür Bedarfstrends voraussetzen, um eine absatzorientierte Bevorratung nach Marktgegebenheiten si-cherzustellen. Das Mindestalter des Bewerbers sehen wir bei 30 bis 40 Jahren. Englischkenntnisse sind erwünscht, je-

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und mit entsprechenden Voll-machten ausgestattet. Die Dotierung liegt

Ihre Bewerbung erreicht uns über: Scheerer Werbung GmbH, Chiffredienst, Kennzifter 80 011, Hohenzollernstr. 65, Postfach 10 35 55, 4300 Essen 1.

Wenn Sie bestimmte Firmen von Ihrer Bewerbung ausschließen wollen, schrei-ben Sie diese mit dem Vernerk "Nicht weiterleiten an..." auf einen gesonder-ten, verschlossenen innenumschlag, der Ihre Bewerbungsunterlagen enthält. Bei zutreffendem Sperrvermerk erhalten Sie ihre Bewerbung ungeöffnet zurück.

# doch keine Bedingung.

Das Aufgabengebiet umfaßt:

ein breites technisches Wissen

für eine englischsprachige Ländergruppe.

Verkaufsingenieur

Voraussetzungen zum Erfolg in dieser anspruchsvollen Position sind:

Erfahrungen im Kontakt mit Investitionsgüter-Kunden
 gute englische Sprachkenntnisse

Bereitschaft zur internationalen Reisetätigkeit

Bearbeitung von Kundenanfragen und Ausarbeitung von Angeboten
 Technische Kundenbetreuung – gegebenenfalls auf h\u00f6chster Ebene – sowie selbst\u00e4ndige technische und kaufm\u00e4nnische Verhandlungen bis zur Auftragserteilung; Auftragsabwicklung

Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres Vertriebs suchen wir einen weiteren

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive, auch finanzielle Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung. Füchten Sie bitte Ihre mit "VIW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslaut, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit im handschriftlichen Begleitbrief) an den von uns beauftragten

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international anerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden bedeutenden Stellung durch eine Kantanten bedeutenden bedeuten bestehn bedeuten besonden bedeuten bestellt bedeuten bedeuten bestellt bes Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch eine konsequente technische

# Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der ihnen gem auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperryermerke bürgt.



Mit unseren über 1300 Mitarbeitern gehören wir weltweit zu den führenden Unternehmen des technischen Zeichenbedarfs. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unser Produkt-Management - Marketing Schule/Ausbildung -

# Schulungsreferenten

Voraussetzungen:

- Pädagogisches Studium.
- Erfahrungen Im technischen Zeichnen.
- Solide Englischkenntnisse.

- Planung und Durchführung von Fortbildungsmaßnahmen.
- Entwicklung und Betreuung von. Unterrichtsmedien.
- Zielgruppenbezogene Marketingberatung im In- und Ausland.

Neben dieser Interessanten und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungsund anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen, ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

## Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH

Wir stellen für den späteren Betrieb des im Bau befindlichen Kernkraftwerkes Emsland (KKE) in Lingen zum nächstmöglichen Termin einen

## Strahlenschutztechniker

innerhalb der Abtellung Überwachung ein.

Bewerber müssen eine Ausbildung zum Techniker der Fachrichtung Chemie, Physik, Maschinenbau oder Elektrotechnik nachweisen können. Eine mehrjährige fachbezogene Berufspraxis in einem Kernkraftwerk ist erforderlich. Interessenten bitten wir, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (hand-schriftl. Bewerbungsschreiben, Lichtbild, tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien), die wir vertraulich behandeln, bis spätestens 17. März 1986 einzusenden an

# Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH - Personalverwaltung -, Postfach 16 40, 4450 Lingen (Ems).

Die Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH ist eine Tochtergesellschaft der

Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG · Dortmund

### ELEKTROMARK

Kommunales Elektrizitätswerk Mark AG · Hagen

Wir sind ein Tochterunternehmen der W. R. Grace + Co., New York, mit über 92 000 Mitarbeitern weltweit.

In Worms stellen wir Adsorbentien, Katalysatoren und mikronisierte Kieselgele her, die in der Erdgasaufbereitung, in Erdölraffinerien, in der Isoflerglasindustrie bzw. In der Farben-, Lack-, Zahnpasta- und Kunststoffindu-

Unser modernes Werk, das ständig erweitert wird, beschäftigt über 450

Wir suchen spätestens zum 1. April 1966 zwei

# Betriebsingenieure

der Fahrichtung Maschinenbau oder mechanische Verfahrenstechnik für die Leitung der Instandhaltungsarbeiten im Produktionsbereich. Des Aufgabengebiet umfaßt ferner die Kostensteuerung und -kontrolle, die Überarbeitung der vorbeugenden Instandhaltung, Erarbeitung einer rechnergestützten Werkstatteinsatzplanung und die Bearbeitung von kleineren Projekton.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit bei einem leistungsgerechten Gehalt und den Sozialleistungen eines Großunternehmens der chemischen

Wenn Sie an einer dieser Aufgaben interessiert sind, senden Sie bitte fare Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.



# Verkaufsleiter Kosmetik, Nielsen I.

Wir haben in mehreren Produktbereichen marktführende Positionen.

Sie: ca. 28 bis 35 Jahre, Markenartikelprofi mit Führungserfahrung.

Vertrauliche Kontaktaufnahme und Beantwortung Ihrer Fragen durch die von uns beauftragte Personalberatung: sonntags von 17 bis 20 Uhr und werktags ab 9 Uhr, Frau Hüls, Telefon: 0 25 08 / 82 60 oder werktags ab 9 Uhr Herr Newzella, Telefon: 0 25 35 / 84 02.

PERSONALBERATUNG TEAM - ALBERSLOH bei MS

GOTTIFFIED NEWZELLA - 4415 ALBERSLOH - ZESIGWEG 4 - TELEFON 02535/8402 + 8403



in der Unternehmensgruppe MBB-ERNO mit Standorten in Bremen und München-Ottobrunn werden in internationaler Kooperation Programme wie das Weltraumiabor SPACELAB, die Träge sowie Forschungs- und Nachrichten-Satelliten entwickelt und gefertigt.

Im Rahmen der ARIANE-Produktion bieten sich zwei interessante Aufgabenstellungen; In enger Zusammenarbeit mit dem Programmleiter sollen zwei

# Projekt-Ingenieure

technische Aufgabenlösungen im Hardware-Management für die Integration der 2. Antriebsstufe erarbeiten, speziell in den Bereichen

- Antriebssysteme
- Strukturen und Tanks

Aufgabenstellung ist die Überwachung der technischen Integrität einzelner Systeme bzw. Bauteile sowie Koordination der Liefertermine mit unseren in- und ausländischen Unterauftragnehmern.

An Voraussetzungen sollten Sie neben einem abgeschlossenen Studium der Luft- und Raumfahrttechnik oder des Maschinenbaus über mehrjährige Berufserfahrung in unserer Industrie oder auch im Maschinenbau, Leichtbau oder auch Kraftwerksbau gesammelt haben. Kenntnisse im Projekt-Management wären vorteilhaft. Englische und französische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind notwendig. Verhandlungsgeschick und Überzeugungsfähigkeit sind für die Aufgabenlösung wichtig.

Über Einzelheiten - auch unseren lebenswerten Standort Bremen - informieren wir Sie gem in einem persönlichen Gespräch. Senden Sie uns bitte dazu vorab ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild.

MBB-ERNO

Unternehmensgruppe Raumfahrt Personalwesen

Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen 1

MBB-ERNO Unternehmensgruppe Raumfahrt

Partner internationaler Programme



### **4–6 perfekte Marmor- und Kunststeinleger** wie 6 erfahrene Fliesenleger

(möglichst als Pollere oder Meister), die sowohl bereit sind, im In- als auch im Ausland arbeiten zu wollen. Englische Sprachkenntmisse wären er-wünscht, nicht Bedingung. Bewerbungen unter M 9064 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

# 

34jähriger sucht neue verantwortungsvolle Position im

**Vertrieb - Marketing** vorzugsweise in Norddeutschland.

Redakteur (Wort/Bhr/TV), mit Hochschulstudium und Nei-gung zum Konzeptionieren, verfügt über einschlägige kauf-männische und werbliche Erfahrungen (derzeit in ungekündigter Stabsfunktion).

Zuschriften bitte unter M 9042 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Kfm.

aprache russed, uterminint neue Auftrige. Angeb. erb. unt. R 9040 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Beschaffungswesen

Einkaufsleiter mit langi. Führungs-

praxis in den Bereichen industriel-ler, techn. Einkauf, Materialwirt-schaft, Fuhrperk, Versicherungs-

wesen sucht verantwortungsvolle Aufgabe im Raum Hamburg Zuschr. erb. u. Z. 9008 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essez

regional ungebunden, sucht ent-sprechende Anstellung Einritt möglichst sofort oder nach Ver-einbarung. Zuschriften bitte unt

U 9048 an WELT-Verlag Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

Jungo Spanierin sucht Stelleng als

Aupair-Mädchen

rbeitsfraudig, zuverl. abgeschl. Phar-lazie-Studium, möchte auf diesem We-

mazie-studium, mochte auf diesem we-ge die deutsche Sprache erternen. Kon-taktaufnahme bitte unter: Christine Ra-beden, C/General Pardinas 112-5A,

28006 Madrid, Spanier

Sicherheitsfachkraft 35 J., verh., nicht ortsgebunden, sucht neuen Wirkungskreis. Tä-tigkeit als Vorstandsfahrer ange-

Zuschriften erbeten unter F 9037 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Kra., Bankkautmann. 36 J., verh., ungek., langi. Erf. im Finanz- u. Rechnungswesen/Revision. Z Z. in lejtender Position, sucht anspruchsvollen Wirkungskreis im Bereich Handel, Ind.

nken im norddi. Raum. Angeboti eten unter H 9639 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Franzose

23 J. Dipl-Kim, sucht amspruchs-volle Tätigkeit im Bereich Invest-ment-Banking oder intern. Trading franz, spanisch, engl. fließend, flie-gen Raum Hamburg. Zuschr. erb. u. X 9051 an WELTE Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**VERTRIEBSMANAGER** 

20jálmig. Außendismasarlahrung als Spezementesser fer hockwerüger knesstborsguter. Überaus aglie erdisgspendaris und führungsserire Persönlichteit sucht umgehend Position als Verlaufsbear, KL-Leser o. J. Führungsaufgabe. Berouzugter Raum – Hamburg, Schlessing-H., Niedersaufsen, Zuschriften erb., um A 3000 en WEI, T-Varlag, Positisch 10 08 64, 4300 Essen

Bay-Ing., 55 J.

chr. erb. u. G 9013 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MTA-Labor Stastsexamen Januar 1986

48 J., Verk., Org., EDV, Sprache naue Amenbe im Inland oder A

### **Auslandseinsatz** lir (Kauf)-Mann

om Puls des Kunden

Zuschriften erbeten unter P 9192 an WELT-Verleg, Postf. 10 08 54, 4500 Essen. Als Firmendelegierter/Baustellen-Kaufmann nach erfolgreichem Ab-schlaß mahnerer Projekte in nordafri-lomischen Ländern, Jg. 40, Englisch und Französisch perfekt, ab zofort ver-fügber. Für alle Länder, Russisch staati gepr. u. beeldigte Über-setzerin, Dipl.-Ing. Mutter-sprache russisch übernimmt

Erischt, :erb. unter W 9050 an WELT-Verlag, Postfach: 10 08 64, 4300 Essen.

Österr. Verkoufsprofi 46 Jahre, verheiratei. Mit Sitz zwischen Salzburg und Wien, sucht interessante Vertretung für Österreich. Büro und Lager-möglichkeit (Bau, Metall oder anderes).

Zischriften erbeten unter E 9036 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Vertriebsleiter

Rossumgüter
National Export, 41 J., Engi.
Franz., reisefreudig, belastbar, sucht neuen Aufgabenbereich als Vertriebsleiter oder Key-Account, vorzugsweise in NRW.
Zuschriften erbeten unter G 9038
22 WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Kfm. (Stamen '82 in HH), mit vielseiti-Keuntnissen in Betriebsw. u. KDV kreativer Typ, urtsungebunden t hematiker in General-Manager

Zuschr. erb. unt. G 9060 an WELT Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Maurermeister fort frei, 45 Jahre, 15 Jahre Berufser-brung, vorwiegend im schillsselferti-a Wohnungsbau. Meister- oder Po-

gen Wohmingsbau mensehm. Herstellung angenehm. Tel. 0 47 455 97 oder unter D 9012 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen Steuerberater (49 J.)

reicht. Erfahrung in Banken, Han-del, Gewerbe, seibst. steueri. Bera-tung, sucht verantwortliche Tätig-keit Raum Hamburg/Hannover. Angeb. u. Y 9052 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

I., mit Abitur u. gutem Gesellens huß, suchen Anfangsstellung, CN eresse, Grundkenntnisse vorha

### Sekretörin

englischer Muttersprach mit engaszier muttersprache und mit sechs Jahren Berufser-fahrung sucht interessante Stel-lung. Deutsche Sprachkenntnisse perfekt in Wort und Schrift. Zuschriften erbeten unter L 9041 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ASPHALT-MESCHARL, FÜRRER U. OBERMONTEUR

Alfrand-Charffear / Hansmeister KFZ-Schlosser, Führerschein II, hand-werklich geschicht, über 20 Jahre un-fallfreie Fahrpraxis als Privatchauf-feur u. 7 Jahre im internationalen fernverkein (Jagdscheininhaber) mit besten Referenzen in ungekind. Stel-lung im Ausland tätig, sucht per 1. 7. oder 1. 8. in der BRD Dauerstellung, Angeh. u. F 9014 zu WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Koufmann/
Betriebswirt grad.
30. Univ. Hamburg. Hochschulab kaufm. Lehre. 2. Bildungswi artschaft Industriebetrichsiehre, Or-anisation. Bilanzierung, internes-tchungswesen, Recht, Cobol. sucht entsur. Position. geb. u. y. 9907 an WELT-Verlag. Fostfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24

~ 7

enternations wi

V 22 14

de

De Autgabe  $\Xi(x, \frac{1}{2^n}\mathbb{C}^n) \cup \Sigma^n \subset \mathcal{F}_{n+2}(x)$ ter with a const

Patrick Co.

DE SPEZIAL

unser Designing Der der Marazari

St. 194

org Supen

Some Fee Deliate

WIERNEHMENS OR KRAMER BOP

PROPERTY AND PARTY. Wiles 59934 2" Com Ve



Einsatz stenden hnische

Rrz.elie

Stellung

Ingrass:

Labor

建氯 医二甲基

ladche:

stachkatt.

MA WASER

14 4:22

Messerschmitt-Bölkow-Blohm **GmbH** 

Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik

Messerschmitt-Böllcow-Blokin GmbH ist das führende deutsche Luft- und Raumfahrtunternehmen. In vier MBB-Unternehmensgruppen arbeiten über 35.000 Mitarbeiter an 18 Standorten an der Verwirklichung technologischer Ideen zu Produkten, die Gegenwart und Zukunft mitgestalten.

Der selbständig openerende Unternehmensbereich "Marine- und Sondertechnik" mit Standorf Bremen und über 1.000 Mitarbeitern erarbeitet technisch komplexe Problemlösungen bei der Entwicklung und Fertigung von Anlagen, Geräten und Systemen für zivile und militärische Aufgabenstellungen – Sphzenprodukte auf dem Gebiet der

Einer qualifizierten Führungskraft aus dem Personalwesen bieten wir die Möglichkeit zu einer mitgestaltenden Arbeit an der Realisierung unserer Unternehmensziele. Wir suchen unseren

# Personalleiter

- Sicherstellung einer effektiven Personalbetreuung
- Mitwirkung an einer quantitativen und qualitativen Personalplanung
- Erarbeitung und Umsetzung von Personalbeschaffungskonzepten
- Personalentwicklungs- und Weiterbildungsplanung
- Schaffung aussagefähiger Personalinformationssysteme
- Sicherstellung der ordnungsgemäßen Lohn- und Gehaltsabrechnung

Der ideale Bewerber mit abgeschlossenem Hochschulstudium muß mehrjährige Erfahrungen im industriellen Personalwesen gesammelt haben, möglichst in einem Konzernunternehmen. Fundierte Kenntnisse moderner Personalwirtschaftssysteme und zeitgerechter Personalarbeit sollten nachgewiesen werden können.

Wir erwarten eine kontaktstarke, überzeugende Persönlichkeit, die neben fachlicher Kompetenz geistige Beweglichkeit und ein gutes Maß an Aktivitätsdrang mitbringt.

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen ausgestattet und wird anforderungsund leistungsgerecht dotiert. Weitere Details - z. B. auch über unseren lebenswerten Standort Bremen - würden wir geme in einem persönlichen Gespräch austauschen.

Wir erbitten als Vorbereitung dazu die Übersendung kompletter Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild an

Messerschmitt-Bolkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Geschäftsbereich Personal MP Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen 1

Programme

Bremen

### Kunststoff-Massenteilfertigung

Wir sind im Hamburger Raum ein namhafter Hersteller von Kunststoffprodukten mit einem ausgereiften System-Programm für nahezu alle Bereiche der Industrie. Um den gestiegenen Anforderungen des Marktes gerecht zu werden und weiterhin auf dem neuesten Stand der Technik und betriebswirtschaftlicher Erfordernisse zu bieiben suchen wir für sofort den fachlich und persönlich kompetenten

# Leiter der Fertigungsplanung

EDV-gestützt steuern Sie die Massenteilfertigung mehrerer Produkti-nien, so daß Bedarfs-, Termin-, Ferti-gungsablauf- und Materialflußplanung rationell und kostenoptimal durchgeführt werden.

- Betriebswirtschaftliches Denken - Berufserfahrung in der Ferti-
- gungsplanung eines Mittelbetrie-
- Organisationsvermögen und sy-stematische Zielverfolgung
- ~ EDV-Grundkenntnisse
- Englischkenntnisse erwünscht
- Interessante finanzielle Konditio
  - nen und Sozialleistungen

- Hitte bei Wohnungssuche und Umzug Bei Interesse senden Sie eine kurze Beschreibung ihres Berufsweges unter Angabe der Kennziffer 15.218 an das von

- Ein solides Unternehmen mit ei-

- Gute Aufstiegsmöglichkeiten in-

nem Team netter Kollegen

- Intensive Einarbeitung

nurhalb des Konzerns

uns beauftragte Beratungsunternehmen Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Telefon (0 40) 36 50 28

Mercuri Urval

# **Technischen Leiter u. Bauleiter** Wohnungsbau Calle DR. KRÄMEREDP 7000 Stuttgarf 1: Mönchstraße 31 - 07 11/257 11 42

# Vertrieb in Europa

# Vertriebsorientierter Kaufmann

Wir sind die europäische Vertriebszentrale des japanischen Elektronikkonzerns OMRON TATEISI ELECTRONICS CO. mit weltweit über 13 000 Mitarbeitern. Unser Standort ist Hamburg. Zu unseren Kunden gehören international renommierte Hersteller mit zukunftsweisenden Technologien und neuen Produkten, z. B. Geldausgabeautomaten und Telekommunikation.

Für unseren Vertriebsbereich Magnetkartenleser für High-tech. Anwendungen suchen wir einen weiteren Kollegen für unser junges Team.

- eine qualifizierte kaufmännische/technische Ausbildung haben. gutes technisches Einfühlungsvermögen besitzen,
- möglichst schon im technischen Verkauf tätig gewesen sein,
   gut Englisch und möglichst eine weitere europäische Fremdsprache sprechen,
- kreativ und zielstrebig arbeiten,
  und bereit sein, häufig ins europäische Ausland zu reisen.

Wir bieten Ihnen eine vielseltige und herausfordernde Tätigkeit in einem aufstrebenden und technologisch führenden Unternehmen. Die Position ist aufgrund unserer fortlaufenden Expansion neu geschaffen worden und bietet weitere Enwicklungsmöglichkeiten. Unser Arbeitsklima und die Vertragskonditionen werden Sie überzeugen. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Für tel. Auskünfte steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Mertens, unter 0 40 / 2 37 05-0 gern zur Verfügung.

Sie können uns auch auf der Hannover Messe vom 12.-19. 3, 1986 kennenlernen; CeBIT, Halle 1, Stand 8 f 1. Herr Mertans wird vom 15.-17, 3, 86 auf unserem Stand sein.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

OMRON EUROPE GMBH, Süderstraße 16, 2000 Hamburg 1

OMRON EUROPE GMBH

# Führungskräfte-Nachwuchs

für die Positionen Instruktor, Gruppenleiter, Branchenleiter

Können Sie sich für überzeugende berufliche Aufgaben engagieren? Sind Sie fähig, andere Menschen zu begeistern? Wollen Sie gefordert werden?

Wir bieten Ihnen ausgezeichnete Voraussetzungen, in unserem Au-Bendienst Ihre Fähigkeiten zu beweisen. Sie werden von uns gründlich auf Ihre zukünftigen Aufgaben vorbereitet. Eine verkaufsorientierte Berufserfahrung setzen wir bei Ihnen voraus.

Neben einer angemessenen Dotierung erhalten Sie die für ein Unternehmen unserer Größe üblichen Sozialleistungen. Wenn Sie unser Angebot interessiert, richten Sie bitte Ihre aussagefähige Be-

Hamburg-Mannheimer Versicherungs-AG, Organisationsleitung HO, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

Die Weidmüller-Gruppe gehört mit acht Fertigungsstätten unter insgesamt 22 Gruppenunternehmen in Europa und Übersee zu den Marktführern ihrer Branche in der Welt. Mit mehr als 3000 Mitarbeitern fertigen und vertreiben wir ein umfassendes innovatives Produktprogramm der elektrischen und elektronischen Verbindungstechnik, Unsere Unternehmensgruppe expandiert weiter in einem wachsenden Markt.

Neue Technologien und sich ändemde Kommunikations- und Organisationsformen stellen erhöhte Ansprüche an die zukünftige Qualifikation unserer Mitarbeiter.

Zum Aufbau der Personalentwicklung unter besonderer Berücksichtigung der neuen Technologien suchen wir im Stammwerk Detmold einen Diplomingenleur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur.

ihre Aufgabe wird die Erarbeitung und Realisierung einer systematischen zulaunftsorientierten Personalentwicklungs konzeption zur Vorbereitung auf neue Technologien und zur systematischen Mitarbeiterförderung sein. Dazu gehören sowohl individuelle Mitarbeiterentwicklungsmaßnahmen als auch die Einführung neuer Mitarbeiter, die Betreuung des jährlichen firmeninternen Weiterbildungsprogramms und die Kommunikation mit externen Bildungseinrichtungen. Die Durchführung eigener Seminare ist möglich.

Sie sollten nach Ihrer Ausbildung mehrere Jahre in einer vergleichbaren Position, sei es in der Industrie oder in einer Einrichtung der beruflichen Bildung, tätig gewesen sein. Von Vorteil wäre es, wenn Sie sich außerdem bereits mit den neuen Technologien vertraut gemacht und auch selbständig Seminare durchgeführt hätten.

Wenn Sie diese neu geschaffene Position mit persönlichen Entwicklungsperspektiven reizt, würden wir uns über ihre Bewerbung freuen. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unseren Leiter Personal, Gerd Hartwig, Tel. (05231) 602-202.

# Weidmüller

C.A. Weidmüller GmbH & Co. Postfach 950 4930 Detmold

Konstruktion Apparate- und Anlagenbau

Unser Mandant, mit Firmensitz im Großraum Stuttgart, ist ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen, des seine hochwertigen technischen Anlagen, Apparate und Behälter in alle Welt exportiert.

Schwäbische Zuverlässigkeit und persönliches Engagement haben dazu beigetragen, die Marktposition ständig zu

Um den gewachsenen Anforderungen im Konstruktionsbereich auch waiterhin gerecht zu werden, sucht er einen

# Gruppenleiter

der es versteht, durch den Einsatz moderner Konstruktionsmethoden den Weg in die Zukunft und somit die Marktbedeutung des Unternehmens weiter auszubauen.

Sie sind ein ideenreicher Diptom-Ingenieur, HTL oder TU, der Fachrichtung Maschinenbau und bringen mehrere Jahre Konstruktionserfahrung mit. Ihre EDV- und CAD-Kenntnisse befähigen Sie, mittel- und langfristig diese Technologien im Unternehmen erfolgreich einzuführen. Hierzu ist insbesondere Ihre Überzeugungsfähigkeit und Ihr Durchsetzungsvermögen gefragt. Aufgrund der internationalen Kontakte müssen wir englische Sprachkenntnisse voraussetzen.

Ihren beruflichen Erfolg und die damit verbundenen Aufstiegschancen bestimmen Sie selbst durch die Fähigkeit, sich an unternehmenseigene Gegebenheiten anzupassen, Eigeninitiative zu zeigen, strategisch zu denken und zu handeln, und Ihr Geschick, Mitarbeiter zu motivieren und für neue Ideen zu gewinnen.

Suchen Sie die Herausforderung? Hier haben Sie die Chance und die Möglichkeit, in absehbarer Zeit in eine Führungsposition zu gelangen, die Ihnen viel Entscheidungsfreiraum und Entwicklungsmöglichkeiten bietet. Ihre schriftliche Bewerbung reichen Sie bitte unter Kennung "Apparatebau" bei uns ein. Diskretion und die Einhaltung threr Sperryermerke sichem wir Ihnen selbstverständlich zu.

Societät für Industrieund Mittelstandsberatung GmbH

Tel. 07031/224047 Jahnstraße 51 7030 Böblingen

ein internationales Konzernunternehmen auf dem Gebiet des Messens, Testens und Prüfens elektronischer Bauelemente.

Wir suchen

zum frühestmöglichen Termin einen erfahrenen

### Speditionskaufmann

mit abgeschlossener Berufsausbildung und mehrjähriger Erfahrung im Exportgeschäft, insbesondere der Zollabwicklung. Gute Englisch-kenntnisse in Wort und Schrift sind unbedingt erforderlich.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) richten Sie bitte an:

epi

Meßtechnik GmbH + Co. Elektro-physikalisches Institut KG Egerstraße 2, Postiach 2380 5200 Wiesbaden Telefon 0 61 21 / 71 80 51

Alteingesessenes mittelständisches Bauunternehmen aucht

## **BAU-INGENIEUR**

Fachrichtung städt. Tiefbau als Nachfolger für den aus Altersgründen ausscheidenden Niederlassungsleiter

Wir bieten:

für den Großraum Hannover (120 Mitarbeiter). Berufserfahrung Erfahrung in der Personalführung Leistungsorientierte, angemessena Bezah-

Gründliche Einarbeitung

Gutes Betriebaklima Bewerbungen erbeten unter S 9068 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

(Sperryermerke werden berücksichtigt)

### kaus der Missions-Benediktioerinnen Tutzing (Starnberger See)

ein 150-Betten-Krankenhaus mit den Abteilungen Chinurgie, Anästhesie, Augenheillaunde und Izmere Medizin. Die OP-Abteilung ist apparativ modern eingerichtet. Der furort Tutzing liegt in landschaftlich schöner Lage am Stamberger See, hat hohen Freizeitwert und guts S-Behm-Verbindung nach München.

### eine OP-Schwester einen OP-Pfleger mit Berufserfahrung

Vergütung nach AVP/BAT mit den üblichen Soziallei-stungen. Bereitschaftsdienet wird extra vergütet tow. in Freizelt abgegolten. Ein modernes Appartsment im Per-sonalwohnheim ist vorhanden. Großzügige Kostaner-stattung bei Veränderung bieten wir an.

Austourit erteilt unsere Pflegedienstleitung, Telefon (0 81 58) 2 31 und 2 33 16.

Schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild und Lebensleuf erbitten wir an

Krenkenhausen der Missions-z Eishnhafstraße S. 8122 Tucsing

Wir suchen laufend für Tages- und Mehrtagesfahrten im in- und Ausland umsatzstarke

# Verkaufssprecher

Wir erwarten absolute Zuverlässigkeit und einen einwandfreien Leumund. Alter 25 bis 35 Jahre.

Wir bieten täglich voll Busse, beste Betreuung und eine korrekte und seriöse Abwicklung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit entsprechenden Erfolgsnachweisen an:

rubin GmbH. Stolzenauer Str. 36, 2800 Bremen

Moderner Opel-Betrieb in Niedersachsen aucht zum frühestmöglichen Termin den dynamischen und tüchtigen

# Verkaufsleiter

Sie verfügen über eine langjährige und fundierte Verkaufserfah-rung und kommen aus einem Betrieb mit 500 bis 1000 Neuwagen pro Jahr. Sie sind fleißig, kreativ und loyal. Sie fühlen sich in der Lage, eine starke Verkaufsmannschaft zu führen und zu motivie-

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, dann bewerben Sie sich bitte mit einem handgeschriebenen Lebenslauf, Licht-

Wir bieten Ihnen entsprechende Aufstlegsmöglichkeiten und eine vielseitige und vertrauensvolle Aufgabe, die nach dem Erfolg dotiert wird.

Bewerbungen werden selbstverständlich vertraulich behandelt. Zuschriften erbeten unter R 9067 an WELT-Vertag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zur Leitung eines unserer 24 Soldatenfreizeitheime in der Bundes-republik Deutschland suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

### Heimielter/in (Geschäftsführer/in)

Wir erwarten, daß der Bewerber nach entsprechender Einarbeitung oder Ausbildung in mehreren unserer Einrichtungen die Fähigkeit zur eigenverantwortlichen Leitung eines unserer Häuser besitzt; d. h. Mitarbeiterführung, unternehmerisches Denken, Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen, gewandtes Auftre-ten sowie körperliche Belastbarkeit.

Mit der Aufgabe ist die Organisation und Durchführung von Freizeitbetreuungsangeboten einschließlich der Leitung des dazugehörigen Gastronomiebetriebes verbunden. Voraussetzung für die Übernahme eines Hauses ist eine überregionale Mobilität und die Bereitschaft, die inhaltlichen und wirtschaftlichen Ziele umserer katholischen Einrichtung mit großem persönlichem Engagement in die Tat umzusetzen. Wir erwarten eine kaufmännische bzw. gastronomische Ausbildung (Betriebswirt, Hotelfachschule etc.).

Wir bieten einen krisenfesten Arbeitsplatz, einen wöchentlichen Ruhetag, Hilfspersonal, Vergütung und Urlaub in Anlehnung an BAT, Erfolgsbeteiligung, zusätzliche Alterversorgung sowie eine

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Keth. Arbeitegemeinschaft für Soldatenbetreuung e. V. (KAS)

– Geschäftsführung – Kalserstr. 141, 5300 Bonn 1

Wir sind ein Unternehmen der Chemischen Industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften im Inund Ausland. Unsere Geschäftstätigkeit erstreckt sich hauptsächlich auf die Herstellung und den Vertrieb von organischen Säuren und bekannten Markenartikeln des Non-food-Bereichs. Dienstsitz ist eine südwestdeutsche Großstadt mit reizvoller landschaftlicher Umgebung.

Wir betrachten eine effiziente Organisation als eine wesentliche Voraussetzung für den Unternehmenserfolg. Um dies sicherzustellen, suchen wir zum Ausbau unserer Allgemeinen Organisationsabteilung eine(n) weitere(n)

# Organisator(in)

mit fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, die durch ein einschlägiges Studium erworben wurden. Daneben erwarten wir einige Jahre Berufserfahrung in Organisationsabteilungen oder Unternehmensberatungen. Weitere Voraussetzungen sind Freude an selbständiger Arbeit, Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, Arbeitsergebnisse überzeugend zu präsentieren. Englische und französische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Zu den Aufgaben zählen die Einführung und Weiterentwicklung von rationellen Arbeitsabläufen im gesamten Unternehmen unter Einsatz moderner Informations- und Kommunikationstechnologien.

Wir bieten eine gründliche Einarbeitung, leistungsgerechte Bezahlung, Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung und die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens. Wenn Sie die anspruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Kennziffer W 1416 an den - etwaige Sperrvermerke strikt beachtenden -

> Werbedienst Hoyermann Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz · Tel. 0261/38606

Die Diehl-Gruppe ist eine deutsche Firmengruppe mit weltweiten Aktivitäten. Über 12500 Mitarbeiter sind in den Gesonaftsbereichen Metalihalbzeug, Uhren Schaltsysteme Maschinenbau. Waffen. Munition und Gleisketlen tätig. Mit neuen Entwicklungen und Fertigungstechniken bereiten wir uns auf zukünftige Anforde-

JUNGHANS, bedeutender Hersteller feinmechanischer und elektronischer Erzeugnisse höchster Präzision, sucht einen Diplom-Ingenieur (TU/FH) als

# Leiter Werkerhaltung/ Energieversorgung

Unserem neuen Mitarbeiter wollen wir die Verantwortung für unsere gesamte Energieversorgung unter Einschluß selbsthergestellten Stromes, für unsere Entsorgungsanlagen sowie für unsere Instandhaltungstrupps übertragen. Darüber hinaus wird er Verhandlungspartner von Fremdfirmen für alle seinen Bereich betreffenden Bau- und Installationsmaßnahmen sein.

Wir denken an einen qualifizierten Herrn im Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40, der auf dem Gebiet der gesamten Energieversorgung, der Instandhaltung und der Entsorgung insbesondere im Hinblick auf Umweltschutzbestimmungen bereits einige Jahre Erfahrung gesammelt hat. Die Position ist auf langfristige Zusammenar-

ern erwarten wir Ihre Bewerbung unter Beifügung der üblichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsvorsteilungen und des frühesten

Junghans Feinwerktechnik Zweigwerk der DIEHL GmbH & Co. Numberg Personalabteilung Postfach 110, D-7230 Schramberg Teleton 07422/18206

DIEHLGRUPPE

**<b>☆JUNGHANS** 

Wir sind eine große, im norddeutschen Raum anerkannte Gutachter- und Sachverständigenorganisation mit insgesamt 1300 Mitarbeitern.

Zu unseren Aufgaben gehören die sicherheitstechnische Begutachtung, Prüfung und Überwachung technischer Anlagen; auch im Bereich Umweltschutz liegt unser Engagement.

Für den in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden

# Leiter Personal- und Sozialwesen

brauchen wir den jüngeren, qualifizierten Nachfolger.

Direkt der Geschäftsleitung berichtend, werden Sie - nach erfolgreicher Einarbeitung - für diesen Bereich verantwortlich zeichnen. Bei der Wahrnehmung Ihrer Aufgabe unterstützt Sie ein qualifiziertes Mitarbeiter-Team.

Diese interessante Aufgabe verlangt von Ihnen eine entsprechende Ausbildung, mehrjährige Berufspraxis in Personalarbeit, gute Kenntnisse des Lohnsteuer-, Sozialversicherungs- und Arbeitsrechts sowie im Umgang mit dem Betriebsverfassungsgesetz. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen-Führungserfahrung, Stehvermögen und den Willen zur Leistung.

Wir meinen, diese Aufgabe könnte auch sehr interessant sein für einen Praktiker, dessen berufliche Entwicklung momentan blockiert ist oder den nächsten Schritt in eine größere Betriebseinheit plant.

Wir bieten Ihnen einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz; die Vergütungsregelung erfolgt in Anlehnung an staatliche Grundsätze.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, dann schicken Sie bitte Ihre komplette Bewerbung (mit Foto und Gehaltsvorstellung) unter Kennziffer 660 an die von uns beauftregte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Telefon (040) 4 30 10 45

Eimsbütteler Straße 64-66

Personal-Management- PERSONALWERBE 2000 Hamburg 50



### Diplom-Ingenieur Bauwesen

28. Maurer, FH Bremen 01/82; 4 Jahre Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und im schlüsselfertigen Wohnungsbau in Planung, Kalkulation, Bauleitung, Abrechnung, Ausschreibung und Vergabe;

sucht entsprechende Tätigkeit im Raum Niedersachsen, Bremen, Hamburg.

Auskunfte gibt: Herr Lehnert

Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1, 22 04 21/30 77-579

### Dr. rer. nat. "Chemie", Diplom-Agraringenieur

44, verh., Ägypter. Promotion in Bodenchemie - Phosphatfixierung und Klärschlammuntersuchungen; Kenntnisse in folgenden wiss. Techniken: Chemiemessungen "AAS, Spektro-photometrie, Chromotographie etc." und Wasser- und Klärschlammuntersuchungen, Englisch- und Arabischkenntnisse;

sucht möglichst sofort wissenschaftl. Tätigkeit, Projekt- und Laborarbeit im In- und Ausland in öffentlichen oder privaten Instituten, auch in der Industrie.

Auskünfte gibt: Herr Otterstedt Fachvermittlungsdienst Göttingen, Friedländer Weg 55 a, 3400 Göttingen, 12 0551/402-240

Bundesanstalt für Arbeit

Tacian, Goschantshierer – LETTER muche, 50 Julye, verb, konjikulse Erharung in Karos tion: Pkw – Omnibusse – Sondenfahrzeuge, schwere Fahrze

s mittleren Fahrzengsbaubetriebes mit Verantwortung in Kontr. At inktion, EDV, Lagerwesen, Transport + Mat.-Finf. Weibere Erfahrun planung In- + Ausland, Sanierung + Crush-Programme, flexibel belastbar, sacht par L. 4. + frihor

verantwortliche leitende Tätigkeit auch Parinesschaft in Industriebendung ier Kfs-Zelieferindustrie. Beste Beziehungen zu Kniwickiungssantren zu hafter Kfs-Harsteller. Elbenschr. erb. unt. Z 9063 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 94, 4900 Resen.

Personalieiter/Dipl.-Volkswirt

36 J., verh., 5 Jahre adm. orient, Tütighelt, 10 Jehre Practis als Personsheiter Handeln- und Dienstielstungsunternehmen mit den Schwerpunkten Ferson einstellung und -entwicking, Arbeiterscht, Betriebsratsscheil, Organisati und allgem. Verwaltung, socht neue Hersundsorderung an verantwortlich Stelle im Bereich Personal/icfm. Verwaltung.

Zouchr, erb. unt. B 9055 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Espen.

Volljuristin

27 J., ortsungebunden, einsatzfreudig, belastbar, überdurchschnittli-che Stationszeugnisse, während des Referendariats mehrmonatige, eigenverantwortliche Tätigkeit in Anwaltskanzlei, gute englische und ausbaufähige franz. Sprachkenntnisse, sucht Anfangsstellung in einem Unternehmen der freien Wirtschaft, bei einem Verband, einer Bank oder Versicherung. Zuschr. erb. unter N 9131 an WELT-Verieg. Poatf. 10 06 64, 4300 Essen

**Verkaufsielter Food** 24 J., prakt. Betriebswirt, langishrige Erfahrung im Vertrieb mittaiständ. Untern., in konzeptioneller Arbeit, in Planung und Raalisierung von Umsatz/Datributionsnielen Zentralkol-Betreutung, Münrbeiter und Hv-Pfihrung, Verhauftsforderung, Organisation und Koordination. Mit Verhaufthungsgeschick und Engagement, ansburfähigen Engisch- und etwas Franz.-Kennin. Tütigkeitafekt bisher; Nielsen I. Interesiert an Fosition: Verkaufsleitung Nord im Food-oder Non-Food-Bereich, vorzugsweise als Key-Accounter.

Zuschr. erb. u. C 9011 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Ing. (TU) Maschinenhau mit Anslandserfahrung und Sprachkenntnissen
Deutscher, 35 Johre, verheirutet, ein Kind,
in ungekündigter Stellung bei Consultingunternehmen
Sprachkenntnisse: Deutsch/Spanisch: Muttersprachen. Englisch,

Pronzösisch: sehr gut.
Vielseitige Erishrung in Abwicklung großer Projekte, Planung, Ausschreibung, Bauüberwachung, Beratung von ausländischen Ministe-Bauüberwachung, Beratung von ausländischen ation und Koordination, Analysen.

Sucht kundenorientierte, langfristige, verantwortungsvolle

Aufgabe im Ausland
für ein International tätiges Unternehmen.
Vorrangig spanischsprechige Länder, jedoch nicht Bedingung.

– Bereitschaft zur Einarbeitung in neue Fachgebiete ist selbstver

Zuschr. erb. unter P 9044 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sie suchen den qualifizierten

> EXPORTKAUFMANN SUD-OST-ASIEN

zu expandieren oder diesen Markt zu erobern? Hier ist er: 35 J., ungek., verh., solide Ansb. (inkl. HH-Schule). Untern. denkend, belastbar und reisefreudig. Beste Kontakte, da viele Jahre vor Ort erfolgreich tätig (Schwerpunkt: Maschinen und Anlagen). Suche herausfordernde und verantwortungsvolle Aufgabe in Zuschr. erb. u. N 8887 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Top-Außendienstmitarbeiter** christen erbeten unter R 9045 an WRLT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Emen.

BIRMA - THAILAND - MALAYSIA Südostasien Projektkoordination

 Montageleitung Großanlagenbay Gestandener Praktiker mit Dschungelerfahrung, 6sprachig, kosten- und terminbewußt, will wieder die Ärmel aufkrempeln. Angebote erbeten unter S 7046 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SPEZIALIST PERSONALWESEN

Personalieiter mit 25jähriger Erfahrung in Industrie und Handel bietet seine Stabe- und Linienerfahrung für die folgenden Problemiösungen an. ● Führungskräftebeschaftung ● Chefberatung

● Konsolldierung ● Optimierung des Führungsstlie ● Konfliktiösung; kurz – für das gesamte Spektrum Persona

Sind Sie interessiert? Antragen werden vertrauflich behandelt. Bitte schreiben Sie unter PZ 10 029 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Röntgen-Spezialist

42 Jahre, promoviert, in ungeklindigter Stellung, sucht neue, verantwortungsvolle Stellung, Freundsprachen: Englisch in Wort und Schrift, Japanisch für den täglichen Gebrauch. Umfangreiche Erfahrungen int der Lichtoptile, Böntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Röntgenoptile, Tongenoptile, Gontometeraufbetiden Godometeraufbetiden tronstrahlung, 6 Jahre Tätigkeit im außereuropäischen Anzland Forzehung und in der Industrie.

Zuschriften unter V 9649 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Qualifizierter Transportfachmann** Miste 30 - neiche Erfahrung im In- und Ausland, mit Schwerpunkt in den Bereichen Anlagentransport, Seeschiffahrt und intermodale Verkehre, Trans-Binarbeit und Beralung auf freier Basis - Einsatzeit und Zeitraum nach Absprache Zuschriften erbeten unt. 7 9047 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 84, 4200 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24

sich

The State of the s

THE SERVICE

*ieminar* anerkannten a Meni

isistehandes Einfan

Tel 32 69 / 7 74 33 **Anditeobjek** 

Employed Marient Lan The latest the second Grocenord - 28 15 State Disk and the con-Angelogie as

MEM MANERI FIG. 24 60 21 4202 VIEW

Baubegian; 1. Ar Constitute Minte in 2 M

# Retten Sie Ihr Geld vor dem Finanzamt!

### Steuerreform?

; im kon-Yohnungs-

imuhle 4

\*hosphatmisse in fol-

. Spentro-

und Klar-

cenninose;

jekt- und

er privaten

rg 55 a.

OX Esta

archechiogi.

tehrmonatige tale englische nutstellung in critand, eine

% 4330 Esser

... - E-pist?

n de la companie

<u> 24 - 43 % (198%)</u>

gyggagaman g 🛸

(A) & Secured

ALCON D

Im Jabre 282 n. Cir. trug Scheferus, Finanzsenator des Kaisers Hadrian, seinen Kollegen
vom römischen Senat die sogenanme "Große
Steuerreform" vor und bemiline sich, sie ihnen 50 schmackbaft wie möglich zu machen.
Ihm antwornere Casparius, ein anderer Senator von Rom, mit folgenden Worten:
"Lobend gleichunstellen ist diese deine Steuecreform, Scaeferius, allen Steuerreformen,
die da waren, sind oder je kommen werden.
Sie st modern, gerecht, erleichternd und
kunstvoll, Modern, weil jede der alten Steuern
einen neuen Namen trägt. Gerecht, weil sie

einen neuen Namen trägt. Gerecht, weil sie alle Bürger des Römischen Reiches gleich benachteiligt. Erleichterad, weil sie keinem Steuerzahler mehr einen vollen Beutel läßt und kanstvoll, weil die in vielen Worten ihrer turzen Sinn versteckst: dem Kaiser zu geben, was des Kaisers ist und dem Bürger zu neh-men, was des Bürgers ist."

## Verehrte Leserinnen und Leser der WELT und **WELT am SONNTAG!**

Sie erinnern sich noch an den letzten Sommer"? – Dauerregen, und Ihren Steuersatz kennen Sie ja auch! Ehrlich: Haben Sie noch nie von einer Steueroase geträumt!? Björn Borg tat es, Tennis-Kollege Guillermo Vilas aus Argentinien tat es. Und auch Boris Becker fühlt sich unter den Tennis-Damen Sylvia Hanika, Bettim Bunge und Claudia Kohde in Monaco wohler!

Die Steuerfincht bedient sich legaler Methoden, so der Hamburger Professor Dr. Jörg Mössener. Steuerpflichtige, die zulässige Möglichkeiten zur Steuerflucht ergreifen, seien nicht kriminell. Ob Sie unfair, volkswirtschaftlich schädigend oder moralisch verwerflich handeln, entziehe sich "rechtswissenschaftlicher Erkenntnisse". Aber, handelt nicht auch jeder Staat moralisch verwerflich, wenn er 60 Prozent und noch mehr "wegsteuert", umverteilt oder gar verschwendet?

aum etwas ist verworrener als die Vorstellungen und Darstellungen über Asteuerfreie und steuerganstige Länder, die von den Hochsteuerländern immer wieder angegriffen werden. Die sogenannten "Steuerparadiese" oder "Steueroasen". Die englische Sprache neunt sie "Tax Haven". Ob nun von Campione, Monaco, Andorra, Isle of Man, Guernsey, Jersey, der Karibik, Hongkong oder Singapur, Luxemburg oder der Schweiz die Rede ist - Erborinz Hans Adam aus dem Fürstentum Liechtenstein erklärte das so: "Eine Oase gibt es naturgemäß nur in Wüsten!"

e drückender die allgemeine Steuer- und Abgabelast, um so mehr Steuerzahler e drückender die aligemeine Steser- und Abgabenss, um so mehr Steuerzamer befassen sich mit dem Thema internationales Steuerrecht und Niedrigsteuerländer. Kein Wunder, wenn das Wirtschaftswachstum im vergangenen Jahr in den Steueroasen durchschnittlich 5 Prozent betrug und in den Hochsteuerländern im Durchschnitt unter Null lag (Weltbank-Studie). Die Wohnsitznahme oder Firmengründung in einer sogenannten Steperoase kann in der Tat n. U. ein exzellentes Steuerspar-Modell sein mit Renditen, von denen Sie bisher nur träumten. Träumen Sie doch mal von einem Stenerparadies!

# **Paradiese** Steuerdie sich

**Ein Semina** 

Firmengründungen,

Immobilienerwerb, Domizile ... damit Sie keine Fehler machen!

Wohnsitznahme,

im Fürstentum Andorra

### Seminar-Programm

(Seminarsprache deutsch)

Mittwoch, 30. April 1986
Flug mit LUFTHANSA über Barcelona (Anschlüsse von allen deutschen und internationalen Flughäfen), Transfer nach Andorra, Empfang im Hotel, gemeinsames Abendessen.

Donnerstag, 1. Mai 1986 (Seminar-Eröffnung)
Dr. H. BERLEMANN, Steuerberater und Rechtsbeistand, Düsseldorf

- Welteinkommen unbeschränkte und beschränkte Steuerpflicht
- Motive und Wege zur Verlagerung wirtschaftlicher Interessen
   Das DBA Deutschland/Schweiz Vorteile durch das Steuergefälle? ● Die Verlagerung von Einkünften in Steueroasen - die Risiken und der
- Die Verlegung des Wohnsitzes in Steueroasen und de-facto-Niedrigsteu

Gemeinsames Mittagessen - Nachmittagsprogramm

Freitag, 2. Mai 1986 Prof. Dr. HELMUT DEBATIN, Inhaber des Lehrstuhls für internationales Finanz- und Stenerrecht bei der Universität zu Hamburg

- Einsatz der Internationalen Steuerverträge bei der internationalen Investitions- und Geschäftsplanung
- Überblick und Bedentung der Abkommen zur Verminderung der Doppelbesteuerung Gemeinsames Mittagessen - Nachmittagsprogramm

WOLFGANG F. WIEGELE, Fürstentum Andorra

- Zu Kapitalanlagen international und was sagt das Finanzamt? Wie sicher ist das Bankgeheimnis in der Schweiz heute wirklich?
- Methoden und Praktiken der Steuerfahndung national und international ■ Was vom Crash-Gerede nun wirklich zu halten ist!?
- Welche Vorteile bieten die gesetzlich zugelassenen völlig anonymen Konten in Österreich, in Jungholz und im Kleinwalsertal?
- Zu Anlagen in Fremdwährungen was machen Dollar, Gold und Silber? ■ Wissen Sie schon, wo Sie Ihre Zero-Bonds "versteuern"?

Ass. GISELA MERZ, Fürstentum Andorra

Süd-/Südwestdeutschland ein ehriemilienhaus in guter

Tel. 0 51 21 / 1 22 60

Kampen

Gr. Reetdachhaus mit 3 getr

Hausteilen in bester Heidela

ge auf 4600 m2 Grund. Innenausbau für allerhöchste An-

sprüche. Das Spitzenobjekt

in Kampen!

VKP 3,7 Mio.

Anfragen erbeten unter C

9188 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Einmalig

günstige

Renditeobjekte

ohn- und Geschäftshaus, 16 WE.

Wohn- und Geschanshaus, 16 Wc, Bj. 73, mit Bank, Zahnarzt, Apotheka, Wohn-Nutzfi. 1717 m², guter Zustand und gute Lage in einem Nordseebad, vollvermietet. Mietüberschuß DM

164 000,--, Verzinsung 9,2% -- 1046,-DM/m². KP DM 1 808 000,-

Mehrtamilienhaus, 9 WE, vollmod., Wohnfil. 455 m², sehr guter Zustand, gute zentrale Lage, vollvermietet, Mietüberschuß DM 47 500,— p. a., Verzinsung 10,6% —989,—DM/m² VB DM 450 000,—

4 WE, 2 Laden, gute zentrale Lage, Mietüberschuß DM 44 600.-, Verzin-sung 11,74%.-787,-DM/m²

Peter Hartz & Partner

Kapitalani. – 2 HH 52 Dürerstraße 8

Tel. 0 40 / 89 30 61

n- und Geschäftshaus, Bj. 1956

**VB DM 380 000,** 

♣ Über die Geschichte und Gegenwart des Fürstentums Andorra ● Erwerb von Grundstücken und Immobilien im Fürstentum Andorra

● Andorra aus der Sicht einer deutschen Familie

• Die Möglichkeit von Firmengründungen in Andorra (via Spanien und Frankreich)

Sonntag, 4. Mai 1986
Transfer nach Barcelona, Rückflug mit LUFTHANSA

# Kennen Sie Andorra?

◆ Die "Perle" der Pyrenäen ◆ Unberührte Natur • 300 Sonnentage pro Jahr • Ein phantastisches Klima (besonders empfehlenswert bei Rheuma und Asthma!) • Ein Ski-Paradies für Individualisten • Das einzige Land unseres Kontinents ohne Finanzamt! • Ein Paradies für Wandervögel mit vielen Angeboten für Sport und Freizeit • Der größte Dutyfree-Shop Europas • Lernen Sie Andorra kennen - nicht nur als Steuer-Paradies (Sonderprospekt auf Anfrage!)





<u>Die Teilnehmerzahl ist aus</u> <u>Gründen der Individualität be-</u> grenzt. Sichern Sie sich schonheute Ihre Teilnahme!

das Fürstentum Andorra ein-

In Zusammenarbeit mit dem EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSINSTITUT e. V. Schaan, Fürstentum Liechtenstein

SEMINARBitte noch heute einsenden an:
INTERNATIONAL BUSINESS TRAVELLERS,
z. Hd. Herrn Wolfgang F. Wiegele · Postfach 32 07 ·
D-4005 Meerbusch · Tel. 0 21 59 / 89 97 - auch samstags und sonntags

Bitte nehmen Sie meine/unsere Anmeldung für des Internationale Kapitalanlage-, Finanz- und Stenerrechts-Seminar vom 1. bis 4. Mai 1986 im Fürstentum Andorra entgegen.

Ich/wir möchte(n) fliegen am 30. 4. 1986 ab Flughafen.

Preis pro Person inkl. Flüge, Transfers, Hotelumerkunft. Teilverpflegung, Seminargebühr und Rahmenprogramm 2400 DM. Anzahlung bei Buchung: 1000 DM.

Bitte reservieren Sie ein 🗆 Einzelzimmer, 🗆 Doppelzimmer, Begleitperson:

\_ 

Begleitperson:

\_ 

Begleitperson:

Beglei

Name

### 

### GESUCHE

Für Konsortium auchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnen-lagen, investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Vertrauliche Angebote von Eigentümern, Banken, Beratern und Maklern erbe-





Unternehmensgruppe

Zentrale Nürnberg - Abt. Groß- u. Spezialobjekte Hauptmarkt 2,8500 Nürnberg 1, Tel. (09 11) 2 06 46 - Telex 6 26 500

Freistehendes Einfam.-Haus oder Villa sır Miete, eventuell später zum Kauf in Dortmund, Essen, Oberhan-sen, Duisburg, Mülheim, Hagen, Wuppertal gesucht.

Tel. 82 89 / 7 74 85, you 10.00 bis 14.00 Uhr

# Renditeobjekte gesucht

<u>Kinkaufszentren</u> und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen. Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT MANFRED MIEL BRECHT I Heinrich-Heine-Alles 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 62 11 / 32 40 19

Baubeginn; 1. April 1986

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig Bei langfristigen Mierverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir interessante Kaufpreise

BONNGRUND

Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-20 Telex: 8 86 468 bogr d

Wir suchen: im Raum Essen. Düsselderf, Köln, Bonn, Wohn- und

Geschäftshäuser

geg. Barzahking zu keufen.

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet. (RDM) ULRICH O.

AHLKEKO 5140 Erkelenz – 0 24 31 / 8 00 10

Anton-Heinen-Streffe 59 --

sucht zur Erweiterung des Be-ständes Mehrfamilienhäuser und Wohnanlagen ab Bj. 1965. Mak-lerangebote angenehm. Fa. Grundwert Schliepersberg 30a, 4300 Essen Tel. 02 01 / 4 88 35

ANGEBOTE

4 271 288,- DM 2 497 066,- DM

kaik. Gesamtpreis bundetverbürgte Miete in 10 Jahren 89 81 / 1 50 87

Geschattsbereich Großimmobilien

D'dorf, Biro-/Gesch

hs , inter, Innenstadtig

95,000,- p.a.

DM 2.500.000,-

Freiburg, Burohaus.

langfr. index. Mietvertr.

Mfl. ca. 2 084 m2, Miete

z. Zt. p.a. 346.319.--:

OM 5.000.000.-

Ntl ca.1.570 m/s ME ca.

7.39 - 8.38, ab 20 Uhr

München, Apparting . B), 62, 290 WE, ca

6000 m² WNfl., Abge-

DM 15.000.000,-

schlossenheit liegt vor

bei FFM, Wohnant. Bj

Nff.ca.550m². ME ca.

DM 24.800.000,-

5-80.Wft ca 16 543 m<sup>2</sup>

Dr. Lubke GmbH taunobifien Reinstaugstaffie 8 7000 Sanagari + 4000 Davieldog att Inselstratie t

Melsbach, Nähe Luftkurort Rengs-1-Familien-Hous Tel. 4 26 34 / 29 22

Stuttgart 0711/619961

WIR SUCHEN

für privaten Kapitalanleger

der durch einen Firmenverkauf

iber uns eine Wiederanlage sucht

Wohn- und Geschaftshaus

in autor Geschäftslage. In Frage

kommen Mittel- und Großstädte

in Süd- + Westdeutschland.

Kaufpreis bis DM 8 Mio.

Düsseldorf 0211/481027

Auf Wunsch Finanzierung, Verwal-tung und Vermietung durch uns vor Bj. 1975, gate Sådlage m. Weitblick, Grundst. 835 m², schöner Garten, 6 ZKB + Gäste-WC, Wolmfliche 152 m²; gate Ausst., z. B. off. Kamin, gr. Balkon, Außentreppe, gr. ausbauf, gut isolierter Speicher u. Garage m. Keller, DM 338 000,—

### Geschäftshaus

Kreisstadt nördliches Niedersachsen, 1a City-Lage, neuwertige Bausubstanz, sehr gute Mieter, langfristige Mietverträge, ca. 12,75-fache Nettomiete, Kaufpreis 10,84 Mio., von/an Privat. Zuschriffen unter V 9203 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

# **Westerland/Sylt Wohnhaus**

224 m² Wohnfläche, geeignet für Pension, günstig zum Strand gelegen, sehr ruhig, zu verkaufen. Kaufpreis DM 690 000,-

Anfragen bei Erwin Riepe v.-Tungeln-Str. 7, 2930 Varel, Tel. 0 44 51 / 77 15

### Kaufen Sie Im beim Amtsgericht Jed. Monat sämti. kumobilien-Zutangsversträge rungstermine n. Bundeel, Dat. u. Ort geordnet. ARGETRA GmbH, @ 02102-131 Philippstr 45, 4030 Ratingen 1

**Timmendorfer Street** 

am Bahnhof Lübeck zu verkunfen, z. Z. Nechtber, auch für andere Branchen geeignet, 360 m² Nutzfläche, Grund-stück 300 m³, VB 700 000,- DM.

Seitene Gelegenheit

iamburg, Nähe Außenzister und Se-utgestehnus, Grundstück 2950 m², mit Wasserfront am Feenteich.

Frai lieferhanse Einzelhaus, 134 m², Penthouse-Wohnung, 170 m², und Garterwohnung, 280 m², ausbaufä-hig, und 13 Wohnungen und Tiefga-rage. DM 2 900 000.—

Richard E. Maier Thang 44, 2000 Hemburg Str Tol. 0 40 / 58 59 55 u. 59 22 47

Mietwohnhaus Berlin

Nähe Mehringdamm, interessant Modernisierung, ca. 1743 m³ Wohnfi

Immobilienberatung Hans-Josekim Reich

Tel. 0 30 / 4 55 10 98

Exkl. Wohnhays

Oldenburg

Wohnfl 210 m³, Vollkeller, Dopp.-Garage, Grundst. 6000 m², inkl. Gerten, Wald u. Obstbaumbe-

stand, KP DM 345 000.- VB. Brake-Immobilien, 2900 Oldenburg Bahahofsplatz 2, Tel. 04 41 / 2 43 17

8 Melshiuser

RDM

ckr. unt. N 8843 an WELT-Verlag Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Villa-Verkauf Oft fotografiert! Franz-provinzial Stil. Zantrale Lage – Wesel/Dinslaken. Großes Wohnzimmer, außergew. Kamin u. Innenausstattung, 4 Schlatz., 3 Bäder, Einliegerwohnung o. Arzta-Praxis mögl., Wohnfl. über 200 m². Grundstück 2000 m². 1-Fam.-Hs., Strandlage, 100 m², zu ver-mieten. Zuschr. erb. unt. U 8870 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Tel. 9 25 55 / 65 71 (ubends)

Wohn- v. Geschäftshaus Engen/Landkr. Konstanz. Innen-stadtlage, gute Rendite + AfA § 82 i, DM 1 Mio., v. Priv. zu verkaufen. Zuschriften unt. A 9208 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

2- bis 3-Fam.-Webukans in Idar-Oberstein, ruhige Wohnl auch als Renditeobj. geeignet Renditeobj. geeignet 270 000,- DM. Zuschriften unter H 9171 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1-Fam.-Haus m. Pensionsmög lichkeit u. kl. Grundst. in Ortsrandlage v. Norddorf zn verk. VB 380 000,-Dr. Bernhard Nissen Tel. 0 49 / 28 35 16 oder 0 49 / 5 50 31 51

ÄR. Ein-Fam.-Haus mehr/ach umgebaut u. modernisiert. im Stadtgebiet Bad Mergentheim, aus famil. Gründen zu verkaufen. Grundstlick 300 m², Wohnfil. 130 m². 2

Ebenen, 6% Zimmer, Küche, Bad, 2 WC, 2 Garagen, VB 295 000,-Tel. 0 79 31 / 4 59 41 oder Zuschriften unter 9197 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Harzburg

v. Priv. exkl. Penthouse, 4. Etage,
Topl., 141 m³, gr. Terr., viele Extras,
Bewegungsbecken i. d. Whg., 2 Autopl. i. Tlefgar., Fahrst., Preis DM
355 000,- VB. Tel. 0 53 29 / 2 96

### Rathausstr. 13b 3200 Hildesheim ₹ (0 51 21) 1 20 31 Hannever-Stadtrand

Bevorzugtes Wohngebiet, die Wohnanlage besteht aus 8 Häusem m. je 6 Wohn., 3.024 m² WF, oute Bansubst., Satteldach, Gas-Hzg., Kunststoff-Fenster m. Isovergi., Baujahr 1965. Mietelnn. z.Zt.: DM 272,556.-p.a, incl. DM 58,060.-Betriebskosten (öttenti.gef.). Kaufpreis: DM 3.330.000.- (VB)

G. & G. Lüder OHG

G&G.LÜDER Partner thres Vertrauena

Bensberg bei Köin

Repr. 1-/2-Fam.-Haus, in bevotz, einmaliger Lage, sowohl stadt- als nuch waldnah, verkehrg, alle Haltestellen und Schulen in unmittelb. Nähe, 225 m² Wit, 2000 m² Grist, Großz, Ranmauftell, 3 Eing, viels, nutzb, auch gewerbl, z B. als Arzi- oder Steuerberaterpraxis, mit Wohnh, gr. sonnige Terrassen, m. Blick auf Wald, Gaszentraibeiz, Doppelvergiasung, Alarmaniage, elektr. Rollädon, hochwertiga Innenausst., 3 Bärler, gr. Hobbyraum, VB Dit 350 000,-. Koine Maskier-Prov. Tel. 0 m et / 6 m m

### Denkmalschutz

City-Lage westdeutsche Großstadt Ladenlokal, 9 WE - 1038 m2 Wohn-/Nutzfläche: Gesamtaufwand Werbungskosten in 1986 ca. DM 540 000,--, jährliche AFA 1987–1995 ca. DM 160 000,--, Baubeginn März 1986. FINACO - ab Montag 9 Uhr

Ferienbungalow nordholl Küste, Julianador

kompl. luxuriös ausgest., 70 m² Wfl., 6-8 Schlafpl., Gashzg., Tel., überd. Terr., K., D., B., 450 m² Grdst. (Erbp.), von Priv. zu ver-kaufen. VB DM 72 500,~. Verm. Tel: 00 31-22 30-4 19 18

KOLN-HAHNWALD REPRÄSENTATIVER DOPPEL-LANDHAUS-NEUBAU

berugsbereit, Golf, Tennis, 3 Minuten, verkehrsgünstig, ca. 20 km bis Bonn, EINLIEGERAPPAR-TEMENT mgl., c. 200 m³ Wohn-f. Nutzfläche, Marmorentree, off. Kamin, Einbaukiiche, 2 Bäder, überd. Terr., Garten, 575 000,-DM/Haus, PROVISIONSFREI VOM EIGENTÜMER. Tel. 02 21 / 31 71 89, 0 22 33 / 2 25 76

# Kampen

Friesenhaushälfte in bester Heidelage, 2000 m2 Grund Innenausbau mit alt. Materialien, in Top-Qualität. Etfür Kenner Geschmack!

VKP 2.0 Mio.

Anfragen erbeten unter A 9186 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Renditeobjekt 40 km südlich HH, gewerbl/privat vermietet. Nettomieteinnahmer vermietet. Nettomieteinnahme DM 102 000,-p. a., zu verkaufen (ohn Makler), DM 895 000,-. Telefon 0 40 / 5 36 50 58

### Steuer-Freibetrag für Studenteneitern in Göttingen, Aschen, Darmstadt Durch § Zo ESIG. Er gilt für vermietete Wohnungen nur noch, wenn Sie

Jetzt ein vermietetes, neu erstelltes komplett möbliertes Appartement in einer der obigen Stildte erwerben und bis Studienbeginn ihres Kindes

Das bringt hohe, sofortige Stepenvorteile sowie einen interessenten zusätzlichen Freibetrag unf ihrer Lohnsteuerkarie - und das 8 Jahre

Die Apparlements liegen ausnahmslos in sehr guten, zentralen Stadtlagen/Uni-Nahe. Bitte informieren Sie sich.

Bitte informitiren Sie mich kostenios und unwerbindlich über ihre Offens Pretisetrag aut Lohnstauerkerte<sup>st</sup>

"Senicung der Einkommsauteus-Vorauszahlung"

Klaus Hennig Gesellschaft

zur Förderung von Privatiovestitionen möri Replantarz in- und austrelischer Banken 6000 Frankfurt/M. 1, Tel. 0 89 / 15 05-0

WE 13

FA 400 Esset 101 in a control garge. the state of the State of YSIA agenbal d 11.6-361 E - FE1/30 SEN Company Medical įst STATE OF THE PROPERTY OF THE P

14. CX 38C :hmann

Section Street

or: 22 und <sup>24</sup>

# Wohnanlage in Gütersloh

ca, 85 000 EW, mit gesunder Wirtschaftsstruktur, ruhi-Kreisstadt, ca. 85 000 EW, mr. gesunder wirtshattsad unter, runge, gepfl. Stadtlage, Bj. 1958, frei finanziert. Vier 3gesch. Bankörper 48 WE (2-3 Zi.), 3012 m³ Wfl., 10 Gar., 6780 m² Grdst. Geeignet sowohl als Kapitalaniage als auch zur Aufteilung in TE. Solide Dauermieter, ME DM 160 900, p. a.; KP DM 1850 900,

Anfragen und Zuschriften an Maklerges:

GVB Geselischaft für Vermögensberatung mbH Harkortstr. 29, 5900 Siegen 1, Tel. Sa.-Nr. 02 71 / 4 30 55

Male Dame 2006/Ostsea

Wochenend-Areal 1500 m², mit 2 Wohnhäusern (1 Reetdach), Ga-

rage, massives Gartenhaus, Wfl. 90/80/22, dän. Ofen, Kaufpreis DM 410 000,

Tel 0 4 51/6 19+4 63 12

Nieblum/Föhr

Telefon 95 21 / 53 32 32

Notverkaufi

Miethaus Oberfranker

VB 150 000,- DM.

Oberwinter/Bonn

n ländlicher Hochtallage, 2-Fa-

Tel 02 28 / 37 97 81

Ostinesland

Ferienhaus am Großen Meer, mit

Ankt, G. Claashen 2980 Norden, Tel. (0 49 31) 52 66

Raum Melle

180 Janra anes Bauerinaus, von resisuniert, neuwertig, Grund stücksgr. 1817 m², Wohnr. 210 m², Bâder, Gäste-WC, Fußbodenhei zung, in schöuster Alleinlage, z verk.

Angeb. unter D 9299 an WELT-Ver lag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Wochesendhous (Holz)

90 m², demontierbar, m. kompi Elektrolustalistion, kompi. Küche u

Telefon 187 / 1951 C

DM 10 000.

80 Jahre altes Bevernhau

ootsanleger, komf. Ausst., Kp. 8 000,- inkl, Mobiliar und Buderboot.

reuxallee 1. 5306 Bonn 2

dort, wo die Insel am schönsten Reetdachhaus, ca. 100 m², Grat. m², wunderschön eingerichtet,

DM 450 000 - 20 Ver

Gartenhaus, Wfl.

### Linz/Rhein Oberion 27, I-Fam.-Ha., freist-Einl.-Whg., Grundst. 487 m², Wol 176 m², Terr. 100 m², Balkon, G r', Terr. 100 m², Balkon, Gara ge, DM 350 000,-, v. Priv. Tot 0 to 04/27376

Mehrtamitlenhaus von Privat Hildesheim Bj. 83, 14 WE, Wohnfl. 983 m², frei finanziert, NME DM 98 500, für DM 1,75 Millionen zu Zuschriften erb. umf. G 9236 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Scharnebeck/Lüneburg Kft-Einfam-Haus, ca. 140 m², 5 Zl. ku., Bad, Gaszentralhetzung, Voll-keller, Car., Grdst. 900 m³, ruhige Lage, 5 Min. mm Schulzentrum, DM 330 000.-, von Privat 2. verk. Zuschr. erb. mm². A 0120.-Zuschr, erb. unt. A 9120 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Sylt-Traumlagen direkt am Wattenmes

Morrom on Kill ca. 5000 m² Grdst., m. reetge Einfam.-Haus, 1,2 Mill. DM. Keltum

a. Kliff, großzüg, reetge Einfam.-Haus, auf eingewac sen. Grüst., 2,3 Mill. DM.

m' Grdst., 1,1 Mill. DML reetged. Haus-Hälfte, m. eige-nem Strandzugang, 626 660,- DM. Reinhold Riel, Immobilien

2280 Westerland, Tel. 9 46 51 / 2 28 74 Wegen Auswanderung zu verkaufen

Zy Vorkavica Suchen Sie ein geräumiges, gemittl. u. komfort. Landhaus, so richtig z. Wohlfühlen, in ruhiger Lage, in ei-nem Lantkurort im Landkr. Gar-misch-Partenkirchen? Wohnfi. ca. 340 m², m. Kinlieger- u. gut eingef. Ferienwigen, gr. Tiefgarage, Ge-samtnurfliche ca. 630 m², such Telleigentum v. 2 Wohnungen, m. ca. 230 m² Wohnfi. möglich. Angeobte u. F 9301 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aus Firmenbesitz zu verkaufen Villa bei Düsseldert mil ca. 800 gm Wilnyllache, für varmöhnte Staspräche zuriös reneriert. Beste Lage Vertex, Postfach 10 08 64, 4300 Esten

> Frankfurt Wohn-Geschäftsheus. Beujahr 1972, 5740 m² Mietfläche. ME DM 1 182 000,-, Kaufprela DM 1 182 000,-, 12 416 000,-. Veiters Angebote auf Anfrage-Tel.-Durchwahl ab Montag.

9.00 Uhr: 02 11 / 13 00 338 SCHLIEP & CO.

### Kampen

Ki. Friesenhausteil in bester Heidelage, ca. 2000 m<sup>2</sup> Grund, Innenausbau in Top-Qualitat. Etwas für Liebhaber mit höchsten Ansprüchen! Wohn-, Eßzi. Kamin, 2 Båder, 3 Schlafzi, kompl. antik möbliert, für DM 1,4 Mio. zu verkauten.

samtwohnfläche 196 m², Grund-stück 920 m², Garage, kurziristig Antragen erbeten unter B 9187 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

> Tating/St. Peter-Ording Heetd Doppelhaushäifte, schlüsself DM 158 000 ink Grdst. (im Bau). Teves EG, Tel. 9 48 41/24 75

Travaryiila/Südheide gelegen auf 6000 m² Parkgrdst. Verkehrswert 2,5 Mill., in Art u Gestaltung einmalig u. unver gleichbar, f. schnell entschl. Käu ier wegen Auswanderung zu ver kaufen, von Privat, DM 850 000, Tel. 040/5863445

Westerland/Sylt Geschäftshans, m. 560 m Wohn Nutzil. Zentrums- u. strandnah g Nutril Zentrinis i Branchis de leg. 2 vert. Das Objekt ist renovie-rungsbed. Vergrößerung u. Teiking sind mögl. Festpreis 900 000,- DM. Zuschr. u. E 2212 an WELT-Vering. Postisch 10 08 64, 4300 Essen.

Bei Antworten auf Chiffreanzeig Immer die Chiffre-Nymmer auf d



Fordern Sie unser ausführliches Exposé an. Baumternehmung Werner Arenz Talstraße 12 · 5000 Koln 80 · Tel. 0221/687983

### Osnabrück, Innenstadt-Nähe

gr. Geschäftshaus, Bj. 1978 u. 1985, ca. 3800 m² Grundstück, mit ca. 70 Parkplätzen, 2 Straßenfronten und Zufahrten, ca. 20 000 m² umb. Baum, ca. 4000 m² Verkanfs-, Nutz- und Wohnflächen, für alle Branchen geeignet, langfristig zu vermieten oder günstig zu verkuu

Mietpreis: 25 TDM p. Monat, szgl. 2 MM Vermittingsprovision (inkl. MwSt.); Verkaufspreis: 4.0 Mio. DM VB, szgl. 3,42% Maktercourtage (inkl. MwSt.).

Alleinbeauftragte: "FLORA" Immobilien- v. Verwaltungs Gashi - RDM -Solymünder Str. 15, 5306 Bonn 1, Tel. (02 28) 66 30 88, Telex 8 86 647

### Ferienimmobilien an der Nordsee

3-Zimmer Reihenhaus, uhige Lage DM 158-200,-

Tating/Elderstedt 2-Zimmer Ferienwohnung Übernahme sofort möglich DM 95.000,-

stadt/Syft Luxusferienwohnung 100 m² mit Garage DM 310.000,-Marscholick 1

₽ 04841/71871 Immob

Hims mit Gewerberäumen und schöner Wohnung von Privat zu verkaufen. Zunchr, erb. u. P 2308 an WELT-Verl, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Soun-Holderhol Gepflegtes Einfamilienhaus Baujahr 67, Sgeschossig, mit Sat-teldach, volle Unterkellerung, 5½ Zimmer (138 m² Wohn- und Nutzmin, Gerage, DM 420 000.-BHW Immobilien Bonn chiremaller 1, 5300 Bonn

Burgen und Schlösser

44 7.7344 Grad

## Kampen auf Sylt

mit ca. 1700 m² wunderschönem Garten, total zugewachsen, zu ver-ksufen, Großer Salen mit Kamin, alten Täfelungen, Holzinsboden (Fußbodenlage), Speisezimmer (al-ter Marmortusboden und alte frie-sische Kachelwände), Arbeitszim-mer, 4 Schlafzimer, mit weißem Wollvelours ausgelegt, 4 Bäder mit Wollvelours amgalegt, 4 Bäder m Fußbodenbag, friesisch bäuerlich Küche, Allerbester Zustand, & tr Rüche, Allerbester Züssand, a un-terkellert, Vonratsranm, Waschki-che, Fitnefraum, Tauchbecken, Sauma, Sonnenbank, Das Haus wur-de mit 8 Fart- und Textseiten in ekannter Zeitschrift für exis w Wohnen beschrift

WESTKAP GHISH Tal. \$40/5511 68

Smian.-Raus (Klinker) 1934, 190 mil., 1100 m² Garten, in rubigter Villenlage am Börgerpark, wen ehminnten sum Hampthahnhof erk., event 2. verm., VB DM 680 00 uschr. erb. v. W 9128 an WELT-Ver lag, Postf. 10 06 64, 4300 Emen.

# Wesel/Stadtmitte

Geschäftshaus Bj. 1955/56, 254 m2 Gewerbefl. zzgl Lageril im Keller, 593 m² Wil, 10 WE, 634 m² Grdst., kompl. vermietet, ME ca. DM 120 000,-, KP: DM 1280,- 22gl. 3,42% Courtage

Wohn- und

IMMOB, TINNEFELD Korbmacherstraße 19 4230 Wesel Telefon 02 81 / 2 85 91–92

Kolimar bei Hamburg Machin. dir. z. Ebdaich, cs. 100 Reetdachbs., dir. z. Eibdeich, cs. 100 : Wil., 805 m² Grdst., Gar., Reetdachr mise, Pr. DM 188 000,—VEB v. Priv Tel 4412/72349

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

# Westerwald

Großzigiges Erkhusiv-Landhaus mit Einliegerwohmung und zusätzlich interessanter Nutzungsmöglichkelt, in bester rahiger Wohnlage, mit 
1250 m² Areal und unverbauberem 
herrichem Panoramablick Bestans 
geeignet für Freiberufler oder große 
Familien. Bi. 1980, Wohnfläche UG 63 m², OG 53 m² und 130 m², wegen 
Wohnslizwechsel ims Ausland weit 
unter realem Wert zu verkaufen 
(Verkehrswert DM 550 000,-). 
VE nur 385 000,- + 3,42% Courtage. 
Weitere interessante Wohnhäuser 
und Eigentumswohnungen in besten 
Lagen in unserem Verkaufsprogramm. 
Spermanner Immobilien GmbH 
Gartenstraße 24 
5439 Bad Marienberg

5439 Rad Marienberr Tel. 0 26 61 / 68 52 tl. 36 87

Berila-Hopkilla - maklerire baurelf vorbereitetes Modernisie rungsobjekt, Wohnfl. cs. 1700 m², cs 85 000,- DM Jahreskaltmiete, Kanfprei - DM tegi 60 000 - DM ffir be AMO-Baubeireumga GmbH Tel. 0 30 / 31 70 68

### Berlin-Schöneberg Wohn-/Geschäftshaus, Neubau 4 WE, 6 Gewerbe, 47 Tiefgara m' Gewerbe, Jahreskeltm 415 000,- DM, 3,5 Mie. VB.

Krick Immobiliem ab Di.: 6 30 / 8 52 20 00, 6 30 / 8 51 30 44 Ross-Heiderbof n begehrter Höhenlage, Nihe Kot tenforst, Einfamilienhaus, in tadel osem Zustand, Wohnfläche 106 m

odstück 405 m², mit diver Extras, Garage, DM 420 000,-RHW Immobilien Bonn schkreuzzilee 1, 5300 Bonn Tel. 92 28 / 37 97 \$1

Webshaus and Geschäftsbaus, Duisburg Bj. 1955, Grdst. 330 m<sup>3</sup>, Nutzf cs. 520 m<sup>3</sup>, absolute Geschiffs ge, Miete DM 57 000,—p. a. kalt, Kaufpr. DM 550 000,— Gnayke Immob., Disseldor? Jembrasdistr. 1, Tel. 02 11/

brandistr. 1, Tel. 92 11 / 67 58 82 / 2 - Montag ab 9.00 Uhr .

### RREMEN Gemischtes Anlageobjekt, Bj. 62, Kaltmiete: DM 152 000, KP DM

Tel. 64 21 / 21 55 46 E. 17 65 13

**Detmold** Geschiffts-/Wolmhauz, in sentraus ge der Kernstadt, in erstel, neuwert gem Zustand, eig Farkol, zu verkaufer gem Zustand, eig Farkol, zu verkaufer

Fischerdorf Greetsiel Komi -Doppelhäuser im Land hausstil, als Feriendomizii, Ka hausstil, als Feriendomizil, Ka-pitalaniage und Rubssitz. Festpreis je nach Haustyp u. Grundstilck ab DM 149 500.— schlüsselfertig inkl. Pkw-Stellpl., Grundstilck und Er-schließungskosten. MwSt.-Er-stattung möglich. Auf Wunsch Finanzierungs-

Auf Wunsch Finanzierungs-und Vermietungsservice mit Mietgarantie. Gerold W. Janssen Immobilien An der Emsbräcke 68, 2950 Leer Tel. 64 91 / 36 46 u. 46 55

### FULDA

Komfort-Bungalow, Grundstück 1000 m², Schwimmbad/Sauna, 2 Kamine, Kellerbar usw. VB MC -,000 088

Zuschr. unt. L 9151 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

### Fullylingerzone Linz/Rhein allerbeste Lage, Piano-Pub + Wein-stuben in 3gesch, restaur. mittelalt Einrichtung, Pachteinn. 40 000,-, KP DM 615 000,-.

Geschäftshaus, 1a Lage in der Fußgängerzone von Eschwei-ler (60 000 Einw.), Nähe Aachen, 1981 volkenoviert, Gewerbe*fläche*n rollcenoviert, Gewerbefläche ert, 1 Laden, cs. 180 m² Nutz

Fische, 3 Wohnungen, ca. 300 m² WfL, Krefeld, Geschäftshaus in der Fuß gangerzone, 2 Laden, eine Prax versch, Whg., VB DM 850 000,-Helga Jakobs, Immob. RDM 5189 Eschweiler, Tel. 9 24 63/2 30 35

# **Westerland/Sylt** 2-Familien-Haus (B) 56) 200 m vom Meer u. Kurgebiet, 6 Zi 2 Kii., 2 Bäder, Wintergarten, Keller 600 m² gepfi. Grdst. Zum Grdst. Wert = 395 000, - fest, sofort z. verk. RDH Schlöter Immobilien

BDM Schlüter Immobilien Bismarckstr. 14, 2280 Westerland Tel. 0 46 51 / 50 11 Wohn und Geschäftshaus in Ostwestfalen Nähe Innenstadt, Bj. 1972, Grund

p. a. ca. 70 000. - DM, Preis DM miete p. a. ca. 70 tou. \$50,900,- VHS. Firma Ernst Kalburg, Immobilien thauerstr. 8, 4990 Lii Tel. 0 57 41 / 10 27

Woke- u. Geschäftshaus Kreisstadt im nordöstl. Nieders m. Ausstellungs-, Büro- u. Lager-räumen, 4. Garagez, Wohn- u. Nutzill ca. 500 m², umb. Raum ca. 2000 m², Grundst-Größe ca. 1000 m², zu vermieten oder zu verkaufen. Angebote unter C 9166 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## 

# Spitzenlage Hamburg Ladenlokai Mönckebergstraße

Für technisches Kaufhaus, Foto, Fernsehen, Video, Schaliplatten, HiFI oder ähnliche Branchen besonders geeignet (Textil nicht möglich), zu vermieten. Bezugstermin ca. 1. August 1987. Nähere

Max Miehlmann & Sohn - Hausmakler RDM Mönckebergstr. 19, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 33 06 24

## Geschäftshaus – Fußgängerzone Kreisstadt Ostwestfalen

1200 m³ bis 1500 m² Verkaufsfläche, repräsentative Außenfront, 50 m Schaufenster, von Privat langfristig zu vermieten. Zuschriften unter R 9199 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### **BADEN-BADEN** Ladengerchills / Pubplingersene

beste, la Lage, rd. 110 m², Raitmiete DM 7500,-. Böhm Immobilien, Tel. 8 72 21 / 7 27 32 75/8 Baden-Baden, Lichtentaler Allee &

**Dortmund-City** 

Fußgängerzone (Corso-

Passage), Ladenlokal, Parterre, 74,7 m<sup>2</sup>, mit 2

Eingängen, zuzügl. 42 m² Galerie, kurzir. zu

vermieten. Mietpreis: 11 954,60 DM + 470,- DM

Nebenkosten + MwSt.

Anfragen:

Tel. 02 31 / 57 99 88

Hannover-Hindenburgviertel

citynah, 5000 m² moderne Büro

läche, auch teilbar, in repräser ativem Verwaltungsgebäud

lirekt vom Eigentümer per An-

fang 1987 zu vermieten. Ausrei chend Parkmöglichkeit auf den Grundstück vorhanden.

Zuschriften unt. N 9241 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Köin-City

erstklassige Lage, Breitestraße, Laden 132 m², mit Basement 87 m², 37,-/m², darüberilegendes La-denbüro, 184 m², 27,-/m², auch einzeln. Anmietung mehrerer Parkplätze möglich Schukey & Partner Immobilien RDM

Immobilien RDM Köln, Tel. 62 21 / 23 89 48

Limburg/Lahn

in der geographischen Mitte der Bundesrepublik, mit Autobahn-anschluß, 900 m² ebenerdige Hal-le für Lagerung und Fertigung greignet, mit Hofflischen und Bü-

roräumen, direkt vom Eigentü

mer zu vermieten

Bernd Faßbender

Brunnenstr. 13, 8250 Limbu Tel. 0 64 31 / 7 21 43

### BONN - nördi. Studtrand Gewerbefläche für SB-Markt / Rinzelhdl. / Ans stellung / Büro / Lager

zu vermieten. Größe: EG 314 m², KG 204 m², ausbaufähig 400 m² EG, separate Parkplätze. Anfragen richten an E. Völkner, Werbeagentur Südstr. 53, 5216 Niederkassel 6 Tel. 0 22 08 / 31 15

## Achtung Ausstellungsgelände direkt der holländischen Grunse in v pachten.

Anfragen erbeten an: Frank Urban, 4477 Twist

Lagerfläche zu vermieten Südheide. Withe Autobahnsusiah Garistori, ca. 1800 m², 4,30 m Dek kenhöhe m. Rampe, Stapelregale u Elektrostapler f. Europaletten Günstig (o. Makler), sofort frei.

### Gewerbe-Grundst. 1700 m², Nähe VW z. l. 4, 86 zu verp. od. verk. Zuschr. erb. unt. P 9154 an well-Verlag, Postfach 1008 64,

### Gütersloh Laden – FGZ

300 m² Verkaufstläche + Nebenr. zu vermieten.

Zuschriften unter S 9200 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Remscheid-City

Ladeniokale, 52, 95, 245 m² mit bi in 15 m Schantensteerfrom als 1 Anfragen unter E 8450 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

### Grünzig Büroriume lm Grünen.

Anchen-Brand ge Stadtrandlage, Fillume mit va-tem Zuschnitt bis zu 700 m², Met-a rach Vereinbarung, bere informationen erheit Hen-egens, Telefon GM1 / 62 98 - 1 75

# Grünzig Robert Grünzig KQ bunder Straße 30 - \$100 Au leton 52 41 / 52 96 - 9

200 m² Halle

traumhaft gebout – ideal für Ausstellung, läbbel, Textil, Baumarkt, Freizeitanlage, etc. geeignet. Parkplitze, super-gelegen: Antobalm Al., Kamener Kreuz unweit Rees. Baumarkt etc. Kurziristig DM 10-pro m² (ohne Makler) zu vermieten. Luschr. unter C \$210 am WELT-Ver lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen. "Leider zu spät . . .'

lautet immer wieder die Auskunft.

WELT am SONNTAG später als

wenn es darum geht, Anzeigen für den

großen überregionalen und internatio-

nalen Immobilienteil von WELT und

10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Erscheinen 10.00 Uhr

Anzeigen-Expedition

Postfach 100864

Tel 02054/101-511

Telefonische Anze

4300 Essen 1

FS 8-579 104

Informationen:

FS 2-17001777

Anzeigenabteilung

Postfach 305830

2000 Hamburg 36

Tel 040/347-43 24

Essen:

Das muß nicht sein!

Anzeigenschluß: Donnerstag vor

Anzeigenaufträge grundsätzlich an:

DIE WELT

WELT...SONNTAG

101-512

101-513

Hamburg: 040/347-43 80

347-4491

347-44 85

02054/101-524

347-1

101-518

101-1

# Mönchengladbach-Viersen

Zu verpachten mit Kaufoption Kfr-Betrieb, ehem. Hanomag/Henschel, später VW/Audi, komplett eingerichtet, Grundstück ca. 5500 m², asphaltiert, 2300 m² bebaut, große Halle, ET-Lager, Büros, Ausstellungsraum, solide gebaut 1962, viel Freifläche zu Ausstellungszwecken, an der B 57. Nur 1,5 km von der A 52, Auffahrt Mönchengladbach-Nord. sehr verkehragünstig f. gesamten Niederrhein und Ruhrge-biet. Sehr gut geeignet auch für andere Branchen, z. B. Geräte für Landschafts- u. Gertenbau, Gebelstapler, Schlossereien, Supermarkt (viel Parkraum) usw.

Zuschriften erbeten unter T 9179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Gewerbe-Objekt (3492 Brakel/Krs. Höxter)

ab 1. 7. 86, auf Wunsch auch früher, zu verpachten, in exponierter Lage, für viele Branchen interessant, an der B 64, bisher Möbelfabrikation. 15 800 m<sup>2</sup> Grundstück, erschlossen, Hof asphaltiert, eingefriedet; 347 m² Büroräume; 5641 m² Fabrikationshallen, Sheddach, hochbelastbarer Boden, ebenerdig, eingelassene Lkw-Verladerampe, betriebsgünstige Sozialräume; 283 m Nebenräume.

Anfragen unter X 9227 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Nur für Apotheke chäftszäume, beste Lage in ddeutscher Kreissiadt, ab 1. 5. 86

Zuschr. erb. unt. X 9138 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 84, 4300 Essen. Rottach-Egem Ablose DM 65 000 .--

### er. unter D 9233 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Es

# Hamburg-Harburg

in Top-Lage Innenstadt, Laden mit inspes. 271 m² über 2 Etagen (Pahr-stuhl) zum 1. 4. 85 m vermieten, susseichend Stellplätze vorhanden, . Miete DM 11 500,—ex.

In Reutlingen

verbehrsginstig, Industriegener, Hagerfristig zu vermieten, 2500 m² Grundstück + Wohnh, 180 m², Bj. 1928, angeb. Lagerraum in Holzhw., 90 m², sep. Bürogeb. + Garage. Ca. 850 m² befest. Hoffl., Rest Grasgar-weitere Befestig, od. Umbau ten, weitere Befestig od. Umbar möglich. Miete monati. DM 3500, Zuschriften unter K 9172 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Esser

### Drehscheibe Nord-Süd Autobahndreieck Biebelried/Würzburg

Bürozentrum, 3 km von der Autobahn, Einheiten von 50 bis 200 m², repräsentativer Bürohausneubau, Büroplanung nach Bedarf mög-lich, sofort zu vermieten.

MAXE/MAYE Wolmingsburgesellschaft, Am Sonnfeld 1 37 Würzburg 25, Tel. 89 31 / 2 76 68

### GESUCHE

### Wir suchen Ladengeschäfte für bedeutendes

**Textiluntemehmen** 

in 14 Lage im gesamtes sargebiet, zur langfristigen Anmietung. Geschäftsübernahme möglich

sind möglich plan-bes-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzielstr. 31 0 3100 Celle Telefon 9 51 41 / 10 31

### in Städten ab 60.000 KW itr l'illaboute Ladenlokala in Fußgängerzonen tu mieten.

ROSSIG+ MANAGEMENT AG 4300 Essen 1 Franksmatraße 145 Tel. (0201) 4720 82

# PARTNER MANAGEMENTAG

Vor Saizonbeginn Ostson, Hotel v. Café, Spitzenobjekt in bester La-ge unter D 8946 an WELT-Verlag, Postfack 10 08 64, 4380 Essen.

Kurstadt Daun

Hotel-Pension, gut gef. Familien betrieb m. festem Kundenstamn

aus Altersgründen zu verk. Viels. Nutzung f. DM 445 000,- inkl. In-ventar (neue Rioteiki)che).

# Sulvatorstraße 8 Tel. (089) 223341

# 

### GESUCHE

Für potente expandierende europäische Reiseunternehmen auchen wir

600- bis 1000-Betten-Ferienhotel für Genzjahrestouristik mit entsprechenden Freizeit- und Sporteinrich

Bungalowdorf baw. Appartement-Hous 600 bis 1000 Pilitze. in Frage kommen uur erstkismige Standorte in folgenden Ländern; Kanarische Inseln, Marokka, Pertugal, Türkei, Tenesien. Austihrliche schriftliche Angebote senden Sie bitte an die beauftragte; v&b-Verwaltungs- und Berstungs-GmbH, Grünwalder Bkz. 14a, 8000 Hänchen 30

### Achtung! Suche gastronomischen Großbetrieb, Mindestgröße

Sitzplätze, in guter Stadtlage zu kaufen oder pachten. Be-dingung: Möche Immobilie in Zahlung geben. Tel. 9 (1 12 / 6 27 59

ANGEBOTE

Direkt vom Eigentümer rustikales Notol-Restaura gut eingeführt, Strobdschhaus, Ta-pungsräume etc., ca.150 Plätze, Grdst, 2300 m., 400 m. W1/NIL knd-

DM 850 000.-Zuschr. erb. unt. X 9295 an WELT. Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Espez.

Konz Bar (Club)

gehobene Amstattung, brauerei frei, im östlichen Ruhrgebiet z Zoschriften unter R 9177 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

# **Exklusives**

Restaurant

elegante Einrichtung, 50 Plätz separate Bar, kleines Konferenz zimmer und Weinkeller im Zen trum von Düsseldorf zu verkau

Zuschriften unter H 9215 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Essen

Broildistotheit im Saarland 100 m², Umsetr DM 2 Mio., we gen Todesfall zu verkaufen. 400 Dinzeldorf 13 1000 Disseldorf 13 Tel. 02 11 / 71 29 89 oder 4 57 15 / 33 58

# Gymnich (b. Schloß Gymnich) Rustlicale Gaststätte mit Fremdenzimmern; Erweiterung möglich. Hervorragende Lage zur Messe Köln, Bestzustand, 1200/254 m², DM

580 000<sub>0</sub> Studio Lobbi

hemobilien L. Peter Tel. 9 22 36 / 4 34 88 x. 4 15 40

### **Ehemaliges Hotel** in Sennelager

mit 22 Zimmern, 2. + 3. Geschoß, zu verkaufen oder zu verzuleten. Parterre: 1. Bierschwemme, 2 Restaurant, 3. Drei Leerräume, 4 Ladenlokal, ca. 110 m². Tel. 6 52 54 / 29 67

Restaurant Wesseling/Köln sehr gute Verkehrslage, aufs neue-ste modernisiert (Kegelbahn, Auf-zug etc.), 582 m² Nuizfische, interes-Total garni etc. zu führe DM 765 000... Studio Lobbi Immobilien L. Peter Tel. 0 22 36 / 4 34 80 E. 4 25 40

haus + grand, Rolf Haid 5568 Daun, Borngasse 11 Tel. 0 65 92 / 6 53 Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

# LANDWIRTSCHAFTS-U\_FORSTBETRIEBE

Acker-Gut, 125 Morgen WSW-Deutschland, DM 3.3 Mio. LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 / 56 20

### für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen: Die Große

Der preiswerte Werbeträger

Kombination Immobilien-Kapitalier

DIE • WELT WHT SONVIAG

## Großbetrieb in Hoistein landschaftlich sehr reizvoll ge-fegen. Gute idlmatische Lage. 180 ha. davon 150 ha Acker, BP 52. Eigenjagdbezirk.

TEL. 8551/45887-89

# EVERS CAMERICAN 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

Reiterhof m. Pensionshaus, Gaststätte, Stal-inngen, Reithalle u. Beitplatz, Best-zustand, in einmaliger Lage, Hoch-sauerlandkreis. Schätzwert 2,1 Mio., aus Altersgründen f. DM 980 000-VE zu verk.

Tel mo\_4. 9 23 81 / 7 58 15/6

30 m

عبهي

Parte in C

[graphs of

Rund L mersee / 함 7일 - 본급은 12 기업

3**96**6122 - 1.424 Tellen St. Aldan L

SEATER - C FEST - C Weitere Hauser M Grundstuck Branche British of the

Batter - Dorwycas - 4- Mg. 422-1to a testione in Francisco Service ber Light of

The state of the s pullimana principa The Same

-0861/122 13 P Anchen - am Viktus on

Rund un Amersee ! (

thing Eugentures - hochkomic man

Riederau

Alben - 8 egg- w Water Control of the Control of the

Weitere Hauser,

DieBen St. Alla-

and Grundsbicke

1. März 1986

(Greetsie Greens in Landiendomzii Kalendomzii Kalend

Finanziering

en Immobilien

ke 60, 2950 Leer 6 46 th 16 55

imbad Sauna 3 bar usu 18

ns: en WELT

10 00 54. 430

e Linz Ritein

eno-Pub Westernamental Construction of the Cartesian State of the Ca

us, 1a Lage

Most on Exchange Notes to 195 m Note

Sharp, or der for dear the plant 3 DX (South)

-schäftsbays

∦ü:zburg

uchon p 5 + 32. Et

Sernal Est

lokale

later\_

ge (zonda

許自

Catabe Hetals

wat in bester to

Wat T-vertal

4500 Fasen

dt Doun

d Rate Had the entrane li

tschriff.

posile.tzahi

BETRIEBE

etrieb

Istein

# Der bayerische Immobilien-Markt



Eigentumswohnanlage im schönen

Hoher Freizeitwert, ruhige Lage,

2-Zi -Whg., 58 m², <u>DM 215.300, –</u> 3-Zi -Whg., 76 m², <u>DM 275.200, –</u>

Alle Preise incl. TG-Stellolatz. Ausführliche Unterlagen und Verkauf

Pettenkoferstraße 8 Telefon

, Rottach-Egern, ca. 86 m² Wft., Kü., kpl., Garage, DM 550 000,-.

direkt vom Bauherm.

Kath. Siedlungs- und Wohnungsbauwerk der Erzdiözese München-Freising e. V.

Wohnungsunternehmen 8000 München 2 089/5992-222

HANS BECKAMP IMMOBILIEN

am tegernsee

Landbass, Areal ca. 1400 m2, Wfl., rd. 140 m2, angen. Wohnlage, DM 890 000,-.

Berchtesgadener Land.

Ziegelbauweise, solide

**Bad Reichenhall** 

# Der bayerische Immobilienmarkt Anfang 1986

Trotz des vielzitierten Süd-Nord-Gefälles ist auch in Bayern die Wohnungsnachfrage leicht rückläufig. Gemessen am Volumen der Baugenehmigungen ging die Zahl der Wohnungen im vergangenen Jahr nach den bisher vorllegenden vorläufigen Zahlen um rund 19 Prozent auf knapp 60 800 Einheiten zurick Dieser Wort ist lader bewesentlich rück. Dieser Wert ist jedoch wesentlich günstiger als im Bundesdurchschnitt. Zur Zeit scheint es so, als ob sich für die zweite Hälfte der achtziger Jahre das Bauvolumen zwischen etwa 50 800 und 60 000 Wohnunger einpendeln wird, nach rund 75 000 Einheiten im Schrift der letzten Jahre. Aber-auch innerhalb des Freistaates gibt es erwähnenswer-te Unterschiede, wobei vor allem der oberbayerische Raum auf lange Sicht positive Zahlen schreiben wird. Daneben weisen noch einige Verdichtungszentren günstige Entwicklungstendenzen auf, gepaart jeweils mit einer ge-suiden Wirtschaftsstruktur und Arbeitsmarktsituation, die in den nächsten Jahren die Wohnungsbautätigkeit wesentilch beeinflussen werden. Dazu gehö-ren beispielsweise die Räume Würz-burg, Landshut, ingolstadt, westliches Mittelfranken und Regensburg sowie, das Aligäu. Überraschend gut schnel-det hier vor allem der Bayerische Wald ab mit der Raumardnungsregion nördli-che Oberpfalz und dem Donau-Wald

der attraktivsten und somit auch teuersten Immobilienmärkte im Bundesge-biet bleiben. Dennoch sind auch hier die goldenen Zeiten der späten 70er und frühen 80er Jahre vorbei. Nach den großzügigen Baulandausweisungen im letzten Kommunalparlament ist heute eine sehr restriktive Grundeinstellung zu spüren, die jede Baugenehmigung nahezu unkalkulierbar und zeitaufwen-dig macht. So sinnvoll dies sicherlich für manche Entwicklung sein mag, so pro-blematisch werden diese Auswirkungen auf den Markt sein: Sie führen nicht nur zu nicht zu unterschätzenden Preissteigerungen in den nächsten Jahren. Das Überangebot, das sich vor rund einem Jahr vor allem auf dem Wohnungsmarkt zeigte, ist fast vollständig vom Markt aufgesogen worden, schneller als von allen Experten erwartet. Dies gilt sowohl für das Ange-bot an Eigentums- und Mietwohnungen als auch für die gewerblichen Büroflä-chen, hier sind die Preise schon wieder und sogar deutlich – angestiegen. Während noch vor gut einem Jahr in Neubaubereichen für rund 16.00 DM/m1 angemietet werden konnte, erreichen die Werte heute fast die 20,00-DM-Grenze, einige sehr attraktive Angebo-te im Innerstadtbereich, die für über 10 000.- DM/m² zum Verkauf angeboten wurden, haben das Mietniveau in den Spitzenlagen bis auf 35,00 DM pro Quadratmeter ansteigen lassen, womit München erstmals das Spitzenniveau von Frankfurt auf diesem Marktsektor erreicht hat. Und diese Objekte sind

250 000,-285 000,-

370 000,--

sehr- schnell vermietet gewesen. Es bleibt zu befürchten, daß sich in München wieder ein Nachfragedefizit einstellt. Zur Zeit stagnieren die Grundstückspreise noch. Das allgemeine Preisniveau für immobilien ist nicht, wie in der Presse vielfach geäußert, auf breiter Front gefallen, überzogene Spitzenpreise wurden und werden ab-gebaut. Das Bauherrenmodell hat der Stadt München in den letzten 6 bis 8 Jahren über 25 000 Neubauwohnungen

zur Vermietung gebracht. Zusammenfassend bleibt zu sagen, daß mit einer einschneidenden Änderung der Marktsituation in absehbarer Zeit nicht zu rechnen ist. Die Zinsen dürften ihren Tiefpunkt fast erreicht haben und werden im Lauf des Jahres vermutlich wieder leicht ansteigen. Die Zeit für den Einstleg in den Immobillen-markt ist noch nie so günstig gewesen wie jetzt. Auch die Baupreise werden wie jetzt, Auch die Baupreise werden bei guter konjunktureiler Entwicklung kurzfristig stelgen (müssen). Die Grund-stückspreise werden keinesfalls weiter nach unten gehen. Vielleicht ist die Zeit der enormen, aber auf jeden Fall die der vorprogrammierten Preissteigerun-gen vorbei. Einen genereilen Immobi-lien-Wertverfall wird es in diesem Jahrtausend nicht geben. Das gilt nicht nur für Bayern oder den süddeutschen Raum, sondem für das gesamte Bun-desgebiet. Hierin sind sich alle Exper-

Münchener Institut für Regional- und

# <u> S-immobilien</u>

Nähe Bad Reichenhall Exklusives Landhaus, ca. 260 m² Wohnfläche, beste Ausstattung, rustikale Holzeinbauten, offener Kamin, Kachelofen, ca. 1400 m² nicht einsehbares Grundstück, herrlicher Panoramablick,

Sparkasse Berchtesgadener Land · Bahnhofstr. 17 8230 Bad Reichenhall · Tel. © 0 86 51 / 6 67 66

## ---- In Vertretung der

in oberbayr. Kleinstadt, 35 km südl. München REH + RMH nebeneinander, je 2 Garagen, zw. Starnberger See und Tegernsee, direkt am Isarhochufer (Naturschutzgebiet), geh. Ausstattung, je 190 m² Wfl./Nfl., alle Schultypen am Ort, VB 540 000,—+

Telefon 0 81 71 / 69 85 and 8 62 83

### Garmisch-Partenkirchen und Landkreis

Fordern Sie bitte unverbindlich unsere Immobilienzeitung an.

Gruppe der 11 vereinigten Makier Postfach 19 32, 8100 Garmisch-Partenkirchen

## Olympische Winterspiele in Berchtesgaden?

Die Entscheidung fällt im Oktober. Sie sollten sich jetzt entscheiden für eine der schönsten Eigentumswohnungen am Fuße des Jenners im Dorf Königssee. Besonders ruhige, idyllische Lage mit unverbaubarem Watzmannblick, und trotzdem nur wenige hundert Meter vom Lift. Nur 4 großzügige Komfortwohnungen von 83 bis 134 m² Wohnfläche, Kaufprels ab 369 969. DM, bei sehr günstiger Finanzierungsmöglichkeit ab 50 000,- DM Eigenkapitaleinsatz. Telefonische Information und Besichtigung auch Sa./So., von 9 bis 16 Uhr.

N I B A immobilien, 8358 Vilshofen Kapuninerstraße 25, Telefan: 0 85 41 - 2 01 50

Höchster Luxus im südlichen München Großzüg., elegante Villa, palaisartige Ausstatt., off. Wohnber. ca. 100 m², 5 Schlatzl., 2 Bäder, Schwimmh./Sauna/Fitnaßr., ca. 90 m². Zusätzl. sep., aber integrierb. Penthouse, 100 m² + 80 m² Dachterr., Näheres auf Antrage: Dr. Grosdidier Immobilien GmbH Babriel-von-Seidl-Straße 39, 8023 Pollach, Talefon (0.89) 7 83 38 18 RDM

Insell/Obb., EFH in bester Lage, Seebruck/Chiemsee Schönau/Königssee, 168 090,- DM Bad Reichenhall, komf. ETW m. Grundantell, 48 m², Spitzenlage

DM 195 000, prov.frel Pa. H n. P. Tel. 9 86 62 / 59 13 Bergen/Chiemgau

Diffi in absolut rub. Zentr.-Lage 120 m² Wfl., katl. Gor. 360 000,-Anderungswünsche noch möglich Fertigstellung: Sommer 80

Karl Garaventa Obere Dorfstr. 13, 8201 Rohrdorf Tel. (0 80 32) 56 90 U. (0 86 62) 86 87

Minchett, Zentrale Lage Akbau mit ca. 2600 m² Wohn- u. Gewerbell, teilrenoviert, sehr gu-ter Zustand, Dach ausbaufähig, direkt vom Rigentlimer zu verkaufe VB 4,2 Min.

Zuschr. unt. E 9124 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Garmisch-Partenkirchen 3-ZL-Luxuswohnung, Gesamt-Wohn-/Nfl ca. 79 m², m. gr. Gartananteil + TG, zu verkaufer Kaufpreis DM 470 000 Gut eingef.

Gästebays in zentraler Lage zu verkaufen, Preis DM 1,7 Mio., Teilverrentung angenehm.

Imm. Exact, Weiler S 1920 Gunsenhausen Tel. 0 88 21 / 31 14 ab kmo.

### Luftkurort Waldkirchen im Baverischen Wald

Bauherren-

gemeinschaft

Gottinger Keller Wer mit Stouern Gewinn will sollte bler mitrechnen.

• 10% Investitionszulage Mwst-Bileserstatiung ● 40% Zonenrandabschre

bung

Bankverbürgte Mindestgarantie DM 15,40/m²/Monat

Eigenkapital erst 1986 zur
Zahlung fällig

wöchige Eigenutzung

88V-Baubetrevungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH Marktplatz 15/Berenhof 8392 Waldkirchen Tel, 0 85 81 / 14 22

Bayera — Marquartstein Region Reit i. Winkl/Chiemsee Komi.-ETW, 1. St., 2½ Zi., Topla-ge, SW-Balk., Ersterwerb, f. DM 275 000,- zu verk. H. Rieder, Heideweg 12, 8217 Grassau.

Tel 0 86 41 / 25 55

**Yilla, Bad Wiessee** Direkte Seelage, 1900 m² hert. Parkgrundstück, 320 m² Wfl., Lux.-Ausstattung, VB 1,75 Mio. Nõheres über den beauftrag-

ten Makler: Garbii In-lint-leiseasier In-128

### ms, Areal os., 800 m², Wtl. 130 m², schöner Garten, DM 930 000,-. me, Areal ca. 1000 m², Wifi. rd. 200 m², sehr gute Ausstattung, gute Wohniage. DM 1,5 Mili. es, Areal cs., 1300 m², Wfl., rd., 280 m², ralzv., Ortsrandlage, 1,6 Mill., DM.,

tilak, in Aussichtslage, cs. 1130 m², DM 926 000.-.

Weitere Angebote Telefon: 0 80 22 / 60 14 Villa mit Einliegerwohnung, Voralpenland, Mähs Bad Tölz

Mehriam, Landinaus, Rottach-Egern, Arael ca. 1800 m², Wil. rd. 480 m², aufget. In 5 Wingen., sehr gute Ausstatt., einger. Küchen, DM 2,98 Mill.

1979 fertiggestellt. 1998 m³ Grund, unverbaubarer Gebirgsblick, solide Bauweise, großzügige Ausstattung, neueste Haustechnik (Heiz.), 267 m³ Wohnfl., 213 m² Nutzfl., mit Sauna + Schwimmb., umb. Raum 1921 m3, Kaufpreis 1,7 Mio.

Nähere Informationen v. Z 9229 an WELT-Verlag, Pf. 1008 64, 43 Essen.

### München-Zentrum Mozartstraße 3

Die idezie Zweitwohnung in einem kleinen, repräsentativen, neu gebauten Wohn- und Geschäftshaus direkt an der Messegelände und dem Kimikværtel. Bezugsfertig 1.4.1986. 1-Zimmer-Appartament, ca. 37 m², DM 214.400.-2-Zimmer-Appartament, cz. 40 m², DM 238.600.-3-Zimmer-Wohnung. cs. 75 m², DM 390.000,-Auch als Kapitalaniage bestens geeignet, da gut vermietbar. Noch bis Ende Februar steuerlich abzugsfählige Werbungskosten. Beratung und Verkauf direkt durch den Bauherrn.

WOHNBAU SIX Banträgergesellschaft mbH & Co. KG Trautmanustr. 5 - 8000 München 70 - 2 0 89/760 44 98

## Garmisch-Partenkirchen und Landkreis

Fordern Sie bitte unverbindlich unsere Immobilienzeitung an.

Gruppe der 11 vereinigten Makier

Postfach 1932, 8100 Garmisch-Partenkirchen

Liebhaber-Londbanavilla in Toplage Garmisch-Partenkirchen

570 m² W/Nfi., 1800 m² traumhafter Garten, Bj. 82, mit allem erdenklichen Komfort, div. sep. Appartements (Einl-Whg.), 5 Garagen, wertwilste Ausstattung – ein Traum für Kenner – Raufpreis DM 2,8 Mio. M. Tragesor Imm., Connollystr. 22, 8969 München 40, T. 0 89 / 3 51 68 18

Garmisch-Partenkirchen und Umgebung ETW, Häuser, Grundstücke in großer Auswahl, z. B.: I-Zi.-App., ca. 36 m³, DM 161 000,-.

Kráh Immobilien, Bahnhofstr. 59, 81 Garmisch-Partenkirchen, Telefon 9 53 21 / 28 83 od. 5 27 62

### HERRENSITZ

Traumhafte Alleiniage, 30 km nach Salzburg, 50 km zum Chiem-see, historisches Gebäude, Ursprung 1231, kompl. restauriertes Mühlenanwesen, 400 m² Wfl., 300 m² Nfl., Gästehaus, Reithalle, Reitplatz, Pferdeboxen u. Gästepferdestall, eig. Teich, Bachlauf. uralter Baumbestand, 50 000 m² arrond. Grundstück, davon 42 000 m² Pferdekoppeln, eig. Hubschrauberlandeplatz m. 3mal tägli-cher Verbindung nach München etc. Gesamtverkaufspreis der Anlage 4,8 Mio. DM. Unterlagen erhal-

Täuber + Reisch immobilien GmbH Dr.-Kurt-Schunscher-Straße 12h, 8500 Nümberg 1 Telefon 09 11 / 23 26 23 o. 23 23 66

EFH, traumkaft schön zwischen München und Starn-berger See, 840 m² Grd., frei, DM

### 1.3 Mill. lmm. A. Helling, Tel. 0 89 : 91 33 97

Milnchen-Grüewald beste Lage, direkt vom Banherrn, hochwertiges Wohngebäude mit 10 WE (nur noch 2 WE frei), garantier-ter Festpreis, keine Provision, kein Bauherrenmodell. Tel. 0 89 / 22 91 31

Oberbayr. Kleinstadt, ca. 5 km nach Salzburg. 1½-Zi-Whg, ca. 44 m², Tief-gar.-Steilpl, ruhige Wolmlage, derzeit bestens vermietet. Und eine 1-Zi-Whg. ca. 40 m², ca. 8 km n. Salzb. ebenfalls gut verm, einz. o. gemeins umständeh. zu verk.

8399 Griesbach im Rottal Zweifamilienhaus mit Einliegerwhg., Bj. 1978, ruhige Wohnlage, 1500 m² Grundst., 200 m² Wohnfläche, Doppelgarage, KP: DM 490000,-Ausschließlich schriftliche

Bewerbung an Testamentsvollstrecker K Asi Fasanenstr. 68, 1000 Berlin 15

# CHIEMGAU

Inzell/vorges. Olympiadorf 1992? Aschau/Chiemgau Bergen/Chiemgau

2 ZL, 40 m<sup>7</sup> Wfl. 3 ZL, 66 m<sup>9</sup> Wfl. Übersee/Chiemsee

2 ZL, 55 m² Wfl. 3 ZL, 89 m² Wfl. Prien/Chiemsee 2 Z1., 50 m² Wfi. 184 200,-4 Z1., 78 m² Maison 219 600,-

Reit im Winki 2 Zi., DG, 48 m² Wil 225 000,-1 Zi., DG, 35 m² Wil 192 500,-

Kiclersfeiden 2 7i., 49 m² Wfl 139 000,~ 3 7i., DG, 85 m² N/L 236 000,~

Spitzingsee
App., 19 m², Du./WC 79 000App., 35 m², Kii/Du./WC153 400Führend in Südostbayern
Weltere Angebote in ganz
Obs. across constrors constrors.

- auch samstags geöffnet -Keine Käuterprovision

Alpenweg 10 8221 Bergen

### EL 0 24 03 2 39 18 ind/Sylt um Passau. Als Sonderentwicklung im laus (Bj. 56) bayerischen Raum und auch im gesam-ten Bundesgebiet ist immer noch die Stadt München mit ihrem Umland zu betrachten. Sie wird weiterbin einer Marin 240(4) 32 bergamen Keller st. Turn deller st. A. forn a vita Immobilies 1 Fat echáttsbovs Unterwiesen – Schleching – Grassan aticion ... Kemf.-Elgantumswohnenlagen 82 m², 2 Zl., Terr., 250 000 96 m², 3 Zl., Terr., 265 000 112 m², ges. DG, Gge., 370 000 Neubauten bezugsfertig im Mai org transbing 16 T

# Rund um den Ammersee / Oberbayern

Geh. Bauaustührung, Erker, Gartenanteile, Kachelöfen

M KNEIS WOHNBAU

Heirsching - Eigentumswohnungen am Seeufer elegante 1- u. 2-Zi.-Wöhnungen v. 42 – 71 m², hochwartige Bauausführung m. Sproseerientern, Marmorbsdern usw.; Bezug voraussichtlich Anfang 87, z. B. 1-Zi.-App. m. Gertenantell, Krz-Stellpi., DM 228 500,-, 2-Zi.-Wohnung mit TG-Stellpierz, DM 399.000

Riederau – hochkomfortable Eigentumawohnung in Seenshe, wertvolla Bauausstaftung mit Schreiferferistern und Fußboden-heizung, 2 Zi., DG, 70 m², DM 259-800, liekt. Kit-Stellpiatz, 2½ Zi., EG, 115 m², DM 388 000,- inkl. Garten u. Garage. Riederau - 1-Familien-Haus (DHH)

im Landhausetii, ebsolut ruhige SW-Lage im Grünen, 4 bis noch 1988, DM 496 000,-. DieBen/St. Alben - 1-Familien-Haus

im Landhausstill (REH), absol. ruhige SW-Lage, 5 Min. zum See, Komf.-Ausstattung, mit Fußbodenheizung; 5 Zl. + Galerie, Hobbyraum, Garage, Bezug 1985, DM 519 000,-. Dießen/St. Alban - elegante 2-Zl.-Malsonette-Wohnung os. 100 m², Hobbyraum; Gartenantell, hochwertige Baususführung Fußbodenheitung, Bezug 1985, DM 389 000,-.

Weitere Häuser, Wohnungen

und Grundstücke auf Anfrage. ollienburg Diesen, Postlach 67, 6918 Diesen 1, 🔎 Tel. 0 86 07/10 63

Schöse Dockton://Dockgolerie-Wohnunges in Müschen-Schwebing L Leute, die mitten im Zentrum d. Weltstadt m. Herz stilvoll leben

Kalserstr. 45, funktionelle Sicherr. Apps. 1. Herzen von Schwabing Geeignet f. Kapitalanleger u. solche, die in München "ein Bein" haben wollen. Gut vermietet u. verwaltet, zu vernünftigen Preisen. Herrliche Stadtwohnungen in Bestlage München-Lebei Eine grüne Oase, mitten in der Stadt, z. Selbstbeziehen oder vermieten. So oder so eine gute Geldanlage. Immobilien bvs., GmbB, Tel. 9 89 / 22 65 85 o. Ø 9 89 / 22 53 19

Eigentumswohrungen – Bestlagen –



Helmut Müller GmbH 8220 Traunstein Tel. 08 61 / 1 32 13 Priv. 0 86 69 / 59 26

München – am Viktualienmarkt

mitten im Herzen des alten Stadtkerns und doch ruhig gelegen, wurden altraktive 1-. 2- u. 3-ZI-Neubeu-Whgn. erstelft. Sehr ansprechende, moderne Architektur, großzügige Verglasung, teulweise mit Erker oder Itleiner Dachterrasse. thre anspruchsvolle Stadtwohnung in München oder Ihm m. bester Vermlettstriest. KP von 309 900.— bis 444 600.—

\ Riedel

Immobilien Tel. 089/880381 Dachstr. 23, 8000 München 60

## Rund um den Ammersee! Oberbayem

Herrsching - Eigentumswohnungen am Seeufer elegante 1- u. 2-Zi.-Wohnungen v. 42 - 71 m² hochwertige Bauausführung m. Sprossenfenstern, Marmorbädern usw.; Bezug voraussichtlich Antang 67, z. 8. 1-Zi.-App. m. Gartenanteit, Kfz-Stellpl., DM 226 500,-, 2-Zi.-Wohnung mit TG-Stellplatz, DM 399 000,-Riederau - hochkomfortable Eigentumswohnung

in Seenähe, wertvolle Bauausführung mit Schreinertenstam und Fußbodenheizung, 2 Zi., DG, 70 m², DM 259 000,- Incl. Kiz-Stellplatz, 2½ Zi., EG, 115 m², DM 389 000,- Incl. Garten u. Garage. Riederau - 1-Familienhaus (DHH)

im Lanchausstil, absolut ruhige SW-Lage im Grünen, 4 bis 5 Zi. + Hobbyraum, Gerage; hochwertige Beueisführung, Bezug voraussichtlich noch 1988, DM 498 000.-Dießen/St. Alban - 1-Familienhaus

im Landhausstii, absol. ruhige SW-Lage, 5 Min. zum See, Komi.-Ausstat-tung mit Fußbodenhelzung; 5 Zi. + Galerie, Hobbyraum, Garage, Bezug 1986, DM 519 000,-DieBen/St. Alban - elegante 2-Zi.-Maisonette-Woh-

nung ca. 100 m<sup>2</sup> Hobbyraum, Gartenantell, hochwertige Bauausführung mit Fußbodenheizung, Bezug 1986, DM 389 000,-. Weltere Häuser, Wohnungen und Grundstücke auf Anfrage. bilenbüro Diesen, Postfach 87, 8018 Diesen 1, © Tel. 0 88 07/10 83

### Ammersee/ Bayern

inning a. Ammerace 175 m² Wil., off. Kemin. Terr., Waschkū., schön an-Garten, Doppelgar., 900 m² Grund,

DM 530 000,~. **Buch a. 'Ammerses** 3 Zl., Kü., Bad, WC, untermilert, Ziegelbauweise, ruh. Wohnlage, Balkon, Garage, 300 m² Grund, 1986 bazugsfertig, DM

Zi, Kü., Bad/MC, Öl/ZH, Balkon, Garage, 300 m<sup>2</sup> Grund, unterkellert, Som-mer 1988 bezugafartig, DM 440 000.--

2 Zi., Kil., Bed, WC, Öl/ZH, groß. Balkon, Südlage, 1. OG., beste Ausstatt., Autotelipi., DM 175 000,en Anton Schauer

# Allgäu

Bilhi am Alpesse -Zi\_ETW, 45 m<sup>2</sup> 129 000,--Zi\_ETW, 45 m<sup>3</sup> 129 000,-%-Zi\_ETW, 90 m<sup>3</sup> 175 000,-

Alger Immob., Kemptener Str. 8 8970 Immonsiadi, Tal. 083 23/4671

am Stamberger See (Ostufer) mit Seeblick, gute Bausubstanz, Grundstlick (6000 m²), mit altem Baumbestand.

FINACO Montag ab 9 Uhr Telefon 0 21 05 / 38 05

The Spezialist Chiemsee/Chiemgau Prien, Bernan, Grassau, Aschau, Reit I. Winki, Bad Endorf usw. Angebote in allen Größen und

kacki v. günther immobilien 8214 Bernan, Chiemseestr, 19 Tel. 9 80 51 / 77 22

Aligäu

Eigestumswohnunger im schösen Weitnauer Tof Haus mit mur 8 WE in ruhiger Orts-randinge, Sommer- u. Winter-Ur-laubsgehiet, zentrale Lage nach Lindau – Füssen – Oberstdorf.

Lindau - Füssen - Oberstdorf.

2-/5-Zi.-Wohnungen

z. B.: 2-Zi.-Whg., 60 m², nur DM
162 606., Komf. Ausstattg., Kachelofenaschinß, Bad n. WC getrennt,
Balkone mit schöner Aussicht, Sauna i. Haus, beste Wärmelsolierung.
Ideal als Ferienvohnung oder als
Altersrubestix. Baubegim Mai 86,
Fertigstellung Juni 87.
Fordern Sie unser Expose an
Commande Weitsbaus Bades MC

Souncek Wohnhau Bader KG Rechtis 15, 8961 Weitnau Tel. 0 83 78 / 8 10 Besichtigung des bereits fertigge-siellten Hauses, in dem noch 2 Woh-nungen frei sind, jederseit nach tel. Vereinbarung möglich.

> Allgäv 2 EIW in Oberstaufen

Ruhige Wohnanlage: 1-ZI-LENUS-App., 35 m. EG, mit Südterrasse, Blick zum Hochgrat, kompl. mit exkl. Einbauten (Mobei u. Kürche), Holzkassettendek-ke, Kelleranteil, gr. Garage, sor. frei, kompl. 168 500, – DM. 24.-Zi.-Whg., 60.3 m², Sikibalkon Binbaukü., Teppichböden, Keller anteil, Krz-Stellpl., DM 285 666. 2 EWT in Weiler im Aligis

Im Neubau mit mur 6 WE, rubigst In Meuden mit mir o wie, rumgste Lage, EG, gr. Terrasse, Simbat-ku., Teppichböden, viele Extras: Wing mit 58,2 m² DM 160 300,— Whg mit 55,5 m² DM 150 400,— 22gi. Stellplatz oder Garage. Heinz Sturm immob., 8939 Weller im Aligāu, Tel. ♥ 83 87 / 4 74

# + S WOHNEAD CAREN - 8970 Immen-stadt - Cottesackerstr. 8 - ± 0 83 23 / 5 81

Wohnaniage Alpenblick Thermalbad Griesbach

. B. 28,08 m<sup>2</sup> ab DM 70 000.

hohe Steuervortelle

Mehrwertsteuer-Rückerstattung ES-Anlogenberatung Immobilien 8599 Neuhaus/Mittich 186 ToL-Nr. 0 85 05 / 15 32

in Plankirchen/Ndb. von Privat günstig zu verkaufen. 182 m<sup>2</sup> Wfl., 759 m<sup>2</sup> Ged., Bj. 85/84, DG, Vollkeller, ZE, Ww., Terrasse, 5 Zl., 1 Wolmkil., 2 Bäder, Kachelofen, Ziegel-bau, angelegter Garten, schön u. ruhig gelegen, DM 405 600,—

Tel # 81 43 / 14 66, ab 19 Uhr 2 Tgw. Natur in Bayers 2-Fam.-Haus + Bach + Fischtei-che, Nähe Minchen. VB 745 000,-

Tel. 0 80 92 / 90 57

Schöne Aligöver Bavernhäuser I-höfe, Landhäuser v. Pen nen günstig im Angebot. warswaldmible mit 12 000 m<sup>2</sup> Grd., mir 650 000,- DhL Industrie-Baugrundstiek in der Schweis, Kanton Thurgau, 24 000 m. KP 1,92 Mio. sfr. Roger Hoerman, Immobilien 8368 Kempien-Hochstraß 1 Telefon 63 31 / 7 82 61

Muraqu/Obb. exki. Landhausvilla 225 m² Wfl., 8 Zl., Diele, 2 Bäder, Wohnzi, 65 m², FB-Fizg., geh. Pool, romant. Grundst. m. Seezugang, 1500 m³, alter Baumbestand, v.

Priv., VB 1.4 Mio. Kariheinz Voit Unieres Scefeld 12, 8116 Seehanne Etwas mehr als üblich.

Schleching Zi., 112 m² W.-Mît. şaç., Mît, sînebît. \$ Beraye, Mît 270 800,-bezayeterîly

Planung, Erstellung ur Verkauf durch das BAUUNTERNEHMEN HORNBERGER

Chiemsee Renoviertes Bauernhaus, 270 m<sup>2</sup> Wfl., 1600 m<sup>2</sup> Grund, DM 910 000,-. Immobilien Bunkart Tel. 6 72 31 / 2 52 26

Das Haus im Haus Bestlage Mänchen-Pasine festiage Minchen-Pasing freisteh. Villa, böchster Komfort, Badezimmer Marmor, wertvollste Holzschnitzereien. Kachelofen. Swimmingpool, Sauma, großer Grundstücksanzteil ca. 300 m², Nettowohnfläche ca. 110 m² zuzügl. Nutzfl. ca. 30 m², Preis DM 1,5 Mio. mit Kapitalnachweis.

MERKI. GmbH Immobilien RDM
Tel. 8 89 / 12 28 81.82 Tel. 0 89 / 13 30 81-82

Eigentumswohnung
mit Tiefgarage in Oberstdorf/
Allg., ca. 90 m², sehr gute Aufteilmg u. hochwertige Ausstattung,
von Privat preisginstig zu verk.
Anfragen von Mo.—Sa. 9.00–18.00
Tel. 0 22 62 / 2 28 65 od. So. Tel.
0 20 43 / 6 41 89 0 20 43 / 6 41 89

# Ferienwohnung mit Bootsliegeplatz einem oberbayer. Landhaus an

der Uferpromenade, aufwendige Bauweise, 80 m² Wohnfläche = 2% Zi, Küche, Bed, Balkon, Autostellplatz und Bootsliegeplatz im Jachthafen, sofortiger Erstbezug. Kaufpreis nur 245 966, DM GUNSTIGE Finanzierungsvermitthing bei mir 40 000,- DM An-zahung, Telefonische Information und Besichtigung auch Sa./ So., 9.00 bis 16.00 Uhr.

NTBA TIMMOBILTEN 8258 Vilshofen, Kapzinerstr. 25 Tel. 6 85 41 / 2 01 56 Thermalbad Griesbach

Landhäuser, Bj. 79/80, attraktive Ar-chitektur, 5 Zi., cs. 170 m² Wfi., Wohn-/ Effereich, 50 m², off. Kamin, Sauna, tunterhellert, Oj-Zf, v. 790-1300 m² Grund, ab DM 340 000,-Weitere Häuser, Samerahäuser, El-Samianswohnungen S. Apparle-ments auf Anfrage.

MAX MER HASSER HIMOSELEN Kurplatz 3, 8399 Bad Griesbach Tel 085 32/1880 od. priv. 085 61/83 55

Aligăy Ferienappartements am Grünten-see, Nähe Autobahn Kempten, ab 33

m<sup>1</sup>, ab 138 600,- DM.

Landbans bei Kaufbeuren, 145 m<sup>2</sup> Wil, 2 Gar., 850 m<sup>2</sup> Grd, Bj. 78, herri. Ortsrandlage 380 000, DM. GRIESINGER Immob. Tel. 9 83 41 / 35 26 Allgäu 🗗 Eigentums-

wohauagen ia Urlaubsorten onthofen, Immenstadt am Alpase, fertuch am Grüntensse, Oberstaufen, Issen-Weißenses im Osteligäu eihenhäuser u. Doppelhaus in Burg-Lack Wohnhau, GmbH & Co., Bauträger KG Sonnenstr. 2s, 8972 Sonthofen Tel. 0 83 21 / 20 71

inkl aller exkl. Einrichtungen -XI-EIW m. 55 m² DM 135 renov., Südbalkon, Kf2-Pl., vermietet. GBA GmbH Imm. Tel. I III / III M 04-05 V.-d.-Taun-Str. 2, 2000 München 22

> Anzeigenschlußtermin für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:

Donnerstag Bitte Aufträge und

Druckvorlagen an: DIE WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenexpedition Postfach 100864 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511, 512, 513 Telex: 8579104

2 ZL, 73 m<sup>7</sup> Wfl. 5 ZL, 73 m<sup>7</sup> Wfl. 4 ZL, 111 m<sup>2</sup> Wfl.

Näbe Salzburg Zuschriften erb. u. H. 9237 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen.

Tel. D 86 62

erhof

Im Auftrag des Grundeigentümers bieten wir in besonders

verkehrsgûnstiger Lage zum Kauf an:

BREMEN-HUCHTING

### **GESUCHE**

Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren möglichst im Gewerbegebiet oder im Kemgebiet. Ein schnelle Kaufentscheidung sichem wir Ihnen zu.

RIAD AG 8750 Glerus/Schwelz Tel. 0041/058/611230

GEMINI-AREA Beteiligungsg Schlöß Allner 5202 Hermel-Allner Tel. 02242/5065-68, Telex 685746

Wir suchen für unsere ausländi-schen Käufer komplette industrielle Fertigungsanlagen aller Art. Kontaktaufnah

Casa-GasbH Tel. 02 34 / 7 58 76 u. 79 71 40 Telex 8 25 783, casa d. Wir suchen in Süddeutschland:

Ertragsstarke fertigge Gewerbe-Immobillen an zukunftssicheren Standorter (zwischen 3 und 15 Mill, DM), Grundstlicke für Verbrauchermärkte, SB-Wa-renhäuser, Geschäftshäuser o. ä. renhäuser, Geschättsnauser - Wir bitten um detaillierte schrift-liche Angebote. AEGENTA

Prinzregentenplatz 19 8000 München 80, Tel 9 89 / 41 89als Kapitalani, gesuc Angebote auch v. Maklern unte K 9326 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

Intern. Anlageges, mbH

Suche bundanweit gewerbliche Grundstücke Supermärkte in gute

02 41 / 3 02 38, von 8-12.30 Uhr

### **AUFINA** sucht

für zahkungskräftige, sene Käufer. Sprechen Sie mit uns, wir beraten Sie fachkundig und se-riös. Nutzen Sie 30 Jahre

**AUFINA** Verkäufer – Bauträger – Architekte

WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerbiicke Grundstücke für SB-Märkte/Einkaufszentren GÖDERT VDM 0 60 21 / 2 13 28

Aldi nor 10,8fach!!! MkL Tel. 04 21 / 25 37 17

### ANGEBOTE

# EINKAUFSCENTER

mit Baumerkt, Lebensmittel, Gastronomie u. ä., alles langfristig vermietet, Raum Nordbaden.

### Preisvorstellung 25 Mio. DM

Zuschriften erbeten unter L 9173 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

### Campingplatz

bestfrequentiert, am Fluß, herrl. Umgebung, Nordbessen Autobehnnähe, 92 000 m², 3 Teiche (Angeln, Wassersport), 180 Dauerplätze, erweiterungsfähig auf 300, altershalber zu verk. Nur DM 650 000,- plus NK. Baning. O. Imiela, Immobilien Goslar, Telefon 0 53 21 / 2 41 66

Auf nach Oberbayem!!! Wohn- und Geschäftshaus, sehr gute Ausstattung, mit Büro- und Lagerräumen, Likw-Halle mit Rolltoren, Grund 5200 m², in Top-Lage (10 km nördl. Chiemsee, 70 km südöstl. München), zu verkeufen. Geeignet für Handwerk, Handel, priv. Nutzung oder Wohnbebauung. Preis VHS, keine Maklergebühr.

Zuschr. unt. E 9234 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Zwangsversteigerung einer Tennishalle mit eingeschossigem Anbau

in 4400 Münster-Roxel, Im Derdel 32 (neues Gewerbegebiet von Münster), ca. 3 km zum Stadtzentrum Münster; ca. 1,5 km zur Ortsmitte Roxel Baujahr: 1978/79

Daujahr. 1947/76 Grundstücksgröße: 3894 m<sup>3</sup> Nutzfläche: Haile ca. 1255 m<sup>3</sup>, Anbau ca. 110 m<sup>3</sup> Nettoertrag: 42 673,– DM p.a. Zwangsversteigerungstermin am 14.3. 1966 um 9.00 Uhr beim Amtagericht Münster, Gerichtsstr. 6, Saai 302 b.

Anfragen an betreibende Hypothekenbank Mo.-Fr. 9-15 Uhr unter 02 21 / 57 21-564

# **Lager- und Ausstellungshalle**

mit Büro und Nebenräumen in sehr gutem Zustand

Baujahr 1972 Grundfläche ca. 6000 m² Gesamtgrundstücksfläche ca. 8500 m²

Hof und Parkplatzraum befestigt und angelegt, ausgezeichnete Verkehrslage an einer Durchfahrtsstraße, ca. 2,5 km zum BAB-Anschluß "Sauerlandlinie" Hanau-Aschaffenburg.

Bebauungsplan erlaubt zweigeschossige Bauweise. Zum September 1986 wegen Geschäftsaufgabe zu verkaufen. Preis: Verhandlungsbesis.

Alleinverkauf: Wolfgang Rath, 8750 Aschaffenburg Postfach 129, Telefon: (0 60 21) 2 14 31

## Nachbarschulte hat etwas gegen unnötige Kapitalbindung.

Mieten Sie Lagerhallen. Von Nachbarschulte, einem der führenden Spezialisten für Leichtbauhallen. Ihre Vorteile: problemlose Erweiterung durch flexible Systembauweise, kurze Bauzeit, keine Fundamente erforderlich, Mietdauer nach Bedarf, kostengünstige Lösungen. Lassen Sie sich beraten: Nachbarschulte Hallenvermietung, Postfach 511, 4270 Dorsten, Telefon 0 23 62/30 06-7,! Telex 829 512.



Telefon

# Pluswertfonds!

Unsere Fondsserie mit attrakti-ven Gewerbeimmobilien. Information bet Hills, Hahn & Partner GmbH Tel. 02 21 / 48 30 26

### SB-Markt Neub., Nfl. ca. 850 m², in 4370 Mari, 10-Jahres-Mietvertr., + 3× 5

Option, la Mieter, Neuton, DM 174 000,-, AfA = 5%, KP 11,5fach. m. 1a Mieter, Netto-ME p. Concept-Immobilien Tel. 0 40 / 6 30 46 11

SB-Märkte in Bayera v. Badea Württemberg, langfristige, namhafte Mieter KP 1 330 000,- + MwSt., Rendite 8,0 % p. a. KP 3 372 000,- + MwSt., Rendite 8,0 % p. a. KP 4 036 500,- + MwSt., Rendite 8,7 % p. a. KP 5 120 280,- + MwSt., Rendite KP 8 500 000, + Mwst., Rendite 8,0 % p. a.

P. Schreier Immobilier Telefon 0 89 / 12 86 68

SB-Markt, Pyrmout noch 12jähr. 1a-Mietvertrag JNM DM 126 000,- + MwSt. 11,5fach, v. Priv. Kein Makler. Ang. unter G 9324 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

### SB-Markt

Zentrum Kleinstadt nördl. EH. Bj. 1982, 590 m<sup>2</sup>, 1a-Mieter (1997), indexiert JM DM 143 000,--, DM 1 400 000 .- v. Priv. Angebote unter Z 9163 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Trier/Citylage, Fußgängerzone 150 m² Ladenlokal und 2 Etager Zuschr. unt. T. 9223 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

### Unterfeldhaus/ Düsseldorf

1280 m² Betriebs-, Biro-, Soziairin me und Lager, Bj. 80, mod. Ausstat tung, Fußbodenheizung, thermo vergiast, vielfältig uutshar ıßbodenheizung, thermo-vielfältig nutzbar, v. Priv

Tel. 0 21 29 / 5 25 62 u. Ang. unite H 1335 m Wel/T-Vering Postfac 10 08 64, 4300 Essen

### Verbraucher-Markt Ca. 1350 m² Nfl., 15-Jahres-Mietver-trag mit Edeka, Innenstädt, Lage

Kauforeis 28 Mlo. + MwSt. Näheres unter K 9184 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg-Neugraben Gewerbegrundstück, ca. 1900 m², an der Hauptverkehraste, bebant mit einem Fischdachbau, ca. 450 m² der Hauptverkehrsste, bebaut mi einem Flachdachbau, ca. 450 m² ebenerdig, u. ca. 350 m² Souters (volle Deckenhöhe) sowie einen Wohntrakt von ca. 130 m², für alli Deckenhöhe Branchen geeignet, gut angelegte Parkplats, an verkaufen oder s

Bremer Str. 21



Messebalico lo 191W 25 090 – 75 000 m², suf dem neu sten Ausstellungsstand, auch für ganzi. Ausstellung geeignet (Hausmesse), für mur m<sup>2</sup>-Preis DM 5,-

Angeb. unter C 9298 an WELT Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Modernes Gewerbeobiekt

zw. Milmberg e. Wijrzburg

3000 m<sup>2</sup> Halle, 20 000 m<sup>2</sup> Grundstück, f. Lager/Fabrikation, zu verkaufen/vermieten.

Machatschke, Immobilien Dipl.-Kfm. und Ing. 8500 Närnberg Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 09 11 / 20 27 95

mit Supermarkt NAHE MANNEHEM

Elgene Parkpietzaniage, 20-Jahres-Mietvertrag, 372 TDM Nettofür 3,9 Milo. DM 211 ver noblienbüre D. Sonerag, 4000 Düsseldorf 30, Rümerstraße 25

Tele.: 0211 481878

### Aidi nor 10.8fach!!ì Mki. Tel. 84 21 / 25 37 17

### Aldi-Manu

Großstadt im Ruhrgebiet, 425 m² Verkaufsfläche u. 90 m² Nfl. in solidem Mehrfam 'hs., Bj. 73, Netto-ME DM 40 000,- p. a., RP mn 535 000,- DM, provisionsfr. v Eigentümer.

Gerhardt GmbH Tel. 0 23 82 / 80 95 95

### Geschäftsiokai

Neubau, Fertigstellung Herbst 86, 270 oder 210 m², Eckgebäude, Fensterfront ca. 30 m, m² DM 18,00. nebenliegendes Gebäude für Lager oder Bilro (Altban) un-mittelbar verbunden, 124 m² und 62 m<sup>2</sup> Dachgesch, für DM 650,06. Top-Geschäftziege in 5840 Schwerte, zu vermieten. Interessenten melden sich bitte unter Y 6717 an WELT-Vering, Postfach 10 08 84, 4300 Resen.

GESCHÁFTSHAUS Buskirchen, aufstrebende Kreis-stadt, Nähe Bonn, Innenstadt, neu-wertig, Bilro ca. 70–100 m², geeignet für Rechtsanwalt, Steuerbüro, Vererung etc., von Privat 211 ver-Tel. 0 22 51 / 44 04

Die ca. 22.000 m² große Fläche llegt unmittelbar an einer 4-spurigen Ausfallstraße und ist daher besonders für Verkaufsmärkte etc. geeignet. Teilweise Wohnbebauung ist möglich. Forderung DM 2.200.000,-

RHH Industrie-Rat Hamburg GmbH
Abteilung Immobilien

Rothenbaumchaussee 5, D-2000 Hamburg 13, Tel. (040) 448111/12, Telex 2173574 irth

GEWERBEGRUNDSTÜCK

### 2 OBJEKTE

) Grundstück, 4700 m², Autobahmnähe, am Rande des Ruhrgebietes, mit Wohnkaus, ca. 136 m³ Wohnfläche, Baujahr 1949, und Werkhalle, ca. 17 x 50 m, reparaturbedürftig, Baujahr 1949, auch teilbar in Wohnhaus, Werkhalle, ca. 2475 m³ Grundstück.
) Freilager, befestigte Flächen, ca. 10 000 bis 20 000 m², nach Vereinbarung, Halle, ca. 1000 m², Nebengebände und Bärokaus, Bahnanschluß – Autobahmnähe, am Rande des Ruhrgebietes, zu verkaufen oder zu vermieten/verpachten, auf Wunsch langfristig, schriften erbeten unter G 2170 m² WEIT-Verlag. Postfach Zuschriften erbeten unter G 9170 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Gewerbeobiekt

Nähe Mönchengiadbach (Autobahnnähe) in sehr guten Zustand zu verkaufen. Lage: kleines Industriegebiet, Grundstück: ca. 5000 m², Gebäude: ca. 200 m² Bungalow, ca. 2200 m² Büro-, Lager- und Produktionsräume (2 Produktionshallen). Eigene Parkplätze und Trafoanlage. Kaufpreis VB 2,3 Mio. DM. Bezug nach Vereinbarung. Keine Maklergebühr.

Zuschriften erbeten unter U 9180 an WELT-Varlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

### Gewerbeobjekt in böchster Zonearand-Förderungsstufe Landkreis Peine

(ca. 21 400 m², GFZ 1,0) Hervorragende Verkehrsanbindung: BAB 7 – 14 km BAB 2 – 10 km

Voll erschlossen. Baulichkeiten: ca. 1145 m<sup>3</sup> Voll erachiossen, Baunchkeiter: Ca. 11-2 ur Büro + 1 Wohnung, 3 Hallen, davon 1 mit 10-t-Montagekran, Sozial-räume/Hallenmeisterbüro, überdachter Lagerplatz, Magazingebäu-de und diverse Schuppen, ca. 8500 m² schwerlastbefahrbare Hofflä-che. Ideal für Gewerbebetriebe, die große Außenlager oder -stellflä-chen benötigen.

Schätzwert eines öffentlich bestellten und vereidigten B standigen ca. 3,5 Mio. DM. VB 1,5 Mio. DM. Informationen durch: Immobillen-Zentrum Zingel 15 Postfack 11 27 3200 Hilds Telefon 0 51 21 / 10 71 51

### Gelegenheit SB-Markt in nerddeutscher Großstad

langhist. Mietvertrag mit bek. Großunternehmen, 100%ige In-dexierung, ME ca. DM 420 000,-netto p. a., Kaufpr. DM 4 Mio. Pouk Immobilien Telefon 9 41 03 / 78 56

KL Wasserkraftwork s. gat. Zustand, jähri, steig endi, hohe Abschreibung, ger Warteng, ner für gut for oständige geolgnet. Inf m. Geldanlage, v. Priv. 650 860<sub>7</sub>- DM su verk. infla Tel. 0 85 31 /2 15 96

Fitnes-Studio chans exklusivstes, in bester Kauf, Pacht oder aktiver Teilhaber gesucht. Fa. Tel. 0 89 / 52 80 00 Immeb

FLANS TAN 2CM Stidl. Hamburg, Wohn- u. Ge-schäftshs, Bj. 84, erstid. Lage, Laden- u. Gewerbeff. ca. 460 m², 3 Wohnung, ca. 220 m², 7 Garag. u. 8 Stellpi, Great. ca. 1000 m², ME DM 125 832, netto p. a., Belastungen v. DM 1,4 Mio. künnen übernommen werden. Ford. Sie bitte uns. Verkaufsunterlagen an. Wir erwarten ihr Gebot!



## immo.-Romito 6,77%

EKZ mit Aldi + Laden + 2 Prazen, Raum Hannover, Bj. 85/86, Kaufpreis 1,75 Mio. DM, nur 300 000 DM Anzahlung.

Maklerbüro Meyer-Bentheim Postfach 82, 4444 Bad Benthein Tel. 6 59 22 / 25 85

Beste Lage in Kurpark

Bad Krozingen Wir bjeten: Hotel/Restaurunt mit großzügigem Hallenbad, 36 App. m. z. Z. 64 Betten, Nebengeb., Parkgrdst. 3400 m², nur 100 m vom Kurhaus + Thermalbad entfernt, Baugenehmig f. Erw. v. 15 App. und Tiefgar. liegt vor, auch geeignet für Sanatorium, Privatklinik, Schulungstheraple-zentrum, Ferien-Senioren-De-pendance, Schönheitsfarm, Fastenklinik usw. Wir suchen Käu fer oder Betreiber. Fachmakler Angebote angenehm. briften erbeten unter F 923

# Bonn-Sädstadt

WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Mesika Arztoraxis mit 5 Wohnungen, 850 m² NF, Kaufpreis DM 2550000,- VB, Angebote über: Bernhard Jentsch im

Godesberger Allee 125-127 Elio Busta 2 Tel. (02 28) 37 97 98 und 37 97 29

**Buchholz/Nordheide** City-Center im Zentrum von Buchholz; Geschäfts- u. Wohn-zentrum, beste Lage. Praxis- u Büroflächen v. 105 m² bis 206 m² preisgünst. zu verkaufen.
Borgschulze Industrie
Immobilien
GmbH & Co., RDM-Makler
Hermann-Maul-Str. 2
2100 Hamburg 90
Telefon 44/71 13 79

## GESCHÄFTSCENTER

in Baden-Württemberg, Langfristige, indexierte Mietverräge. Netto-Kaltmiete ca. DM 1 250 000,... Kaufpreis netto DM 1,5 Mio. Rendite 8,33%.

07 11 / 70 30 23, SEWEEBL

# Gutgebende

Aligemeinpraxis

Raum Dortmund (ca. 1400 Scheine)
aus gesundheitl Gründen zu ver
kaufen, auch Teikahl oder Rente
Ab sofort in Vertretung zu über

Anfragen unter K 9216 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg-Peste Verzinkerei v. Beizerei, mit Apparate-Bau, vollständig ausgerüstet. Bürogebäude 356 m² Nfl. zzgl. ehemaligen Extraktionsgebäude, für über 1000 m² Nfl. von hoher Tragkraft, Grdst. 3848 m², KP 1 350 000,— DM.

HANS HENCK Hochullet 40 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 45 9191

## Objektrendite 9 % Aldi-SB-Markt v. 4 Läden mit 1a

Mistern, 10jälniger Index-Mist-vertrag, Bj. 84, in westfälischer Großstadt, KP 1.533 Mo. + MwSt. 10 Sinch), keine Makiergebüh direkt vom Eigentümer. Info durch: Heinz Lauf 5000 Köin 41, Willinerst Tel. 92 21 / 40 32 37

Investieren in Süddentschland jektierte Geschiffsbisser, zentrak Stadtlagen, sehr gute Mieter. ) Kpr. 3,4 Mio., Antertr. 272 000,- DM ) Kpr. 8,1 Mio., Antertr. 700 000,- DM Fa. Christmann KG, Ottostz. 3 8 Mitschen 2, Tel. 0 89 / 39 68 64

# City Hamburg Hohe Bleichen

Bj. 1963, 1162 m² Nfl., Tiefgarag 992 m², für 13 Pkw, aufstockho 2 Vollgeschosse, besonders Eigennutzer geeign, KP 6,0 Mill DM.

HANS HENCK Hochailee 40 2000 Hamburg 13 Tel. 9 40 / 65 51 51

# FULDA

Verkaufs-, Produktionshalle, modern, in guter Citylage, teil-bar, 300-1200 m², über 30 m Schaufensterfront, Parkplätze. Zuschr, unt. K 9150 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

# Wohn- und Gewerbegrundstück

von Privat zu verkaufen. Kreis Diepholz, Bebauungsmischgebiet, z. Z. als Spedition und Baustoffhandel genutzt. Für alle Zwecke ideal Z. als Spedition und Baustoffhandel genutzt. Für alle Zwecke ideal Z. als Spedition und Baustoffhandel genutzt. Für alle Zwecke ideal Z. als Spedition und Baustoffhandel genutzt. Für alle Zwecke ideal Z. als Spedition und Bewerbeft. 6212 m², Stahlhalle mit Zu verwenden. Gez-Fi. 16 000 m², G. 1980, Lagerhalle mit Einlieger-Whg. 500 m², B. 1980, Lagerhalle mit Einlieger-Whg. 13 000 Liter, 2000 m² Hofpflasterung eine unterirdische Tankanl., 13 000 Liter, 2000 m² Waldgrüst., davon 1000 m² m B-Plan, 1 Bungalow, Bj. 1974, 6000 m² Wil. m. Schwimmb., Sauna, Fischteich, auch getreunt zu verkaufen.

Telefon 9 54 44 / 12 64

# INTERNETMENSVERKAUFE

Achtung, Süddeutschland: Wegen besonderer Umstände größere

Spedition im Auftrag zu verkaufen. Spezialisiert auf Sammelverkehr und Ladungen. Das Unternehmen läuft selbständig und ist voll



15 Jahre gutgeführtes **Anzeigenblatt** mit guter Rendite, Raum Dortz zu verkaufen. Kontaktaufnah

Exki. Wollgeschäft

### aus privaten Gründen in nieder-sächsischer Mittelstadt, ca. 40 km von HH zu verkaufen. Angeb. erb. unt. T 9157 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

R. E. Hiddemann Tel. 92 31 / 52 66 47 oder 9 23 94 / 8 93 17

**\_rdeser** Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. I Sammet-Nr. 06/43/26/06, Oberstr. 1 6533 Bacharoch, Telex 42/327 Wir verlaufen oder vermieten für Gewerbeobjekt zielstrehig, schnell und sicher

### Zulieferbetrieb von Montageuntergruppen für die Antomobilindustrie

aus Altersgründen in 1 oder Jahren za verkagfen Nähere Auskünfte: Tel. 9 64 86 / 85 88

### Schilderfabrik In NRW L Firmen- u. Werbeschilder sowie Verkehrszeichen m. Aufstellvorrichtunger

u. Montage, sus Altersgründe. 2. verkaufen. Guter Kunden stamm u. Rendite.

Angeobte unter G 9302 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64,

Geben Sie bitte die Vorwahi-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

## 

### Düsseldorf-Bearath am Schla

Bigentumswohnung, beste Wohnle-ge, direkt an Rhein und Schloßpark THE PROPERTY COM

Eros-Haus

Lübeck, 16 Zi., Bar, Imbiß, v Priv. zu verkauf f. DM 300 000,

Tel. 0 41 85 / 44 89

Maritim Golf- u. Sportbotel Timmendorf, ETW 120 m<sup>2</sup>, sinma-lige Aussitg., v. Privat. 425 900, DM. Telefon 6 45 63 /48 66



Umgebung, ca. 700 m 0.M. Wohnfläche v. 44-82 m<sup>2</sup> WIEGAND WOHNBAU ieinheim, Am Michelag Telefon 05201/83047

ca. 70 m², Salk., Bad, Aachen-Burt-scheid, 10 Min. v. zwei Kurbäd., VB 220 000, - DM. einr. u. E 9190 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Weeningstedt/Sylt Sehr schöne Eigentumswohnung großzügiger Zuschnitt, 90 m² WfL, von Privat zu verkaufen. Preis: 350000.- DM. Telefon 0 48 63 / 18 28

# SYLT

38 Eigentumswohnungen in beliebtem Badeort, 1 bis 4 Zi lesamtwohnfläche 4691 m² treifinanziert, gute Vermie-tung möglich, Dachgeschosse können ausgebaut werden. Kampreis DM 8,95 Mio. Rnd. Röpcker Immobilien Telefon 9 30 / 8 83 66 66

SYLT WESTERLAND STW's im Landhaus und Häuser zu verk. SCHLÜTER Immeh. Tel. 9 46 51 / 59 11

Ostir. Nordmee — Bannelyst Bethink ETW, cs. 45 mJ. 104 000,— DM. Deichnike, Prosp. ani. Muster-teus-Betichigung. Anitisanter E. Classing 2960 Norden, Tel. (0 49 31) 53 65

Beziehbare Eigestu Mietwohause Sidl. Schwarzwald

Feldberg-Aligiashitten-Lensidich
(Inlingen, Birkendorf, Ellissern
1-4 Zi., sehr ginstig.
ppellasuahälite in Feldberg-Palkan,
Fam.-Baus mit Anlisgerwig
0 000. DM. Banernhaus, renovierungsbedürftig, 80 000 DM.
Rinfamilienhäuser, Bauplätze

Rinfamilienbäuser, Bauplätze
Einfamilienbäuser, Bauplätze
i ha Landwirtschaft, Bierber, 80 Sit
ätze, Gewerberäume 300-806-m²,
verhanden oder zu verpachten.
Auskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn iokgrofikandiung – Wohnbau Im Vogelsang 2 7899 Uhlingen-Birkendorf

Tel 0 77 43 / 3 78

# LENZKIRCH Südschwarzwald



FA, Gillen, REICH, Bonndorfer Strade 26 7825 LENZIGRCH eton 9 75 53 / 6 31 + 8 21 Sierksdorf-Ostsee

ge, überwiegend Seesicht, 33 m<sup>3</sup> 60 000,- DM, 40 m<sup>2</sup> 85 000,- DM, 55 m<sup>2</sup> 136 000,- DM. Magdalena Petersen Immob Telefon 9 45 63 / 88 56 im Thermalkurort 7847 Badenweiler Eigentumswohnungen in kielner Johnoemeinschaft in Zentrumslag:

wonngemeinschaft in Zentrumslagt aofort beziehbar, 72 u. 39 m² Wrift, mit großen Terrassen, für DM 276 900,--- bzw. DM 352 600,--direkt vom Bauträger zu verkaufen GISINGER WOHNBAU GNIBH Karlstraße 5 • 7800 Freibu Telefon (0761) 3 17 48

Kompen/Syft von Privat 30 m² App., im Reetdach-haus, Kilche, Bad, Garten, Terr., VB 180 000,- DM. Info anfordern: M. M. Neumann nhof 19, 2000 Hamb Tel. 0 40 / 22 28 22

Moritim - Timmenderi/Ostsee 3-Zi.-Kft.-Whg., ca. 85 m², interess. Aufteilung, seeseitig, DM 360 000,— evil kurzfr. zu verkaufen Zuschr. u. A 9164 an WELT.-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Nitte Bad Füssing Schöne 1- u. 2-Zi.-Wohmmgen, Pok-king, neu, Kil., Bad, Balkon, Keller, Stellpl., ca. 30 m² DM 74 800, ca. 60 m² DM 154 900,-.. Weitere Angebote suf Anfrage. Dieler L. Baner, Am Brunnempfatud 2 8399 Bad Griesbach, Tel. 0 85 32/16 12 In Vertz. d. Landes-Immobilien

Nordseekiiste/Sahlenb Ferico-ETW, direkt am Strand, 64 m² Hochhaus "Frische Brise" 12 OC, 3 ZEB, Loggia, Schwimmbad, Sanna, Solacium, Fitnemanne, 138 000.— ar-zhgi, Gerage. Lährs-Immebilien, Bens.-Martin-Deuandt-Fl. 26, 2859 Bremstriaven Tel. 94 71 / 41 39 85 od. 2,22 18

Mordseekilste / Heeksiel Sirandnähe, Yachthafen, Meer-wasser-Hallenbad, Wasserski-

anlage: Eigt.-Wohungen, 40 m<sup>2</sup> 99 450,- DM Reibenhaus, 47 m<sup>2</sup> 118 850,- DM Janesen Massivhans GmbH Postfach 227, 2944 Wittmund 1 Tel 0 44 62 / 59 76 (priv. 59 857

St. Blosies—Schwarzwald, Ferico-App. möbl., Bad. Elk., Schwinnshad i. Rs., at St. St. Cinsting Transferres. BAU + BODEN, Tel. 9 71 81 / 6 41 11 Topiage, 50 m vom Meer, Eigen-tumsapp., ca. 30 m², voll einge-richtet, von Privat zu verkaufen, VB DM 98 000,~

Tel. 92 31 / 12 48 47 oder 12 42 67

# Wir achten auf Seriosität bei Steuersparmodellen

-das sind wir unseren Kunden und unserem guten Ruf schuldig!

Daher haben wir unsere Objekte von anerkannten und namhaften Wirtschaftsprüfern begutachten lassen.

Unser Angebot:

Eigentumswohnungen "Am Mainparksee" Mainaschaff/Aschaffenburg.

Die nachprüfbaren Gütekriterien unserer Objekte

 das Bundesvermögensamt als Ihr Mieter. • feste Vermietung der Wohnung auf 5 Jahre mit Folgeoption. gute Werterhaltung der Eigentumswohnungen, sie werden von einer gemeinnützigen Verwaltungsgesellschaft ständig beobachtet und

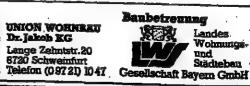
### die hervorragende Lage und überdurchschnittliche Bauqualität garantiert gute Verwendungsperspektiven.

Interessiert? Dann rufen Sie uns doch einfach an unter:

09721/1047 oder schreiben Sie uns



UNION WOHNSAU Dr. Jakob KG Lange Zehntstr.20 8720 Schweinfurt



## Karisruhe - Zentrum

In unvergleichlicher Lage errichten wir auf dem Dach eines Geschäftshauses Maisonettewohnungen von verschiedener Größe, die sich je nach Zuschnitt eignen als Stadthaus, Alterssitz, Unterkunft für den Studiosus, Atelier, Theaterwohnung, Refugium... Haben Sie Interesse? Wir würden uns über einen oder mehrere Mit-Bauherren freuen. Im Hause selbst entsteht ein Gesundheitszentrum.

Zuschriften bitte unter H 9193 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Preiswerte Eigentumswohnungen in Baden-Baden

Neue Ausstattung, guter Schnitt, Zentralheizung, schöne Bäder. Zentrale Lage in Baden-Baden-Oos. Sofort beziehbar. Nur 3 Kinheiten Erdgeschoß: 4 Zimmer, Küche, Bad/WC, ca. 95 m² Wfl. Obergeschoß: 4 Zimmer, Küche, Bad/WC, ca. 100 m² Wfl. Dachgeschoß: 4 Zimmer, Küche, Bad/WC, ca. 90 m² Wfl. DM 187 000 -DM 187 000 -

Jewells mit Keller- und Speicheranteil 3 Stellplätze à DM 3000,-Evtl. auch für Büro, Praxis oder Firmensitz geeignet. Unterlagen, Besichtigung und Verkauf über: BÖHNER & JUTT

immobilien KG



Stadtwaldstr. 2 7554 Kuppenheim Tel. 0 72 22 / 4 18 86

Westeriand/Sylt 4-Zi-App., voli möbl., such als 2c2-Zi-App. nutzber, Bj. 81, 180 m v. Strand, 360 000,- DM. Heinr Tales Harring. Heinz Thiele, Hauffstr. 29 2500 Kassel, Tel. 2. 2. 0 46 51 / 2 59 28

Juist, Wilhelmstraße 36 Eigentumswhg, 1983, vollst. renov., 33 m³ wf., kpl. f. 4 P. cinger., Schlafr. m. Enbausehr., Wolmr., Kochni., Diele, Abstellr. 5 m³ im Keller. f. Die 210 000. Die 21 verk. Tel. 6 22 25/8 62 96 od. 6 13 27.

Bendzko

mobilien

Bad

ing milegs. -----កស៊ីខែខែខែ ដ

John- und K

23 152 17

LAND IN

REPRESENTATION OF THE  $\mathbb{R} > \mathbb{I}_{n-1}$ distance of the second William Charles

deserter dank European CUNTER/S

1. 5.2 5.2 may

Actor FLOS WKGEBÄUDE

h en M. A. Sandara The second second P.C Box Copp Sanger

amalia für Öste ein-Seefeld Tir esidenten .- . . . . rung u Garega. G

ang on Flore C day Port- and Profession MWS+.D. CAVA attigues and

1 Zi., 33 m2 KP DM 48 900,-

1 Zi., 32 m2 KP DM 49 500,-

1 Zi., 41 m2 KP DM 49 900,-

1 Zi., 38 m<sup>2</sup> KP DM 62 500,-

1 Zi., 35 m2 KP DM 89 500,-

für eine ..... - Zimmer-Wohnung.

Telefon ..... WELT/WarnS 1.72.2.86

COUPON. Ich interessiere mich

în einem landschaftlich sehr schön gelegenen Kurort, Bad Lauter-berg im Harz, verkaufe ich zusammen sehr günstig, 3 komplett eingerichtete

Sauna, Schwimmbad, Einkaufszentrum, Restaurant usw. sind im Bause Für Kapitalanleger sehr rentabel

Zuschr. unt. L 9129 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir schenken Ihnen:

ein bevortagendes Klima, die herrliche Landschaft des Siebengebirges, die "große Weit" einer kleinen Stadt und eine erstklassige "Adresse" beim Kauf einer (oder mehreren?) Bigentums-Wohnunglen in diesem liebenswerten, der Jahrhunderwende nachempfundenen und z. Z. rohbeufertigen Neubeu

**Bad Honnet** 

Diplomaten aus aller West, Innerstadt und Bundesministarien erreicht man in nur ca. 10 Autominuten (von "Haus zu Haus")). Den Rughaten Köln/Bonn in ca. 20 Minuten. ALSO: Erne der besten

Wohn- und Kapitalanlagen

Zukünftig iHRE "Botschaft" oder "Residence"?

Capellmann + Scharfenstein

In Bieleteld

Nähe Ostpark Eigentumswhg. z. verk. Größe 55-65 m², u. 1 Dach-

atelier m. Loggia 112 m². Alle Whgen sind umrassend moderni-siert Kfz-Einstellplatz.

Tel 85 21 / 6 61 93

Spitzenlage am Kurpark-

Ferienwohnungen

Bin-Tiergarten

**Bin-Schmargendorf** 

Immobilien

Bin-Tempelhof

Bin-Wedding

Bin-Lankwitz

Bendzko

Kurfürstendamm 16

**2** (0 30) 88 99 - 2 48

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Ein Stück vom schönen

stück :smischgebiet

1. März 1988

Le Zwecke deal Scheller 13 900 Liter na 13 900 Liter na 13 900 Liter na 16 Bet enn 20 16 Bet enn 20

AUFE

telverkehr eng tung ist vor

040 ir 3 ligeschäft reference in the selection in the select

de Verneura Sellactionidad Os Aletagrape Guler Kanes u Rengle Postern dega O Long

uf

den urd Idia!

Ω Mirg.

21125 

. N

Here Ise

141614

lien

A Verkaulen T9.57 to Wait erfabrik renen- u Went

Section Almanda - 15. F 14" 4"24 34 Allmania siesaia.

ellen

godin vin et gm - um et

sec Coleva 11. 11.334 = 2 - 1 - 1 - 1  $\mathcal{C} = \{1, 1, \dots, \frac{n}{2}\}^n$ 

hnungel

· ( ) 

April 1986!

• Kein Risiko: Fertigstellung Mai 1986.

Managementadresse.

Information durch Vertriebspartner GmbH 2400 Lübeck, Wielandstruße 14, Tel. 04 51/8 83 40 oder direkt: Alpenkönig Crest-Hotel, A-6103 Reith, Tel. 0043-5212-4189 Telex 05 4 462

Attersruhesitz oder thre

Sächaden/ dschwarzwald Freiburg

Lörrach u. Well Trellanderack - Deutsch no/Schweiz/Frankreich von wir für Sie attraktive Eigentumswohnunger wen Sie uns an oder schri

der Deutschen Bank Freiburg am, 1. und 2. März 1986 von 11-17 Uhr **GEBAU SÜD** 

**Bonn-Venusberg** Elegante bezugsfertige Eige tumswohnungen in herrschaft tumswohnungen in herrschaftli-cher Villa, Traumlage am Wald, 2 Zi., 61 m², DM 198 000,— und 3 Zi., 112 m², DM 383 000,— Keine Pro-vision, da aus Eigenbesitz. Be-sichtigung mit Herro K. Seyfert, Tel. 0 22 25 / 1 25 44. Venus Bau-träger GmbH, Tullastr. 72, 7800 Freiburg.

STEELgute Wohnlage in der elogoriambiswszwak FREIBURG I. Br. - Seepark -Noch können wir Ihnen

wohnungen zum Kauf anbieten. 3-Zi.-Wohng., Größe 84,18 m², Kaufpreis inkl. Garage DM 299 150,-. - Kein Erbbaurrecht -Das Wohnhaus ist ab April

Elgentums-

bezugsfertig. Wir beraten Sie gerne. Ihr Ansprachpartner ist unse-Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an,

**Bad Godesberg** 

Wohneigennum im Diplomatenvienel, in einer auraktiven Wohnanlage mit 2- und 3-Zimmer-Eigenamswohnungen von ca. 51 bis ca. 92 m² Wohntläche. Alle Wohnungen mit Balkon zum: Garren. In einer ruhigen Wohnstreße, dem Rheinufar zugewandt.

Baubeginn April '86. Fordem Sie ausführliche Informa-

Hausbau Wüstenrot gGmbH Landesstelle Nordrhein-Westfalen Wagnerstr. 29 - 4000 Düsseldorf 02 11/35 37 13-16

Häuser aus gutem Hause.

wüstenrot

Oberlingen – Nossdorf 2-Zi.-Wohnung mit Bad, WC und Küche, Tleigarage, sofort oder später in Überlingen-Nussdorf zu verkaufen. Zuschriften unter C 9122 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wangerooge Kft.-Ferienzppartement, mit voller MwSt.-Bratathing Inve-stitionszulage 8,75%, hohe Eink.-St.-Vorteile, 5 Jahre Mietgarantei i DM 27,-/m². Bode Bauten Zedelinstr. 34

2946 Wangerooge Telefon 9 44 69 / 13 76 BODENSEE Überlingen-Nussdorf, Ferienappart., 47 m², 200 m z. See, kleine Wohnaniage, inkl. TG

CODIAN+WEISS GmbH - 7770 Überlingen Obertorstr. 23 - Tel. 07551/5033

HH-Blankenese, Eibblick 80 m<sup>3</sup>, Eigentumswohung, DM 350 000,-, inkl. susgeb. Dachgesch., Garagensieliplatz f. 2 Pkw 40 000,-Von Privat. Mo.-Fr. 9-17 Uhr. Tel. 6 48 / 5 46 13 37

**Bad Pyrmont** 2-Zi.-Komfort-ETW, 64 m², Erst-bezug, beste Kuriage, auch als Kapitalanlage, hohe Mietgaran-tie f. 5 Jahre, KP DM 187 000,-M. Bazsch § Söhne Mühlenstr. 22, 3280 Bad Pyrmon Tel. 0 52 81 / 45 95

52 "Kieler Wochen" im Jahr

Elgentumewohnungen in der Se-gelstadt Kiel. Direkte Ostseenähe (Jachthafen, Strände...). Trotz zentraler City-Lage, kurze Wege in die Holsteinische Schweiz.

Attraktive 2-/3-Zi.-Wohnungen (57-75 m²) in gestaffelter Hangle-ge mit Blick über Kief. 2-/3-Zi.-Wohnungen

Kaufpreise ab DM 133 900 -- .

W Kieler Werkswohnungen Dänische Straße 40, Tel. 9 99 - 1 36

Südechwarzwald (Kurort), lux. 3-Zi.-ETW, Bj. 34 80 m², gr. Südbalk., ruh., sonn unverbaub. Lage, von Priv. günstig zn verk. Tel. 0 76 73 / 75 47

BORKUM Telefon 64 41 / 38 36 66

Bad Nevenahr, ETW 95 m², Maisonette, Terrasse u. Bal-kon, Einbaukü., von Privat, DM 270 900,-. Tel. 6 26 41 / 17 17, abends

Castrop-Rauxel mtstr./Pfalzer Str., 24 Neubau Komf.-Eigentums-Whg., ausgef Grundrisse, Sauna, Fitneßräume exkl. Ausstattung, Einbauküche Kaufgrundstück etc., 42–105 m² Wil., dir. v. Bauherrn zu verk. Tel. 6 27 37 / 53 61, Mo.-Fr. v. 8-12 Alice/Sylt

Pkw-Steliplatz, Südlage, DM 250 000,~



Penthouse-EIW om Bodensee mit See- und Gebirgsblick on Privat zu verkaufen. Lage Radolfzell a. B., unweit der Schweizer Alpen, alle Wasser-sportmöglichkeiten, Hausmei-sterbetreuung 3½ Zi., 107 m<sup>2</sup> Wohnfil + 33 m<sup>2</sup> Terrasse, erstkl. Ausstattg., Preis DM 295 000,-... Auskinste Tel. 0 77 32 / 31 22

ETW Walldorf / Frankfurt 65 m², KDB, gr. Südb., Fernsicht, heile, gr. Räume, gr. Keiler, Schwimmb./Sauna, Pkw-Platz, nahe Wald, Bj. 1973, total renov., von Priv., TDM 137.

**BADEN-BADEN** Eigentumswohming in Toplage (an der Lichtentaler Allee, 3 140 m², großzügig in Gestaltung und Ausstattung, mit nicht ein-sehbarem Südbalkon und Gara-

Zuschriften unter D 9167 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Bad Herrepalb** Lage, VKP DM 235 000,-

Antworten auf Chiffreanteigen mer die Chiffre-Nummer auf dem

on der Düne Westerlands 2-Zi.-Luxus-App. inkl. Keller,



Westerland - Sylt 2-Zi-Appartement, mit Tiefgara-ge und Schwimmbad, in Wester-land/Sylt, sofort oder später zu Zuschriften unter D 9123 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Tel. 0 69 /4 01 97 21, 0 61 05 7 45 81

Gehminuten vom Kurhaus), ca. ge, von Privat für DM 620 000,- zu verkaufen.

Pilz Immobil., Anlageber. App.-Verm. Bochkamp 9, 2283 Wenningstedt, Tel. 0 46 51 / 4 10 33, Biz.-Nr. " 36 525 341 #

Maison.-ETW in 2-Fam.-Haus ca. 110 m<sup>2</sup> WfL, typ. Schwarzwaldhausstil, zentrale, sonnige WGV Immobilien Tel 0 70 83 / 71 46

Hann.-Rickl. schöne 3- u. 2-Zi.-Eigt.-Whg., 3. OG, 95/75 T., zu verk. Zuschr. unt. N 9219 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# INBERATE GRUNDSTUCKE

Baugrundstück Velbert-Tönisheide

an B 224 gelegen, 2355 m², voll erschlossen, 3geschossig bebau-bar, Preis DM 380,-/m². Anfragen: Telefon 0 20 53 / 69 77

Baugrundstück mit Baugenehmigung für 9 WE in Winterberg-Neuastenberg, gegen-über Liftanlagen, zu verkaufen. Zuschriften unter L 9217 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essei

Bernau / Schwarzwald Bek. Fremdenverkehrsgemeinde Wint- u. Sommersalson, 4 Skilifte want- it. Sommersaison, 4 Sidnie Reithalie etc., Bangrundstick, vol erschl zu verk, ca. 1600 m², unver-baub. Aussicht, KP VHS. Angeb. unt. W 9160 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sindschwarzwald -Schweizer Grenzgebiet beureif erschlos

1043 m², v. Privat. Besichti-gung nach Vereinbarung, Preis VHS. Tel. 0 52 21 / 6 34 44

"Ringeltaube": Mehrere baureife Grundstücke mit jeweils vorliegender Genehmigung zur Errichtung von 8-Fam.-Häusern in bester Lage am nördl. Rand des Ruhrgebietes, umständehalber an solvente Kapitalanleger zu verkaufen. Bewilligungsbescheid über Aufwendungsdarlehen liegen ebenfalls vor. Preis VS.
Zuschriften erb. unter B 9206 an

Zuschriften erb. unter B 9209 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Bremen-Findorff

Exkl. Baugrundstück für Geschoß-wohnungsbau, Größe ca. 11 000 m GFZ 8880 m, überwiegend 3ge-schossig, VB 2,6 Mio. DM. schossig, VB 2,5 Mio. Dai. Berod P. Helken Wirtschaftsbera-lung a. Immobilien, 28 Bremen 33, Oberneulander Landstr. 99, Tel. 94 21 / 25 96 56

Großes Wohnzimmer mit Remini, Sonnen-Panorama-Terrasse u. Garten, Einb.-Küche, 2 Schlatzi, 2 Bäder u. Hobbyraum. Ge-schmackvolle, hochwertige Großes Wohnzimmer mit Kamin

innenausstettung. 135 m² Wohnfl. + 37 m² Terrasse.

Kaufpr. sfr 650 000,- + 3,42% Court.

Immobilien Lucker Makler Lucken & Partner KG · 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30

Telefon: 040-86 70 58/9

Zum Verkauf angeboten wird: Solides gut iseliertes

Holz-Chalet

4-5 Personen, verschen mit allem Komfort. Oberfliche ca. 37 m², auf ca. 2800 m² Waldgrundstück, in Erbpatha. Mitten Vehrwe/NL, 80 km von der Grenze, 28 km vom Flevomeer.

Grenze, 20 km vom Flevomeer. Info: Bemex B. V., Postbus 15 482 NL-1001 MK Amsterdam

KARIBIK

ESTATE BELLEVUE

Das Grundstück erstreckt sich über ca

Das Grundsuck erstreckt sich über da. I. p.
ha. Üppiger Landschaftsgarten mit in enem eleganten Rahmen angelegten
Schwimmbecken. Tannisplatz vorhanden.
Dieses herrliche Anwesen legt auf einem
Hügel und überblickt den Hafan von Charlotte Amatie. Das im westindischen Stil

umstelliche westerlichten bergechaftliche

ausgeführte zweistöckige herrschaftliche Haus hat 9 Zimmer und wurde 1984 erbaut Nur die edelsten Materialien wurden dabe von den besten Handwerkern verarbeitet. Preis: US-\$ 1,6 Mio. Broschure No. DW9-50

SOTHEBY'S INTERNATIONAL

REALTY

155 Worth Ave., Palm Beach FL 33480, Tel. 305/659-3555

Eigentum in Österreich gesucht? n Seefeld/Tirol, voli eingerichtete Fe-ien-Whg., 40–110 m², Schwimmbad Tennishalle, Golfplatz.

Zuschr. erb. unt. Y 9140 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mexiko-Stadt

15 Min. v. d. deutschen Schule entf., v. Priv. zu verkaufen.

Tel. 0 52 31 / 3 12 99 oder Angebo

te unter K 9326 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ÖSTERREICH/KÄRNTEN

Ski- und Wandergebiet Lavanttal bezugsf. Ferienhaus in Traumlage, DM 190 000,-.

Tel 0 63 31 / 1 37 65

Riviera, Nähe Menton

5-Zimmer-Haus

Walter Bally Corso Montecarlo 25, I-18036 LA

MORTOLA (Italien), Te 00 39 184 3 94 79, vormittags

unverbaubarer Meeraussicht

Äußerst günstig i. Süden geleg 1-Fam.-Haus

9t. Thomas, US-Jungfernins

Bayland 2310 m<sup>2</sup>, m. Bauschein f. 2320 m Wohn-/Nutzfl. (24 Wohnungen), dreigeschossig, in zentr., guter Wohnlage einer Mittelstadt im Ruhrgebiet (Bauiücke) zu verk Preis VS. Tel. € 27 37 / 53 61, Mo.-Fr. v. 8-12 Baugrundstück

voll erschlossen, west! Stadtteil in rheinischer Großstadt. 6000 m². 50% rheinischer Großstadt. 6000 m³. 50% Mischnutzung Geschäfts- und Wohnbauten, 50% Reihen- und Doppelhäuser an potenten Verwer-ter von Privat zu verkaufen. Zuschr. unt. Y 9228 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweizer Grenze -Nähe Bodensee

in Grenzori am Rhein, 2 neben-einanderliegende Grundstücke (901 + 880 m², zus. 1781 m²), unver-baubare Südwesthanglage, Rand Naturschutzgebiet, voll erschlossen, von Privat zu verkaufen. Zuschriften erb. unt. S 9134 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

Wassergrast, an der Schlei, mit Haus, v. Priv., lengfr. zu miete Tel. 0 40 / 47 00 35

AVAKÉNEKTÉBERING

Zwangsversteigerung Hochschwarzwald

Eigentumswohnung im Erdgeschos in Titisee, Wohnfläche 70,34 m², Baujahr 1981, 1 Kellerraum, 1 Pkw-Abstellplatz, gerichtlicher Ver-kebrswert DM 189650,-, wird am 4. 4. 1988 zwangsversteigert. Infos: Sparkasse Hochschwarzwald Telefon 0 76 51 / 2 01-2 Zz

Zwangsversteigerung Hochschwarzwald Eigentumswohnung im Dachgescho n Titisee-Neustadt, Stadtteil Triset Wohnfläche 30,68 m², 1 Pkw-Abstell

wonniacne stoo m., i rawnischen platz Benjahr 1984, gerichtlicher Ver-kehrswert: DM 91 980,-, wird am 4. 4. 1986 zwangsversteigert. Infox: Spar-kasse Hochschwarzwald, Telefon 0 76 51 / 201 - 222

Zwangsversteigerung Hochschwarzwald

Wohn- und Geschäftshaus in Löffin-gen-Dittishausen, Grundstücksgröße 594 m², 3 Wohnungen, Wohnfläche 317 m², Steinmelzwerfstätte mit Doppel-garage 100 m², gerichtächer Verkehrs-wert DM 397 450,00, wird am 1. 4. 1986 zwangsversteigert. Löffingen liegt zwischen Freiburg und Donaueschin-gen, Infos: Sparkasse Hochschwarz-wald, Tel. 0 76 51 / 2 01 - 2 32

# in in elementation in the second of the seco

Juist

Exkl. Sigentumswohmung, Bauj. 63, ca. 65 m², ruhig und zentral gelegen, sehr komf. einger., su verkaufen.

Angebote unter K 9304 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Traumziel British Colum Privatverk direkt v. Eigentümer, Nördl vom Vancouver im Cariboo-Gebiet. Traumhaftes Seegrundstück, ca. 8000 m³, voll erschlossen, DM 78 000.— Geeignet als Feriengrundst. oder als wertbeständise Kanitalani. Bestes Jagd- und Fischgebiet. Nur 20 km von Ortschaft mit Hospital/Kinkauf usw. Fordern Sie Unterlagen an J. Newmann, Postfach 15 04, 8032 Gräfeling

LAND IN CANADA ummond istand, die Perie des Bras D'Or Lakes, eine 445 060 m² große, valdete Insei mit 3500 m Strand, wie sie schöner kaum sein kann, im ten Segelsee Nordamerikas. Plan zur Pazzeitlerung in 25 Einzeigrundske liegt vor. Großer Yachthafen und Golfplatz mit Hotel nur 2 km entfernt. Beste Wertanlage. DM 356 400,

P bewaldetse, bebauberes Grundstück mit 82 m Atlantikufer an der beliebten Südküste von Nova Scotla, DM 15 300,-Wir verkaufen seit zwölf Jahren kanedisches Land in Deutschland. Sie kaufen direkt vom Eigentümer ohne Maklergebühr. Abwicklung über deutsches Notaranderkonto. Günstige Finanzierung. Umtauschrecht. Wir senden Ihnen gem unser großes Angebot.

CANDALAND-CORPORATION Représentant H. Lessel, Hermann-Hesse-Str. 3 4006 Erkrath (Hochdehl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

Schneesicher dank Europas größter Schneeanlage bietet

CUNTER/SAVOGNIN Wir verkaufen an zentraler sonniger Lage, neue rustikale 2- bis 3-Zimmer-Wohnungen. Auskunft und Besichtigung ACCORD AG

Wiesentalstr. 83, CH-7000 Cher, Tel. 00 41 / 81 / 27 19 16 FLORIDA BANKGEBÄUDE ZU VERKAUFEN

Eine einmalige Gelegenheit bietet sich in einer der am meisten expandie renden Städte der USA ● Cash-on-cash-Nettorendite bis zu 10 % steuerfrei

● la Lage mit überdurchschnittlicher Wertsteigerung ● 75 % Finanzierung möglich 10-Jahres-Mietvertrag mit Großbank ist Bestandteil des Kaufvertrages

Kontaktaufnahme Deutschland, Tel. 0 73 46 / 25 50, Herr Seidel, ab 7. 3. 86, K. Seidel, P. O. Box 3652, Sarasota, Florida 33578, USA

# Einmalig für Österreich-Freunde

lichen Sport- und Freizeitanlagen. Gesamte MwSt.-Rückvergütung auf Kaufpreis bis

Hohe Rendite + Eigennutzung durch exceptionelle

USA-Immobilien aktuell Hars Stockmanns

500 m û. M., gepflegte, komforteble Feriensppartements, 54 bis 60 m², m Seeblick, Hallenbad, Somenterrasse u Garage. Über das ganze Jahr zu ver mieten, Auskumft: Interturisties Sud SA Cam Vistarevio, CH-6245 Revio Telefon 99 41 / 91 / 68 75 24

Südtessin

Salzkammergut - großes Anwesen -Wohnhaus 900 m' verbaute Flä-Wohnhaus 900 m' verbaute Fia-che Schwimmbad, Sauma etc., komfortabel eingerichtete Ap-partements und Wohnungen, bar erforderlich = 870 000.— DM. Rest langfristig finanzierbar, alle Steuervortelle, keine Nebenkosten durch GmhH Sofort erwerblich, unt. U 9158 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.



7d. (62 (2) 71 18 (0) Locarno/Seepromenade nit herri. Blick liber den Lago Maggio e u. d. Berge bieten wir eine mit gr. Terr. in einem Appartementho-tel mit Außerschwirmsbad an. Ver-karfspreis inkl. Gar. sir 360 000,-... Sünst. Finenzierung.

Immobilien Liekell Makler Lueken & Partner KG - 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30 Telefon: 040-86-70 58/9 Florida/Golfküste-\* House und Grundbeeltz \*

\* Anlagen \* Info \*

\* SUN & COMFORT INC.\*

\* Schierghoferstraße 13 \*

\* 8220 Trounstein/Obb. \*

\* (0861) 4055

Republik Irland 60 ha Weideland f. Schafe u. Rinder 100 m werogsand I Schaig L Russer in Co. Sligo, landschaft, selv schön gele-gen u. an mehrere Seen angrenzend, in Ruine eines alten Cottages, weiters Bebaumgsmögl., DM 149 000,— Besich-tigungsflug: 14. 2. 38. ANHOLD IMMO LIEN, Landwehrstr. 9, 6100 Darm dt, Tel 0 61 51 / 2 17 94

- großes Anwesen -

**Monte Cario** 1- bis 6-Zi-Whg. in luxuriöser Ausst., herri Lage. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Mekbinski, Immob., Tel 05 11/74 10 55

Suche in Südfrankreich Region Côte d'Azur, 2-Fam-Landhaus, Grundstücksgröße 2000-5000 m², Küstennähe, un-

Stilvolle Eigentumswohnungen in grandioser Bergweit, nahe Skipara-dies Minschuns, ab sfr 125 000, -. Aus-länderbewillig, ohne Bewirtschaf-tungszwang, Top-Finanzierung, P. Kürschner, Am Milhlenberg 21 2114 Hollemstedt, Tel. 8 41 65 / 8 12 76 Wallis/Schweix

Gelegenheit: Exkil Chelet, neu, in Sommer- u. Wintergebiet, ca. 300 in v. Skipisten (Verbiers-Tiyn), einm. Panoramabl. bis z. Matter-horn, 3 ZL + Gelerie mit ca. 30 m; Kh. kpil, Bad, Balkon (2 Seiten), off. Kamin, Keller, teilmöbl. 225 000, str inkl. ca. 900 m; Grundst. 2-Zi\_ETW, gl. Lage, 140 000 sfr. Finanzierung: 5% Zins, 100% Auszahlung.

PARAGUAY-INFORMATION stabile wirtsch. Verhältnisse
 transbillen und Industrie
 Farmauffrau und «verwillung
 Richnes — Leighe — beste Rend
 eigenes Silvo in Asunción
 genstige Besichtigungsfüge media finanz

Tel. 09TV 45896/7 To: (17) 9TI 8210 made

ernationale immobilien- und enzierungs-Gesellschaft mbH

3,- in Briefmarken od. 2 Int. Ant-TOSCANA-IMMOBILIEN Priedrich K. v. Pfeil
Strehlowweg 50, 2 Hamburg 52
Telefon 0 40 / 8 80 38 71
(mti Aebersold + Digenti, CH Zürick)

**9%-Netto-Rendite** Anlageobjekt Wohn-/Geschäfts-haus, fest vermietet und verwaltet, aus eigenem Besitz mit Verwal-tet, aus eigenem Besitz mit Bau-gutachten, jährlich gesetzliche Mieterhöhung, Netto-Mieten Hfl. 20 947,08, Endpreis Hfl. 230 050,-Hynothek in D bis 80% möglich! Tel. 00 31 20 / 71 16 45 Allgoed Im-mobilien, Joh.-Verhulst-Str. 16, NL 1071 NC Amsterdam

Kleinwalsertal 3-Zi.-Kft.-Wohmung, 60 m<sup>2</sup> u. 14 m<sup>2</sup>

Balk, in bester Sonnen-Aussichtslags des Tals, v. Rigent. zu verk. DM 310 000,-Anfr. u. Y 9184 an WELT-Verl., Fost ANDORRA Immobilien, Domiziklienste Deutsche Betreuung in Andorrs ECONSA Philippoin, 45, 4030 Ralingen Tel. 0 21 02 1 31 97

Côte d'Azur App., 37 m², EG, Wohnzi., Schlaf-zi., Bad, Toilette, Einbauküche Terr., kl. Garten, herrl. gelegen dir. am Meer in schöner Wohnladir. am Meer in schöner Wohnla-ge zur Gemeinde Le Lavandou gehörig. Domaine de la Baide Pramousquier. FF 700 000,—

Mme. Hairabedian Tel. D. 0 57 31 / 2 23 79 mach 19 Uhr Florida -**Golf von Mexico** 

hende Villen m. Grundstück

60 000,- US-Dollar Einfam.-Häuser m. Grundstück 38 000,- US-Dollar adeniokale ab 95 000.+US-Dollar z. T. 3 Jahre Mietgarantie Anwaltliche Eigentumsübertragung, Besichtigung Lange Straße 45 4700 Hai Telefon 02381/444430 **ALEMANNIE** 

Intern. Immobilien GmbH

**Eigenjagd** Wald, 75 ha, an Bach u. Fluß, 15 km zum Atlantik, in Nordwest-Frank-reich zu verkaufen. Zuschriften unter M 9130 an WELT-Verlag, Posit. 10 08 64, 43 Essen.

Das zeigen die Zuschriften auf Immobilienanzeigen

in der WELT und WELT am SONNTAG: Die Leser dieser beiden Zeitungen sind Interessenten, die kaufen wollen. Denn sie haben das nötige Geld. Und Interesse an guten Objekten.

wir bieten rund um L LUGANO v. L. MAGGIORE Apparlements, Häuser u. Villen m. SEESICHT o. SEEANSTOSS leidecker Immobilien 0 60 35/75 57 Sicherheit für Sie in

thilfe / Betreming im Lande du O. A. MINICONARSA S. R. L. Associda Angebote: Weideland, Häuser, — Wen-len Sie sich bei Interesse an unseren Serra Schmidt; Postfack 12 65 35, 4000 Düsseldorf 12

**Bad Hofgastein** l-Zi-Malsonette-Whg., unverbaub. Hangi, schö. Talbi, dir. a. d. Skiabi.

Heimat

ic Auruscunden von Basel)
Tessinbau (Lago-Maggiore-Spezialist) bietet Appartements (ab DM 98.000), Villen.
Bungalows und Grundstücke rund um den
See. Fordern Sie Unterfagen mit diesem,
Coupon. (3 Autostunden von Basel) TESNBAU 1-21016 Liano D

PRIVAT Côte d'Azur, bei St. Tropez, kleine Villa, exkl. Hanglege, unverb Meerblick

Lenzerheide 3½-Zi.-Dachwohnung

> GRIECHENLAND renovierte und renov.-bedürf altherrsch. Häuser, be- und un-bebaute Grundstücke u. v. m. Konrautos, Eierwiesenstr. 16, 7024 Filderstadt 1

an einem der schönsten Strände in Costa Rica, der Schweiz Amerikas, in begrenzter Anzahl zu verkanten. Preis pro
m² zwischen 10 und 20 US-Dollar. Parzellengrüße zwischen 800-5000 m².
Grundbucheintragung selbstverständlich. Auf Wunsch Erstellung und Vermietung von Ferienhäusern. Bendite
aus Vermietung per Dekret einkommensteuerfrei, da diese Ferienanlage
vom Staat Costa Rica gefördert wird.
Vermietungsgarantie durch deutsche
und kanadische Reiseveranstalter.

mit mod. Komfort wie 2 Badez Ölheiz., Cheminée etc., bezugs-bereit, sfr 585 000,-.

FLORIDA - Golf von Mexiko

Angebote unt. G 8808 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kontakt über Tel. 9 40 / 82 86 22

3-Zi,-ETW in Büsingen ca. 85 m². Erstbezug, m. Garage, Einbaukii, Fußbodenheizg, umständeh, sehr günstig zu verkau-

Tel 0 89 / 7 91 67 75 KANADA Montreal, Reihenhs., möbl., m. 7 Räumen, Garage, Hzg., in ruhiger zentr. Lage, sehr günstig wegen To-desfall zu verk.



Am Luganer See Parco Lago" Caslano Bezug Frühjahr 1986.

2-Zi.-Wohnungen ab Fr. 201 500,-3-Zi.-Maisonette-Dachwohnungen mit Cheminée ab Fr. 417 700,-

Farmland in Kanada ab 64 ha (256 Morgen), Anschaffungs-und Betriebskapital für ein 4-Jahres-Bewirtschaftungskonzept ab 68 000,-can, 5 (ca. DM 115 000,-). Geldwertsi-eberang: "Brückenkopf in Kanada:" Überzeugendes Bewirtschaftungs-und Vermögenserhaltungs-Konzept

Gelegenheitskauf Appartement, 28 m², möbliert, Zen-trum Meran, Südürol, aus Altersgründen zu verkaufen, VB DM 95 000,-. Zuschr. u. V 9159 an WELT-Verl.

Tel. 02 21 / 24 75 87 Schweiz -

Ausländerbewilligung, 310 000 sfr, zu verkaufen. Tel 0 41 01 / 6 33 58

# Reith-Seefeld/Tirol

 Luxusresidenzen in traumhafter Südlage mit voller Möblierung v. Garage. Grundbuchlich gesichert! Anbindung an First-Class-Hotel mit unvergleich-

Salzkammergut

Wohnhaus 900 m verbaute Flache Schwimmbad, Sauna etc., komfortabel eingerichtete Ap-pertements und Wohmungen, bar erforderlich = 670 000,— DM. Rest langfristig finanzierbar, alle Steuervortelle, keine Nebenko-sten durch GmbH Sofort erwerblich, unt. U 9158 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



verbauter Fernblick Zuschr. unt. Z 9207 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

gemütl. großzig. Komfortwoh-mmg. Seesicht, Südlage und seemah. Guglielminetti Landgrabenweg 62 5366 Bonn 3, Tel. 82 23 / 45 86 92 Schweiz/Münstertal

Lago Maggiore/CH

D. Hiss, Schweizer Lums Tel. 0 77 35 / 39 50

TOSCANA 300 Landhäuser, Bauernhöfe und Rusticos – renoviert oder zum

> Die Große Kombination **AMSTERDAM**

Immobilien-Kapitalien DIE WELT WELT SOXYTAG

SCHWEIZ/TTALIEN

PARAGUAY!

Pletschacher, Offingerweg 3 A-5634 Salab., T. 99 43/6 62/84 27 14-8.

Loupon. (a.A. Vermietung von Ferien-Hilusern) o

Lago Maggiore

F. Kappeler, Stranbourg Tel. 00 33 / 88 / 64 07 10 Ref. 0 40 / 48 76 86, 0 71 61 / 7 86 57

(3. Stock, Lift), mit 115 m² Wohfl, vollständig und mit allem Komf. eingerichtet, zwei Badezimmer, Galerie, Cheminée, Südbalk. 18 m², Sauna m. Solarium 23 m² (Erdgesch.), Autoabstellpl. in Sammelgar., Keller- u. Skiabteile. Kaufpr. inkl. Mobiliar sfr. 600 000,-. Verkauf Anfr. u. J 12 210 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich

Feriengrundstücke

Bitte ausführliche Info. anfordern von Vertretung der Costa Rica Immo. S. A. Box 1246, 8730 Bad Klasingen Tel. 06 71 / 50 56, Telex Nr. 6 72 927

Penthousewohnung für allerhöchste Ansprüche 290 m², in bevorzugter Lage direkt am Meer zu verkaufen oder zu tauschen gegen Immobilie in der BRD, A oder CH. Wert ca. DM 1,25 Mio.

Lugano/Schweiz Charmonix/Montblanc Mit phantastischer Sicht über den Luganer See bieten wir eine Großzügige 4-Zi-Eigentums-Whg., beste Lage u. Aussicht, m. Garage u. Nebenräumen, von Privat zu ver-kaufen. luxuriôse 3½-Zi.-Whg. In einem 5-Familien-Haus mit Schwimm-halle u. Garage an.

Deutsche Enklave in der Schweiz



Häuser an ruhiger, sonniger Lage mit: 1-Zi.-Wohnungen ab Fr. 123 600,-

Auslanderbewiligung vorhanden Verkaufsunterlagen erhalten Su unverbindlich.

Näheres a. Anfr. u. M 9216 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Italien - Riviera 2½-Zi-Whg. i. malerischem Ort mit Meerblick, komplett mod., DM 59 000,-

Moleson Gruyeres Freiburg, Alpen, Nähe Genfer, See/Gstaad, von an Privat, Cha-let, 3 Schlafzi, V-Bad, Gäste-WC, Kamin, kompl. einger., Südhang, Lifte und Seilbahn vor der Tür,

the last the St.

# Costa del Sol, à la carte:

SENALMADENA - Benei Beach
Studios und Appartements auf gr. Grundstück in
Idealer Lage mit Blick auf Meer und Berge. Im Freizeitgelände neben zuk. Stadtperk. Elegante Architektur,
größles priv. Schwimmbed Europas, Geachaftszentrum. Nahe Bahnhofstation und Sporthaten. Vermiehonesenzies

TORROX COSTA - Bes Hoffmann
 Das "deutsche Dorf" an der Ostkläss mit Appartements direkt am Strand. 120 Gewerbebetriebe, mehrere Schwimmbäder, 6 Tennispiätze, Minigolf und Wassersport. Lange Strandspaziergänge möglich. Unverbaubarer Meeresblick.

BENALMADEMA - Benamar
Reihenhäser mit 3 Schlatzimmern mitten im Golfplatz Jorregusbrada\* - 150 m zum Strand. Nur 1/4
bebaute Fleche. Hanglage mit Meeresbilick. Seen.
Garten, Schreimmbad, Kinderspielplatz etc. Oppige
Vegetation, Ein Villenviertel der malagenischen C.d.S.

MLAS COSTA - Marine del Sol
 Appartements u. Reihenhäuser in Strandnähe.
7000 cm Parkanlage mit Palmen u. 2 Schwimmbädern.
PKW-Garage mit Abstellkammer for Sportsachen im
Untergeschoß mit Straßeneinfährt und Lift zur Wohnung. Ungestörte Sicht auf Meer und Berge.

BALIAS COSTA - Les Minnosas Appartements direkt am Meer mit Beach Citib, Garten, Schwimmbad und Nähe zu Marbella sowie Flughalen, Das Wohngebiet "Las Mimosas" legt an einem der besten Strände der Costa del Sol, seit jeher

(6) MIJAS COSTA - Sitio de Calabonda Andalusische Häuser und Appartements im 300 ha gr. Pinienwald in Strandnähe. Gubs. Rastaurants, viele Sportmöglichkeiten. Bahr gute infrastruktur. Sichterheitsdienst, viele Dienstleistungen und herr-liche Gärten. Sehr große Auswahl. Sporthafen.

MARBELLA – Marbella Real
Luxuswortnungen mit 1–4 Schlatzimmern. Lage:
Goldene Mellen Zone", gegenüber Marbella Club, 4 km
bis Puerto Banue. Dir. Strendzugang. Alle Sportmaglichkellen. 8 Frabbeder, trop. Garten, Sauna, Fitnesa,
Squash. Alarmsystem Tag und Nacht.

MARBELLA - Sengrio de Marbella
 Luxusappartaments/Duptex, im andelueischen
 Stil. Lege: Im Herzen von Marbella. Herriiche Architektur im besten spanischen Stil. Gepflegte Gärten,
 15000 qm, mit Springbrunnen, Schwimmbäder. Nähe
 Puerto Banus. Uniformierter Sicherheitsdienst.

# Ihr Traumhaus, -Appartement

Leben brauchen Sie Informationen und Garantien: PROINTUR gibt Sie Ihnen slies aus einer Hand. PROINTUR kontroillert Lastenfreiheit, Zahlungen, Versicherungen, Baulizenzen, Gemeindeverordnungen, Bauqualitäten, Pro-



den schönsten Plätzen der Küste finden Sie Ihren idealen Ferien- oder Alters-

Klima: Das beste auf dem europäischer Kontinent. Nur hier gleicht der Winter

# **Besichtigung am Wochenende**

Hotelarrangement, Målaga-Bummel, Besichtigungen, Transfer etc.

C.D.S. Immobilien 會 04221/14671 🕿 042*2*1/67588

Künster immobil. 5000 Köln ₩ 0221/218690 @ 0221/247524

Rockkehr sonntaga. Zur Fluganmeldung genügt ain Anruf bei einer ut

Hilpert, Richter & Wegner Mannhelm + Mainz 會 0621/449186 會 06131/678213

**WLP GmbH** Wirtschaftsber. 4500 Osnabrück **密 05 41 / 4 60 39** 

nuten and versities and the state of the state

MALLORCA

Die ungere Erlahrung zu fürein was über Sicherheit

direkt am Meer oder 2. Linke
 3 Schladel, u. 3 Sädler, Dentrellekung
 Grundet-Größe zwiechen 400 u. 1200 m<sup>2</sup>
 Preiter weischen 100 u. 1500 SM je nach Lege und Grundetückegröße

villen in Cain d'Or

ertements in Cala d'Ar

9 DM 224 000 bow, 242 000

UV.

1, Linie in der Cale Emmerside.
 2 c. 3 Schiebzimmer + 2 Bilder
 4 Wohneinheiten mit Swimming-pool

fordern Sie unsern Unterlegen ant

HÖLTER-KRAMM

hengistist 4050 Mänchengisti

Erme-Grasse-Strafe 25-22

Spanies, südl. Alicante

Das optimalste Preis-Lei-stungsverhältnis: Reihenhaus am Meer, 3 Zimmer, Küche, 2 Bäder, 70 m² nur DM 54 400,-... 2 (0 61 20) 42 57.

Suche Haus, Raum DENIA Schletzimmer, Grundstück

m², von Privat. Tel. 9 47 51 / 49 37

Denia / Costa Blanca

Grundbesitz

im sonnigen Spanien

bezugsferoge Villen, Bungalows, Appertements, Grundstücke am Meer und in Hanglagen mit, Perora-mablick, Viele Angelote aus zweiter Hand: Findas u. Geschiltsslokale.

Torrevieja/Spanien

Appartements am Meer ab 32 000,- DM, Reiben-Bungalows ab 33 500,- DM. Vertreter

20 2015 Searcht.

Zusschriften unter M 9196 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Calpe/Costa Bianca

Freist. Haus, 84/700 m², Keub., Schlafz, 1 Bed, 1 Kü., 1 Wohnzi, Priv. für DM 68 000,- zu verk.

Telefon 97 81 / 3 11 94

Canarische Insein

Ang. o. X 9163 an WELT-Verl., Postf. 10 06 84, 4300 Essen.

Chalet auf Ibiza

Komi.-Chalet, im rustik, Finlesstil, m Pool n. 7000 m<sup>3</sup> Grüst, auf Högelpla-teau, Näise Sta, Enhalis, echte Kandge-legenh, 190 m<sup>3</sup> Will., Gar., barri. Sicht, DM 360 000.-, Prosp. Iala Terra S. A Aparindo 788, Ibim-Salestre, Span, Tel. 90 34 71 - 30 67 32, disch, Leisung.

Gran Canaria

In einer der schöusten Anlagen von Gran Canaria (Aquinarina) verkaufen wir von Frivat an Frivat einen herrlich gelegenen Bungalow, ca. 65 m², vollkoti-men privat eingerichtet, Sep-blick, ruhig gelegen, evit mit Pkw. Der Bungalow Begt eben-erdig.

Zuschr. erb. u. F 9191 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

of-Whg/Bongal, our in best, Lage (bein Rummel), ro laufen ges.

COSTESA Artton-Voss-SG, 16

Anton-Voes-Sq. 4700 Hamm 7

bote schon unter DM 50 000,-

10 22 MI 2 98 24

mer, Grundstück 30

PROINTUR · 29001 Málaga · Plaza de la Marina 10 · 🕾 00 34 52 / 21 12 76 Wir suchen weitere immobilien-Makier mit Spanien-Erfahrung. Bitta C.D.S. kontaktieren. والمراوا والمراوا والمواوات والمراوا والمواوا والمواوات والمواوات op-Augubot des----feljorca-Spezialistes

### Castell in Spanien

franz. Stil, best. erhalten mit Nebengebäude und eign. Kapelle, inmitten einer herrlichen Gartenanlage – 15 000 m² – Bezirk Gerons, i. A. zu verkaufen. Nähere Einzelheiten unter Z 9185 an WELT-Vering, Postfach 10 66 64, 4300 Essen.

Großgrundbesitz in Spanien – Finca ~

71 ha Wald, 90 ha Ackerland, Herrenhaus, 3 Bauernhäuser, div. Wirtschaftsgebäude, ausgebautes Bewässerungssystem, voll bewirtschaftet, i. A. zu verkaufen. Nähere Einzelheiten unter S 9178 an WELT-Verlag, Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

> Gran Canaria Playa del Ingles das größte Touristenzentrum der Welt

### Discothek

komplett eingerichtet und betriebsfertig, seit 10 Jahren bestehend, lastenfreie Immobilie, sofortige Grundbucheintragung. Böhm Immobilien, Tel. 6 72 21 / 7 27 82 7570 Baden-Baden, Lichtentaler Allee &

### lbiza – Finca – Ibiza

Wunderschöne alte Fines (Bauernhaus) mit Swimmingpool, 5x12 m, und 4000 m² Grd, im Raum St. Eulalia zu verkaufen. Die Fines ist in erstklassig. Zustand und verfügt über alle Versorgungselnrichtungen einschl. Zentrallug. u. Telefon. Wfl. cs. 220 m² (Salon mit Eßzimmer 60 m²), 3 Schlafzimmer, 3 Bäder, sep. Gästehaus, Garage, Backhaus etc. Grundstück ist gärtnerisch traumhaft angelegt mit Palmen, Feigen-Johannistrot-, Apfelsinen-, Mandel-, Pfirsich- u. wunderschönen alten Olivenbäumen. Kaufpreis inkt. Einrichtung DM 636 000,-Handelskontor Götte, Telefon 0 21 53 / 6 68 24

Verkaufe Auteil an 1-FH. in Altea — Costa Blanca wenig geoutzt, Bj. 1984, cn. 180 m² Wfl., 3 Schlafzimmer, 2 Båder, große Küche, Sonnenterrasse, offener Kamin, komplett eingerichtet (deutscher Standard). Sicherheitseinrichtungen, Tel.-Anschluß, Schwimmbad u. Tennispistz (Anteil). Das Haus Hegt in kleiner Urbanispition, direkt am Golfplatz, unverbaubare Südhangiage mit Blick auf Meer und Altea, 3 km bis Stadt u. Strand, Autobahnauschluß, Grundbuchabsicherung. Zuschr. unt. N 8821 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4200 Essen.

Sonne, Meer, Traumhaus... GRUNDSTÜCKE REIHENBUNGALOWS HÄUSER /APF S.A. Tel 07121/310731

Suche Ferienhs, od. FeWo, an span. Kliste, b. 110 000,- DM, Gebe Ferienhs, in disch, Mittelgeb, i. Wert v. 190 000.-DM in Zahl, Ang u. W 9182 an WELT-Verl., Fostf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suche kl. ETW/Haes

Costa Brava/Dorada oder Gran Canaria. Teneriffa: Gelegenheit Schicke, gepflegte Wohnung, gut nöbliert, 106 m², 1. Meereslage, Komfortgebäude, m. 3 Pools, Sauns,

Suche and Mallorca/Teseriffa Haus, Penthaus, mögi mit Pool oder schönes Grundstück zu kau-Bitte ausführl. Angebote mit Bilder unter P 9198 an WELT-Ver-lag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Suche auf Gran Canaria mögl. San Augustin, in Strandnä-he, App., ETW od. Bung. zu kaufen Zuschr. u. N 7584 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Băckerei - Kouditorei in Valencia in gepachteten Räu-men, günst. Miete, Umsatz DM 250 000,-, einziges deutsches Unternehmen, günst. zu verk. Tel. 9 68 31 / 8 36 53

Canarische Inseln auf der schönsten Canarische grundst. m. unverhaubarem Blick aufs Meer u. auf die Berge, f. DM 25,- p. m² zu verk. Tel. 0 40 / 7 22 33 56



en, Bungalous, Villen Rufen Sie sa: Leutscher Pariner CA'N NOBLE S. A. Edificio Cahiro, Ibiza/Bale Tel 40 34 71 / 31 21 13

biza

MALLORCA CALA D'OR Villen, direkt am Meer, und Villen am Meer (zweite Reihe Strandfront) mit oder ohne Schwimmbassin. Ab DM

Wohmingen, direkt am Meer, Jachthafen, Schwimmbessin, Ab DM 98 800,-

PURRYO DE ANDRAITE Apertments "ESPORT", direkt am Meer, Schwimmbassin, Jachthafen. Ab DM 155 000 nationale durch Herry G. Richal INTURDOR Ay, Tagomago, 18 CALA D'OR (Malieros) Spanies, Tel. 80 24 71 / 65 75 22



Costa Blanca mbungalows, vollmöbl., DM 82400,-Tel 00 21-47 42 / 15 79 (NL)

Puerto del Carmen, La Tegala, 2-Zi.-App., in kl. Anlage, 200 m v. Zantralstrand, v. Priv. zu verk. Tel 0 48 62 / 23 11

- ibiza -Luxusvilla, 450 m² auf 2700 m² Grundstück, mit altem Baumbe-stand, 6 Schlafzimmern, 6 Bade-

rassen, Pool u. viele Extras, 950 000,- DM. CAN NOBLE S. A. Edificio Cabiro, Iniza/Bales Tel. 90 84 71 / 21 31 13



Costa Brava - Tamariu

Bungalows, bezugsfertig ab 90 m<sup>3</sup>, inkl. Grundstück von 800 m<sup>3</sup>, ab DM 99 000,— Appartements, bezugsfertig, ab DM 25 000,— Grundstücke in schöner Lage, m<sup>3</sup>-Preis je nach Lage ab DM 51,—, Größe der Grundstücke min. 800 m<sup>3</sup> bis max. 1500 m<sup>3</sup>.

Nähere Einzelheiten unter T 9201 WELT-Verlag, Postfaci 10 68 64, 4300 Essen.

Ein Mallorca-Traum

Soptonyi - Südosten Alte Fince, rustikales Bauern-haus, 18 Jh., völlig renoviert u-funktionell ausgebaut (1978), knapp 1 km vom Ortskern, 200 m yon Landstraße Ostküste, ca. 5 km vom Meer, Flughafen Palma ca. 40 km, Strom und Wasser, Te-lefonleitung zum Haus. Erdgeschoff: große Eingangshalle mit Gelerie, Kaminhalle, Eßhalle

m. Kamin, einger. Küche, Spiel-zimmer, Waschkliche, Schlafzimmer, gr. Bad, separater Schup-

Obergeschoß: 5 große Schlafzin mer, 2 Bäder; Gesamtwohnfile-che: ca. 250 m², Außenterrasse ca. 100 m², tells überdacht, Schwimmbad (12×5 m) mit Terrimmbed (12x5 m) mit Terrasse, Grillpistz, Zisterne, freier Backofen, Obst-/Gemüsegarten, Wiese und Freifläche ca. 1300 m., Stallungen und Kulturiand (Ge misegarten m. Bewässerung. Felder mit Mandelbäumen), total ca. 700 m²; Preis; 395 TDM; von Privat.

Zuschr. unt. G 9192 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Einmalige Gelegenheit** 

Traumbaus am Golf von Rossa Costa Brava, Spanien, in absoluter Toplage, Panorumasicht über den Golf und bis zu den Pyrenäen (Aussichtspunkt von Rossa), 100 m² mit allem Komf., meltr-iich i Studio-Wing für Gäste, alles kompi, eingerichtet, Doppelgarage mit Buggr und Vespina, opt. als sthodiger Wolmstiz greignet. DM 250 000,– Zuschr, erb. u. V 9137 an WELT-Verlag. Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

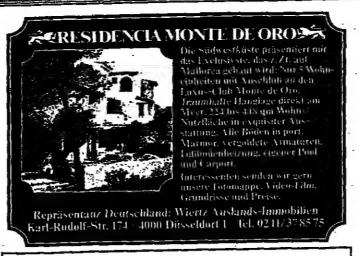
Golf - Costa del Sol ETW Marinagolf, Torrequebrade, ab DM 75 000, Finan-Möglichk. M. Bakser, Hausbof S. 4865 Heerbusch Tel. 6 21 65 / 7 35 68 Mallorca - Cala Dor



SAS - GmbH - Exclusive D -7050 Waiblingen, Bahuhofstr. 64; 1 . Telefon 07151, 54001

Costa Blanca Bistros, Restaurants, Motels, Ho-tels u. weitere Renditeobjekte zum Kauf oder Miete in bester Lage, Villen, Bungalows und Ap-partements in jeder Preislage so-wie Altstadthäuser in Altes, Kei-Info: D 0 20 54 / 8 46 65

Costa Brava/Ampurlabrava Bungalow, Bj. 1981, 2 Schlafzl Wohnz, Kit, Bad, Garage einschl Motorboot 35 und 70 PS, 500 in zun Strand, v. Privat, DM 142 000,-Zuschriften unter N 9175 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4200 Essen



### Luxus-Landhäuser Costa Blanca direkte Meerlage, von 56 bis 110 m² Wohnfische,

ab DM 71 000,-

zuzüglich Grundstück, m² = DM 45,-, voll erschlossen, für Kapitalan-lage, 10% Nettorendite durch gesicherte TUI-Verträge. Thuber u. Beisch Immobilien Gsubil macher-Sér. 12/II, 8500 Nürnberg 1, Tel. 60 11 / 22 26 23

Mailorca-Westküste

Pueblo-Bung, d. Superiative, sildi, kein Tourismus, priv. Zug. z. Strand beh. Schwimmb., anbtrop. Park, ganzi. Serv. + Bewachung, Golf, Tennis Yachth. i. d. N., v. 78 b. 440 m³ W./Mf., z. B. 250 m²: 2 SZ, 2 Bžd., kompl. Luxuskil, gr. Terr., Kamin, Einbauschr., Marmorböd. etc., DM 338 000. Reprisentanz: Drescher, Tel. 0 20 54 / 8 28 69.

Lampischo lusol La Palma e ein kleines Bauernhaus ein Bungalow

e an naugatow jeweiis 3 Zi., Einbauküche, Bad etc., von Privat zu verkaufen, evil. langfristig zu vermieten, DM 98 000,- bzw. 145 000,-g 8 33 52 / 2 34 66 (abenda)

Porto Christo Novo, 8-Zi-Komi. Apartm., neuwertig traumhaft ToL 0 30 / 7 11 26 26

MALLORCA

Berri. Villa im mallorquini-schen Stil, mit Meerbl, in einer der schönsten u. exkhusivsten Villenanlagen der Insel, Ostkil-ste, eine Gehmin. z. Meer. S Min. z. Golfplatz, umstände-halber von Privat., 3 Schlafzi., jedes mit Bad, berri. gr. Wohn-raum mit Kamin, 165 m<sup>3</sup> Wil., mehrere Terrassen. zaubermehrere Terrassen, zauber-haft angel. Grdst. 1650m², KP DM 450 000,- Kurzfristige Be-sichtigungen v. 24. 3. 86 bis 5. 4. Tel. Stuttgart 0 30 / 8 05 28 18 ab Mo. 0 30 / 8 91 20 31

Ampuriabrava Haus am Kanal, neu, für DM 180 000,- zu verk. Tel. 6 63 21 / 8 22 96

filite Malage - Coste del Sel voll einger, 2-Zi.-App., Kil., Bad, verglaster Balk., 40 m², Prs. DM 35 000, Tel. 0 47 21 / 2 91 21

El Tosalet-Grundstück in allerbester Parklage, oberhalb des El Tosalet-Casino-Clubs, mit unverbaubarem Meeresblick, DM 55.000,-. Bitte fordern Sie kostenios unser Bildexposé Nr. 170 an.

COSTA BLANCA JAVEA

HANSEATISCHE GESELSCHAFT Mönckebergstraße 31 Hamburg 1, Tel. 040/327710

Spaniens Superpreise
Costa Blanca - Torrevieja, 2-Zi.App., DM 29900,-, Reinen-Bungalow DM 38 500,-, freistehendes
Haus inkl. 180 m² Grund, DM 55 000,- Vermietgarantie, 10% vom Kaufpreis. Fa. ELI Ealf Leitgeb Immobilies Am Hollerbusch 12~D 8011 Pars-

Rosas/Costa Brava Villa am Heng m. Panoramablick, Schwimmbad, Felsenterr., 2 Ka-mine, voll möbl., sep. Studio, DM 295 000,— VB, zu verkaufen.

Tel 0 89/9 03 12 54 c. 9 03 97 38

Tel. 0 21 29 / 5 26 62

Notverkauf Costs Bianca, 2 Parzellen je 1000 m², pro m² DM 35, volkerschi, sof. be-baub, Mecresblick Zuschr. erb. unt. N 9307 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.



An einem der letzten peradelt en in einem M

### Annual Control of the Control of the Engineer Succession of the Enginee

esseration in

BUCKERMEN

STATE OF THE STATE OF

14.00

Strange of the second

**5**/47 1 1 7 1

<u>≉ಶಿಕ್ಕೆಯಿಂದೆ</u>"

AND COMPANY OF THE PARK PARK

# 50 JOE -

MT 25 5

---

All Charles and

CASH \*\*\*

Agricon Const.

fgh Tech!

1

14

Age gaments and the Tables on the major

PRINCES For

.女性不可能。

201 

-

Histo Deutschland: J. Turres HasphatraSe 41, 5830 Schwelm, Teletin 02335/18593, Telex 8239812 tored

**GRAN CANARIA** Ferienwhg, zu kaufen gesucht. Ang u. Y 9162 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ibiza - Can Furnet Batten Sie oder haben Sie dort ein Bauvorhaben und fühlen Sie sich geschädigt oder gar betrogen? Bitte wenden Sie sich an mich als ibst Geschädigten. Zusehr, unt. N 9329 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

JAYEA/Costa Bianca Adsubia — auftragege dir. y. Bay-Unt. neverb. VILLEN I. quile

withel, gt. Qualit. wöhal, gt. Credit.

zentr., denn. ruh. gel. 1. 130/1500 m²,
gr. Saal/Eñri. m. K., 3 gr. Schl., 2 Bä.,
Kü., Patio, fiberd. Terr., Gar. DM
319 000; 1200/1300 m², gr. Saal u.
Bäz. m. K., 3 gr. Schl., 2 Bä., Kü.,
Patio, überd. Terrassenber., z. gr.
Garage. DM 340 000., kurz v. Fertigst. So.-Wü. ki. berücka. werden.
Tel. 45 11 / 34 11 68

6. diz. i. Span. 46 34 / 55 / 77 42 42

— deutschspr. —

Suche Hens auf Ibina ganzikhris 20. DO (evtl. Kauf), Tel. 040/8438370, oder Zuschr. unt. H 9149 an WELT-Verlag, Postf. 1908 84, 4300 Essen.

Super - Costa del Sol Sungalow a/Bankbest. DM 79 500,-u. a. Obj. Spanienexperte Bankser T. 6 76 71 /7 80 94 (auch Wochenoade

Im App.-Haus, Telde-Mar Puerto de la Cruz/Tenerifa, 3 App., mit Balkon u. Meeresricht, 6. Etage, voll möhl., ca. 50 m² je App., Garten, Schwimmbed, Tennispi, für DM 165 000,- zu verk., Einzelverk möglich. Tel 9 87 22 / 4 71 85 Leue

Ibiza Carla Carbo nungrundstück, 7186 m², erschl., sof. bebaubar. Tel. • 61 89 / 6 51 47

Spanien EG - INFO Buch + Arbeitsmappe anfordern unter Tel. 0 71 39 / 74 79

**Maliorca Puerto Andrait**x Ferienwohmingen Sw.-Pool, Ka-min, Grill, 2-3 Schlafz, direkt vom Bauherra, ab DM 110 145 Tel 0 22 08 / 20 06

Spanion Costa Blanca ETW ca. 60 m<sup>3</sup>, ca. 300 m z. Strand VB 44 000, – DM, von Privat. Tel. 0 49 55 / 85 68 BIZA

Baugrundzi., 16 000 m², von Privat: bewaldster Berg mit herri. Panore-mablick. Absolut rubige Idylle, De-strikt San Lorenzo. Strom, Wasser 300 m entfernt. Festpreis: 60 000,-Zuschrift, unt. X 9181 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kiesies Readitschjekt

Gosta Bience / Cieb Moraira
Schöse Perienvilla, 1700 m² Grund, 4
Appartem., kpl. einger., Meerbl., gepflegt Gart, gr. Obstgart, sep. bebauber, Strandnibe, Chubpool, Teunispl.,
Restaur, VB 250 Ted.
Telefon e 20 / 45 23 34

VERMIETUNGEN

Möbl Luxus-App. für Messe frei Tel 02 11 / 68 50 50

Housever City-Nilhe Heachee, ruh. Lage, Lier.-Wohg., Fam.-Neub., 3 Zi., Kü., Bad, 2 Ten Gar., 35 DIN m², soi. fr., 1955.— DM NK/MS. Tel. 65 11 / 85 28 61 / 62

Penthauswohnung in 5 Köln-Marienburg 155 m² komfortabler Wohnraum is kleinen Wohnembeiten, 4 Zimmer Küche plus 100 m² Terrasse, mit sep Aufzug und Tiefgarage, von Privat kurzfristig zu vermieten. Tel. 9 22 32 / 4 53 95 you Mo. - Fr. von 13-17 Uter

GESUCHE

Ville it, neu, 1- bis 2-Fam.-Haus, mi Schwimmbad in Essen, Dort-mund Bochum zur Miete

gesucht. Tel. 02 09 / 7 74 84 von 19.00 bis 14.00 Uhr

sung und 5(!)-Jahres Festcharter. Kein Agio.

Cofinanz KG, Boschetsrieder Str. 5,

8000 München 70

全 089/7251058

Biete Beteiligung an Neubau eines

72-Betten-Altenheims in USA

Nähe Washington. Alle Genehmigungen, 50 %ige Finanzierung durch US-Bank u. großes Grundstück vorhanden.

Betreibe seit 1971 in Deutschland Pflegeheime und bin seit 1979 in USA engagiert. Abwicklung über Treuhandkonto bei einer süddeut-schen Großbank.

Zuschr. unter P 9220 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Expeditionsschiff** 

23-6,50-3,20 Meter, techn. kompl. f. weitweite Fahrten ausgerüstet, komf. Ausst., langfristiger Chartervertrag, f Anteile à TDM 55 noch frei. Erstrangige Absicherung. Rendite v. 12% p. a. durch Bankbürgschaft garantiert, plus Unternehmensgewinnbeteiligung. Aktive Mitarbeit mögl.

unter W 9204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Pag

Wir suchen

wecks Übernahme od Beteili-ing zukunftsorientiertes Mit-

Anruie, die wir selbstverständ-lich vertraulich behandeln, wer-

den unter

Tel. 0208/891698

entgegengenommen. Kurzhstiger Kapitalikus möglich

14 % RENDITE

Sichere Kapitalanlage b. grundl Abs. im disch. Grundbesitz.

gung zukunftsorientier tel- oder Großuntern

Schiffsbeteiligungen? Tirol/Seenähe 11 best. ausgel. Bungalows (2 Saison), jew. 5-6 Betten + 1300 m Eine der letzten Möglichkeiten, unternehmerisch interessante Beteiligungen (ab Baugrund, 1,7 Mio. DM. DM 20.000) mit auf die Einlage begrenzten Zuschriften unter L 9195 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 Risiken aus Steuerliquidität zu finanzieren. Wir bieten Ihnen einen der letzten echten 4300 Essen "Hochprozenter" mit ca. 191% Verlustzuwei-

Brauchen Sie eine Firma im Ausland?
Der Raugeher "Unternehmensgründung
"Ausland" informiert Sie über Magledheites aus Richtes.
Gratis-info bei: "Matte-Verlag Gmbif
Posifisch 300 667/.Wij. 5300 Bonn.

Valernehmensbotellimene in konkurrenziosem Wirtschafts zweig mit hoher Gewinnerwartung Wir suchen Partner, welche mit mind, DM 50 000,- bis max. DM 1,5

mind. DM 50 000, - bis max. DM 1,5 Mio. in ein neugegründetes Unternehmen investieren wollen. Wir bieten eine Beteiligung an einem international erprobten zukunftsorientierten Projekt (in der BRD) absolute Marktnische). Unsere Geschäftssparte ist die dezzeit am schnelisten wachsende Industrie in den USA. Interesenten erhalten unverbindlich ausführl. Informationanderial. Zuschr. n. R 9221 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Easen.

Unabhängige Bauherren-Beratung Krisen- und Problemfälle, Ko Kontrollen, Baumanagemen Leg.-Büre Kufes rienstraße \$1, 4150 Krefeld

Tel 9 21 51/5 20 72 VERDIENEN Sie ihr Geld im Schlaff Wir auch nicht. Nur wenn ihr Kapital hart arbeitet, bringt es einen entspre-chend hoben Profft. Als Börsenspe-ziellisten haben wir einiges zu bieten.

Info fiber: WCT GmbH Wallstr, 14, 6339 Milhelm-Ruhr Tel. 62 88 / 44 30 20 Wer kilft in finanzielle Not geratener Geschäftsfrau? enötigt werden dringend DM 10 000,– für 1 Jahr gegen Verzin-sung, Angebote bitte nur von Pri-vat unter M 9240 an WELT-Verg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Wenn Ihnen Ihr Kontostar

eilhaber-Börse

0 41 01 - 2 40 05

nicht mehr gefällt...

Panma AG e USA inc. e GB Ltd. & Ihre Vortelle e Gemeinnfixung u. stenerfrei im Verein e.V. e ihre Bonität
anfpolieren & Ihre Liquidisti verdoppeln e Wo Sie Soperzinsen kassieren eimmer filissig & kreditwürdig sein eKredit-Karten e Prestige gefragt? InfoPack DN 20...

BCM inter-Point London WCINSXX

Sehr gut laufender gastronom Großbetrieb in Hamburg such zwecks Expansion (weiter Betriebe). Stille Gesellschafter oder investoren

Angebote unt. B 9231 an WLET-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Resen

ab DM 150 000,- Rendite 14% p.s Laukeit nach Absprache.

Erfolgreiche Anleger sprechen zuerst mit uns!

Gewinnmöglichkeit in 6 Wochen 100% Mit US-Treasury Bonds Nutzen Sie Ihre Chance Mind. Investition DM 6700 .-IVB-Vermögensanlagen

GmbH

Grad-Adolf-Str. 58

4000 Düsseldorf 1 Tel. 0211-350522

Bitte senden Sie mir Ihre Broschüre

Vormene: Strate: Ort:

Achtung, Anleger! 300 000,- DM, erabless. Grundbuckeln tragung, aum 's Preis zu verk, nur as Kurzentelossene. Kurzentschlossene, Zuschr. u. Y 9206 an WELT-Verlag Postfach 19 08 64, 4200 Resen.

Beteiligung a serienreifem medizinischen Weitpatent ab 25 Td. Siehe ZDF 6. 3., 21.00 Uhr. Gesundheitsmagazin "GGT-Groß-gelanktester". Auch i TV-Zeitschr.

angek. Info.: GGT-Systeme 5000 Minchen 70, Badstr. 7 Setelligung ab 100 090,- DM an 1983 erbautem Tennis- u Squasb-Center, bei guter Rendi te. Konkurrenzios am Standort. Aufstrebend durch den Boris-Becker-Bo

Zuschriften unter E 9166 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Beteiligungsangebot Wir haben ein neues Eriebnis-Ga-stronomie-Konzept entwickelt. Mi-nimales Risiko, beste Rendite-Erwartung. Ang. unter H 9303 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

**Biete Beteiligung** (aktiv o. passiv) in einem zu-kumftsorientierten Bereich an. Die Absicherung des Einlageka-pitales erfolgt durch Bankbürg-schaft. Weitere Informationen und Zuschriften unter P 9242 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Biete Beteiligung** an zukunftsorientiertem Unter-nehmen im Ruhrgebiet. Suche Privatkapital ab DM 50 000,- ge-gen bankübliche Sicherheiten. Interessenten melden sich bitte bei Frau Meis, 4330 Mülheim/ Ruhr, Werdener Weg 22, Tel. 02 08 / 36 00 44-46 zwecks Infor-mation und Terminabsprache.

Zuschriften unter P 9176 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. LUB GOLD LIFE SILBER EFB TREASURY BONDS EFB ST. Aritwi
Ariagebe
Name
Strate
PLZ/Ori
Teleston Antwortcoupon er.os.w chmoderne Kommunikation • Compute Wir sagen: ENVERIGIA STEEL Oder: The British Steel Ste

Elisiden und Ent Beratongsgesofts Lipour Start. Habestratio 79 Paletan 968/A DB 4856-Ministrationne Marid: ELLU Marin wir WAS sagen, sagen Richtungen WANN wir WAS sagen, sagen ums unsere Handelssysteme. Rufen Sie an oder schreiben Sie. Fordern Sie unsere aus-führlichen Berichte an unter 01,03.W

Microsopore Diasphini, Janua 124 Mar Milacher, Geren 885 1515

EFB DIE ADRESSE EI'R DER ERFOLGREICHEN EI'H STRAC

Medite 41 \*\*

CHWEIZER MIDARLEHEN 

A STATE OF THE STA

erdien noch ver

elen all bereits DEVECO ONO.VO

State Tar Tel

10 000,- DM - 30 000,- DM - 60 000,- DM - 100 000,- DM usw.

Wieviel Steuern, Einkommenoder Lohnsteuer, bezahlen Sie? Jede Mark zuviel ist zuviel.

Wir zeigen Ihnen, was Sie machen müssen. Auch schon gezahlte Steuern können über unser System sofort zurückfließen.

Schnellste Kontaktaufnahme empfehlen wir unter 02 28 / 21 42 20 - 21 42 68, auch samstags und sonntags.

Linuiditätsproble

Wir sind die Experten für

Betriebswirtschaftliche Unter-

nehmensberatung – keine Rechtsberatung –

**GM Unternehmensberatung** 

Telefon 0 21 54 - 42 71 27

Socien Sie für Ihre Produkte neue Märkte in USA, Kanada und Südamerika?

Wir bieten Ihnen erstkiassige Verbindungen mit Sitz in Miami/

Tel. 40 1 / 8 95 / 8 21 02 78 oder 9 86 31 / 79 53

Guidi-Mantel Wobsbau put Verbutva trag zu verkanien

Zuschriften unter K 9128 am WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Haben Sie betriebliche

oder private

droht Konkurs oder Zwangsver

eigerung von Eigentum, rufen

Telefon 0 51 01 / 41 09

**HYPOTHEKEN** 

ab 100 000.- DM bei sehr gün-stigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und diskrete Abwick-hug gewährleistet.

Tappe

Super-Bau-Beteiligung

Seriöser Investor, Finanzier oder Bauträger als Partner für erst-klassiges Wohnungsprojekt (18 ETW) in bekanntem Kur- und Badeort gesucht. Stille oder tätige Beteiligung bei 50prozentigem Extragsanteil, Bebauungsgenehmigung liegt rechtskräftig vor, Grundstikek ist vertragiich gesichert. Kaufinteressenten zu 35% bereifs vorgemerkt.

bereits vorgemerkt

Zuschr. erb. u. L 9327 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Ungewöhnlich

bieten wir schnell entschlos

senen Anlegern für eine KG-

Beteiligung an unserem Ver-lagsobjekt (Tennis).

Ausführl. Informationen über U 9224 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir verwerten Ihr

Ba<del>vherrenmode</del>ll

Angeb. erb. unt. S 9156 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 84, 4300

Kapitalanlage

egelsir. 11a, 4896 Werther Telefon 8 52 63 / 14 67

und -gründungen

Beteiligungen
 Krisenmanagement

### Fensterfabrikation in Spanien (Kunststoff)

Welcher Fachmann baut mit mir Fensterfabrikation in Spa-nien auf (mit oder ohne Kapitalbet.). Kaufe auch kpl. Maschi-nenausstattung für Fensterherstellung.

Zuschriften unter V 9181 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dariohou aus der Schweiz in DM, sfr und US-Dollar; gegen Bankvaval, Tilgung über Schweizer Franken-Police. Beiefligungen, Venture-Capital, Hypotheken, Sa-nlerungen, vermititir Finanzagen-tur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 08, Telex 1 86 480.

72:20:

30 06

/ 85 Sn

A

a Blanca

30 m z 5::am

nit ban Priva

herr water ago to a be been water apres 2000

4, 4100 Bose

Jub Moraina

200 Sept. 60

UNGEN

for Messe te

2

hnung in

ienburg

ing. 4 Comments of the Comment of th

CHE

v 90 € 5r

n!eger!

#eltpetent

g glade.

30 000 - 28

cangebol

iligung .

iligung

Fire Cal settle.

THE RESERVE

1211.6342<sup>24</sup>,

**25**.455050

LEW ME

S. 20 6. 02

18 CO 50

ty-hitte

13 22 23

teociekt

Andraita

nlarz drek Dy 110 45

DIE SICHERHEIT

Ihre Alfersverserge nuß jetzt oberste Priorität haben! Darum jetzt vorsorgen – in der Schweiz und in Schweizer Franken, damit Sie sich später an einem finanziell gesicherten Lebensabend erfreuen können. Sprechez Sie jedst mit kompetenten Schweiserst Wir ver-fügen über beste Beziehungen zu Schweizer Versicherungen + Ban-ken. Falls Sie ernsthaff an einem Gespräch mit uns interessiert sind, rwarten wir gerne Ihre Zuschrift -Wünsche:

Pa. AEISCA, Artust + Camerain Abendweg 4 CH-8433 Zürich/Schweis

Ourch Schweizer Groot 104

Ourch Schweizer 33 000 104

Ourch Schweizer 32 000 10 Fleischerfachgeschäft mit mehreren Filialen (Dursburg/ Niederzhein) sucht zwecks Anshan aktive oder evtl. passive Beteiligung. Erforderliches Kapital DM 75 000,uschr. erb. unt. M 9306 an Welt-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gegen Grundscheidelatre hen wir Privatgekler ab DM 58 000,-Abwicklung über Notarez Fa. Commos Kermer Str. fa., 7000 Standgart 1 Tel. 67 11 / 22 60 14

Wit heilige in jedem Fall
New-Altham v. Volktinensisrung: Santerungen. Betriebtmittelkredite, auch bei drohender Zwangversleigerung u.
Konkursverfahren, m. ginst.
Bedingungen vermittelt Lüder Menks, Bunkkunfmass. Tel. 94 71/5 29 22,

\*\*\* CASH \*\*\*

Diskrete US-Finanzierungs-Gesell-schaft vergibt Darl. an Mandanten in zufriedenst. Bonität im Verhältn. v. 3.1. Nur an Gewerbe u. Ind. ab Dis 32 800,-DE. Telefon 42 11 7 55 52 91

High Tech!

Gesucht: 2,5 Mio., Absicherung: 1. Rang auf 6,5-Mio.-Objekt. Gebo-ten: Vorabverzinsung 7,5% (sus gesicherten Mieteinnahmen), zu-sätzlich Gewinnbeteiligung bis 1 Mio. p. z. oder Allemverkauts-recite weltweit.

Zuschr. erb. unter M 2328 an WELT-Verlag. Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Kredite m 5% % Jahreszins (Sonderkoo-ingent) vergibt priv. Bank an ser. Klienten- m. gt. Boultit. Keine dingl. Abe. Nur Stickelungen zw. 250 000,- b. 500 009,- DM. Telefan 92 11 / 58 32 21

Landwirtschaftsfachman mit langfähriger Berufserfahrung, Eigenkapital und Familie mit Kindern, sucht zum Farmkauf in siner der güngtigsten Gegenden Kindern, sucht zum Farmkau in einer der günstigsten Gegenden Kanadas (Farmland 2. Z. sehr preiswert) älteren finanzkräfti-gen Pariner ohne Anhang oder Sponsor zur Beteiligung mit Grundbuchabsicherung Kapital-verzinsung Verhandlungssache. Angebote unter A 9230 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

SCHWEIZER

PRIVATDARLEHEN!! PKIVAI IJAKLETETI!
For Groffverdiener ab 100 000.- DM
vermitteln vir 69 000.- bis 700 000.- DM
Darlehen obne-Sicherheiten, 3 letzten
Gehelksbetcheinigungen oder 83, 84, 85
Bilann/Status, Stenerbescheid der
letzten 3 Jahre komplett, Schortige
Kreditentscheidung bei guter Anstrumft (bestehende Kreditverpflichtungen kein Hinderingsgrund).
PLAVERY SPRUIAI. PLAYER'S SPECIAL INTERNATIONAL ESTABLISHMENT Posts 4 50 02 FL 9496 Baixers

Kopinst vermehren: Kurze Laufzel schneller Rückfuß. Absicherung dure IV. Zuschr. unt. A 3854 an WELT-Ver lag, Postfach 10-08-64, 4300 Rasen.

MEDIENFONDS

Während die einen noch verkabeln,

verdienen wir bereits!

INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a

6231 Sulzbach/Ts. - Tel. 0 61 96 / 7 06 11

ab DM 50 000,-18-25% p. a. erwirtschaftet Ihr Kapital durch interessante Anla-

seit 1979

Zuschr. u. T 9024 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

geform, seriöse, sichere Abwick-hmg über Bank.

Siehzehn Jahre schon zahlen wir an umaere Geldanleger pünktlich und re-gelmäßig 12% Zinsen p. a. Und nach Ahland der vereinbarten Zeit das Kapital zurück. Jahrelang haben wir uns nicht um neu-es Geki bemüht. Nun suchen wir einer

freiberuflichen ANLAGEBERATER der an diesem für ihn nachweisbar hattven "Produkt" interessiert ist. Bewerb. m. Lebenslauf an RA Küster, Schwanthalerstr. 5, 8000 München 2

Suchen Sie den Einstieg in die Musikbranche? Werden Sie Schaliplatten-Produzent mit seriöser Umsatzbeteiligung an Tonträgerproduktionen inter nationaler Interpreten. 2 9 89 / 93 50 10

### **Top-Anlage für Venture-Kapitalgeber --**

Eine einmalige Chance mit ungeahnten Erfolgsaussichten. Geboten werden 32% Zins p. a., 2 Jahre fest, Mindestbetrag US-Dollar 20 000,-Bitte rufen Sie an oder fordern Sie unsere Anlagestrategie mit Zeichungsschein, wir antworten auch per Telex. Ihre Gesprächs-partner Frau Kauper, Herr Gelo täglich von 10 – 12 Uhr.

Vermitting Fa. UAB-GMRH, Rosskampfstr. 27 7166 Helibrous, Tel. 6 71 31 / 8 94 74 – 8 94 75, Telex 7 28 485

Neveröffsung und Übernahmeangebot

Piologisches Regenerationszentrum

Nach neuesten med. wissenschaftlichen Naturhellerkenntnissen (\* Technologie) so Kautmenn als Letter, hrw. Lizenzinaber, des Instituts abzageben. Keine med. Kemtnisse erforderlich, da unter ärztlicher Lettung.

Erforderlich: Unternehm. Denken, Handeln und Antireten sowie Betriebsmittel in Höhe von mid. DM 200 000, Durch erfolgreiche Markthouzeption-Lücke interessente Gewinnerwartungen.

Seriöse Zuschriften unter N 9109 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# STEUEROASEN

BAHAMAS PANAMA CAYMARS HONGKONG

Espaça Sie schon die Verteile einer

Lancabarger Holding AG?

Steuerirelbeit in Luxemburg
absolute Abonymität

Vermögensverwaltung ohne

Internat: Beraterteam erarbeitet fils Sie die optimale steuerliche und ge-sellschaftsrechtliche Konzeption.

Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns

Fordern Sie unsere kosteniose Infor-mation so unter U 8826 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hohn Gewinnel Marktificke (EDV-Be-reich), Kapitalrückfinß sicher und schnell. Zuschr. unt. Z 8853 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zahlungsunfähig

Überschuldet?
Wir liefern Problemlösungen, n. a.
6 Auffunggesellsch, Treebandschafte
9 Ubersahne der Geschäftentielle
9 Stellung des Geschäftentielle
9 Auswärtige Domizillerung

Diskret und zuverlässig.

Andreas Riepen & Cie GmbH

5000 Köin 51, Lindenallee 37 Telefon 02 21 / 38 10 48

investoren

für Feriencenter

n Costa Rica (Schweiz Ameri-

kas) gesucht. Nötiger Kapital-einsatz ab US-Dollar 10 000,-. Garantiert durch Grundbuch-

eintragung. Rendite einkom-mensteuerfrei. Bitte ausführli-

che Information anfordern

Von Vertretung der Costa Rica Inv. S.A., Postfach 1246, 8730 Bad Kissingen, Tel. 09 71 50 56, Telex Nr. 6 72 927

entlich unter DM 500, nicht erhe ich über DM 15 008, Interessent wenden sich bitte am

Mit US-HYPOTHEKEN

erzielen Sie (immer noch) gute Renditen (12-13% p. a.)

Anlagen ab US-\$ 10 000 -- .

Hohe, dingliche Sicherheit.

Verlangen Sie unsere Kurz-

**Titulierte** 

**Forderungen** gegen sofort. BARZAHLUNG kanft (Anzahl mind. 30 Stück).

Zuschriften unter.

Inkassobüre Johann Hejne Kaiserstrafie 35, 7358 Rastatt

Geldanlage

nit monstlichen Auszahkungen und

per annum, ab DM 10 000, vermit-telt Finanzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Ber-lin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 08, Telex

Gesucht: Darleben über

DM 100 000, v./a. Priv. aufzeit 1 Jahr, Zins 15%, bankük Absicherung.

Zusehr, unter C 9232 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Traumbatt schöne

Objekte za verkaufen

Sehr gites Preis-Leistingsver-hältnis Schöne Lage: im södl Ba-den-Winttemberg z B. Bodensee, Markgräfier Land, Schwarzwald. Teilweise mit Einliggerwohnung.

gepflegte Außensnlage ndite und Sicherheit auf lange Sicht.

Zuschr. unter D 9211 an WKLT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in zukunftsreicher Brauche sucht

für Erweiterungen Kapitalgeber.

Angeb. unter M 8641 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Easen.

INVESTAD INC. Levaterstraße 76 CH-8027 Zürich

Telefina (01) 2 02 20 21 Telex ch 56 421

Absolut überdurchschnitt

iche Renditen

- absolute Anonymus:
- Vernögensverwaltung ohne
- Stenerabzug
- Pattniverwertung
- Dachgeelischaft für
internat. Firmenbeteiligung

Holdings-, Handels- und Verwaltungsgesellschaft in Steueroase mit Domiziladresse, Telefon, Telex etc. zu verkaufen. Die Namensaktien werden auf Wunsch auf Treuhänder ausgestellt, somit ist eine 100%ige An-onymität des Firmen- und Kontoinhabers gewährleistet. CAPITAL CONTROL

PC-Vertrieb bietet aktive od. stille Beteiligung an Import/Export von Personal-Computern. Hober Ver-dienst. Zuschriften unter G 9214 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4800 Essen

Privater Geldgeber

bzw. Beteiligung an Autovermie tung (Neugründung), im Mandan tenauftrag gesucht.

Fa. U. W. K., Reginaweg 2 4550 Gelsenkirchen-Resse

Privatgeld

beste Konditionen – schnellste Ab wicklung ohne Schufa-Eintrag. So fortige Entscheidung.

7,04 %. Tilg. über Lebensversi cherung.

P. KALKREUTH, 2 9 28 64 / 47 71

Florida-Projekt lukrativ, originell, einzigartig

Initiatoren aus div. Branchen suchen noch einige schnellentschloss ne tätige und stille finanzstarke Partner. Umfangreiche sachliche, technische und finanzielle Vorleistungen sind bereits erbracht. Das Projekt wird schnell realisiert. Old Europe GBR, Hohemollerosir, 110, 8 Milmchen 40 Tel. 0 89 / 3 10 35 43 / 3 60 90 65

SCHWEIZER DARLEHEN/

Für Großverdiener ab 100 000,-Für Großverdiener ab 100 000,— DM vermitteln wir 68 000,— bis 700 000,— DM Darlehen ohne Si-cherheiten, 3 letzten Gehaltsbe-scheinigungen oder 83, 84, 65 Ri-lanz/Status, Stuerbescheid der letzten 3 Jahre komplett. Soforti-ge Kreditentscheidung bei guter Auskunft (bestehende Kredit-verpflichtungen kein Hinde-rungsgrund).

rungsgrund). PLAYER'S SPECIAL INTERNATIONAL BLISHMENT ESTA

Rendite 14% p. a. IVVF Masur, Postf. 10 25 46 3500 Kassel, Tel. 05 61/1 43 26

Schweizer Readiteobjekt Mietshäuser in CH-Großstädte ab 1,5 Mio str., Rendite 5,6% p. : schriftliche Anfragen an Immobilien-Vertrieb Nürnberg Interphone-Hazs, Weifigerbergasse 2 8500 Nürnberg 1, Tel. 09 11 / 22 49 65

SFR-Hypetheken — olme Aval Tel. 02 28 / 61 28 67 ···

tāgi. sw. 15 and 17 Uhr Shrimps-Farm

Wir suchen Kapitalanleger für hidestanlagesumme 20 000,- US-Dollar (Abschluß auch auf DM-Basis mögl.), Rendite ab 2. Jahr 25 % p. a., und ab 3. Jahr darüber. Sie finden eine Beteiligungstorm, durch die Sie Ihr Kenital in 3 bis 4 Jahren verdoppeln. Tel. 0 41 05 / 71 58 oder Zuschriften unter F 9125 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Steverkürzung bis auf 9 noch für 84, 85, 86 sofort möglich Kibuschr. u. D 8392 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sychen stillen oder tätigen Teilhaber Fa. Rolux Gbr., Tel. 8 56 31 / 6 22 68

Partner gesucht für mobilien-lavestitionen Projekte bereits angekauft. Zuschr. erb. unter W 8961 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



IVCC S. A. Volumen gezeichnet!
Ir danken unseren Kund
für ihr Vertrauen!
Erkennen auch Sie ihre
Investitions-Chance im Wachstumsmarkt Rufen Sie uns an! Tel. 0 89 / 50 71 92

# \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* Sie suchen **Kapital?**

IVCC München, Messe 8000 München 2

Jeden Samstag in der WELT und sonntags in der **WELT am SONNTAG** finden Sie viele gute Angebote.

Informieren Sie sich regelmäßig über diesen Kapitalmarkt. Es lohnt sich.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE 🗨 WELT

WELL SOMTAG

# **LUGANER SEE**

(ITALIEN, 5 KM ZUR SCHWEIZER GRENZE)

**ITB BERLIN 1986** ZWEI BEDEUTENDE ANGEBOTE

EIN SEIT 10 JAHREN ERFOLGREICH BETRIEBENER FERIENPARK, DIREKT AM SEE. SOLL UM 100 BIS 150 EINHEITEN PLUS FREIZEITEINRICHTUNGEN ERWEITERT WER-

GENERELLE BAUGENEHMIGUNG FÜR 20 000 M² GROSSES GRUNDSTÜCK AM SÜDHANG WURDE ERTEILT (2- BIS 3STÖCKIGE BAUWEISE). POTENTE FAMILIEN-AG. BIETET EINEM SERIÖSEN PARTNER ZUSAMMENARBEIT AN, DER BEREIT UND IN DER LAGE IST, DIESES PROJEKT VON DER PLANUNG BIS ZUR LANGFRISTIGEN VERMARKTUNG MIT UNS ZU REALISIEREN.

FINANZIELLE BETEILIGUNG ODER BELEGUNGSPOTENTIAL ERWÜNSCHT. KEINE CONSULTING. EVTL. AUCH FRANCHISING MIT INTERNATIONALER HOTELGRUPPE.

KLEINE, EXKLUSIVE PRIVATRESIDENZ MIT 15 APPARTEMENTS IN BESTER SUDHAN-GLAGE, RUHIG GELEGEN, 400 M O. M. QUALITATIV HOCHWERTIGE BAUAUSFÜHRUNG, FAST FERTIGGESTELLT, WIRD ZUR VERMARKTUNG ANGEBOTEN. OFFEN NACH ALLEN RICHTUNGEN, DA. KEINE BELASTUNGEN, Z. B. GÄSTEHAUS FÜR FIRMEN, CLUBHAUS, SENIO-REN-WOHNANLAGE, KUR-ODER SPEZIALKLINIK, TIME-SHARING, EINZELVERKAUF (DEUTSCHE VERWALTUNG GESICHERT) ODER IHR VORSCHLAG. EINZIGER BESITZ EINER AKTIENGESELLSCHAFT, DAHER KEINE HANDÄNDERUNGSKOSTEN.

ATTRAKTIVE MÖGLICHKEITEN. ERSTE KONTAKTGESPRÄCHE MIT UNSEREM HERRN SCHOTENENGEL, ZU ERREICHEN AM 4. 3. 1986 IM HOTEL FRANKFURTER HOF, FRANKFURT, VON 15 BIS 21 UHR, ODER UNTER F 9213 AN WELT-VERLAG, POSTFACH 10 08 64, 4300 ESSEN.

\* \* Sofort - gegen bar \* \* FORDERUNGSANKAUF (tituliert - mindestens 50 Stück) Inkassobüro Dr. Stapf, 5300 Bonn Adenaueraliee 50, Tel. 02 28 / 22 11 90

vor dem Konkurs Kanf und Übernahme der Betriel Geschäftsübernahme möglich. mantel, 2000 Hamburg 63 Postfack 63 02 47

Betriebsstätte Schweiz Erfahrene Spezialisten besten Rufes beraten Sie bei Gründung Ihrer Unternehmung in der Schweiz. Postfach 200, CH-8044 Zürlich Tel. 00411-2529352

Wir sind ein Unternehmen auf dem Sektor Freizeit-Erlebnis-Gastronomie Kapitalkräft, gesch. aktiven od. passive Anlegern od. Betreibern ieten wir hervorrag. Verzingg in einem in-eress. Beteil-Modell. Kontaktaufu. u. P 8844 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

SE-Pinanz, Augustinerstr. 7 5 Ebin 1, 92 21 / 2 97 95 16 Wollen Sie Bargeld Hypotheken-Darlehen problemios verdienen?

7.deo-Produktions-Agentur mit vollen unfragsbüchern sucht stille Teilhaer. Einsatz ca. 250 000.- DM, mit erstrangiger dinglicher Absicherung investieren und dabe Sonderkontingent Vermitthing ab Darlehnssumme 300 000,-, 6 % Zins, 99 % Auszah-hing, 5 J. fest, anfänglicher effek-tiver Jahreszins 6,48 % od. 6,75 %, 100 % Ausz, 10 Jahre fest, an-fänglicher effektiver Jahreszins 7,04 % Tilg über Lebensversingiger dinglicher Absicherung. r. uni. F 9169 an WELT-Verl., Postf. 1006 64, 4300 Essen.

Ihr Spezialist für Gewerbefinanzierung. Wübbels, Makler, T. 0 59 02 / 3 28 Junge, aufstrebende

### LEASINGGESELLSCHAFT

mit dem Ziel, 1986 weiter zu expandieren, sucht

Beteiligungskapital und Refinanzierungskapital Zuschriften erbeten unter M 9174 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Markt mit Zukunft und ständig steigenden Wachstumsraten

Stille oder tätige Beteiligung geboten. Mindesterforderlich DM 50 000,-.

Vertrauliche Informationen erhalten Sie unter D 9189 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Str-Kredite ab 4,5 % Zlos 100% Ausz., bis 10 J fest, 4,68% and et Jahresbas at 1,0 Me gegen Grandsch MORAWIETZ manzvermittlung 7000 Studgart 1 luplelærsde 3

Nevartiges Finanzierungsmodell! Kapitaldecke zu dünn?

Bonität o. k.! Telefon 0 40 / 270 21 43

150 % Yerlustzoweisung parantiere ich Anlegern bis DM 00 000,– Beteiligung an einem Dienstleistungsunternehmen, mit guten Gewinnaussichten. Angeb. u. E 9300 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Leben international sfr. - \$ - DM-Police Wir inform. Sie fiber die einzigar tige Anlagemöglichkeit. bis 3-ZL-ETW Schwelz, Vier Immob. W. Bohde, Tel. 6 22 45/49 28

 Lizenzvergabe DM 45 000,-, monatl. Einkor 17 000,- bis 22 000,- DM. Zuschr. u. W 9226 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Mittleres Unternehmen Umsatz ca. 4 Mio., zu verkaufen oder zu verpachten, auch Beteili-gung möglich. Angeb, u. 5 9222 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

28 961

# Schiffsbeteiligung mit hoher Verlustzuweisung ohne Verzicht auf Bundeszuschuß



### Das Berechnungsbeispiel für eine Beteiligung von DM 100 000,-Kapitaleinsatz und Kapitalrückfluß in DM

Durchschnittliche Spitzensteuerbelastung 56 % des Zeichners 1. Zeichnungsbetrag in DM 100 000 2. Persönliche

Anteilsfinanzierung (Werftdarlehen) 25 000

4. Steuerminderung durch Verlustzuweisung (1986-90) 5. Liquiditātsűberschuß Gesamter Mittelrückfluß =

Liquiditätsüberschuß, geplante Ausschüttungen und Anteil am Verkaufserlös

83 926

212 596

1991-1997 (nach begünstigtem Steuersatz gem. § 34 EStG) 8. Steuern auf Veräußerungsgewinn

43 148 (halber Steuersatz) 9. Tilgung Werftdarlehen und Zinsen 38 240

7. Steuern während der Betriebsphase

10. Nettoüberschuß bis 1997 nach Steuern u. Kapitalrückflu8 (6, ×7, ×8, ×9) 102 247 11. Prognostizierte lineare Nettorendite

bezogen auf den Zeichnungsbetrag jährlich über

12. Prognostizierte lineare Nettorendite nach Steuern auf die Eigenmittel (3.) über 11 %

# Beteiligungsangebot MS "BACOL SANTOS"

Vielzweck-Ro-/Ro-Containerschiff

gesicherte Beschäftigung

 reine Kommanditgesellschaft – Reeder ist Komplementár

gesunde Finanzierung

Bundeszuschuß bereits ausgezahlt

200 % Verlustzuweisung auf Eigenmittel

 und sogar 320 % Verlustzuweisung auf Eigenmittel in 1986



SCHIFFS-TREUHAND RENDSBURG GMBH Feldbrunnenstraße 24 - 2000 Hamburg 13 Telefon 0 40/44 2144 + 44 93 55

ich bitte um Zusendung der ausführlichen Prospekt-unterlagen über das MS "Bacol Santos". Vomame Name Straße/Nr. Wohnort Telefon Beruf



fee-Sprachreisen:

# **Auch diesmal** SCHÜLER-PROGRAMM

Der Sprachkurs für die guten Noten: Ferienund Intensiv-

kurse für alle Leistungsstufen in England, Frankreich, Jersey, Malta und USA. in England, Schottland, Jersey, Irland, Frankreich, Italien,

Spanien, Portugal,

Malta und USA.

test-Noten

für fee Unterricht: gut Lemerfolg: gut Gastfamilien: gut Freizeit: gut Reise: aut

fee-Sprachreisen GmbH 7000 Stuttgart 1



auch von den Medien: Geradezu Ideale Lembedingungen! (WDR-Fernsehen über fee) Endlich richtig Englisch lernen! (SONNTAG AKTUELL über fee) Bitte fordern Sie von fee die

neuen ausführlichen

fee-Programme an

Telefon (0711) 63 80 48

SPRACHREISEN Leibnizstraße 3

# Sommer-Ferienkurse

**ENGLISCH - FRANZÖSISCH - DEUTSCH** Spanisch - Italienisch - Mathematik - Privat-Unterricht

alle Sportarten insbesondere Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten

Auskünfte. O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 92 91 · Telex 77 652 inst ch

Institut

# Meine Schüler kenne ich so gut wie meine eigenen Kinder...

"denn hier im Internat Schloß Eringerfeld ist das zahlenmäßige Verhältnis zwischen Schülern und Erziehern ausgesprochen günstig. Ich als Pädagoge finde es hervorragend, ein "Eringer-

Im staatlich anerkannten Internat Schloß Eringerfeld finden alle Profungen und staatlichen Abschlüsse durch eigene Lehrer im Hause statt. Die Schüler und Schülerinnen wohnen in modern



Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule · Gymnasium mit differ. Oberstufe · Berufs-grundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) · Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden · Sonderklassen vor Aufmahme i. d. Oberstufe (Gymnasium, Höh. Handelssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberufe · Höhere Handelsschule für Abiturienten (1-jährig)

Bitte fordern Sie unseren Video-Film an. Nennen Sie uns ihr System.

### Private Schulen KRUGER staatlich nit INTERNAT für Jungen und Madchen Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirt schaft). Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt-und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen ຜ Brite fordem Se uneeren Prospekt an. 4531 Wersen NRW (BAB Abfabri Osnabruck Haten) Tel. (054 04) 2024

# FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

Interpreteurin (5-4 Stunden bys Tag) — autherdem laufende Konversation bei Amwesenheit der Lehnfordre von 8-22 Uhr, also 68 Stunden Französisch pro Woche.

30 Unterkunft CERAN III Einzeldmanne im Schloß mit Duschefflad-WC III Privateitunden und Gruppenmierricht (5-4 Tekhehmer, mitt. 6 pro Gruppe) III Sprachlebor und 15 Klassen mit Video III Vorbereitung auf Examen: Abtur, ESS III Französische Literatur III Wintschaftsfranzösisch in Zusammensheit mit der Houtstfe- und Hendelstenmar von Paris.

31 Auch für Ihre Kinder in den Friedes Interachterse (30 Stunden pre Wintsch, Uneren Referenzen, Gerantie ihre Erfolgs: Stemens, Boeteninger, Lufthansan, Sayer, III, Procter & Gamble, ESC, Europäisches Parlament; 61 Diplomaten des Auswärtigen Anteis Bonn in 1904 III in Son Lindennen), zur 40 km von Aschen enteracht CERAN, 148 NIVEZ, 5-4800 SPA (SELGREN) - 120 03 287 77 38 16 - Takex 48 650 - in Deutschland 0 21 67 / 5 92 62 (nachritizegs).

SPRACHINSTITUT DIAVOX - LAUSANNE Av. Beaulieu 19, Postfach 138 – 1000 Lausanne 9 Telefon (0041 21) 37 68 15 (Schweiz) Intensivkurse von 4 bis 11 Wochen. Kleine Gruppen. Für Erwachsene ab 16 Jahre. Externat, Vermittlung der

# modernen Umgangssprache. Vorbereitung auf öffentli-che Diplome. Privatkurse auf Anfrage. FRANZOSISCH - ENGLISCH - DEUTSCH

Französisch an der Côte d'Azur Verbinden Sie praktische Sprachstudien im Institut France Européen, mit Erhohmg im Badcort Antibes/Juan-les-Fins. 4 Stunden Unterricht täglich, Vollpenston alles inkl. 2-Wochen-Kurs ab DM 955- zu Pfingsten v. 18.5-30.5. – 3-Wochen-Kurse ab DM 1440,- v. 27. 4-16. 5/1. 6-20. 6/22. 6-11. 7/13. 7-1. 8.

Prospekte und Auskunft: DR. EISENBITH TOURS, Ab. WL Amalienburgstr, 19, 8000 München 68, Tel. (0 83) 8 11 37 73

## **ENGLISCH IN ENGLAND**

Unser weitbekanntes 100-Zimmer-Hotel am Meer (London 100 km) und unsere ebenso bekannte Englisch-Sprachschule sind im selben Gebäude. Ab 20 £ pro Tag für Voilpersion und Unterricht.

ERMÄSSIGUNG bei Aufenthaltsdauer von 90 Tagen oder länger im Hotel inklusive Sonderkurse für Cambridge-Prüfungen.

Ganzjährig geöffnet ~ keine Altergrenzen – Sonderkurse zu Ostern und Weihnechten.

### Schreiben Sie an:

REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgata-on-Sea, Kent, England Tel. 8 43-59 12 12, Telex 9 6 454 Regram FRANZÖSISCH ODER ENGLISCH IN FRANKREICH REGENCY LANGUES, 116 Champs-Elyséea, 75008 PARIS Tel. (1) 4563 17 27, Telex ISO BUR 6 41 605 REGENCY SCHOOL OF ENGLISH & FRENCH 118/119 Palais de la Scala, MONACO Tel. (93) 50 49 00, Telex 4 69 870 118

Hotelfachschule Stadthagen Köche, Restaurantlach-, Hotelfach-, Hotelkaufleute werden durch 2jährige (Apr./Okt.) Fortbildung Führungskräftel Steetl. enerkanntl Staatl. gepr. Betriebswirt/Hotel- u. Gaststättengewerbe Hotelberutsfachschule f. Schüler m. Hauptschule/Mittl. Reile/Abitur einjähr, Grundausbild, ab Sept./März u. 1/2jahr, Kurse · Wohnheim 2 (0 57 21) 30 61, Huttenstr. 15, 3060 Stadthagen, Beihilf., AFG/BAtoG



SUPERLEARNING

- die sanito Schnell-Lernmethode

● ENGLISCH ● FRANZOSISCH

SPANISCH
 ITALIENISCH

RUSSISCH
 SCHWEDISCH

G LATEIN G WIRTSCHLENGL

Gratiskatalog anfordern dizeld vom

Psychologische Lernsysteme Verleg K. G. Hirkelmann Oldesloer Str. 6 + 2800 Bremen Telefon 04 21 / 38 03 38

Werbeassistent /- in

Tages-Altroundausbildung - 3 Jahre nach FOS-Reife oder Abilur

GRAPHIK-WERBUNG-MARKETING

Berutavorbildung nicht erforderlich! Anmeldung jetzt — Beginn Oktober MFO-Drucksache bitte amordern;

Priv. Werbefachliches Lehrinstitut 0-4600 Dortmund 1, Post-Strasse 1

Sprachreisen

macht uns

so schnell niemand

vor - dann schon

eher nach!

Qualitätsurteil

GUT

Schüler-Sprachreisen nach England - Heft 2/85

Großbritannien

USA (Austausch)

Ivialta

Italien

Spanien

Frankreich

Cassettenlarse für:

# Englisch in England



Sprachkurse zum Ausbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in kleinem Kreis mit persönlicher Atmosphäre. Enwerb des Cambridge Certificate, Antänger und Fortgeschaltene, Wirtschalts-führungskräfe, Schällerferlenleure und Abiturvorbereitung, Ab 310, - DM pro Woche. Seminer For Advanced English Studies Lanet Muth-Durion, Am Mohenberg 38 4800 Bielefeld, 19 (0521) 10 99 64 + 10 12 53



### Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

bernen Sie wann + wo Sie wollen. den außergewöhnlichen Tonbandiassetten nach Prof. Dr. Lossnor lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tei, 0 88 33 / 14 50



Schulbeginn 1.4. u. 1, 10. ) darch Financhille des Lundes Hedusschann Scholgebins 116,~ CM per Mount

# WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

but eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet Ihnen ein unübertroffenes Freizeltprogramm?

### CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

uptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kur-Ferienkurse. Für alle Altersgruppen, Amfinger und Fortgeschrittene einnem Sie nech herfe eine Beschrichen Beschrichen.

40 – 42 SPENCER SQUARE, RAMSGATE-ON-SRA, EXNT, ENGLAND Tel-Durchwahl 00 44 – 8 43 – 58 68 33

FRANZÖSISCH NOCH ATTRAKTIVER
Larnen und genießen a. d. CÖTE D'AZUR (ANTIBES)

II Unterkunft; hoh. Kft., ruh., 650 m. v. Strand, Halbp., Preizeitprogramm

Kurse: 2- u. 2-Wo.-Kurse v. 9. 3.-25. 10., Unterricht v. 9.00-12.30 Uhr,
Gruppen mit max. 12 Personen, Video, Einstufungstest

Preize: alles inkl. 2 Wo. ab 1050., 2 Wo. ab 1600.,

Anskunft:

CÔTE D'AZUR LANGUES

Elisabeth L. Jenik, Alsterdorfer Str. 346, 2 Hamburg 60, Tel. 040/51 51 32

# MEDIZIN

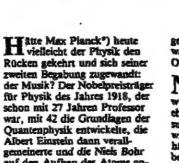
**Forthidung/Umschulung für** Technische und Laboranten-Benufe (auch ohne Abschluß) Forcierung durch Arbeitsamt, AFG. BW. Bafog usw.

No 17.5

### FRANZÖSISCH in Genf nce Français

CH-1204 GENF - Franz. Schweiz: Quai de l'Ile 15 - T. 0041/22/28 70 91

### Könnten Sie ihn heute im Konzertsaal hören?



für Physik des Jahres 1918, der schon mit 27 Jahren Professor war, mit 42 die Grundlagen der Quantenphysik entwickelte, die Albert Einstein dann verallgemeinerte und die Niels Bohr auf den Aufbau des Atoms anwandte, war lange im Zweifel, ob er Physik studieren sollte. Der Physiker Philipp von Jolly hatte sogar abgeraten. Seine Begründung: in der theoretischen Physik sei fast alles geklärt.

Heute wären es wohl andere Gründe, die Max Planck, der das absolute Gehör besaß, von der Physik zur Musik hätten wechseln lassen. Der hochbegabte Naturwissenschaftler müßte sehr lange auf einen Lehrstuhl an einer deutschen Universität warten. Vielleicht sogar vergebens. Denn nur jeder vierte habilitierte Mathematiker und Naturwissenschaftler eines Jahrgangs kann heute im günstigsten Fall mit einer Professur rechnen. Die Folge: junge Forscher — meist die hochbegabten unter ihnen —

\*) \* 23. 4. 1858 in Kiel; † 4. 10. 1947 in Göttingen

Straße

gehen ins Ausland oder wandern in andere Berufe ab. Oft für immer.

Nicht abwegig deshalb der Schluß: ein Max Planck würde in unserer Zeit vielleicht eher seinen Weg im Konzertsaal suchen. Seine spezielle natur-wissenschaftliche Begabung hatte er auf diese Weise kaum

Dieser Entwicklung wollen wir entgegenwirken. Des-halb möchten wir an unseren Hochschulen durch private Initiative Stiftungsprofessuren

## Mit Ihrer Unterstützung könnten wir

• neue Hochschullehrerstellen in zukunftsorientierten Forschungsbereichen einrichten,

 jüngeren, besonders qualifizierten Wissenschaftlern die Chance geben, frühzeitiger zum Hochschulprofessor berufen zu werden.

Helfen Sie uns dabeil Denken Sie daran: jeder begabte junge Wissenschaftler, der heute die Hochschule verlassen muß, kann ein Stück verlorene Zukunft für uns sein. Jede Spende hilft, Zukunft für

Initiative STIFTUNGSPROFESSUREN des Stifterverbandes für die Deutsche Wissenschaft Brucker Holt 56-60 · 4300 Essen 1 · Telefon 02 01/71 10 51

Deutsche Bank Essen 247 1902 (BLZ 360 700 50) Dresdner Bank Essen 4 054 933 (BLZ 360 800 80) Commerzbank Essen 1502 038 00 (BLZ 360 400 39)

Sparkasse Essen 281 360 (BLZ 360 501 05) Postgiroamt Essen 700 05-433 (BLZ 360 100 43) Zuwendungen an den Stifterverband zur Förderung der Wissenschaft sind erhöht spendenabzugsfähig. An dex

Brucker Holt 56—60 · 4300 Bitte sukreuzen.  Leh möchte mich an der bereifigen. Bitte schicken  Leh möchte mehr wissen des Stifterverbrades für	Initiative _Sd/tungspro Sie mir mehr Informs	fessuren" sionen darüber.
	die Deutsche Wissensch	iaft.
Name		
Name		

# Für 7–12 jährige

Jungen und Mädchen. Altersgemässes Programm für eine frohe, glückliche Jugendzeit. Eigenes College-Haus mit wundervollem Park. Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren.

Auskunte. O. Gedemann/Frau Schmid, Hähenweg 60, CH-9000 St. Gellen Tel. 004171-27 77 79 - Telex 77 652 inst ch

# Institut,

Eltern, wir beraten Sie kostenios über die IDEALE SCHULE

o mehr als 60 Privatschulen und -institute O Unterricht: bekannt für seine Qualität und Vielfältigkeit o Sommer- und Wintersport

### am summumuminini) GENFERSEEGEBIET Wasdtland - SCHWEIZ IDEALEN ORT

o vorteilhafte Studienverhältnisse Knotenpunkt der grossen Verbindungswege
 einmalig schöne Landschaft - gesundes Klima





AVDEP

MONTREUX

~ Eine leistungsfähige Schule in privilegierter Lage - Eine den Erfordemissen der Zeit angepasste Pädagogik

- Maximale Förderung

Der Sport – eine wichtige Ergänzung für die Entwicklung und das Gleichgewicht unserer Schüler

- Eine pädagogisch sinnvoll geführte Internatsschule

57. Avenue de Chillon, CH-1820 Montreux

Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 rosa ch

### ENGLISCH plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkur-se ab 9–18 Jehren, Englisch
- Für Tellnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse. Kombinierte Englisch-Sport-
- @ Sesondere Merkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahi. 7 Tennisolatze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle Sportplätze, herrliche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Send-

Hotelunterbringung, Cafeteria Bar (Erwachsene), Gruppen-Internationales Sprach-Sport-Genter

durch deutsche Sachbearbeiteri Karin a'Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset, England, Tele: 4 17 272, Tel. 00 44 929 42 62 64 sheahi) rund um die Uhr

### THEIDELBERGER FREMDSPRACHEN-INSTITUT

Berufsausbildung

e staati, anerk. Wirtschafts-korrespondent, Übersetzer Dolmetscher in Englisch, Französisch, Spanisch

Schulgeld mtl. 200 DM. Fremdsprachensekretärin, Europa-Sekretärin mtt EDV (2-jähr. Berufskolleg) Vormittagsunterricht. Abschlußprüfung am Institut. Förderung nach BAföG etc. September und März.

Withelm-Blum-Straße 12-14 6900 Heldelberg 1 Tel 0 62 21/4 36 29

### FÜHRERSCHEIN-ENTZUG? ME SIND BETROFFEN?

Oberhagen Sie das Ergebnie einer möglichen med "ssychologischen Untersuchung nicht dem Zufall. Wir heifen ihnen durch ein Ztigiges Vorbereitungsseniner in Bad Harzburg oder Bed Kissingen. Verkehrs-Institut SEELA

3300 Braunschweig Telefon (05 31) 3 70 01-67



MTERNATS-AUSBELDUNG **FACHRICHTUNG** HAUSWIRTSCHAFT

Weg zur weiterführende Ausbildung als ● Hauswirtschaftsiel Gewerbelehrerin Anrechnung auf hausw. Lehrzeit und Vorpraktikum. NEU: 1. Lehrjahr für das Hotel- u. Gaststättengewerbe.

Autushusebegingungs Realschulabschluß . leichwertiger Bildungsweg. eine Aufnahmeprüfung. Astbauturse: Maschineschreiben, Stenografie. Nehmicher: Künstlerische Grundlehre,

Kosmetik, Buchhaltung, Spinnen und Weben. modernus kilernet mit Somesterbeginn: 10. 8. 1986 Detail-falo und Annoidung: Mathilde-Zimmer-Stitung e. V. Bayeriache Str. 31 b 1000 Berlin 15 : 0 30 / 8 83 79 32

Gerings Klassenstarken, BafoG and haussigens Streenden ma

beschreibt empfehlenswerte Internate aller Schularten in der Bundesrennblik und der Schweiz, nach verschiedenen wichtigen Kriterien
ansgewählt, mit genauen Angaben über die Ausbildungsmöglichteiten, staatl anerk. Abschübsse, Freizeitangeboten, Kostan und
vielen nützlichen Hinveriene für Eltern und Schüler.
Das Fachbuch ist erhählich gegen Voreinsendung der
Schutzgebühr von DM 30,- von der D° EURO-INTERNATSBERATUNG

The same

7

TL /

133000

State . 2.55

-----

建铁 [-

-1

1. Santa ...

Congress of

NEW TATELON

¥1.

22.22.4

Property of Designation

Maggirda Asis Saucada

福州 医水流

141 gray (1917)

20,000

ENGLISCH IN ENGLAND Laben und lemen Sie englisch durch Privatunterricht im Hausa Ihres Lehrers Lahrerfemilien in Kant, London, Oxford, Edingburgh v. Eastbourne.

> Schreiben Sle an: HOME ENGLISH LESSONS

# Auch: FRANZÖSISCH IN FRANKREICH

Mit demselben wundervollen System können Sie auch Französisch durch Privatunitarricht im Hause likes Lehrens in oder in der Mithe von Paris lernen.

Schreiben Sie an: REGENCY (Habitez chez le Professeur) 116 Chempe-Eyeées, 75008 PARIS Tel. (0 03 31) 45 83 17 27) – Telex Iso bur 6 41 605

# Sommer-Ferienkurse

Sen Syn

Alle Sportarten

Administration: LES ALPES.

57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 rosa ch

### Sprachreisen Ø für Enwachsene test GUT tür Schüler

England · Frankreich · 3 Beispiele aus dem Schüler-

blodiami 2 Wochen Ostern England. . . . DN 1340,-3 Wochen Edinburgh. . . . DM 1690 -5 Wochen Melta . . . . . . DM 1548,-Alle Belepsele mit Flug, Unterbringung. Hauptium, Betrauung etc.

Sprachreisen str. 40 - 8000 München 2 on 089/539501 - Telex 5213488

Für alle Freunde des Lateins erscheint die Zeitschrift VOX LATINA. Verlangen Sie ein Gra-tisheft vom Sekretariat VL, Uni-versität FB 6.3, 6600 Saarbrük-ken.

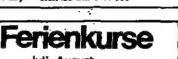
Immobilienmakler Haupt- oder nebenberuflich eine guta Existenz. Fordero Sie Prospekt DA. Höferlin-Institut, 7858 Weil/Rhein

Santi, Privatacharian
u. Internate v. D.u. d. CH finden Sie m.
detaillierten Angaben im Internataicatalog Schutzgeb. DM 40,—,
Bestell. bei Pa haman vi., FF 57 55 45, 2
Haning E., Ici. 5 45 / 5 53 45 93

Moderne Yachten und Jollen! Richtige Seemannschaft für Jedermann im DHH.

Destroher Hochessportverlong Alexer & V. Postlach 13 20 34 2000 Hamburg 13 Fel. 0 40 / 44 11 42 50

Bitte Jahresprospekt anfordern!



 Französisch Englisch

insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten



 Langzeitkurse mit anerk. Diplomen Feriensprachkurse

> in Deutschland Mitglied im Fachverhand Deutscher Sprachreisenveranslatter kostenlose Farbprospokte 751 Stockstadt/Aschaffenburg Hauptstr. 25, Tel. 06027/1251

SCHULSORGEN? Fleagleren Sie rachtzeitig! Es let sinnlos, eine Klasse zu wiederholen,
wann seit Jehren die Grundlagen
fehlen. Wir schließen in kl. Leistungegruppen alte Kenntnleißeken und unterrichten weiter: Man verbessert die
Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – ieln Schuljehr!

2-7 Schüleninnen pro Klasse!
Fleatschul- u. Gymnasielzweig
Abiturvorbereitung (EW u. Heesen)



Spanien, Portugal, Madeira, Japan.

7000 Stuffgam 1, Christophistr. Tel: 0711/247778

Sprachkurse

Kurpfaiz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei Heldelberg







